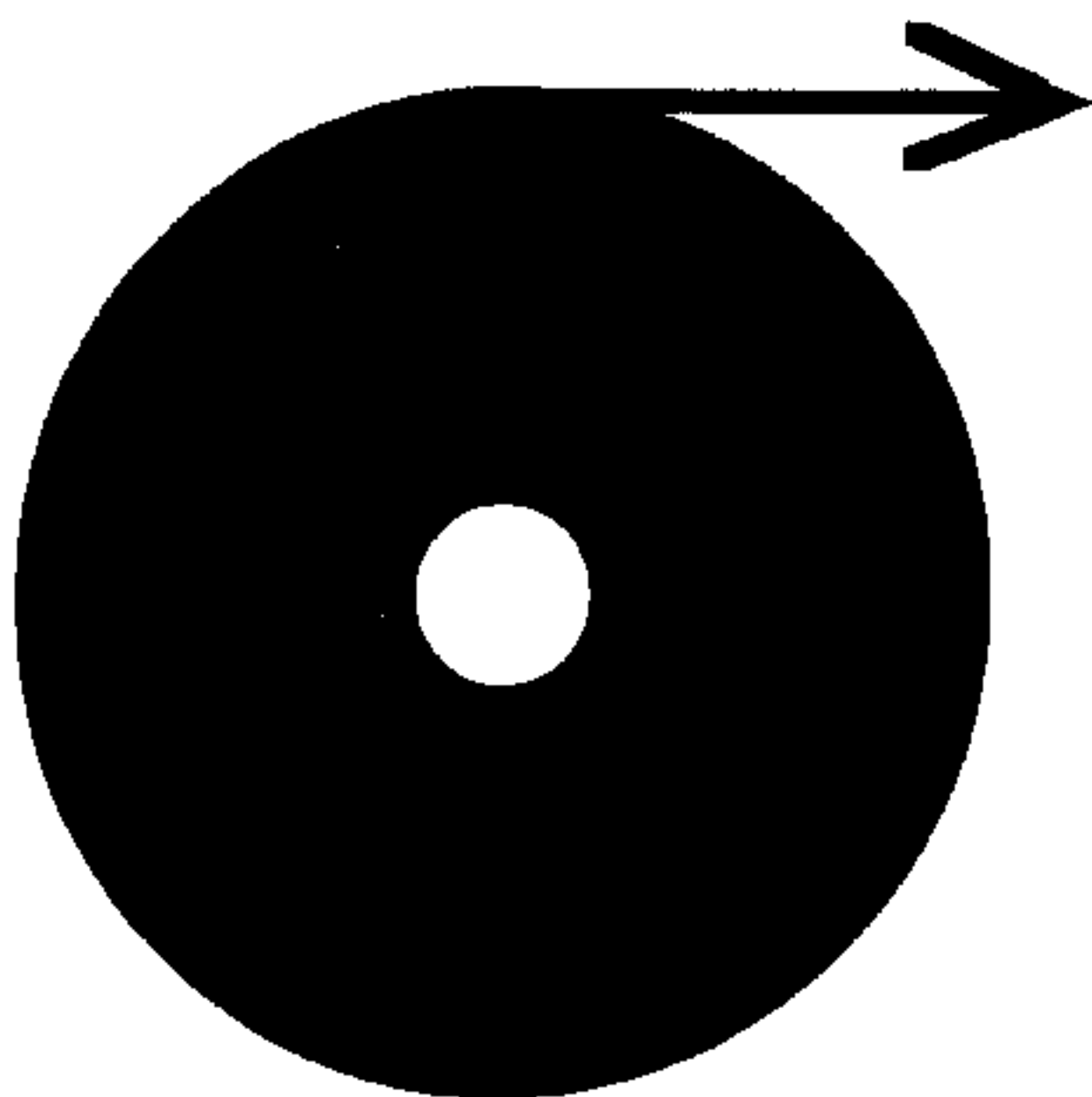
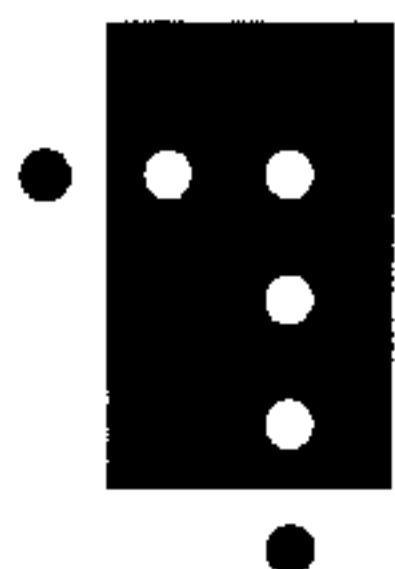




RED: 10 X



Nasjonalbibliotek

Nasjonalbiblioteket

National Library of Norway

Rana Division

N-8607 Mo i Rana

Telephone: +47 75 12 11 11 Telefax: +47 75 12 12

LØGTINGS TIDINDI

1969

Løgtingstíðindi

1969

TÓRSHAVN 1971

dagprent

INNIHALD

Ólavsoðkutingsetan 1969 og vetrartingsetan:

	bls.
Tingsetanin og tingmenninir	1
Val av landsstýrismanni Atla Dam	2
Frágreiðing frá lögmanni	3
Tingnevndir	11

Almannamál:

Frágreiðing frá nevnd viðv. navnalóggávuni	116
Broyting í vanlukkuþryggingarskipanini	126
Broyting í sociallóggávuni	139
Býli av Føroya parti av socialu útreiðslunum	150
Hjálp til Angmagsalik	193
Kannan av fólkatryggingarspurninginum	207
Skipan av almennari eftirløn	221
Uppskot til samtyktir (Vanlukka í Godihabb)	292

Fíggar- og skattamál:

Fíggarløgtingslóg 1970/71 (sí eisini skjal 2 og 2 b)	13
Meirvirðisgjald	63
Broyting í lóg um landsskatt og kommunuskatt	101
Broyting í skattalógini	107
Skattafriðar avskrivningar	203
Frammihjá skattafrádráttur hjá langfarafiskimonnum við føroyskum fiskiskipum	219
Broyting í lóg um lands- og kommunuskatt	296
Broyting í lóg um lands- og kommunuskatt	303
Avtøka av tolli á EFTA-vörum	324
Lán til landskassan	341

Fyrirspurningar:

Fyrirspurningur frá Kj. Mohr til V. Sørensen	396
Fyrirspurningur frá Sigurd Joensen til lögmann	396
Fyrirspurningur frá Finnboga Isaksen til Sámal Petersen	397

Heilsumál:

Endurskoðan av lóg um kynsjúku	195

Ídnaður og onnur vinna:

Kannan av møguleikum fyri ídnaðarútbýgging	205
Sølumiðstøð fyri føroyskar vørur	214
Íleggjargrunnur	283
Grundpeningur til føroyskan ídnaðargrunn	326
Broyting í vinnulógini	360

Kirkjumál

Fíggarætlan fyri kirkjugrunnin	253

Landbúnaðarmál:

Jarðalóggávan	33

Landskassabýrgdir og landskassamál:

Veðhald av lánum til sildalju og sildarnjøl v.m.	56

Veðhald av útgerðarlánum til útróður í Grønlandi	57
Veðhald av lánum til SEV	58
Veðhald av láni til Nes kommunu	79
Veðhald av láni til Leirvíkar kommunu	82
Veðhald av láni til SEV	292

Landsstýrismál:

Landsstýrismál	124

Lánsviðurskipti:

Viðkan av virki realkredittstovnsins	189
Rentufri lán til sethúsabygging	223
Bilígari tilfar til sethúsabygging	248
Stuðul til húsalánsgrunnin	393

Løgting og landstýri:

Nýval til lögtingið	100
Uppskot til samtyktar (viðv. landsstýrinum)	138
Valrættur og valbari til lögtingið	313

Lønarmál og arbeiðsviðurskipti:

Broyting í tænaðsmannalógini	80
Hægri lønaraldur hjá fyrrv. landsdjóralækna	202
Stytting av arbeiðsvikuni	288
Sunnudagshvíld á skipum	305
Príftalviðgerð av arbeiðslønnum	308
Broyting í fríðarlógini	371

Mentamál:

Landssjónleikarhús	83

Náttúrufríðing v.m.:

Reglur um náttúrufríðing	154
Fríðing av fornminnum	286

Ríkislógir og kunngerðir:

Ymsar ríkislógir	137
Ymsar ríkislógir	137
Ymsar ríkislógir v.m.	255
Ymsar ríkislógir v.m.	257
Broyting í konkurslógini	258
Frammihjárættur í konkursbúgvum	262
Frammihjárættur í konkursbúgvum	264
Broyting í skiftilógini	265
Nýggj arvalóg	267
Ymiskar ríkislógir	322
Hjúnalagslógin	351
Broyting í myndingalógini	357
Broyting í ymsum lógum viðv. 21 ára aldursmarki	358

Samferðslumál, vega- og havnamál, flogferðsla:

Fólka- og farmaflutningur	59
Uppskot til samtyktar v. flogmálinum	68

Bygging av ferðamannaskipi	74
Stuðul til bygging av farmaskipum	135
Bygging av atløguhyggju í Kirkjubø	284
Bráfongis reglur um ognartøku	294
Útbygging av Tórshavnar havn	311
Innanoyggja flogferðsla	336
Heildarætlan fyri lendingar- og vegaútbygging á bygd	337
Bygging av nýggjum strandfaraskipi til Klakksvíkar	339
Fergusamband millum Eysturoy og Norðoyar	348
Vegir og landingar	361
Uppskot til samtyktar viðv. Flogsamband Føroya	395

Sjóvinnu- og fiskivinnumál:

Veiða við toskagørnum á landleiðini	27
Stuðul til fiskivinnuna	66
Veðhald av lánum til fiskiskip	87
Meskuviðd v.m. í Norð-Eystur Atlantshavi	95
Brøytting í lóg um endurnýgging fiskiskipaflotans	98
Stuðningur til endurnýgging av fiskiskipaflotanum	109
Pfí Suðurfisk í likvidatión	132
Veiða við toskagørnum á landleiðini	196
Sjótryggingarlóggávan	209
Eftirlit við fiskiskapi á ávísam økjum uttanfyri fiskimarkið	216
Uppskot til samtyktar (Albert í Grønland)	227
Skipan av fiskimálaráð	236
Peningaligur stuðul til stovnan av kooperativum fiskivinnufyrisekum	241
Innsiglingarljós á Hvalbiarfirði	252
Forboð fyri innflutningi av livandi laks	307
Stuðul til fiskivinnu	319
Veðhald av lánum til fiskiskip og fiskavirki	322
24 fjórðinga fiskimark	330
Bjargingarútgerð á opnum báti	347
Loyvi at veiða við troli á landleiðini	376
Stuðul til sflaaling	380
Endurgjald til útróðarmenn	384
Lønjavningar- og lángrunnur fiskimanna	386

Sjúkrahús, hellsamál v.m.:

Nýggj sjúkrahúslóggáva	287

Skjal til lögtingstiðindi:

Landskassaroknskapur	Skjal	1
Fíggjarlógaruppskot	Skjal	2
Fíggjarlógarálit	Skjal	2
Fylgiskjal til fíggjarlógaruppskot	Skjal	2 b
Forslag til lov om ændring af lov for Færøerne om børneforsørg	Skjal	3
— — — — — invalidepension m.v.	Skjal	3
— — — — — om offentlig forsørg	Skjal	3
— — — — — børnebidrag til enlige forsørgere	Skjal	3
— — — — — om folkepension, (ændring af fradragregler m.v.)	Skjal	3
Fylgiskjal til lögmannsræðuna 1969	Skjal	4
Viðmerkingar undir framløguni 25/8 1969 til lögtingsfíggjarlógaruppskotið 1970/71	Skjal	5

Studenta- og kosiskúlin í Hoydølum. Byggiroknskapur (nov. 1960-mars 1969)....	Skjal 6
Frágreiðing frá nevndini til kannan av skattaviðurskiftum	Skjal 7

Skúlamál og undirvísing:

Ungdømmens uddannelsesfond	86
Hægri útbúgving	211
Stuðul til skeiðvirksemi	227
Stovnan av sjómannsháskúla	255
Bygging av specialskúla	297
Stovnan av sjómannsháskúla	328
Kannan av lóggávu viðv. Sjómannslæruni	332
Studningur til hægri útbúgving uttanlands	338
Broyting í skúlastjórnini	344
Stuðul til húshaldsskúlar	391

Telefonmál:

Lán til Telefonverkið	76
Lán til Telefonverk Føroya Løgtine	316

Uttanríkismál:

Føroysk umboðan í norrøna ráðnum	104

Útvarp Føroya:

Happadráttarloyvi til útvarp Føroya	93
Happadráttarloyvi til útvarp Føroya	234
Lán til útvarp Føroya	383

Val av nevndum o.ø.:

Val av monnum v.m.	147

Løgtingsmál í nummarroð:

Ólavsøkingið 1969 og vetrartingsetan:

Tingsetanin og tingmenninir	1
Val av landsstýrismanni Atla Dam	2
Frágreiðing frá lögmanni	3
Tingnevndir	11
1. Fíggarløgtingslóg 1970/71 (sí eisini skjal 2 og 2 b)	13
2. Veðhald við toskagørnum á landleiðini	27
3. Jarðarlóggávan	33
4. Veðhald av láni til sildaolju og síldamjøl v.m.	56
5. Veðhald av útgerðarlánum til útróður í Grønlandi	57
6. Veðhald av láni til SEV	58
7. Fólka- og farmaflutningur	59
8. Meirvirðisgjald	63
9. Stuðul til fiskivinnuna	66
10. Uppskot til samtyktar viðv. flogmálinum	68
11. Bygging av ferðamannaskipi	74
12. Lán til Telefonverkið	76
13. Veðhald av láni til Nes kommunu	79
14. Broyting í tænaðumannaalógini	80
15. Veðhald av láni til Leirvíkar kommunu	82
16. Laudssjónleikarhús	83
17. Ungdømmens Uddannelsesfond	86

18. Veðhald av lánum til fiskiskíp	87
19. Happadráttarloyvi til Útvarp Føroya	93
20. Meskavídd v.m. í Norð-eystur Atlantshavi	95
21. Broyting í lóg um endurnýggjng av fiskiskípaflotanum	98
22. Nýval til lögtingið	100
23. Broyting í lóg um landsskatt og kommunuskatt	101
24. Føroysk umboðan í Norrøna ráðnum	104
25. Broyting í skattalógini	107
26. Studningur til endurnýggjan av fiskiskípaflotanum	109
27. Frágreiðing frá nevnd viðv. navnalóggávuni	116
28. Landsstýrismál	124
29. Broyting í vanlukkutryggingarskipanini	126
30. P-f Suðurfisk í Líkviðatión	132
31. Stuðul til bygging av farmaskípum	135
32. Ymsar ríkislógir	137
33. Ymsar ríkislógir	137
34. Uppskot til samtyktar (viðv. landsstýrinum)	138
35. Broyting í sociallóggávuni	139
36. Val av monnum v.m.	147
37. Býti av Føroya parti av sociálu útreiðslunum	150
38. Reglur um náttúrufriðing	154
39. Viðkan av virki hjá Realkredittstovninum	189
40. Hjálpi til Angmagsalik	193
41. Endurskoðan av lóg um kynsjúku	195
42. Veiða við loskagørnum á landleiðini	196
43. Hægri lønaraldir til fyrrv. landsdjóralækna	202
44. Skattafriar avskrivningar	203
45. Kannan av møguleikum fyri idnaðarútbýgging	205
46. Kannan av fólkaflýtingarapurninginum	207
47. Sjótryggingarlóggávan	209
48. Hægri útbúgving	211
49. Sølumiðstöð fyri føroyskar vørur	214
50. (ikki framlagt)	
51. Eftirlit við fiskiskápi á ávísuðum økjum uttanfyri fiskunarkíð	216
52. Frammihjá skattafrádráttur hjá langfarafiskimonnum við føroyskum fiskiskípum	219
53. Skipan av almennari eftirløn	221
54. Rentufri lán til sethúsabygging	223
55. Uppskot til samtyktar («Albert» í Grønlandi)	227
56. Stuðul til skeiðvirksemi	227
57. Happadráttarloyvi til Útvarp Føroya	234
58. Skipan av fiskimálaráð	236
59. Peningaligur stuðul til stovnan av kooperativum fiskivinnufyriskum	241
60. Biligari tilfar til sethúsabygging	248
61. Innsiglingarljós á Hvalbiarfirði	252
62. Fíggjarætlan fyri kirkjuginn	253
63. Stovnan av sjómannsháskúla	255
64. Ymsar ríkislógir v.m.	255
65. Ymsar ríkislógir v.m.	257
66. Broyting í konkurslóginu	258
67. Frammihjárettur í konkursbúgvum	262
68. Frammihjárettur í konkursbúgvum	264
69. Broyting í skiftilógini	265
70. Nýggj arvalóg	267

71. Fleggingargrunnurin	283
72. Bygging av atløgnbryggju í Kírkjubø	284
73. Friðing av forminnum	286
74. Nýggj sjúkrahúslóggáva	287
75. Stytting av arbeiðsvíkuni	288
76. Uppskot til samtyktar (vanlukka í Godthåb)	292
77. Veðhald av láni til SRV	292
78. Bráfongis reglur um ognartøku	294
79. Broyting í lóg um lands- og kommunuskatt	296
80. Bygging av specialskúla	297
81. Broyting í lóg um lands- og kommunuskatt	303
82. Sunnudagshvild á skipum	305
83. Forboð fyri innflutningi av livandi laks	307
84. Prislalsviðgerð av arbeiðslønnum	308
85. Útbygging av Tórshavnar havn	311
86. Lán til Telefonverk Føroya Løgtings	316
87. Stuðul til fiskivinnuna	319
88. Veðhald av lánum til fiskiskip og fiskavirkir	322
89. Ymiskar ríkislógir	322
90. Avtøka av tolli á EFTA-vørum	324
91. Grundpeningur til føroyskan ídnaðargrunn	326
92. Stovnan av sjómannsháskúla	328
93. 24. fjórðinga fiskimark	330
94. Kannan av lóggávuni viðv. sjómannslærari	332
95. Valrættur og valbari til lögtingið	333
96. Innanoyggja flogferðsla	336
97. Heildarætlan fyri lendinga- og veguútbygging á bygd	337
98. Studningur til hægri útbúgving uttanlands	338
99. Bygging av nýggjum strandfaraskipi til Klakksvíkar	339
100. Lán til landskassan	341
101. Broyting í skúlastjórnini	344
102. Bjargingarútgerð á opnum báti	347
103. Fergusamband millum Eysturoy og Norðoyar	348
104. Hjúnalagslógir	351
105. Broyting í myndingalógini	357
106. Broyting í ymsum lógum við 21 ára aldursmarki	358
107. Broyting í vinnulógini	360
108. Vegir og lendingur	361
109. Broyting í frítíðarlógini	371
110. Loyvi at veiða við trolí á landleiðini	376
111. Stuðul til silaaling	380
112. Lán til útvarp Føroya	383
113. Endurgjald til útróðrarmenn	384
114. Lønjarvningar- og lánigrunnur fiskimanna	386
115. Stuðul til húshaldsskúlar	391
116. Stuðul til húsalánsgrunnin	393
117. Uppskot til samtyktar viðv. P/f Flogsamband Føroya	395
Fyrispurningur frá KJ. Mohr til V. Sørensen	396
Fyrispurningur frá Sigurð Joensen til lögmann	396
Fyrispurningur frá Finnboğa Isaksen til Sámal Petersen	397

Ólavsøkutingið 1969

Ár 1969, Ólavsøknudag kl. 13 var lögtingið sett. Tingformaðurin frá seinasta tinginum J. Fr. Øregaard lýsti at Ólavsøkutingið 1969 var sett sambært skriv frá lögmanni d. 7. juli 1969.

Tingmennirnir eru:

Hákon Djurhuus, Klaksvík ff.
Poul J. Olsen, Klaksvík jv.
Finnbogi Isaksen, Tórshavn ff.
Johan Poulsen, Strendur sb.
Frederik Hansen, Søldarfirði ff.
J. Fr. Øregaard, Gøtu jv.
Poul Petersen, Tórshavn ff.
Tummas Joensen, Kollafirði sb.
Sigurð Joensen, Tórshavn ff.
Leon Joensen, Sørvági sb.
Vilhelm Nielsen, Sandavági ff.
Trygve Samuelson, Tórshavn sb.
Hanus við Høgadalsá, Tórshavn ff.
Martin Joensen, Tórshavn jv.
Knút Wang, Tórshavn ff.
Peter C. Christiansen, Tórshavn ff.
Peter F. Christiansen, Tórshavn sb.
Karsten Hoydal, Tórshavn ff.
Kjartan Mohr, Tórshavn fb.
Hilmar Kass, Tórshavn sj.
Demnus Hentze, Tórshavn ff.
J. P. Davidsen, Sandi jv.
Dion Nolsøe, Vági jv.
Joen P. Thomasen, Vági jv.
Reinhold Sýlá, Tvøroyri jv.
Andreas Djurhuus, Vági sb.

Tingformaðurin bað Martin Joensen og Vilhelm Nielsen vera fyrribils tingskrivarar.

So fór fram val av formansskapi.

Eftir uppskoti var J. Fr. Øregaard valdur sum tingformaður og Knút Wang sum varaformaður.

Tingformaðurin bað tingmenn rópa eitt nýggjufalt hurra fyri kongi og eitt trýfalt fyri Føroyum.

Eftir uppskoti frá lögmanni var Atli Dam valdur sum landsstýrismaður 9. mars 1970.

Frágreiðing frá lögmanni

Lögtingssetan 1969 er sett, og tingarbeiðið skal byrja. Tað er mín vón, at vit — løgting og landsstýrið — fáa eyðnu til at útføra arbeiðið til størst møguligt gagn fyri okkara fólk.

Tað kann og skal ikki dyljast, at umstøðurnar nítan fyri okkara land hava givið okkum størri trupulleikar og lagt størri byrðar á herðar okkara enn vakar kundi roknað við.

Her hugsi eg um tey ótryggu fíggjarviðurskiftini úti í heiminum tann stóra broytingin — upp og niður, tó mest upp — í diskonto og lækkandi obligatiónskursum, sum er farin fram og fryktandi fyri vil halda áfram, og so tann kreppa innanfyri okkara fiskivinnu, sum tey út av lagi katastrofalu ísviðurskiftini í Vesturgrønlandi í summari, sum hava forðað allari fiskiveiðu. Hetta er einki minni enn ein náttúrukatastrofa.

Tað tykist mær, at alt hetta, sum ikki kann leggjast sílandi ella undanfarna landsstýrinum til last, má kalla á allar flokkar, á allar lögtingsmenn til samdrátt í hesum føri.

Hetta er ikki so at skilja, at landsstýrið vil skúgva nakað av ábyrgdini yvir á andstøðuna. Landsstýrið vil, so langt møguleikar rækka, koma við uppskotum til neyðug tiltøk, men tað eg vil siga er, at eingin flokkur eigur at skapa sær parlapolitiskt gagn av teim nevndu umstøðum.

Vit eru allir í so máta í sama háti.

Lógaruppskot til neyðugar ábøtur vil landsstýrið leggja fyri tingið, tá búskaparráðið hevur gjørt sína metan.

Tað er ikki mín ætlan í dag at halda eina langa røðu, men eg vil bert í stuttum royna at greiða frá nøkrum høvuðsmálum samstundis sum eg vísi á tað fylgiskjalið, ið útlýft verður, har nærri er greitt frá teimum ymisku vandamálunum.

- 1) a. *Fíggjarlógin 1968/69* balanceraði við kr. 73.871.000, sum inntøkurnar vórðu settar til, meðan útreiðslurnar verða settar til kr. 402.161 minni enn inntøkurnar.

Sambært fyribils uppsstilling er inntøkan	kr. 84.797.676,35
og tann fyribils uppgjærda útreiðslan	kr. 77.244.856,13

sum gevur eitt fyribils avlop upp á	kr. 7.552.820,22

Men her eignar at takast við, at landskassin hefur av líkviditelinum fyrí ymiskar ábyrgdir lagt út um 3,4 mill. kr., eins og er útgaldið til asfaltverkið um 830.000 kr. og «J. C. Svabo» 165.000 kr.

b. Figgjarstaðan 1969/70 roknar við eini inntøku

upp á	kr.	89.188.000
og eini útreiðslu upp á	kr.	89.156.166
Frá 1. júlí 1969 var inngingið av inntøkum um ..	kr.	19.700.000
samstundis sum útgaldið er um	kr.	32.300.000

Verður roknað við, at hetta skuldi svara til $\frac{1}{4}$ av lønunum á figgjarlógini, er tað greitt, at inntøkan er um $2\frac{1}{2}$ mill. kr. minni enn ætlað fyrí $\frac{1}{4}$ ár, meðan útgaldið er um $11\frac{1}{2}$ mill. kr. meira enn svarar til eitt fjórðingsár, umframt at tað fyrí veðhald er útgaldið kr. 1.074.341,44.

Annars verður víst til frágreiðing frá gjaldstovuni.

Lán til landskassan eru upptikin við kr. 1.130.000.

Tað er kelt skiljandi, at landskassin við so nógv størri útgjaldingum enn samsvarandi inntøkum í fyrra partinum av figgjarárinum má vera í líkviditetstrupulleikum.

Hevði landskassin eins og statskassin havt trekningsmøguleikar hjá Nationalbankanum, kundu yvirtrekkini útlíknast. Landsstýrið hefur so langt aftur sum til hálfvriðssini reist hetta málið yviefyrí ríkismyndugleikanum, men ikki enn fingið umsóknina játtaða. Landsstýrið vil halda áfram við at krevja neyðugar trekningsmøguleikar.

2) *Fiskivinnan.*

a. Veiðan pr. 1. júlí 1969 er av hagdeildini fyríbils oppgjørd til umleið 80.000 tons av rundum fiski, meðan veiðan fyrí árið 1968 var 166.300 tons.

b. *Útflutningurin* er pr. sama dato oppgivin til 66,0 mill. kr. imóti 66,7 mill. kr. 1. halvár 1968.

Innflutningurin frá Danmark er:

pr. 1/6-1969:	sama tærskelið 1968:
54.737.000	45.912.000

Tann størsti vøxturin stavar seg frá:

Brenni og smyrjiolja	3.307.000
Maskinir og akfør o.l.	5.271.000

Spurningurin er um ikki vit flyta inn ov nógv av akforum.

e. *Fiskiflotin* er í hesum liðarskeiði øktur við 18 skipum yvir 20 tons við tilsamans muleið 6.000 tons brutto, meðan einki skip eru útgingin av skipaskrásetingini.

d. *Marknaðurin.*

Nú er søla av saltfiski komin í lag til Spanien og Italien, Grikkaland og Portugal og prísurin er ein mun betur enn somu lið í fjør.

e. Sáttmálin, ið kom í lag undir samráðingunum í oktober 1968 við tað grønlenska landsráðið, gav føroyskum veiðimönnum ein betur og greiðari støðu enn frammavundan.

f. Flestu av teim størri fiskivinnutjóðunum hava stórliga úthygt teirra fiskiflota, so kappingin verður harðari og harðari á veiði-økjum. Tað kann tí fáa størsta týdning fyri okkum, at vit hava rættindir innanfyr tað grønlenska fiskimarkið.

3) Úthyggjan á landi fer støðugt fram, eisini við stuðuli frá landskassanum, m.a. við veðhaldi av lónum til smáidnað.

Líkalíðis hava onnur virkir fingið veðhald sum hjálp úr kreppumstöðum.

Hetta er nærri frágreitt í skjalinum.

4) Landsstýrið arbeidir við málinum um at taka munandi storri part av inntøkunum til landskassan við meirvirðisgjaldi - «M.O.M.S.» samstundis sum lætt verður um tann beinleiðis skattin.

Skattanevndin sambælt lögtingslóg nr. 25. frá 8. mai arbeidir við hesum máli.

5) Tann umskipan av búskaparráðnum, sum er farin fram sambært lögtingslóg nr. 18 frá 7. mai 1969, skuldi skapa betur møguleikar fyri eini fjølbroyttari viðgerð av teim vinnulívs málum, ið koma til viðgerðar undir viðvirkan av umboð fyri teir ymisku vinnustættirnar.

Væntandi fáa vit á henda hátt m.a. skjótt uppskot til endurnýggjan og nýskipan av okkara skipafloa og fiskivinnuni sum heild.

6) Tann studningsskipan til fiskivinnuna, ið hevur verið galdandi, og sum byrjaði við lögtingslóg nr. 48 frá 30. mai 1964, bleiv endurnýggjað og munandi broytt við lögtingslóg nr. 6 frá 17. mars 1969. Grundreglan í hesi lóggávu hevur altíð verið tann, at studningar

tíl fiskimannin bert skal latast tíl fullblóðgaðan 1. flokks fisk.

Á hesum øki tykist tað sum lónjavnungargrundurin, ið hevur studningsveitanina um hendi, ikki hevur verið nóg mikið ansið, við tað at studningurin er latin bert eftir játtan frá vrakarastovn- inum um vekt, meðan sjálv góðskan ikki tykist at hava verið váttað.

Landsstýrið hevur roynt at rætta upp á hetta.

Ein ammar veikleiki í studningsveitanini er tann, at studning- urin tíl útróður í Grønlandi verður latin út frá einum basisprísi, ið Grønlandsfelagið heldur seg kunna broyta, soleiðis sum teim lóskar best, meðan tað er ein almenn nevnd, sum setir basis- prísir fyri útróðrafiskin í Føroyum.

Ífall Grønlandsfelagið skal kunna seta basisprísir sum teim lóskar best, hvat eg vil halda ikki er samsvarandi lógini, krevur lógin eina broyting, sum annaðhvørt setir ein fastan basisprís - hvat eg haldi er tað lógin sigur nú - ella letur prísir avgera av eini almennari nevnd eftir líknandi reglum sum fyri heimaútróð- inum.

Vit hjálpa okkara fiskivinnu við studningi, m.a. tí at prísurin fyri fisk á okkara marknaðarlondum er ov lágur, men vit skulu ikki trúgva, at allar súður eru sýttar av tí grund, tí koma okkara marknaðarlond eftir tí, at vit upprætthalda ein kunstigan prís gjøgnum studningar, kunna tey gera móttrekk t.d. við at seta serstakt innflutningsgjald. Vandur er í hvørjari vælferð.

Pr. 18. juli 1969 varð útgoldið í studningi kr. 5.767.231.80, meðan $\frac{1}{4}$ av játtanini á figgjárlógini er slakar $1\frac{1}{2}$ mill. kr. Annars verður vist tíl framlagda skjal.

7) *Peningastovnarir* (bankar og sparikassar) hava tíl Búskapar- ráðið uppgívið:

a. innskotspeningur pr. 1/7-1969	kr. 285.213.000
og innskotspeningurin pr. 1/4-69	kr. 282.471.000
b. útlánspeningur pr. 1/7-1969 til	kr. 298.529.000
og pr. 1/4-1969	kr. 291.418.000

Bank- og sparikassarentan hevur tey seinastu tvey áriní verið í hækkan breði hvat innlán og útlán viðvíkir m.a. orsakað av tíl hækkaðu diskonto.

Tað sigur seg sjálvt, at ein høg útlánsrenta má neeva allari in- vestering og ikki minst fiskivinnuna, ið frammantundan hevur longar byrður.

Landsstýrið hevur, beint aftaná seinastu diskontohækkunina, eftir samráð við teir føroysku bankarnar og Føroya Sparikassa fingið váttað fyri, at hesir stovnar ikki í løtuni hava í hyggi at hækka útlánsrentuna á teini sokallaðu føroysku pengunum, soleiðis sum gjørt varð, tá diskontoin hækkaði um nýggjárið 1968.

Annars skal sigast, at komu okkara bankar at fylgja tí sjónarmiði, sum stjórin fyri Privatbankan, harra Jolis. Green, nýliga hevur flutt fram, kann væntast, at útlánspolitikkurin verður meira hðiligur og hðarhóskandi. Harra Green's røða er tí líkin við í fylgiskjalinum.

- 8) Tryggingin hevur tey seinastu árin vegna stórskadar hildið seg noydda til at gjøgnumføra eina týðandi hækkan av teim flestu gjøldum, hval hevur tyngt munandi um rakstrarútreiðslurnar hjá fiskivinnuni.

Tryggingarsambandið er tibetur vórðið ein sterkur peningastovnur við einum eginpeningi upp á um 35 mill. kr.

Roknast má við, at nevndin fyri Tryggingarsambandið, hvørs meiriluti er valdur av lögtingi og landsstýri, ansar eftir, at tryggingrgjøldini eru tey lægst møguliga.

- 9) *Skipaskráseting og skipauppmáling.*

Sum kunnugt eru hesi yvirtikin øki, sum ávikavist landfútin og skipasýnið taka sær av innóti samsýning úr landskassanum.

Nú maskineftirlitið kemur at skifta leiðslu, vegna tess, at eftirlitsmaðurin skjótt fellur fyri aldursmarkið, umbugsar landsstýrið at fáa broytt skipanina soleiðis, at bæði maskineftirlitið, skipaskráseting og skipauppmálingin kemur undir sama leiðslu av manni, ið hevur prógv sum civil-ingeniør- og / ella ið teknikum-ingeniør. Starvið skal sjálvandi til sína tíð verða lýst leyst.

Hesir fyristøðumaður skuldi so eisini havið øll innkeyp av vegamboðum o.l. í hendi og eftirlit við hesum.

Landsstýrið metir tað vera av størsta týdningi at samskipa --centralisera hesi økir.

- 10) *Skúlamál.*

Her verður víst til tær víðmerkingar í skjalinum um hetta mál.

- 11) *Sjálvstøðugt føroyskt umboð í Norðurlanda ráðnum* hevur landsstýrið samráðst um, og er málið komið so langt áleiðis at tað kann væntast, at Føroyar fáa slíkt umboð til komandi Norðurlanda-fundin í Reykjavík í 1970.

Samráðingar eru í gongd um eitt fíggarligt norðurlanda sam-
arbeiði, eitt samarbeiði, ið kann fáa ávirkna á føroysk viðurskiftir,
serstakliga hvat fiskivinnuni viðvíkir.

Landsstýrið fylgir við í tí, ið fer fram her. Men skal tað beinan-
vegin sigast, at útlitið til semju, serstakliga á fiskivinnukinum,
í løtuni ikki tykist tann besta.

Vit hava eina skipan eisini hvat studninginum viðvíkir, ið nært-
ast líkist tí norsku, men er heilt annaðleiðis enn tann finska,
svenska og danska skipanin.

Tað tykist ógvuliga trupult at fáa eina samskipan um fiskivinnu-
málini fyri hesi lond, og Ísland hevur ikki enn fikið nakra støðu
til málið.

- 12) Landsstýrið hevur umhugsað at seta uppskot um í samband við
fíggarlógaruppskotið at lata allan *stuttleikaskattin* fara í ser-
stakan grunn, ið skal nýtast til ávís endamál sum t.d. studning til
byggjan av ungdomshúsum.

- 13) *Flogmálið* hevur landsstýrið roynt at fáa eina loysn upp á, og er
nú skipan, soleiðis at føroyskt flogfelag, við almennum peningi
sum meiriluta, kann koma við í flogferðsluni Føroyar - Kastrup
í samband við S.A.S. og Iceland Air, roknað frá 1. apríl 1969, og
soleiðis, at tað stendur opið til samráðingar, um tað føroyska flog-
felagið skal yvirtaka alla flogferðsluna aftaná 1. apríl 1971, tá
sáttmálin millum S.A.S. og Iceland Air gongur út.

Sum viðurskiftini eru í løtuni sigur S.A.S., at flogferðslan Før-
oyar - Kastrup gevur stóran vinning.

- 14) *Tænastumannalógin* varð í tingsetuni 1968 víst til viðgerðar í ser-
stakari 9-mannanevnd.

Henda nevnd hevur steðgað við viðgerðini inntil tann danska
tænastumannalógin bleiv liðug frá fólkatínginum.

Henda lóg er nú liðug og varð sett í gildi 1. juli 1969.

Landsstýrið hevur nú skrivað til nevdina við áheitan um at
byrja viðgerðina.

Øllum er greitt, at sum umstøðurnar nú eru, við fleiri sløgum
av lønarskipanum, kann ikki haldast fram, og ógjørligt hevur nú
í fleiri ár verið at fíngið starv sett við serkønnum fólki, uttan gjøgn-
um sersáttmálar, ið geva munandi hægri lán enn tænastumanna-
lógin hevur ásett.

Og ikki minni flókt gerst skipanin, tá býráðið hevur eina lønar-
skipan við hægri løn enn landsins tænastumenn, trikisins tæn-

astumenn í Føroyum hava eisini ein munandi hægri løn) og tá stovnar, ið eru undir almennari umsjón, seta nýggj embættir uttan at lýsa stórv leys og skapa nýggja lønarskipan.

15) *N. A. T. O.*

Sum øllum kunnugt er tað í næsta mánað 20 ár síðan N.A.T.O. bleiv sett á stovn, og er tá møguleiki fyri at siga upp limaskapin við eitt ára ávaring.

Føroyar gjørdist limur í N.A.T.O. samstíð við Danmark uttan at málið frammanundan varð lagt fyri heimastýrið, hvat láverandi limur av landstinginum, Poul Niclasen, sáði, fannst at, men segði tó samstundis, at eingin ivi var í, at ein stórar meiriluti av tí føroyska fólkinum føldi seg heima í tí vestara partinum av heiminum, og var hetta ivist og ikki í samsvarandi veruleikan.

Síðani tá hava viðurskiptini í Europa broytt seg nakað til tað betra, hvat tað sokallaða kalda kríggið viðvíkur.

Men vit kunnu tó ikki siggja hurtur frá, at tað størsta militervaldið í Europa ikki enn er komið hurtur frá at nýta heimgi fyri at fremja sín politikk imóti øðrum londum. Øll minnst hvat hendi í Ungarn, og hvat nú er hent í Czekoslovakiet.

At N.A.T.O., sjálvt við sínum brekum, hevur kent sítt endamál at vera ein vernd fyri øll limalondini móti gjøgnum trýst at lata seg tvinga frá sínum demokratiska stýrslagi, kann eingin vera blindur fyri.

Spurningurin er so nú: skulu vit siga limaskapin í N.A.T.O. upp.

Fyri at kunna taka fasta støðu til hetta, mugu vit gera okkum greitt:

- 1) Eru viðurskiptini í heiminum, serstakliga í Europa, so nógv broytt, at eitt N.A.T.O. er óneyðugt, ella vit ikki meira hava fyri neyðuni at vera undir N.A.T.O. tryggleikanum.
- 2) Ella kann tað hugsast eitt fyri okkum líka so gott alternativ sum N.A.T.O., t.d. ein norðurlanda verjusingonga.
- 3) Ella vil ein uttanvellað støða kunna forsvarast ella vera tann besta.

Til hetta skal eg siga, at

- ad 1) Eftir míni metan kunnu vit ikki enn vera N.A.T.O. fyri uttan og skulu tí ikki uppsiga okkara limaskap, men møguligvis taka tað fyrivarni, at vit ynskja at hava rett til eitt árs uppsagnarfrest.

- ad 2) Ein norðurlanda verjusingonga er óhugsandi í lötuni, tí Noreg, og víðnökk eisini Ísland, longu hava tikið støðu til at blíva verandi í N.A.T.O., meðan Svøríki framvegis vil reka sín sokallaða neutralitetspolitikk.
- ad 3) Tær umstøður, sum valda í heiminum í lötuni, vilja ikki gera tað møguligt fyri eitt so straletísk fíðandi pláss sum Føroyar at kunna fáa loyvi at halda seg uttanveltað og harvið skapa eitt tómrúm mitt í Atlantshavinum.
- 16) Við endanum á seinastu lögtingssetu hendu tað merkiliga, at mál, sum samtykt vórðu við aðru viðgerð, og sum annars meiriluti tyktist fyri, ikki komu til 3. viðgerð.
Landsstýrið vil leggja hesi mál aftur fyri lögtingið í sama líki, sum samtykt vórðu við 2. viðgerð.
- 17) Um tey *socialu málini* v.m. verður víst til framlagda skjal.
- 18) *Skiparættur* framgongur av eini uppgerð frá Búskaparráðnum í framlagda skjali, og vísir okkum, at tey skip, ið hava klárað seg ringast í 1968, eru línuskipini, har miðalavlopið til rentur, avdrátt og umsiting bert er kr. 7.900, meðan tað til hesar útreiðslur í 1967 kravdist kr. 165.000.
- 19) *Strandferðslan* kostar landinum í lötuni umleið minst kr. 100.000 pr. mánaða.
Hetta er stórir peningur, sum tá neyvan sleppst undan, skulu tær ymisku oyggjarnar hava fíðarhóskandi samband. Okkara land er so linað sundur av firðum og sundum, at útreiðslurnar til samferðslunál mugu vera væl hægri enn hjá londum, ið liggja í einum.
Annars er víst til tað framlagda fylgiskjalið.
- 20) *Telefonverkið.*
Ein neyðug hækking av gjøldum er farin fram við kringgerð nr. 50 frá 24. juni 1969 fyri at telefonverkið kann hvíla í sær sjálvum, sum má haldast vera tað mest rættvísa.
Víst verður til framlagda skjal.
- 21) *Ótvarpið.*
Víst verður til framlagda skjal.

22) *Vega- og havnabyggingin.*
Framgongur av skjalinum.

Þetta var so í stuttum eitt yvirlið yfir þær mest lýðningarmiklu um-
 stöður landsins.

Eg byrjaði við at siga, at umstøðurnar vóru lættisligar. Ja, so er tíverri.
 Men vit skulu tó ikki fella í látt, tað hava føroyingar ongantíð gjørt.

Taka vit øll lógvalak saman, draga eina línu og hava í huga tað okk-
 ara forfedrar dugdu, sum vóru nøyddir til at seta ferðing eftir nering,
 koma vit eisini hesu ferð at vinna á trupulleikunum.

Tingnevndir

FIGGJARNEVNDIN: J. Fr. Øregaard, Hilmar Kass, Johan Poulsen,
 A. Djurhuus, Hákon Djurhuus, Knút Wang og Hannus við Høgadalsá.
Tiltaksmenn: Poul J. Olsen, Martin Joensen, Trygvi Samuel-
 sen, Peter F. Christiansen, Kjartan Mohr, Vilhelm Nielsen og Finn-
 bogi Isaksen.

UMSÓKNARNEVNDIN: J. P. Thomasen, Leon Joensen og Vilhelm
 Nielsen.

LANDSSTÝRISMÁLANEVNDIN: J. Fr. Øregaard, Peter F. Christiansen
 og Peter C. Christiansen.

NEVND VIÐV. FÓLKA- OG FARMARFLUTNINGI: Poul J. Olsen, J. P.
 Thomasen, Peter Christiansen, Sigurð Joensen og Thomas Joensen.

LÓGARNEVNDIN: Trygvi Samuelson, Demmus Hentze, Poul J. Olsen,
 Martin Joensen og Sigurð Joensen.

SKATTANEVNDIN: Poul J. Olsen, Hilmar Kass, A. Djurhuus, Trygvi
 Samuelson, Demmus Hentze, Peter Christiansen og Sigurð Joensen.

OTVARPSNEVNDIN: Poul J. Olsen, J. P. Thomasen, Finnberg Isaksen, Demmus Hentze og Trygvi Samuelson.

FISKIVINNUNEVNDIN: Poul J. Olsen, Reynold Silá, Leon Joensen, Vilhelm Nielsen og Frederik Hansen.

SOCIALA NEVNDIN: Reynold Silá, Martin Joensen, Poul Petersen, Peter F. Christiansen og Karsten Høydal.

HAVNA- OG VEGANEVNDIN: Poul J. Olsen, Reynold Silá, Vilhelm Nielsen, Knút Wang, Johan Poulsen, Hilmar Kass og Finnberg Isaksen.

BUNADARNEVNDIN: Reynold Silá, J. P. Thomasen, Demmus Hentze, Poul Petersen, Tómmas Joensen, Trygvi Samuelson og Sigurð Joensen.

NEVND VIÐV. BROYTING Í SOCIALLÓGGÁVUNI: J. P. Thomasen, Poul J. Olsen, Hákun Djurhuus, Finnberg Isaksen og Peter F. Christiansen.

SKÚLANEVNDIN: J. P. Thomasen, J. Fr. Øregaard, Peter F. Christian-Knút Wang og Finnberg Isaksen.

KIRKIUNEVNDIN: J. Fr. Øregaard, Poul J. Olsen, Vilhelm Nielsen, Tómmas Joensen og Karsten Høydal.

1. Fíggjarløgtingslóg 1970-71

Ár 1969, 25. august legði lögmaður fram uppskot til fíggjarløgtingslóg 1970/71 (smbr. skjal 2).

1. viðgerð 23. februar 1970 og 19. mars legði fíggjarnevndin fram broytt uppskot til fíggjarløgtingslóg (smbr. skjal 2) við soljóðandi

ALTI

Fíggjarnevndin hevur viðgjørt uppskotið, sum landsstýrið legði fyrri lögtingið í august 1969 og saman við tí ymisk tilmæli um broytingar og uppiskoyti frá landsstýrinum, ymsum stovnum o.ø.

Eftir fyriliggjandi uppskoti eru útreiðslurnar hækkaðar við 7.573.503 kr. Tær størstu hækkingarnar eru á § 13: Samferðshumál við 3.800.000 kr., § 12: Heilsumál við 1.018.703 kr. og § 19: Almenn førsorg við 1.925.000 kr.

Í álitinum verða bert tær broytingar umrøddar, sum gjørdar eru undir nevndarviðgerðini, meðan tað í aðrar málur verður víst til landsstýrisuppskotið saman við fylgiskjølum.

Inntøkurnar:

Í samráð við gjaldstovuna og líkningarráðið er metið um inntøkurnar. Landsskattaálíkningin 1969/70 við broytingum, og tá ið barnafrádrátturin er frá, er um 34.800.000 kr. Av hesum tali telur eykaskatturin álíknaður í skattaárinum 1969/70 um 2.600.000 kr. Við teimum rættuliga fáa upplýsingum frá kommununum, sum enn fíggja fyrri, verður skattskylduga inntøkan metið nakað hægri enn hon, sum skattað verður í 1969/70. Eftir hesum verður landsskatturin við óbroyttum skattfastiga og uttan eykaskatt mettur til 33.500.000 kr., tá er barnafrádrátturin frá, í mun til landsstýrisuppskotið er talið 4.500.000 kr. hægri.

Innflutningsgjældini eru í 1969/70 ætlaði at geva 53.700.000 kr. Pr. 11. mars 1970 eru komnar um 50.400.000 kr. inn og verður metið at koma afturat 2.500.000 kr. ella tils. 52.900.000 kr. Budgettalið er so statti í hægri lagi. Orsøkin kann vera, at fólk, tá ið lögtingið kom saman aftur í januar 1969, røknaði við at innflutningsgjældini skuldu hækkaast at útvega landskassanum inntøkur at stuðla fiskivinnuna. Í øllum førum var innflutningurin óvanliga stórur í januar-februar 1969 og fall hann í teimum fylgjandi mánaðunum. Innflutningurin í inniverandi fíggjarári verður tí mettur hægri, enn hann vildi verið, um ikki nevndu umstøður gjørdu seg galdandi. Við óbroyttum takstun verða innflutnings-

gjöldini metti til 57.000.000 kr., ella ein hækking uppá 2000.000 kr.

Rentur av banka- og sparikassainnistöðum verða mettar 100.000 kr. hægri og kemst m.a. av, at ein partur av lánum, landsstýrið tók veturin 1968/69, stendur enn at taka til.

Partur landskassans av avlopi Nationalbankans varð í 1968/69 2.623.109,40 kr., í 1967/68 var talið 2.002.117,56 kr. Út frá hesum er budgettalið hækkað við 1.000.000 kr. til 1.500.000 kr.

Nettoinntøkan øll hækkar við 7.600.000 kr.

Útreiðslurnar:

Neynd sett av lögtinginum og landsstýrinum situr at viðgera tænastumannalønirnar. Enn er ikki uppskot komið frá neyndini, so illt er at meta um, hvussu nógv lønirnar hækka, men eru tó til øll lønarkonti hjá tænastumönnum lögð 5 %. Herafturat eru lønarkonti hjá tænastumönnum, starvsfólki o.ø. hækkað við 3 %, nú tvær dýrtíðarviðbætur koma pr. 1. apríl 1970.

§ 10. Løgtingið.

1.4. Formansskapinum at ráða yvir (nýggj konto).

Umboðan hjá lögtingsins formansskapi hevur higar til verið bókað á konto 2.3.: Aðrar útreiðslur undir lögtinginum ella á konto landsstýrisins til fremmandavitjan. Nevndin heldur tað vera beinast, at tilíkar útreiðslur verða bókaðar á serstakari konto undir lögtinginum.

Nevndin skjýtur upp at jálta 5.000 kr.

5.2. Landsskattanevndin. Samsýningar.

Lønin hjá formauninum í neyndini er hækkað.

Øll § 10 er hækkað við 62.500 kr.

§ 11. Landsfyriritingin.

4. Uttanríkisstænasta.

Tá ið sendifulltrúin í Meðalhavslondum varð tilnevndur, var hann settur við somu løn sum sendifulltrúin í Bretlandi. Tað visti seg beinanvegin, at lønin rakk ikki, og var tí uttanríkisráðharradeildin spurd, hvørja løn hon veitir manni í sama starvi, sum sendifulltrúin situr í. Svar deildarinnar var, at ein løn uppá 97.500 kr. er hóskandi, tá verður umboðan rindað eftir rekning, og skúlapeningur hjá børnum goldin eftir reglunum fyri medarbeiðarar á sendiráðharrastovni í Rom.

Orsakað av hesum er konto 1. hækkað við:

Til hægri løn 52.500 kr.

Skúlapeningur hjá tveimum

børnum 19.400 kr 71.900 kr.

Viðv. umboðan so verður hon hókað á konto 9: Útviðbót, har eru frammanundan settar 26.400 kr. av.

Í fyrri tingsetuni samtykti lögtingið ikki at endurnýggja játtanina til skrivstovumannin hjá sendifulltrúnum í Bretlandi, orsøkin var, at ís-fiskaútflutningurin fey seinastu árin var nógv minkaður. Hesi viðurskifti hava ikki broytt seg síðani. Í fjør heyst hendi tó tað, aftaná at sildaveiðan við gørum miseydnaðist totalt, at skip fóru til vesturstrond Skotlands og keyptu sild til sallingar og eisini til avreiðingar sum feska. Eisini hevur tikið seg upp nýggj veiða í Norðsjónum eftir ídnaðarfiski, stórir partur av fiskiflotanum veiðir so stutt á hesum leiðum. Undir hesum umstøðum góðtók liggjarnevndin, at skrivstovumaðurin helt fram í starvinum til 1. apríl 1970. Síðani tað er útlit til, at skip til veturs aftur fara at keypa sild í Skotlandi og at fiskiskapurin eftir ídnaðarfiski heldur fram, er játtanin til skrivstovumannin endurnýggjað.

6. Mannlatsstovan.

Landsstýrið hevur samráðst við felag um, at landsfólkayvirlitið verður skrivað á holkort ella á magnetbond. Fólkayvirlitið liggur við mongum upplýsingum, sum ikki ella bert við stórum kostnað kann fáast, so leingi arbeiðið skal gerast manuelt. Landsfólkayvirlitið á holkortum ella magnetbondum kann nýtast sum grundarlag undir m.a. útskriving av landsskatti, vilja kommunurnar luttaka, so kann eisini kommunuskatturin útskrivast, skrivning av valglisum, eftirlit við, at fólk standa rætt sum A-limir í sjúkrakassa og registrering av fólkaflýtingum í Føroyum og burtur.

Kostnaðurin er mettur til stovningina 280.000 kr. og í árligum rakstri 300.000 kr. Nakrar lónarútreiðslur í yvirarbeiði kunnu sparast, serliga á skattadeild gjaldstovunnar.

Kostnaðurin fyrsta árið er ætlaður til 300.000 kr.

7. Gjaldstovan.

Gjaldstovan søkir um loyvi at seta eitt starvsfólk afturat á skattadeildini, orsakað av meiraarbeiði av tvungnari uppsparing.

Konto 2 er av hesari orsøk hækkað við 30.000 kr.

21. Ognin Tinganes.

Landsstýrið hevur í hyggju at halda fram við at útskifta klædningin á Skansapakkhúsinum og síðani leggja nýggja tekju á Forvartarhúsið, og onnur hús á Reynagarði tryggja til stórar umvælingar.

Konto 2 er tí hækkað við 30.000 kr.

Øll § 11 er hækkað við 679.150 kr.

§ 12. *Heilsumál.*

1, 2 og 3. Sjúkrahúsini.

Nevndin er gjørd kunnug við uppskotini til fíggjarætlan fyri tey trý sjúkrahúsini. Uppskotið hjá Klaksvíkar sjúkrahúsi er tó ikki enn góðkent av sjúkrahússtýrinum.

Sum áriní framanundan er budgetterað soleiðis, at nettorakstrarundirskotið er býtt í helvt millum landið og statin, hóast javningin av statsstodninginum ikki verður gjørd fyrr enn o.a. 1½ ár er farið aftaná, at viðkomandi roknskaparár er endað.

Meirútreiðslan er:

Landssjúkrahúsið	882.618,00
Klaksvíkar sjúkrahús	35.975,00
Suðuroya sjúkrahús	87.110,00

	905.703,00

Øll § 12 er hækkað við 1.018.703 kr.

§ 13. *Samferðslumál.*

1. Nýggir vegir, nýggjar brýr, breiðkan av brúnn og umvelling av vegum.

Landsverkfrøðingurin ger vart við, at um uppskotið frá landsstýrinum til lögtingsfíggjarlóg verður framt óbroytt, verður støðan viðv. vegum, at peningur bert verður til viðlíkahald og til at gera tey lánsarbeiði, sum liggja fyri liðng.

Nevndin skjýtur tí upp at hækka játtanina við 2.000.000 kr.

2. Havnagerð.

Landsverkfrøðingurin metir nýtsluna í 1970/71 soleiðis:

Játtanir frá 1969/70 og árum framanundan, sum enn ikki eru goldnar ella brúktar. . . .	2.000.000,00	
Ymsar aðrar játtanir	1.800.000,00	
Havnaællanin 1969/78	2.500.000,00	

	6.300.000,00	
Í havnagrunninum eru	2.300.000,00	

Neyðug játtan í 1970/71	3.500.000,00	1.000.000,00

Nevndin skjýtur upp at játta 1.000.000 kr. afturat.

Viðv. jättanini til vegir og havnir er at siga, at heimild er eisini á fíggjarlógini (§ 40-2) at taka lán.

3. *Lendingar.*

Her metir landsverkfrøðingurin nýtsluna í 1970/71 soleiðis:

Studningur til áður framt arbeiði	900.000,00
Eykajáttanir til áður framt arbeiði	150.000,00
Studningur játtaður til arbeiði, sum helst fara í gerð í 1970/71	1.050.000,00

Neyðug játtan	2.100.000,00

Nevndin mælir til at hækka jättanina við 600.000 kr. Samlæða jättanin verður so stutt 2.000.000 kr.

5. *Dýpan av Streyminum.*

Landsverkfrøðingurin ger kostnaðin upp soleiðis:

Tilboð	735.000,00
At leggja upp fyri, eftirlit o.a.t.	50.000,00

	785.000,00

Játtan sett á uppskotið	500.000,00	
Eftir í grunninum til dýping av Streyminum	85.000,00	585.000,00
	-----	-----
Neyðug játtan altur		200.000,00

Nevndin skjýtur upp at hækka jättanina við 200.000 kr.

Øll § 13 er hækkað við 3.800.000 kr.

§ 14. *Skúlamál.*

1. *Fólkaskúlin.*

Tølini eru hækkað samsvarandi upplýsingum frá skúlastjórnini, og er mesta orsøkin jøvnan av lønum.

4. *Klaksvíkar sjómansskúli.*

Sjómansskúlin sigur frá, at hann hevur fingið 20.000 kr. minni í rakstr-

arstudningi í 1969/70, eum hann hevur biðið um, og sum hann heldur vera honum neyðugur. Hann søkir um at fáa hesar 20.000 kr. eyka í 1970/71 og síðani í vanligum rakstrarstudningi 105.000 kr., umframt tær 20.000 kr. í byggistudningi ella tilsamans 145.000 kr.

Nevndin skjýtur bert upp at veita tilsamans 125.000 kr., 105.000 kr. í rakstrarstudningi og 20.000 kr. í byggistudningi, 3. rufa av 6-ára játtanini.

8.2. *Grunnurin til læraraskúlanæmingar.*

Landsstýrið mælir til, at játtanin verður hækkað við 15.000 kr., síðani lyfti er givið um, at tveir flokkar á lærarskúlanum skulu á studioferð til Týsklands ella annað land komandi summer og ongín næsta summer.

Nevndin tekur undir í tilmælinum.

8.5. *Lærlingagrunnurin.*

Landsstýrið greiðir frá, at grunnurin vegna yvirtrekk stendur í skuld til landskassan. Orsøkin er, at tað av umsøkjarum í 1969/70 hevur verið óvanliga stórt, ein grundin kann vera, at allir næmingar nú ganga 6 vikur á hvørjum ári í dagskúla í Havn. Eisini verður hildið, at tað er størri tilgongd av nýggjum lærlingum í hesum fíggjarári enn vanligt. Landsstýrið heldur, at tað ber ikki til at sýta at veita stuðul til teir, sum hava søkt seinnapartin av fíggjarárinum, og sum eiga studning uppi-borran mett við hinar.

Landsstýrið mælir til at veita 60.000 kr. eyka at javna yvirtrekkid.

Nevndin tekur undir í tilmælinum.

ØII § 14 er hækkað við 610.200 kr.

§ 15. Vising, bókmentir og list.

4. *Føroya Fornminnissavn.*

Landsstýrið mælir til at seta ein magistara í fornfrøði ella fólkalívsfrøði við savnið frá 1. august 1970. Sum grund verður víst á, at arbeiði savnsins er stöðugt vaksandi, m.a. úlgrevstrir, sum standast av havna-, vega- og øðrum byggingum, røkt av friðaðum húsum, serkæn hjálp til bygdasøvn. Eisini er neyðugt at fáa í lag meira fyriskipaðar fólkalívsgranskingar á bygd. Lønarlótreiðslur frá 1. august 1970 til 31. mars 1971 er mett til 33.000 kr. at bóka á konto 1.

Nevndin tekur undir við tilmælinum.

Eisini mælir landsstýrið til, at konto 5: Umsiting av fornminnum verður hækkað við 35.000 kr. til hesi endamál:

- a. Gøtu kommuna hevur keypt gamla húsini Blásastova í Norðagøtu við grundstykki fyri 15.000 kr. Eftir sýnismetan fer umvælingin at kosta 45.000 - 50.000 kr. og søkir kommunan um sama peningahædd í studningi.

Nevndin mælir til at veita 12.500 kr. um árið í 2 ár.

- b. Norðoya Fornminnissavn hevur keypt bygðina Fossá, sum hon nú liggur, fyri 80.000 kr., forminnissavnið søkir um munandi studning. Állanin er á staðnum at fáa eina bygð í fornum sniði.

Nevndin mælir til at veita 12.500 kr. um árið í 2 ár.

- c. Sekt er um studning til umvælingar av gamla bóndalúsinum í Sandvík.

Nevndini kunnugt er húsið privat ogn. Skal almennum studningur veitast, má tryggleiki finnast, so møgulegur studningur ikki verður bert til fyrimum eigarans.

Undir hesi fyrifreyt mælir nevndin til at játta 10.000 kr.

5. Fiskirannsóknarstovan.

Stovnurin søkir aftur í ár um normering fyri einum fiskifrøðingi afturat. Meðan landsstýrið í sínum uppskoti hevur mælt til, hevur ríkisstýrið, tað er heilvæðing millum land og stat av stovnunum, nevndini kunnugt ikki játtað hækkan av normeringini.

Játtanin á konto 1 er lið lækkað við 20.000 kr.

8. Fróðskaparsetur Føroya.

Fróðskaparsetrið søkir um 80.000 kr. um árið í 3 ár til royndarskeið í filosofi (filosofikum), sum er ein fyrifreyt fyri lestri við flestu hægri lærustovnamnar. Setrið heldur tað hava stóran týdning at gera eina roynd til at vita, hvussu nógvur ungdomur fer at taka av slíkum undirvisingartilboði heima í Føroyum, har talið á studentum eins og aðrastaðni fer at vaksa komandi árin. Umframt tann peningaliga fyrimumin hjá foreldrunum, hevði eitt tilíkt ár veitt teimum ungu góð líkindi til í viðkvæmasla aldri at fingið meira kunnleika um færeysk viðurskifti, og givið teimum betri stundir til eftir studentsprógv at velja lærugrein. Í hesum sambandi, heldur setrið, má vera havt í huga, at í Havn er nú so stórt tal av akademisk avlærdum fólki og góðum stovnum, at tað

hevði borið til at givið studentum vegleiðing í lærugreinum, samstundis sum teir ganga á filosofiskeið.

Tað er ikki ætlanin at fáa fastan lærustól í lærugreinini, men sum gjørt varð, tá ið farið varð undir undirvísingina í náttúrusøgu og føroyskum, at leggja fyri við eini roynd og útvega pening partvís frá li almenna og partvís aðrastaðni. Í løtuni er engin føroyingur við lærvandi útbúgving, so lýst má vera eftir manni úr hinum Norðanlondunum.

Føroya Studentaskúli og Collegium Academicum Faroense taka undir í umsóknini.

Landsstýrið mælir til at ganga umsóknini á mæli.

Fíggingarnevndin skjýtur upp at játta 80.000 kr. um árið í 3 ár.

10.4. Føroya Listasavn.

Listasavnið søkir um 60.000 kr. til rakstur av listaskálanum í Gundadali og til keyp av list. Savnið vísir á, at nú hevur tað fingið innivist fyri teimum listaverkum, sum savnið í 22 ár hevur fingið til vega frá føroyskum listamonnum fyri pening, veittur úr landskassanum.

Nevndin mælir til, at játtaðar verða 10.000 kr. ella 20.000 kr. afturat at býta soleiðis:

Keyp av list	20.000 kr.
Rakstur av listaskálanum	20.000 kr.

10.6. Sæmdarpeningur til skald og listamenn.

Landsstýrið hevur skotið upp at játta 30.000 kr., men eftir viðmerkingunum er neyðuga játtanin 24.000 kr., og er onki uppskot komið um sæmdarpening til fleiri.

Nevndin hevur li lækkað játtanina við 6.000 kr.

10.10. Skúlabókaútgáva.

Føroya skúlabókagrunnur søkir hægri játtan til útgávu av skúlabókum.

Grunnurin upplýsir, at útgáva av teimum handritum, sum eru greið til prentingar, fer at kosta um 200.000 kr.

Grunnurin metir neyðugan studning soleiðis:

Rentur av verandi skuld	20.050,00

Rentur av nýggjum lánum	20.000,00	40.050,00
Avdráttur av nýggjum skuld	15.000,00	
Avdráttur av nýggjum lánum	10.000,00	25.000,00

Studningur til rakstur av Bókasølu-
miðstöðini:

Løn	12.000,00	
Leiga	5.000,00	
Uall frá 1969/70	6.200,00	23.200,00
		88.250,00

Nevndin skjýtur upp at hækka játtanina við 19.150 kr.
Øll § 15 er hækkað við 227.950 kr.

§ 16. *Fiskivinna, sigling o.t.*
3. *Sjómannshelm.*

Nevndin fyri Sjómannshelmið í Runavík søkir um byggistudning. Byggikostnaðurin er mettur til 1.201.000 kr., av hesum eru í busum og lánum útvegaðar 991.000 kr., so 210.000 kr. írest.

Nevndin mælir til at veita 25.000 kr. um árið í 4 ár.

5. *Landsstýrinum at ráða yvir.*

Grunnurin Shuppin søkir um 20.000 kr. um árið í 10 ár í studningi. Upplýst er, at tá ið motorur er ísettur shuppina, skyldar grunnurin um 150.000 kr., sum eru læntar í banka fyribils. Sækt er um stuðul ymsa-
staðni og verður eisini farið undir eina stóra hartilrúting.

Nevndin skjýtur upp at játta 10.000 kr.

6. *Minstaløn og annar stuðul til fiskivinnuna.*

Lønjavningargrunnurin metir stuðulin í 1969/70 soleiðis:

Minstaløn	4.000.000,00
Útróður	8.700.000,00
Eigarar	1.245.000,00
Saltfisk og landingar utanfyri Føroyar	3.083.000,00
Sildastudningur	21.000,00
Periuløn	500.000,00

tils. 17.549.000,00

Játtavin í 1969/70 er 17.750.000 kr.

Ótróðrarstudningurinn í 1969/70 hefur verið uppi í 25 öyru pr. kg., men kemur hann nú eftir teimum seinast lýstu landningarprísunum helst niður á um 15 öyru. Fiskaprísirnir í 1970/71 fara óivað ekki niður um tað, teir eru nú.

Um roknað verður við einum meðalstudningi í 1969/70 uppi 21 öyru og í 1970/71 uppi 15 öyru og við sonur veiðu skuldi studningsveitingin til ótróður fallið við um 2 mill. kr.

Figgjarnevndin heldur tað lí vera forsvarligt at seta samlaðu studningshæddina til 16.000.000 kr.

7. Grunnarin til endurnýggjing skipaflotans.

Eftir teimum tølum nevndin hefur fingið frá landsstýrinum verður at lata í studningslánum v.m. í 1970/71 um 5.000.000 kr., meðan skotið er upp at játta 2.500.000 kr., herafturat kemur, at grunnurin hefur trekt einar 5.000.000 kr. úr landskassanum.

Nevndin skjýtur upp at hækka játtanina við 1.000.000 kr., og mælir annars landsstýrinum til at søkja sær neyðuga lánheimild til grunnin.

Øll § 16 er lækkað við 941.000 kr.

§ 17. Landbúnaður og matrikulering.

5.4. Studningur til ílegging í landbúnaðin.

Í figgjarárinum 1963/64 var samtykt á figgjarlógini, jbr. viðm. til § 22.7.7 at játta 200.000 kr. um árið í 10 fylgjandi ár at bota um líkindini til peningaflegging í landbúnaðin. Til og við figgjarárið 1968/69 eru játtaðar 1.200.000 kr.

Á figgjarlógini 1969/70 var studningurinn av figgjarligum orsökum bert settur til 100.000 kr.

Nevndin mælir til at taka studningin upp aftur og skjýtur upp at seta 100.000 kr. afturat. Landsstýrið hefur frammanundan skotið upp at játta 100.000 kr. So eru játtaðar tils. 1.500.000 kr.

Øll § 17 er hækkað við 126.000 kr.

§ 18. Handil, ídnaður o.t.

6. Kolagerustur.

Eftir teimum upplýsingum, sum liggja fyr, minskar nøgdin av koli, sum framleidd verður í Hvalba og Trongisvág.

Nevndin skjýtur tí upp at hækka játtanina við 50.000 kr.

Øll § 18 er lækkað við 50.000 kr.

§ 19. *Almenn forsorg.*

1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 og 8.

Tøliui eru hækkað og hækkað eftir nýggjum upplýsingum frá ríkis-
umboðsmanninum og eftir broytingum í sociallóggevuni soleiðis:

Fólkapensión	÷ 200.000,00
Avlispensión	770.000,00
Barnastyrkur til stakar uppihaldarar	45.000,00
Einkjupensión	5.000,00
Vanlig forsorg	180.000,00
Viðkað hjálp	25.000,00
Einkjuhjálp	100.000,00
Barnaforsorg	0
	925.000,00

6. *Húsalánsgrunnurin.*

Eftir upplýsingum frá grunnum er hæð langt frá førur at ganga
øllum teimum umsóknunum á mæti, sum lúka lántreytirnar.

Nevndin skjýtur tí upp at hækka játtanina við 1.000.000 kr. til
1.500.000 kr.

Øll § 19 er hækkað við 1.925.000 kr.

§ 23. *At leggja í ymsar grunnar.*

4. *Til kirkjugrunnin.*

Kirkjustjórnin søkir um studning til bygging av nýggjari kirkju
Vesturkirkjuni - - i Tórshavn.

Kostnaðurin er eftir ætlan frá 23. januar 1970 mettur til um 4.000.000
kr. Aftaná at meiningheitsráðið og Kongagrunnurin hvør hava galdið
80.000 kr. til keyp av grundstykki er tókur at rinda byggikostnaðin og
prishækkingar, meðan bygt verður, hesin peningur:

Kongagrunnurin við rentum	um 1.700.000,00
Tilsøgn frá kirkjunálaráðnum	250.000,00
Tilsøgn frá Dansk-Færøsk Kulturfond	250.000,00
	2.200.000,00

So statti íresta 1.800.000 kr. umframt prishækkingar. Meinigleitsráðið hefur sett niður neyðnd at standa fyri innsavnan millum borgarar og stovnar í Tórshavn og 3-mannanevndin, sum situr fyri Kongagrunninum, er farin undir at savna pening hjá størri slovnum og legatum í Danmark. Roknað verður tó ikki við, at peningurin rækkur til, og langt frá tí.

Kirkjustjórnin mælir tí til, at kirkjagrunnurin veitir 1.000.000 kr. í studningi yvir nøkur ár og við 1. ralu í 1970/71. Áætlanin er at fara undir byggingina í ár og er arbeiðið ætlað liðugt eftir 2 árum.

Nevndin skjýtur upp at játta 1.000.000 kr. í studningi við 100.000 kr. um árið í 10 ár.

§ 30. *Pastar ognir og anlegg.*

2.2. Keypp av lendi í Hoydølum.

Landsstýrið hefur samráðst við eigarar í Hoydølum um keypp av eini trøð cystanfyri studentaskúlan at taka til, um bygt verður afturat. Viddin er um 5.500 m².

Figgjarnevndin skjýtur upp at játta neyðugan pening til keypið.

Nevndin mælir til at samtykkja viðlagda uppskot til løgtingsfiggjarlóg fyri árið 1970/71.

Minnilutin (Hákon Djurhuus og Knút Wang) hefur tó hesar viðmerkingar:

Figgjarlógaruppskotið, ið her kemur til atkvøðu á tingi, er nógv tað **talstørsta** í fingsins søgu.

Javnvágin er 92—93 miljónir kr., men verða tey tølini tikin við, ið eru útsalderaði í sjálvari uppstillingini, eru mettu samlaðu útreiðslurnar, ið gjaldast skulu av samfelagsins borgarum í komandi figgjarári einar 108 miljónir kr., og kanska meir.

Sjálvandi er tað tann av stjórnarflokkunum lovaði «bílígi» figgjarpolitikkurin, ið hefur fært til hesi stóru tøl, men leggja vit so herafturat láni- og veðhaldsvøksturin tey seinastu árin og lánini, landsstýrið hefur fingið gjaldsfrest við til komandi landsstýrisskeið, sær tað út til, at vit nærka okkum hædd í tølum, har okkara figgjarliga beriorkau stendur um at bresta.

At ár vinnuliga hava roynt seltin, ásanna vit, og hefur Fólkaflokkurin tí eftir førimumi hjálpt til við at stuðla undir og eggja til vinnulig verjutiltøk móti avleiðingum av hesum ringu fløðum, so ber ikki skuldu raka ov meint.

Samdir við stjórnarflokkarnar um tann fædda figgjarpolitikkinn hava vit ikki verið, og hefur tað eydnast saman við øðrum at fingið fyribils

steðgað málum, ið ikki høvdu bráðskund, men vildu útsogið okkara fíggjarligu berierkan enn meira.

Vit hava alkvætt fyri fíggjarlógnum og gera tað eisini hesu ferð.

Okkara metan av hesum fíggjarlógarruppskoti er, at her er lagt so mikið uppfyri, at tað hevur avlopsmøguleikar í sær at taka tær 3 milljónirnar til rentufria lánveiting til húsabygging móti 4. veðhaldi, ið Fólkaflokkurin hevur lagt uppskot fram um á ting.

Minnilutin (Hannus við Høgadalssá) hevur hesar viðmerkingar:

Tjóðveldisflokkurin hevur lutikið í nevndarviðgerðini av fíggjarlógarruppskotinum fyri 1970/71 og hevur hesar viðmerkingar at gera:

Nú er á fíggjarlógini javnvágin millum inntøkur og útreiðslur beinleiðis 92,7 milliónir kr. Tá er ikki roknað við útreiðslum, sum ferdar eru sum minuspostur.

Av tí at uppgæðir av skattinntøkum í 1969 eru fáar til skjals enn, er ílt at siga, hvussu evnini at hera hesar útreiðslur í skatti og toli verða. Umframt hetta má ásannast, at landsstýrið seinastu árinum ikki hevur lagt fram nakra eyka fíggjarlóg, soleiðis at lögtingið hevur kunnað fylgt við, hvørjar meirinntøkur og meirútreiðslur hava verið. Hetta er ein stórir ótryggleiki, hvørja ferð ein nýggj fíggjarlóg verður lögð fram. Við hetta lag fáa lögtingsmenn í forhend bert kunleika um ein part av landskassans inntøkum og útreiðslum.

Vit síggja heldur ikki á okkara fíggjarlóg ríkisins veitingar til Føroyar og vøxturin í teimum. Vit vita einki um, hvussu ríkisins skjótt vaksandi útreiðslur seinastu árinum hava ávirkað ta fíggjarligu støðuna í landinum. Spurningurin er: fremja hesar peningahæddir, sum vit einki vald hava á, vinnuligu uppbyggingina av okkara samfelagi, ella hava tær í høvudsheitinum bert tað við sær, at keypiorka og vørueftirspurningurin vaksa, og at innflutningurin økist nóg skjótari enn framleiðslan. Um hetta er lagið, og líkt er til at so er, vil landsins fíggjaerstandur støðugt verða versnandi. Tjóðveldisflokkurin skal mæla til, at nágreiniligar metingar av hesum viðurskiftum verða gjørdar sum skjótast.

Tað er floksins hugsan, at greiðligari eigur at vera í fíggjarmálum Føroya og Danmarkar millum. So teingi sum hendur ríkisrættarlaga støðan heldur á, eigur at útvegast færoyskum umsitingarvaldi ræði á teim veifingum, ið Danmark letur til felagsmál, soleiðis at tær koma fløgumálunum til góðar og stímbra fíggjarlig og politiskt sjálvbjargni, meðan Føroyar taka á seg umsitingar- og rakstrarútreiðslurnar. Flokkurin mælir til, at samráðingar um hetta verða sum skjótast.

Viðmerkjast kann, at á fíggjarløgtingslógini 1970/71 eru kr. 39,2 mill.

kr. flögur, meðan raksþrúðreiddslurnar hjá ríkiskassanum í sama fíggjarári eru mettar af vera til social mál, heilsumál, skúlamál og skipa-
eftirlit 49,6 mill. kr. tilsamans.

Eitt dæmi aflurat um, hvussu flækt viðurskiftini eru, og hvussu lítið vald vit hava á okkara fíggjarviðurskiftum, eru tær ymisku lönarskipanirnar, sum lutvist skipa seg eftir danskum prís- og útreiðsluløllum og sumpart eftir føroyskum. Tað var um hesi viðurskiftini, at lögmaður sjálvur á ólavsøku segði, at øllum er greitt, at hesi viðurskifti kunnu ikki halda fram.

Í høvuðsvinnuni, fiskivinnuni, er mannagongdin nú tann, at hitt almenna við studningsveitan til fiskiskipaflotan, iskoyti til fiskaprísir og við veðhaldum til fiskavirki, hvørja ferð tá ið ástendur, tekur stórar peningaligar byrðar upp á seg, fíggjaðar við skatti og tolli yvir fíggjarlógina. Hitt almenna hevur tó onga sum helst ávirkan á gongdina í vinnuni. Hon ansar sær sjálv sum best ber til. Hitt almenna hevur onga fasta ætlan í vinnulívspolitikki. Tjóðveldisflokkurin skal mæla til, at sett verður eitt verandi vinnulívsráð av kendum monnum, ið fær til verkevni at gera støðugar kanningar og leggja fastar ætlanir til skilagóð framtøk í fiskivinnu, handli og iðnaði. Gjørdar verða vega- og havnaætlanir. Tað skuldi verið uppáttur meira umráðandi, at vinnulívsætlanir vórðu gjørdar og fylgdar. Hetta verður av avgerandi týdningi fyri fíggjærliga heilsu og veruligan framburð.

2. viðgerð 20. mars.

Formaðurin legði fram soljóðandi

1) *Broytingaruppskot* til § 19 (frá Martin Joensen):

Vísandi til umsókn frá Havnar Arbeðsmannafelag dags. 23. februar 1970 viðvíkjandi arbeiðsloysisstudningi, verður í samband við 2. viðgerð tingm. nr. 1/1969: Fíggjarløgtingslóg 1970/71 sett fram fylgjandi

u p p s k o t:

Sum nýtt pkt. 7 í § 19 stk. 13 kemur at standa:

Arbeiðsloysisgrunnur Havnar Arbeðsmannafelags kr. 75.000,00

2) *Broytingaruppskot* til § 19 (frá Hákon Djurhuus o.f.):

Í sambandi við samtyktina undir 2. viðgerð av tingmáli nr. 1/1969 at

veita Havnar Arbeiðsmannafelag í arbeiðsloysisgrunn 75.000 kr., verður hetta uppskot sett fram til triðju viðgerð av fíggjarløgtingslógini 1970/71:

U p p s k o t:

Sum nýtt pkt. 8 og 9 í gr. 19, stk. 13 kemur at standa:

Arbeiðsloysisgrunnur Klaksvíkar Arbeiðsmannafelag . . 75.000,00 kr.
Arbeiðsloysisgrunnur Føroya Arbeiðsmannafelag 75.000,00 kr.

Broytingaruppskot (1) frá Martin Joensen samtykt 14 - 0.

Broytingaruppskot (2) frá Hákon Djurhuus o.fl. samtykt 20 - 0.

3. viðgerð 20. mars 1970.

Uppskotið til fíggjarløgtingslóg 1970/71 frá fíggjarnevndini su broytt samtykt 21—0.

2. Veiða við toskagørnum á landleiðini

Ár 1970, 28. januar legði lögmaður fram soljóðandi

U p p s k o t til

løgtingslóg um broyting í løgtings-
lóg um fiskiveiðu á landleiðini.

løgtingslov om ændring i lögtings-
lov om fiskeri på fiskeriterritoriet.

§ 1.

Í løgtingslóg nr. 12 frá 10. mars
1964 um fiskiveiðu á landleiðini
verða gjørdar hesar broytingar:

§ 1.

Í lögtingslov nr. 12 af 10. marts
1964 om fiskeri på fiskeriterrito-
riet foretages følgende ændrin-
ger:

- 1) Í § 3 verður skoytt uppi sum nýtt 2. stk.:

«Landsstýrið fær heimild til í kunngerð at seta reglur fyri veiðu við torskagørnum m.a. um talið á skipum, gærnatálið, hvørt skipið má brúka, hvussu flot skulu vera fest á gørn, og hvussu fiskireiðskapurin skal vera merktur. Eisini fær landsstýrið heimild til í kunngerð at forbjóða veiðu við torskagørnum ávísar leiðir og til ávísar árstíðir».

- 2) Í § 55, 1. stk. ganga út orðini: «frá kr. 10.000,00».

§ 2.

Henda lóg kemur í gildi beinan vegin.

- 1) Í § 3 tilføjæs som nyt stk. 2:

«Landsstyret bemyndiges til ved bekendtgørelse at fastsætte regler for fiskeri med torskegarn, bl.a. om antallet af skibe, antallet af garn, som hvert skib må bruge, hvordan flåd skal fæstnes til garn, og hvordan fiskeredskaber skal mærkes. Ligeledes får landsstyret bemyndigelse til ved kundgørelse at forbyde fiskeri med torskegarn på bestemte strækninger og til bestemte årstider».

- 2) I § 55, stk. 1 udgår ordene: «fra kr. 10.000,00».

§ 2.

Denne lov træder i kraft straks.

Viðmerkingar:

Í lögtingssetuni 1968, jbr. lögtingsmál nr. 26 legði landsstýrið uppskotið frammanfyri fyri lögtingið um heimild at seta reglur fyri veiðuni við torskagørnum og at forbjóða hana ávísar leiðir og til ávísar tíðir.

Uppskotið var ikki samtykt.

Síðani hevur landsstýrið fingið adressur, eina av Elði og eina úr Fuuringi, háðar eru sendar lögtinginum við skrivi hiðani dagfest 22. januar 1969.

Visandi hertil loyvir landsstýrið sær at endurnýggja uppskotið frá tingsetuni 1968.

1. viðgerð 28. januar og 18. februar legði fiskivinnuneyvudin fram so-ljóðandi

ÁLIT

Í viðmerkingunum frá landsstýrinum verður víst til, at landsstýrið legði hella mál fyri tingið í tingsetuni 1968, men at uppskotið tá varð

samtýkt við 2. viðgerð, men slapp ekki til triðju viðgerð. Landsstýrið leggur þi uppskotið fram aftur í sama líki.

Í § 1 í landsstýrisins uppskoti verður mælt til, af landsstýrið fær heimild til við kunngerð at seta reglur fyri veiðu við loskagørnum á landleiðini millum annað viðvíkjandi tali á skipum, garnatali, hvørt skipið má brúka, hvussu flot skulu verða fest á gøru og hvussu fiskireiðskapurin skal verða merktur. Eisini skal landsstýrið hava myndugleika til at forbjóða veiðu við loskagørnum ávísar leiðir og til ávísar árstíðir.

Nevndin hevur viðgjørt uppskotið og er samd við landsstýrið um, at tað er neyðugt, at henda veiðu fer fram undir eftirliti, bæði hvat viðvíkur viðseting av gørnum, garnatal, hvar ið veilt kann verða fær ávísar árstíðirnar og at gørnini verða skilliga merkt og annaðleiðis enn línurnar. Hinvegin heldur nevndin ikki, at tað er gjørligt at avmarka skípatalið.

Til lögtingið eru komnar nógvar áheitanir bæði frá monnum, ið veiða við línu, snøri og gørnum.

Fiskifrøðingur J. S. Joensen hevur verið á fundi við nevndini.

Nevndin hevur havt fund við útróðrarmenn og skípsmenn og bátáeigarar, ið veiða við ymiskum reiðskapi, fyri at vita um teir, ið fiskivinnuna røkja á landleiðini saman við nevndini kundu samst um, hvussu allir veiðuhættir kundi verið nýttir, uttan ló at tarna hvørjum øðrum.

Men henda roynd misgynnaðist heilt, av leirri orsök, at tey økir, sum garnaskipini helst vilja nýta, eru tey somu, sum línu- og snørismenn eisini halda verða tey bestu til leirra veiðuamboð.

Tað, sum línu- og snørismenn fyrst og fremst ynskja, er, at gýtingargrunnarnir í vártíðini eru friðaðir móti garnafiskiskapi, og hesa tíðina á árinum stendur fiskurin rættuliga tættur á hesum leiðum, tá tað eru góð fiskiár.

At lata fiskimenn okkara avgera trætuna um rættin til veiðu á landleiðini úti á víðum havi fer ikki at bera til, og má tí lögtingið við lóg ella kunngerð greitt avmarka, hvar ikki er loyvt at veiða við loskagørnum.

Føroyski landgrunnurin er rættuliga lítil, og tað vit vita, er fiskistovnurin knýttur at hesum grunnum, so hugsandi er, at sjálvur stovnurin ikki er stórur. Tað er tí neyðugt, at vit eins og aðrir, sum eiga nógvar størri grunn og ríkari fiskistovn, fara varliga fram. At trolveiða er rovfiskiskapur hevur verið ásumað av monnum leingi. Hvervilt garnafiskiskapur er líka skaðiligur fyri fiskistovnin er kanska ikki fullt prógvað, men eru nógvir skilamenn av leirri meining, at so er. Tá nú so slutt tíð er liðin, síðani fiskimarkið varð flutt út, og at fiskamengdin tykist at vera økt munandi, heldur nevndin, at tað er ikki rætt at loyva fiskiskapi við loskagørnum á sjálvum gýtingargrunninum so beinavegin.

Hinvegin heldur nevndin ekki, at all landleiðin eigur at verða friðað móti garnaveiðu, og setur nevndin so stöf uppskot um at friða ávís økir til ásetta tíð, samsvarendi tí landsstýrið biður um heimild til, men er nevndin av teirri áskoðan, at hetta eigur at verða lógarfest. Tey økir, sum nevndin mælir til at friða móti toskagarnaveiðu eru 1) á *Norðhavinum*: frá Nakkinum og vestur í Kollin, og 2) í *Vesturhavinum*: úr Trøllhøvda og vestur í Trælanýpunum, við rættvísandi parallellum línjum úr landi og út á fiskimarkið. Í lógacuppskotinum eru hesar línjur nærri ávístar.

Í staðin fyri uppskot landsstýrisins verður sett fylgjandi

U p p s k o t til

løgtingslóg um broyting í løgtingslóg um fiskiveiðu á landleiðini.

§ 1.

Í løgtingslóg nr. 12 frá 10. mars 1961 um fiskiveiðu á landleiðini verða gjørdar hesar broytingar:

- 1) Í § 3 verður skoytt uppí sum nýtt 2. stk.:

«Í tíðarskeiðinum 15. februar til 30. apríl, báðir dagar viðroknaðir, er ikki loyvt at fiska við toskagørnum á hesum leiðum:

Á Norðhavinum: Millum tvær línjur, onnur drigin úr Kunoyarnakki $6^{\circ} 41' W$ og í rættvísandi norðan og hin úr Eiðiskalli $7^{\circ} 06' W$ og í rættvísandi norðan.

Vestanfyri: Millum tvær línjur, onnur drigin úr Trøllhøvda $61^{\circ} 55' N 6^{\circ} 57' W$ og í rættvísandi útsynning og hin úr Trælanýpunum $62^{\circ} 01' N 7^{\circ} 11' W$ og í rættvísandi útsynning.

Økini bæði eru vist á viðhefta korti.

lagtingslóg um ændring í lagtingslóg um fiskeri på fiskeriterritoriet.

§ 1.

Í lagtingslóg nr. 12 af 10. marts 1961 om fiskeri på fiskeriterritoriet foretages følgende ændringer:

- 1) I § 3 tilføjes som nyt stk. 2:

«I perioden 15. februar til 30. april begge dage medregnet, er det ikke tilladt at drive fiskeri med toskegarn i følgende områder:

I Nordhavet: Mellem to linier, den ene trukket fra Kunoyarnakki $6^{\circ} 41' W$ og i retvisende nord og den anden fra Eiðiskalli $7^{\circ} 06' W$ og i retvisende nord.

Mod vest: Mellem to linier den ene trukket fra Trøllhøvda $61^{\circ} 55' N 6^{\circ} 57' W$ og i retvisende sydvest og den anden fra Trælanýpunum $62^{\circ} 01' N 7^{\circ} 11' W$ og i retvisende sydvest.

Begge områder er vist på vedhæftede kort.

Annars fær landsstýrið heimild til í kunningerð at seta reglur fyri veiðu við loskagørmum, m.a. um garnatalið, hvørt skipið má brúka, hvussu fløt skulu verða fest á gørn, og hvussu fiskiveiðskapurin skal vera merktur».

2) Í § 5, 1. stk. verður talið «10.000» broytt til «5.000».

§ 2.

Henda lóg kemur í gildi beinan vegin.

2. og 3. viðgerð 19. februar 1970.

Formaðurin legði fram soljóðandi

BROYTINGARUPPSKOT

1) frá Kjartan Mohr, Hilmar Kass o.fl.:

I uppskotinum frá Fiskivinnuvevðini um broyting í lögtingslóg um fiskiveiðu á landleiðini verða gjørdar hesar broytingar:

§ 1.

I lögtingslóg nr. 12 frá 10. mars 1964 um fiskiveiðu á landleiðini verða gjørdar hesar broytingar:

I § 3 verður skoytt uppí sum nýtt 2. stk.:

«Í tíðarskeiðinum 15. februar til 30. apríl, báðir dagar viðroknaðir, er ikki loyvt at fiska við loskagørmum á hesum leiðum:

A Norðhav'num: Millum tvær linjur, annar drøin úr Einnibergi 6° 33' W í rettvísandi N og hin úr Rívtanga 6° 58' W í rettvísandi N. Vestanfyrir: Millum tvær linjur,

løvrikt heimudiges landsstýret til ved bekendtgørelse at fastsætte regler for fiskeri med torskegarn, bl.a. om antallet af garn, som hvert skib må bruge, hvordan flådt skal fastsættes til garn, og hvordan fiskeredskaber skal mærkes».

2) I § 5, stk. 1 ændres tallet «10.000» til «5.000».

§ 2.

Denne lov træder i kraft straks.

§ 1.

I lögtingslóg nr. 12 af 10. marts 1964 om fiskeri på fiskeriterritoriet foretages følgende ændringer:

I § 3 tilføjes som nyt stk. 2:

«I perioden 15. februar til 30. april, begge dage medregnet, er det ikke tilladt at drive fiskeri med torskegarn i følgende områder:

I Nordhavet: Mellem to linier, den ene trukket fra Einniberg 6° 33' W i retvisende N og den anden trukket fra Rívtangi 6° 58' W i retvisende N.

Og innanfyri eina linju 6 fjórðingar innanfyri 12 fjórðingamarkið og paralelt við tað.

Og indenfor en linie 6 sømil indenfor 12 mile grensen og paralelt med den.

Og aftaná orðini: «úr Trælanýpuní 62° 01 N 7° 14 W og í rettvísandi útsuning».

Og innanfyri eina linju 6 fjórðingar innanfyri 12 fjórðingamarkið og paralelt við tað.

Og indenfor en linie 6 sømil indenfor 12 mile grensen og paralelt med den.

Broytingaruppskot 1) fall 10—0 og 6—0.

Broytingaruppskot 2) fall 4—0.

Broytingaruppskot 3) datt burtur.

Lógaruppskotið frá nevndini samtykt 21 — 0.

3. Jarðalóggávan

Ár 1969, 31. juli legði lögmaður fram soljóðandi

U p p s k o t til

løgtingslóg um ymisk tiltøk
landbúnaðinum til frama.

lagtingslov om forskellige for-an-
staltninger til jordbrugets
fremme.

1. B ó l k n r.

Kapitel 1.

Jarðarráð og álitismenn.

Landbrugsråd og tillidsmænd.

§ 1.

Jarðarráðið hevur tey størv um
hendí, sum verða áløgd tí sambært
lóg ella eftir avgerð landsstýris-
ins.

§ 1.

Landbrugsrådet udøver de
funktioner, som i henhold til lov
eller efter landsstyrets bestem-
melser overdrages dette.

Landsstýrið fyriskipar reglugerð fyri jarðarráðið.

§ 2.

Í jarðarráðnum eru triggir limir, ein bóndi, ein ognarmaður og ein traðarmaður. Landsstýrið velur tveir teirra og Føroya Búnaðarfelag ein.

Starvstíðin er fyra ár.

Fyri hvønn lim verður tiltaksmaður valdur eftir reglunum í 1. pætti.

Landsstýrið velur formann ráðsins.

§ 3.

Limir ráðsins eru inhabilir til at lutlaka í málsviðgerðum eftir somu reglum sum sorinskrivari.

Við avgerðum ráðsins skulu fylgja frágreiðslur, ið greina avgerðina.

Eingin avgerð kann samtykkjast í jarðarráðnum, eru ikki tær atkvøður fyri henni.

§ 4.

Jarðarráðnum er heimilað fyri jarðargrunnsins rokning at seta so nógv ár álitismenn kring landið, sum tørvur er á.

Álitismennirnir ganga jarðarráðnum til handa við uppmálingum o.á., og í málum, ið krevja serkunnleika til viðurskiftini á plássinum. Avgerðarrættin hava teir ongan.

Eftir somu reglum kann ráðið taka sær serkøna hjálp.

§ 5.

Dagpeningin til limir jarðarráðsins úsetur landsstýrið, og verður hann goldin úr jarðargrunninum, ið somuleiðis rindar ferðaféreiðsl-

Landsstyret udfærdiger reglement for landbrugsraadet.

§ 2.

Landbrugsrådet består af 3 medlemmer, en førstebonde, en odelsejer og en træjer. Landstyret vælger de 2 af dem og Føroya Búnaðarfelag 1 medlem.

Funktionsperioden er fire år.

For hvert medlem vælges en suppleant efter reglerne i stk. 1.

Landstyret udpeger rådets formand.

§ 3.

Rådets medlemmer er udelukket fra at deltage i sagsbehandlinger efter samme regler, som gælder for dommeres inhabilitet.

Rådets afgørelser skal være ledsaget af bemærkninger, der begrundes afgørelsen.

Ingen afgørelse kan træffes i landbrugsrådet, medmindre der er afgivet mindst 2 stemmer for den.

§ 4.

Landbrugsrådet bemyndiges til for jordfondens regning at anlægge det fornødne antal tillidsmænd omkring i landet.

Tillidsmændene yder landbrugsrådet bistand med opmålinger m.v. samt i sager, hvor særligt kendskab til lokale forhold er påkrævet. De har ingen besluttende myndighed.

Efter samme regler kan rådet antage sagkyndig bistand.

§ 5.

Dagpenge til rådets medlemmer fastsættes af landstyret og udredes af jordfondens midler tillige med befordringsudgifter

ur eftir rokning. Jarðargrunnurin rindar útreiðslurnar til skrivstovuhald ráðsins eftir fyriskipan landstýrisins.

Álitismenn og serkønir senda jarðarráðnum rokning í hvørjum máli sær fyrri samnýning og ferðaútreiðslur.

11. Bólkur. *Jarðargrunnurin.*

§ 6.

Jarðargrunnurin er sjálveigandi stovnur (smbr. kunngerð frá 26. október 1956 um yvirtøku av jarðargrunninum og kongsjørðini), ið verður at nýta føroyskum landbúnaði til frama.

Við loyvi landstýrisins í hvørjum einstøkum føri er grunninum heimilað at taka upp langfreistað lán. Hesi lán kunnu ikki fara upp um fimm ferðir samlaðu ognir grunsins á ársroknskapinum undanfarna roknskaparár.

Í grunnin fara allar íntøkur av teirri jørð, sum umtalað er í § 8, tó ikki traðarleiga (smbr. § 16, stk. 4), og allur peningur, sum kemur inn fyrri sølu av slíkari jørð. Tó verður sölupeningur fyrri jørð, ið verður seld frá einum brúki, at bóka á festikonto, ið verður at fara á hvørjum einstøkum brúki, og hevur viðkomandi brúk rætt til at nýta henda pening til umbøtingar ella íleggningar, tá hesi tilløk frammanundan eru góðkend av jarðarráðnum.

§ 7.

Jarðargrunnurin verður fyrisittin av jarðarráðnum sambært gjøllari fyriskipan, sum landstýrið ger.

eftir regning. Jordfonden udreder udgifterne til rådels kontorhold efter landstyrets bestemmelse.

Tillidsmænd og sagkyndige indsender regning til landbrugsrådet i hver enkelt sag for honorar og befordringsudgifter.

Kapitel 11. *Jordfonden.*

§ 6.

Jordfonden er en selvejende institution (jfr. Bekendtgørelse af 26. oktober 1956 om overtagelse af jordfonden og kongsjorden), der vil være at anvende til fremme af færøsk landbrug.

Med landstyrets samtykke i hvert enkelt tilfælde er fonden bemyndiget til at optage langfristede lån. Disse lån må dog ikke overstige fem gange jordfondens samlede formue i det sidst forløbne regnskabsår.

I fonden indgår alle indtægter af det i § 8 omhandlede jordgods, bortset fra træleje (jfr. § 16, stk. 4), og alle beløb for salg af sådan jord. Dog skal proventet for salg af jord fra et brug bogføres på fastekonto, der vil være at føre for hvert enkelt brug. Vedkommende brug skal have ret til at anvende disse beløb til vedligeholdelser eller investeringer, når disse i forvejen er godkendt af landbrugsrådet.

§ 7.

Jordfonden administreres af landbrugsrådet efter nærmere af landstyret fastsatte regler.

Roknskapur gransius verður grannskoðaður av grannskoðara lögtingsins, og lögtingið skal góðtaka roknskapin.

III. Bólkar. *Jørð hjá tí almenna.*

§ 8.

Eftir niðanfyrri nevndu reglum umsilur jarðarráðið alla almenna jørð á føroyskum hondum, ið ikki verður umsilin av øðrum almennum stovnum.

Landsstýrið kann fyriseta gjøllari reglur fyri hesari umsiting.

Har sum annað ikki er ásett, kunnu avgerðir jarðarráðsins leggjast fyri landsstýrið. Slik kærsmål skulu vera framkommin til landsstýrið í seinasta lagi vikudagin *álta* vikur eftir at avgerð ráðsins er kunngjörd viðkomandi, ella er send honum á posthúsið.

§ 9.

Tann jørð, sum nevnd er í § 8, kann

1. nýfast í almennum endamáli.
2. latast í festi (smb. § 10),
3. útleigast eitt ásett áramál, ella so leingi leigutakarin og hjúnafelagin eru á lívi (smb. § 16), og
4. handast yvir til ognar (smb. IV, bólkar).

§ 10.

Jarðarráðið hevur rætt til at lata almenna jørð í festi.

Festið stendur við, so leingi festarin ella hjúnafelagin er á lívi, tó bert til festarin ella, um hann er deyður, hjúnafelagin er

Fondens regnskab revideres af lagtingets revisor, og lagtinget desiderer regnskabet.

Kapitel III. *Jord i offentlig eje.*

§ 8.

Efter de nedenfor anførte regler bestyrer landbrugsrådet al færøsk jord i offentlig eje, der ikke bestyres af andre offentlige institutioner.

Landsstyret kan fastsætte nærmere forskrifter for denne bestyrelse.

Hvor andet ikke er fastsat kan landbrugsrådets afgørelser indankes for landsstyret. Sådanne kærsmål skal være fremkommet til landsstyret senest ugedagen *otte* uger efter, at rådets afgørelse er kommet til vedkommendes kundskab eller tilsendt ham gennem postvæsenet.

§ 9.

Det i § 8 nævnte jordgods kan

1. anvendes til offentlige formål,
2. bortfæstes (jfr. § 10)
3. udlejes på bestemt åremål eller for lejers og dennes ægtefælles livstid (jfr. § 16), og
4. overdrages til selvejendene (jfr. kapitel IV).

§ 10.

Landbrugsrådet er beføjet til at bortfæste jord i offentlig eje.

Fæsteforholdet vedvarer, så længe fæsteren eller dennes ægtefælle er i live, dog ikke udover fæsterens, eller i tilfælde af den-

vorðin 70 ár, uttan so at jarðar-ráðið loyvir tað í hvørjum ein-stökum føri.

Undir serligum umsløðum kann jørð latast í festi við avmarkað stýri áramál.

Festitreytirnar verða ásettar í einum festibrevi. Festibrevini, sum altíð gjølla skulu skila til, hvat festinum tilhoyrir, verða prentað á oyðublæð, sum landsstýrið skal góðtaka.

§ 11.

Festarin rindar øll gjøld, sum hvíla á festinum, og rindar jarðargrunninum festileigu.

Festileigan er ásett til 25 kr. fyri skattamørkina árliga og verður at pristalsviðgera tiggjunda hvørt ár við pristalinum pr. 1. apríl 1970 sum grundarlagi. Festileigan fellur til gjaldingar 1. desember á hvørjum ári.

§ 12.

Verður festið leyst aftaná livs-festi, hava livsarvingar seinasta festara, um teir annars eru skikkadir, frammi hjá rætt til at taka við festinum í hesari raðfylgju:

1. elsti sonur ella eftirkomarar hansara,
2. yngri sonur ella eftirkomarar hansara,
3. elsta dóttir ella eftirkomarar hennara,
4. yngri dóttur ella eftirkomarar hennara.

Fyrsta síðulinja fær frammi hjá rætt í somu raðfylgju, um festari doyri barnleysur, ella um tey, ið nevnd eru í 1. patti, ikki taka við festinum.

nes død, ægtefællens fyldte 70 år, medmindre landbrugsrådet i hvert enkelt tilfælde giver sin tilladelse hertil.

Under særlige omstændigheder kan jord bortlejes for et bestemt kortere åremål.

De for bortlejlningen gældende vilkår optages i et lesebrev. Lesebrevene, som altid nøje skal angive, hvad der tilhører fæstet, udfærdiges efter en af landsstyret godkendt formular.

§ 11.

Fæsteren betaler alle fæstet påhvilende afgifter, ligesom han vil have at betale fæsteleje til jordfonden.

Fæstelejen er fastsat til 25 kr. årlig pr. skattemark og pristalsreguleres hvert tiende år med pristallet pr. 1. april 1970 som grundlag. Fæstelejen forfalder til betaling hvert år 1. december.

§ 12.

Ved fæsteledighed efter livsfæste skal der tilkomme sidste læsters livsarvinger, om de i øvrigt er egnede, fortrinsret til at overtage fæstet i følgende orden:

1. ældste søn eller dennes afkom,
2. yngre søn eller dennes afkom,
3. ældste datter eller dennes afkom,
4. yngre datter eller dennes afkom.

Første sidelinie har fortrinsret i samme rækkefølge i de tilfælde, hvor fæsteren dør barnløs, eller i tilfælde, hvor de i stk. 1 nævnte personer ikke overtager fæstet.

Situr tann, sum hefur frammi-
hjárætt sambært hesi grein, longu
við almennari jarð, missir hann
frammihjárættin soleiðis at skilja,
at jarðarráðið kann treyta nýtsl-
unn av frammihjárættinum av, at
hann sigur brúkið frá sær, hann
hefur framanundan.

Hver tann, sum fyrri jarðarráð-
num verður boðaður at hava
frammihjárætt, skal hava boð um
avgerðina, og fær hann ikki við-
bald, kann hann krevja málið
lagt fyrri landbúnaðarstevnu við
kærurætti til yvirlandsbúnaðar-
stevnu sambært leimum galdandi
reglum. Áheitan um hetta skal
hann senda sýslumanninum í se-
nsla lagi vikudagin átta vikur aft-
aná, at avgerð ráðsins er kunn-
gjörd honum ella send honum á
posthúsið.

§ 13.

Við sundurbýti av festigarðum
í fleiri brúk sum bert kann fara
fram við festiskifti og bert eftir
avgerð jarðarráðsins, hefur tann,
ið var tilstundandi festari eftir §
12 rætt til at velja, hvað av teim-
um nýggju festunum, hann tekur.

Sundurbýti eigur bert at fara
fram um ráðið heldur, at læði tey
nýggju festini kunnu røkjust sum
sjálvstøðugir festigarðar, ella um
tað frábýtti verður lagt afturat
einum festigarði, ið framanund-
an er ov lítil at verða røktur sum
sjálvstøðugur garður.

Avgerð jarðarráðsins kann av
viðkomandi krevjast lagd fyrri
landbúnaðarstevnu við kærurætti
til yvirlandsbúnaðarstevnu.

Hvis en fortrinsberettiget alle-
rede er bruger af jord i offentlig
ej, børfalder hans fortrinsret på
den måde, at landbrugsrådet kan
betinge anvendelsen af den af, at
han giver afkald på det brug, han
allerede besidder.

Endever, der for landbrugsrådet
anmeldes som fortrinsberettiget
skal have meddelelse om afgørel-
sen, og kan da, hvis han forbigås,
begære sagen forelagt for land-
væsenkommissionen med appel
til overlandvæsenkommissionen
efter de gældende regler. Begæ-
ring herom skal dog sendes til
sysselmanen senest otte ugers
dagen efter, at han er blevet gjort
bekendt med afgørelsen eller
meddelelse om denne er afgivet
til besøgelse af postvæsenet.

§ 13.

Ved udstykning af fæstegårde
i flere brug, der kun kan finde
sted i forbindelse med fæsteskiifte
og kun efter landbrugsrådets be-
stemmelse, har den i henhold til
§ 12 tiltrædende fæster ret til at
vælge, hvilke af de nye fæster,
han ønsker at overlage.

En sådan udstykning bør kun
finde sted, såfremt rådet skønner,
at begge de nye brug kan drives
som selvstændige fæstegårde, el-
ler såfremt det fraskilte sammen-
lægges med en fæstegaard, der i
forvejen er for lille til at kunne
drives som selvstændigt brug.

Landbrugsrådets afgørelse kan
af vedkommende indankes for
landvæsenkommissionen med
appel til overlandvæsenkommis-
sion.

§ 14.

Festibrev, sum eru í gildi, lá henda lóg fær gildi, verða óbreytt, so leingi festarin ella hjúnafelagi hansara sita við festinum.

§ 15.

Hann, ið hevur jørð frá li almenna í festi, skal hava bústað sín í teirri bygd, har festið er. Hann skal røkja festið sum eitt væl umsitið jarðarbrúk, eisini innistøða, bygningum, amboðum og seyði viðvíkjandi.

Festarin hevur rætt til at nýta festið við øllum tí, ið hoyrir tí til, á ein slíkan hátt sum samsvavar vanligum og forsvarligum brúki av tí. Hann hevur veiðirættindi á festinum og rætt til at fiska í áum og vøtnum. Hann hevur torvskurðar- og kolnámurætt til egna nýtslu. Sama er við gróti, eyri, sandi og lara. Meðan hann situr við festinum, hevur hann rætt til at útleiga øðrum veiðirættindi, herundir fuglabjörg og urðar, og fiskirættindi, tó í mesta lagi fimm ár í senn.

§ 16.

Jarðarráðið hevur rætt til at leiga út traðir og traðarstykkir, stykkir til urtagarðsbrúk, grundstykkir til húsabygging, kúnaðar- endamál og tilfíkt.

Verður jørð útleigað til traðarbrúk, skal ráðið fyrst ætla um lendið er hóskiligt dyrkilendi, og at tað skaðar seyðabrúkinum sum minst.

Leigar jarðarráðið ódyrkað lendi til traðarbrúk, skal ráðið áleggja leigaranum, at tað sum dyrkandi er av trøðni verður

§ 14.

De ved denne lovs ikrafttræden gældende fæstebreve beholder deres gyldighed for vedkommende fæsters eller dennes ægtefælles livstid.

§ 15.

Den, der har jord i offentlig eje i fæste, skal have bopæl i den bygd, hvor den pågældende fæstegård ligger. Han skal opretholde et veddrevet landbrug, også hvad besætning, bygninger, redskaber og får angår.

Fæsteren har ret til at bruge fæstet med alt dets tilhørende på en måde, der stemmer med sædvanlig og forsvarlig brug af det. Han har jagtret på fæstet og ret til at fiske i åer og indsøer. Han har tørvskær- og kulbrydningsret til husbehov. Det samme er tilfælde med sten, grus, sand og tang. Han kan for indtil 5 år ad gangen inden for sin besiddelsestid bortleje jagtret, herunder fuglebjerger og urer, samt fiskerettigheder.

§ 16.

Landbrugsrådet er beføjet til at udleje træer eller træstykker, arealer til høvebrug, grundstykker til byggeri, industrielle formål o.lign.

Ved bortlejning af jord til træbrug skal rådet først skønne, om arealet er egnet til opdyrkning, og at bortlejningen skader fårebruget mindst muligt.

Bortlejer landbrugsrådet udyrkede arealer til træbrug, skal rådet pålægge lejeren pligt til opdyrkning af den dyrkbare del af

dyrkað áðrenn 20 ár, og soleiðis alminnst helvtín er velt aftaná 10 ár.

Leigan er 4 kr. árliga pr. ha. og tilkemur hon tí festi, sum trøðin er leigað burturav.

Við leigumálinum fylgja eingi rættindi til útrøktur ella onnur rættindi og lunnadi, sum eru ikki nevnd í leigusáttmálanum. Leigutreytirnar viðvíkjandi traðum og traðarstykkjum ásetur jarðarráðið í einum leigusáttmála, sum verður alprenta á oyðublað, sum landsstýrið hevur góðkent. Undir serstøkum umstøðum kann jarðarráðið við samtykki landsstýrisins gera frávik frá tí vanliga oyðublaðinum í leigusáttmálanum. Leigusáttmálar, sum eru í gildi, tá henda lógin fær gildi verða óbroyttir, so leingi viðkomandi leigari ella hjúnaðsfelagi hansara sita við trøðni.

Við útleigu av lendi til byggingur til húsabygging, ídnaðarendamál og tilíkt skal jarðarráðið ansa eftir, at ódyrkað lendi verður útleigað fram um dyrkað, og jørð sum er óvanda dyrkilendi fram um gott lendi. Somuleiðis skal ráðið ansa eftir, at ikki verður útleigað øki, ið liggja soleiðis fyri, at leigumálið skaðar ella minskar um virðið á uttanum liggjandi dyrkilendi meira enn neyðugt er. Treytirnar, harundir leiguna, fyri útleigan av lendi, sum nevndar eru í hesum pelti ásetur jarðarráðið í hvørjum einstøkum føri.

Áðrenn jørð verður útleigað burturav einum festigarði ella leigutrøð, eigur viðkomandi festari ella traðarmaður at verða eft-

trøen inden 20 ár og således, at mindst halvdelen er opdyrket efter 10 års forløb.

Lejen udgør 4 kr. årlig pr. ha., og den tilfalder vedkommende fæste, trøen hidrører fra.

Med lejemålet følger ingen rettigheder til udrægster eller andre rettigheder eller herligheder, som ikke er specielt nævnt i lejekontrakten. Lejevilkårene vedrørende træer og træstykker fastsættes af landbrugsrådet i en lejekontrakt, der udfærdiges på en af landsstyret godkendt formular. Under særlige omstændigheder kan landbrugsrådet med landsstyrets tilladelse fravige den sædvanlige ordlyd i lejekontrakten. Lijekontrakter, der er gældende ved denne lovs ikrafttræden, forbliver uændret gældende, så længe lejeren eller dennes ægtefælle besidder træen.

Ved udlejning af arealer til byggegrunde, industrielle formål o.lign. skal landbrugsrådet påse, at udyrkede arealer udlejes fremfor dyrkede, og at jord, som er mindre egnet til opdykning udlejes fremfor arealer, der er velegnede til opdykning. Ligeledes skal rådet påse, at der ikke udlejes arealer, som har en sådan beliggenhed, at lejemålet skader eller forringer værdien af omliggende dyrkningsarealer mere end nødvendigt. Vilkårene, herunder lejen for udleje af de i dette stk. nævnte arealer fastsættes af landbrugsrådet i hvert enkelt tilfælde.

Inden udlejning af jord fra en fastegård eller lejetrø, skal sagen forelægges vedkommende fæster eller lejer til udtalelse, og denne

írspurður, og sýtir hann at ganga við til leigumálið, kann hann krevja málið lagt fyri landbúnaðarsleyvu við kærurætti til yvirlandbúnaðarstevnu.

§ 17.

Verður leigumál leyst viðvíkjandi trøð ella traðarstykki, hava ley, ið nevnd eru í § 12, frammi hjátrætt til nýtt leigumál eftir somu reglum, sum tær ið har eru ásettar.

§ 18.

Hann, ið hevur trøð í leigu frá jarðarráðnum, skal røkja træðna sum eitt væl umsitið jarðarbrúk, og hann kann ikki nýta hana til annað endamál. Hann kann ikki gera nakað, sum minskar um virðið á trøðni sum dyrkilendi, uttan við samtykki jarðarráðsins.

§ 19.

Við festiskifti, og hvørja ferð eitt leigumál er at enda komið, letur jarðarráðið viðkomandi brúk kanna og meta, og tekur støðu til, um grundarlag er fyri endurgjaldskravi móti seinasta festara ella leigara ella móli arvingunum.

§ 20.

Festari ella leigari, sum ikki rættstundis svarar jarðargrunninum tey gjöld, sum henda lóg áleggur, kann pantast.

§ 21.

Ætíð jarðarráðið um, at mað-

kan, hvis han modsætter sig lejemålet, kræve sagen forelagt for landvæsenskommissionen med appel til overlandvæsenkommissionen.

§ 17.

Bliver lejemål vedrørende træ eller træstykke ledigt, er de i § 12 nævnte personer fortrinsberettiget til nyt lejemål efter de i nævnte bestemmelse fastsatte regler.

§ 18.

Den, der har træ til leje fra landbrugsrådet, skal drive træen som et veldrevet landbrug, og han kan ikke anvende den til noget andet formål. Han er uberettiget til at foretage noget, som forringer træens værdi som landbrugsjord, medmindre landbrugsrådet samtykker heri.

§ 19.

Ved fæsteskitte, og hver gang et lejemål udløber, foranlediger landbrugsrådet vedkommende brug besigtiget og vurderet, ligesom rådet tager stilling til, hvorvidt der er grundlag for at rejse erstøtningskrav mod sidste fæster eller lejer mod arvingerne.

§ 20.

Afgifter, som det påhviler fæster eller lejer at udrede til jordfonden, og som ikke indbetales rettidigt, kan inddrives ved udpantning.

§ 21.

Skønner landbrugsrådet, at

ur, sum situr við jørð hjá tí almenna í festi ella til leigu, misrøkir jørðina, tilhoyvið, innistøðuna, bygningar ella annað, at hann ikki bætir um ásjónlig brok, ikki veltir nóg nógv upp úr nýggjum, ella hevur hann ikki lokið gjaldbreytir sínar til jarðargrunnin, harundir rentur og avdrátt av lánum, sum fallin eru til gjaldingar, og hevur hann ikki goldið í seinasta lagi 6 mánaðar aftan á gjalddag, hóast kravdur ella misnýtir ella misrøkir hann brúkið í aðrar mátar, tilhoyr, innistøðu, bygningar ella annað, og ger tað at brúkið minskar í virði, ella hevur festari ella leigulakari av almennum jørð í aðrar mátar gjort grov brot á tær reglur, sum rættiendi hansara fylgja, so skal jarðarráðið, tá tað úrslitaleyst hevur heitt á viðkomandi um at lúka skyldur sínar, hevja rættarmál við Føroya rætt við lí sakarkravi, at festið ella tað leigaða verður at taka frá honum.

Í dómnum kann avgerð takast um, at viðkomandi skal endurgjalda jarðargrunnin tað tap, sum brúkinum hevur verið fyri av ávun hansara, ella um viðkomandi skal hava samsýning fyri at missa brúkið ella fyri møgulig veltingararbeiði á brúkinum ella fyri aðrar íleggingar.

IV. Bólkur. *Søla av almennari jørð.*

§ 22.

Jarðarráðið hevur rætt til at selja burturav almennari jørð til urlagarðsbrúk, grundstykkir til húsabygging, ídnaðarendamál og tilíkt.

fæster eller lejer af jord i offentlig eje, vanrøgter jorden, tilliggende, besætning, bygninger eller andet, at han ikke afhjælper synlige mangler, at han ikke opdyrker tilstrækkeligt af udyrket jord, eller har han ikke opfyldt sine betalingsforpligtelser overfor jordfonden, herunder forfaldne renter og afdrag af lån, og har han ikke inden 6 måneder efter påkrav betalt ydelserne, eller misbruget, tilliggende, besætning, bygninger eller andet, og forårsager dette, at brugets værdi forringes, eller har fæster eller lejer af jord i offentlig eje på anden måde groft tilsidesat de regler, hvortil hans rettigheder er knyttet, skal landbrugsrådet efter forgæves at have opfordret ham til at opfylde sine forpligtelser, anlægge sag ved Færøernes ret med påstand om fortabelse af fæstemålet eller lejemålet.

I dommen kan der tages stilling til om, hvorvidt vedkommende skal erstatte de tab, som han måtte have påført bruget, eller om der skal ydes vedkommende erstatning for afslæelsen af bruget eller for mulige opdykningsarbejder på bruget, eller for andre investeringer.

Kapitel IV. *Salg af jord i offentlig eje.*

§ 22.

Landbrugsrådet er bemyndiget til af jord i offentlig eje at bortsalge jord til havebrug, grundstykker til boligbyggeri, industrielle formål og lignende.

Verða æki seld til slík endamál, sum nevnd eru í 1. þetti, skal ráðið ansa eftir at selja ódyrkaða jörð fram um dyrkaða, og til byggigrundir, iðnaðarendamál o.t. jörð, sum er óvanda dyrkilendi, fram um gott lendi. Somuleiðis skal ráðið ansa eftir, at ikki verða seld æki, ið liggja soleiðis fgrí, at *sölun skaðar ella minskar um virði áuttanum liggjandi jarðarbrúki meira enn neyðugt er.*

Áðrenn selt verður, skal ráðið samráðast við avvarandi sóknarstýri um spurningar sum atgonguveg, vatuleiðingar, kloakkir og tilíki, og ráðið kann treyta söluna av, at slíkir spurningar verða greiddir eftir krøvum sóknarstýrisins.

Jörð, sum seld verður sambært hesi grein, verður at gjalda í hondina. Bert í undantaksføri kann ráðið bjóða borg, og fá bert móti 1. vøðrætti í tí selda ella móti aðrari fullgóðari trygd.

§ 16 seinasta þetti er eisini galdandi sølun viðvíkjandi.

§ 23.

Maður, sum hevur trøð í leigu frá tí almenna, kann krevja at fáa trøðna til keyps, tá ein fjórðapartur av tí dyrkiliga partinum av henni er veltur, og aftan á at trøðin er sýnað og góðkend av jarðarráðnum.

Sølopingurin er 25 ferðir ta árliga leiguna.

Bortsælges arealer til de i stk. 1. nævnte formål, skal rådet påse, at bortsælge udyrkede arealer frem for dyrkede, og til byggegrunde, industrielle formål o.lign. arealer, som er mindre velegnede til opdyrkning, frem for arealer, der er velegnede til opdyrkning. Ligeledes skal rådet påse, at der ikke afhændes arealer, som har en sådan beliggenhed, at værdien af omliggende landbrug forringes mere end nødvendigt.

Inden afhændelsen skal rådet forhandle med vedkommende kommune om spørgsmål som vejædgang, vandledninger, kloakker og lignende, og rådet kan belinge afhændelsen af, at sådanne spørgsmål løses i overensstemmelse med sognerådets krav.

Jord, der bortsælges i overensstemmelse med denne paragraf skal betales kontant. Kun i undtagelsestilfælde kan rådet tilbyde kredit, og i så fald kun mod 1. prioritets pantet i det solgte eller mod anden betryggende sikkerhed.

§ 16 sidste stykke finder tilsvarende anvendelse i tilfælde af salg.

§ 23.

Lejer af træ i offentlig eje har på begæring ret til at få træen overdraget til eje, når en fjerdedel af den opdyrkelige del af den er opdyrket, og efter at træen er synet og godkendt af landbrugsrådet.

Købesummen udgør 25 gange den årlige leje.

§ 24.

Við sölu av trøð sambært § 23 fylgja eingi rættindi til útrakstur ella onnur rættindi og bunnindi, sum eru ikki nevnd í salubrævnum.

§ 25.

Sölu av jørð sambært § 23 kann jarðarráðið treyta av, at jørðin verður røkt sum eitt vanligt væl umsitið traðarbrúk, at eigarin verður búgvandi í bygðini, at hann ikki selur burturav, útleigar ella makaskiftir nakað av trøðni, og at hann ikki ger nakað, sum kann minna um virðið á ognini sum jarðarbrúk.

§ 26.

Selur maður byggigrundir burtur av dyrkijørð, sum hann hevur fingið til ognar sambært reglunum í hesi lóg, skal helvtin av nettosølupeninginum ganga inn í jarðargrunnin.

Verður trøð ella partur av trøð, sum latin er til ognar sambært hesi lóg, stykkjað út til byggigrundir, soleiðis at trøðin hervið missir sítt virði sum jarðarbrúk, kann jarðargrunnurin yvirtaka ognina fyri ein prís, ið svarar til tann upprunaliga söluprísini umframt virðið av tí arbeiði og teimum peningaløgum, sum lagdar eru í jørðina.

Semjast eigarin og jarðarráðið ikki um prísini, verður hann al áseta av avvarandi landbúnaðarstevnu við kærurætti til yvirlandbúnaðarstevnu sambært teimum galdandi reglunum.

§ 24.

Ved overdragelse af træ i henhold til § 23 medfølger ingen rettigheder til udregster eller andre rettigheder og herligheder, som ikke fremgår af salgsdokumentet.

§ 25.

Landbrugsrådet kan betinge overdragelse af jord i henhold til § 23 af, at der på denne opretholdes et sædvanligt veldrevel træbrug, at ejeren bevarer sin bopæl i bygden, at han ikke frasælger, udlejer eller mageskifter nogen del af træen, og at han ikke foretager foranstaltninger, hvorved ejendommens værdi som jordbrug formindskes.

§ 26.

Ved salg af byggegrunde af opdykningsjord, der er overdraget til eje efter reglerne i denne lov, skal halvdelen af nettooprøvet tilfalde jordfonden.

Ved udstykning af træ, der er overdraget til eje i henhold til denne lov, eller dele deraf til byggegrunde, hvorved træet mister sin værdi som landbrug, kan jordfonden overtage ejendommen for en pris, der svarer til den oprindelige salgspris med tillæg af værdien af det arbejde og de investeringer, der er nedlagt i jorden.

I tilfælde af uoverensstemmelse mellem ejeren og landbrugsrådet om prisen, fastsættes denne af vedkommende landvæsenskommission med appel til overlandvæsenskommissionen efter gældende regler.

§ 27.

Selur maður aðrum eða lífsarvingum sínum tröð, sum hann hefur fingið til eignar sambært hesi lög, kann jarðarráðið við samtykki landsstýrisins gera av, at tröðin fellur aftur til jarðargrunnin. Prísurin verður tá ásettur eftir somu reglun sum í § 26, 2. og 3. patti.

§ 28.

Selur jarðarráðið til byggingundir ella tilíkt burtur av dyrkaðari tröð, sum maður hefur leigað, hefur viðkomandi leigutakari rætt til heyltin av nettopeningunum, meðan hin heyltin fer í jarðargrunnin.

§ 29.

Hann, ið hefur fingið jørð til eignar sambært reglunum í hesi lög, hefur fullt ræði yvir ognini sum ognarmaður, hert við teimum frávikum, sum henda lög fyriskrivur.

§ 30.

Maður, sum hefur fingið tröð til eignar sambært reglunum í hesi lög, kann sjálvur í testamenti gera av, hvør av lífsarvingum hansara skal hava tröðna eftir seg, og eisini hvussu nógv hann skal taka tröðna fyri, og harvið hvussu nógv hann verður at svara búnum.

§ 31.

Jarðarráðið kann áleggja manni, sum hefur jørð í leigu ella festi, at hava bygningar, innistøðu og annað tilhoyr neyðturviliga tryggjað.

§ 27.

Når trø, der er overdraget til eje i henhold til denne lov, søges overdraget til andre end den hidtidige ejers livsarvinger, kan landbrugsrådet med landsstyrels samtykke træffe bestemmelse om, at trøen påny overtages af jorden. Prisen fastsættes i så fald efter de i § 26, 2. og 3. stk. fastsatte regler.

§ 28.

Afhænder landbrugsrådet byggegrunde af opdyrket lejetrø, tilkommer der lejelageren halvdel af nettoprovenuet, medens den anden halvdel tilfalder jorden.

§ 29.

Den, der har fået overdraget jord til eje i henhold til reglerne i denne lov, udøver med de af denne lov flydende indskrænkninger en ejers fulde rådighed over ejendommen.

§ 30.

Den, der har fået trø overdraget til eje i henhold til denne lov, kan i et testamente selv træffe bestemmelse om, hvem af hans livsarvinger trøen skal tilfalde, og også om størrelsen af det beløb, arvingen skal overtage trøen for, og derved om størrelsen af arvingens tilsvær overfor boet.

§ 31.

Landbrugsrådet kan pålægge lejer eller fæster at holde bygninger, besætning og andet tilbehør berørigt assureret.

V. Bálkur.
Lán úr jarðarráðnum.

§ 32.

Sambært reglum, ið landsstýrið fyriskrivur, fáast lán úr jarðargrunninum.

- 1) til at stovna nýggj jarðarbrúk,
- 2) til at vella upp úr nýggjum og til jarðarábøtur,
- 3) til nýggjar bygningar á almen-nari jørð, til rentu sum gald-andi sparikassauflánsrenta,
- 4) til fjós, hoyløður, seyðahús, køstar og súrhoybrúannar,
- 5) til keyp av maskinum og am-boðum,
- 6) til rakstrarlán til jarðarbrúk,
- 7) til høsnaðald,
- 8) til mjólkasøkur og mejarín.

§ 33.

Landsstýrið kann áseta hámark fyri lánveitingum úr jarðargrunninum í einum álmanakkaári.

§ 34.

Tað er ein treyt fyri lánveiting, at lántakarinn

- a) hevur fastan bústað í Føroyum,
- b) er myndigur, og um hann skal nýta lánið til nýtt jarðarbrúk, ikki er yvir 50 ára gamal,
- c) skal vera førur fyri at dríva brúkið og
- d) ikki sjálvur eigur neyðturviligan pening til endamálið.

Umsøkjarin skal eisini sannføra, at peningaliga ætlan hans

Kapitel V.
Om lån af jordfondens midler.

§ 32.

Efter nærmere af landsstyret foreskrevne regler, kan der tilstås lån af jordfondens midler

- 1) til oprettelse af nye jordbrug,
- 2) til opdyrkning af rå jord og til jordforbedringer,
- 3) til nye bygninger på jord i offentlig eje til en rente svarende til sædvanlig sparekasse-kasseudlånsrente,
- 4) til staldbygninger, hølader, færehus, møddinger og ensilagebrønde,
- 5) til indkøb af maskiner og redskaber,
- 6) til driftslån til jordbrug,
- 7) til hushold,
- 8) til mælkesalg og mejerier.

§ 33.

Landsstyret kan fastsætte maksimumsbeløb for ydelse af lån af jordfondens midler pr. kalenderår.

§ 34.

Det er en betingelse for at yde lån, at låntageren

- a) har fast bopæl på Færøerne,
- b) er myndig, og i tilfælde af at lånet skal anvendes til oprettelse af nyt jordbrug, ikke er over 50 år gammel,
- c) skal være i stand til at drive brugen og
- d) ikke selv har tilstrækkelige midler til formålet.

Ansøgeren skal også godtgøre, at hans finansielle planer er for-

ara er haldgóð. Hann skal leggja fram kostnaðarætlun og inntøkuætlun fyrir brúkið.

§ 35.

Láninsókn verður at senda jarðarráðnum, ið skal ganga um-sækjaramun til handa við neyð-turviligum upplýsingum, sum tekningum, kostnaðarætlun og tílikum.

I fyriskipan landsstýrisins, sum nevnd er í § 7, kann landsstýrið seta hægsta lánsvirði, sum ein ogn kann metast til, tá lán verður veitt.

Áðrenn lán verður veitt, kann jarðarráðið lata viðkomandi brúk sýna og meta.

§ 36.

Lánihæddin ásetur jarðarráðið. Burtursæð frá festijørð ella leigujørð má lánið ikki vanligu vera hægri enn 60 % og ongantið hægri enn 80 % av lánsvirðinum, sum brúkið verður sett í, tá alt arbeiðið er gjørt, sum jarðarráðið krevur, og tá møguligur fremri veðrættur ella virði á møguligari kapitaliseruðari grundbyrðu er frádrigið.

Viðvíkjandi lán til festara ella leigutakara skal jarðarráðið ansu eftir, at ikki verður veitt meira, enn at avvarandi festari ella leigutakari við vanligari røkt er mentur at klára rentu- og avdráttarbyrðuna, og slík lán eiga ikki vanligu at fara upp um 60 % av kostnaðinum til tað, sum lánið skal nýttast til.

Til jarðarabøtur og til at vella upp úr nýggjum kann ráðið tó í

svarlige. Han skal fremlægge kalkulation over udgifterne samt driftsbudget for brugen.

§ 35.

Andragende om lån indsendes til landbrugsrådet, der har at bistå andrageren med nødvendige oplysninger, såsom med tegninger omkostningsoverslag og lignende.

I henhold til de af landsstyret i henhold til § 7 fastsatte bestemmelser, kan dette fastsætte den højeste låneværdi, som en ejendom kan ansættes til, når lån skal ydes.

Forinden ydelse af lån kan landbrugsrådet lade de pågældende brug besigtige og vurdere.

§ 36.

Lånets størrelse fastsættes af landbrugsrådet. Bortset fra fæstejord eller lejejord, må lånene i almindelighed ikke overstige 60% og aldrig overstige 80% af den låneværdi, brugen ansættes til, når alle af landbrugsrådet krævede arbejder er udført, efter fradrag af eventuelle forprioriteter og værdien af eventuelle kapitaliserede grundbyrder.

Med hensyn til lån til fæster eller lejer skal landbrugsrådet påse, at der ikke ydes højere lån end, at vedkommende fæster eller lejer ved sædvanlig drift er i stand til at klare renter og afdrag af lånet, og sådanne lån bør sædvanligvis ikke overstige 60% af udgifterne til det, lånet skal anvendes til.

Til jordforbedringer og til nyopdyrkning kan rådet dog i alle

öllum ferum veita upp til 90 % í láni av virðisvækstrinum á jörðinni.

Rakstrarlán mugu ekki vauliga fara upp um 80 % av lí virðinum, ley eru latin til, og lán til maskiner og amboð ekki upp um 60 %.

Lánið verður útgaldið, tá viðkomandi arbeiði er góðlíkið av jarðarráðnum. Til jarðarábøtur og velting upp úr nýggjum verða lán ló bert útgoldin einaferð um árið. Rakstrarlán verða útgoldin eftir avgerð í hvørjum einstøkum føri. Av lánum til stovnan av nýggjum brúki kann ein partur gjaldast út frammanundan, svarandi til 75 % av jarðarvirðinum, tá umsøkjarin hevur fingið tinglísið ognarrætt upp á jørðina. Heldur jarðarráðið tað vera tilráðiligt, kann eisini ein partur gjaldast frammanundan, tá bygningurin er komi undir tak, ló í mesta lagi 50 % av lánum.

Tilsøgn um lán dekkur bert, er ikki tað kravda arbeiðið gjørt innan eitt ár frá tí degi, tilsøgnin varð givin, og tilsøgn um lán til jarðarábøtur og velting upp úr nýggjum dekkur bert, er ikki tað árliga arbeiðið gjørt, sum jarðarráðið hevur álagt.

§ 37.

Lán verður ikki veitt, kann ikki viðkomandi brúk hjóða jarðargrunninum 1. veðrætt. Undantikin er tó jørð hjá lí almenna, og jørð sum frammanundan hevur givið jarðargrunninum 1. veðrætt, ella tá talan er um lættari grundbyrður, hvørs kapitaliseraða virði ikki fer upp um 20 % av jarðarvirðinum.

Rakstrarlán verða veitt, sjálvi

tífelde yde op til 90% lán af jordens værdistigning.

Driftslán má sædvanligvis ikke overstige 80% af værdien af det, de er ydet til, og lán til maskiner og redskaber ikke overstige 60%.

Lánet udbetales, når vedkommende arbejde er godkendt af landbrugsrådet. Lán til jordforbedringer og til nyopdyrkning udbetales dog kun een gang årlig. Driftslán udbetales i henhold til afgørelse i hvert enkelt tilfælde. Af lán til oprettelse af nye brug, kan en del udbetales forskudsvis, svarende til 75% af jordens værdi, når andrageren har fået tinglæst skøde på ejendommen. Anser landbrugsrådet det tilrådeligt, kan også en del udbetales forskudsvis, når bygningen er indelukket, dog ikke ud over 50% af restlånet.

Lånetilsagn bortfalder, når det krævede arbejde ikke er udført inden eet år fra den dag af regne, da tilsagnet blev givet, eller, når der er tale om lán til jordforbedringer og nyopdyrkning, del af landbrugsrådet krævede årlige arbejde ikke er udført.

§ 37.

Lán kan kun ydes, når der kan tillydes jordfonden 1. prioritetspanteret i det pågældende brug, medmindre det drejer sig om jord i offentlig eje, eller jord, hvori jordfonden i forvejen har 1. prioritet, eller når der er tale om mindre grundbyrder, hvis kapitaliserede værdi ikke overstiger 20% af jordværdien.

Driftslán kan dog ydes, selv om

um 1. veðrættur ekki er leysur, men þó krevst, at avvarandi kommuna móttvegis jarðargrunninum tekur ábyrgd fyrir helvlini av tí tapi, sum stendst av viðkomandi láni.

§ 38.

Lán verða bert veitt rakstrarlánessamtökum, tá viðtökur teitra eru góðtiknar av jarðarráðnum.

Viðtöka kann ekki góðlakast, inniheldur hon ekki hesar fyriskipanir:

- a) Endamál samtökanna skal bert vera at veita limunum lán til keyp av rossum, neytum, seyði, grísum, geitum, arbeidsvagnum og landbúnaðarambóðum, ella til tøj, seteplir ella sáð. Lánini skulu kauna veitast einstökum limum ella fleiri limum í felag.
- b) Við upptökuni skal hvör limur geva ábyrgd fyrir skyldur samtökunnar í minsta lagi 25 kr. og í mesta lagi 500 kr. Innanfyri hesa peningahædd, sum ábyrgd soleiðis er givin fyrir, ábyrgjast limirnir móttvegis jarðargrunninum ein fyrir allar og allir fyrir ein.
- c) Lán verða bert veitt limum, sum sita við traðum ella aðrari jørð, sum nýtt verður í búnaðarendamáli.

Hægsta lán, sum veitast kann einum limi, er 2.000 kr. Lán til keyp av tøjum, seteplum og sáði verða at afturrinda í mesta lagi í tvey ár, og onnur

der ikke gives 1. prioritets pantet, men i så fald er det en betingelse, at vedkommende kommune overfor jordfonden garanterer for halvdelen af det tab, som det pågældende lån måtte medføre.

§ 38.

Lán til driftsláneforeninger kan kun ydes, når foreningernes vedtægter er godkendt af landbrugsrådet.

For at vedtægter skal kunne godkendes, må disse indholde følgende bestemmelser:

- a) Foreningernes formål skal udelukkende være at yde medlemmerne lån til indkøb af heste, kvæg, får, svin, gedder, arbejdsvogne og landbrugsredskaber, eller til gødning, læggekartofler og frø. Lånene skal kunne ydes medlemmerne enkeltvis eller til flere medlemmer i forening.
- b) Ved optagelse som medlem af foreningen skal hvert enkelt medlem tegne en garanti for foreningens forpligtelser på mindst 25 kr. og ikke over 500 kr. Inden for dette beløb hæfter foreningens medlemmer solidarisk overfor jordfonden.
- c) Udlån må kun ske til medlemmer, der er træbesiddere eller besiddere af anden jord, der anvendes til landbrugsformål.

Det højeste lån, et medlem kan opnå, er 2.000 kr. Lån til indkøb af gødning, læggekartofler og frø skal tilbagebetales i løbet af højst to år, og

lån í mesta lagi fimm ár. Í aðr-
ar mátar ásetur neyðin láni-
hæddina, lántreytirnar og
treytirnar fyrí aflurriðanina.

- d) Ágóði samtökunnar hjá hinum
kann pantast.
- e) Öngar broytingar eru leyddar
í viðtökum samtökunnar utan
við samtykki jarðarráðsins.
- f) Hvert ár skal samtökan senda
jarðarráðnum frágreiðing um
virki samtökunnar, og samtök-
an hefur skyldu til at geva
ráðnum allar upplýsingar,
sum ráðið krevur viðvíkjandi
virki og viðurskiptum samtök-
unnar, og til at geva seg undir
effirlit ráðsins við, at samtök-
an verður stjórnað sambæril
hesi lóg og viðtökum samtök-
unnar.
- g) Stendur samtökan í skuldi til
jarðargrunnin, tá hon verður
avtíkin, skal jarðarráðið góð-
taka avgerðina um avtöku
samtökunnar.

§ 39.

Udlánsrentan (smb. to § 32, nr.
3) og avdráttartíðin verða fyrí-
sett av jarðarráðnum eftir góð-
kenning frá landsstýrinum. Fyri
rakstrarlån ásetur to jarðarráðið
lántíðina í hverjum einstökum
föri, og má hon öngan tíð fara upp
um fimm ár.

Láni veitarin kann ikki siga upp
lánið, so leingi viðkomandi brúk
verður røkt sum tað skal.

andree lån i løbet af højest fem
år. I øvrigt fastsætter bestyrel-
sen størrelsen af lånene samt
vilkårene for disse og deres
tilbagebetaling.

- d) Foreningens tilgodehavende
hos medlemmerne kan ind-
drives ved udpantning.
- e) Ingen forandringer må fore-
tages i foreningens vedtægter
uden landbrugsrådets samtyk-
ke.
- f) Foreningen skal hvert år til
landbrugsrådet indsende be-
retning om foreningens virk-
somhed, og foreningen er plig-
tig til at meddele landbrugs-
rådet alle oplysninger, som
det måtte forlange angående
foreningens virksomhed og
forhold, samt underkaste sig
rådets tilsyn med, at forenin-
gen ledes i overensstemmelse
med denne lov og foreningens
vedtægter.
- g) Såfremt foreningen ved dens
opløsning måtte være i gæld
til jordfonden, udkræves land-
brugsrådets godkendelse af
beslutningen om foreningens
opløsning.

§ 39.

Udlånsrenten (jfr. dog § 32, nr.
3) samt afdragstiden fastsættes
af landbrugsrådet efter indhen-
tet godkendelse fra landsskyrel.
For driftslån fastsætter land-
brugsrådet afdragstiden i hvert
enkelt tilfælde, og denne må al-
drig overstige fem år.

Lånet er uopsigeligt fra kredi-
tors side, så længe den pågælden-
de ejendom vedligeholdes efter
sin bestemmelse.

Fyri peningaskyldur til jarðargrunnin kaon skuldarin pantast.

§ 40.

So leingi lán úr jarðargrunninum ikki er fullt afturgoldið, gevur viðkomandi brúk seg mdir reglurnar í §§ 15, 18, 21, 25 og 32.

VI. Bólkur.

Studningur úr jarðargrunninum.

§ 41.

Árliga verður á fíggjarlógini settur studningur til ley í hesi grein nevndu eudamál. Jarðarráðið umsitur studningin eftir reglum, sum landsstýrið ger. í hesum reglum verður at áseta, hvussuleiðis og hvussu nógv kann veitast í studningi.

Studningur verður veittur til hesi eudamál:

- 1) Til jarðarabøtur og til veltingar upp úr nýggjum. Arbeðið verður at fara fram eftir einari ætlan, sum jarðarráðið hevur góðtikið framanundan.
- 2) Til nýggjar køstar, landbrunnar og súrhoybrunnar, tá kostnaðarætlan er góðtikin av jarðarráðnum framanundan.
- 3) Til hegn, sum fyrstu ferð verður sett um jørð til uppdyrkingar.

§ 42.

Umsóknir um studning sambar § 43 verða at senda jarðarráðnum.

Før ydelser til jordfonden have udlænsret.

§ 40.

Så længe lån, ydet af jordfonden, ikke er fuldt tilbagebetalt, er den pågældende ejendom undergivet de i §§ 15, 18, 21, 25 og 32 fastsatte regler.

Kapitel VI.

Tilskud af jordfonden.

§ 41.

På de årlige finanslove bevilges tilskud til de i denne paragraf nævnte formål. Landbrugsrådet administrerer tilskudene i overensstemmelse med regler, som landsstyret udfærdiger. Disse regler skal fastsætte, hvorledes tilskudene ydes og med hvilke beløb.

Tilskud ydes til disse formål:

- 1) Til jordforbedringer og opdyrkning af rå jord. Arbejdet udføres efter en af landbrugsrådet forud godkendt plan.
- 2) Til opførelse af møddinger, ajlebeholdere og ensilagebrønde, når omkostningsplan i forvejen er godkendt af Landbrugsrådet.
- 3) Til hegn, som første gang sættes omkring indlagt jord til opdyrkning.

§ 42.

Andragender om tilskud i henhold til § 43 indgives til landbrugsrådet.

§ 43.

Studningur sambært § 11 verður fyrst og fremst latin brúkun, sum hava møguleika fyri at verða røkt sum jarðarbrúk í framtíðini.

§ 44.

Studningurin verður ikki latin, fyrr enn viðkomandi tiltek ein liðing, og tá tey eru sýnað og góðkend av jarðarráðnum.

VII. Bólkur.

Aðrar reglur.

§ 45.

Yvir ta i III. og IV. bókki nevndu jørð, sum liggur í ómatrikuleraðum bygdam, heldur sörin-skrivarin eins og higartil brúks-skrá.

Til sundurbýti, samanlegging, marknaðarumskipan v.m. av jørð, sum brúks-skrá verður ferd yvir, krevst góðkenning frá matrikulstovuni eftir somu reglum, sum galdandi eru fyri matrikuleraðar eigindómar við teimum frávikum, sum fylgja av, at eingin matrikul er gjørdur hesi jørð viðvíkjandi.

§ 46.

Henda lóg kemur í gildi

Frá tí degi, lógin fær gildi, fara úr gildi § 5 í lóg nr. 56 frá 13. apríl 1894 om afhændelse af træer og grundstykker fra statens fæstegods på Færøerne, lóg nr. 174 frá 24. maj 1937 om jordbrugets fremme, við seinni broytingum, nevniliga midl. best. nr. 57 frá 22. desember 1942, lögtingslóg nr. 28

§ 43.

Tilskud i henhold til § 41 ydes fortrinsvis til jordbrug, som i fremtiden har mulighed for at blive drevet som sådanne.

§ 44.

Tilskudene ydes først, når de pågældende arbejder er udført, og når de er synet og godkendt af landbrugsrådet.

Kapitel VII.

Andre bestemmelser.

§ 45.

For den i kapitel III. og IV. nævnte jord, der ligger i bygder, hvor matrikulering ikke har fundet sted, fører sørenskriveren på samme måde som hidtil brugsregister.

Til udstykning, sammenlægning, skelforandringer m.v. med hensyn til jord, der er omfattet af brugsregistret, udkræves Matrikulstovans approbation efter de for matrikulerede ejendomme gældende regler med de afvigelser, der følger af, at der ikke forefindes nogen matrikel af denne jord.

§ 46.

Denne lov træder i kraft

Fra denne lovs ikrafttræden ophæves § 5 i lov nr. 56 af 13. april 1894 om afhændelse af træer og grundstykker fra statens fæstegods på Færøerne, lov nr. 174 af 24. maj 1937 om jordbrugets fremme med senere ændringer, nemlig midl. best. nr. 57 af 22. december 1942, lagtingslov nr. 28

frá 21. apríl 1957, lögtingslóg nr. 23 frá 25. apríl 1960 og lögtingslóg nr. 21 frá 25. apríl 1969.

af 21. apríl 1957, lagtingslov nr. 23 af 25. apríl 1960 og lagtingslov nr. 24 af 25. apríl 1960.

Viðmerkingar:

Fyriliggjandi uppskot til lögtingslóg um ýmsk tiltök landbúnaðinum til frama er at kalla orðrætt samtykt undir 2. viðgerð í tingmáli nr. 22/1968 (24. apríl 1969).

Uppskot sum samtykt við 2. viðgerð fall við 12-0 at fara yvir til 3. viðgerð (smbt. navuakall 24/4-1969).

Landsstýrið loyvir sær at vísa til uppskot og álit í tingmálinum nr. 22/1968 og 80/1967.)—.

1. viðgerð 17. februar og 27. apríl legði búnaðarnevndin fram soljóðandi

ÁLIT

Hetta uppskotið til nýggja jarðarlóg varð viðgjørt í seinastu tingsetu og tær lógargreinir, sum ikki seinja var um í nevndini tá, hevur landsstýrið orðað soleiðis sum meiriluti var fyri við 2. viðgerð, sbr. tingmál nr. 22/1968.

Viðvíkjandi §§ 2 a og 11 hevur nevndin býtt seg í ein meiriluta og ein minniluta.

Meirilutin (Sigurð Joensen, Reinhold Sílá, J. P. Thomasen og Trygve Samuelsen) tekur undir við landsstýrisuppskotinum í § 2 og við undantak av Trygva Samuelsen taka hesir somu undir við landsstýrisuppskotinum í § 11.

Demmus Hentze, Poul Petersen og Th. Joensen seta fram soljóðandi

Broytingaruppskot.

§ 2, stk. 1, 1. pkt. verður orðað soleiðis:

«Í jarðarráðnum eru 3 limir, ið allir skulu verða jarðarbrúkskønir.»

«Landbrugsrådet består af 3 medlemmer, der alle skal være landbrugskyndige.»

Broytingaruppskot

frá

Demmus Hentze, Poul Petersen, Trygva Samuelsen og Thomas Joensen til § 11, stk. 2:

«Festileigan er ásett til 7,06 kr. fyri skattamærkina árliga og fellur til gjaldingar 1. desember á hvørjum ári.»

«Fæstelejen er fastsat til 7,06 kr. pr. skattemark årlig og forfalder til betaling hvert års 1. december».

Nevndin (undantikið Poul Petersen) er samd um, at § 19 verður broytt og orðað soleiðis:

«Við festaraskífla og hverja ferð eitt leigumál er at enda komið, letur jarðarráðið viðkomandi brúk kanna og meta, og fer hetta fram á lann hátt, at fjós, seyðahús og maskinur verða virðismett í mun til raksturín á garðinum og í mun til skattainnløknum av landbúnaðinum tey seinastu fimm árin, meðan sethúsini, um tey verða yvirtikin av tilstundanda festara, verða virðismett eins og onnur hús og kunnu ongantíð hava hægri virði enn hvað fæst fyri tey í handil og vandil á viðkomandi garðsplássi.

Studningur av festikonto, til fjós, súrhoybing, køstar og landbrunnar og vanligar avskrivningar og møgulig lán í teim virðismettu bygningunum og maskinum verða at draga frá virðinum, og restpeningurin goldin við einari av landsstýrinum góðkendari skipan ella avløystur við lániskjali millum fráfarandi festar og tilstundandi festara ella við lánveiting úr jarðargrunninum, um lán ikki frammaundan er, og ikki hægri enn garðurin er mentur at bera við vanligari røkt.

Eingin samsýning verður at lata fyri nýdyrking ella bæmvæling.

Fyrifreytin fyri at fáa avloysing er, at tiltøkin eru góðkend av jarðarráðnum.

Jarðarráðið tekur støðu til, um grundarlag er fyri endurgjaldskravi móti seinasta festara ella leigara ella móti arvingunum».

«Ved fæsteskitte samt hver gang lejemål ophører lader landbrugsrådet vedkommende brug syne og vurdere og det sker på den måde, at stalde, fårehuse og maskiner vurderes i forhold til gårdens drift samt landbrugets skatteindlæg i de sidste fem år, men beboelseshuse, såfremt der sker overtagelse fra tilstundende fæsters side, bliver sat i værdi i lighed med andre huse, men hvis værdi dog aldrig må overstige værdien af sådanne i handel og vandil på vedkommende sted.

Tilskud fra fæstekonto til ensilagebeholdere, møddinger samt aljebeholdere samt sædvanlige afskrivninger og mulige lån i de værdiansatte bygninger og maskiner bliver at fradrage i værdien, og restbeløbet udbetales gennem en af landsstyret godkendt ordning eller afløst ved lånedokument mellem afgående og tiltrædende fæster eller ved lån af jordfonden, hvis de ikke indestår lån forinden, men må ikke overstige gårdens bæreevne under sædvanlig drift.

Der skal ikke svares vederlag for nydyrkning eller jordforbedring.

Det er en forudsætning for at opnå afløsning, at de omhandlede foranstaltninger er godkendt af landbrugsrådet.

Landbrugsrådet tager stilling til, om der skulle foreligge grundlag for erstatningskrav mod sidste fæster eller lejer eller mod arvinger».

Dennus Hentze, Poul Petersen, Th. Joensen og Tr. Samuelson

§ 32. stk. 3 verður broytt soleiðis:

«Til nýggjar bygningar á almenvari jørð».

«Til nye bygninger på jord i offentlig eje».

Sigurð Joensen, J. P. Thomasen, Reinhold Silá,

seinna petti:

«til rentu, sum er 2% lægri enn galdaði sparikassuútlánsrenta».

«til rente, som ligger 2% under almindelig sparekassenudlånsrente».

I § 41, stk. 3 verður skoytt uppi:

«og til neytabeiti úr haga».

«samt til kogræsning af hauge».

I § 26 verður skoytt uppi:

«harav helvtin fer á festikonto».

«deraf halvdelen af fæstekonto».

I § 28 verður skoytt uppi til seinast:

«harav helvtin fer á festikonto».

«deraf halvdelen af fæstekonto».

2. viðgerð 30. apríl 1970.

§ 2 í lógaruppskotinum fall 12. 0.

Uppskotið so stutt falið.

4. Veðhald av láni til sildaolju og sildamjøl v. m.

Ár 1969, 31. juli legði J. Lúndenskov landsstýrismaður fram soljóðandi

U p p s k o t til

Løgtingslóg um veðhald av lánum til sildamjøl og sildaolju v.m. á goymslu.

Løgtingslov om garanti for lån til sildemel og sildeolie m.v. på lager.

§ 1.

Landsstýrinum er heimilt landskassans vegna í fíggjarárinum 1970/71 at veita veðhald fyri lánum til sildamjøl, fiskamjøl og sildaolju á goymslu. Veðhaldið verður givið fyri lánum ikki uppum 70% av lánvirðinum.

§ 1.

Landsstyret bemyndiges til på landskassens vegne i finansåret 1970/71 at garantere for lån til sildemel, fiskemel og sildeolie på lager. Garantien ydes for lån, der ikke må overstige 70% af låneværdien.

§ 2.

Henda lóg kemur beinanvegin í gildi.

§ 2.

Denne lov træder i kraft straks.

Viðmerkingar :

Fyriliggjandi uppskot er ein endurnýgging av løgtingslóg nr. 15 frá 28/4-1969, og so sum tilskilað í viðmerkingunum, var hon tá rúmkað soleiðis, at eisini fiskamjøl kemur undir heimildina (sabr. tingmál nr. 68/1968).

1. viðgerð 4. 2. viðgerð 7. og 3. viðgerð 25. august.

Lógaruppskotið samtykt 21 0.

5. Veðhald av útgerðarlánum til útróður í Grønlandi

Ár 1969, 4. august legði V. Sørensen landsstýrismaður fram soljóðandi

U p p s k o t til

Løgtingslóg um ábyrgd fyri útgerðarlánum til útróðurs til lands í Vestur- og Eystur-Grønlandi.

§ 1.

Landsstýrinum er heimilt landskassans vegna at taka ábyrgd fyri útgerðarlánum, ið bátsskipanir taka sum rækja útróður til lands í Vestur- og Eystur-Grønlandi í árunum 1970-75, og sum hver bátsskipanin sinamillum og hver einstakur av bátsskipanini heftir fyri in solidum.

§ 2.

Henda lóg kemur í gildi bein-
umvegin.

Viðmerkingar:

Sum fyrr sagt (smbr. tingmál nr. 31/1968), hevur henda lóggávan verið endurnýggjað í mong ár fyri eitt ár í senn, og seinast í løgtingslóg nr. 20 frá 8/5-1969.

1. viðgerð 7. 2. viðgerð 25. og 3. viðgerð 26. august.

Lógaruppskotið samtykt 21 - 0.

Lagtíngslov om garanti for udrustningslån til bådfiskeri til lands i Vest- og Øst-Grønland.

§ 1.

Landsstyret hemyndiges til på landskassens vegne at garantere for udrustningslån, som bådelag, der driver bådfiskeri til lands i Vest- og Øst-Grønland i årene 1970-75, oplager, og som hver bådelag indbyrdes og hver enkelt af bådelaget hæfter for in solidum.

§ 2.

Denne lov træder i kraft straks.

6. Veðhald av láni til SEV

Ár 1969, 7. august legði Sámal Petersen landsstýrismaður fram soljóðandi

UPPSKOT

til

løgtingslóg um veðhald fyri
láni til S.E.V.

løgtingslov om garanti for lån
til S.E.V.

§ 1.

Landsstýrinum er heimilt landskassans vegna at veðhalda fyri láni upp til 1.500.000 kr. til el-felagið S.E.V.

§ 1.

Landsstyret bemyndiges til på landskassens vegne at garantere for lån indtil 1.500.000 kr. til el-selskabet S.E.V.

§ 2.

Henda lóg fær gildi heinanvegin.

§ 2.

Denne lov træder i kraft straks.

Viðmerkingar :

El-felagið S.E.V. hevur søkt Investeringssonden for Færøerne um eitt lán uppá 1,5 mill. kr. til lutvísa rindan av iløgum sum gjørdar eru í fíggjarárinum 1968/69 og hevur fingið játtan um hetta lán, treytað av at landskassin stendur sum veðhaldari.

Tessvegna loyvir landsstýrið sær at leggja hetta uppskot fyri tingið.

1. viðgerð 28. august og sama dag legði fíggjarnevndin fram soljóðandi

ALIT

Í viðmerkingunum verður sagt, at S.E.V. hevur søkt 60-milliónagrunnin um 1,5 mill. kr. til lutvísa rindan av iløgum, sum gjørdar eru í fíggjarárinum 1968/69. 60-milliónagrunnurin er sinnaður at jálta hetta lán, treytað av at landskassin stendur sum veðhaldari.

Felagið S.E.V. hevur nú hækkað takstímar og framt eina nýggja innkrevjingarskipan, sum vil bæta munandi um líkvidu støðu felagsins.

Stórnir partur av ílaggingunum má allíkavæl fíggjast við lánum, og mælir nevndin lögtinginumi til at samtykkja uppskot landsstýrisins.

2. viðgerð 28. og 3. viðgerð 29. august 1969.

Lógaruppskotið samtykt 24-0.

7. Fólka- og farmaflutningur

Ár 1969, 1. august legði lagnaður fram soljóðandi

UPPSKOT

til

løgtingslóg um fólka- og
farmaflutning.

lagtingslov om person- og gods-
befordring.

§ 1.

Fólkaflutningur eftir hesi lóg er at skilja sum flutningar undir einum móti gjaldi eftir vegi sum sjógvi av fleiri hvør av øðrum leysum persónum í akkari ella fari, sum ætlað er ella nýtt verður í tilskum flutningi.

Stk. 2. Farmaflutningur eftir hesi lóg er at skilja sum flutningar undir einum móti largjaldi eftir vegi sum sjógvi av farmi fyri fleiri hvør av øðrum leysum persónum, feløgum o.ø.

§ 2.

Til fólka- og farmaflutning eftir sjógvi sum landi krevst skrivligt leyvi frammanundan frá landsstýrinum.

§ 1.

Personbefordring í denne lov forstås som samtidig befordring landværts som søværts mod vederlag af hinanden uafhængige personer med køretøj eller fartøj, der er bestemt til eller benyttes til sådan befordring.

Stk. 2. Godsbefordring i denne lov forstås som samtidig befordring landværts som søværts mod vederlag af gods fra flere af hinanden uafhængige personer, selskaber o.å.

§ 2.

Til person- og godsbefordring søværts som landværts kræves en forud meddelt skriftlig tilladelse fra landsstyret.

Stk. 2. Loyvi til fólka- og farmaflutning innanfyri kommunumark verður to givið av sóknarstýrinum. Loyvi til fólka- og farmaflutning eftir sjónum innanfyri havnamerki hjá tveimum ella fleiri kommunum verður givið av kommunum í felag, og um seinja ikki fæst av landsstýrinum.

Stk. 3. Í undantaksfari kann rætti myndugleiki geva loyvi til serstakar ferðir, útferðir o.t., fyri ein dag ella til eitt ávíst høvi.

§ 3.

Landsstýrið velur samferðstnevnd til samna við landsstýrinum at samskipa allan fólka- og farmaflutning eftir sjógví sum landi.

Stk. 2. Í nevndini skulu sita 5 limir. Starvstøð og arbeiðstreytir hjá nevndini verða fyrisettar av landsstýrinum.

§ 4.

Loyvi til fólka- og farmaflutning verður givið fyri eitt áramál, ið vanliga ikki eigur at vera undir 5 ár og ikki yvir 8 ár.

Stk. 2. Loyvið kann endurnýggjast fyri eitt samsvarandi áramál. Boð, um at loyvi ikki verður endurnýggjað, skal gevast loyvishavaranum í seinasta lagi 1 ár, áðrenn loyvið gongur út.

Stk. 3. Við loyvinum kunnu treytir leggjast við sum avgjöld til landskassan, áramál, tól, góðkenning av gjöldum og ferðslum, granskoðan v.m.

Stk. 4. Rætti myndugleiki ger

Stk. 2. Til person- og godsbefordring inden for en kommunes område gives tilladelsen dog af kommunalbestyrelsen. Ved søvarts befordring indenfor to eller flere kommuners fælles havnemærker gives tilladelse af kommunerne i fællesskab, således at afgørelsen i tilfælde af uenighed træffes af landsstyret.

Stk. 3. Den kompetente myndighed kan i undtagelsestilfælde give tilladelse til særskilte rejser, udflygter o.l., for en enkelt dag eller til en bestemt lejlighed.

§ 3.

Landsstyret nedsætter et trafiknævn til sammen med landsstyret at koordinere al person- og godsbefordring søvarts som landvarts.

Stk. 2. Trafiknævnet skal have 5 medlemmer. Nævnets funktions-tid samt kompetence fastsættes af landsstyret.

§ 4.

Tilladelse til person- og godsbefordring gives for et åremål, der normalt ikke må være under 5 år og ikke over 8 år.

Stk. 2. Tilladelsen kan fornyes for et tilsvarende åremål. Meddelelse om, at tilladelsen ikke vil blive fornyet, skal tilstilles indehaveren af tilladelsen senest 1 år inden tilladelsens udløb.

Stk. 3. Tilladelsen kan knyttes til betingelser, således med hensyn til afgift til landskassen, tidsfrister, materialer, godkendelse af takster og bileller, revision m.v.

Stk. 4. Den kompetente myn-

neyðugar reglugerðir, sum lá skulu leggjast fyri landsstýrið til góðkenningar.

Stk. 5. Um loyvishavari eftir hesi lóg ikki heldur treytirnar í loyvinum ella rætti myndugleiki ikki heldur loyvið vera nýtt til fulnað, kann tað beinanvegin tákast aftur av rætta myndugleika, hóast reglurnar í stk. 1 og 2.

§ 5.

Teir sum rokja farleið eftir landi, tá henda lóg kemur í gildi, skulu siga landsstýrinum frá innan 3 mánaðir frá hesum degi.

Stk. 2. Kemur frásøgn ikki inn rættstundis, ætlast viðkomandi farleið at vera lögð niður.

Stk. 3. Samferðslunevndin fær heimild at áseta fyríbilsreglur fyri fráboðaðar farleiðir, heundir tíðarfreist at lúka treytirnar í hesi lóg.

§ 6.

Bileftirlitið eftir fóttingslóg um ferðslu og skipasýnið hava eftirlit við, at akfør og for, ið nýtt verða til fólk og farmaflutning, eru í tryggum standi.

§ 7.

Brót móti hesi lóg og teimum eftir lógini fyriseftu treytum, reglugerðum og fyriskipatum koma undir bót.

dighed udfærdiger fornødne regulativer, der dog skal forelægges landsstyret til godkendelse.

Stk. 5. Hvis indehaveren af en tilladelse i henhold til denne lov overtræder de for tilladelsen fastsatte betingelser eller benytter denne på en efter den kompetente myndigheds skøn utilfredsstillende måde, kan tilladelsen uanset bestemmelserne stk. 1 og 2 straks inddrages af den kompetente myndighed.

§ 5.

Indehavere af de ved denne lovs ikrafttræden bestående automobiler skal anmelde disse for landsstyret inden 3 måneder efter lovens ikrafttræden.

Stk. 1. Finder ingen rettidig anmeldelse sted, betragtes pågældende rute som nedlagt.

Stk. 3. Trafiknævnet bemyndiges til at fastsætte overgangsbestemmelser for de anmeldte ruter, herunder en tidsfrist for opfyldelse af betingelserne i henhold til denne lov.

§ 6.

Bilinspektøren i henhold til lagtingslov om færdsel såvel som skibstilsynet fører tilsyn med, at køretøjer og fartøjer, der benyttes til person- og godstransport, er i forsvarlig stand.

§ 7.

Overtrædelse af denne lov eller de i medfør af loven fastsatte betingelser, regulativer og bestemmelser straffes med bøde.

§ 8.

Henda lóg kemur í gildi bein-
anvegin og samstundis fer lóg nr.
124 frá 15. mars 1939 sum broytt
við lögtingslóg nr. 20 frá 25. apríl
1960 úr gildi.

§ 8.

Denne lov træder i kraft straks
og samtidig ophæves lov nr. 124
af 15. marts 1939 som ændret ved
lagtingslov nr. 20 af 25. april 1960.

Viðmerkingar:

Í lögtingssetuni 1968, jbr. tingmál nr. 30/1968 legði landsstýrið fram
uppskot um fólka- og farmaflutning eftir vegi sum sjógvi.

Uppskotið fall við 2. viðgerð.

Í fyriliggjandi uppskoti eru tær broytingar tiknar við, sum meiriluti
í nevndini, sum viðgjörði uppskotið, skeyt upp.

Landsstýrið loyvir sær at vísa til uppskot og álit í tingmáli nr. 30/1968.

1. viðgerð 7. august og 10. apríl 1970 legði serstøk 5 mannanevnd fram
soljóðandi

ÁLIT

Sæmbart hesum uppskoti er ætlanin at seta nevnd til samskipan av
samferðsluni fyri fólka- og farmaflutning eftir veg sum sjógvi.

Nevndin hevur á fundi 2. apríl 1970 viðgjørt málið og er einmælt samd
um at mæla tinginum at samtykkja uppskotið frá landsstýrinum við
hesum broytingum:

Har tað í uppskotinum í § 3 stendur «at landsstýrið velur hesa sam-
ferðslunevnd» verður sett «løgtingið velur hesa nevnd» og í danska
tekstinum «lagtinget nedsætter et trafiknævn».

2. viðgerð 15. og 3. viðgerð 22. apríl 1970.

Broytingaruppskotið frá nevndini samtykt 16 0.

Lógaruppskotið so broytt samtykt 16 0.

8. Meirvirðisgjald

Ár 1969, 31. júlí lagði lögmaður fram soljóðandi

UPPSKOT til

lögtingslóg um fyrireikan av einum vanligum umsetningargjaldi (meirvirðisgjaldi).

lagtingslov om tilrettelæggelse af en almindelig omsætningsafgift (merværdiafgift).

§ 1.

Frá 1. apríl at rokna verður av øllum vinnuligum umsetningi av vörum og arbeiði og innflutningi av vörum latið eitt gjald til landskassan.

§ 1.

Frá 1. apríl 1970 at regne erlægges der til landskassen en afgift af al erhvervsmæssig omsætning af varer og tjenesteydelser og import af varer.

§ 2.

Landsstýrið er heimilt at taka øll neyðug stig til fyrireikingar av tilíkarí gjaldsskipan, eisini at seta komandi leiðslu og annað starvsfólk.

§ 2.

Landsstyret bemyndiges til at tage alle nødvendige skridt til forberedelse af den omhandlede afgiftsordning, hvorunder at ansætte den kommende ledelse og andre funktionærer.

§ 3.

Landsstýrið skal fyrileggja fullfíggjað uppskot um hesa gjaldsskipan fyri tingið í seinasta lagi, tá tingið kemur saman aftan á nýggjár 1970.

§ 3.

Landsstyret skal senest når lagtinget træder sammen efter nytår 1970 forelægge for lagtinget et fuldstændigt forslag til den omhandlede afgiftsordning.

§ 4.

Henda lóg fær gildi heinanvegin.

§ 4.

Denne lov træder i kraft straks.

V i ð m e r k i n g a r :

Tann gjaldsskipan, sum landsstýrið ætlar at leggja fram uppskot um, er sett í verk í Danmark og Svøríki, og verður sett í verk í Noreg frá 1. januar 1970.

Ætlanin er, at eitt gjald í % skal latast av øllum handli við vörum og verður at lata hvørja ferð vøran skiftir eigara soleiðis at seljarin kravur gjaldið frá keyparamum og avroknar við landskassan munin ímillum hetta og tað gjaldið, hann sjálvur lat, tá hann keypti.

Eisini verður gjald at lata av øllum sjálvstøðugum arbeiði við vørum (so sum tilevnan, montering, umvæling, viðlíkahaldi, flutungi v.m.) og av øðrum sjálvstøðugum virki, so sum hárfriðkan v.m., telefon el. v.m.

Ætlanin er, at einki gjald skal latast av útflutningi og skipasmíði, og møguliga verða eisini nøkur fá undantøk gjørd afturat.

I sambandi við hetta gjald er ætlanin at taka av lógina um serligt innflutningsgjald. Hetta gjaldið er í lätuni 13% og fer væntandi í fíggjarárinum 1969/70 at geva landskassanum elua inntøku uppá umleið 20 mill. kr. Eitt meirvirðisgjald uppá 10 % fer væntandi at geva umleið 30 mill. kr.

Landsstýrið ætlar samstundis við tí fullfíggjaða uppskotinum um meirvirðisgjald at leggja fram uppskot um ymiskar skattalættar og møguliga ein væl hægri barnafrádrátt, fyri at meirvirðisgjaldið ikki skal nerva láginntøkurnar.

Landsstýrið hevur fyribíls latið málið kunna og er komið til tað úrslit, at tað er neyðugt at byrja við fyrirækingunum longu nú fyri at gjaldið kann verða sett í verk frá byrjanini av komandi fíggjarári.

Stundir hava ikki verið at gera fullfíggjað lógaruppskot til ólavsøkufríingis. Um hetta fullfíggjaða lógaruppskotið fær skjóla viðgerð í januar 1970 og verður samtykt, fáa teir, ið skulu standa fyri umsitingini av gjaldnum úr at gera, fyri at alt skal verða til reiðar 1. apríl, og tí má henda umsitingardeildin vera klár longu í januar.

Útreiðslurnar til hetta endamálið restina av hesum fíggjarárinum verða leysliga mettar til 270.000 kr., sum kunna býlast upp soleiðis:

lønir	110.000,00
rakstur og keyp av innbúgvi v.m.	160.000,00
	270.000,00

1. viðgerð 4. august og 25. legði fíggjarnevndin fram soljóðandi

ALLT

I viðmerkingunum sigur landsstýrið, at ætlanin er, at lógin skal koma í gildi frá fyrsta apríl næsta ár, og at hetta meirvirðisgjald skal avloysa innflutningsgjaldið, sum í lätuni er 13 %, meðan meirvirðisgjaldið er ætlað til 10 %, men tá hetta gjald verður kravt bæði av handli og arbeiði, verður tað, hóast tað bert er 10 %, móti innflutningsgjaldinum 13 %, tó at geva væl meira til landskassan.

Tá henda lóg kemur í gildi, er eisini ætlan landsstýrisins hon, at hækkað verður munandi um barnafrádráttin, og at láginntøkurnar heilt sleppa undan landsskatti.

Í nógvum øðrum londum er farið yvir til umsetningsgjald, sum til dømis í Svøríki og Danmørk, meðan Noreg setur líkuandi lóg í gildi frá 1. januar komandi ár.

Nógv hevur verið bæði tosað og skrivað um eina meiri rættvísu skattaskipan, tí sum er fáa líkningarvaldini ikki nærum kunnleika um allar inntøkur, av tí at menn í sjálvstøðugum virki í mongum føri ikki hava bókhaldsskyldu, og inntøkur teirra so stutt ikki kunna kontrollerast. Hin beinleiðis skatturin verður tí mangan at falla órættvíst. Fiskimenn, lønmóttakarar og fastlönt fáa allar sínar inntøkur kontrolleraðar, við tað at arbeiðsgevarin ella løngjaldarin hevur skyldu at uppgæva inntøku teirra, og verða hesar inntøkur skattaðar sambært uppgávu frá løngjaldarunum.

Meiralautin (J. Fr. Øregaard, Hilmar Kass, J. Poulsen og A. Djurhuus) heldur, at landsstýrið eigur at fyrirreika og kanna málið, og mælir fíggingarnevndin til, at landsstýrið fær heimild til úr landskassanum at gjalda tær útreiðslur, sum standast av hesum. Men fyrr enn málið er nærri lýst, heldur nevndin ikki, at fólk eiga at verða sett í fast starv og heldur ikki eigur tingið at taka endaliga støðu til málið, fyrr enn allar hesar kanningar eru gjørdar.

Skotið verður tí upp, at landsstýrið fyrirreikar málið, og at landskassin ber tær útreiðslur, sum standast av hesum, og at landsstýrið, tá henda kanning og fyrirreiking er lokið, leggur málið afur fyri tingið og setur fram fylgjandi

UPPSKOT

til

løgtingslóg um kannan og fyrirreiking av einum vanligum umsetningargjaldi

§ 1.

Landsstýrinum verður heimilað at gera kanningar og fyrirreikingar av einum vanligum umsetningargjaldi (meirvirðisgjaldi). Frágreiðing við møguligum uppskotum verður at leggja fyri tingið.

lagtingslov om undersøgelse og tilrettelæggelse af en almindelig omsætningsafgift.

§ 1.

Landsstyret bemyndiges til at foretage undersøgelser og forberedelser til udførelse af en almindelig omsætningsafgift (merværdiafgift). Redegørelse med mulige forslag forelægges lagtinget.

§ 2.

Landskassan rindar útreiðslur-
nar, ið standast av hesi lóg.

§ 2.

De med denne lov forbundne
udgifter afholdes af landskassen.

Minnilutin: (Knút Wang, Hákon Djurhuus, Haous við Høgadalsá)
setur onki uppskot fram.

2. viðgerð 26. og 3. viðgerð 28. august 1970.

Lógaruppskotið frá nevndini samtykt 15-40.

9. Stuðul til fiskivinnuna

Ár 1969, 1. august legði Kjartan Mohr lögtingsmaður fram soljóðandi

UPPSKOT

til

løgtingslóg um broyting í løgtings-
lóg um veðhald av lánum til
fiskavirkir.

løgtingslov om ændring i lögtings-
lov om garanti for lån til fiske-
rivirksomheder.

§ 1.

I § 1 í løgtingslóg nr. 41 frá 22.
maj 1969 um veðhald av lánum
til fiskavirkir verða gjørdar hes-
ar broytingar:

1. Aftaná orðið «fiskavirkir»
verður skoytt uppi «og fiski-
vinnuna í síni heild.»
2. Talið «2» verður broytt til «5».

§ 2.

Henda lóg kemur í gildi bein-
anvegin.

§ 1.

I § 1 í lögtingslov nr. 41 af 22.
maj 1969 om garanti for lån til
fiskerivirksomheder foretages føl-
gende ændringer:

1. Efter ordet «fiskerivirksom-
heder» tilføjes «og fiskerier-
hvervet i sin helhed».
2. Tallet «2» ændres til «5».

§ 2.

Denne lov træder i kraft
straks.

Viðmerkingar:

Í lögtingssetuni 1968, jbr. lögtingsmál nr. 87/1968, legði landsstýrið fram uppskot um at fáa heimild saman við fíggjarnevndini í fíggjarárinum 1969/70 at veðhalda fyri lánun til fiskavirkir. Samlaða veðhaldsupphæddin má ikki fara upp um 2 milj. kr. Uppskotið varð samtykt, jbr. lögtingslóg nr. 41 frá 22. mai 1969.

Lógin er framhald av lóggávu frammanundan fyrstu ferð í fíggjarárinum 1967/68 um at stuðla fiskavirkjum, sum komín vóru í einu neyðstøðu.

Føroya Framburðsflokkur tekur undir í hesum lógartiltøkum, men heldur tó, at lógin er nóg so tepur í orðingini, síðani hon er avmarkað til bert at umfata fiskavirkir og skjýtur tí upp, at lógin fær rúmligari ræsir, so hon rækkur til fiskivinnuna í síni heild.

Ein fylgja av hesi viðkan er, at veðhaldshámarkið má hækkað og verður skolið upp, at tað verður broytt til 5 milj. kr.

1. viðgerð 1. august og 28. august legði fíggjarnevndin fram soljóðandi

ÁLT

Í røðu lögmannsins á ólavseku var sagt, at landsstýrið umhugsaði at leggja fyri tingið uppskot um fíggjarhjálp til fiskivinnuna vegna ta kreppu, fiskivinnan í lötuni er í. Fíggjarnevndin hevur fingið upplýst av landsstýrinum, at málið er til viðgerðar hjá Búskaparráðnum og at so skjótt, ráðið hevur avgreitt málið vil tað verða lagt fyri tingið.

Tá so er heldur fíggjarnevndin, at hetta mál, sum snýr seg um tað sama «stuðul til fiskivinnuna», eigur at verða viðgjørt saman við fyrr umrødda málið, og hiður landsstýrið eisini taka hetta mál til umhugsunar.

2. viðgerð 29. august 1969.

10. Uppskot til samtyktar viðv. flogmálinum

Ár 1969, 1. august legði Hákun Djurhuus lögtingsmaður fram soljóðandi

UPPSKOT

til samtyktar viðvíkjandi flogmálinum

Tá tað er verðið almannakunnugt, at landsstýrið kanska ætlar at seta lað almenna sum partnara í eitt privat flogfelag, hvørs fíggjarviðurskipti vóru so háttlað, áðrenn samtyktina av 4. mai 1968, varð gjørd, at ein meiriluti í fíggjarnevndini helt tað vera óráð hjá tí almenna í slíkum stórmáli at taka tær umrøddu fíggjarligu ábyrgðirnar í sambandi við hetta felag, verður mælt til, at lögtingið fær sær nágreiniligan kunntleika um, hvussu flogmálið nú er komið at liggja fyri, og verður sostatt sett fram soljóðandi

uppskot til samtyktar

Løgtingið biður um eina nágreinliga frágreiðing viðv. flogmálinum, og verður tað fíggjarnevndin, sum skal føra tær neyðugu samráðingarnar við landsstýrið hesum viðvíkjandi og síðani leggja málið aflur fyri lögtingið.

1. viðgerð 4. august og framlagt soljóðandi frágreiðing frá landsstýrinum d. 4. s.m.

Í lögtingssetuni 1967, tingmál nr. 69, Løgtingsstjóðindi 1967, bls. 282, legði landsstýrið fyri lögtingið uppskot um brimild laudskassans vegna at tekna helvtina av partapeninginum í føroyskt flogfelag.

Í viðmerkingunum var greitt frá hvørjar samráðingar, landsstýrið frammanundan hevði havt, at SAS og Icelandair fyrst í apríl 1968 høvdu gjørt nýggja avtalu um Føroya-flúgvina, og at eitt lið í avtaluni var, at SAS hevði rætt at bjóða føroyskum felag at taka lut í raksteinum av rutuni við eini helvt av teimum 2/3, sum var partur SAS.

Ein meiriluti í fíggjarnevndini mælti til at samtykkja uppskotið hjá landsstýrinum, meðan ein minniluti setur onki uppskot fram.

Við tí broyting, at partapeningurin, landsstýrið teknaði, skuldi vera í minsta lagi helvtin av øllum partapeninginum, varð uppskotið samtykt við 21—0 atkvøðum, jfr. lögtingslóg nr. 36 frá 26. mai 1968.

Við skrivi 9. mai 1968 sendir stjórin í SAS (Región Danmark) lögmanni uppskot til sáttmála millum SAS og p/f Flogsamband, har felagið fær rakstrarábyrgdina við heyltini av teimum 2/3, sum SAS hevur, og herafturat uppskot til aðalumboðssáttmála.

22. mai 1968 sigur p/f Flogsamband landsstýrinum frá, at felagið ikki hevði hugsað sær benda form fyri samarbeiði við SAS og Icelandair. Átlanin var at flúgva við egnum flogfari og við egnari manning, soleiðis at føroyingar sluppu fram at á øllum starvsøkjum innan flúgvina bæði á landi og í luftini, so skjótt egið fólk er at seta í hesi störv.

Vegna sjúku hendir onki í málinum fyrr enn 14. august 1968, tá landsstýrið skrivur til Flogsamband, at tað hevur samtykt at seta partapening í felagið sambært lögtingslógina, um seinja fæst um treytirnar. Samráðingar vóru millum partarnar 21. s.m. og valdi landsstýrið 4 menn til saman við stýrinum í felagnum at fyrirleika málið. Á fundinum varð sagt, at ein treytin hjá landsstýrinum var, at landsstýrið valdi 4 av 7 stýrslunum og ein onnur, at fíggjarviðurskiptini vóru í lagi, m.a. við Faroe Airways a/s í likvidation.

Á fundi í København 31. august 1968 millum Flogsamband og SAS, við vóru eisini fveir av umboðsmennunum hjá landsstýrinum, søgdu umboðsmenninir fyri Flogsamband, at uppskotið frá SAS í mai 1968 ikki kundi góðtakast, men ynskti felagið at koma beinleiðis inn í flúgvina, tó í samarbeiði við SAS undir onkrum formi. SAS kom so við uppskot um 50/50% kommercíelt samarbeiði, men treytin, at Icelandair góðkendi, á sáttmáli var leirra millum til 1. apríl 1971. Icelandair góðkendi ikki skipanina.

Í september 1968 sendir grannskoðarin landsstýrinum røkskap felagsins fyri árið 1967 og ger vart við, at tapsvandi er fyri einum kravi uppá 128.000 kr., felagið hevur móti a/s Faroe Airways í likvidation, og at hugvið møguliga vil gera krav uppá, at sáttmáli frá 28. apríl 1967 við Flogsamband um keyp av Flogførum og øðrum aktivum til 700.000 kr. verður hildin. Husted Andersen, lrs. hevur í responsum frá 18. juli 1967 sagt, at eftir hansara metan er onki juridiskt bali í kravinum.

Í oktober mánað eru samráðingar við felagið um fíggjarviðurskiptini við Faroe Airways í likvidation og um serliga rabattskipan, felagið hevur boðið partaeigarunum, sum landsstýrið krevur avtikin.

Vegna landsstýrisskipti hendir onki í málinum fyrr enn fyrst í december, tá landsstýrið skrivur til SAS. Málið verður seiukað enn meir vegna tess, at SAS-stjórin verður sjúkur.

21. februar 1969 og 3. marts 1969 bjóðar SAS Flogsamband at koma inn sum triði parturin í samarbeiðinum millum SAS og Icelandair sum tilskilað í skrivinum frá 9. mai 1968, um áhugi er, fær avtalan gildi frá 1. apríl 1969. Frá 1. apríl 1971, tá sáttmálin millum SAS og Icelandair

fer úr gildi, býður SAS samarbeiði við Flogsamband eftir somu príncippum, sum mætt á fundi í København 31. august 1968, t.v.s. helvtarhýti, og at Flogsamband «opererar» rutuna.

Samráðingar eru síðani við Flogsamband.

12. maí 1969 skrivar landsstýrið m.a. soleiðis til Flogsamband:

«Í fyrstu syftu verður landskassans tekning sett til kr. 510.000 samstundis sum roknað verður við, at tað frá aðrari síðu í fyrstu syftu verður teknað kr. 500.000 í tøkum peningi.

Treytin fyri landskassans tekning er,

- a t fann privati partapeningurin er full inngoldin við kr. 500.000,
- a t felagið er leyst frá øllum krøvum frá p/f Faroe Airways (i likvidation) síðu,
- a t landsstýrið fær rætt til at velja meirilutan av Flogsamband Føroya stýri, t.v.s. 4 limir av 7, og
- a t ongin partaeigari fær nakran framhjárætt, harundir heldur ikki til friferðir.

Landsstýrið tilskilar sær at taka hesa tilsøgn aftur, ífall felagið ikki innan 1. september 1969 hevur givið bindandi tilsøgn um at taka við treytunum fyri tilsøgnini.

Landsstýrið vil til sína tíð siga frá, hvørjir limir, landsstýrið velur í stýrið fyri Flogsamband Føroya».

12. juni 1969 eru samráðingar í København millum Flogsamband og SAS um tilboðið frá februar/mars 1969.

Í telexi 12. juni 1969 sigur landsstýrið, at tað fyri seg góðkennir samarbeiðsháttin.

24. juni 1969 sigur Flogsamband frá, at tað góðtekur treytnar í skrivi landsstýrisins frá 12. maí 1969 og samstundis sendir felagið aksept til SAS uppá tilboðið februar/mars 1969.

23. juli 1969 vátta Flogsamband, at tað lýkur treytir landsstýrisins soleiðis:

«

a t felagið sambært váttan frá Sjóvinnubankanum, sum er handað landsstýrinum í dag, hevur inngoldið av privat teknaðum partapeningi kr. 628.000 tilsamans, íroknað umleið 22.000,- -, sum er ymiskur kosnaður í sambandi við stovnan felagsins, tekniska hjálp o.a. Felagið hevur skilt, at landsstýrið vegna landskassan fyribils vil tekna kr. 650.000,- .

a t sambært váttaðari avtalu við likvidatorarnar í a/s Faroe Airways at p/f Flogsamband fráfellur øll krøv móti húnnum.

i likvidation fráfellur búgvíð øll krøv móti p/f Flogsamband, móti

a t § 13 í viðtøkum felagsins verður broytt soleiðis, at á hvørjum árs-

aðalfundi felagsins verur landsstýrið 4 nevndarlímur, og hin partapeningurin verur 3 nevndarlímur.

at partafelagið við rundskrivi til allar partaeigararnar hevur boðað teimum frá, at tann rætturin til avslátt í ferðapeninginum, sum nevnd felagsins hevði samtykt at veita teimum, má detta burtur.»

24. juli 1969 sendir landsstýrið Flogsamband soljóðandi skriv:

«Visandi til fund í landsstýrinum 23. í hesum og skriv felagsins frá sama degi, harav tað framgongur, at felagið hevur lokið tær treytir, sum settar vórðu við tingsamtykt frá mai mánað 1968 fyri at landsstýrið gongur inn sum partahavari í felagnum, soleiðis sum sagt er frá í skrivi landsstýrisins frá 12. mai 1969, skal verða sagt frá, at landsstýrið hevur samtykt í fyrsta umfari at seta sum partapening í p/f Flogsamband kr. 650.000,—.

Á aðalfunrinum í kvöld verður landsstýrið umboðað av Martin Joensen, lögtingsmanni.»

Í stýrið fyri p/f Flogsamband hevur landsstýrið valt hesar:

Jens Chr. Christiansen, keypmann, Tórshavn.

Haldór Hansen, vrakieftirlitsmann,

Martin Joensen, lögtingsmann og

Hilmar Kass, lögtingsmann.

28. juli 1969 er gjaldstovan heitilað at gjalda felagnum tær 450.000 kr. av teknaða partapeninginum 650.000 kr.

30. august legði figgjarnevndin fram soljóðandi

ALIT

Figgjarnevndin hevur viðgjørt málið og hevur biðið um og fingið frá landsstýrinum:

1. Ekstraktir úr gerðabók landsstýrisins frá 11. málið varð viðgjørt í tinginum 4. mai 1968.
2. Revisiónsprotokol hjá P/F Flogsamband F.F. við rakstraryvirliði frá 1/1 — 15/9 1968, figgjarstöðn 15/9 1968, rakstrarroknskap 1967 og figgjarstöðu pr. 31. december 1967.
3. Fotokopi av telexi til SAS, sent úr landsstýrinum 12. juni 1969 kl. 16.44.
4. Fotokopi av fjarriti frá sakførara Husted-Andersen til stjóra Dánjal Niclasen viðvíkjandi kravinum uppá 700.000 kr. frá Faroe Airways A/S í likvidatión og tapsvandan uppá 128.000 kr. hjá P/F Flogsam-

band í Faroø Airways í líkvidatíón, hareftir partarnir fráfalla krav hver móli øðrum.

5. Útskrift úr Partafelags-registarinum.

Harumframt hevur nevndin havt frágreiðingina í flagnálinum, ið landsstýrið hevur latið frá sær.

Nevndin hevur hitið merki í, at í avritinum í landsstýrisins gerðabók av fundi 8. maí 1969 verður lóglingsins partapeningur settur til 510.000 kr. og krevur sum treyt fyri hesum, at tann privati partapeningurin verður 500.000 kr. fult inngoldin.

Siðani sæst ikki í avritinum úr gerðabók landsstýrisins, at partapeningurin er nevndur.

Í frágreiðingini frá landsstýrinum verður sagt, at 23. juli 1969 vátta P/f Flogsamband, at tað lýkur treytir landsstýrisins soleiðis:

at felagið sambært vátta frá Sjóvinnubankanum, sum er bandað landsstýrinum í dag, hevur inngoldið av privat teknaða partapeningi kr. 628.000 tilsamans og endar við hesum orðum: Felagið hevur skitt, at landsstýrið vegna landskassan fyribils vil tekna kr. 650.000.

24. juli 1969, tað vil siga dagin eftir, sigur frágreiðingin frá landsstýrinum, at landsstýri sendir Flogsambandinum skriv, har víst verður til fund í landsstýrinum 23. juli, har útlæggingin av treytunum viðv. partapeninginum sambært landsstýrissamtykt 8. maí 1969 er verðin góðtíkin, soleiðis sum P/f Flogsamband nevnir í skrivi sínum frá 23. juli 1969.

Partapeningurin hjá tí almenna fer nú upp frá 510.000 kr. til 650.000 kr. og hin privati partapeningurin frá 500.000 kr. til 628.000 kr. Hetta prógvar útskriftin úr Partafelags-registarinum, har sagt verður, at teknaði partapeningur felagsins nú er kr. 1.278.000 (650.000+628.000) og harav inngoldið 1.078.000 kr.

Tann privati partapeningurin er frá 500.000 kr., ið vóru treytir landsstýrisins í 23. maí landsstýrissamtyktini, øktar við kr. 128.000 kr. og fekk figgjarnevndin frá landsstýrisskrivstovustjóranum at víta, at hesar 128.000 kr. vóru tær somu, ið umtalaðar vóru í revisiónsprotokollini, sum verandi í vanda sum løpsgevandi, men at hetta var gjørt sambært landsstýrissamtykt frá 23. juli 1969. Seinni er to upplýst, at landsstýrissamtyktin skal fatast soleiðis, at ein til kr. 128.000 svarandi peningahædd skal gjaldast inn til felagið, soleiðis at partapeningurin veruliga verður 628.000 kr.

Fyri at ongin misskiljing skal vera, eigur tað at gerast greitt, at 128.000 kr. eru læplar og eiga tí sjálvandi ikki at verða tiknar við sum partapeningur ella taldur við sum aktiv á nakran hátt.

Ein lreytin í landsstýrissamtyktini av 23. maí er, at landsstýrið fær

rætt at velja meirilutan til stýri fyri P/f Flogsamband, l.v.s. 4 av 7 limum.

Fíggarnevndin er av teirri áskoðan, at tað eigur at verða lögtingið, ið velir memmarnar, soleiugi lögtingsamtykt ikki fyriliggur, ið sigur nakað annað.

Løgtingið tekur annars landsstýrisins frágæðing í Flogmálunum til effirtektar, men vísandi til viðmerkingarnar omanfyri verður hetta uppskot sett fram:

1. Løgtingið kann ikki góðtaka, at 128.000 kr., ið veruliga eru taptar av partapeninginum hjá P/f Flogsamband, verða tiknar við undir nøkrum forni sum partapeningur í P/f Flogsamband F.F.
2. Løgtingið velur teir nevndarlimir, ið skulu umboða lögtingsins partapening í tí flogfelag, lögtingið hevur sett pening í sambært lögtingsviðtøku 4. mai 1968 í lögtingsmáli nr. 69/1967: Partapeningurin í færøyskt flogfelag, og samtykkir, at hetta verður gjørt, áðrenn løgtingið endar fundir sínar á hesum sinni.

Løgtingið áleggur landsstýrinum at fáa felagsins lógir broyttar samsvarandi hesum.

Punktur 1 í uppskotinum frá nevndini samtykt 25 — 0.

Punktur 2 í uppskotinum frá nevndini var sett undir atkvøddi við navnakall:

Ja atkvøddu: Martin Joensen, Dion Nolsøe, Poul Petersen, Peter Christiansen, Demmus Hentze, Knút Wang, Hákon Djurhuus, Tr. Samuelson, Johan Poulsen, Peter F. Christiansen, Thomas Joensen, J. P. Thomasen, K. Hoydal, Frederik Hansen, Kjartan Mohr, Reinhold Silá, Hannus við Høgadalsá, Finbogi Isaksen, Sigurð Joensen, J. P. Davidsen, Poul J. Olsen og J. Fr. Øregaard.

Nei atkvøddu: Vilhelm Nielsen, Hilmar Kass, Leon Joensen og A. Djurhuus.

Uppskotið (2) samtykt 22—4.

11. Bygging av ferðamannaskipi

Ár 1969, 7. august legði Kjartan Mohr lögtingsmaður fram soljóðandi

UPPSKOT

til samtyktar

Løgtingið letur fíggjarnevndina saman við landsstýrinnar arbeiða við-
ari og kanna møguleikarnar fyri at byggja ferðamannaskip at røkja
siglingina millum Føroyar og Danmark ella europeiska havn og síðani
at leggja málið aftur fyri lögtingið.

Viðmerkingar :

Tað er hvørjum færoyingi greitt, at vit nú ikki eiga nakað ferðamanna-
skip at røkja siglingina imillum Føroyar og Danmark ella aðra euro-
peiska havn.

«Tjaktur», ið hevur røkt hesa rutu, er ikki ført fyri at taka upp aftur
hesa sigling, og er tað tí nú vert at taka til umhugsaninar at byggja eitt
nýtt skip og stovna eitt partafelag, hvar Føroya lögting er størsti parta-
eigari.

Nú er flúgvingin komin í slíka legu við so at siga dagliga flúgving, at
tey, ið vilja ferðast loflvegis, koma skjótt fram, men tað er eisini ein
annar partur av fólki, ið ikki dámar at flúgva, og má tað eisini hugsast
um tey.

Skipið, ið vit hava fingið gjørt uppskot til, er væl tilrættislagt, og um-
kostningarnir verða ikki størri, enn at skipið skuldi borið seg væl,
rækstrarliga sæð. Ferðin er beroknað soleiðis, at skipið fer úr Føroyum
friggjækvöld og skuldi verið í Keypmannahavn mánamorgun, og fíggur
tað væl betri fyri enn at koma inn sunnukvöld, her er hugsað um hotel-
pláss.

Aftlanin er, um lögtingið tekur undir við at stuðla hetta tiltak, at
stovna eitt partafelag og tekna partapening kring all landið og soleiðis,
at landið eigur minst helmingin av partapeninginum.

Vit skulu siga frá, at vit hava spurt okkum fyri hjá ymiskum skipa-
smiðjum um kostnað við byggjan av slíkum skipi, og er tað mettt at kosta
um 18--19 mill. krónur.

1. viðgerð 4. januar 1970 og 8. s.m. legði fíggjarnevndin fram soljóð-
andi

ÁLIT

I viðmerkingunum til uppskotið verður sagt, at málið er væl lagt til rættis og at útreiðslurnar ikki eru størri, enn at skipið væl skuldi kunna borið seg. Eisini verður víst á, at skipið hevur líta maskinkraft, og at ferðin harestir ikki verður størri, enn at skipið brúkar tvey og eitt hálvt sanddøgur millum Havnina og København, men heldur uppskotsstíllarin, at helga er ein fyrinumur, tí tá farið verður av Havnini um kvøldið, kemur skipið til København á morgni, og sparið ferðafólkið so stutt hotelútreiðslur ta einu náttina.

Málið var lagt fyri tingið í august seinasta ár, men 17. februar í ár hevur uppskotsstíllarin sent fíggingarnevndini skriv við rakstraryvirliti yvir nevnda ferðamannaskip. Hetta rakstraryvirlit hevur p/l Skipafelagið Føroyar gjørt, og sigur uppskotsstíllarin Kjaran Mohr í brævinum, sum fylgir við, at hann heldur, at rakstrarættan er á góðari leið.

I viðmerkingunum, sum viðlagdar eru rakstraryvirlitinum, vísir Skipafelagið á, at henda kalkulation bert heldur, um so er, at einki annað skip siglir við ferðafólki millum Føroyar og Danmark, og at eftir teirri ætlan, er motorurin alt ov lítill, nevnliga til summarsigling, tá ferðin í besta fall verður 12,5 míl. Samhætt hesa rakstrarættan verður avlopið við nevndu fyritleyt, at skipið verður einsamt um at flyta ferðafólk, kr. 825.000,—, men er tá ikki tikið avdráttur og rentur av lánum. Umsitan og umvælingar eru einans settar til kr. 160.000,—.

I viðmerkingunum verður upplýst, at byggipeningurin ætlandi verður einar 18 til 19 milliónir, so viðlíkahaldskostnaðurin er settur nógv lægri, enn hvat vit eru vanir við heima í Føroyum. Verður skipið at kosta 20 milliónir, sum skulu gjaldast aftur yvir 10 ár, verður avdrátturin 2 milliónir um árið. Rentan av kr. 20 milliónum, um hon verður eini 8%, verður at byrja við kr. 1.600.000.

Útreiðslur til rentur og avdráttir	kr. 3.600.000,00
Avlop av rakstrinum	kr. 825.000,00

Árligt undirskot	kr. 2.775.000,00

Afturat hesum undirskot kemur so rentur av rakstrarláni, sum ikki er tikið við í hesi uppstilling.

Samhætt hesar upplýsingar, sum uppskotsstíllarin Kjaran Mohr hev-

ur viðlagt málinum, heldur nevndin seg ekki kunna mæla tinginum til at samtykkja uppskotið, og sehur so statt einki uppskot fram.

2. viðgerð 13. apríl 1970.

Uppskotið afturlikið.

12. Lán til Telefonverkið

Ár 1969, 25. august legði V. Sørensen landsstýrismaður fram soljóðandi

UPPSKOT

til

løgtingslóg um lán til Telefonverk Føroya Løgtings.

løgtingslov om lán til Telefonverk Føroya Løgtings.

§ 1.

Telefonverk Føroya Løgtings verður heimilað at læna uppí 3 mill. kr. til viðari fremjingar av landsautomatiseringini 1. stig og til afturrindingar av ymsari skuld fyri veitingar. Landsstýrið fær heimild at veðhalda landskassans vegna fyri lánið.

§ 2.

Henda lóg fær gildi heinanvegin.

§ 1.

Telefonverk Føroya Løgtings hemyndiges til at optage indtil 3 mill. kr. i lán til videre gennemførelse af landsautomatiseringen 1. byggesnit og til betaling af diverse gæld for leverancer. Landsstyret hemyndiges til på landskassens vegne at garantere for lånet.

§ 2.

Denne lov træder straks i kraft.

Viðmerkingar:

Telefonverk Føroya løgtings sækir um loyvi at læna 3 mill. kr. til heilautomatisering v.m.

Eftir nýggjari kostnaðarættan frá 22. februar 1966 var 1. stigið í heildarættanini um heilautómatisering av telefonsambandinum fyrri alt lantið mett til 2.765.000 kr. Stigið umfatar gerð av transitstøðum í samband við verandi automatstøðir í Tórshavn, Klaksvík og Runavík, ARK-støðir á Skála og í Søldarfirði, ARL-leiðingaravmarkara á Velbastað, viðkan av verandi automatstøðarbyggingum, bygging av nýggjum á Skála og í Søldarfirði og økjan av leiðingatalinum millum tær triggjar transitstøðirnar.

Transitstøðin í Tórshavn, sum er felagsstøð hjá telefonverkinum og ríkistelefonini, verður sett upp á støðini av fólk hjá telefonverkinum og rindar ríkistelefonin sín part hæði í arbeiðsløn og tilfari. Ríkisins partur er ikki tikin við í metanini 2.765.000 kr.

Ættanin var, at byggistigið skuldi vera liðugt seinast í 1968.

Málið varð lagt fyri lögtingið í lögtingssetuni 1965, jbr. tingmál nr. 73 Løgtingstíðindi bls. 349, um heimild til láuføku, soleiðis at íleggjargrunnurin fyri Føroyar skuldi lána verkinum 2/3 av kostnaðarættanini ella kr. 1.850.000, lánið er veitt, meðan telefonverkið sjálvt skuldi fíggja seinasta triðingin. Samtykt varð at geva heimild og herafturat at vedhalda fyri einum láni í Føroyum upp til 1.350.000 kr. til útfygging av linjuactinum í samband við automatiseringina, jbr. lögtingslóg nr. 41 frá 16. juni 1966.

2. byggistig, sum umfatar automatisering av Suðuroynni, varð lagt fyri lögtingið í tingsetuni 1967, jbr. tingmál nr. 1, Løgtingstíðindi 1967, bls. 84. Kostnaðurin var mettur til 2.280.000 kr. og varð samtykt at geva telefonverkinum heimild at lána allan peningin. Frá íleggjargrunnum er tó bert givin tilsøgn um at lána 2/3 ella 1,6 mill kr., síðani hildið verður, at verkið sjálvt eigur at finansiara í minsta lagi ein triðing. Hetta sligið er í gerð.

Av ymsum orsøkum, serliga vegna seinkaðar veitingar av tilfari frá L. M. Ericsson a/b er 1. stigið ikki liðugt enn, men roknað telefonverkið nú við, at arbeiðini í Tórshavn verða liðug til heystar og tað sum eftir er til vårs, soleiðis at automattrafikkur millum Tórshavn og Klaksvík kann setast í verk til heystar 1970.

Orsakað av devalueringini, hækkan av serliga innflutningsgjaldinum, hækkan av vøru- og farnagjöldum verður 1. stigið nú mett at kosta 3,1 mill. kr.

Sjálvfinansieringini, upprunaliga 900.000 kr., varð tellað at útvega við at selja ognina Bryggjubakki 12 fyrri um 300.000 kr. og restina yvir raksturin. Ognin er ikki seld og ber tað eisini illa til, soleingi Ótvarp Føroya heldur til har. Vegna hækkanandi prisir og lønur, uttan at telefongjöldini vóru hækkað, hevur verkið bert verið fært fyrri yvir raksturin at fíggjað kr. 250.000.

Taun sera stóra tilgongdin av feløgum tey tvey seinastu árin, viðkanin av linjnetinum bæði innan- og millumbygda og viðkan av støðunum í hesum sambandi, hevur ført við sær, at telefonverkið fyrí at ganga krøvum á mæti, sum tað eftir sínum einarætti heldur seg vera plikað til, hevur keypt tilfar við kreditti frá leverandørnum. Størsti kreditor á hesum øki er L. M. Eriksen a/b, við um 2. mill. kr.

Eftir fyribils roknskapi fyrí fíggjarárið 1968/69 var eitt rakstrarhall uppá um 33.000 kr. aftaná avskrivningar. Verkið hevði pr. 1. apríl 1969 eina lániskuld uppá um 7,1 mill. kr. og hevur í 1968/69 goldið í rentu og avdrátti um 1,3 mill. kr.

At gera líðugt 1. stigið av automatiseringini og at gjalda aftur leverandørkredittin søkir telefonverkið um loyvi at lána í Føroyum 3 mill. kr. Tað sum restar í heldur verkið seg kunna greiða yvir raksturini, nú gjøldini frá 1. juli 1969 eru hækkað, hækkanin er mett at geva verkinum um 1. mill. kr. um árið.

Síðani telefongjöldini eru hækkað, heldur landsstýrið, at verkið er ført eisini at rinda lánið 3 mill. kr. aftur.

1. viðgerð 26. 28. august legði fíggjarnevndin fram soljóðandi

ÁLIT

Í viðmerkingunum frá landsstýrinum er gjølla greitt frá ætlan telefonverksins og fíggjarstöðuni. Ein partur av láninum skal nýtast til at rinda leverandørskuld við, meðan restin skal nýtast at fullgera fyrsta byggistigi. Ætlanin er at taka lánið í Føroyum.

Fíggjarnevndin, sum viðgjørt hevur málið, er sámd um at mæla tinginum til at samtykkja uppskot landsstýrisins.

2. viðgerð 28. og 3. viðgerð 29. august 1969.

Lógaruppskotið samtykt 24-0.

13. Vehald av láni til Nes kommunu

Ár 1969, 25. august legði Sámal Petersen landsstýrismaður fram soljóðandi

UPPSKOT til

løgtingslóg um veðhald fyri láni
til Nes kommunu.

løgtingslov om garanti for lån
til Nes kommune.

§ 1.

Landsstýrinum verður heimilt landskassans vegna at veðhalda fyri láni til Nes kommunu upp til kr. 1.000.000 til byggjan av ferjulegu á Toftum.

§ 1.

Landsstyret bemyndiges til på landskassens vegne at garantere for lån til Nes kommune indtil kr. 1.000.000 til anlæg af færgeleje på Toftir.

§ 2.

Heinta lóg fær gildi heinanvegin.

§ 2.

Denne lov træder i kraft straks.

Viðmerkingar :

Arbeiðið við byggjan av ferjulegu á Toftum varð byrjað á sumri 1968 og er ætlað at verða liðugt í heyst. Upprunaliga er arbeiðið mettt til at kosta kr. 1.265.000, men hava prís- og lønarhækkingar gjørt, at arbeiðið væntandi fer at kosta umleið kr. 1.500.000,-.

Um roknað verður við studningi uppá 75 %, verður lann parturin, sum kommunan sjálv skal bera, umleið 375.000 kr. Kommunan hevur roynt at fáa lán í føroysku peningastovnunum at rinda aftur við jáltaðum studningi, men hetta hevur ikki eydnast, og nýðist kommunan tí, fyri at kunna fullfiggja arbeiðið og rinda fyri arbeiði, sum longu eru gjørd, at taka lán í Kommunukreditfelagnum, eisini til fyribilsbyggjan av einum parti av tí, sum hon fær í studningi.

1. viðgerð 26. august og 28. s.m. legði fíggjarnevndin fram soljóðandi

ÁLIT

I viðmerkingunum verður sagt, at upprunaliga var arbeiði av ferjulegum ætlað at koma ut kosta kr. 1.265.000,-, men hava prís- og lønarhækkingar gjørt, at arbeiðið væntandi kemur at kosta umleið 1.500.000 kr.

Kommunnar partur av hesi ferjulegu er 25 %, men av tí at lögtingsstudningurin fellur yvir fleiri ár, má kommunan leggja størsta partin av peninginum út í fyrsta umfari. Oguirnar hjá kommununi eru uppgjörðar til umleið 3 mill. kr., meðan skuldin er uppgjörð til umleið 1,5 mill. kr., av hesi 1,5 mill. kr. er 880.000 kr. lentar uppá lögtingsstudning, sum verður goldin yvir 4 ár.

Kommunan hevur søkt lán frá «Kreditforeningen for kommuner i Danmark», men er treytin fyri hesum láni, at landskassin veðheldur.

Fíggingarnevndin, sum viðgjørt hevur málið, mælir til at samtykkja uppskot landsstýrisins.

2. viðgerð 28. og 3. viðgerð 29. august 1969.

Lógaruppskotið samtykt 20--0.

14. Broyting í tænastamannalógini

Ár 1969, 29. august legði lögmaður fram soljóðandi

UPPSKOT

til

løgtingslóg um broyting í
tænastamannalógini.

løgtingslov om ændring i tjenestemandsløven.

§ 1.

Í løgtingslóg nr. 31 frá 18. maj 1961 um tænastumenn landsins § 46, punkt 6, verður gjørt hetta uppiskoyti:

«Landsstýrið verður heimilað at seta Sverra Egholm sum landsbókavørð, uttan at hann frammanundan ger aspiranttænastu.»

§ 1.

Í lagtingslov nr. 31 af 18. maj 1961 om landets tjenestemand § 46, punkt 6, foretages følgende tilføjelse:

«Landsstyret bemyndiges til at ansætte Sverre Egholm som landsbibliotekar uden forudgående aspiranttjeneste.»

§ 2.

Henda lög kemur í gildi heinan vegin.

§ 2.

Denne lov træder i kraft straks.

Viðmerkingar:

Sverri Egholm er 1. júní 1969 settur sum aspirantur í embættið sum landsbókavörður. Aspiranttiðin, ið er 2 ár, verður roknað frá 26. august 1968, tá ið hann varð fyrribils tilnevndur.

Sverri Egholm hefur nú sagt seg leysan úr embættinum, av tí at landsstýrið krevur 2 ára aspiranttið av honum.

Eftir § 8, stk. 3, í tænastumannalógini er fyrsta skipan í tænastumannastarv í 1. 8. lønarflokki heylað av 2 ára aspiranttið. Embættið sum landsbókavörður er normerað í 6. lønarflokki.

Vegna tess at Sverri Egholm frammanundan í 8 ár hefur verið bóka-
vörður á landsbókasavninum og hann er knapt 39 ára gamal (f. 31. au-
gust 1930) hefur landsstýrið samtykt at leggja uppskot fyrri tingið um
at víkja frá treytini um 2 ára aspiranttið í hesum føri.

Nevndin til kannan av tænastumannalønunum tekur einmælt undir
við uppskotinum.

1., 2. og 3. viðgerð 30. august 1969.

Lógaruppskotið samtykt 17--0.

15. Veðhald av láni til Leirvíkar kommunu

Ár 1969, 28. august legði Sámal Petersen landsstýrismaður fram soljóðandi

UPPSKOT

til

løgtingslóg um veðhald fyri lán til Leirvíkar kommunu til havnabygging.

løgtingslóg um garanti for lån til Leirvík kommune til havnebygning.

§ 1.

Landsstýrinum verður heimilað landskassans vegna at veðhalda fyri lán uppí 4 mill. kr. til Leirvíkar kommunu til útbyggjan av havnalagnum.

§ 1.

Landsstyret hemyndiges til på landskassens vegne at garantere for lån op til 4 mill. kr. til Leirvík kommune til udbygning af havnen.

§ 2.

Henda lóg kemur í gildi beinan vegin.

§ 2.

Denne lov træder i kraft straks.

Viðmerkingar:

Leirvíkar kommune hevur soki um landskassaveðhald fyri lánnum uppá tilsamans 4 mill. kr. til viðkan av havnalagnum.

Arbeiðið verður mettt at kosta 4 mill. kr. og skal byrja komandi summar.

Kommununnar partur av útfreiðslunum er 1 mill. kr. og er ætlanin at upptaka 2 mill. kr. sum lán úr Kreditforeningen af Kommuner, meðan lúar 2 mill. kr. verða lentar úr føroysku bankanum og afturgoldnar av løgtingsstutninginum.

Kommunan hevur hesi lán, sum øll eru á jour:

Norðoya Sparikassi	36.000 kr.
Føroya Sparikassi	146.796 kr.
Kreditforeningen af Kommuner	107.000 kr.
Seinast nevnda lán hevur landskassaveðhald.	

t. viðgerð 29. august og sama dag legði fíggingarnevndin fram soljóðandi

ÁLIT

Kommununi var eftir núverandi havnaættan játtað pening til útbyggj-
an av havnalagnum, og søkir nú um ábyrgd fyri láni til 1. stig av hesi
havnaútbygging.

2 milliúnir av lánum er ætlanin at lána í Kreditforeningen af Kom-
muner i Danmark, meðan hinar 2 milliúnir vil kommunan reyna at
lána í Føroyum og afturrinda av löglingstilskotinum. Lámini hjá kom-
mununi eru uppá kr. 289.000,- og veðheldur landskassin fyri kr. 107.000
av hesum lánum.

Fíggiarnevndin, sum viðgjøft hevur málið, tekur undir við uppskoti
landsstýrisins og mælir lögtinginum til, at tað verður samtykt.

2. og 3. viðgerð 30. august 1969.

Lógaruppskotið samtykt við 26 atkv.

16. Landssjónleikarhús

Ár 1969, 28. august legði Kjartan Mohr lögtingsmaður fram skjóðandi

UPPSKOT

til

s a m t y k t a r.

Landsstýrið verður álagt at fyrirleika bygging av einum landssjón-
leikarhúsi (nationalteatri) í Tórshavn og at samrúðast við avvarandi
stovnar um rakstur av tí.

V i ð m e r k i n g a r :

Sjónleikur er list, sum í Føroyum ikki smætist bertur millum aðra
list, men sjónleikur krevur til framfærslu ein hóskandi leikpall við tí
sum hartil hoyrir, og vit halda, at tíðin nú er komin til, at hitt almenna
viðurkennur hesa list við at byggja ein nationalan leikpall.

Tað er náttúrligt, at eitt landssjónleikarhús verður bygt í Tórshavn, men um samstundis verður skipað fyri bygging av sjónleikarhúsum ella felagshúsum við sjónleikarpøllum úti á bygd, sum hóska saman, er skiligt, at eitt landssjónleikarhús í Havn eisini kann gerast miðdepil fyri leiklistini um alt landið.

Sjónleikur hevur djúpar røtur í Føroyum, so djúpar, at tá eini annað høli var í Havn, var sjónleikur leiktur í Tinghúsinum – og tað eintá áðrenn tað var umbygt.

Havnin hevur havt eitt sjónleikarfelag – Havnar Sjónleikarfelag – og tað var stórtikið, tá ið hetta felag fyri væl 40 árum síðan bygdi sjónleikarhús í Havn. Hetta húsið er brúkaði, men ikki væl hóskandi longur til nútímans sjónleikarlist.

Havnar Sjónleikarfelag er farið undir bygging av nýggjum húsi, men tað er greitt longu, at felagið við galdandi lóggávu ikki er ført fyri at fullføra hesa bygging.

Vit halda tí, at hetta er ein uppgáva, sum landið eigur at taka undir við, og tað sum skjótast.

Okkara uppskot til samtyktar heimilar landsstýrinum at fara undir fyrireiðingur til bygging av einum landssjónleikarhúsi (nationalteatri), og mæla vit lögtinginum til at samtykkja hetta uppskot.

1. viðgerð 29. januar 1970 og 8. apríl legði fíggingarnevndin fram so-
ljóðandi

ÁLT

Uppskotið er lagt fram av tingmonnum fyri Suðurstreymoyar valdømi, Knút Wang og Kjartan Mohr, og var við 1. viðgerð beint í fíggingarnevndina.

Í viðmerkingunum til uppskotið verður víst til, at sjónleikarhúsið í Havn ikki er hóskandi longur, og er tí Havnar sjónleikarfelag farið undir at byggja nýtt sjónleikarhús, men eru uppskotsstíllararnir av teirri áskoðan, at hetta felag ikki verður ført fyri at fullføra verkið. Mælt verður tí til, at landið tekur sær av hesi uppgávu og fer undir at fyrireiða bygging av landssjónleikarhúsi.

Í uppskotinum stendur, at tað beinleiðis verður álagt landsstýrinum at fara undir at fyrireiða bygging av landssjónleikarhúsi, meðan landsstýrið eigur at samráðast við avvarandi stovnar um raksturin av hesum húsi.

Í nógvum londum er tað so, at tað almenna eigur og rekur eitt ella fleiri sjónleikarhús og lønar samstundis sjónleikarum. Í Føroyum hava sjónleikarhugaði fólk bæði bygt sær hús og góldið allar aðrar útreiðshir

við. Men á flggjurlógini er nú í vøkur ár játtað kr. 50.000 til byggjan av sjónleikarhúsi, hetta ummar tó ikki nógv, um landskassin eisini skal gjalda eitt slíkt hús, so minnandi meira peningur má verða játtaður. Øll nevndin er samd um, at tørvur er á at fáa eitt slíkt hús, men fyrr enn flggjanin av einum slíkum húsi er í lagi, heldur meirilutin, at tað ikki ber til at áleggja landsstýrinum at fara undir slíkar fyrirreikingar, og má tí fyrst verða tikin støða til, hvussu hesin bygningur, sum um hann skal lúka úðarinnar krav, verður rættuliga kostnaðarmikil, skal flggjast, men um hetta sigur uppskotið einki.

Útvarpinum tørvur eisini hús, og er tað hugsandi, at tá hesin stovnur fer undir at byggja, verður eisini bygt bæði leikpallur og ovingarrúm, sum brúk verður fyri til summar sjónvarpssendingar. Tað er tí hugsandi, at um tað almenna skal byggja tað nýggja sjónleikarhúsið, eigur at verða umhugsað at gjørt tað í samarbeiði við útvarps húsið. Sjónleikarfelagið hevur ætlandi eisini nýtt nógvan pening til grundtækið og fyrirreikan av nýggjum sjónleikarhúsi, so rímuligt er, at um húsið skal byggjast á hesum øki, at so samráðast verður við áðarnar um yvirtøku ella møguligt samarbeiði eisini um sjálvt húsið.

Minnilutin mælir so stótt til, at landsstýrinum verður álagt at kanna møguleikarnar fyri eini slíkari samskipan, og at samráðast við sjónleikarfelagið og útvarpið og leggja útslitið av hesum samráðingum aftur fyri tingið.

Meirilutin (Knút Wang, Hákun Djurhuus, Hilmar Kass og Finnabogi Isaksen) mælir til at samtykkja uppskotið.

Minnilutin (Johan Poulsen, Andrias Djurhuus og J. Fr. Øregård) setir fram fylgjandi

UPPSKOT

Landsstýrinum verður álagt at samráðast við Havnar Sjónleikarfelag og Útvarp Føroya um ummynni nevnda spurning, eisini hvørvítt somu hølir kunnu nýtast bæði til sjónleik og av Føroya Útvarpi. Samráðast verður eisini við sjónleikarfelagið um yvirtøku av grundtækið og tí byggjarbeiði, sum longu er gjørt, sjónleikarhúsinum viðvíkjandi.

Minnilutin (Finnabogi Isaksen) ger ta viðmerking, at hann heldur tað ikki vera beint at taka sjónleikarhús í Havn hartúr, og at lata henda spurning liggja á láni, hvat byggingum viðvíkir. Heldur eigur at verða gjørd lóggáva, sum er galdandi fyri alt landið, so at felag kunnu fáa almenna hjálp, um ávísar treytir verða lóknar. Minnilutin roknað við, at eitt møguligt uppskot frá landsstýrinum um bygging av sjónleikarhúsi verður lagað eftir teimum sjónarmiðum, sum ferd eru fram omar-

fyrir, og mælir minnilutun til í fyrstu atlogu að samþykkja fyrirbyggjandi uppskot til samþykta.

Uppskotið frá meirahlutanum fall 13 - 0.

Uppskotið frá minnilutanum var sett undir atkvöðu við nafnakall:

Ja á atkvæddu: Martin Joensen, Peter Christiansen, Hilmar Kass, Demmus Hentze, Knútt Wang, Hákon Djurhuus, Andreas Djurhuus, Johan Poulsen, Peter F. Christiansen, Karsten Høydal, Frederik Hansen, Kjartan Mohr, Hannus við Høgadalsá, Sigurð Joensen og J. Fr. Øregård.

Nei á atkvæddu: Einbogi Isaksen.

Atkvæddu ikki: Vilhelm Nielsen, Tómmas Joensen, Reynhold Sílá, J. P. Davidsen og Poul J. Olsen.

Bortfærstaðdir: Dion Nolsøe, Poul Petersen, Tr. Samuelson, Leon Joensen og J. P. Thomasen.

Uppskotið samtykt 15--0.

17. Ungdommens uddannelsesfond

Ár 1969, 28. august legði lógarnevndin fram sjóðandi

ÁLIT

Landsstýrið hevur lagt fyri tingið hetta mál viðvíkjandi ymiskum broytingum í lógini um «Ungdommens Uddannelsesfond's forvaltning og virksomhed.» Eftir hesum broytingum verður møgulegt at veita stuðning til skúlanæmingar, sum eru komnir yvir tann skúlaskylduga aldur eins og til lærlingar.

Málið er beint í lógarnevndina, sum hevur viðgjørt málið og er samdum at mæla tinginum til at gera hesa

LØGTINGSSAMTYKT

Løgtingið samtykkir, at lóg nr. 349 frá 18. júní 1969 «Om ændring af lov om «Ungdommens Uddannelsesfond's forvaltning og virksomhed» verður lýst at galda í Føroyum.

2. viðgerð 30. august 1969.

Uppskotið frá nevndini samtykt 22- 0.

18. Veðhald av lánum til fiskiskip

Ár 1969, 1. október legði V. Sørensen landsstýrismaður fram soljóðandi

UPPSKOT til

løgtingslóg um veðhald fyri
lánum til fiskiskip.

løgtingslov om garanti for
lån til fiskeskibe.

§ 1.

At koma eigarum av fiskiskipum til hjálpar, sum vegna ísviðurskiftini og fiskaløysi í Grønlandi í 1969 eru komnir í fíggjarligar trupulleikar, er landsstýrinum heimilt saman við fíggjarnevndini í fíggjarárinum 1969/70 at veðhalda fyri lánum uppí tilsamans 5 mill. kr.

§ 2.

Lán, sum veðhildin verða, mugu bert nýtast til rindan av sjópani-

§ 1.

Med det formål at støtte ejere af fiskeskibe, som på grund af isforholdene og fiskeule i Grønland i 1969 er kommet i økonomiske vanskeligheder, bemyndiges landsstyret til sammen med finansudvalget i finansåret 1969/70 at garantere for lån indtil tilsammen 5 mill. kr.

§ 2.

Lån, for hvilke der garanteres, må kun anvendes til betaling af

kröfum og termingsgjöldum av
prioritetslánum.

Þessi er heimilt at veðhalda
fyrí lánum at leggja um til annan
veiðuhátt.

§ 3.

Treytirnar, at veðhald kann
verða veitt, eru mat:

- a. at hann vánaliga fíggjarliga
stöðan hefur stöðist av óhappi
við skípinum ella serliga vána-
ligum fiski- ella sölufiskindum,
- b. at líkindi eru til, at raksturinn
eftir öllum fyriliggjandi upp-
lýsingum ber seg framyvir,
- c. at skipaeigarin fær eiginpening-
in bækkaðan ella fær önnur
lån enn tey, landið veðheldur
fyrí.

§ 4.

Henda lóg kemur í gildi beinan
vegin.

Viðmerkingar:

Á Ólavssøku boðaði lögmaður lögtinginum frá, at landsstýrið, tá ið tað
hevði ráðført seg við búskaparráðið, vildi leggja uppskot fram um at
koma teinum skípum til hjálpar, sum vegna ísviðurskiftini í Grønlandi
í ár og fiskaloysi vóru komnir ella komu í fíggjarligar trupulleikar.

Landsstýrinum var kunnugt mat. frá teinum rakstraryvirlitum, bú-
skaparráðið síðani 1962 hevur gjørt fyrí langfarafiskiflotan, at rakstrae-
úrslitini og serliga hjá línuskipunum byrjaði at versna í 1967 og vóru
sera vánlig í 1968. Hetta ár var hjá hesum skipum í meðal eftir til
rentur, avskrivning og fyrisiting 30.500 kr., meðan tað árið frammanundan
vóru 109.800 kr. eftir. Sjálvt seinna talið er væl minni enn tað, ið
bert krevst til rentu og avdrátt.

At bota um viðurskiftini hjá fiskiskipaflotanum yvirhoyur, serliga
hjá manningunum, var tað, at landsstýrið í lögtingssetuni 1968 legði
fyrí lögtingið uppskot um lægri minstuløn og annan stuðul til fiski-
vinnuna, jfr. lögtingsmál nr. 25/1968.

Síðani tá hava umsløður tikið seg upp, sum ongín vardi um, at isur

sopantekrav og termingsytelser for
prioritetslån.

Endvidere er der hjemmel til
at garantere for lån til omkæg-
ning til anden langsifform.

§ 3.

Betingelserne for, at garanti
kan ydes, er bl.a.:

- a. at den dårlige økonomiske si-
tuation har sin årsag i uheld
ved skibet eller særlig dårlige
fiskeri- eller salgsmuligheder,
- b. at der er udsigt til, at driften
efter alle foreliggende oplys-
ninger kommer at balancere i
tiden fremefter,
- c. at ejeren af skibet forhøjer
egenkapitalen eller opnår
andre lån end de, for hvilke
landet garanterer.

§ 4.

Denne lov træder i kraft
straks.

og fiskaloysi í Grønlandi so nær sum skuldi forkoma fyrsta grønlands-túri, her verður serliga hugsað um garna- og límskipini. Skipaeigarar eru av hesum orsøkum komnir fyrri ikki at kunna rinda fallin gjöld til pauthavarar og hava skip drigið sjópanið uppá seg, summi skip eru tí lýst til tvingsilsupphøð.

Búskaparráðið upplýsir, at tað eru garnaskipini, sum eru komin ringast fyrri av teimum nevndu orsøkum, meðan tað hjá teimum skipum, sum hava roynt við línu, yvirhøvur er gingist frægari. Saltfiskaprisirnir hava verið lægri enn í fjør, og rokna menn við uppaftur lægri prisi í heyst og vetur. Hetta kundi borið í sær, at rakstrarúrslitin hjá límskipunum verða betri enn í fjør, um ikki veiðan svikur seinna tír.

Fyrirteka, sum er komin í fíggjartrupulleikar, kann sanerast annað hvørt við tvingsilsupphøð ella við innskoti av nýggjum peningi helst í samband við eina akkordskipan við kreditorar. Nøkur skip eru seld við tvingsilsupphøð. Í ár hava einstakar útgerðarfyrirtekur verið í fíggjartrupulleikum og av teimum eru tvær rekonstrueraðar ella saneraðar, onnur við landsveðhaldi. Ein triðja fyrirtekan er undir rekonstruktion ella sanering.

Búskaparráðið heldur, at tað allíð er ein metingarspurvingur, antin tvangsøla skal fara fram ella tað almenna skal hjálpa. Er felag komið so á fallandi fót, at litlar vónir eru fyrri, at tað vinnur seg uppaftur sjálvt, um rimulig hjálp verður latin, er óaki at gera ullað at sanera gjøgnum tvangsølu, so møguleikar verða at halda fram á nýggjum og betur grundarlag. Ráðið heldur seg tí ikki kunna seta uppskot fram um eina generella loysn, men má støða verða tikin til hvørja umsóknina sær.

Fyriliggjandi uppskot gevur landssýrinum heimild til saman við fíggjarnevndini at veðhalda fyrri lánum til fiskiskipaeigarar upp til 5 mill. kr. í fíggjarárinum 1969/70. Kreditorar, sum ikki eru fryggjaðir í virði skipsins, eiga at lut taka, og er veðhaldið tí avmarkað til lán, sum verða nýtt at gjalda sjópanitkrøv og terminsskuld av priorítetslánum. Aðrar freylir eru, at fíggjarligu vánaumstøðurnar skulu hava sína orsök í óhappi við sjálvum skipinum ella serliga vánaligum fiski- ella solumlíkindum, t.e. at serumstøður skulu liggja fyrri og ikki umstøður, sum viðvíkja øllum fiskiflotanum ella stórum parti av honum. Eisini er tað freyt, at úflit er til, at raksturin fer at bera seg, tá ið lánið er veitt, og at eigarin luttekur við nýggjum eginpeningi ella láni, sum landið ikki veðheldur fyrri.

Í samband við kreppuna kann tað hugsast, at skipaeigari við at leggja um til annan veiðihátt kann koma undan, og er tí skotið upp eisini at veðhalda fyrri lán til tilíka umlegging.

1. viðgerð 2. október og 6. sam. legði fíggjarnévdin fráni söljóðandi-
 um á málum 1. og 2. flokks. Þetta mál var lagt fyrir lögmanninn
 1. flokkur málum 1. og 2. flokks. ALITI: 1. flokkur málum 1. og 2. flokks.

Í viðmerkingunum til málið visir landsstýrið til frágreiðing lögmannsins
 á Ólafssöku, har boðað var frá uppskoti úni fíggjarstuðul til fiskivinnunnar.
 1. flokkur málum 1. og 2. flokks. landsstýrið sent málið til búskaparráðið og biðið
 um tilmæli úni; hvussu komið kann verða teim illa stíllaðu skipnum
 og virkjun til hjálpar. Tað sum landsstýrið serliga hevði í huga var:

- 1) kreppahjálp til illa stódd skip,
- 2) kreppahjálp til illa stódd virkir,
- 3) og umlegging til annan fiskiskap.

Tað viðkaða búskaparráði hevur viðgjørt málið og hevur í skrivi til
 landsstýrið tánn 15. september víst til yvirlit búskaparráðsins um raksl-
 arúrslit fiskiflotans fyri 1967 og 1968. Sambært yvirlitini vóru úrslitini
 nevndu ár sera ring, so avlopið í meðal til rentur, avdrátt og admi-
 nistratión fyri 1967 var 409.800 kr., meðan tað fyri 1968 bert var 30.500 kr.
 1969 tykist fyri summi skip at fara at roynast uppaftr verri, so tað
 er skiligt, at skulu hesi skip ella vinstir ikki fara á búðsagang, má hjálp
 verða veitt teimum undir einum ella øðrum formi. Summi av hesum
 skipum eru so langt niðurskrivað, at rentubyrðan ikki er so návað,
 sum tey fyrstu árin, men vegna tað úr av lagi víðaliga fiskari, hava tey
 ikki klára sjálvan raksturinn. 1. flokkur málum 1. og 2. flokks.
 Uppskot landsstýrisins miðjar úti at koma illastóddum feløgum til
 hjálpar við at veðhalda fyri lánnum til virkir og skip, men setur sum
 treyt, at felagið sjálvt fær til vegna tryggjan eginpening ella qunar lán
 ann tey; landskassin veðhekkur fyri, og at lánini við landsveðhaldi bert
 verða hýtt til at rinda fallin gjöld av veðhaldslánum ella sjóparentirett,
 og at tað annars má retlast, at raksturinn framvirk ber seg.

Landsstýrið hevur samráðst við Realkredittstovnin um at geva ben-
 stand við termingsgjaldinum, men útta úrslit.

Búskaparráðið mælir til at samráðingar verða millum landsstýrið,
 bankarnar, Realkredittstovnin og viðkaða búskaparráðið um sleðuna.
 Hesum uppskoti tekur névndin undir við.

Meirilutin (Hákon Djurhuus, Hilmar Kass, Johan M. Fr. Poulsen, Tr.
 Simonsen, Knút Wang og J. Fr. Øregård) er í høvuðsheitinum sámd
 við landsstýrið, at neyðugt er at koma skipaeigarum, sum vegna mis-
 cyðnaða veiðu ella av øðrum óhappi ikki sjálvir eru færir fyri at greiða
 skyldur sínar av veðhaldslánum, til hjálpar, men roknar við sum eini
 sjálffylgju, at feløg, sum fáa lán sambært hesa lóg, senda landsstýrinum

røkskap, sum granskoðaður er av statsautoriseraðum granskoðarum. Minnilutin heldur, at heimildarvinnan í uppskoti landsstýrisins er í drongra lagi og skjýtur tí upp, at viðka heimildin snarast í § 1 við hesum orðum «ella av øðrum óvanligum orsøkum», og at landsstýrið er bundið við. Viðviðlaniðini er at siga, at síðani her er talan um skipaøigamarsum frammanundan ikki eru færri fyri at greiða sínar skyldur, enn afturrind-ingartíðin av lánum ikki vera so drong, at møguleiki ikki er fyri konsolidering.

Eftir § 11 í lóg nr. 60 frá 12. mars 1955 «om Færøernes Realkredit-institut» er hægsta markið fyri afturrindingsartíðina av lánum sett til 10 ár, stjórnin kann lótt afturrindingsartíðina á ið serligar umstøður tala fyri, longja hana til høgst 15 ár. Tá lóg og viðtaka í síni tíð varð gjørd fyri stovnin mattu feroysku limirnir (Johan Djurhuus og Hákun Djurhuus) í tí av fersætisráðharradeildini skipaðu nevnd til, at lánitíðin skuldi verða ikki stýri enn 15 ár, jfr. Betænkning nr. 106 frá 1951, bls. 40. Minnilutin er fyri, at landsstýrið tekur hendu spurningin upp hjá ríkismyndugleikunum.

Minnilutin (Hálmir við Høgadalsá) flytur fram: Løgtingið hevur í hesum tingskeiðinum roynt at hjálpt neyðstøddum vøkjum á landi eftir somu sjónarmiðum sum teimum, ið mælt verður til at hjálpa fiskiskipum eftir. Stuðulin til virkini hevur ikki víst seg at hava tá tilætlað ávirkan, virkini bera seg ikki betur enn tey gjørd frammanundan, og tað er ikki annað væntandi, enn at landskassin kemur at leggja lunn pening út, sum veðhildið er fyri. Fyktandi er fyri og røknað kann við, at sannið er at hendu um fyriliggjandi uppskot frá landsstýrinum verður samtykt, og tað vil siga tað sama sum 5 milj. kr. so ella so frá skattgjaldarunum.

Tjóðveldisflokkurin heldur, at ein leið burtur úr tí aktuella krøppuni er, at fáa lánveitararnar til tey trongstøddu skipini at útseta eitt ella tvø terminsgjöld, samstundis sum langt verður um lánitíðina. Sum er skal Realkreditstovnurin hava lán síni afturgjöldin eftir bert 10 árin, men grunnurin hevur heimild at longja afturgjaldingina til 15 ár. Roynt hevur verið at fengið lánitíðina longda, higartil ófrúðaleyst. Stýri gransins hevur sýtt fyri hesum.

Danska fólkatíngið hevur endaliga ræðið yvir Realkreditstovninum. Í síni tíð, varð grunnurin stovnaður við m.a. Marshallpeningi, sum var ætlaður feroyskum vinnulívi til stuðul og uppbyggingar. Tá tíð, grunnurin hevur virkað, eini 14 ár, hevur hann vundið um 10 milj. kr. í rentayáningi, sum feroysk fiskiskip hava gildið.

Tjóðveldisflokkurin heldur tí, at tað er ikki órímuligt, at kravt verður av avvarandi myndugleikum, at stovninum verður álagt at longja láni-

tíðna og samleiðis at útseta eitt ella tvey terminsgjöld, orsakað av teimum sem vánaligu umstøðum, sum fiskiskipaflotin hevur verið fyri í ár. Tjóðveldisflokkurin hevur áður havt uppskot á tingi um yvirtøku av Realkreditstovninum, men hetta uppskot varð ikki samtykt. Tað verður tí eingin annar vegur at ganga nú í hesum føri enn at samráðast við dansku ríkismyndugleikarnar, og setur flokkurin út frá hesum sjónarmiði frá uppskot samsvarandi hesum.

Uppskot frá meirilutanum:

Uppskot landsstýrisins til lögtingslóg um veðhald fyri lánum til fiskiskip verður samtykt við hesum broytingum:

Føroyskur tekstur.	Danskur tekstur.
1.	1. Í § 1 verður orðið «fiskeøde» broytt til «svigtende fiskeri».
2. Í § 1 verður aftaná «1969» sett ella av øðrum óvanligum orsökum».	2. Í § 1 verður aftaná «1969» sett «eller andre ekstraordinære omstændigheder.»
3. 1. regla í § 2 verður orðað so-leiðis: «Lán, sum veðhaldið verður fyri».	4. Í § 3 b verða orðini «kommer at balancere» broytt til «bliver rentabel».
5. Í § 3 c verður aftaná orðið «lån» skotið inn «sum ikki mugu afturrindast yvir stytri áramál» og lagt afturat seinast «sambært hesa lóg».	5. Í § 3 c verður aftaná orðið «lån» skotið inn «der ikke må tilbagebetales over kortere åremål», og lagt afturat seinast «i henhold til denne lov».

Uppskot frá minnilutanum:

U p p s k o t
til
s a m t y k t a r.

Løgtingið áleggur landsstýrinum beinavegin at taka upp samráðingar við dansku ríkisstjórnina við kravi um, at skipað verður so fyri, at Færøernes Realkreditinstitut leingir verandi lán til færøysk fiskiskip, so afturgjaldingartíðin verður 15 ár í staðin fyri 10 ár, og at grunnurin og Kongeriget Danmarks Fiskeribank útsetir afturgjaldingina av einum ella tveimum fyrstkomandi gjöldum.

2. viðgerð 7. og 3. viðgerð 8. október 1969.

Uppskot til samtyktar frá Hænis við Høgadalsá samtykt 23. 0.

Lógaruppskotið sum broytt í 2. viðgerð samtykt 20. 0.

19. Hapadráttarloyvi til Útvarp Føroya

Ár 1969, 7. október legði J. Lindenskov landsstýrismaður fram soljóðandi

UPPSKOT

til

løgtingslóg um hapadráttarloyvi
til Útvarp Føroya.

løgtingslóg um lotteritilladelse til
Útvarp Føroya.

§ 1.

Landsstýrið fær heimild at
veita Útvarp Føroya loyvi til
hapadráttarspæl eftir nærri
ásællum reglum.

§ 1.

Landsstyret hemyndiges til at
meddele Útvarp Føroya tilladelse
til lotterispil på nærmere fastsatte
betingelser.

§ 2.

Henda lóg kemur í gildi heinan
vegin.

§ 2.

Denne lov træder i kraft
straks.

Viðmerkingar:

Frá Útvarp Føroya hevur landsstýrið móttikið soljóðandi skriv dag-
fest 22. august í ár:

«Útvarpið hevur meira pening fyri neyðini til rakstur, endurnýgging
av studiotólum og til bygging av húsi. Sjálvt ein nokkso høg hækking
av útvarpsgjaldinum kann neyvau loysa henda spurning nóg effektivt.

Hugsað hefur lí verið um at fánmunandi stærri inntøkuruttan at leggja læt á lurtarnar. Kvøðufjómar kunnu tó ikki geva meira enn teir geva í dag, og tað ber heldur ikki til at bækkja gjaldið fyri kunningerðirnar. Royndir at lata útvarpið víðka kunningerðirnar til eisini at fevna beinleiðis handilslýsingar hava í fleiri ár verið gjørdar, men hava ikki ført á mál.

Men útvarpið heldur seg hava funnið eina nýggja leið at lata fólk styðja útvarpið sjálvboðin. Tað er við at skipa fyri Banco spæli (populert kallað; dunnuspæl) eina ferð um vikuna og draga vinningar í eini sending t.d. leygarkvøld og lata nettoúrløkuna fara beinleiðis til rakstur av útvarpinum og til keyp av nýggjum studiotólum, sum helst fara at kosta einar 200.000 kr. og kanska eisini til bygging av útvarpslúsi, um undirtøkan skuldi roynst so væl.

Spælt kann verða í 50 vikur og vinningur kann setast til 30 % av tí, sum inn er komið. Óivað er tað beint at hava ein vinning hvørja viku, eftirsum drigið verður hvørja viku ella 50 ferðir árliga.

Innskotið kann setast til 3 kr. ella 5 kr.

Ein fyrihis kalkulatión¹⁾ vilja sær soleiðis at við 5 kr. í innskoti:

2.000 lutflakaran á 5/-	10.000,-	10.000,-
1 vinningur	3.000,-	3.000,-
umsiting	1.000,-	1.000,-
netto úrtøka pr. viku	6.000,-	6.000,-
netto úrtøka pr. 50 vikur	300.000,-	300.000,-
netto úrtøka pr. 100 vikur	600.000,-	600.000,-

Út frá omanfyri standandi søkir útvarpið landsstýrið um loyvi til at hava hetta spæl, ið vit vilja kalla DINO.

¹⁾ Eftir galdandi lóg frá 6. marts 1869 er helst eingin heimild til at veita almennum stovnum loyvi til happadráttarspæl.

Landsstýrið er samt um, at útvarpið hevur meira pening fyri neyðini til úthygging og loyvir sær at leggja uppskot fyri tingið um at veita landsstýrinum heimild til at koma umsókn útvarpsins á mál.

1. viðgerð 8. oktober og 14. sam. legði fíggarnevndin fram soljóðandi

ÁLT

1. fíggarnevndin mælir tinginum til at samtykkja landsstýrisins uppskot;

men við teim broytingum, at landsstýrið fyrisetur reglur eftir § 1, at lógtingið setur 5 mannaevnd at granska lóg og reglar hjá útvarpinum, og at lógin bert fær gildi tilskilað skeið og setur fram soljóðandi

broytingaruppskot

«Løgtingið varð settur 5 manna nevnd at granska lóg og reglur um Útlarp Føroya».

1) Í § 1 verður skotið inn millum «nærri» og «úsettum» «av landsstýrinum».

2) Sum nýggj § 2 verður skotið inn: «Løgtingið setur 5 manna nevnd at granska lóg og reglur um Útlarp Føroya».

3) § 2 verður § 3 og er soljóðandi:

«Henda lóg kemur í gildi beinánvegin og fer í gildi 30. apríl 1970».

2. og 3. viðgerð 14. oktober 1970.

Løgartuppskotið við broytingum frá nevndini samtykt 20-20.

Løgtingið samtykt 20-20.

II

«Løgtingið varð settur 5 manna nevnd at granska lóg og reglur um Útlarp Føroya».

20. Meskavídd v. m. í Norð-eystur Atlantshavi

Ár 1969, 7. oktober legði V. Sørensen landsstýrismaður fram soljóðandi uppskot:

«Løgtingið setur 5 manna nevnd at granska lóg og reglur um Útlarp Føroya».

UPPSKOT

«Løgtingið setur 5 manna nevnd at granska lóg og reglur um Útlarp Føroya».

«Løgtingið setur 5 manna nevnd at granska lóg og reglur um Útlarp Føroya».

Løgtingið viðmælir, at kongelig fyriskipan sum viðlagda uppskot um nýtt lóg um fiskiskapnum á norður-eystara partinum av Atlantshavinum verður lýst at galda í Føroyum.

Viðmerkingar :

Í lögtingssetuni 1967, jbr. lögtingsmál nr. 62, Lögtingsstíðindi 1967 bls. 261 og fylgjandi, samtykti lögtingið at mæla til, at kongilig fyriskipan nr. 418 frá 2. november 1967 «om regulering af fiskeriet i det nordøstlige Atlanterhav» varð lýst at galda í Føroyum við ymsum broytingum.

Landsstýrið avgreiddi málið til ríkisstýrið 21. juni 1968.

Síðani hava samráðingar verið millum limalondini í konventiónini frá 24. januar 1959 um fiskiskapin í norður-cystara partinum av Atlants-havinum og eru londini vorðin samd um, at eftirlitið uttanfyri fiskimark, at konventiónsreglurnar verða hildnar, eisini kann fremjast av effirlitsmonnum, sum frá myndugleikunum í øðrum limalandi hava fingið serliga góðkenning. Hesar reglur skulu galda frá 1. januar 1970.

Fiskimálaráðið hevur viljað havt hesa seintu samtyktina við, og er fyriskipanin tí ikki lýst.

Í mun til lögtingssamtyktina eru seinastu broytingarnar í uppskotinum, at fyrilsreglurnar í § 4, 3) a), b) og c) um meskavíddina undir Føroyum áðrenn 1. januar 1970 ganga út, nýggj stk. 2, 3 og 4 til § 14 um fremmant effirlit og § 16, 1. stk. um at fyriskipanin fær galdi frá 1. januar 1970.

1. viðgerð 8. og 10. oktober legði lógarnevndin fram soljóðandi

ALJT

Saman við málinum er lögð fram til ummælis lóg nr. 111 frá 26. apríl 1961 um «Regulering af fiskeriet i det nordøstlige Atlanterhav». Tað er við heimild í hesi lóg, at fyriskipanin um effirlit við fiskiskapinum á nevnda øki kann gevast út.

Í tingsetuni 1967 samtykti lögtingi í lögtingsmáli nr. 62 at lýsa at galda í Føroyum kgl. fyriskipan frá 2. november 1967 «Om regulering af fiskeriet i det nordøstlige Atlanterhav». Eftir hesi fyriskipan vóru froysku havleiðirnar lagdar saman við undiroki 1, sum Ísland og Noreg norðanfyri 62° n. br. eru undir, tó soleiðis, at reglurnar um meskavíddir ikki eru tær somu undir Føroyum sum undir Íslandi og Noreg. Trolmeskavíddin undir Føroyum var 80 mm og skuldi eftir fyriskipanini verða øki frá 1. januar 1967 til 100 mm fyri manila- og síssaltrol, annað trol 90 mm og frá 1. januar 1970 ávíkavist til 110 mm og 105 mm.

Síðani landsstýrið avgreiddi málið til ríkisstýrið hava samráðingar verið millum limalondini í konventiónini frá 24. januar 1959 um fiskiskapin í norður-cystarpartinum av Atlants-havinum og er serliga gjørd um, at eftirlitið uttanfyri fiskimark eisini kann fremjast av effirlits-

monnum við serligari góðkenning frá myndugleikunum í øðrum limalandi frá 1. januar 1970.

So stutt eru broytingarnar í nýggja uppskotinum tær, at fyrilílsreglurnar um meskavíddir undir Føroyum áðrenn 1. januar 1970 ganga út og at eftirlitið við at konventiónsreglurnar verða hildnar eisini kann fremjast av eftirlitsmonnum við serligari góðkenning frá øðrum limalandi.

Annars heldur lógarnevndin eina og hildið varð fram í tingsetuni 1967, at avvarandi myndugleikar framyvir eiga at virka fyri, at reglurnar um meskavíddir, sum galda fyri undirøki 1, eisini koma at galda fyri føroyskar havleiðir, men tá fyriliggjandi uppskot tó er ein bati, er nevndin samd um at mæla lögtinginum til at gera hesa

Tingsamtykt.

Lóg nr. 111 frá 26. apríl 1961 «Om regulering af fiskeriet i det nordøstlige Atlanterhav» og tað av landsstýrinum framlagda uppskot til fyriskipan um meskavíddir og minstmát á fiski á norður-vestara partinum av Atlantshavinum og eftirlit við fiskiskapinum á nevnda øki verða lýstar at galda í Føroyum.

2. viðgerð 14. oktober 1969.

Uppskotið frá nevndini til tingsamtykt samtykt 24-0.

21. Broyting í lóg um endurnýgging av fiskiskipaflot anum

Ár 1969, 9. oktober legði J. Fr. Øregaard tingformaður fram sína og Johan Pontsens vegna soljóðandi

UPPSKOT

til

løgtingslóg um broyting í løgtings-
lóg um endurnýgging
fiskiskipaflotans.

lagtingslov om ændring i lagtings-
lov om fiskerflådens
fornyelse.

§ 1.

§ 2, 2. stk. i løgtingslóg nr. 48
frá 30. mai 1964 um endurnýgging
fiskiskipaflotans við seinri broyt-
ingum verður broytt soleiðis:

Orðini «40 og 100 br. reg. t.»
verða broytt til «um 40 og um 100
br. reg. t.»

§ 2.

Henda lóg fær gildi frá 1. apríl
1969.

§ 1.

§ 2, 2. stk. i lagtingslov nr. 48
af 30. mai 1964 om fiskerflådens
fornyelse med senere ændringer
ændres således:

Ordene «40 og 100 br. reg. t.»
ændres til «ca. 40 og ca. 100 br.
reg. t.»

§ 2.

Denne lov træder i kraft fra 1.
april 1969.

Viðmerkingar:

Í løgtingsliðindi 1967, jfr. løgtingsmál nr. 11, Løgtingsliðindi 1967, bls. 204 og fylgjandi, legði landsstýrið fyrri lögtingið uppskot um at broyta lógina um endurnýgging fiskiskipaflotans m.a. soleiðis, at eigarar, sum byggja skip á føroyskari skipasmiðju, kunnu fáa í stuðningsláni uppí 30 % av virðinum, tá ið skipið er millum 40 og 100 br. reg. t. til stoddar, og tað er ætlað til útróður undir Føroyum. Annars er húmækið 25 %.

Hesi mark halda vit eru heitur stívin, síðani skip, sum bert fer fá bruttotonn upp um tvey 100, ikki kemur undir regluna og sama er, tá skipið verður minni enn 40 br. reg. t.

Vit mæla ti til, at orðið «um» verður sett frammanfyri bæði talini, eftir vanligari hugsan vil tað so fara við sær, at tonsalalið kann vera 10 % ávikavist undir 40 og yvir 100 br. reg. t.

Tá ið skip av hesi stødd í ár er handað frá føroyskari skipasmiðju, verður mælt til, at lógin eisini fær gildi aftureftir til 1. apríl 1969.

1. viðgerð 14. október og sama dag legði fígðjarneyndin fram soljóð-
andi

ÁLIT

Fígðjarneyndin heldur seg ekki kunna mæla tinginum til at sam-
tykkja fyrirbyggjandi uppskot til lögtingslóg, soleiðis sum lað er orðað,
men eftir fyrirbyggjandi umstøðum, og eittans ti at í hesum føri er lað
spurningur um eina fyrstu royndina at fáa gjørt eitt serligt skipaslag
fyrst og fremst til heimaútróðar og setur fígðjarneyndin uppskot fram
at geva landsstýrinum heimild hóast lað at bruttotonsatalið fer nakað
upp vágðamarkið 100 BRT og setur fram fylgjandi (í staðin fyri upp-
skotið í málinum)

UPPSKOT

til

lögtingslóg um broyting í lóg um
endurnýggjng av fiskiskipa-
flotanum.

lagtingslov om ændring i lov om
fornyelse af fiskeriflåden.

§ 1.

Hóast hámarks tonsatalið eftir
§ 1 í lögtingslóg nr. 17 frá 9. maí
1968 er landsstýrinum heimilt úr
landskassanum at veita studu-
ingslán eftir somu lógargrein til
fyrsta skipið «Stapan» sum fingið
hefur tilsagn um studningslán
eftir nevndu lóg.

§ 2.

Henda lóg kemur í gildi beinan
vegin.

§ 1.

Uanset maksimumtonnagen i
henhold til § 1 i lagtingslov nr. 17
af 9. mai bemyndiges landsstyre-
dog til af landskassen at yde til-
skudslán eftir nævnte paragraf
til det første fiskefartøj «Stapin»
hvorfor der er givet tilsagn om til-
skudslán eftir omhandlede lov.

§ 2.

Denne lov træder i kraft
straks.

2. og 3. viðgerð 14. október 1970.

Lógaruppskotið frá nevndini samtykt 22 - 0.

22. Nýval til Løgtingið

Ár 1969, 8. oktober legði Fínhogi Isaksen lögtingsmaður fram soljóðandi

U p p s k o t:
til samtyktar

Løgtingið samtykkir at skriva út nýval at fara fram 12. december 1969.

Viðmerkingar:

8. november 1970 eru liðin 4 ár, síðani lögtingsval var seinast, og skal val verða aftur henda dag í seinasta lagi. Tær broytingar, sum fram eru farnar í føroyskum vinnulívi seinastu árin - - serliga endurnýggjanin av fiskiskipaflotanum - - hava ført við sær, at ynskjandi kundi verið, at valdagurin varð lagdur til seinni á árinum. Hetta hevur verið eitt ynski hjá fjóðveldisflokkinum í mong ár, og eftir seinasta lögtingsval, lá talan var um at skriva út nýval aftur, tóktust eisini hinir flokkarnir hugaðir fyri at leggja valdagin seinni. Henda broyting letur seg ikki gera, um bíðað verður til næsta ár.

Síðan seinasta lögtingsval hevur afturgongdin á sjógvi og landi verið stór. Ringar tíðir og vánaligar umstøður eiga helst part av skylduni fyri, at so hevur verið, men eftir áskoðan fjóðveldisflokksins eigur tað landsstýri, sum stýrt hevur trý ley seinastu árin, eisini part av ábyrgðini, kanska høvuðspartin. Landsstýrið hevur verið orkuleyst og hevur ikki dugað at gingið nýggjar leiðir í góðari tíð - - nýggjar leiðir, sum kundu fyribyrgt teimum trupulleikum, ið hava tikið seg upp.

Út frá teimum sjónarmiðjum, sum førd eru fram omanfyri, málir fjóðveldisflokkurin til, at nýval til løgtingið verður hildið 12. desember í ár.

1. og 2. viðgerð 14. oktober 1969.

Uppskotið var sett undir atkvøðu við navnakall.

Ja atkvøddu: Peter Christensen, Hilmar Kass, Demmus Hentze, Karsten Hoydal, Fredrik Hansen, Kjartan Mohr, Hannus við Høgadalsá, Fínhogi Isaksen og Síгурð Joensen.

Atkvøddu ikki: Martin Joensen, Vilhelm Nielsen, Dion Nolsøe, P. Petersen, K. Wang, H. Djurhuus, Tr. Samnelsen, Leon Joensen.

A. Djurhans, Johan Poulsen, Peter F. Christiansen, Thomas Jøensen, Reinhold Sílá, J. P. Thomasen, J. P. Davidsen, Poul J. Olsen og J. Fr. Øregaard.

Uppskotið fall 9—0.

Formaðurinn legði fram soljóðandi broytingaruppskot frá Finboga Isaksen: «Løgtingið samtykkir at skriva út nýval til lögtingið 18. desember 1969.

Uppskotið fall 6—0.

23. Broyting í lóg um landsskatt og kommunuskatt

Ár 1969, 9. oktober legði J. Fr. Øregaard tingformaður fyri flokkaruar á tingi fram soljóðandi

U p p s k o t til

løgtingslóg um broyting í løgtingslóg um landsskatt og kommunuskatt.

§ 1.

Í løgtingslóg nr. 50 frá 2. juli 1963 um landsskatt og kommunuskatt verður § 9 nr. 8 orðað soleiðis:

- «a) tað, sum goldið er í lánløkuárinum av álíknaðum skatti,»
«b) við loyvi frá líkningarráðnum

løgtingslóg um ændring i lagtingslóg om landsskat og kommuneskat.

§ 1.

I lagtingslov nr. 50 af 2. juli 1963 om landsskat og kommuneskat affattes § 9 således:

- «a) beløb, som i det pågældende indkomstår er udredet i pålignede skatter,»
«b) efter indhentet tilladelse fra

kann skattgjaldarin tí í staðin fyri frádrátt eftir nr. 8 a) fáa roknaðan skattafrádrátt, ið verður roknaður eftir inntøkuni í inntøkuárinum og líkningarstigunum í sama ári. Hann, sum fær loyvi at nýta hesa frádráttarskipan, bindir seg til hana framvið og kann ikki seinri ganga yvir aftur til frádrátt eftir reglunum undir nr. 8, a)».

§ 2.

Henda lóg fær gildi frá og við skattaárinum 1970/71.

ligningsráðet kan skatteyderen i stedet for fradrag efter nr. 8, a) få et beregnet skattefradrag, der udregnes på basis af indkomsten i indkomståret og efter de for samme år gældende skattesatser. Den der får tilladelse til at anvende denne fradragsform forpligter sig til fremover kun at anvende denne og ikke senere igen overgå til fradrag efter reglerne i nr. 8, a).»

§ 2.

Denne lov træder i kraft fra og med skatteåret 1970/71.

Viðmerkingar :

Eftir galdandi skattalóg verða ójavnar inntøkur frá ári til árs skattaðar harðari enn javnar, tí fær fáa ikki sama fyrimum av skattafrádráttarreglunum, sum fær jøvnu inntøkurnar. Hetta hevur serliga verið galdandi hjá virkjun og monnum, sum taka lut í fiskivinnuni, tí har eru inntøkurnar yvirhøvur ójavnari enn hjá teimum, sum hava sína inntøku á landi.

Fyri at bóla nakað um verður nú skotið upp at seta reglur, sum veita møguleika fyri skattafrádrátti av inntøkuni sama árið, sum inntøkan er vunin í staðin fyri árið, skatturin er goldin.

Núgaldandi skattalag hevur í mongum førum verið orsök til, at menn og feløg hava sett pening í skip ella virkir, hóast hesi í veruleikanum ikki hava verið nóg væl fyri fíggjarliga til at fara undir tilíkar íleggingar, men er hetta bert gjørt fyri at sleppa undan tí stóra skatti, sum eitt gott ár ber við sær.

Reglurnar, sum her eru skotnar upp, eru ætlaðar at virka soleiðis, at tann, sum fyrst hevur fírgið loyvi at nýta fær, bindir seg til framvegis bert at nýta hesar reglur og fyri at eftiransað kann verða, at ikki verður skift yvir, sum best hóskar fíggjarliga fyri skattgjaldaran, skal loyvi til frá líkningarráðnum, sum so skrásetur og eftiransar, at hesin nýtir ta frádráttarreglu, sum hann skal.

Sum dæmi um, hvussu uppskotið frammanfyri fer at roynast, skal verða víst á, at hugsa vit okkum mann, t.d. skipara, sum hevur havt bruttovinning 100.000 kr. og so fær sær skip, ið vinnur netto 1.200.000 kr., skal hann eftir galdandi skattalóg (eykaskattur við) av hesum rinda 1.185.000 kr. (her er skattafrádrátturin av teinum 100.000 kr. viðtaldur). Hevur hann nú ikki meira næsta árið og árið eftir aftur, enn at raksturinn líka her seg, og inntøkan verður 0, so verður skatturin yvir hesi 3 árin neyndur 1.185.000 kr. Taka vit so eitt handilsvirki við javnari inntøku 400.000 kr. í 3 ár, so fer hetta at rinda 555.000 kr. av tilsamans 1.200.000 kr. Hevði nú reglan um roknaðan skattafrádrátt verið galdandi, so vildi skatturin hjá hinum fyrra verið um 600.000 kr. Munurin stendst av tí hægru progressiónini, tí reglan um roknaðan skattafrádrátt ávirkar ikki progressiónina.

Sum annað dæmi kunnu vit taka ein fiskimann, sum hevur havt 15.000,— kr. í bruttoinntøku og so eitt ár kemur upp á 60.000 kr. og so næstu 2 árin niður aftur á 15.000 kr., so at hann hesi 3 árin vinnur 90.000,— kr. tilsamans; hesin fer at bera ein skatt uppá 33.400 kr. yvir øll 3 árin, meðan hann við roknaðum skattafrádrátti vildi havt 23.000 kr. Meta vit so við mann, sum hevur javna inntøku 30.000 kr. árliga ella 90.000,— kr. í 3 ár, fær hesin tilsamans 20.400 kr. í skatti eftir nógaldandi reglum, og kann hann framvegis ganga eftir hesari reglu. Tann annatur, sum er millum tær 23.000 kr. og tær 20.400 kr. kemur av progressiónini.

1. viðgerð 10. og 14. oktober legði serstøk 7 manna skatlanevnd fram soljóðandi

ALIT

Formennirnir fyri teir politisku flokkarnar á lögtingi hava lagt fram uppskot til lögtingslóg um broyting í lögtingslóg um landsskatt og kommunuskatt. Í viðmerkingunum til uppskotið verður fort fram, at ójavnar inntøkur frá ári til árs eftir galdandi skattalóg verða skattaðar harðari enn javnar, tí fær fáa ikki sama fyrimun av skattafrádráttareglunum, sum tær jøvru inntøkurnar. Hetta ger seg serliga galdandi hjá virkjun og monnum, sum taka lut í fiskivinnuni.

Ti verður skotið upp at seta reglur, sum veita møguleika fyri skattafrádrátti av inntøkuni sama árið, sum inntøkan er vunnin í staðin fyri árið, skatturin er goldin.

1. viðgerð av málinum fór fram 10. oktober og varð málið beint í serliga 7 manna skatlanevnd.

Nevndin hevur viðgjørt málið á fundi, har Jóhannes Thomsen, stjóri og Carl Vilhelm Weihe, statsautoriseraður revisor vór til staðar.

Nevndin samdist um at mæla lögtinginum til at samtykkja uppskotið við hesum broytingum:

Í § 1, 9. reglu gangur út:
«ið verður røknaður eftir inntøk-
uni í inntøkuárinum og líkning-
arsliginum í sama ári» og í staðin
verður sett «eftir reglun, ið verða
ásattar av landsstýrinum í sam-
ráð við fíggjarnævndina við kunn-
gerð».

Í § 1, 9. linje udgår:
«der udregnes på basis af ind-
komsten i indkomståret og efter
de for samme år gældende skatte-
satser» og i stedet sættes «efter
regler, der fastsættes af lands-
styret i samråd med finansudval-
get ved kundgørelse.»

2. og 3. viðgerð 14. oktober 1969.

Lógaruppskotið sum broytt við 2. viðgerð samtykt 25- 0.

24. Føroysk umboðan í Norrøna ráðnum

Ár 1969, 10. oktober legði J. Fr. Øregaard tingformaður fram søljóð-
andi

U p p s k o t

til samtyktar

Løgtingið góðkennir, at umboð Føroya í Norrøna ráðnum verður valt soleiðis:

Føroya lögting velur millum limir sínar tveir limir og tveir tillaks-
menn og

Føroya landsstýri velur ein av sínum limum sum umboðsman.

Hesir limir og umboðið verða partur av sendinevnd Danmækar og
fáa sama status sum aðrir limir og umboð.

Viðmerkingar:

Landsstýrið hefur í skrivi frá 25. august 1969 til lögtingið greitt frá spurninginum um umboðan Føroya í Norrøna ráðnum. Hjá skrivinum er lögð frágreiðing frá «Nordiska kommittéen för utredning av formerna för de självstyrande områdenas representation i Nordiska rådet».

Tá ið eg haldi tað vera beinast, at málið fer vanliga tingviðgerð, leggi eg tað fyrri lögtingið við uppskoti til samtyktar.

Eg vísi til frágreiðingina hjá landsstýrinum við fylgiskjali, men skal draga fram hesar høvuðstættir:

1. Løgtingssamtyktin frá 22. apríl 1966 er soljóðandi:

«Løgtingið heitir á ríkisstýrið um at skipa so fyrri, at Føroya lögting og Føroya landsstýri fáa umboðan í Norrøna ráðnum, og soleiðis at umboðini verða vald ávikavist av Føroya lögtingi og Føroya landsstýri.»

Landsstýrið avgreiddi samtyktina til ríkisstýrið, og legði forsætisráðharrin málið fyrri Norrøna ráðið á 15. sessiónini í Helsingfors, sum byrjaði 1. apríl 1967. Forsætisráðharrin mælti til, at Føroyar fingu eins sjálvstøðugt umboð og hinu limalondini. Tilsvarendi spurningur hjá Álandsoyggjum varð bundin saman við føroyska og varð samtykt, síðani ein loysningur kravdi, at øll londini vóru samd, at samráðast á hægsta stigi.

2. Síðani er samráðst millum ríkisstýrini, formansskapin í ráðnum og serligu nevndina, sum ríkisstýrið og formansskapurin hava sett. Í nevndini hava síðið ministarar frá teimum fimm limalöndunum og formansskapurin.

Hesi alternativ hava verið frammi:

- Tey sjálvstýrandi umráðini — Álandsoyggjarnar og Føroyar — fáa somu støðu sum Danmark, Finnland, Island, Noreg og Svøríki.
- Limir av Føroya lögtingi og landstingi Álands fáa tryggjað rættin at vera partur av dansku og finsku sendinevndunum. Hinvegin skuldi kanska eisini limir av Føroya landsstýri og landsstjórn Álands kunna knýfast at dansku og finsku sendinevndunum.
- Álandsku og føroysku limirnir í fólkaetingi Danmarkar og ríkisdegi Finnlands skuldu við internari danskari og finskari lóggávu tryggjast rættin til permanent at vera partur í viðkomandi sendinevnd.
- Áland og Føroyar fáa onkran observatørstatus t.d. á tann hátt, at limir av fyrisitingarlígu og lóggjevandi myndugleikum fáa tølumen ikki uppskots- ella atkvøðurætt undir viðgerðunum í ráðnum.

Nevndin heldur seg ikki kunna viðmæla eina skipan eftir alterna-

tívi a, tað gongur ov langt, hinvegin heldur hon, at alternativ d er ov snævurt. Alternativ e gongur hon eisini frá, tí hesin løysningur bindur parlamentarisku umboðanina til limaskap ávikavist av fólkaþingi og ríkisdegi, og verður einki umboð fyri fýrisitingina. Nevndin endar tí í alternativ b.

3. Tað, sum nevndin nú einað mælir ríkisstýrinum til at fremja, er, at lögtingið velur 2 limir av ráðnum og tveir tiltaksmenn, og at landsstýrið velur ein umboðsmað. Hesir 3 samman við teimum, sum fólkaþingið og ríkisstýrið velur, er sendinevnd Danmarkar. Teir føroysku limirnir og umboðið fyri landsstýrið hava somu støðu sum teir til svarandi dansku limirnir og umboð.

1. viðgerð 13. og 2. viðgerð 14. oktober 1969.

Uppskotið var sett undir atkvøðu við navnaskall.

J a a t k v ø d d u: Martin Joensen, Dion Nølsøe, Hilmar Kass, Trygve Samuelsen, Leon Joensen, Andreas Djurhuus, Johan Poulsen, Peter F. Christiansen, Tunnas Joensen, Pauli Thomasen, Reynhold Silá, J. P. Davidsen, Poul J. Olsen og J. Fr. Øregård.

N e i a t k v ø d d u: Karsten Høydal, Frederik Hansen, Kjartan Mohr, Hannus við Høgadalsá, Finbogi Isaksen og Sigurð Joensen.

A t k v ø d d u i k k i: Vilhelm Nielsen, P. Petersen, Peter Christiansen, Demmus Hentze, Knút Wang og Hákon Djurhuus.

Uppskotið samtykt 14 — 6.

25. Broyting í skattalógini

Ár 1969, 10. oktober legði Sigurð Joensen lögtingsmaður fram soljóðandi

UPPSKOT

til

broytingar í lögtingslóg um landsskatt og kommunuskatt
nr. 50 frá 2. juli 1963.

§ 1.

Í § 8 kemur sum nýtt litra F:

«Tó er ongantíð loyvt at avskriva meira enn at skattskylduga inntøkan verður eins stór og eginnýtsla skattgjaldarans var í árinnum.»

§ 2.

Henda lóg kemur í gildi beinan vegin.

§ 1.

Sum nýtt litra F í § 8:

«Det er dog aldrig tilladt at afskrive mere end, at den skattepligtige indtægt er lige så stor som privatforbruget i det pågældende år.»

§ 2.

Denne lov træder i kraft straks.

Viðmerkingar :

Eftir teirri gomlu skattalógini frá 12. mars 1923 um «Den kommunale beskatning» sum broytt við lögtingslóg nr. 24 frá 17. mars 1951 var lógregla, sum frammanfyrirstandandi galdandi.

Í núverandi skattalóg frá 2. juli 1963 er harafturímóti onga slík avmarking í avskrivningini. Tað kemur fyrri, at skattaborgarar, sum óivað hava ikki lítla eginnýtslu í einum inntøkuári, onga ella næstan onga inntøku hava at skatta av. Sjálvt um tað er natúrligt og rimuligt, at tað verður loyvt handilsmonnum og øðrum at draga frá inntøkuni, tað sum neyðugt er til tess at halda vinnuni uppi, eisini avskrivningar, so eigur tað ikki at vera møguligt at sleppa undan einum minstaskatti, svarandi til tað, ið ein verniliga brúkar til egið uppihald. Við tí broyting, sum her er skotin upp, skuldi hetta verið rættað.

1. viðgerð 10. og 14. oktober legði skattnevndin fram soljóðandi

ÁLT

Tjóðveldisflokkurin hevur lagt fyrri lögtingið uppskot til broytingar í lögtingslóg um landsskatt og kommunuskatt.

Eftir uppskotinum verður avskrivningarrætturin avmarkaður soleiðis, at ongantíð skal verða loyvt at avskriva meira enn, at skattskylduga

inntøkan verur eins stór og eiginýtsla skattgjaldarans var í árinum.

Í viðmerkingunum verður víst á, at tilík lógregla, sum var galdandi eftir skattalógini frá 12. mars 1923 um «den kommunale beskatning», sum broytt við lógtingslóg nr. 21 frá 17. mars 1951, ikki er komin við í skattalógini frá 2. juli 1963, ið onga avmarking hevur í avskrivningini.

Málið varð undir 1. viðgerð, ið fór fram 10. oktober, heint í skattanevndina.

Nevndin hevur viðgjørt málið á fundi, har Johannes Thomsen, stjóri og Carl Emil Weihe, statsautoriseraður revisor, vóru til staðar.

Nevndin er sámd um, at tað eiga at verða ásettir reglur fyri avmarking í avskrivningini undir einum ella øðrum formi, so ein til eiginýtsluna svarandi partur av inntøkui verður skattaður. Hin vegin verður ikki haldt hjá skattamyndugleikunum at umsita lógarregluna, soleiðis sum uppskotið er orðað, fyrst og fremst av tí, at tað má haldast at vera torført hjá skattamyndugleikunum at meta um, hvussu stór eiginýtslan er hjá teim ymisku skattgjaldarunum. Ein vegur at ganga er, at seta eiginýtsluna til eina generella peningahædd, men uttan nærri kanningar av málinum í síni heild er ikki lætt at áseta eina slíka peningahædd.

Tað er nevndini kunnugt, at ymisk uppskot til broytingar í lógtingslógini um landsskatt og kommunuskatt eru til viðgerðar í landsstýrinum, ið ætlandi letur hesi uppskot kanna av serkønari nevnd í skattamálum og mælir nevndin lógtinginum at senda málið til landsstýrið til nærri kanningar saman við øðrum skattumálum.

Ein minniluti (Sigurð Joensen) mælir í fyrsta syftu tinginum til at samtykkja uppskotið frá fjóðveldisflokkinum, men er annars í aðru syftu sámdur við meirihutan í at senda málið til landsstýrið til nærri kanningar.

U p p s k o t

frá minnilutanum, Sigurð Joensen:

Mælt verður til at samtykkja uppskotið frá fjóðveldisflokkinum.

U p p s k o t

frá meirilutanum og Sigurð Joensen í 2. syftu:

Vísandi til tað í álitinum framfærda, verður málið at senda landsstýrinum til nærri kanningar.

2. viðgerð 14. oktober 1969.

Uppskotið frá meirilutanum í nevndini samtykt við 26 atkv.

26. Studningur til endurnýgging av fiskiskipaflotanum

Ár 1970, 27. janúar legði lögmaður fram söljóðandi

UPPSKOT

til

løgtingslóg um endurnýgging
av fiskiskipaflotanum.

løgtingslóg um fornyelse af
fiskerflåden.

DEILD I.

Studningslån, lån og studningur.

§ 1.

Er grønninnum til endurnýgging-
ar av fiskiskipaflotanum stovnað-
ur við løgtingslóg nr. 40 frá 4. mai
1957 fær landsstýrið heimild til at
veita hesi studningslån, lån og
studningar eftir reglunum í § 2,
og fylgjandi í lógini:

1. Studningslån og studning til bygging.
2. Studningslån til maskinur og aðrar tekniskar innleggingar.
3. Studning til larmagjald av tilfari til bygging.
4. Veðmæld fyrilánum.
5. Kurstapslån.

DEILD II

*Studningslån til bygging av
deksfiskifari.*

§ 2.

Studningslån til bygging av
deksfiskifari kann veitast við upp
til 20 %, í serstøkum fari til bygg-
ing á færoyskari skipasmiðju to
upp til 25 %, av virði skipsins við
maskinu og øðrum tilhoyri.

AFSNIT I.

Tilskudslån, lån og tilskud.

§ 1.

Landsstyret fær bemyndigelse
til af fonden til fiskerflådens for-
nyelse stiftet ved lögtingslov nr.
10 af 4. maj 1957 at yde disse lån
og tilskud efter reglerne i lovens
§ 2 og følgende:

1. Tilskudslån og tilskud til bygning.
2. Tilskudslån til maskiner og andre tekniske installationer.
3. Tilskud til fragt af materialer til bygning.
4. Garanti for lån.
5. Kurstapslån.

AFSNIT II.

*Tilskudslån til bygning af
deksfiskefartøj.*

§ 2.

Tilskudslån til bygning af
deksfiskefartøj kan ydes med
indtil 20 %, dog i særlige tilfælde
til bygning på færøsk værft indtil
25 %, af skibets værdi med ma-
skiner og andet tilbehør.

Verða skip ella bátar bygd aðrastaðni enn í Færoyum, er tað fíggjarnevndin saman við landsstýrinum, sum tæka avgerð, um studningslán verður veitt.

2. stk. Til bygging av deksfiskifari millum 40 og 100 BRT til støddar ællað til útróður í Færoyum kann studningslán to veitast við upp til 30 % av virði skipsins við maskinu og øðrum tilhoyri, men bert um skipið er bygt á føroyskari skipasmíðju.

3. stk. Studningslán til bygging av opnum útróðrabáti kann veitast við upp til 20 % av virði bátsins við maskinu og øðrum tilhoyri.

Studningslán til íseting av dieselmotori í staðin fyri bensinmotor í opnan útróðrabát kann veitast upp til 15 % av kostnaðinum, heruppið inleggjarkostnaðin.

§ 3.

Lánsveiting er treytað av, at viðkomandi skipaeigari hevur í eginpeningi í minsta lagi 10 % av virði skipsins.

§ 4.

Studningslán verður tryggjað við pantirætti í viðkomandi fiskifari innanfyri 90 % av virðinum. Tað verður goldið kontant og er rentu- og avdráttarfrítt. Lánið verður avskrivað um grunnin upp til 20 ár.

2. stk. Um so er, at skip skiftir eigara, ella tað fer í aðra vinnu enn fiskiskap, fellur lánið, ella tað, sum stendur eftir av tí, til gjaldingar. Landsstýrið kann to geva loyvi til, at tað, sum eftir stendur av láninum, verður standandi í skipinum herundir, um tað verður rentu- og avdráttarfrítt.

Såfremt skib eller båd bygges andetsteds end på Færøerne, er det finansudvalget sammen med landstyre, der træffer afgørelse, om tilskudslån skal ydes.

Stk. 2. Til bygning af deksfiskefartøj mellem 40 og 100 BRT stort beregnet til fiskeri ved Færøerne kan tilskudslån ydes med indtil 30 % af skibets værdi med maskine og andet tilbehør, men kun såfremt skibet er bygget på færøsk værft.

Stk. 3. Tilskudslån til bygning af åbne fiskerbåde kan ydes med indtil 20 % af bådens værdi med maskine og andet tilbehør.

Tilskudslån til indkøgning af dieselmotor i stedet for benzinmotor i åbne fiskerbåde kan ydes med indtil 15 % af omkostningerne, herunder indlæggelsesomkostningerne.

§ 3.

Ydelse af lån er betinget af, at vedkommende skibsejer i det mindste har en egenkapital på 10 % af skibets værdi.

§ 4.

Tilskudslånet sikres ved pant i vedkommende skib indenfor 90 % af dets værdi. Lånet udbetales kontant og er rente- og afdragsfrí. Det afskrives over fonden i indtil 20 år.

Stk. 2. Såfremt skibet skifter ejer eller overgår til andet erhverv end fiskeri, forfalder lånet eller det, der står tilbage af det, til betaling. Landstyre kan dog give tilladelse til, at det, der står tilbage af lånet, bliver stående i skibet, herunder om det skal være rente- og afdragsfrí.

§ 5.

Studningur kann veitast skipasmíðjan í Føroyum upp til 6 % av sáttmálaprísinum til fyrsta deksfiskifarið úr stáli, hvør av teimum fer undir at byggja.

2. *stk.* Til fulla ella partvísar endurrinding av serliga innflutningsgjaldinum av tilfari, til bygging av deksfiskifari í Føroyum kann skipasmíðjan fáa í studningi upp til 9,75 % av virði skipsins eftir meting.

3. *stk.* Áðrenn studningurin verður goldin, má skipið vera sýnað, góðkent og skrásett.

DEILD III.

Studningslán til maskinu og aðrar tekniskar innleggingar.

§ 6.

Studningsslán til nýggja maskinu ella maskinu nýklassað frá verksmíðja við í minsta lagi 1 árs garanti og aðrar tekniskar innleggingar í deksfiskifar kann veitast við upp til 15 % av kostnaðinum, heruppi í innlegginarkostnaðinum.

§ 7.

Viðvíkjandi freyt til eginpening galda reglurnar í § 3 tilsvareandi. Eginpeningurin verður roknaður av tí virði, skipið hevur aftaná, at tað t.d. hevur fingið nýggja maskinu.

§ 8.

Viðvíkjandi tryggjan av lánum, rentu av avdrátti, eigarskifti, og at skipið fer í aðra vinnu enn fiskiskap, galda reglurnar í § 4 tilsvareandi. Avskrivningartíðin er tó upp til 10 ár.

§ 5.

Tilskud kan ydes skibsværfter på Færøerne med op til 6 % af kontraktsummen til det første stålfiskefartøj, som enhver af disse måtte påtage sig at bygge.

Stk. 2. Til fuld eller delvis dækning af den særlige indførselsafgift af materiale til bygning af deksfiskefartøj på Færøerne kan skibsværftet få et tilskud på op til 9,75 % af skibets værdi efter vurdering.

Stk. 3. Førinden tilskudet udbetales, må skibet være synet, godkendt og registreret.

AFSNIT III.

Tilskudslån til maskiner og andre tekniske installationer.

§ 6.

Tilskudslån til ny maskine eller maskine, der er nyklasset fra fabrikken med mindst 1 års garanti, og andre tekniske installationer i et deksfiskerfartøj kan ydes med indtil 15 % af omkostningerne, heri installationsomkostningerne.

§ 7.

Vedrørende kravet til egenkapital gælder reglerne i § 3 tilsvarende. Egenkapitalen beregnes af den værdi, skibet har efter, at det f. eks. har fået installeret ny maskine.

§ 8.

Vedrørende sikkerheden for lånet, renter og afdrag, ejerskifte, og det at skibet overgår i andet erhverv end fiskeri, gælder reglerne i § 4 tilsvarende. Afskrivningstiden er dog indtil 10 år.

DEILD IV.

Farmagjaldsstudningur.

§ 9.

Til fulla ella partvísa endurrindring av farmagjaldsútreiðslum av tillari til byggingar av deksfiskifari í Føroyum kann studningur veitast við upp til 4,5 % av virði skipsins eftir meting.

DEILD V.

Veðhald fyri lánum.

§ 10.

Landsstýrinum er heimilað landskassans vegna at veðhalda fyri lánum at byggja yvir, til leingjan av deksfiskifari og til innlegging av kraftblökki og trálútgerð.

2. stk. Veðhaldið kann vera upp til 70 % av innleggingini eftir meting.

§ 11.

Landsstýrinum verður heimilað í samráð við fliggjarnevndina landskassans vegna at veðhalda fyri lánum til bygging av deksfiskiførum og fyri, at føroyskar skipasmiðjur lúka treytirnar eftir sáttmálanum um bygging av fiskiskipum.

§ 12.

Lán, landskassin veðheldur fyri, skal tryggjast við pantirætti í viðkomandi skipi innanfyri 90 % av virðinum.

§ 13.

Veðhald hevur ikki við sær, at studningslån ikki kann veitast eftir § 6.

AFSNIT IV.

Fragttilskud.

§ 9.

Til hel eller delvis dækning af fragtsudgifterne for materiale til bygning af et dæksfiskefartøj på færøerne kan der ydes tilskud med indtil 4,5 % af skibets værdi i henhold til en vurdering.

AFSNIT V.

Garanti for lån.

§ 10.

Landsstyret bemyndiges til på landskassens vegne at garantere for lån til at overbygge og til forlængelse af dæksfiskefartøj og til installation af kraftblok samt trawludstyr.

Stk. 2. Garantien kan andrage indtil 70 % af investeringen i henhold til vurdering.

§ 11.

Landsstyret bemyndiges til efter forhandling med finansudvalget på landskassens vegne at garantere for lån til bygning af dæksfiskefartøjer og at afgive garanti for, at færøske skibsværfter opfylder kontrakter om bygning af fiskerskibe.

§ 12.

De lån, som landskassen garanterer for, skal sikres med pantet i vedkommende skibe indenfor 90 % af værdien.

§ 13.

En garanti medfører ikke, at tilskudslån ikke kan ydes i henhold til § 6.

DEILD VI.

Kurstapslán.

§ 14.

Lán kann veitast svarandi til ein part ella allt kurstapið av lán-um, ið verða givin móti panti í deksfiskifari.

§ 15.

Kurstapslán verður tryggjað við pantirætti í viðkomandi fiskifari innanfyri 100 % av virðinum. *Stk. 2.* Viðvíkjandi freyt til eginpening, eigaraskifti og at skip fer í aðra vinnu enn fiskiskap galda reglurnar í §§ 3 og 4 tilsvarendi.

DEILD VII.

Felagsreglur.

§ 16.

Studningslån, lán og veðhald eftir hesi lóg verða fyrst og fremst veitt fiskimonnum og skipseigarum, ið rækja fiskiskap sum høvudsvinnu.

Stk. 2. Til avgerðar um støddina av studningsláni, láni og veðhaldi verða inntøku- og ognarviðurskifti umsøkjarans havd í huga.

§ 17.

Til umsóknir verða serlig umsóknarbløg nýtt, og við skulu fylgja tær í umsóknarblaðnum kravdu upplýsingar, m.a. sáttmálar, tilbøð o.t.

Stk. 2. Umsøkjarar, ið eru farnir undir skipabygging, hava keypt maskinu, hava longt um skip v.m. uttan frammanundan at vissa sær góðkenning landsstýrisins, kunnu

AFSNIT VI.

Kurstabslán.

§ 14.

Der kan ydes lån svarende til hele eller en del af kurstabet af lån, der gives med pant i et dæksfiskefartøj.

§ 15.

Kurstabslån skal sikres ved pant i vedkommende fiskerifartøj indenfor 100 % af værdien.

Stk. 2. Vedrørende kravet til egenkapital, ejerskifte og at skibet overgår i andet erhverv end fiskeri, gælder reglerne i §§ 3 og 4 tilsvarende.

AFSNIT VII.

Fællesbestemmelser.

§ 16.

Tilskudslån, lán og garanti efter denne lov ydes fortrinsvis til fiskere og skibsejere, der driver fiskeri som hoved erhverv.

Stk. 2. Ved afgørelse af spørgsmålet om størrelse af tilskudslån, lán og garanti, vil det være at tage hensyn til ansøgerens indkomst- og formueforhold.

§ 17.

Ansøgninger udfærdiges på særlige ansøgningsblanketter, bilagt de i ansøgningskemaet forlangte oplysninger, bl.a. kontrakter, tilbud o.lign.

Stk. 2. Ansøgere, der har påbegyndt bygning af skib, har anskaffet maskine, har forlænget et skib m.v. uden i forvejen at sikre sig landsstyrets godkendelse, kan

vanliga ekki rokna við studningsláni, láni ella veðbaldi.

§ 18.

Landsstýrið upptæknir 3 metingarneun, af þesum ein skipakonan og ein maskinkonan, af metu um virði og góðsku af skipinum, tekniskum innleggjum, leingjan v.m. í tann mun, hetta hefur lýðning eftir hesi lóg.

§ 19.

Einhver, sum luttekur í viðgerð af umsóknunum eftir hesi lóg, er undir andsvári eftir reglunum um brot í almennari tænastu ella starvi undir strangari tagarskyldu úteftir um viðurskipti umsóknaranna, sum komin eru til hansara kunnleika.

§ 20.

Henda lóg kemur í gildi heinanvegin og samstundis fara ár gildi lögtingslóg nr. 48 frá 30. maí 1964, nr. 60 frá 14. august 1964, nr. 4 frá 24. mars 1965, nr. 17 frá 9. maí 1968, nr. 6 frá 17. mars 1969, nr. 29 frá 22. maí 1969 og nr. 30 frá 22. maí 1969.

Viðmerkingar:

Eftir § 21 í lögtingslóg nr. 48 frá 30. maí 1964 um endurnýgging av fiskiskipaflotanum skal lógin endurskoðast í tingsetuni 1969.

So státt loyvir landsstýrið sær at leggja inn uppskot til endurnýgging av lógini og hefur samstundis nýtt høvi til at taka inn í lógaruppskotid tær broytingarnar, sum eru gjørdar síðani: sum § 2, 2. punktum:

lögtingslóg nr. 29 frá 22. maí 1969,

§ 2. stk. 2 og 3:

lögtingslóg nr. 17 frá 9. maí 1968,

ikke i almindelighed regne med tilskudslån, lån eller garanti.

§ 18.

Landsstyret udnævner 3 vurderingsmænd, hvor en skal være skibskyndig og en maskinskyndig, at vurdere skibets værdi og egnethed, tekniske installationer, forlængelse m.v. i de tilfælde, dette er af betydning efter denne lov.

§ 19.

Enhver, der deltager i behandlingen af ansøgninger i henhold til denne lov er under ansvar efter bestemmelserne om forbrydelse i offentlig tjeneste eller hverv, forpligtet til at bevare fuldstændig tavshed udadtil om de forhold, ansøgerne vedrørende, der er kommet til hans kendskab.

§ 20.

Denne lov træder i kraft straks og samtidig ophæves lagtingslov nr. 48 af 30. maj 1964, nr. 60 af 14. august 1964, nr. 4 af 24. marts 1965, nr. 17 af 9. maj 1968, nr. 6 af 17. marts 1969, nr. 29 af 22. maj 1969 og nr. 30 af 22. maj 1969.

§ 2, stk. 3, 2. punktum:

løgtingslóg nr. 30 frá 22. maí 1969.

I § 5, stk. 2 er «6%» broytt til «9,75%».

(smbr. løgtingslóg nr. 6 frá 17. mars 1969).

sum nýggja § 6:

(smbr. løgtingslóg nr. 17 frá 9. maí 1968, § 1, punkt 3).

sum nýggj § 10, stk. 1:

§ 10, stk. 1 er orðað av nýggjum samsvarandi § 1, 1. punktum í løgtingslóg nr. 17 frá 9. maí 1968 og løgtingslóg nr. 60 frá 11. august 1964 um veðhald til innlegging av kraftblokki og haraftrat lagt trolútgerð.

Í § 10, stk. 2 er veðhaldið broytt til 70% av kostnaðinum av innleggingini eftir meting, í staðin fyri sum fyrr uppi 30% av skipavirðinum.

Løgtingslóg nr. 4 frá 24. mars 1965 um veðhald av lánum v.m. til bygging av fiskiskipum skal eisini endurskoðast í hesi tingsetuni (smbr. § 2).

Henda heimildin er tikin inn í lógarnuppskotið sum § 11.

§ 18 í lógini frá 1964 fer úr (smbr. løgtingslóg nr. 18 frá 7. maí 1969 um broyting í løgtingslóg nr. 42 frá 30. maí 1963 um búskaparráð).

1. viðgerð 29. januar og 3. mars legði fíggingarnevndin fram soljóðandi

ALIT

Í viðmerkingunum visir landsstýrið til, at lóg um endurnýggjan av fiskiskipaflotanum frá 30. maí 1964 skal endurskoðast í tingsetuni 1969. Síðan tá eru nógvar broytingar gjørdar til hesa lóg, og mælir landsstýrið til, at hesar broytingar, nú lógin skal endurskoðast, verða tiknar inn í lógina. Onkur broyting til upprunaligu lógina verður her tilmæld, sum nú í § 10, 2. stk., har mælt verður til, at har veðhald verður givið fyri lánum til yvirdekkja skip, leingja deksfær, til ísclan av kraftblokki og trolútgerð, verður lánihæddin 70% av virðinum eftir meting og ikki sum fyrr 30% av skipavirðinum. Her er «trolútgerð» komin afturat.

Í § 17, 2. stk. stendur, «at hann, ið fer undir at byggja skip, leingja skip, seta motor í og tilíkt og ikki frammamundan hevur vissa sær studning ella lán, kann «vanliga» ikki rokna við hvørki láni ella studningi». Nevndin heldur, at hetta «vanliga» og á danskum máli «i almindelighed» er ov veikt, tí við hesi orðing, vil hann, sum studning ella lánibyrgd søkir, kunna rokna við játtan, um so skipið er bygt, longt ella umvælt, áðrenn søkt verður, og kann hetta koma bæði unsøkjara

og teimum, sum skulu taka stöðu til umsóknina, illa við. Nevndin mælir so stalt til, at orðið: «vanliga» og «i almindelighed» gongur út.

Við hesum broyting mælir nevndin til at samtykkja uppskotið.

2. viðgerð 6. og 3. viðgerð 10. mars 1970.

Lógaruppskotið við broyting til § 17 samtykt 20- 0.

27. Frágreiðing frá nevnd viðv. navnalóggávuni

Ár 1970, 27. januar legði lögmaður fram soljóðandi skriv:

Samsvarandi lögtingslóg nr. 43 frá 15. juni 1962 um nevnd viðvíkjandi navnalóggávuni loyvir landsstýrið sær at leggja frágreiðing frá nevndini dagfest 23. august 1969 við uppskoti til kgl. Tyriskipan inn á ting. Frágreiðingin fylgir við sum skjal.

Fr á g r e i ð i n g fr á

míllantinganevndini viðvíkjandi navnalóggávuni.

Í 1952 setti justitsmálaráðið í Danmark nevnd at gera uppskot til nýggja lóggávu um persónnøvn, um rættindir og skylda at hava tilskilað eftirnavn, um eftirnavn hjá giftari konu, um rættindir at fáa fornavn, um navnaskifti, um vernd av eftirnavni og aðrar spurningar í hesum viðfangi.

Eftir tingingar míllum justitsmálaráðini í norðanlandum vóru eisini nevndir settar í Norregi og Svøríki í 1956.

Hesar triggjar nevndirnar góvu frá sær álit og uppskot í 1960. Tær vóru yvirhøvur sámdar í sínum tilmælum (súbr. betenkning um en ny lovgivning om personnavne).

Spurningurin um nýggja navnalóggávu var fyrri á tingi í 1962 (smbr. tingmál nr. 54 og 56/1961).

Nýggj navnalóg kom í Danmark sum nr. 140 frá 17. mai 1961. Eftir § 20 í henni kann lógin setast í gildi her á landi í kgl. fyriskipan við teim avvikum, sum tørva eftir serstøkum viðurskiptum m.a. her á landi.

Í landsstýrisins uppskoti at skípa serstaka nevnd (smbr. tingmál nr. 61/1961) var serstakliga dentur lagdur á ættarnøvnini og broyting í ættarnøvnunum. Eftir løgtingslóg nr. 43 frá 15. juni 1962 fekk landsstýrið heimild at seta 3 mannanøvn at geva frágreiðing og uppskot til broytingar á ólavsøkutingi 1963.

gftir skrivi frá landsstýrinum d. 5. juli 1962 vóru hesir uppnøvnir sum limir í nevndini:

Jákup Joensen, bispur

Tórarin Evensen og

Poul Petersen.

Nevndin skípaði seg við próstin (bispinum) sum formanni og eftir at hava farið málið ígjøgnum varð samtykt at biðja bispin geva uppskot til álit og broytingar. Tórarin Evensen tann málsliga spurningin og Poul Petersen evna til tørvandi uppskot.

Lóg nr. 140 frá 17. mai 1961 um persónnøvn inniheldur sum kap. 1. um at fáa ættarnavn, 2. um miss av ættarnavni, 3. um fornøvn og 4. ymiskar reglur.

Skilað verður til, at lóg nr. 89 frá 22. apríl 1961 um navnskifti fór í gildi í Danmark 1. januar 1962, so nú er tað bert yvirvaldið, sum geva kann loyvisbræv til navnskiftir o.l.

Tað, sum nýtt er í lógini, er serstakliga heimildin hjá yvirvaldinum at geva loyvisbræv til broytingar av fornøvnunum. Hartil kemur (smbr. § 4) skylda hjá konu at taka eftirnøvn hjá manninum, uttan so, at hon hevur tikið fyrivarni frammanundan.

Eftir § 18 hevur justitsmátráðið heimild at fyriseta gjøllari reglur at seta lógina í verk og at taka sær kóna atstoðu í navnasøkum.

Sum liður í civilrættinum er henda lóggávan felagsmál ella ríkismál eftir lógini um heimastýri, soleiðis at lógin verður at seta í gildi í Føroyum í kgl. fyriskipan, sum tilskilað í § 20, men júst henda lóggáva liggur so nær sermákinum í tí mest grundleggjandi í ættarsøguni og føroyskari tungu.

Ongin ivi er um, at henda lógin hevur mongar og stórar fyrirbætur í navngeving og navnskifti, men ivaleyst fara kortini ivamál at koma upp her á landi, sum koma tað ikki eitt nú í Danmark.

Tað tykist tí uezðugt at gera sær eina gjølla meting og til neyðugt at fara nakað langt aftur í føroyskri navngeving bæði í eftirnøvnunum og

fornevnum til tess at fáa betri skil i navngjeving og navnskifti, so tey m.a. verða meira eyðkennilig sum føroysk hóska føroyskum øyra.

Nevndin hevur gjørt ymiskar metingar, eitt nú hvussu navngjevingin hevur farið fram í Íslandi (smb. her lóg nr. 51 frá 27. juni 1925 um mannanøvn). Tað liggur eftir okkara tykki so nær at meta okkum eftir galdandi reglum og mannagongd í Íslandi, eftirstøðislendingar hava varðveitt gamlan sið í navngjevingini og hava hann yvirhævdur enn.

Tað er tí náttúrligt, um føroyingar sjálvir áttu heimildina at stíla fyrri, ið hvussu er tí partin av navngjevingini og navnskiftinum, sum ræður um hóskilingleikan, tí lógin sum tilík tørvar so stutt ikki so stórvægis broytingar (smb. § 6, stk. 5, § 16, stk. 1 og § 19).

Um navngávuna sigur bispur m.a.:

Navngáva má sigast at vera týðningarmikil, og tí er sera umráðandi, at tað verður gjørt so skilagott sum møguligt.

Hval ættarnavn hvør skal hava er rættulig greitt eftir galdandi lóg, og tá ið lóg nr. 140 frá 17. mai 1961 verður sett í gildi í Føroyum, fær hvør einstakur, tá ið hann verður myndigur, høvi til at velja ímillum faðirsins ættarnavn og móðurættarnavn, eins og tað verður lógfest, at gift kvinna kann velja ímillum at nýta upprunaliga ættarnavn sitt ella taka ættarnavn hjá hjúnaðfelaga sínum.

Verri er tað við fornevnum, av tí at ongur fastar reglur eru uttan hon, at prestur skal ansa eftir, at eitt barn ikki fær navn, ið kann geva tí trupulleikar.

Trupulleikarnir viðvíkjandi nevnum kunnu standast av:

- a) at ivi er um stavsetingina. Bókin «Føroysk Fólkanøvn» eftir M. A. Jacobsen og Chr. Matras er ein góð hjálp, men hon er nóg og lítil.
- b) *Hørji fremmand nevn kunnu nýtast í Føroyum?* Er tað til dømis beint at nýta tað enska Jóhanna við stavsetingini Joann, tá ið vit javnan nýta mansnavnið Jóan, og ofta verða tey einstjóðandi í framhúðinum.
- c) *Óbeinleiðis uppkalling?* Kann tað bera til, sum hent er, at kalla eina gentu upp eftir Petur og Hans á tann hátt, at hon kemur at eita Petta?
- d) *Ein serligur trupulleiki stendur av endingini «ur».* Í nútíðar føroyskum fyllist «ur» í navnorðum sum kallkynsmerki, men í fornamálum enda kunnfólkanøvn uppá «ur», og dømi eru um, at tey verða brúkt soleiðis eisini í okkara tíð.
- e) *Nýskapar av nevnum?* Lættast hevði verið at gjørt ein lista og sagt: «Verið so góð, her eru tey nevni, tit hava í at velja». Men tað ber ikki til at forða fyrri nýskapar á navnaøkkinum, annaðhvørt tað snýr seg um fornøvn ella ættarnøvn.
- f) Í «Dansk Kirkeret» skrivar departementchef Rosen: «Præsterne ta-

ger selvstændigt stilling til, om de mener at kunne acceptere det navn, forældre ønsker at give deres børn. Såfremt det drejer sig om et uydannet navn, forældre ønsker at give deres børn, bør spørgsmålet om navnets godkendelse - ligesom tvivlsspørgsmål iøvrigt - dog altid forelægges k. min. til godkendelse, se cirk. 15/12 1961 afsnit VII. Om fornødent indhenter kirkeministeren vejledning hos det af justitsministeriet nedsatte personavneudvalg».

Tað er ógvuliga utlanbanda at skula skriva til kirkjuministerið og justitsministerið um ivamál nœvnum viðvíkjandi, og tá ið tað er keltari í Føroyum at finna serkøna hjálp viðvíkjandi føroyskum nœvnum, hevði tað verið ein stórur lætti og góð hjálp bæði fyri foreldur og prestar, um vit her í oyggjunum høvdu ein stovn, sum hevði avgerandi myndugleika í navnamálum, bæði viðvíkjandi fornœvnum og ættarnœvnum.

Til spurningin at ganga aftur til ta gomlu navngávuna, at ganga eftir fornœvnum og leggja son ella dóttur afturat er at siga, at nevndin heldur tað vera ivasamt, um tað ber til eftir § 20 at ganga burtur frá galdandi navngávuhátti, men harafturímóti at geva landsstýrinum heimild eftir § 18, stk. 2 at seta nevnd við avgerðarrætti í navnasøkum.

Í hesum viðfangjum verður skolið til ta serstøku navnaregluna eftir justitsm. skrivi frá 9. januar 1930 *angående navneforandring* «..... og at navne bestående af en *præposition* *foran* et navneord kan meddeles enten ved øvrighedsbevis, jfr. lov fra 22. april 1904 § 1 eller ved bevilling i overensstemmelse med gældende praksis, jfr. justitsm. cirkulære nr. 65 af 24. juni 1927 - - smbr. løgtingssamtykt frá 21. septelber 1929 - - tingtíðindi 1929, bls. 154 - - sum frammyvir verður at galda sum higartil.

Út frá hesum løyvir nevndin sær at seta fram soljóðandi

U p p s k o t til

*kongaliga fyriskipan at seta lóg nr. 140 frá 17. mai 1961 í gildi
í Føroyum við hesum broytingum:*

Í § 1, stk. 2 og 3 og í § 2 stk. 2 gangur út «(personregistret)».

Í § 6, pkt. 5 og í § 8, pkt. 5 verður í staðin fyri «dansk» sett «føroysk».

§ 18, stk. 2 verður orðað soleiðis:

«Landsstyret bemyndiges til at nedsætte et sagkyndigt nævn med besluttende myndighed i navnesager».

§ 20 gangur út.

1. viðgerð 2. februar og 21. apríl legði lógarnevndin fram soljóðandi

ÁLIT

Eftir § 20 í lóg nr. 140 frá 17. mai 1961 um persónnøvn kann lógin setast í gildi í Føroyum við kgl. fyriskipan.

Í lögtingsmáli nr. 54/1961: Navnalóggávan, samtykti tingið uppskot landsstýrisins til lögtingslóg um at seta 3 mannaneynd at eftirløkna navnalóggávuna og geva frágreiðing og uppskot til broytingar og varð uppskotið lýst sum lögtingslóg nr. 43 frá 15. juni 1962.

Landsstýrið hevur lagt fyri lögtingið frágreiðing frá millumtinganeyvndini við uppskoti til kgl. fyriskipan, og varð málið beint í lógarnevndina.

Lógarnevndin hevur viðgjørt málið og hevur undir viðgerðini býtt seg sundur í ein meiriluta og ein minniluta.

Meirilutin (Martin Joensen, Poul Jacob Olsen og Trygvi Samuelson) skal viðmerkja:

Millumtinganeyvndin (J. Joensen, varabispur, Tórarin Evensen, lærari og Poul Petersen, fulltrúi) er samd um at mæla til at seta lóg nr. 140 frá 17. mai 1961 í gildi í Føroyum bert við teim broytingum, at í § 1, stk. 2 og 3 og í § 2, stk. 2 gongur út «(persónregistret)» og at í § 6 pkt. 5 verður í staðin fyri «dansk» sett «færøsk» og at tað í § 18, stk. 2 verður heimilað landsstýrinum at seta sakkøna nevnd við avgerandi myndugleika í navnasøkum.

Meirilutin ásannar, at navnalóggávan, sum ein partur av civilrættinum er ríkismál eftir heimastýrisslógini og verður tí at seta í gildi í Føroyum við kgl. fyriskipan við teim broytingum, ið ley serliga føroysku viðurskifti gera neyðugar.

Meirilutin er samdur við millumtinganeyvndina um at seta lógina í gildi fyri Føroyar við kgl. fyriskipan við broytingum, sum svara nakað til tær broytingar, ið millumtinganeyvndin setur fram og setur fram niðanfyrri standandi uppskot.

Minnilutin (Dennis Hentze og Sigurd Joensen) færir fram:

Av øllum politiskum málsekjum er valla nakað, sum rópar meira eftir at verða gjørt føroyskt hirturav, enn persónnavnalóggávan. Sama hvørja partapolitiska støðu fólk annars hevur, tykjast flestallir landsmenn hugaðir at varðveita Føroya tjóð sum slíka. Nógv verður talað um tjóðareyðkennini. At fólk ið hevur havt vilja til at føroyska navnagevingina, sæst av tí, at foreldur hava givið børnum sínum føroysk fornøvn. Hvat eftirnøvnunum viðvíkur, hevur tann her galdandi danska navnalóggávan verið til hága.

Tann lýðmannaneyvnd, sum frá 5/ 7 1962 til 23/8 1969 hevur arbeitt við hesum máli, ásannar, at «júst hendu lóggáva liggur so nær sermálunum í tí mest grundleggjandi í ættarsøguni og føroyskari tungu», og at «tað

tykist tí neyðugt at gera sær eina gjøtla meting og til neyðugt at fara nakað langt aftur í føroyskari navngjeving bæði í offirnøvnnum og fornøvnnum til tess at fáa betri skil í navngjeving og navnaskifti, so ley m.a. verða meira eyðkenndig sum føroysk hóska føroyskum oyra».

Eisini heldur nevndin, at «Tað er tí natúrligt, um føroyingar sjálvir áttu heimildina at stíla fyrri, ið hvussu er tí partinum av navngjevingini og navnaskiftinum, sum ræður hóskifgleikan, tí lógini sum tilík tørvur so stótt ikki so stórvegis broytingar (sbr. § 6, stk. 5, § 16, stk. 1 og § 19)».

Meiningin við hesum seínasta tykist pára ógreið; men annars má minnilutin geva trýmannanevndini rætt í teimum nevndu sjónarmiðum, men tá ið tað kemur til uppskotið hjá trýmannanevndini, so er hetta uppskotið veruliga ikki annað enn eitt tilmæli um, at henda danska navnalóg verður gjørd galdandi í Føroyum. Tá ið nevndin mælir til at broyta pkt. 5 í § 6 og pkt. 5 í § 8, soleiðis at orðið «færøsk» kemur í staðin fyrri «dansk», so er hetta í reynd og veru ikki annað enn hvat ið hevur verið galdandi ley seínastu 40 árin. Harafturat kemur, at tað má vera ivasamt, um tað má haldast fyrri rætt at lógfesta tað, at «i almindelighed» skal tað ikki vera loyvt at geva navnaprógv til navn, sum «afgjort strider imod færøsk sprogbrug», sí § 6 í feirri dansku lógini. Á sama hátt má tað haldast at vera hættisligt at loyva navnaskifti, sum ger «et fremmedartet slægnavn» eitt sindur meira føroyskt — «indebærer en tilpasning til færøsk sprogbrug», sbr. § 8, 5).

Minnilutin heldur annars ikki, at tað er nóg mikil bali í at gera broyting sum lífka í ta dansku lógina. Lógin hvíkir á danskum navnasíði og byggir á tann danska praxis, sum brúktur hevur verið síðan árlundradskifti, og hvørki annað ella annað hóskar við okkara føroysku viðurskifti. Lógin veitir heldur onga heimild til at rokna Føroyar fyrri eitt sjálvstøðugt øki, hvat rættindunum til navn viðvíkur (sbr. eitt nú § 6, 1).

Frá føroyskum sjónarmiði má høvuðsuppgávan við eini navnalóggávu vera at fáa ley dansku og daniseradu persónnøvnini burtur sum skjótast, so at føroyingar ikki — sum tíkið hevur verið til — skulu ganga við danskum spjaldri. Hetta vil vera tað einasta, ið svarar til tað, sum lóggávutíngini í øllum norðanlondum, eisini Danmark, hava strembað ímóti í fleiri mannamíni. Gívið er, at hetta fæst ikki í lag uttan við eini navnalóg, sum byggir á føroyskum boini. Tað er helst ikki neyðugt, at navnalóggáva okkara familjurættarlíga sæð verður øðrvísi enn hon er í Danmark, Noregi og Svøríki. Ættarnøvn eiga vit vist eisini at hava. Tann avgerandi uppgávan fyrri føroyska navnalóggávu er í løtuni tann,

at hvør færoyingur uttan hóvasták ella kostnað fær høvi til og rætt til at skrivast soleiðis, sum hann eitur. Hóast tað í Danmark hevur royust illa at fáa navngávuna á beint á tann hátt, at fólk hevði høvi til at søkja um navnaskifti, vil tað kanska kortini vera ov mikið avgjørt at tvinga nakran at skifta navn, men hvat børnum viðvíkur, ið skulu navngvast, eigur tað ikki at vera koyvt at doypa tey við ófæroyskum eftirnavni heldur enn fornnavni. Neyðugt verður at hava eina sakkøna miðsløð til at ansa eftir hesum.

Fyrsta troylin fyri at fáa skil á navnalóggávuna í Føroyum er eftir minnilutans áskoðan tann, at helta mál verður gjørt færoyskt. Eftir heimastýrislógini er navnalóggávumátsekið hvørki A ella B mál og er tessvegna neyðugt at broyta heimastýrislógina. Við tað at henda lóg ið hvussu er má broytast í næstum, og við tað at tað má vera aldeilis óhugsandi, at danir seta seg ímóti, at færoyingar sjálvir fáa slík elementer tjóðskaparlig rættindi sum at ráða nevnum sínum, skuldi helta ikki verið nakur álvarssamur meinhogi. Avgerandi er, at tað, sum skjótast verður gjørt eitt uppskot til eina veruliga færoyska navnalóg og at slig samstundis verður tilkið til at broyta ríkislóg nr. 137 frá 23. mars 1948.

UPPSKOT

frá

meirilutanum (Martin Joensen, Poul Jacob Olsen og Trygva Samuelsen).

Lóg nr. 140 frá 17. mai 1961 «om personnavne» verður sett í gildi fyri Føroyar við hesum broytingum:

í § 1, stk. 2 og 3 og í § 2, stk. 2 gongur út «(personregistret)».

Í § 6, pkt. 5 og í § 8, pkt. 5 verður í staðin fyri «dansk» sett «færøsk».

§ 18, stk. 2 verður orðað soleiðis:

«Justitsministeren kan bemyndige landsstyret af antage sagkyndig bistand i navnesager».

§ 20. Denne lov træder i kraft den

Stk. 2 gongur út og stk. 3 verður stk. 2.

UPPSKOT

frá

minnilutanum (Demmus Hentze og Sigurð Joensen).

UPPSKOT

I

til

løgtingslóg um at seta niður
nevnd til at gera uppskot til
færoyska navnalóg.

løgtingslov om nedsættelse af
en kommission til udfærdigelse
af udkast til færøsk navnelov.

§ 1.

Landsstýrinum verður álagt at seta niður eina fimm manna nevnd av serkønum til at gera uppskot til løglingslóg um persónmøvn. Hetta uppskot eigur at vera liðugt ikki seinni enn á ólavsoku 1971. Kostnaðurin av nevndararbeiðinum verður at gjalda úr landskassanum.

§ 2.

Henda lóg kemur í gildi beinanvegin.

§ 1.

Det pålægges landstyre at nedsætte en fem mands kommission af sagkyndige til udfærdigelse af udkast til tagtingslov om personnavne. Udkastet skal foreligge senest til olaj 1971. Udgifterne ved kommissionsarbejdet betales af landskassen.

§ 2.

Denne lov træder i kraft straks.

II

UPPSKOT

til samtyktar

Landsstýrinum verður álagt at leita samráðingar við danska ríkisstýrið við á endamáli, at lóg frá 23. mars 1948 nr. 137 verður soleiðis broytt, at persónnavnalóggávan í Føroyum verur føroysk sermál.

2. viðgerð 28. apríl 1970.

1) uppskotið frá meirilutanum fall 12—0.

2) uppskotið frá minnilutanum fall 10—0.

3) uppskotið til samtyktar fall 11—0.

28. Landsstýrismál

Ár 1970, 30. apríl legði landsstýrismálaneyvndin fram sotjóðandi

ALJT

Landsstýrið hefur lagt fyri tingið útskrift úr gerðabók landsstýrisins í úðarskeiðinum frá 2. august 1968 til 21. juli 1969.

Tann 30. august hefur landsstýrið viðgjørt umsókn frá lrs. L. Waagstein vegna partafelagið Regn, sum byggi fiskiskip í Vestmanna, um landskassaveðhald fyri byggishudningi. Lánitilsegn var fingin frá Føroya banka, men treytað av, at landsstýrið deponeraði studningslánið í bankanum. Landsstýrið hefur noktað landskassaveðhald, har byggilán var játtað við slíkari treyt.

Á fundi 13. september var umsókn um studning til útróðrabátar til viðgerðar, og var á hesum fundi samtykt, at bátur, sum er minni enn 6-mannafar, ikki kann fáa landskassastudning. Sum treyt fyri studningin er eisini sett, at útróðrabátar skulu hava «töl» umborð, sum gera tað møguligt at fáa boð frá sær. Hvat ið hugsað er um, tá talan um «töl» verður einki sagt um, men er her talan um telefon, so er hetta skilaleyst krav, tí í einum 6-mannafari er valla møguligt at hava telefon, tá pláss ið er so lítið, at hann ikki verjist móti vætu.

Á sama fundi er viðgjørt krav frá Føroya Búnaðarfelag, har kravt verður, at tingið verður innkallað at seta forboð fyri innflytan av bíligum íslandskjøti. Hetta var tó ikki eftirlíkað.

Á fundi 24. september hefur landsstýrið viðgjørt umsókn frá Suðurfisk um veðhald fyri kassakreditti. Landsstýrið hefur treytað veðhaldið av, at bókhaldari, sum landsstýrið kundi góðkenna, varð settur. Veðhaldið varð givið, men av gerðabókini sást ikki, um kravið um bókhaldara var fylgt.

Á fundi 31. oktober er reglugerð fyri studningsveilan til opnar bátar framløgd og góðkend. Á hesum fundi verður treytin, at opnar bátar skulu hava sendara og móttakara, fyri at fáa studning, fráfallin. Eisini var samtykt, at bátar, sum eru smærri enn 6-mannafør, eisini kunnu fáa studning, tá viðurskiftini á staðnum tala fyri tí.

Á fundi 28. november var til viðgerðar umsókn frá einum úr Sandavági og tveimum úr Leirvík um bátastudning, men vóru umsóknirnar ikki játtaðar, tí bátarnir vóru 5-mannafør við páhangsmotori, og vóru hesar bygdir meistar som kyrruhavnir. Slík støðutakan er óskiljandi, tí veruleikin er tann, at tá ein fleki byggir bátar størri, so er tað annaðhvørt tí ráðini eru ring, ella drátturin ringur, ella tað at tað er brimpláss

og báturinn lí má dragast hvørt kvöld, og tá er tað ein fyrimunnur at hava pábangsmotor, sum kann takast úr og soleiðis lætta um dráttin.

30. januar 1969 hevur landsstýrið viðgjørt málið um leigu av otjutangum til Esso. Javnaðarmaðurin Villi Sørensen, sáli, og J. Lindenskov hava mált til at steðga við at avgera málið til aftaná lögtingsvalið, við tað at núverandi sáttmáli ikki fer úr gildi fyrr enn í 1971, og at landið eigur at hava oljufandilin, serliga tá so væl liggur fyri, at landið eigur tangar. Men lögmaður og Sámal Petersen vóru fyri at gera nýggjan sáttmála og var tað meirilutastøða.

10. apríl 1969 var til viðgerðar tvær umsóknir um studning til útróðrarbátar. Ein úr Høvi, sum varð játtað, og ein úr Klaksvík, sum varð nektað við tí motivering, at umsøkjarin «ikki var fiskimaður». Í lógini um studningsveitan er eingin slík treyt sett, og milliónir eru játtaðar til «ikki» fiskimenn. Nevndin hevur spurt, um hesin bátur verður nýttur til fiskiskap — hetta er 5-mannafar — og sambært avreiðingarscðlar so hevur hesin bátur í 1969 avreift fyri kr. 21.500, so tað er einki at ivast í, at báturinn verður nýttur til útróður av hesum «ikki» fiskimanni ella øðrum.

Á fundi 26. apríl 1969 er samtykt eftir uppskoti frá lögmanni fylgjandi:

«Inntil serligt vegastýrið er skipað, verða atlitir spurningar um gerð av nýggjum vegum og framhald av vegabygging, sum er byrjað, um keyp av størri amboðum og tilfari t.d. sprengivevni og asfalti, at viðgera á landsstýrisfundi, tá ið tey eru fyrireiðkað av viðkomandi landsstýrismanni».

Arbeiddshátturin hjá landsstýrinum tykist at vera langsamur. 22. mai 1969 hevur landsstýrið samtykt at leggja fyri tingið uppskot um at broyta reglurnar fyri vali av skúlastjórn, men ikki fyrr enn 15. apríl 1970 fær lögtingið uppskotið, 11 mánaðir aftaná landsstýrissamtyktina. Hesin seini avgreiðsluháttur ger, at tingið fær all ov stutta tíð til at viðgera mál, ið koma frá landsstýrinum. Tað skuldi ikki verið neyðugt at brúkt so langa tíð at fyrireiða framløgu av einum slíkum máli.

Landsstýrið hevur hildið 67 fundir í nevnda flðarskeiði og viðgjørt ein hóp av málum, sum *Meirilutin* (J. Fr. Øregaard og Petur F. Christiansen) tekur fullt undir við, og við undantak av omanfyrirstandandi viðmerkingum heldur sami meiriluti, at landsstýrið hevur avrið eitt stórt og skilagott arbeiði, og mælir til at samtykkja gerðir og avgerðir landsstýrisins.

Minnilutin (Petur Christiansen) setir einki uppskot fram.

Uppskotið samtykt 14 -0.

29. Broyting í vanlukkutryggingarskipanini

Ár 1970, 28. januar legði J. Lindenskov landsstýrismaður fram so-
ljóðandi

UPPSKOT til samtýktar.

Løgtingið mætir til, at kongalig fyriskipan fyri Føroyar «om forsikring
mod følger af ulykkestilfælde» verður broytt soleiðis:

1. Øll búsitandi í Føroyum, sum hava skyldu at lata inn sjálvuppgávu til líkningarvaldini, líka mikið, um tey verða sett í skatt ella ikki, hava skyldu at tryggja seg imóti fylgjum av skaðatilburðum, uttan mun til, at skaðatilburðurin hendir, meðan tey eru í arbeiði ella ikki.
Tryggingargjaldið verður kravt inn eftir somu reglum, sum skattur og saman við skattinum.
2. Maksimumsárslønin, sum verður tøgð til grund fyri endurgjaldi fyri skaða og dagpening, verður minstalønin hjá fiskimonnum.
3. Jarðarferðarhjálpin verður hækkað upp til 1.200 kr.
4. Statsanstalten for Livsforsikring gongur út í fyriskipanini, og í staðin verður sett Føroya Livstrygging.

Viðmerkingar:

Uppskotið til samtýktar frammantfyri innibeldur bert principiellar broytingar í fyriskipanini og ikki tekstbroytingar, hesar verða latnar til fyrisitingina at orða.

ad 1 og 2. Eftir galdandi reglum er arbeiðsgevandi skyldugur at tryggja øllum teimum, hann hevur í arbeiði, imóti vanlukkuhendingum, ið koma fyri undir arbeiðinum. Persónar í egnari vinnu kunnu tó sjálvkravd tryggja seg.

Tað er fleiri ferðir hent, at persónur er kominn til skaða, har tað hevur verið ivasamt, um hann hevur verið í arbeiði hjá øðrum, ella hann hevur arbeitt hjá sær sjálvum, og tí ikki hevur fingið endurgjald ella dagpening. Í slíkum førum kann trøngdin til endurgjald hava verið hin sama, sum tá viðkomandi hevur arbeitt hjá øðrum. Ikki øll tekna sjálv-
hodna trygging.

Aðtalanin við uppskotið er, at eisini hesir eru tryggjaðir, og at tað verður gjørt sum ein skylda.

Tá so langt er komið í skyldugari trygging, heldur landsstýrið, at tað ikki eigur at verða ein treyt fyri at fáa endurgjald ella trygging, at viðkomandi er í arbeiði hjá sær sjálvum.

Tryggingargjældini verða kravd inn av skattamyndugleikum saman við skattinum og eftir somu reglum. Teir, sum ikki verða álíknaðir skatt, skulu tó rinda tryggingargjald. Skattavaldið avveknar gjældini til vanlukkutryggingina.

Tað er ikki ætlanin við hesari trygging, at ein persónur skal verða tryggjaður dupult, men fær hann bert endurgjald annaðhvørt sum tryggjaður av arbeiðsgevara, ella um hann ikki er tað, sum persónliga tryggjaður.

Talið á teimum, sum koma undir hesa trygging, var í juli 1968 umleið 25.400.

Máksímumsárlønin, sum nú verður lögð til grund fyri, hvat ið verður veitt, er 12.000 kr., javnað til 13.000 kr. Skotið verður upp at brúka sama tali, sum mínstalønin hjá fiskimonnum, í løtuni 19.778 kr. Eftir hesum verður endurgjaldið til eina einkju umleið 70.000 kr. (nú 46.800 kr.), til eitt barn umleið 26.000 kr. (nú 17.550 kr.). Avlamsendurgjald fyri 5 % avlanni (mínslamark) verður umleið 4.900 kr. (nú 3.250 kr.), og ein ársrenta fyri 100 % avlanni umleið 13.000 kr. (nú 8.665 kr.).

Eftir viðlagda skjali 1 hevur tryggingin í 1967 og 1968 útgildið ávikavíst 898.350 kr. og 776.731 kr., og eftir fyriliggjandi uppskoti til hækkanir vildu tøluni verið ávikavíst 1.197.800 kr. og 1.035.611 kr.

Tryggingargjældini eru í løtuni umleið 1.360.000 kr.

ad. 3. Jarðarferðahjálpin er í løtuni 750 kr., javnað til 814 kr. Hækkanin upp til 1.200 kr. svarar til hækkanirnar í endurgjaldi og dagpeningi.

ad. 4. Broytingin hevur sína orsök í, at Føroya Lívstrygging nú er sett á stovn og hevur einarétt í Føroyum at tekna lívstrygging.

Viðlagt er eisini skjul 2, skriv frá Tryggingarsambandinum Føroya til landsstýrið frá 7. januar 1970.

SKJAL 1.

FØROYA VANLUKKUTRYGGING

3800 Tórshavn Postbox 59 Telefon 1466

Tórshavn, 23. december 1969.

Tryggingarsambandið Føroyar
Tórshavn

Sum svar uppá spurningar sambandsins í brævi 4. í h.m. nr. 36/1969
— verður upplýst:

Spurningur 1: «Hvussu nógv vildu skaðabøtarnar hækka, um lunn uppskotna árslønin varð lögð til grund fyri endurgjaldsútrekningina fyri tey seinastu tvey árin (deyðsendurgjald, avlamisendurgjald, dagpeningur)?»

Hámarks-lógarlønin er í ár 13.000 kr. Eftir landsstýrisuppskotinum verður hon $1.640,20 \times 12$ ella 19.778,40 kr., ella um $\frac{1}{3}$ hægri.

Í 1967 og 1968 er útgaldið:

	1967	1968
Deyðsendurgjald	406.301,75	260.946,00
Avlamisendurgjald	234.688,00	222.754,75
Dagpeningur	257.357,25	293.030,00
	898.350,00	776.730,75

Eftir landsstýrisuppskotinum verða hesi tøl umleið:

Deyðsendurgjald	o.u. 541.739,75	o.u. 347.928,00
Avlamisendurgjald	o.u. 312.917,00	o.u. 297.006,25
Dagpeningur	o.u. 343.143,00	o.u. 390.707,00
	o.u. 1.197.799,75	o.u. 1.035.641,25

Í hesum sambandi eigur at verða nevnt, at endurgjald minskar, um meðalársinntøkan fyri tey seinastu 3 árin fer niður um hámarksárlønina í lógini. Samuleiðis fær yngri maður meira í avlamisendurgjaldi enn eldri maður.

Spurningur 2: «Hvussu nógvir persónar kunnu roknað at koma undir hesa trygging?
Metingar um skaðabætur og tryggingargjald fyri hesa trygging.»

„Landsfólkayvirfatið upplýsir í juli 1968, at talið av fólki í Føroyum frá 16 ára aldri og upp eftir er:

Norðoya sýsla	3.549
Eysturoya sýsla	5.033
Streymoyar sýsla	2.933
Vága sýsla	1.760
Sandoyar sýsla	1.139
Suðuroyar norðara sýsla	2.114
Suðuroyar sunnara sýsla	1.977
Tórshavn	6.894

25.399 bækknað til 25.400

Hvat viðvíkur spurningin um skaðaviðbót verður víst á svar upp á spurning 1. Lagt skal verða aftrat, at avlamsendurgjald rættar seg eftir 1) avlamsstig, 2) aldur á skadða, 3) meðalársinntøku fyri trý tey seinast undanfarnu árin, dagpeningur og deyðsendurgjald rættar seg eftir meðalársinntøkuni fyri trý tey seinast undanfarnu árin, og aftrat hesum er einki mestamark fyri deyðsendurgjald fyri børn.

Tryggingargjald verður ásett av nevnd Føroya Vantukkutryggingar.
Meting um tryggingargjald (persónligt):

25.400 pers. tryggingar á	35 kr.	40 kr.	45 kr.	50 kr.	
	889.000	1.016.000	1.143.000	1.270.000	
+ trygging av hjálparfólki	1.360.000	1.360.000	1.360.000	1.360.000	
	2.249.000	2.376.000	2.503.000	2.630.000	
	55 kr.	60 kr.	65 kr.	70 kr.	75 kr.
	1.397.000	1.524.000	1.651.000	1.778.000	1.905.000
	1.360.000	1.360.000	1.360.000	1.360.000	1.360.000
	2.757.000	2.884.000	3.011.000	3.138.000	3.265.000
	80 kr.	85 kr.	90 kr.	95 kr.	100 kr.
	2.032.000	2.159.000	2.286.000	2.413.000	2.540.000
	1.360.000	1.360.000	1.360.000	1.360.000	1.360.000
	3.392.000	3.519.000	3.646.000	3.773.000	3.900.000

Samanhurður millum fráboðaðar skaðar í arbeiði fyri arbeiðsgevara og í sjálvstøðugari vinnu tey seinastu 20 árini:

1969: 115 - 32	1968: 125 - 18	1967: 113 - 12	1966: 106 - 22
1965: 110 - 23	1964: 90 - 18	1963: 80 - 21	1962: 48 - 8
1961: 44 - 7	1960: 47 - 9	1959: 53 - 12	1958: 53 - 12
1957: 80 - 13	1956: 66 - 9	1955: 41 - 13	1954: 67 - 8
1953: 50 - 15	1952: 55 - 18	1951: 58 - 15	1950: 60 - 14

Sum sæst er talið av fráboðaðum skaðum, hendir í arbeiði fyri arbeiðsgevarar, nógv størri enn talið av fráboðaðum skaðum, hendir í sjálvstøðugari vinnu.

SKJAL 2.

TRYGGINGARSAMBANDIÐ FØROYAR

Telefon 1090

Tórshavn, laan 7. januar 1970.
Faroe Isles

Føroya landsstýri,
3800 Tórshavn

Hjálagt senda vit uppskot um broyting í Vanlukkutryggingarlógini aftur.

Tað, sum serliga hevur verið kannað, eru hesar greinir í broytingaruppskotinum:

§ 42, stk. 2, um grundarlagið fyri endurgjaldsútrokningini.

§ 66, um tvungna persónliga vanlukkutrygging.

og senda vit hjálagt upplýsingar frá Vanlukkutryggingini.

Viðvíkjandi hækkingini av grundarlagnum fyri endurgjaldsútrokningini, § 42, stk. 2, skal viðmerkjast, at sjálvt um tað er talan um eina hækking uppá meira enn 50%, vildu skaðabøturnar fyri 1967 og 1968 ikki verið hækkaðar meira enn gott 30%, um hetta nýggja grundarlagið fyri endurgjaldsútrokningini varð nýtt. Um orsøkin til hetta vísa vit til omanfyri nevndu upplýsingar frá Vanlukkutryggingini.

Viðvíkjandi tí tvungna vanlukkutryggingini, § 66, skal víst til upplýsingarnar frá Vanlukkutryggingini, og annars viðmerkjast, at grundarlagið undir tí núgaldandi vanlukkutryggingarskipanini er taan hugsan, at ein arbeiðsgevari eigur at átaka sær endurgjaldsábyrgdina fyri tær vanlukkur, ein arbeiðari kemur fyri í arbeiði sínum hjá arbeiðsgevaranum.

Bæði fyri at vissa arbeiðsgevaranum endurgjaldið og fyri at kætta um ábyrgdina hjá arbeiðsgevaranum, er arbeiðsgevarin skyldugur at tekna vanlukkutrygging fyri arbeiðarar sínar.

Taon mágaldandi lógasella vanlukkutryggingarskipan er sostatt meira at rokna sum ein ábyrgdartryggingarskipan, enn ein persónlig vanlukkutryggingarskipan.

Um endamálið við broytingini er at tryggja øllum persónum, sum eru búsitandi í Føroyum, ávísar veitingar effir vanlukku, teir hava verið fyrri í arbeiði, so verður tað núverandi príncippið í grundarlagnum undir skipanini — arbeiðsgæraábyrgdin — broytt.

Við hávirðing

Tryggingarsambandið Føroyar
M. Thomasen.

1. viðgerð 30. januar og 28. apríl legði sosíala nevndin fram soljóðandi

ÁLIT

Nevndin hevur síðan tá á fleiri fundum viðgjørt málið og útvegað sær nærri upplýsingar.

Nevndin er í prinsippinum samd um at fremja málið, sum tað er lagt fram av landsstýrinum. Tann stóra broytingin í uppskotinum er tann, at skotið verður upp at viðka skipanina til at umfata øll búsitandi í Føroyum og sum hava skyldu at lata inn sjálvuppgávu. Herafturat at skaðatilburðir, antin teir henda í arbeiði ella uttanfyri arbeiði, eisini skulu verða fevndir av skipanini. Tryggingargjaldið skal so krevjast yvir skattarøkningina.

Henda viðkan kemur at føra við sær, at væl fleiri skaðatilburðir koma at verða hildnir innanfyri skipanina, og verða soleiðis eisini fleiri ivamál at fella beinleiðis undir skipanina, tá nú ikki skal skiljast millum, um tryggjað eru í arbeiði ella ikki, men einans um tryggjaði hevur verið fyrri vanlukkuatilburði ella ikki.

Nevndin heldur, at kr. 60,00 í tryggingargjaldi pr. tryggjaðan um árið hevði verið hóskandi og er av teirri áskoðan, at betta gjald eigur at fáa eina gjøllari aktuarmessiga kannan. Soleiðis heldur nevndin, at eitt húski ikki eigur at svara gjald fyrri meira enn konu og mann, t.d. um børnini eru í skúla ella læru.

Tá uppskotið er vítlfevnandi og nógv broytt til verandi skipan, um tað verður samtykt, er nevndin samd um at biðja landsstýrið gera nærri kanningar í málinum.

Sambært viðmerkingar til málið verða tekstbroytingar, sum standast av broytingum í kongiligari fyriskipan «om forsikring med følger af

ulykkestilfælde» orðaðar av fyrisingini, men er hetta ikki gjørt enn. Av tí at illa ber til at taka endaliga støðu til málið, lýrr enn hesar tekstbroytingar eru gjørdar, verða tekstbroytingarnar at útvega lögtinginum til ólavsekutingsetuna 1970.

Løgtingið fær tá samstundis høvi til at eftirkauna alla vanlukku-tryggingarfyriskipunina og gera aðrar møguligar broytingar í henni, og selur so stalt fram soljóðandi

U p p s k o t:
til samtyktar

Landsstýrið verður biðið um at leggja fyri ólavsekutingið 1970 vanlukku-tryggingarfyriskipunina við teinum tekstbroytingum, sum landsstýrisuppskotið miðar imóti.

2. viðgerð 29. apríl 1970.

Uppskotið frá nevndini samtykt 20- 0.

30. P-f. Suðurfisk í likvidatióin

Ár 1970, 28. januar legði lögmaður fram soljóðandi

UPPSKOT
til

løgtingslóg um heimild til fyribils
at reka flakavirkið hjá p/f
Suðurfisk í likvidatióin.

løgtingslóg um hjemmel til indtil
videre at overlage driften af fis-
kefiletanlægget hos p/f Suðurfisk
i likvidation.

§ 1.

Landsstýrinum er heimilt fyri-
bils at reka flakavirkið hjá p/f

§ 1.

Landsstyret bemyndiges til ind-
til videre at forestå driften af den
p/f Suðurfisk i likvidation tilhø-

Suðurfisk í líkvidatiðn, herundir
at taka neyðug rakstrarlán.

§ 2.

Þenda lóg fær gildi frá 1. de-
sember 1969.

rende filetfabrik, herunder op-
tagelse af nødvendige driftslån.

§ 2.

Denne lov træder i kraft fra 1.
december 1969.

Viðmerkingar:

P/f Suðurfisk byrjaði virkið á heysti 1967. Landsstýrið hevði við heim-
ild í lögtingslóg teknað partapeningin 150.000 kr. og hevði givið felag-
num tilsögn um veðhald fyrri láni, sum skuldi hava 2. prioritefsrett í
virkinum aftaná størst möguligan 1. prioritet utan landskassaveðhald
og soleiðis at háðir prioritetir lógu innanfyri 70% av ilögum og virðis-
metanini. Kostnaðurin varð mettur til 1,4 mill. kr. Veðhaldið varð á
sumri 1968 hækkað við kr. 203.967,00 vegna tess, at ymsar tilbyggingar
høvdu verið neyðugar. Herafturat veðheldur landsstýrið fyrri einum kas-
sakrediti upp til 300.000 kr. vegna líkviditetskreppu felagsins um sum-
arið 1968.

Felagið segði í skrivi frá 26. november 1969 frá, at tað só út til at vera
neyðugt at steðga virkinum, av tí at árið hevði givið stórt hall, og at
ongar vónir vóru framyvir fyrri at arbeiða við vinningi, men at nevndin
kortini vildi hava ein fund við landsstýrið, áðrenn helta stig varð tikið.

Fyrri ikki steðgur skuldi komu í keypið av fiski og framleiðsluna,
gjørði landsstýrið aftaná fund saman við fíggjarnevndini 28. november
av fyrirlis at leiga flakavirkið og taka raksturin upp á seg. Við hjálp
frá Føroya Fiskasølu varð virkisleiðari settur, og tók hann við 1. de-
sember.

Landsstýrið gjørði uppskot til leigusáttmála við nevndirnar í p/f
Suðurfisk og p/f Permafrost, harestir flakavirkið varð leigað fyrri 19.000
kr. um mánaðin til líkvidatiðnin var lýst. Tað sum neyðugt var til is-
framleiðslu skuldi leigast frá p/f Permafrost fyrri 1.000 kr. um mánaðin.

Nevndirnar hava ikki viljað undirritað hesar sáttmálar, men hava
heldur ikki forðað fyrri nýtsluni.

Landsstýrið hevur til raksturin opnað ein kassakredit í p/f Sjóvinnu-
bankamum upp til 250.000 kr.

Enn er ikki tikið avgerð um hvat gerast skal við virkið, sum möguliga
verður selt við tvingsilsupphøð, möguliga yvirtikið av landsstýrinum.
Landsstýrið heldur, at tað í fyrstu syftu ræður um at tryggja fyrri, at
virkið er í gongd til endalig loysn fínt, helst soleiðis at eitt partafelag
ella lutafelag í Vági yvirtøkur virkið.

1. viðgerð 3. februar og 3. mars legði fíggjarnevndin fram soljóðandi

ÁLIT

Landsstýrið greiðir í viðmerkingunum frá stöðuni hjá p/f Suðurfisk, har landskassin umframt kr. 150.000 í partapeningi og veðhald fyrir flögupeningi, eisini hefur veðhildið fyrir einum kassakreditti uppá kr. 300.000 vegna líkvidtelskreppu, felagið kom í á sumri 1968. Eisini sigur landsstýrið í hesari viðmerking, at felagið í november seinasta ár segði landsstýrinum frá, at tað fór ætlandi at vera neyðugt at steðga virkið, av tí at árið hevði givið stórt rakstrarbætur, og at ongur vónir vóru fram-yvir at arbeiða við vinningi.

Aftaná at nevnda bræv var komið, vóru landsstýrið og fíggjarnevndin samd um, at virkið ikki átti at verða lagt stílt og soleiðis eil innhandling av fiski steðgað, men at landskassin istaðin, til onnur skipan var funnin, rak hetta virkið. Fyri at landskassin kundi reka hetta virkið, hefur landsstýrið í Sjóvinnubankanum tikið ein kassakreditt uppá kr. 250.000. Landsstýrið biður nú um lógarheimild til henda rakstur og setur fram lógaruppskot um hetta.

Fíggjarnevndin, sum viðgjørt hefur málið, mælir til at samtykkja uppskotið, men heldur, at av tí at hvørki landsstýrið ella fíggjarnevndin, tá støða var tikin til frambætur av rakstrinum, hugsaðu sær, at landskassin skuldi reka hetta virkið longur enn til ein loysn var funnin, og at tað nú skjótt er liðið um hálvt ár síðani, er eimuligt, at henda tilsegn verður tíðaravmarkað, og mælir til, at ein ella onnur skipan verður funnin í seinasta lagi innan 15. august. Um so er at tað av eini ella aðrari orsök ikki verður møguligt at lata felag ella manni ella monnum raksturin av hesum felag innan hesa ásettu tíð, fær landsstýrið saman við fíggjarnevndini heimild til at leingja um tíðina, landskassin kann reka hetta virkið. Viðlagt málinum eru skriv sum «frágreiðing til fíggjarnevndina frá Suðurfisk», «útskrift úr gerðabókini hjá fíggjarnevndini», «fundarsamtykt» undirskrivað av útróðrarmönnum í Sumba og Vági, skriv til lögtingið frá Andreas Mikkelsen og fleiri.

Í «fundarsamtykt» biður útróðrarmenn um, at á ein ella annan hátt verða tikin stig til at tryggja teimum tann pening, teir áttu hjá Suðurfisk, tá hetta virkið var noytt til at steðga øllum útgjaldingum og lór í líkvidation.

Nevndin heldur, at í hesum máli eigur bert at verða tikin støða til uppskot landsstýrisins, at landsstýrið fær heimild til landskassans vegna at reka flakavirkið, og setur fram fylgjandi

U p p s k o t

Uppskot landsstýrisins verður samtykt við hesi broyting:

Í § 2 verður sett sum stk. 2:

Henda heimild stendur við til 15. august 1970. Tó kann landsstýrið saman við liggjarnævndini taka avgerð um framhald av rakstrinum, um eingin ónnur loysn er funnin til ta tíð.

Denne benyttidigelse vedvarer indtil den 15. august 1970. Dog kan landsstyret sammen med finansudvalget beslutte fortsættelse af driften, såfremt man ikke inden den tid har fundet frem til en anden løsning.

2. viðgerð 6. og 3. viðgerð 10. mars 1970.

Lógaruppskotið sum broytt samtykt 22 0.

31. Stuðul til bygging av farmaskipum

Ár 1970, 29. januar legði J. Lindenskov landsstýrismaður fram so-
ljóðandi

UPPSKOT

til

løgtingslóg um broyting í løgtings-
lóg nr. 15 frá 31. mars 1966 um
stuðul til bygging av farma-
skipum.

lagtingslov om ændring i lagtings-
lov nr. 15 af 31. marts 1966 om
støtte til bygning af
fragtskibe.

§ 1.

Í løgtingslóg nr. 15 frá 31. mars 1966 um stuðul til bygging av farmaskipum verða hesar broytingar gjørdar:

- 1) í § 1 verður stk. 2 strikað,
- 2) í § 10 verður stk. 2 strikað.

§ 2.

Henda lóg fær gildi 1. apríl 1970.

§ 1.

Í lagtingslov nr. 15 af 31. marts 1966 om støtte til bygning af fragtskibe foretages følgende ændringer:

- 1) i § 1 udgår stk. 2,
- 2) i § 10 udgår stk. 2.

§ 2.

Denne lov træder i kraft 1. april 1970.

Viðmerkingar:

Síðani lögtingslóg nr. 15 frá 31. mars 1966 kom í gildi eru engar aðrar broytingar gjörðar í henni uttan í § 6, har studningurinn til endurindan av serliga lanflutningsgjaldinum er hækkaður hverja ferð hetta gjaldið er hækkað, seinast við lögtingslóg nr. 7 frá 17. mars 1969, tá tollstudningurinn varð settur til 9,75%.

Í § 1, stk. 2 eru veðhaldið fyrir prioritetislán avmarkað til 4 mill. kr. hvørt av figgjarárunum 1966/67 til 1969/70.

Av tí at prioritetislán til farmaskip verða veitt av Danmarks Skibs-kreditfond við 80% og veðhald bert verður krævt fyrir ein part av hesum láni, eru veðhaldsskyldurnar í sambandi við prioritetislán ikki stórar, í 1969 er veðhald soleiðis veitt fyrir 300.000 kr. í prioritetisláni til farmaskip. Harí móti veðheldur landsstýrið saman við figgjarnevndini fyrir byggilánum upp til 90% av sáttmálaprisinum, og tá hetta veðhald fyrst er veitt, tykist tað náttúrligt, at veðhaldið verður fyrir teimum prioritetislánum, sum skulu avloysa byggilánið, har hetta verður sett sum treyt. Lógin avmarkar ikki samlaðu veðhaldið fyrir byggilánum í hvørjum figgjarári.

Sambært § 10, stk. 2 skal lógin endurskoðast í lögtingssetuni 1969. Landsstýrið mælir til, at lógin verður verandi í gildi íntil víðari við teirri her uppskotu broyting.

1. viðgerð 2. februar og 4. mars legði figgjarnevndin fram soljóðandi

ALIT

Í viðmerkingunum visir landsstýrið á, at sambært § 10, 2. stk. skal lógin endurskoðast í tingsetuni 1969.

Landsstýrið visir annars á, at landsstýrið saman við figgjarnevndini veðheldur fyrir upp til 90% av byggilánum til farmaskip, og at veðhaldsupphæddin her ikki er avmarkað fyrir hvørt figgjarár sær, meðan veðhaldið til prioritetislán er avmarkað til 4 milliónir kr.

Í § 1 í lógaruppskotinum mælir landsstýrið til, at henda avmarking til hægst 4.000.000 verður avtíkin. Í § 1, 2. stk. mælir landsstýrið til, at lógin verður í gildi óavmarkaða tíð og ikki so sum upprunaliga í lógini frá 31. mars 1966 í fyra ár í sein.

Figgjarnevndin, sum viðgjørt hevur málið, tekur undir við uppskoti landsstýrisins og mælir tinginum til at samtykkja tað.

2. viðgerð 9. mars og 3. viðgerð 3. apríl 1970.

Lógaruppskotið samtykt 21- 0.

32. Ymsar ríkislógir

Ár 1970, 27. januar legði lógarnevndin fram soljóðandi

ÁLIT

Landsstýrið hevur lagt fyri lögtingið fyrispurning frá ríkisumboðnum um heimastýrið hevur nakað at viðmerkja til, at kgl. fyriskipan nr. 272 frá 21. juli 1962 «om arkivers, bibliotekers og museers adgang til at fremstille eksemplarer af litterære og kunstneriske værker m.v. ved fotografering» verður lýst at galda í Føroyum.

Málið varð framlagt 27. januar 1970 og beint í lógarnevndina.

Nevndin hevur viðgjørt málið og er samd um at mæla tinginum at gera hesa

Tingsamtýkt

Kgl. fyriskipan nr. 272 frá 21. juli 1962 verður lýst at galda í Føroyum.

2. viðgerð 3. februar 1970.

Uppskotið samtykt 21—0.

33. Ymsar ríkislógir

Ár 1970, 27. januar legði lógarnevndin fram soljóðandi

ÁLIT

Landsstýrið hevur lagt fyri lögtingið fyrispurning frá ríkisumboðnum um heimastýrið hevur nakað at viðmerkja til, at lóg frá 19. december 1969 «om ændring af lov om Nordisk Råd» verður lýst at galda í Føroyum.

Broytingin viðvíkir umboðan Føroya og Álands í ráðnum.

Málið varð framlagt 28. januar 1970 og beint í lógarnevndina.

Nevndin hevur viðgjørt málið.

Ein meiriluti (Martin Joensen, Poul Jacob Olsen og Trygvi Samuelson) mælir tinginum til at samtykkja, at lógin verður lýst at galda í Føroyum og setur uppskot samsvarandi.

Minnilutin (Demmus Hentze) vísir til ta støðu, Fólkafløkkurin hevði á tingi, tá málið um limaskap í Norðurlandaráðnum var til viðgerðar. Fólkafløkkurin hevur somu støðu enn og setur tí einki uppskot fram.

Minnilutin (Sigurð Joensen) vísir til støðu Tjóðveldisflakksins til málið um norðurlanda ráðið og setur einki uppskot fram.

U p p s k o t

frá

meirilutanum (Martin Joensen, Poul Jacob Olsen og Trygva Samuelson).

Løgtingið samtykkir, at lóg frá 19. december 1969 «om ændring af lov om Nordisk Råd» verður lýst at galda í Føroyum.

2. viðgerð 3. februar 1970.

Uppskotið samtykt 21 - 0.

34. Uppskot til samtyktar (viðv. landsstýrinum)

Ár 1970, 2. februar legði Kjartan Mohr tingmaður fram soljóðandi

UPPSKOT

til

s a m t y k t a r.

Føroya lögting samtykkir, at tað er óneyðugt at nýggjar landsstýrismaður verður settur fyri ta tíð, ið eftir er av valskeiðinum.

Viðmerkingar:

Tá tað nú eru bert nakrir fáir mánaðir eftir til lögtingsvalið, ið verður í heyst, kann tað væl ikki vera neyðugt at seta nýggjan landsstýrismann aflurat teimum báðum, ið eru umframt lögmann, og skuldi tað framvegis latið seg gjørt, at tey málsøki, sum Villi Sørensen, sáli hevði um hendi, verða býtt millum hesar triggjar menn.

Løgnaður kunngjórði tá, at hesi málsøki vóru býtt landsstýrismannanna millum, so divi ikki halda áfram hesar mánaðir, ið eftir eru av valkeiðinum, og skuldi tað so slutt verið óneyðugt at sett nýggjan landsstýrismann.

Tað verður jú val í heyst, og so fáa vit at síggja, hvør ið kemur í landsstýrið, og latið okkum tí spara landskassan fyri hesar útreiðslur at seta nýggjan mann í landsstýrissess nú.

1. viðgerð 20. februar og 3. mars legði fíggarnevndin fram soljóðandi

ÁLT

Nevndin, sum viðgjørt hevur málið, hevur ongur viðmerkingar og setur onki uppskot fram.

2. viðgerð 6. mars 1970.

Uppskotið fall 1 - 0.

35. Broyting í sociallóggevuni

Ár 1970, 16. februar legði J. Lindenskov landsstýrismaður fram soljóðandi

U p p s k o t

tíl

s a m t y k t a r.

Løgtingið mælir ríkisstýrinum til at fremja viðlögdu uppskot til broytingar í sociallóggevuni:

1. Uppskot til broytingar í lóg fyri Føroyar nr. 251 frá 10. juni 1960 «om børneforsorg» sum broytt við § 8 í lóg nr. 579 frá 19. december 1969.
2. Uppskot til broytingar í lóg fyri Føroyar nr. 55 frá 15. mars 1967 «om invalidepension m.v.»
3. Uppskot til broytingar í lóg fyri Føroyar nr. 56 frá 15. mars 1967 «om offentlig forsorg».
4. Uppskot til broytingar í lóg fyri Føroyar nr. 57 frá 15. mars 1967 «om børnebidrag til enlige forsørgere m.v.».
5. Uppskot til broytingar í lóg fyri Føroyar nr. 58 frá 15. mars 1967 «om folkepension».

Viðmerkingar:

Viðlögdu 5 uppskot til broytingar eru úrslit av frambaldandi arbeiði at færa á jour føroysku sociallóggevuna, og verður tað gjørt í samarbeiði millum socialmálaráðið, ríkisumboðið og landsstýrið í sitandi nevndini hjá socialmálaráðnum viðv. sociallóggevuni í Føroyum. Nevndin hevur orðað eisini hesi uppskot.

Viðv. teimum einstøku broytingaruppskotunum verður víst til viðmerkingarnar til hvørt uppskotið sær, og verða her tí bert tær týðningarmestu broytingarnar nevndar.

1. Maksimumtalið fyri vanligu hjálp eftir forsorgslógini verður hækkað frá 85 % til 100 % av grundtalinum fyri fólkapensiónni.

2. Viðkaðir møguleikar verða at veita hjálp til einkjur. Tað kann nevast, at uppskotið — saman við tí undir 1. nevnda — førir við sær, at einkja, ið onga aðra íntøku hevur, sum nú fær 530 kr. um mánaðin í einkjuhjálp, og sum eftir teimum í 1967 samlyktu stigvísu hækkingunum pr. 1. apríl 1970 vildi fingið 581 kr. um mánaðin, nú vil fáa somu upphæddina sum einkjupensióntina ella 707 kr. um mánaðin.

3. Møguligt verður at veita stuðning til eykaútreiðslur, foreldrar at handicappaðum børnum hava, um barnið ikki hoyrir undir forsorgina fyri ófullfør ella aðra serforsorg.

4. Higar til hevur ikki verið møguligt at veita hjálp undir tí formi at senda út hjálpara, sum hitt almenna rindar, til tey einstøku heiminí. Tílk hjálp verður í Danmark nevnd ávikavist «husmoderafløsning» (styttir hjálp undir knappligum sjúkum) og «hjemmehjælp» (longri hjálp til pensionistar). Skotið verður upp at gera tað møguligt at veita stuðul til báðar hesar hjálpirnar, undir einum nevndar «hjemmehjælp».

5. Skotið verður upp, at myndugleikunum verður álagd skylda at veita fólki vegleiðing, um hvørji social rættindi tey hava. Tilíkt upplýsingararbeiði er higartil gjørt m.a. sum fyrilestrar í útvarpi og leiðbeining til einkjur og einkjumenn o.fl., eftir uppskotinum kunnu aðrir vegir nýtast.

Annars verður heimild at veita einstaklingi vegleiðing, tá ið teir praktisku møguleikarnir eru til staðar, i.e., tá ið settur er socialráðgevari á socialu deild ríkisumboðsins. Sagt verður frá, at teir 2 socialráðgevararnir, sum nú eru í Føroyum, hvør hava sítt serúki, annar fyri tey ófullføru og hin fyri sjúklingarnar á statshospitalinum.

6. At gera munin á umstøðunum hjá teimum ófullføru og hjá øðrum minst møguligan vilja tey fáa avlamispensión í staðin fyri stuðul til røkt frá forsorgini fyri tey ófullføru. Stuðulin hevur so at siga verið av somu hædd sum fólkapensiónin.

7. Reglurnar um útrokning av fólkapensión og avlamispensión verða einfaldari, soleiðis at lættari verður í eftirlitinum.

8. Orsakað av broyttum reglum um eftirløuna hjá statstænastuonnum verða gjørdar ymsar tekniskar broytingar í fólkapensiónslógini.

9. Árliga hirturleggingarnar til grunnin til bygging av røktar- og aldursheimum verða øktar frá 2% av útgoldu grundtøluum fyri fólka- og avlamispensión til 4% av allari útgoldnari fólka- og avlamispensión.

10. Reglurnar um býti av útreiðslunum til fólkapensión verða broyttar. Eftir galdandi reglum verða fyrst drágin frá goldin fólkapensiónsgjald, síðani rindar staturin 4/7 av restini og heimastýrið 3/7. Á henda hátt hava føroysku skattgjaldararnir í fólkapensiónsgjaldi og í teimum 3/7 av restútreiðsluni goldið heldur meira enn helvtina av allari útreiðsluni.

Skotið verður upp, at staturin nú kemur undir at gjalda helvtina av samlaðu útreiðsluni. Reglurnar um fólkapensiónsgjald vilja tí bert fáa týðning fyri ta føroysku helvtina og verður tí skotið upp, at reglurnar um gjaldið fara úr fólkapensiónslógini. Ein av fyrstu døgnum verður tí sett fram uppskot til løgtingslóg um fólkapensiónsgjaldið.

11. Tað hevur víst seg, at tað ikki hevur verið gjørligt at veita rimiliga hjálp til ávís rættuliga fá móðurleys børn. Skotið verður upp at broyta hesi viðurskifti.

12. Fyrirslingin av reglunum um barnapening goldin í forhold verður

— tá ið umstøðurnar eru til - flutt frá landfútanum til ríkisumboðið, soleiðis at áheitanir um at gjalda skulu verða til socialu deildina hjá ríkisumboðnum, har fólk frammanundan venda sær í socialum málum. Tonhefningin av goldnum barnapeningi verður flutt til gjaldstovuna.

13. Skotið verður upp at gera heimild fyri við tí almenna sum mill-ungongumanni at skípa privata dagrøkt fyri børn í vøggustovu- og barnahavaaldrinum. Fylgjan verður, at almennur stuðul kann veitast til útreiðslurnar til røkt á sama hátt sum til raksturin av vøggustovum og barnagørðum.

14. Skotið verður upp at gera tað møguligt at veita fripláss á barnagørðum og vøggustovum og dagrøktina undir 13.

15. Skotið verður upp at gera reglurnar um studing til barnaheim einfaldari, sama við vanligu útreiðslunum til barnaverju. Útreiðslurnar hjá statinum til hesi málsøki verða nakað lægri.

Skotið verður ikki upp at hækka pensiónsupphæddirnar upp um tær hækkingar, sum koma pr. 1. apríl 1970, seinasta sligið í stigvísu hækkingunum síðani 1967. Grundin er, at tær hækkingar, sum síðani seinastu ájourføring hava verið í teimum dansku satsummen fyri grundtølini í pensiónnum v.m., allar hava sína orsök í viðurskiftum í danska arbeiðsmarknaðinum ella í tekniskum viðurskiftum í samband við dansku skattatvøskipanina. Harafturat kemur tað, at pensiónirnar í Føroyum standa umleið í sama mun til vanligar arbeiðslønir í Føroyum, sum tær gera tað í Danmark.

Nettóútreiðslan hjá heimastýrinum av uppskotunum kann metast til tilsamans um 160.000 kr., av hesum bera kommunuruar 1/6 ella um 25.000 kr., meðan 5/6 ella um 135.000 kr. koma á landskassan. Nettoútreiðslan hjá statskassanum verður um 1.190.000 kr.

1. viðgerð 18. februar og 9. mars legði serstök 5 mannaevnd fram soljóðandi

ALIT

16. februar 1970 legði landsstýrið fram uppskot til broytingar í socialu lógunum og komu tey til 1. viðgerð 18. februar 1970 og síðan beind í serliga 5-mannaevnd. Eftir at 1. viðgerð fór fram, er komið uppiskoyfi til broytingarnar, framlagt 26. februar 1970 av landsstýrinum; hesar broytingar snúgva seg um ymiskar redaksjonellar rættingar.

Nevndin hevur viðgjørt málið á fleiri fundum, har eisini Klaus Herman, fulltrúi á sosialri deildini, hevur verið við.

Uppskotini, ið eru broytingar til fimm ymiskar lógir, eru í høvuðsheitunum:

1. Uppskot til broytingar í lóg fyri Føroyar nr. 521 frá 10. juni 1960 «om børneforsorg»:

Eftir uppskotinum verða nú atstøðurnar til at skípa privata pleygu fyri børn á vøggustovu- og barnagarðsaldri, somuleiðis sum møguleiki verður givin í lógini at veita frípláss á vøggustovum og barnagarðum og fyri privata pleygu.

Útreiðslurnar, serliga við stovusetan av privatari dagpleygu, eru torførar at meta, meðan útreiðslurnar til frípláss verða mettar til um kr. 40.000 árliga. Eisini er skotið upp, at býtið av útreiðslunum millum stat og land viðvíkjandi rakstri av barnaforsorgarstovnum verður umskipað m.a. soleiðis, at tað almenna rindar allar eigiðomsútreiðslur fyri dagpleygastovnar, meðan reglurnar annars verða óbroyttar. Hinar broytingarnar miðja imóti at gera reglurnar keltari at umsitá.

2. Uppskot til broytingar í lóg fyri Føroyar nr. 55 frá 15. mars 1967 «om invalidepension m.v.» og lóg fyri Føroyar nr. 58 frá 15. mars 1967 «om folkepension» sum broytt við § 8 í lóg nr. 579 frá 19. december 1969.

Tá hesar lógir í 1967 vórðu broyttar, varð tann aðalregla gjørd, at pensjónin skuldi verða hin sama sum í Danmark.

Frá 1. apríl í ár kemur hin síðsta hækkingin í gildi, sum varð lógarfest í 1967. Grundpensjónin fyri hjún verður tá kr. 10.536 árliga (tá bæði hjúnini hava pensjónsrætt) og fyri stök er árliga pensjónin tá kr. 6.996. Upphæddin, sum er frádráttarfrí, verður frá 1. apríl 1970 kr. 6.400, er nú kr. 3.500. Fyri stök ávikavist kr. 3.200 og kr. 2.400.

Síðan lógin seinast var broytt eru gjørdar ymiskar broytingar í teiri dansku lógini, m.a. eru pensjónsupphæddirnar broyttar og eru frá 1. apríl 1970 í Danmark ávikavist fyri hjún og stök kr. 11.940 og kr. 7.920. Orsøkin til at føroysku upphæddirnar ikki liggja á hesi upphædd er tann, at hækkingarnar standa í samband við danska lønar- og príslegið og at kelduskattur er komin í gildi frá 1. januar 1970.

Tað verður nevnt, at føroyska pensjónin í 1968 í mun til ta dansku var 48,4% av bruttoarbeiðslønini fyri vanligar arbeiðarar, meðan hilt tilsvorandi prosenttalið í Danmark var 48,8%. Í mun til fiskimanna-jamtøkuna er prosenttalið 40.

Verður pensjónin pr. 1. apríl komandi tikið sum grundarlag, verður pensjónin 57,1% av vanligari arbeiðsløn og 47,2% av fiskimaunnaløn. Skotið er eisini upp, at berturleggingin í grunn til byggingar av ellis- og ansingarheimum verður 4% av útgoldnari fólka- og avlámispensjón, ístaðin fyri sum nú 2%. Meiriløgan verður meft til 380.000 kr.

Reglurnar fyri persónar, sum eru í familjurøkt, verða broyttar soleiðis, at hesi nú fáa avlámispensjón. Tann guldandi reglan er, at hesir pleygupatientar hava verið undir reglum um serforsorg. Broytingin kemur í fyrsta lagi at hava praktiskan týdning fyri ófullfær og kemur at kosta um kr. 400.000 í meirútbreiðslu til avlámispensjón.

Annars eru fleiri aðrar broytingar, harav ein stórir partur er av redaksjonellari náttúru og eisini fyri at gera umsitingina lætlari. Í lógaruppskotunum eru sera gjølligar viðmerkingar og frágreiðingar til tær einstøku broytingar.

3. Uppskot til broytingar í lóg fyri Føroyar nr. 56 frá 15. mars 1967 «om offennlig forsorg»:

Høvuðsbroytingin í uppskotinum er tann, at nú skal almenna hjálp svara til tað sama, sum fólkapensjónin, meðan hjálpin higartil lægst hevur verið 85% av fólkapensjónsgrundgjaldinum. Soleiðis verður skotið upp at gera møguleikan at veita hjálp til heim við børnum sum eru handicappað, og sum hava serligar útreiðslur av hesum.

Viðvíkjandi einkjuhjálpin verður mælt til at rúnka reglurnar soleiðis, at eisini einkjumaður við børnum undir 18 ár kann koma undir skipanina at fáa sama rætt sum einkjur til hjálp upp í 13 vikur eftir deyða komunnar. Sjálv einkjuhjálpin verður lækkað, soleiðis at einkja, sum nú fær upp í kr. 530 pr. mánaða í einkjuhjálpi, frá 1. apríl 1970 kann fáa kr. 707,00.

Óndur broyting er, at líkindi verða at skipa húsnøðraavloysara ella heimahjálpi, ætlað sum heilífengishjálpi, tá sjúka er í heiminum og sum hjálp heima hjá eldri fólki, sum tøva eina hend.

Aðstøður verða nú at gera fólki betri kunning við ley rættindi, ley hava í teim sosialu lógnum. Tilíki upplýsingararbeiði ætlast nú at verða lagt í fastu legu, m.a. við at knýta sosialráðgevara aftrat sosialu umsitingini. Hetta er ein bati, sum óivað kemur at kennast hentur.

4. Uppskot til broytingar í lóg fyri Føroyar nr. 57 frá 15. mars 1967 «om børnehidrag til enlige forsørgere m.v.»:

Eftir guldandi lóg er umsitingin undir fútaembættinum og verður hildið, at rimuligt er at lata gjaldskipanina verða undir sonnu umsiting sum børn hjá einkju ella einkjumannti.

Eisini verður broyting gjörd, soleiðis at børn uttanfyri hjúnarlag, sum hava mist móðir, fáa barnapening. Hetta verður ein meirutreiðsla uppá kr. 10.000.

*Ætlaða bruttomeirutreiðslurnar við hesum broytingum
eru mettar soleiðis árliga:*

	Ialt	Staturin	Heimastýrið
Ellis- og røktingargrunnurin, fólkapensjón	390.000	230.000	160.000
Nýggjar frádráttarreglur v.m. viðv. fólkapensjón	40.000	25.000	15.000
Broyting í reglunum um gjald fyri ellisheim v.m.	20.000	10.000	10.000
Grunnurin fyri ellis- og røktingar- heim, avlámispensjónsútreiðsla	250.000	125.000	125.000
Avlámispensjón til andsveik	100.000	200.000	200.000
Hækking av útreiðslunum innan forsorgarlógina (85% til 100%)	200.000	50.000	150.000
Handicappaði børn	70.000	35.000	35.000
Kontigenthjálp	40.000	10.000	30.000
Nýggjar frádráttarreglur v.m. viðv. einkjupensjón	10.000	5.000	5.000
Broytingar viðv. stökum for- sorgjarum	100.000	25.000	75.000
Broytingar í studningslógini	10.000	5.000	5.000
Frípláss í dagsøvum	40.000	20.000	20.000
Aðrar broytingar í barnafor- sorgarlógini	125.000	125.000	-
viðv. lænastuðnum	55.000	+ 75.000	130.000
Sparing í røktingarlønnum	+ 100.000	+ 100.000	-
Ialt	1.350.000	390.000	960.000
Broyting í býtinum		800.000	+ 800.000
Ialt	1.350.000	1.190.000	160.000

Nevndin er samd um at mæla tinginum til at samtykkja fyriliggjandi uppskot við teim tekstbroytingum, sum tilskilaðar eru í skrivi frá ríkis-
umboðsmanninum dagfest 24. februar 1970.

Ein meiriluti (Poul J. Olsen, Joen P. Thomasen, Peter F. Christiansen
og Hákun Djurhuus) viðmerkir:

Sann er hava vit í princippinum somu sociala lóggávu, sum er galdandi í Danmark, men av tí at har á hvørjum ári verða veittar ábøtur millum annað samsvarandi til vøkstur í samfelagsins fíggjarligu beriorðan, verður ein munur millum ley gjøld, ið hjá okkum verða veitt teimum trøngjandi á teimum ymisku sociala økjum og teimum tilsvarendi gjøldum, ið verða goldin í Danmark. Hesin munur verður størri ár fyri ár, tí tær hækkanir, ið árliga koma afturat, verða lagdar til tey í sosiallóggávuni lógarfestu gjøld.

Sum dømi kunnu vit vísa á, at eftir fyriliggjandi uppskoti viðv. fólkapensjónini verður grundbeløbið 898 kr. og pensjónsuppiskoytið 130 kr., tað vil siga 1.028 kr. samanlagt fyri hjún um mánaðin, meðan ley tilsvarendi beløb í Danmark eru um 998 kr. og 330 kr., tilsamans um 1.328 kr., ið er umleið 300 kr. meira um mánaðin.

Fyri at geva føroysku brúkarum av sosiallóggávuveitingunum møguleikar til somu gjaldbættir, ið verða goldnar í Danmark, mæla vit til at hesar umrøddu socialgjaldsreguleringslógir, ið verða samtyktar á fólkatingi á hvørjum ári, fáa tað uppiskoyti, at tær skulu kunna verða settar í gildi fyri Føroyar við kongaligari fyriskipan, tá lógtingið samtykkir hetta.

Samsvarandi hesum sjónarmiði verður soljóðandi uppskot til samtyktar sett fram:

Uppskot til samtyktar viðvíkjandi socialgjaldsreguleringslógunum.

Landsstýrin verður álagt um ríkisstýrið at virka fyri, at tað sjónarmið, ið her í árinum viðv. socialgjaldsreguleringslóggávuni er ført fram, nýtir frama.

Minnilutin (Hákon Djurhuus) færir fram:

at tann tíð nærkar seg, tá vit føroyingar eiga at taka fyrisitingina socialmálunum og skúlmálunum viðvíkjandi tykist ein meiriluti av okkara fólki at hava skilt og vera fyri, tí verður soljóðandi uppskot til samtyktar sett fram:

U p p s k o t
til samtyktar

Landsstýrið verður biðið um at fáa føroysk/donsku socialnevadina at

gera uppskot til neyðugar lógarbroytingar í sambandi við føroyska yvir-
tøku av fyrisingini á sosiala økinum.

2. viðgerð 10. mars 1970.

Landsstýrisins uppskot við tekstbroytingum samtykt 16—0.

Uppskot (frá H. Djurhans) fall 11—0.

36. Val av monnum v. m.

Ár 1970, 20. mars stóð val av monnum og nevndum:

Eftir uppskoti vóru hesir valdir:

Í løgtingsvalnevndir vóru valdir:

A. Suðurstreymoyar prestagjald:

- a. Fastir limir: Magnus Tórshelm, keypmaður, Tórshavn, Oluf Niel-
sen, prentari, Tórshavn og Karl Jacobsen, keypmaður, Tórshavn.
- b. Tiltaksmenn: Napoleon Jacobsen, bankafulltrúi, Tórshavn og
Lous Højgaard, bankamaður, Tórshavn.

B. Norðstreymoyar prestagjald.

- a. Fastir limir: Hans Petersen, Vestmanna (20. apr. 1970), Heini Jo-
hansen, bankafulltrúi, Vestmanna og Samuel J. Samuelson, skip-
ari, Haldórsvík.
- b. Tiltaksmenn: Hans Iversen, keypmaður, Kvívík og Frederik Blá-
hamar, stjóri, Vestmanna.

C. Eysturoyar sýsla.

- a. Fastir limir: Peter Ell Mikkelsen, lærari, Gøtu, Ismar Joensen,
keypmaður, Fuglafirði og Arnold Abrahamsen, lærari, Fuglafirði.
- b. Tiltaksmenn: Óli Ellingsgaard, postmaður, Eiði og Sámal P. Han-
sen, vrakari, Norðagøtu.

D. Norðuroya sýsla.

- a. Fastir limir: Vilhjálmur Hansen, lærari, Klaksvík, Jógvan Niclasen, byggimeistari, Klaksvík og Sámal Christiansen, skrivari, Klaksvík.
- b. Tiltaksmenn: Einar Waag, stjóri, Klaksvík og Johan Christiansen, fiskimaður, Norðdepli.

E. Vága sýsla.

- a. Fastir limir: Sigmund Frederiksen, vrakari, Miðvági, D. Danielson, lærari, Sørvági og Carl Petersen, byggimeistari, Sandavági.
- b. Tiltaksmenn: Napoleon Nolsøe Petersen, lærari, Sørvági og Thomas J. Thomassen, fiskimaður, Sørvági.

F. Sandoyar sýsla.

- a. Fastir limir: Mortan Mikkelsen, Sandur, Th. P. Olsen, keypmaður, Húsavík og Hannus Johannesen, bóndi, Sandur.
- b. Tiltaksmenn: Louis Eyslberg, træsmiður, Skopun og Oli Danielson, jarðabrúkar, Húsavík.

G. Suðuroyar sýsla.

- a. Fastir limir: Erling Poulsen, lærari, Vági, Johan O. Djurhuus, skúlainspektørur, Vági og Hans P. Thomassen, keypmaður, Tvøroyri.
- b. Tiltaksmenn: Jaspur Holm, skrivstovumaður, Tvøroyri og Ingeir Petersen, lærari, Tvøroyri.

Í Kirkjustjórnina vóru valdir: Johan M. Fr. Poulsen, J. Fr. Øregaard og Kjartan Mohr.

Sum granskoðari í Føroya sparikassa var valdur: Daniel Jacob Kjærbo, Fuglafjørður.

Í nevndina í p/f Skipafelagnum Føroyar vóru valdir: Leon Joensen og J. P. Davidsen.

Sum umboðsmaður á aðalfundi í Skipafelagnum Føroyar var Martin Joensen valdur, og sum tiltaksmaður var Eiler Mikkelsen, Tórshavn, valdur.

Sum umboðsmaður á aðalfundi í p/f Sjóvinnubankanum var Eiler Mikkelsen valdur og sum tiltaksmaður var Peter H. Simonsen, Tórshavn, valdur.

Í stýrið fyri Mentunargrunnin var Jákup Lúndenskov valdur, og sum tiltaksmaður var Hilmar Bech, Porkeri valdur.

Í nevndina í I/I Gvinlandsfelagnum vóru valdir:

Sum fastir limir: P. H. Weihe, Sævági, Sigfried Skaale, og J. Fr. Øregaard, og sum tiltaksmenn: Oddfríður Gregersen, Poul J. Olsen og Leon Joensen.

Í stýrið fyri Føroya Listasavn vóru valdir: Tórus A. Dalsgaard, Jens Pauli Heinesen og Flemming Samuelson.

Í sjúkrahússtýrinum vóru valdir:

- a. Tvøroyra sjúkrahús: Hans Hendrik Strøm, Andreas Djurhuus og Hans P. Thomasen.
- b. Klaksvíkar sjúkrahús: Jógvan Joensen, Óbert Eliassen og Robert Joensen.
- c. Landssjúkrahúsið: J. P. Henriksen, Trygvi Samuelson og Knútt Wang.

Í stýrið fyri Føroya vanlukkulýgging vóru valdir: Hans Lützen, Johan Poulsen og Haldor Hansen.

Sum tiltaksmenn vóru valdir: Trygvi Samuelson, Demmus Hentze og Magnus Tórshem.

Í yvirheilsunevndina vóru valdir: J. P. Henriksen, Aage Mikkelsen og Ewald Arge.

Í stýrið fyri Tryggingarsambandið Føroyar var Johan Poulsen valdur.

Í býarskipanarnevndina var J. P. Henriksen valdur.

30. august 1969.

Stýrið fyri p/f Flogsamband: Haldor Hansen, P. F. Christiansen, Hákon Djurhuus og Sigurð Joensen.

28. januar 1970.

Limir í Norðlandaráðnum: J. Fr. Øregaard og Poul Petersen.

Tiltaksmenn: Poul J. Olsen og Demmus Hentze.

29. apríl 1970.

Nevnd viðv. Fólka- og fermaflutningi: Leivur Jóhannessen, verkfrøð-

ingur, Tórshavn, Steinbjørn Davidsen, timburmaður, Sand, Atli Jensen, bileftirlátsmaður, Tórshavn, Sólus Sivertsen, skipasýnismaður, Tórshavn og Finnhogi Isaksen, lögtingsmaður, Tórshavn.

37. Býti av Føroya parti av sosialu útreiðslunum

Ár 1970, 17. februar legði løgmaður fram soljóðandi

UPPSKOT

til

løgtingslóg um fólkapensiónsgjald og býti av sosialu útreiðslunum.

løgtingslov om folkepensionsbidrag og fordeling af sociale udgifter.

I. Fólkapensiónsgjald.

I. Folkepensionsbidrag.

§ 1.

Øll, ið eru undir fullari skattskyldu landsskatti viðvíkjandi, skulu gjalda fólkapensiónsgjald.

§ 1.

Enhver person, der er ubegrænset skattepligtig med hensyn til landsskat, skal betale folkepensionsbidrag.

§ 2.

Fólkapensiónsgjaldið er árliga 2½% av stigainntøkuni.

Hjá honum, sum hevur lægri stigainntøku enn dupult av tí lægstu inntøku, sum landsskattur skal gjaldast av, verður gjaldið roknað av stigainntøkuni við frádrátti av muninum millum nevndu dupluta inntøku og stiga-inntøkuna.

§ 2.

Folkepensionsbidraget udgør årligt 2½ % af skalaindkomsten.

For personer, hvis skalaindkomst er mindre end det dobbelte af det mindste beløb, af hvilket der skal svares landsskat, beregnes bidraget af skalaindkomsten med fradrag af forskellen mellem nævnte beløb og skalaindkomsten.

Hann, sum bert er undir skattskyldu part av skattaári, skal bert gjalda fólkapensiómsgjaldið við hertil svarandi lutvísun parti av gjaldinum fyri fult skattaár.

Roknaða gjaldið verður at javna niður til fyrsta heila krónutal, og gjald, sum er minni enn 10 kr., verður ikki kravt.

§ 3.

Annars koma reglurnar um landsskatt í nýtslu fyri fólkapensiómsgjaldið.

II Býti av sosialu útreiðslunum.

§ 4.

Av Føroya parti av útreiðslunum sambært lógirnar um avlamspensión, almenna forsorg, barnastyrk til stakar upphaldarar v.m. og barnaforsorg ber landskassin 5/6 og kommunurnar 1/6. Sama býtisregla er galdandi viðvíkjandi Føroya parti av útreiðslunum sambært lógina um fólkapensión, ið ikki verður goldin av fólkapensiómsgjaldinum.

Landskassin leggur út kommunanna part og fær hann afturgoldnan soleiðis, at seinast 1. juli hvørt ár verður gjørt upp, hvussu nógv landskassin skal hava aftur frá hvørjari kommunu sær fyri farna líggjarár, við at 50% verða roknað eftir seinasta fólkatali og 50% eftir skattainutøkuni í kommununi seinasta ár.

Kommunurnar rinda part teirra í seinasta lagi 1. december í árinum, uppgjørt er.

§ 5.

Av rakstrarútreiðslunum til

Personer, hvis skattepligt kun gælder for en del af et skatteår, skal kun betale bidraget med en dertil svarende del af det for et fuldt skatteår beregnede bidrag.

Det udfundne bidrag afrundes nedad til nærmeste hele kronebeløb, og beløb under 10 kr. opkræves ikke.

§ 3.

Lovrigt finder de for landsskatten gældende regler anvendelse på folkepensionsbidraget.

II. Fordeling af sociale udgifter.

§ 4.

Al Færøernes andel af udgifter efter lovene om invalidepension, offentlig forsorg, børnebidrag til enlige forsørgere m.v. og børneforsorg udreder landskassen 5/6 og kommunerne 1/6. Samme fordelingsregel gælder for den del af Færøernes andel af udgifterne efter loven om folkepension, som ikke dækkes af folkepensionsbidraget.

Landskassen udlægger kommunernes andel og får den refunderet således, at senest 1. juli hvert år udregnes, hvor meget landskassen skal have refunderet fra hver enkelt kommune for det forløbne finansår, derved at 50 % pålignes efter sidste folketal og 50 % efter sidste års skatteindtægt i kommunen.

Kommunerne betaler deres andel senest 1. december i det år, opgørelsen foretages.

§ 5.

For alderdoms- og plejehjem

aldurs- og røktarheim skal landskassin tó bera 5%, meðan Føroya partur av taksinum, sum er grundarlagið undir refusið, verður býttur eftir reglum í § 4.

§ 6.

Heinta lóg fær gildi frá 1. apríl 1970. Samstundis fara lögtingslógir nr. 35 frá 13. mai 1959 og nr. 37 frá 27. mai 1968 úr gildi.

gælder dog, at landskassen afholder 5 % af driftsudgifterne, medens Færøernes andel af de takster, der lægges til grund for refusionen, fordeles efter reglerne i § 4.

§ 6.

Denne lov får virkning fra 1. april 1970. Samtidig ophæves lovgivningslov nr. 35 af 13. maj 1959 og lovgivningslov nr. 37 af 27. maj 1968.

Viðmerkingar :

Sum sagt lögtinginum frá undir framleggjandi av lögtingsmáli nr. 35/1969: Broytingar í sociallóggávtuni, skuldi landsstýrið leggja fram uppskot til lögtingslóg um fólkapensiónsgjald, nú býttisreglurnar millum stat og heimastýrið eftir uppskotinum verða broyttar, soleiðis at staturin tekur helvtina av samlaðu útreiðslunum av fólkapensiónini.

Fyriliggjandi uppskot er orðað eftir § 33 í fólkapensiónslógini og eftir lögtingslóg nr. 37 frá 27. mai 1968 um sundurbýting av Føroya parti av socialu útreiðslunum.

Munurin millum galdandi skipan og ta skipan, sum er skotin upp kann lýsast við hesum tølum:

I. Galdandi skipan.

Saml. útreiðslur til fólkapensión	23.000.000 kr.
Fólkapensiónsgjald	4.300.000 kr.

	18.700.000 kr.
Partur statsins 4/7	10.700.000 kr.

	8.000.000 kr.
Kommunurnar 1/6	1.300.000 kr.

Landskassin	6.700.000 kr.

II. Nýggj skipan.

Fólkapensión	23.000.000 kr.
Partur statsins 1/2	11.500.000 kr.

	11.500.000 kr.

Fólkapensiónsgjald	.....	1.500.000 kr.

		7.200.000 kr.
Kommunurnar 1/6	.....	1.200.000 kr.

Landskassin	.....	6.000.000 kr.

1. viðgerð 4. mars og 12. sm. legði sociala nevndin fram soljóðandi

ÁLIT

Meirilutin (Poul J. Olsen, Páll Thomasen, Petur Christiansen og Hákun Djurhaus) mælir tinginum til at samtykkja uppskotið frá landsstýrinum.

Minnilutin (Finnbogi Isaksen) heldur tað iløki vera beint av lögtinginum at lata størri part av rakstrarútreiðslunum yvir til danska ríkiskassan. Tjóðveldisflokkurin er av teirri áskoðan, at danska studningsveitanin til Føroya skal nýtast til úrbygging í staðin fyri sum nú í flestu førum - til rakstur. Minnilutin mælir tí tinginum frá at samtykkja uppskotið frá landsstýrinum og setur í staðin fram soljóðandi

UPPSKOT

til

s a m t y k k j a r.

Løgtingið áleggur landsstýrinum at skipa so fyri, at allar útreiðslur til sosialu forsorgina verða rindaðar úr landskassanum, og at ríkiskassin í staðin letur eina peningahædd til fløgur í Føroyum.

2. og 3. viðgerð 13. mars 1970.

Lógaruppskotið samtykt 20—0.

Uppskotið frá minnilutanum fall 5—0.

38. Reglur um natúrfriðing

Ár 1970, 6. mars legði Sámuel Petersen landsstýrismaður fram sjóð-
andi

UPPSKOT

til

løgtingslóg um natúrfriðing.

lagtingslov om naturfredning.

I. partur: Natúrevernd.

I. kapitel: Naturvern.

§ 1.

Øll skulu við fyriliti og varsemi fara um í natúrini, einki gera, ið kann skaða ella skemma, gera nakrar ónáðir hjá øðrum.

Stk. 2: Øll dálking av natúrini við pappíri, fløskum, plastiklætum, brotum o.ø. er forboðin.

Stk. 3: Gomul og ónýtilig fôr skulu hoggast upp ella søkkjast á støðum, har tey ikki eru til bága fyri sigling ella fiskiskapi.

Stk. 4: Bílvrak, ymisk onnur akfør, maskinambøð og partar av leimum, ið ikki verður nýtt meira, mugu ikki kastast burtur á støð, har tey lýta ella eru til skaða ella ampa fyri onnur.

Stk. 5: Burturkast og brúktir lutir, ið verða lagdir so, at tað gongur ímóti reglunum í stk. 2-4, kunnu beinast burtur. Tann, ið hevur ábyrgdina av, at óruslið er komið har, skal gjalda kostnaðin. Kostnaðurin kann fáast inn við panting hjá tí ávarandi.

§ 2.

Utlangarðs er ikki loyvt at

§ 1.

Enhver skal optræde hensynsfuldt og varsomt i naturen og undgå alt, der kan virke ødelæggende eller skæmmende eller være til skade eller ulempe for andre.

Stk. 2: Enhver tilsmudsning af naturen med papir, flasker, plastik, glasskår m.v. er forbudt.

Stk. 3: Udrangerede fartøjer skal ophugges, eller sænkes på steder, hvor dette kan ske uden fare for sejladsen eller fiskeri.

Stk. 4: Bilvrak og andre køretøjer, der ikke længere benyttes, samt dele af sådanne, må ikke anbringes på steder, hvor de kan virke skæmmende eller være til skade eller ulempe for andre.

Stk. 5: Affald og brugte genstande, som anbringes i strid med reglerne i stk. 2-4, kan fjernes på den ansvarliges bekostning. Udgifterne herved kan inddrives ved udpantning hos den ansvarlige.

§ 2.

I udmark må ikke uden fred-

byggja hús, búðir, skúr ella o.l. utan loyvi frá friðingarnevndini. Undarliknir eru tó smærri bygningar, sum eftir gomlum siði vanligu hava verið bygdar uttangaðs í samband við landbúnaðin, tá ið teir ikki skemma náttúruna.

Stk. 2: Innangaðs eigur ikki at verða bygt utan loyvi frá friðingarnevndini:

1) Undir bakkanum frá vallingini og omaveftir og á økir, ið eru upp til 100 m frá bakkatromini, har eingin fjøra er, frá meginflóðarmálanum,

2) 300 m frá teinum viðalundum, ið Føroya viðalundarnevnd hevur um hendi,

3) 300 m frá vøtnum, ið hava størri vídd enn 1 ha og frá áum, ið eru meira enn 4 m breiðar í botninum.

Stk. 3: Landsstýrið kann aftan á ummæli frá yvirkriðingarnevndini og avvaraði sóknarstýri í kunningarð fyriseta, at forboðini í stk. 2 ikki skulu galda fyri ávs nágreiðlig økir, ið nátturliga hoyra inn undir verandi byggilendir ella havnaøkir.

Stk. 4: Bygningar, ið høvdu verið ólógligir eftir reglunum í stk. 1-2, um teir vóru bygdar aftaná, at lógin var komin í gildi, ella sum eru bygdar við loyvi frá friðingarmyndugleikanum, mugu ikki byggjast um ella avnýggjast utan við loyvi frá friðingarnevndini.

Stk. 5: Tá ið avgerð skal takast um byggiloyvi, hóast forboðið í stk. 1-2, skal ætlast um, um út-

ningsnævnets samtykke opføres bygninger, hoder, skure o.l. bortset fra sådanne mindre bygninger, der ifølge gammel sædvane opføres i udmarken til landbrugsformål, når disse ikke virker skæmmende på naturen.

Stk. 2: I indmark må ikke bygges uden fredningsnævnets tilladelse:

1) på den for græs vækst blottede strandbred og på områder, der ligger indenfor en afstand af indtil 100 m fra denne, eller hvor sådan strandbred ikke findes, fra den daglige højvandslinje,

2) indenfor en afstand af 300 m fra de af Færøernes plantagenævn bestyrende plantager,

3) indenfor en afstand af 300 m fra indsøer med en vandflade på mindst 1 ha og fra vandløb med båndbredde på mindst 4 m.

Stk. 3: Landsstyret kan efter indhentet udtalelse fra overfredningsnævnet og vedkommende kommunalbestyrelse ved bekendtgørelse bestemme, at forbudene i stk. 2 ikke skal komme til anvendelse på bestemt afgrænsede områder, som naturligt hører til en allerede eksisterende bebyggelse eller havnearealer.

Stk. 4: Bygninger, som hvis de var opført efter lovens ikrafttræden ville være ulovlige efter reglerne i stk. 1-2, eller som er opført med fredningsmyndighedernes tilladelse, må ikke ombygges eller genopføres uden fredningsnævnets tilladelse.

Stk. 5: Ved afgørelsen af, hvorvidt tilladelse til byggeri skal gives uanset forbudene i stk.

sjóndin av ætlaða bygninganna, ella har ætlanin er at seta hann, fer at misprýða í landslagnum ella fer við, ella minskar um útsýnið hjá fólki, eigur byggiloyvið tó at verða givið, tá ið munandi bygging er farin fram á staðnum innan fyrri ásettu mark, um hou er byrjað, áðrenu lógin kom í gildi.

Stk. 6: Áðrenu loyvi verður givið sambært stk. 5, skal friðingarnevndin fáa til vega ummæli frá avvaraandi sóknarstýri, og um so er, at søkt verður um loyvi, at víkja frá tí í stk. 2 nr. 2 fyrisetta forboð, tá eisini frá viðaluudarnevndini.

Stk. 7: Tær treytir, ið eru settar í samband við eitt eftir stk. 5 givið loyvi, kunnu eftir boðum frá friðingarnevndini tinglýsast á avvaraandi ogn.

Stk. 8: Bygningar, ið eru bygdir ímóti áðurnevnda reglum við innihildna forboð, ella sum ikki líka tær treytir, ið eru settar einum av friðingarmyndugleikunum givnum byggiloyvi, kunnu krevjast niðurtíknir ella umbygdir.

§ 3.

Burturtøka ella nýtsla av mold, gróti, sandi, eyri, leiri, ella torvskurður skal fara fram, so tað skemmir náttúruna sum minst og ger minsta skaðan.

Stk. 2: Náttúrfriðingarnevndin kann seta forboð fyrri slíku burturtøku ella nýtslu, sum vandi er

í 2, skal tages hensyn til, hvorvidt den påtænkte bygning ved sit udseende eller sin beliggenhed vil få en skræmmende virkning på det omgivende landskab eller ødelægge eller væsentlig forringe en for almenheden værdifuld udsigt, dog bør tilladelse dog gives, når væsentlig bebyggelse på det pågældende sted indenfor de angivne afstande allerede er begyndt inden lovens ikrafttræden.

Stk. 6: Forinden tilladelse gives i medfør af stk. 5, skal fredningsnævnet indhente en udtalelse fra vedkommende kommunalbestyrelse, og såfremt tilladelse søges til fravigelse af det i stk. 2 nr. 2 omhandlede forbud, tillige fra Færøernes Plantagenævn.

Stk. 7: De betingelser, som måtte være knyttet til en i henhold til stk. 5 given tilladelse, kan ved fredningsnævnets foranstaltning tinglyses på vedkommende ejendom.

Stk. 8: Bygning, der er opført i strid med de i de foregående bestemmelser indeholdte forbud, eller som ikke opfylder de betingelser, der er fastsat i en af fredningsmyndighederne givet byggetilladelse, kan fordres nedrevet eller ombygget.

§ 3.

Borttagelse af jord, sten, grus, sand, ler eller tørv skal foretages således, at der tilføjes naturen så lidt skade som muligt.

Stk. 2: Naturfredningsnævnet kan forbyde sådan borttagelse, såfremt det må befrygtes, at

fyrir, að sérmerkt landslag ella um leiðdir af sérmerktari natúr fara fyrir skeytið.

Stk. 3: Løyvi krevst frá friðingarnevndinni að seta á nýtt steinbrot.

§ 4.

Kann það ætlast, að arbeiddir koma að misprýða ella skemma natúruna, skulu tiltek setast í verk fyrir að forða ella minna um skaðan.

Stk. 2: Vegagerð, setan af el- og telefonsteyrum og önnur arbeiddir, ið kunnu væntast að brýta sérmerkt landslag munandi, ella að lýna leiðdir af sérmerktari natúr, mugu ikki verða gjörð ella byrjast uttan løyvi frá natúrfriðingarnevndinni. Hendir hetta kortini, kann nevndin nokta fyrir, að arbeiddir heldur fram og krevja, að avvarandi ger alt altur, sum það var.

§ 5.

Allar útilýsingar burtur frá götum, vegum og plássum á fættbygðum stöðum eru ikki løyvdar. Undantiknar eru kortini lýsingar viðvíkjandi eini vinnu ella einum vinki, sum er beinleiðis bundið að teimum og ikki eru óv áleypandi í landslagnum.

Stk. 2: Slíkar lýsingar, ið samsvara ikki ásettu treytunum í stk. 1 skulu takast burtur, áðreun árið er farið, frá tí lógin fær gildi.

Stk. 3: Politivaldið kann taka lýsingar burtur, sum lúka ikki treytirnar í stk. 1-2, og hann, sum hefur ábyrgdina, ber kostnaðin.

et særpræget landskab eller rester af særpræget natur derved kan blive ødelagt.

Stk. 3: Stenbrydning må ikke påbegyndes uden naturfredningsmævnets samtykke.

§ 4.

Må det antages, at udførelse af arbejder vil medføre skade på naturen, skal der træffes foranstaltninger til at begrænse eller modvirke skaden.

Stk. 2: Vej anlæg, anbringelse af el- og telefonmaster og andre arbejder, der må antages væsentligt at ville ændre landsskabets særpræg eller udsætte rester af særpræget natur for ødelæggelse, må ikke påbegyndes uden naturfredningsmævnets samtykke. Sker dette alligevel, kan mævnet forbyde arbejdets videreførelse og pålægge vedkommende at genoprette den tidligere tilstand.

§ 5.

Enhver art af friluftsrklame udenfor gader, veje og pladser i fælbebygget område er forbudt. Herfra undtages dog reklamer vedrørende en næringsdrift eller virksomhed, der er anbragt i umiddelbar tilknytning til denne og ikke virker særlig dominerende i landskabet.

Stk. 2: Reklamer anbragt i strid med bestemmelserne i stk. 1 skal være fjernet inden 1 år efter lovens ikrafttræden.

Stk. 3: Politiet kan fjerne reklamer anbragt i strid med bestemmelserne i stk. 1-2 på den ansvarliges bekostning.

II. partur: Natúrfriðing.

§ 6.

Eftir reglumum í hesi lóg kunnu friðingarliltøk setast í verk viðvikjandi

- 1) økir á landi, á vatnum og áum, tá ið friðingin má haldast ynskjandi av vísindaligum ella søguligum orsökum,
- 2) onnur økir, ið bera av í vakurleika, liggja væl fyri, ella hava serreyðkennir í landslagnum, plantigróðri ella djóralívi, hava munandi týðning fyri fólk, her frøknað støð, har frítt útsýni er, niðuresettar plantur, kjar o.a.t., sum hevur tilíkan týðning,
- 3) Finsævis landsløg, sum drangar, fossar, klettur, stórir steinar, áir, vøtn, trø og træhópar, tá ið friðingin tykist ynskjandi í mun til vísindaligt ella søguligt virði, vakurleika ella serreyðkennir.

§ 7.

Viðvikjandi friðing av føstum fornumnum og bygningum, somuleiðis fuglabjörgum verður framvegis at fylgja reglumum í teirri serstøku löggávu, ið er um hetta, í lótu lóglingslógirnar nr. 19 av 16.9. 1948 og nr. 27 av 9.9. 1954, tó soleiðis at virkisøki, sum eftir tí seinast nevndu lógini hevur ligið í hondunum á yvirpolitirættinum, verður latið friðingarnevndunum, og kunnu teirra avgerðir skjótast inn fyri yvirfriðingarnevndina eftir reglumum í hesi lóg.

II. kapitel: Naturfredning.

§ 6.

Efter reglerne i denne lov kan iværksættes fredning af

- 1) land- og vandområder, når fredningen må anses for ønskelig af videnskabelige eller historiske grunde,
- 2) andre sådanne områder, som på grund af deres skønhed, beliggenhed eller ejendommelighed i henseende til landskab, plantevækst eller dyreliv, har væsentlig betydning for almenheden, derunder områder, som på grund af udsigter, beplantninger, hegn o.l. har sådan betydning,
- 3) enkeltstående landskabsformer som fosser, klipper, kløfter, store sten, elve, indsøer, træer og trægrupper, når fredningen må anses for ønskelig af hensyn til deres videnskabelige eller historiske værdi, skønhed eller ejendommelighed.

§ 7.

Med hensyn til fredning af jordfaste fortidsminder og bygninger samt fuglebjerge har det sit forblivende ved reglerne i den særlige lovgivning herom, for tiden lagtingslovens nr. 19 af 16. 9. 1948 og nr. 27 af 9.9. 1954, dog at de funktioner, der i henhold til sidstnævnte lov udøves af overpolitiretten, overgår til fredningsnævnene, hvis afgørelser kan appelleres til overfredningsnævnet efter reglerne i denne lov.

§ 8.

Eftir tilmæli frá yvirlýðingarnefndinni kann landsstýrið í kunnigerð áseta, at slög ella plantu- og djórasamfelög eisini jarðfrøðislig fyrirbrigdi, hvørs varðveiting av náttúrvísindaligum ella søguligum orsøkum bera í sær munandi áhuga, skulu verða friðað í øllum ella partum av landinum.

Stk. 2: Tær reglur, sum eru ásettar um friðing í veiðulóggávum, verða framvegis í gildi.

§ 9.

Friðing eftir § 6 ber í sær, tá ið ikki annað við úrskurði er ásett, at tað ávísar økið ella nátturlatur skal varðveitast í sínum náttúrliga líki og við varðveitslu av plantum, djórum og jarðfrøðisligum fyrirbrigdum varðveitast óbroytt, soleiðis serstakliga øll hygging, setan av steyrum, búðum ella øðrum hesum lík, ið kunnu misprýða, eins væl og tuka av gróti, mold, sandi, eyri, leiri, plantum og djórum eru forboðin.

Stk. 2: Við friðingarúrskurðinum verða annars settar nærri reglur fyri friðingina, her íroknað viddina av plantu- og dyrkilendi, heimaheiti, útráksur og annað, at nýtsla kann verða løyvd.

Stk. 3: Friðing eftir § 8 ásetur landsstýrið við kunnigerð nærri reglur um viddina av friðingini og skipar fyri neyðugum atgerðum friðingini viðvíkjandi.

Stk. 4: Landsstýrið kann til frama fyri slovnar og einstakar

§ 8.

Efter indstilling af overfredningsnævnet kan landsstyret ved bekendtgørelse bestemme, at arter eller samfund af planter og dyr samt geologiske dannelser, hvis bevarelse af naturvidenskabelige eller historiske grunde har væsentlig interesse, skal være fredede, enten i hele landet eller dele af dette.

Stk. 2: Det har sit forblivende ved de i jagt- og fiskerilovgivningen indholdte fredningsbestemmelser.

§ 9.

Fredning i henhold til § 6 medfører, når intet andet ved kendelsen er bestemt, at det pågældende område eller vedkommende naturgenstand skal bevares i sin naturlige tilstand og med bevarelse af planter, dyr og geologiske dannelser bibeholdes uforandret, således at navnlig al bebyggelse, anbringelse af master, boder eller andre indretninger, der kan virke skæmmende såvel som borttagelse af sten, jord, sand, grus, planter og dyr er forbudt.

Stk. 2: Ved fredningskendelsen fastsættes iøvrigt i fornødent omfang nærmere regler for fredningen herunder i hvilket omfang beplantning, dyrkning, kreaturgræsning og anden udnyttelse kan tillades.

Stk. 3: Ved fredning efter § 8 fastsætter landsstyret bekendtgørelsen de nærmere regler om fredningens omfang og træffer de fornødne foranstaltninger til fredningens gennemførelse.

Stk. 4: Landsstyret kan til fordel for institutioner og enkelt-

persónar víkja frá galdandi friðingarávgerðum í taun mun, vísindaligar kanningar gera tað neyðugt.

III. partur: Friðingarmyndugleikarnir:

§ 10.

Í hvørjari sýslu verður friðingarnevnd sett við sýslumanninum sum formanni og 2 øðrum limum, sum lögtingið velur fyri 6 ár í senn. Fyri sama tíðarskeið velur lögtingið 1 tiltakslimir fyri teir av löglinginum valdu limir.

§ 11.

Fyri alt landið verður sett yvirfriðingarnevnd. Í henni sita: sorinskrivarin, landsfornfrøðingurin, leiðarin av náttúrasavninum og tveir aðrir limir, sum lögtingið velur fyri 6 ár í senn. Landsstýrið velur tiltakslimir fyri landsfornfrøðingin og leiðaran av náttúrasavninum. Lögtingið velur fyri 6 ár í senn 4 tiltaksmenn fyri teir av löglinginum valdu limir. Sorinskrivarin er formaður í nevndini. Nevndin velur sjálv næstformann.

IV. partur: Viðgerðir av málinum í friðingarnevndunum:

§ 12.

Friðingarnevndin heldur fund, tá ið áheitan kemur frá landsstýrinum, yvirfriðingarnevndini, Føroya Jarðarráð, einum sóknarstýri ella frá einum eigara ella brúkara, ið ynskir náttúrfriðingarnál tíkið upp, ella ynskir at

personer dispensere frá gældende fredningsbestemmelser i det omfang dette er fornødent til gennemførelse af videnskabelige undersøgelser.

III. kapitel: Fredningsmyndighederne:

§ 10.

I hvert syssel oprettes et fredningsnævn bestående af sysselmanden som formand og 2 andre medlemmer, der vælges af lagtinget for 6 år ad gangen. For samme periode vælger lagtinget 1 suppleanter for de lagtingsvalgte medlemmer.

§ 11.

For hele landet oprettes et overfredningsnævn bestående af sorenskriveren, landsantikvaren og forstanderen for det naturhistoriske museum samt 2 andre medlemmer, der vælges af lagtinget for 6 år ad gangen. Landsstyret udpeger stedfortrædere for landsantikvaren og museumsforstanderen. Lagtinget vælger for 6 år ad gangen 1 suppleanter for de lagtingsvalgte medlemmer. Sorenskriveren er nævnets formand. Det vælger selv sin næstformand.

IV. kapitel: Sagernes behandling ved fredningsnævnet:

§ 12.

Fredningsnævnet træder i virksomhed, når begæring derom fremsættes af landsstyret, overfredningsnævnet, Færøernes Landbrugsråd, en kommunalbestyrelse eller af en ejer eller bruger, der ønsker naturfredningssag

fáa eitt av teimum í hesi lóg umrøddu loyvir. Annars kemur nevndin saman, tá ið hon sjálv heldur tað vera neyðugt.

Stk. 2: Formaðurin kallar nevndina saman og leiðir fundirnar. Ilvør einstakur limur kann krevja nevndina saman til at umrøða spurningin, um nevndin sjálv skal gera av, at fundur verður hildin.

Stk. 3: Nevndin kann til eina og hvørja tíð undir sakarmálsviðgerðini fara á ástaðið, ið viðgerðin snýr seg um uttan ella at hava partarnar við.

Stk. 4: Nevndarviðgerðir og avgerðir verða at skriva í eina av formanninum góðkendari gerðabók. Fundur er viðtøkuførur, tá ið tveir av limunum, teirra millum formaðurin, eru á fundi. Allir limir mugu fá atkvøða, tá ið úrskurður verður gjørdur. Avgerðin verður avgjørd við atkvøðumeiriluta.

Stk. 5: Nevndin kann taka sær serkøna hjálp.

§ 13.

Samstundis sum boðað verður til fundar, skal formaðurin boðsenda eigarum, brúkarum og øðrum, ið eiga rættindir til at mæta á ástaðnum ella øðrum staði ið formaðurin ásetur.

Boðsendingin verður gjørd avvarandi kunnug við 8 dags freist við almennari boðsending í tí fyrri almenna kunningarð góðtíkna blað.

Um onkur avvarandi er búsilandi uttan fyrri Føroyar, verður

rejist, eller ønsker at opnå en af de i de foregående bestemmelser omhandlede tilladelser. Desuden træder nævnet i virksomhed, når det selv anser dette for påkrævet.

Stk. 2: Formanden sammenkalder nævnet til møde og leder dets forhandlinger. Ethvert medlem af nævnet kan kræve dette sammenkaldt til drøftelse af spørgsmålet om hvorvidt nævnet af egen drift skal træde i virksomhed.

Stk. 3: Nævnet kan på ethvert tidspunkt af sagens behandling besigtige det sted eller område, sagen drejer sig om, med eller uden tilkaldelse af parterne.

Stk. 4: Nævnets forhandlinger og kendelser indføres i en af formanden autoriseret protokol. Beslutning kan tages, når to medlemmer af nævnet, deriblandt formanden, er til stede. Ved kendelsesafsigelse må dog alle medlemmer afgive deres stemme. Afgørelser træffes ved stemmeflerhed.

Stk. 5: Nævnet kan tilkalde sagkyndig bistand.

§ 13.

Samtidig med indkaldelsen til møde i nævnet skal formanden indvarstet ejere, brugere og andre rettighedshavere til at møde på åstedet eller andet sted, som formanden bestemmer.

Indkaldelsen forkyndes for de pågældende med 8 dages varsel efter reglerne om forkyndelse i borgerlige sager eller med 8 dages varsel ved offentlig indkaldelse i den til offentlige bekendtgørelser

hann boðsendur við skrásettum brævi ella í Statstíðindi við einari av formanninum ásettari tíðarfreist.

Stk. 2: Sambært stk. 1 er boðsendingin galdandi fyri allar eigarar, brúkarar og aðrac, ið hava rættindir í einum hagaparti, tá ið ein limur í hagastýrinum er boðsendur.

Um almenn jørð á føroyskum bondum er partaeigari í hagamum, skal Føroya Jarðarráð eisini verða boðsent.

Stk. 3: Samstundis við teirri í stk. 1 umrøddu boðsending, fær hann, ið reist hevur málið, skrivlig boð um, hvar fundurin verður.

Stk. 4: Seinni fundir um málið verða bert boðaðir við at nevna teir í gerðabókini hjá nevndini, og verða teir, sum møttir eru, gjørdir vart við hetta.

Stk. 5: Teir, sum eru møttir á fundi, fáa høvi til at bera síni sjónarmið fram skrivliga ella munnliga á nevndarfundinum. Teir, ið hava fingið fundarboð og ikki ynskja at koma til fundar, eiga rætt skrivliga at senda til nevndina umrøðu av málinum.

§ 14.

Um málið snýr seg um friðing av lendi, skal formaðurin stíla fyri at fáa til vega um neyðugt týðuliga uppriting.

Stk. 2: Nevndin kann áleggja eigara ella øðrum einki at gera, ið kann hindra avgerðum nevndarinnar. Slíkar avgerðir kann formaðurin taka í samband við boðsending til fyrsta fund, men

på Færøerne autoriserede avis.

Har nogen af de pågældende bopæl udenfor Færøerne, sker indkaldelse ved anbefalet brev eller ved indkaldelse i Statstidende med et af formanden fastsat varsel.

Stk. 2: Indkaldelse i henhold til stk. 1 kan med virkning for samtlige ejere, brugere og andre rettighedshavere i en haugепart forkyndes et medlem af haugestyret.

For så vidt jord i offentlig eje er lodtagen i haugen, skal forkyndelse dog tillige ske for Færøernes Landbrugsråd.

Stk. 3: Samtidig med den i stk. 1 omhandlede indkaldelse gives der den, der har rejst sagen, skriftlig underretning om mødets afholdelse.

Stk. 4: Til senere møder i sagen sker invarsling alene ved tilførsel i nævnets protokol og tilkendegivelse for de mødte.

Stk. 5: De mødende skal have lejlighed til at udtale sig skriftligt eller mundtligt for nævnet. De indvarslede, der ikke ønsker at møde, har ret til at fremsende skriftlige udtalelser til nævnet.

§ 14.

Angår sagen fredning af et landområde, skal formanden drage omsorg for, at det, om fornødent, optegnes tydeligt.

Stk. 2: Nævnet kan pålægge ejere og andre intet at foretage, som kan hindre udførelsen af nævnets beslutninger. Sådant bestemmelse kan træffes af formanden alene i forbindelse med indkaldelsen til det første møde, men

skal tó góðlakast av nevndini á sama fundi.

Stk. 3: Límirnir í nevndini hava óskerdan rætt at koma á tey lendar, ið talan er um at friða.

§ 15.

So framt tað er gjerligt, skal nevndin royna seming við eigararnar og aðrar, ið rættindi eiga friðingini viðvíkjandi, ella virka fyri at fáa í lag einahverja loysn, ið ikki hev útreiðslur við sær fyri tað almenna. Fæst semja, verður hon skrivað í gerðabókina, um ikki, verður málið avgjört við úrskurði.

Stk. 2: Bjóðar eigari saman við øðrum, ið rættindi hava, at áleggja ognini servitut friðingini viðvíkjandi uttan endurgjald, kann formaðurin avgera málið einsamallur.

Stk. 3: Fæst semja eftir stk. 1-2 ger formaðurin tør skipanir, ið neyðugar eru at festa friðingina.

§ 16.

Nevndin ger av við úrskurði, um eitt í sýsluni verandi øki ella ein á staðnum verandi natúrlutur skal verða friðaður, og hvørji tiltøk skulu takast fyri at visa friðingina, t.d. stik, garð ella aðra avmarkan.

Stk. 2: Í úrskurði viðvíkjandi bygging --- sambært § 2 --- kann ásetast, at bygging av einum húsi ella umbygging ella afturatbygging av verandi bygningi ikki má fara fram, fyrr enn tekningar og ætlanir eru góðkendar av nevndini.

skal í så fald godkendes af nævnet i dette møde.

Stk. 3: Nævnets medlemmer har fri og uhindret adgang til de arealer, om hvis fredning, der er spørgsmål.

§ 15.

Nævnet skal så vidt muligt søge at opnå forlig med ejere og andre berettigede om fredning eller andre lignende foranstaltninger og virke for at opnå en ordning, der ikke medfører nogen udgift for det offentlige. Opnås forlig, tilføres dette nævnets protokol. I modsat fald afgøres sagen ved kendelse.

Stk. 2: Tilbyder ejerne med tilslutning af andre berettigede at pålægge ejendommen servitut om fredning uden erstatning, kan sagen behandles af formanden alene.

Stk. 3: Opnås forlig i henhold til stk. 1-2, træffer formanden de dispositioner, som er nødvendige for at sikre fredningen.

§ 16.

Nævnet afgør ved kendelse, om et indenfor syslet liggende område eller en der værende naturgenstand skal fredes, og hvilke foranstaltninger, der bør træffes for at tilkendegive fredningen, f.eks. indhegning eller afmærkning.

Stk. 2: I kendelser, der vedrører bebyggelse --- jfr. § 2 --- kan bestemmes, at opførelse af en bygning eller ombygning eller tilbygning af en bestående bygning ikke må påbegyndes, før tegning og planer er godkendt af nævnet.

Stk. 3: Nevndin kann í sérligum umstöðum krevja, at ólógleg bygging, planting ella eitthvørt annað hesum líkt, og sum lýtur, at tað skal takast burtur, tá ið tað ikki kostar alt ov mikið ella ov nógv fer fyri skeytið.

Stk. 4: Um friðingin ikki kann fara fram, uttan at eigari má av við lendi, kann ognarløka fara fram.

§ 17.

Úrskurður, ið ber í sær, at ognarløka, friðing ella onnur samsvarandi skipan skal fremjast, eigur nevndin eisini at avgera, hvørjar fyriskipanir ella atgerðir eigarin ella brúkarin av avvarandi ogn skal gera, fyri at friðingin kann verða framd og eisini, um eigarin hevur rætt til endurgjald. Hevur hann tað, ásetur nevndin støddina á endurgjaldinum, og hvussu tað skal býttast millum eigarar og aðrar, ið rættiindi eiga, og sum hava gjørt krav um endurgjald.

§ 18.

Úrskurður, ið ber í sær, at ognarløka, friðing ella líknandi fyriskipan skal fara fram, verður kunngjørt samsvarandi reglunum í § 13, stk. 1-2. Teir, sum hava verið á fundi undir sakkarmálsviðgerðini ella hava sent skrivligt ummæli í málinum, og sum ikki eru hjástaddir á fundi, tá ið aðrar avgerðir og úrskurðir verða tiknir, fáa skrivliga frásøgn.

Stk. 2: Úrrit av úrskurðum og avgerðum og av teimum sáttargerðum, ið gjørdar eru, skulu

Stk. 3: Nævnet kan i særlige tilfælde bestemme, at allerede sket lovlig bebyggelse, beplantning eller anden indretning, der virker skæmmende, skal fjernes, når dette ikke er forbundet med uforholdsmæssige værditab.

Stk. 4: Hvis fredningen ikke kan gennemføres uden arealafståelse, kan ekspropriation finde sted.

§ 17.

Med kendelser, der går ud på at ekspropriation, fredning eller lignende foranstaltninger skal finde sted, skal nævnet tillige bestemme, hvilke foranstaltninger ejeren eller brugeren af vedkommende ejendom skal træffe til fredningens gennemførelse, og om der tilkommer ejeren eller nogen i ejendommen berettiget erstatning. I bekræftende fald træffer nævnet bestemmelse om erstatningens størrelse og denne fordeling mellem ejeren og andre berettigede, som måtte have nedlagt påstand om erstatning.

§ 18.

Kendelser, der går ud på, at ekspropriation, fredning eller lignende foranstaltninger skal gennemføres, forkyndes i overensstemmelse med de i § 13, stk. 1-2 givne regler. Om andre kendelser gives der de personer, der har givet møde under sagen eller har indsendt skriftlige indlæg, og som ikke er til stede ved kendelsens afsigelse, skriftlig underretning.

Stk. 2: Udskrift af nævnets kendelser og beslutninger og af de for nævnet indgæede forlig

áðrenn 14 dagar sendast til landsstýrið, avvarandi kommunu, hansara, ið reist hefur málið og eftir avgerð formansins til aðrar, sum møguliga hava áhuga fyri avgerðini.

Stk. 3: Áðrenn somu tíðarfreist sendur formaðurin inn skjølini í málinum saman við úrriði av gerðabókini til yvirfriðingarnevndina.

§ 19.

Nevndarformaðurin ger av, tá ið yvirfriðingarnevndin boðar honum frá, teim neyðngu atgerðum fyri at festa sáttmálan ella tær við úrskurði gjørda skipanir, her fróknað tinglýsing av úrskrivt, gjalding av endurgjaldi og møguliga kunngerðing um marksetan av økinum.

Um eigarar ella aðrir ikki taka stig til tað i úrskurði ella sáttmáta áhvílandi atgerðir, letur formaðurin helta fremja fyri rokning teirra avvarandi. Hesar útreiðslur kunnu fáast inn aftur við panting.

Stk. 2: Tá ið ein tinglýstur friðingarservituttur fellur burtur ella fer úr gildi, skal formaðurin skipa fyri avlesing og um neyðugt lýsa við kunngerð v.m.

§ 20.

Nevndin kann, tá ið hon er sand ella við úrskurði taka av friðingarreglur, ið ikki longur kunnu haldast at hava nakran týdning. Reglurnar í undanfarnu greinum kunnu eisini við hógv nýttast í slíkum føri.

skal inden 14 dage tilstilles landsstyret, vedkommende kommunalbestyrelse, den, der har rejst sagen og eller formandens bestemmelse evt. tillige andre interesserede.

Stk. 3: Inden samme frist indsender formanden sagens akter tillige med udskrift af det, protokollen tilførte til overfredningsnævnet.

§ 19.

Nævnets formand træffer, når han får besked herom fra overfredningsnævnet, de fornødne foranstaltninger til sikring af den ved overenskomst eller kendelse fastsatte ordning, herunder tinglysning af udskrift, udbetaling af erstatning, og evt. bekendtgørelse af ordningen og afmærkning af dennes område.

Forelægger ejere eller andre ikke de dem ifølgel kendelsen eller overenskomsten påhvilende foranstaltninger, lader formanden det fornødne udføre vedkommendes regning. De medgæede beløb kan inddrives hos vedkommende ved udpantning.

Stk. 2: Når en tinglyst fredningsservitut bortfalder eller hæves, påhviler det formanden at foranledige dens aflæsning og — om fornødent — bekendtgørelse m.v.

§ 20.

nævnet kan ved enstemmig beslutning eller kendelse ophæve fredningsbestemmelser, der skønnes ikke længere at have nogen betydning. De i de foregående paragraffer anførte bestemmelser finder med de fornødne lem-

V. partur: Viðgerðin av málum í yvirfriðingarnevndini:

§ 21.

Avgerðir, sum friðingarnevndirnar taka, kunnu skjótast inn fyri yvirfriðingarnevndina av einum og hvørjum, ið hevur verið á fundi undir viðgerðini av málinum, ella hevur sent inn skrivliga greinagerð, somuleiðis landstýrið, Føroya Jarðarráð og eitt hvørt sóknarstýri, sum hevur áhuga fyri málinum.

Stk. 2: Kærufreistin er 4 vikur roknað frá avgerðardegnum ella frá kunngerðini í fórum, sum kunngerð er fyriskrivað.

Stk. 3: Er eingin kæra, tekur yvirfriðingarnevndin, aflan á kærufreistin er úti, stöðu til, um avgerðin kann góðtakast. Sama er galdandi fyri tær semjur, ið friðingarnevndirnar gera.

Stk. 4: Um avgerðir, sum nevndin tekur, ella semjur, hon fær í lag, herá í sær av endurgjaldi fyri tað almenna, ið fara upp um 500 kr., kann góðtøka ikki verða, fyrr enn landstýrið hevur tikið undir við avgerðini ella semjingini.

Stk. 5: Nøktar landstýrið at taka við, er avgerðin ella semjan, sum nevndin hevur gjørt, dottið burtur. Yvirfriðingarnevndin tekur fá avgerð, um málið skal takast upp aftur til nýggja viðgerð í friðingarnevndini.

Stk. 6: Avgerð yvirfriðingarnevndin sambært stk. 3, at ein av

pelser også anvendelse i sådanne tilfælde.

V. kapitel: Sagenes behandling ved overfredningsnævnet.

§ 21.

De af fredningsnævnene truffne afgørelser kan indbringes for overfredningsnævnet af enhver, der har givet møde under sagen eller indsendt skriftligt indlæg, samt af landstyre, landsbrugsrådet og enhver i sagen interesseret kommunalbestyrelse.

Stk. 2: Ankefristen er 4 uger regnet fra afgørelsens dato eller fra forkyndelsen i de tilfælde, hvor forkyndelse er foreskrevet.

Stk. 3: Finder påanke ikke sted, tager overfredningsnævnet efter ankefristens udløb stilling til, hvorvidt afgørelsen kan godkendes. Det samme gælder de for fredningsnævnene indgåede forlig.

Stk. 4: Hvis nævnets afgørelse eller et for nævnet indgået forlig medfører en udgift for det offentlige til udredelse af en erstatning, der overstiger 500 kr., kan godkendelse ikke ske, før landstyre har tiltrådt afgørelsen eller forliget.

Stk. 5: Nægter landstyre dette, er den truffne afgørelse eller det indgåede forlig dermed bortfaldet. Overfredningsnævnet træffer derpå bestemmelse om hvorvidt sagen skal hjemvises til fornyet behandling ved fredningsnævnet.

Stk. 6: Beslutter overfredningsnævnet i henhold til stk. 3,

friðingarnevndini gjörd semja ekki kann góðlakast, verður málið at senda aftur til nýggja viðgerð í friðingarnevndini uttan so, at yvirkfriðingarnevndin heldur, at málið er dottið burtur. Sama er galdandi, um yvirkfriðingarnevndin ger av, at ein av friðingarnevndini gjörd viðtøka ekki kann góðlakast. Yvirkfriðingarnevndin kann kortini í slíkum føri eisini gera av, at málið skal viðgerast sum kærsmål eftir teimum fylgjandi reglum.

§ 22.

Sorinskrivarin kallar nevndina saman til fundar og leiðir teir. Yvirkfriðingarnevndin er viðtøkufør um 3 av limunum ein á fundi, teirra millum formaðurin ella næstformaðurin. Tá ið úrskurður verður gjördur, eiga ió allir limir at atkvøða. Fundarsamtyktirnar verða avgjördar við meirálutaatkvøðum. Standa atkvøðurnar á jøvnum, er formansins — ella um hann er burturstaddur — næstformansins atkvøða avgerandi.

Stk. 2: Samráðingar og úrskurðir hjá yvirkfriðingarnevndini verða skrivaðar í gerðabók, sum er góðkend av formanninum.

Stk. 3: Hevur formaðurin forfall, tekur næstformaðurin við í øllum lutum.

§ 23.

Annars verða reglurnar í parti 4 nýttar við lórvandi varsemi undir viðgerðini av málum í yvirkfriðingarnevndini.

at et for Fredningsnævnet indgået forlig ikke kan godkendes, hjemvises sagen til fornyet behandling og afgørelse ved Fredningsnævnet, medmindre overfredningsnævnet skønner, at sagen bør bortfalde. Det samme gælder, dersom overfredningsnævnet træffer bestemmelse om, at en af Fredningsnævnet truffen afgørelse ikke kan godkendes, men overfredningsnævnet kan dog i sådanne tilfælde også bestemme, at sagen skal behandles som ankesag efter de følgende bestemmelser.

§ 22.

Sorinskriveren sammenkalder til møde og leder dets forhandlinger. Overfredningsnævnet er beslutningsdygtigt, hvis 3 af dets medlemmer er til stede, heriblandt formanden eller næstformanden. Ved afsigelse af kendelse bør dog alle medlemmer afgive deres stemme. Afgørelsen træffes ved stemmeflerhed. I tilfælde af stemmelighed er formandens — eller hvis han er fraværende næstformandens — stemme afgørende.

Stk. 2: Overfredningsnævnets forhandlinger og kendelser indføres i en af formanden autoriseret protokol.

Stk. 3: I formandens forfald træder næstformanden i alle henseender i hans sted.

§ 23.

Løvrigt finder bestemmelserne i kap 4 med de fornødne lempelser anvendelse på sagernes behandling ved overfredningsnævnet.

§ 24.

Teir úrskurðir, sum yvirfriðingarnevndin ger, eru endaligir og kunnu ikki skjótast inn fyri dómstólarnar, men nevndin kann sjálv taka upp aftur eitt mál og móguliga broyta avgerð, hon hevur tikið áður, tá ið serstakar umstøður kunnu gera seg galdandi.

VI. partur: Niðurstøðu:

§ 25.

Tann, ið ger ímóti einari í hesi lóg ásettu reglu ella annars ger seg sekan í broti á hesa lóg ella teimum í somu lóg givnu ásetingum verður revsaður við sekt ella varðhaldi, og kann undir standandi sekt krevjast at taka burtur ólógliga settar tilbúningar ella at gera ólógligar broytingar aftur í rættlag.

§ 26.

Endurgjaldingar eftir hesi lóg og útreiðslurnar til virki hjá friðingarnevndunum og yvirfriðingarnevndini verða goldnar úr landskassanum.

§ 27.

Henda lóg kemur í gildi beinanvegin.

Viðmerkingar:

Reglur um natúrfriðing í hinum norðurlondunum hava longu ár á baki, og her sum í skjalinum, sum fylgir við, verður víst til:

danska lógarkunningerð nr. 194 frá 16/6 - 1961,

íslenska lóg nr. 48 frá 7/4 - 1956,

norska lóg nr. 2 frá 1/12 - 1954 og

svenska lóg nr. 882 frá 11/12 - 1964,

§ 24.

Overfredningsnævnet kendelser er endelige og kan ikke indbringes for domstolene, men nævnet er selv berettiget til at genoptage en sag og evt. ændre den truffe afgørelse, når ganske særlige omstændigheder taler derfor.

VI. kapitel: Afsluttende bestemmelser:

§ 25.

Den, der handler i strid med en i henhold til denne lov fastsat ordning eller iøvrigt gør sig skyldig i overtrædelse af denne lov eller de i medfør af samme givne bestemmelser, straffes med bøde eller bælte, hvorhos han under en løbende bøde kan tilpligtes at fjerne en ulovlig anbragt indretning eller genoprette en ulovligt ændret tilstand.

§ 26.

Erstatningen i henhold til denne lov samt udgifterne ved fredningsnævnenes og overfredningsnævnets virksomhed afholdes af landskassen.

§ 27.

Denne lov træder i kraft straks.

og það liggur ætlandi ekki langt burtur af fáa samnorðurlandskar reglur um náttúruvernd.

Landsstýrið hefur haft spurningin uppi af fyrirreika uppskot til lögtingslóg um náttúruvernd, og formánnissnevndin hefur heiti á sorinskrivarin af verða til handa og við skrivi frá 15. august 1959 sendi sorinskrivarin uppskot til lóg við viðmerkingum (sambr. skjal).

Síðani hefur landsstýrið heintað sér ummæli.

Landsstýrið hefur so samtykt af leggja uppskotið til lögtingslóg fyrir tingið í sama líki sum frá sorinskrivarans hond og hefur, sum er, ongar viðmerkingar af gera til það, undanfikið fráleikan, sum verður lúðin nóg so stóru sum ávikavíst 100 m og 300 m í § 2, stk. 2, 1), og 3).

Skilað verður til, af landsstýrið í príncippinum er ímóti fæddum líma-skapi í nevndum, men við það, af málini, sum yvirfriðingarnevndin fer af gera af, kunnu ekki skjólast inn fyrir dómstólin, er það helst rétt, af sorinskrivarin er formaður í yvirfriðingarnevndinni.

Annars verður víst til viðmerkingarna, sum fylgja við sum skjal.

S. Petersen
landsstýrismaður

/ *J. Djurhuus.*

BTMÆRKNINGER TIL UDKAST TIL LAGTINGSLOV OM NATURFREDNING

Naturfredning tilsigter under tilbørligt hensyn til andre interesser at bevare naturen i dens oprindelighed. Man kan sige, at naturfredningen er en reaktion overfor de uheldige sider ved den moderne civilisation, når denne gør sig gældende ved planløs bebyggelse, der ødelægger naturskønne områder, eller ved hensynsløs erhvervsmæssig udnyttelse af jorden.

Det er derfor naturligt, at det land, hvor civilisationen i dens moderne form på godt og ondt tidligst vandt frem, nemlig U.S.A., også var det land, hvor man fra lovgivningsmagts side først traf foranstaltninger til bevarelse af naturskønne områder. Dette skete for snart 100 år siden, da man ved en kongresakt i 1872 fredede den store Yellowstone nationalpark. Senere er der oprettet flere nationalparker i U.S.A. og andre lande på det amerikanske kontinent.

Her i Norden gennemførtes en naturfredningslovgivning først i Sverige. Dette skete ved to love af 25. juni 1909. Den ene — lag ang. nationalparker — gav adgang til at oprette nationalparker efter amerikanske forbillede på statens ejendomme, medens den anden — lag ang. naturminnesmærkens fredande — derimod var en eventlig naturfredningslov, hvis § 1 gav adgang til at fredlyse «område eller till fastighed hörande naturföremål, som är av särskilt intresse för kännedomen om landets natur eller på grunn av märkelig naturbeskaffenhet eljest synes böra för framtiden skyddas.»

Norge fulgte efter det følgende år med lov om naturfredning nr. 3 af 25. juli 1910, hvis § var sålydende:

«Kongen kan bestemme, at visse naturforekomster eller steder skal være fredet, når det anses nødvendig for at beskytte vilde planter og dyr, geologiske og mineralogiske dannelser eller lignende, hvis bevarelse vil være af videnskabelig eller historisk betydning.»

Som det tredje nordiske land fik Danmark sin første naturfredningslov i 1917, jfr. lov nr. 245 af 8. maj 1917, hvis programbestemmelse § 1, stk. 1 lød:

«Efter Reglerne i denne Lov kan der iværksættes Fredning af Omraader, som paa Grund af deres Skønhed eller Ejendommelighed har væsentlig Betydning for Almenheden, og af Omraader, Planter og Dyr samt geologiske Dannelser, hvis Bevarelse af naturvidenskabelige eller historiske Hensyn er af væsentlig Interesse.»

Som det fjerde nordiske land fik Finland sin naturfredningslov i 1923 — lag om naturskydd av 23. februar 1923 — hvorefter staten tilhørende ejendomme kan fredes som «almänt skyddsområde», ligesom «särskilt skyddsområde» iøvrigt kan oprettes med det formål «att för framtiden bevara naturskön eller eljest med afseende å sin natur beaktansvärd plats oförändrad eller att freda visst djur- eller växtslag.»

Island har først for en god halv snes år siden fået sin naturfredningslov: lög um náttúruvernd nr. 48 af 7. april 1956, hvis § 1 indeholder en længere opregning af, hvad der kan være genstand for fredning. Der nævnes her 4 forskellige hovedgrupper: a) landskabsformer (fjoller, klipper m.m.), b) planter og dyr, c) landområder, der bør bevares på grund af deres særpræg, plantevækst eller dyreliv og d) landområder, hvortil der bør give salmenheden adgang. De sidstnævnte kaldes (þjóðvangar) eller «þjóðgarðar» (naturparker), medens de i gruppe c) omhandlede landområder kaldes «friðland» og de i gruppe a) nævnte landskabsformer «náttúruvætti».

De nævnte love er tildels afløst af nyere lovgivning.

Det eneste nordiske land, der endnu ikke har fået nogen almindelig naturfredningslovgivning, er Færøerne. Grunden hertil må vel søges i,

at frangen til naturfredning på Færøerne hidtil ikke har været til stede i større omfang, men med den rivende udvikling, det færøske samfund har gennemgået i de seneste år, er forholdet blevet anderledes. Befolkningens vækst og dens koncentration i Tórshavn og de større bygder i forbindelse med den forøgede fritid for den del af befolkningen, der arbejder på land, vil sikkert skabe et større behov for at komme ud i naturen, og den betydelige udbygning af vejnettet i de senere år har i forbindelse med den voldsomme motorisering af befolkningen skabt øgede muligheder for at imødekomme dette behov.

Den igangværende udvikling synes hidtil ikke at have medført nogen betydelig forøgelse af færdselen i naturen udenfor de egentlige køreveje og i nærheden af disse, og der er derfor ikke i nærværende udkast optaget regler om færdsel på fremmed ejendom i udmark. Det er vistnok meget sjældent sket, at der er lagt de mennesker hindringer i vejen, der har villet færdes til fods i udmarken.

Derimod har det udvidede vejnet og den øgede færdsel på vejene allerede nu sat sig uheldige spor i form af en øget tilsvining af naturen i vejenes nærhed ved henkastning af flasker og andet affald. Det synes derfor på sin plads at indføre forbud mod sådan tilsvining og passende straffebestemmelser for overtrædelse af forbudet svarende til, hvad man har i de andre nordiske lande, omend det må erkendes, at sådanne forbud er vanskelige at håndhæve.

Sommerhusbyggeri har hidtil kun fundet sted i relativt begrænset omfang, men det må forudses, at udviklingen af kommunikationsmulighederne i forbindelse med den almindelige velstandsstigning på Færøerne som andre steder vil føre til sommerhusbyggeri i naturskønne områder, og det skønnes derfor nødvendigt at skabe muligheder for regulering af sådant byggeri, så at ødelæggelse af naturværdier undgår.

Som grundlag for udarbejdelsen af nærværende udkast er hentyttet de bestemmelser i de nordiske naturfredningslove, der enten direkte eller i tillempet form er fundet anvendelige på færøske forhold. Der har dog ikke været lejlighed til at tage den finske naturfredningslov i betragtning. Enkelte bestemmelser i udkastet har ikke noget direkte forbillede i andre nordiske love, men dette, såvel som hvilke lovbestemmelser, der i det enkelte har været forbillede for den foreslåede bestemmelse, vil især fremgå af bemærkningerne til de enkelte paragraffer. Der er herved benyttet følgende forkortelser:

DL er dansk lovbogk. nr. 194 af 16.6. 1961 af naturfredningslov.

IL er islandsk lov nr. 48 af 7.4. 1956 «um náttúruvernd».

NL er norsk lov af 1.12. 1954 nr. 2 om «naturvern».

SL er svensk «naturvårdslag» nr. 822 af 11.12. 1964.

Den gældende færøske lovgivning om fredning af bygninger af fortidsminder (lagtl. nr. 19 af 16.9. 1948) og reglerne om fredning i jagt- og fiskerilovgivningen foreslås opretholdt, og bestemmelser om disse forhold er ikke medtaget i udkastet, bortset fra, at fredlysnings af fuglebjerger foreslås henlagt til fredningsmyndighederne i stedet for overpolitiretten.

De her nævnte områder er heller ikke medtaget i de øvrige nordiske landes naturfredningslovgivning, dog medtager DL § 2 «jordfaste fortidsminder», der her på Færøerne omfattes af lagtl. nr. 19 af 16.9. 1948 § 1.

Men hensyn til udkastets enkelte bestemmelser bemærkes:

Til 1ste kapitel: Naturværn.

Bestemmelserne i dette kapitel tilsigter som ovenfor berørt at hindre ødelæggelse af naturen ved tilsvining, byggeri eller på anden måde. Det foreslås gjort strafbart at overtræde disse bestemmelser, men straffeljemmelen er i overensstemmelse med sædvanlig lovgivningsteknik placeret i lovens afsluttende kapitel (§ 25). Andre følger af lovovertrædelsen, som er særegne for de enkelte arter af forseelser, er derimod fastsat i tilslutning til vedkommende regel, f.eks. nedrivning af ulovligt opførte bygninger, fjernelse af affald på vedkommendes bekostning o.s.v.

Begrebet «naturen» er ikke søgt defineret i udkastet. Rent sproglig er ordet afledet af latin *natura*, der betyder fødsel. Men kan derfor sige, at naturen er det oprindelige, det der ikke er præget af civilisationen, men denne begrebsbestemmelse er næppe anvendelig som juridisk definition. At udforme en sådan på tilfredsstillende måde er næppe muligt og næppe heller påkrævet, idet det i reglen vil være klart, hvad der menes med naturen i lovens enkelte bestemmelser. Det må dog fremhæves, at udkastet bygger på den forudsætning, at Færøernes natur ikke blot er det færøske landområde, men også det færøske søterritorium. Som regel vil tæt bebyggede områder og egentlige havneområder dog ikke kunne betragtes som «natur» i lovens forstand.

Til § 1.

Der findes ikke i gældende færøsk ret bestemmelser, der giver tilstrækkeligt værn mod, at folk, der færdes i naturen, i større eller mindre grad ødelægger og tilsviner denne. De allergroveste tilfælde af ødelæggelse rammes ganske vist af straffelovens regler om tingsbeskadigelse og hærværk (strfl. § 291), men mindre grove ødelæggelser og tilsvining vil i reglen være straffri, idet bestemmelserne i politi- og sundhedsvedtægter efter deres ordlyd som regel er uanvendelige i sådanne tilfælde.

Det er derfor nødvendigt med bestemmelser, der indskærper pligten

til at opføre sig ordentligt i naturen, og sådanne bestemmelser findes da også i naturfredningslovgivningen i de andre nordiske lande. I stk. 1 er derfor optaget en almindelig regel om pligt til at udvise god friluftskultur og i stk. 2 et almindeligt forbud mod tilsmudsning af naturen, der suppleres af de mere specielle bestemmelser i stk. 3-4.

Den almindelige regel i stk. 1 kan sammenlignes med den tilsvarende almindelige udtalelse i færdselslovens § 23, der pålægger vejfarende at optræde hensynsfuldt og udvise agtpågivenhed. Ligesom § 23 har en selvstændig betydning ved siden af færdselslovens mere specielle bestemmelser, må det antages, at § 1, stk. 1 i nærværende udkast gennem sin almindelige indskærpelse af pligten til at udvise god friluftskultur vil kunne komme til anvendelse på forhold, der ikke omfattes af lovens mere specielle regler.

Forbilledet for stk. 1 er SL § 1, stk. 2, IL § 3, stk. 1 og norsk lov om friluftslivet af 28.6. 1957 (nr. 16) - i det følgende forkortet NFL- -.

SL § 1, stk. 2 indeholder følgende ganske korte bestemmelse:

«Euvär skall vist hänsyn och varsamhet i sitt umgänge med naturen».

Denne bestemmelse antages at indeholde forbud mod brug af radioapparater eller andet, der kan virke forstyrrende på andres naturoplevelse eller på dyrelivet, jfr. Kungl. Maj:ts proposition nr. 148 år 1961 s. 38.

På samme måde nævnes i forarbejderne til NFL § 11, stk. 1, der ligeledes pålægger en pligt til at «opføre hensynsfuldt og varsomt for ikke å volde skade eller ulempe», en række eksempler på dårlig friluftskultur bl.a. at skræmme dyr, at uedbryde gærder, at undlade at lukke led og uden nødvendighed at forurolige småfugle og vildt, som må anses for omfattet af lovens almindelige regel, jfr. Chr. L. Jensen & Ivar Hole-Friluftsløven (1958) s. 57.

Det skal endnu nævnes, at IL § 3, stk. 1 pålægger folk, der færdes i naturen («að sýna varúð, svo að nátturu landsins sé ekki spilt að þarflausu», altså en regel svarende til de svenske og norske bestemmelser. Derimod er den tilsvarende regel i DL § 40, stk. 2, 2. pkt. formuleret negativt, idet den straffer «alvorligt misbrug af tilladt færdselsadgang til et område, til hvilket der er givet adgang for alle og enhver».

Der er så mange måder hvorpå man kan optræde hensynsløst i naturen, at det er umuligt i en lov eller i specielle ordensforskrifter at nævne dem alle. Det synes derfor rimeligt at have en almindelig bestemmelse om hensynsfuld optræden.

Ved siden af den almindelige regel kan der dog være grund til særligt at fremhæve den form for dårlig friluftskultur, der har den største praktiske betydning, og det er som herørt i de indledende bemærkninger den tilsvining, der finder sted ved henkastet af affald. Denne tilsvining

viner ikke blot skæmmende, men kan også være direkte farlig for dyr og mennesker. Der tænkes herved særlig på den desværre meget udbredte uskik at knuse tomte flasker mod klipper og sten og lade skårene blive liggende.

Det er især hangerne, der misprydes af henkastede flasker og flaske-skår og papiraffald, f.eks. cigaret-pakker. På strandbredderne er det andre ting, der dominerer, navnlig træstykker og andet, der er kastet overbord, specielt plastikbeholdere af enhver art. Efter det i de indledende bemærkninger til dette kapitel udviklede er søterritoriet også en del af Færøernes natur, og tilsmudsning af dette og strandbreddene ved udkastning af det her omhandlede affald må derfor også betragtes som en overtrædelse af udkastets § 1, stk. 2.

Et andet problem i forbindelse med strandbredderne er de udran-gerede skibe, der sættes på grund rundt omkring og får lov til at henstå i årevis til mispryd for omgivelserne. Et lignende problem findes på landjorden med hensyn til de bilvrag, der skæmmet omegnen af Tórshavn og de større bygder.

Bestemmelserne i udkastets § 1, stk. 2-4 tilsigter at hindre en til-smudsning af naturen på de her beskrevne måder. Forbilledet for stk. 2 er DL § 40, stk. 2, 1. pkt. («Enhver tilsmudsning af naturen såsom hen-kastning af papir, affald, flasker, konservesdåser og lignende er for-budt»), og IL § 3, stk. 2, der dog kun omfatter svineri i skove («Å við-vangi er bannað að skilja eftir rusl, sem er til óprýði eða hættu»). End-videre er SL § 23 benyttet. Det udtales heri:

«Envar skall tilfse aft han ej skräper ned i naturen med plåt, glas, plást, papper, avfall eler annat, så at därav kan uppkomma otrevnad eller skade för annan.»

I forarbejderne til sidstnævnte bestemmelse — se Naturen och Sam-hället (SOU 1962: s. 315 - 18 og Kungl. Maj:ts prop. nr. 148/1964 s. 97 - 101 — behandles også spørgsmålet om fjernelse af bilvrag, som antages at være omfattet af bestemmelsen. Det er derimod i nærværende ud-kast anset for rigtigst at optage særskilte bestemmelser om bil- og skibs-vrag, jfr. stk. 3 - 4.

Begrundelsen herfor er for det første, at det efter formuleringen af stk. 2 kan være tvivlsomt, hvorvidt disse genstande, navnlig skibsvrag, omfattes af reglen. For det andet er bestemmelserne i stk. 3 - 4 videre-gående end stk. 2. Skibsvrag m.v. kræves ubetinget fjernet efter stk. 3, og stk. 4 er ikke begrænset til tilfælde, hvor man kan tale om «tilsmuds-ning af naturen». Reglen gælder således også i byområder. Om begrebet «køretøjer» i stk. 4 henvises til definitionen i færdselslovens § 2, II.

Bestemmelserne i stk. 1 - 4 gælder ikke blot handlinger på fremmede

ejendom, men også handlinger, som ejeren (brugeren) foretager på egen grund.

Den forurening af naturen, der finder sted ved udledning af giftige stoffer — f.eks. fra fårevask — i søer og vandløb kan vel nok anses omfattet af bestemmelserne i stk. 1 - 2, men en særlig lovgivning på dette område — f.eks. ved en udvidelse af vandløbslovens § 9 — må sikkert anses for påkrævet.

Reglen i *stk. 5* er taget fra IL § 3, stk. 3 («Rétt er að láta hreinsa rusl á kostnað þess, sem sannið er að broti á þessu fyrirmæli.»). En lignende regel indholdes også i SL § 24. Fjernelsen kan foretages af ejeren (brugeren) af den plads, hvorpå affaldet m.v. er anbragt, men den vil også kunne ske ved offentlig foranstaltning, f.eks. af kommunen eller politiet. Da den ansvarlige i disse sager oftest er anonym, har man ikke ment at kunne pålægge hverken privatpersoner eller offentlige myndigheder nogen pligt til at foranledige fjernelsen gennemført, men har indskrænket sig til at sørge for en lettere gennemførelse af kravet mod den ansvarlige ved udpejning.

Til § 2.

Forbilledet for den almindelige regel i *stk. 1* er DL § 22, stk. 1. I Sverige findes ingen byggeforskrifter, der tildels også tager naturfredningsmæssige hensyn, jfr. SOU 1962:36 s. 244 - 50. I Norge findes regler om byggeforbud i NFL, kap. IV.

Begrundelsen for at indføre en regel om byggeforbud på Færøerne er anført i de indledende bemærkninger. Byggeforbudet er bortset fra de specielle bestemmelser i *stk. 2* begrænset til udmark, hvorved der er søgt opnået en mere klar afgrænsning end i DL § 22, stk. 1, hvor der anvendes begrebet «tæt bebygget område». Iøvrigt synes det rimeligt at overlade det til bygningsmyndighederne at fastsætte de fornødne regler for byggeri i indmark udenfor de i *stk. 2* omhandlede områder, evt. i form af byplan jfr. lagtl. nr. 13 af 21.5. 1951. Hvis der i indmarken findes naturværdier eller historiske værdier, der bør bevares, må reglerne om fredning i kap. 2 binges i anvendelse.

Undtaget fra byggeforbudet i udmark er de mindre bygninger, som det fra gammel tid har været sædvanen at opføre dér af hensyn til fårebruget, bøl, rættir og fårehus m.s. Det afgørende er, om der er sædvanen for at opføre sådanne bygninger, og heri ligger også, at de må være opført på sædvanemæssig måde, altså i reglen af natursten og med græstørvestag, således at fredningsmyndighederne kan gribe ind, hvis sådanne bygninger opføres på en for naturen skæmmende måde.

Stk. 2: har som forbillede DL § 25. Formålet er at sikre de landskabelige værdier, der er knyttet til stranden, de større søer og vandløb samt

plantagerne. Bestemmelsen i DL § 25, stk. 4 om bebyggelse langs veje er som hovedsagelig værende af færdselsmæssig interesse ikke medtaget i nærværende udkast. I Sverige har man en speciel «strandlag», hvorefter forbud mod bebyggelse ved stranden og ved indsøer og vandløb kan udstedes, se SOU 1951:40. I Norge har man haft en noget tilsvarende lov af 4.6. 1956, men reglerne er nu optaget i NFL.

Stk. 2, nr. 1 svarer til DL § 25, stk. 1, 1. pkt. Arealer, som alene er bevokset med strandplanter må henregnes til «den for græs vækst blottede strandbred», jfr. bekg. nr. 351 af 30.11. 1938 stk. 2.

Stk. 2, nr. 2 svarer til DL § 25, stk. 2, 1. pkt. De af plantagenævnet bestyrede plantager er dels de i lagtl. nr. 53 af 27.11. 1952 § 1 opregnede, dels de senere tilplantede.

Stk. 2, nr. 3 svarer til de første led i DL § 25, stk. 4. Den danske lov medtager kun indsøer med en vandflade på mindst 3 ha. Man har fundet det rimeligt her, hvor søerne gennemgående er små, at sætte grænsen ned til 1 ha.

Stk. 3 svarer til DL § 25, stk. 5, 2. stk., der dog kun omfatter strandarealer, medens udkastet også omfatter forbudszonerne omkring plantager, indsøer og vandløb. Det er navnlig tæt bebyggede arealer i Tórshavn og de større bygder, der kan tænkes undtaget fra de generelle byggeforbud i stk. 2 ved de heri omhandlede bekendtgørelser, de må indeholde nøjagtig angivelse af, for hvilke strækninger byggeforbudet ophæves, se f.eks. de danske bekendtgørelser nr. 269 - 71 af 16.9. 1937.

Stk. 4 svarer til DL § 25, stk. 7.

Stk. 5 svarer til DL § 25, stk. 2, 1. pkt. i.f. og stk. 4, 1. pkt. o.f. I modsætning til disse regler omfatter udkastet også bebyggelse ved strand, men der kræves i princippet i alle tilfælde dispensation. Sådant dispensation vil dog i reglen kunne forventes, når den nye bebyggelse ikke væsentlig afviger fra den bebyggelse, der allerede forefindes. En generel bestemmelse svarende til DL § 25, stk. 6, 1. pkt. om indsendelse af tegninger eller fotografi er ikke medtaget, idet det forudsættes, at nævnet vil besigtige åstedet, før det tager stilling til spørgsmålet om dispensation, men fredningsmyndighederne kan naturligvis kræve tegning eller fotografi indsendt, hvis dette i enkelte tilfælde skønnes nødvendigt.

Stk. 6 svarer til DL § 25, stk. 6, 3. pkt., men da de deri omhandlede institutioner (Naturfredningsrådet og Danmarks Naturfredningsforening) ikke kendes på Færøerne, er i stedet foreskrevet høring af vedkommende kommunalbestyrelse og evt. plantagenævnet, hvis det drejer sig om hyggeri i spærrezonen omkring plantager.

Stk. 7 svarer til DL § 25, stk. 2, 2. pkt.

Stk. 8 skønnes nødvendig for at kunne sikre bestemmelsernes overholdelse.

Til § 3.

Forbilleder for bestemmelsen er SL § 18 og IL § 2, stk. 2. Efter den svenske lov kan borttagelse af sten, grus, sand eller ler til andet formål end jordejerens husbehov kun ske med tilladelse fra «länsstyrelsen», og denne skal gøre en eventuel tilladelse betinget bl.a. af «att företagets menliga inverkan på landskapsbilden såvitt möjligt begränsas eller motverkas». Efter den islandske lov kan naturfredningsnævnene nedlægge forbud mod sand- og stentagning eller anden borttagelse af jord, der ødelægger særpræget landskab eller rester af særpræget natur.

Den citerede bestemmelse fra den svenske lov har dannet grundlag for *stk. 1*, medens den islandske lov er forbillede for *stk. 2*. *Stk. 3* er indsat, fordi stenbrydning i særlig grad kan skæmme naturen, jfr. stenbruddet i Høydølum.

Til § 4.

SL indeholder forskellige bestemmelser om iværksættelse af arbejder, der kan skade naturen. § 1, stk. 3 har en almindelig regel om, at hvis skade på naturen ikke kan undgås ved sådant arbejde, «skola skäligen åtgärder vidtagas för att begränsa eller motverka skadan». Ifølge § 19, stk. 2 bestemmes, at länsstyrelsen kan påbyde, at arbejder, der må antages «komma att i väsentlig mån skada landskapsbilden» ikke må påbegyndes uden dens tilladelse, og denne tilladelse kan ifølge *stk. 2* gøres betinget af iagttagelse af sådanne forholdsregler, «att företagets menliga inverkan på landskapsbilden såvitt möjligt begränsas eller motverkas».

IL har noget lignende regler i § 2, stk. 1. Hvis et arbejde volder fare for, at landskabets særpræg pludselig ændres eller rester af særpræget natur ødelægges, må det ikke påbegyndes, før der er indhentet en udtalelse fra naturfredningsrådet, og hvis rådet skønner, at sådan fare er tilstede, kan politiet hindre arbejdets påbegyndelse eller standse et allerede påbegyndt arbejde.

Endelig indeholder DL § 9, stk. 1 regler om pligt for offentlige myndigheder til at indberette foranstaltninger, «som skønnes at ville gribe forstyrrende ind i den bestående tilstand» til fredningsnævnet, der ligeledes skal underrettes om påtænkte vejarbejder eller anlæg af elektriske ledninger, når «sådanne indgreb befrygtes». Nævnet kan derpå efter *stk. 2* bestemme, «at den pågældende foranstaltning indtil videre helt eller delvis skal stilles i bero».

Udkastet § 4 er sammenarbejdet af disse forskellige lovbestemmelser.

Til § 5.

Forbud mod friluftisreklamer findes i alle de nordiske naturfredningslove, se DL § 30, IL § 4, NL § 7 og SL § 22.

Nærmeste forbillede for udkastets stk. 1 er DL § 30, stk. 1, medens NL § 7, stk. 2 er forbillede for stk. 2 - 3.

DL § 30, stk. 2 og IL § 4, stk. 2 indeholder definitioner af begrebet reklame, men det er fundet unødvendigt at optage en definition heraf i nærværende udkast.

Der findes heller ingen grund til at medtage den specielle regel i NL § 7, stk. 4 om valgplakater o.l.

Til 2det kapitel: Naturfredning.

Kapitlet omhandler de fredninger, der iværksættes af naturfredningsnævnene og overfredningsnævnet samt visse andre myndigheder jfr. §§ 7 - 8. I § 9 findes bestemmelser, virkninger af fredning m.v.

Til § 6.

SL og IL inddeler som foran berørt naturfredningsobjekterne i 4 forskellige grupper:

1) *nationalparker* d.v.s. «större sammanhängande område av viss landskapstyp», som fredes med et formål at bevare den «i dess naturlige tillstånd eller i väsentligen oförändrat skick», jfr. SL § 4. I Island kaldes disse områder «þjóðvangar» eller «þjóðgarðar», jfr. IL § 1, d. Såvel i Sverige som i Island er det et forudsætning for oprettelse af nationalparker, at området tilhører det offentlige.

I Finland har man — ligesom det tidligere var tilfældet i Sverige — en særskilt lovgivning om national- og naturparker, medens man i Norge og Danmark ikke har specielle lovregler på dette område. I Norge har Naturvernrådet i 1964 udarbejdet en kundsplan for natur- og nationalparker, men denne plan menes at kunne gennemføres på grundlag af den almindelige regel i NL § 1, 1. pkt. om fredning af områder, «når dette anses ønskelig av vitenskapelige eller historiske grunner, eller på grunn av områdenes naturskønhed eller egenart», se St. medd. nr. 64 (1965 - 66) s. 14. Udtrykket naturpark anvendes undertiden også i forbindelse med større danske naturfredninger, der sker med hjemmel i de almindelige regler i DL § 1, stk. 1.

Der er næppe trang til at optage særlige bestemmelser om national- eller naturparker i udkastet. For det første er det tvivlsomt, om der er behov for at oprette sådanne på Færøerne, og for det andet vil oprettelsen, hvis man alligevel skulle ønske den, ligesom i Danmark og Norge kunne ske med hjemmel i lovens almindelige regler.

2) *naturreservater* kan ifølge SL § 7 oprettes, dels på «område, som finnes böra særskilt skyddas eller vårdas av sin betydelse för kännedomen om landets natur», og dels på områder, der «är av väsentlig betydelse för allmänhetens friluftsliv».

Sondringen mellem nationalparker og naturreservater beror ifølge de svenske forarbejder (jfr. SOU 1962:36 s. 109) på beskyttelsesgraden, idet man i nationalparkerne søger at bevare naturen uberørt, medens sædvanligt landbrug og skovbrug i reglen vil kunne udøves på naturreservaterne. Disse kan i modsætning til nationalparkerne oprettes på privat ejendom, og der skal ikke lægges afgørende vægt på ordet «natur», idet formålet med reservaterne også kan være at bevare et karakteristisk kulturlandskab (jfr. Kungl. Maj:ts prop. nr. 118/1964 s. 45). Det svenske reservatbegreb er altså noget helt andet end det danske, jfr. lov nr. 94 af 7.4. 1936 om reservater for pattedyr og fugle.

IL § 1, c taler om «friðlönd» d.v.s. landområder, som det er afgørende at bevare på grund af deres særpræg, plantevækst eller dyreliv.

3) *naturmindesmærker*, hvorom SL § 13 bestemmer:

«Till fastighet hörande naturföremål, som finnas böra særskilt skyddas eller vårdas på grund av sin betydelse för kännedomen om landets natur, sin skönhet eller eljest märkliga beskafterhet, må jämte erforderligt område på marken av länsstyrelsen fridlysas naturminne.»

Det fremgår af de svenske forarbejder, at man har villet sondre imellem naturområder (nationalparker og naturreservater) naturgenstande (naturföremål). De sidstnævnte betegnes som «naturminne». Grænsen mellem naturreservater og naturmindesmærker er dog ikke skarp (se SOU 1962:36 s. 198 - 99).

IL § 1 ataler om «náttúruvætti» og henfører herunder «sérstæðar náttúrumyndarnir, svo sem fossa, gígi, hella, dranga, svo og fundarstaði steingervínga og sjaldgæfra steinlegunda», såfremt disse bør bevares på grund af deres videnskabelige værdi, skønhed eller ejendommelighed.

Svarende hertil taler NL § 1, stk. 1, 3. pkt. om fredning af «geologiske, botaniske og zoologiske enkeltforekomster, trægrupper eller enkelte træer», men har dog intet specielt navn for disse fredningsobjekter.

4) dyr og planter har såvel SL som IL som en fjerde gruppe. SL § 14 har som overskrift «Särskildet bestämmelser till skydd för växt- och djurarter», og IL § 1, b taler om «jurtir eða dýr, sem menningarlegu sjouarniði, að ekki sé raskuð, falkkuð eða útrýmt.»

De norske og danske love udvider området til også at omfatte geologiske dannelser. I NL § 1, stk. 1, 2. pkt. tales om fredning af «særegne plante- eller dyresamfund eller enkelte plante- og dyrearter, bergarter,

mineraler og fossiler», og DL § 1, stk. 1, 2. led taler om «planter og dyr samt geografiske dannelser». De sidstnævnte vil ifølge IL § 1, a i reglen kunne fredes som «nátturuvætti», ligesom de må anses for indbefattet under det svenske begreb «naturminnen».

Reglen i DL § 1, stk. 1, 2. led suppleres som ovenfor nævnt af reglen i samme lovs § 28 og reservatloven af 7.4. 1936.

Man har ikke anset det nødvendigt i nærværende udkast § 6 at indføre den svenske og islandske sondring mellem to forskellige slags naturområder: nationalparker (naturparker, þjóðvangar, þjóðgarðar) og naturreservater (friðlönd). Man har ligesom i NL § 1, stk. 1, 1. pkt. samlet alle naturområder under eet, idet man bl.a. under hensyn til, at bestemmelserne i DL § 1, stk. 2 - 3 om almenhedens færdsel ikke er medtaget, dog har fundet det hensigtsmæssigt at opretholde sondringen i DL § 1, stk. 1, 1. og 2. led mellem fredning af områder af hensyn til deres betydning for almenheden (udk. § 6 nr. 2) og af hensyn til deres naturvidenskabelige eller historiske betydning (udk. § 6 nr. 1). Udover fredningen af naturområder har man anset det for hensigtsmæssigt at optage bestemmelser om fredning af naturmindestmærker, se udk. § 6 nr. 3.

Vedrørende de enkelte bestemmelser i § 6 bemærkes:

ad nr. 1: Bestemmelsen svarer til DL § 1, stk. 1, 2. led, jfr. også NL § 1, stk. 1, 1. pkt. om fredning «av vitenskapelige eller historiske grunner». Ordene «planter og dyr, samt geologiske dannelser» i den danske lov er ikke medtaget, idet disse fredningsobjekter omfattes af udk. § 8. Som eksempel på en områdefredning, der ikke har væsentlig betydning for almenheden, men derimod er af væsentlig interesse ud fra videnskabelige og navnlig historiske grunde, kan måske anføres fredning af gammelt «teigalendi», hvor sådant endnu findes.

ad nr. 2: Bestemmelsen svarer til DL § 1, stk. 1, 1. led, jfr. også NL § 1, stk. 1, 1. pkt. om fredning på grund af «naturskønhed eller egenart». Af eksemplifikationen i den danske lov er udgået «træer, trægrupper, stengærder, levende hegn». De tre første eksempler er henført til nr. 3, hvor de naturligt hører hjemme, medens «levende hegn» er udgået da sådanne ikke findes på Færøerne.

ad nr. 3: Eksemplifikationen er taget dels fra IL § 1, a og dels fra DL § 1, stk. 1, 1. led (jfr. ovenfor) med tilføjelse af enkelte andre eksempler.

Trægrupper og enkelte træer nævnes også i NL § 1, stk. 1, 3. pkt. og stk. 2.

Vedrørende de enkelte eksempler kan anføres, at under «klipper» kan henføres bl.a. «drangar» og «stakkar» og under «kløfter» bl.a. gjáar og gil. «Store sten» skal ikke blot kunne fredes af landskabelige og geologiske grunde, men også på grund af de sagn, der måtte være knyttet til dem. «Stengærder» er medtaget for at åbne mulighed for at bevare de karakteristiske færøske stengærder, der mange steder forsvinder for at afløses af hæsle betongærder eller ståltrådshegn. «Træer og trægrupper» er medtaget, fordi træer er så relativt sjældne på Færøerne, at det kan være rimeligt at søge at bevare dem, hvor de findes f.eks. de store træer på vejen mellem Oyri og Eiði. Træer i private haver kan evt. også fredes efter denne bestemmelse, hvis der skulle være trang hertil.

Til § 7.

DL § 2 indeholder ret specificerede regler om fredning af «jordfaste fortidsminder». Tilsvarende regler findes imidlertid i lagtl. nr. 19 af 16.9. 1948 om fredning af fortidsminder og bygninger. Man har overvejet, hvorvidt man skulle foreslå bestemmelserne i nævnte § 1 optaget i nærværende udkast, men har dog fundet det rettest at lade kompetencen til fredning af fortidsminder forblive hos det i lagtingslovens § 3, stk. 2 omhandlede oldsagsudvalg, der har en særlig sagkundskab på dette område.

Der vil kunne forekomme grænsetilfælde, hvor det er tvivlsomt, om fredning bør ske efter lagtingslovens § 1 eller af historiske grunde efter nærværende udkast § 6 nr. 1. I sådanne tilfælde bør vedkommende fredningsnævn forhandle med oldsagsudvalget om fredningens gennemførelse.

Fuglebjerge vil kunne fredes efter udkastets § 6, navnlig af naturvidenskabelige grunde, men de vil også stadig kunne fredes af fangstmæssige grunde efter reglerne i kap. 2 i lagtl. nr. 27 af 9.9. 1954 om fuglefangst m.v. De beføjelser, der i henhold til sidstnævnte lov er tillagt Færøernes overpolitirett, foreslås imidlertid henlagt til de almindelige fredningsnævn under appel til overfredningsnævnet, idet der ikke synes at være nogen grund til at opretholde overpolitiretten som særlig fredningsmyndighed på dette specielle område. De specielle regler for denne art af fredning — udmeldelse af skønsmand m.v. — skal dog fortsat iagttages. Det er kun afgørelsen af sagen på grundlag af skønsmandenes erklæring, der er henlagt til fredningsnævnene, men disse vil eventuelt på grundlag af skønsmandenes erklæring kunne fortsætte en videregående fredning end den i loven om fuglefangst § 14 omhandlede.

Til § 8.

Bestemmelsen svarer til DL § 28, 1. pkt., men tilsvarende bestemmelser findes i IL § 1, b og SL § 14. Sidstnævnte paragraf indeholder i stk. 2, 2. pkt. den bestemmelse, der har tjent som forbillede for nærværende udkast § 8, stk. 2.

DL § 1, 1. led indeholder også nogle regler om fredning af «planter og dyr, samt geologiske dannelser», og i IL § 1, a tales om fredning af findesteder for førsteninger og af sjældne bjergarter, jfr. også NL § 1, stk. 1, 3. pkt. («geologiske, botaniske og zoologiske enkeltforekomster».)

Sådanne lokalt begrænsede fredninger vil enten kunne ske efter reglerne i nærværende udkasts § 6 eller efter reglerne i § 8, hvorefter fredning kan ske for dele af landet. Efter denne bestemmelse må f.eks. ynglepladser for fugle kunne fredes.

Til § 9.

I DL § 13, stk. 2, 1. pkt. udtales, at bestemmelser om fredning, navnlig kan «gå ud på, at det pågældende område skal bevares i dets naturlige tilstand, derunder med bevarelse af planter, dyr, og geologiske dannelser». Ligeledes kan bestemmes, at «der ikke må anbringes mure, borde eller andre indretninger, der kan virke skæmmende». I IL § 17, stk. 1, 2. pkt. tales om, at man kan forbyde byggeri og anden ødelæggelse af jorden. Det er disse lovbestemmelser, der er forbilledet for udkastets § 9, stk. 1 — 2.

Stk. 3 svarer til DL § 28, 2. pkt. og stk. 4 til NL § 3.

Til 3die kapitel: Fredningsmyndighederne.

Ifølge SL § 5 og § 14 træffer kongen eller den myndighed, han bestemmer, de nærmere bestemmelser med hensyn til oprettelse af nationalparker og fredning af dyr og planter, medens länsstyrelsen kan oprette naturreservater og træffe bestemmelse om fredning af naturmindesmærker. Lignende regler gælder ifølge NL § 1, hvorefter det er kongen, der træffer bestemmelser om større fredninger, medens mindre fredninger, f.eks. af enkelte træer, trægrupper, alléer o. lign. kan ske ved foranstaltning af vedkommende departement (ministerium). Det er således såvel i Sverige som i Norge de sædvanlige administrative myndigheder, der forestår fredningen.

I Danmark har man derimod afgørelsen af fredningssager til særlige kommissioner — Fredningsnævne — hvis afgørelser kan appelleres til en overinstans — overfredningsnævnet. Disse nævne står på grænsen mellem administrative retter og specialdomstole og kan vist bedst sammenlignes med landvæsens- og overlandvæsenskommissioner. Desuden har man en ren administrativ instans: naturfredningsrådet.

I Island har man en ordning, der svarer til den danske, dog er det her det islandske naturfredningsråd, der tillige fungerer som ankeinstans i forhold til fredningsnævnene. Man har altså intet egentligt overfredningsnævn.

Man har foreslået indført en ordning, der svarer til den danske, dog således at der ikke tænkes oprettet noget særligt naturfredningsnævn, idet dets funktioner i fornødent omfang må varetages af overfredningsnævnet. Man har overvejet, hvorvidt man kunne nøjes med et enkelt naturfredningsnævn omfattende færøerne som helhed, men da de afgørelser, der skal træffes, kan være af ret indgribende betydning for den enkelte, har man fundet det vigtigst at sikre borgere behandling af sagerne i to instanser på samme måde som det gøres i udskiftnings- og landvæsenkommisionssager.

Derimod har man fundet det ufornuddent at have særlige taksationskommissioner — jfr. DL § 5 — idet nævnene, hvis de ikke selv trør sig i besiddelse af fornøden kundskab til fastsættelse af erstatninger, enten selv kan få sagkyndig bistand eller kan få formeligt syn og skøn (taksation) udmeldt ved retten.

Til § 10.

De danske fredningsnævne, hvis område i reglen er en amtsrådsreds, består af 3 medlemmer. Formanden er dommer, «som er ministeriet bekendt for at have kundskab til og interesse for naturfredning». Som suppleant for formanden kan udnevnes en dommerfuldmægtig (retsassessor). Endvidere vælger amtsrådet et medlem og en suppleant og den kommune, indenfor hvis grænser det pågældende område ligger, ligeledes et medlem og en suppleant. Alle valg gælder for 4 år. Se DL § 3, stk. 1 — 2.

Ifølge IL § 9 er der et naturfredningsnævn i hvert syssel, bestående af sysselmanden som formand og 2 andre medlemmer og suppleanter valgt for 4 år ad gangen af sysslerådet. De, der vælges, skal have interesse for naturfredning, og de er pligtige at modtage valget. I Reykjavik vælger byrådet alle 3 medlemmer.

Ved udformningen af nærværende udkast er IL § 9 benyttet som forbillede, da den islandske ordning passer bedre til færøske forhold end den danske. Da der ikke her findes syssleråd, foreslås valgene henlagt til lagtinget. Valgperioden er foreslået noget længere (6 år), og af hensyn hertil er tallet af suppleanter udvidet.

Til § 11.

Det danske overfredningsnævn består af en af statsministeren udnævnt formand, 2 højesteretskommere valgt af højesteret, og 4 med-

lemmer valgt af Folketinget, samt suppleanter, alle valgt for 4 år ad gangen, se DL § 4, stk. 1.

Den islandske ankeinstans er som nævnt naturfredningsrådet, der har 7 medlemmer, hvoraf 3 er afdelingsledere ved det naturhistoriske museum, en landbrugskyndig, en skovkyndig og en ingeniør. Ved fredninger af historiske grunde kan antikvaren tiltræde nævnet, og desuden kan der tilkaldes særligt sagkyndige, f.eks. skovdirektøren, vejdirektøren og elektricitetsdirektøren, se IL § 10.

Det danske naturfredningsråd består af 7 medlemmer, af hvilke 3 skal være naturvidenskabsmænd (zoologer, botanikere eller geologer), 1 skovkyndig og 1 arkitekt, se DL § 6.

Det færøske overfredningsnævn er foreslået sammensat af en dommer, to videnskabsmænd (en naturhistoriker og en historiker) og 2 lagtingsvalgte medlemmer.

Til 4de kapitel: Sagernes behandling ved fredningsnævnene.

I modsætning til de norske og svenske love indeholder de danske og islandske love ret udførlige forskrifter for sagernes behandling ved nævnene. Der er ikke særlig store reelle forskelle mellem de danske og islandske regler, men systematikken er noget forskellig.

Til § 12.

Efter DL § 8 stk. 1 er fredningsnævnene pligtige at træde i virksomhed på begæring af et ministerium, en kommunalbestyrelse eller af visse anerkendte foreninger. Iøvrigt kan nævnene selv træde i virksomhed, når det skønnes påkrævet.

Efter IL § 14, stk. 1 træder nævnene i funktion på begæring af undervisningsministeriet, naturfredningsrådet, sysselrådet, kommunalbestyrelsen eller en ejer, som ønsker naturfredningssag vedrørende sin jord.

Nærværende udkasts § 12, stk. 1 er en kombination af disse lovregler tillempt efter færøske forhold.

Stk. 2 svarer ret nøje til DL § 8, stk. 2 og stk. 3 DL § 8, 3. stk. 4 — 5 svarer til DL § 8, stk. 4 — 5.

Tilsvarende bestemmelser findes i IL § 14, stk. 2 — 4.

Til § 13.

Stk. 1, 3 og 4 svarer til DL § 10, stk. 2 og IL § 15, stk. 1.

Stk. 2 er en speciel bestemmelse udarbejdet med henblik på de særlige færøske forhold.

Stk. 5 svarer til DL § 10, stk. 3 og IL § 15, stk. 2

Til § 14.

Stk. 1 svarer til IL § 15, stk. 3

Stk. 2 svarer til DL § 10, stk. 1 og IL § 15, stk. 4.

Stk. 3 svarer til DL § 7.

Til § 15.

Stk. 1 svarer til DL § 11, stk. 1 og IL § 16, stk. 1

Stk. 2 svarer til DL § 11, stk. 2.

Stk. 3 svarer til IL § 16, stk. 2.

Til § 16.

Stk. 1 svarer til DL § 13, stk. 1 og IL § 17, stk. 1, 1. pkt.

Stk. 2 — 3 svarer til DL § 13, stk. 2, 2. — 3. pkt.

Stk. 2 vedrørende tilfælde, hvor der dispenseres fra byggeforbudet i udk. § 2, medens *stk. 3* vedrører tilfælde, hvor der forud for lovens ikrafttræden lovligt er bygget inden for de i § 2 omhandlede områder.

Stk. 4 svarer til IL § 17, stk. 3. Ekspropriationsregler findes også i DL § 13, stk. 4.

Til § 17.

Svarer til DL § 14, stk. 1, idet dog bestemmelsen i 2. pkt ikke er medtaget som formentlig overflødig. Den handler om erstatning til brugeren, der normalt skal ydes i form af afskøtning i afgift og kun undtagelsesvis som vederlag engang for alle. Det findes imidlertid ganske at kunne overlades til nævnene at bestemme, hvorledes sådan erstatning skal ydes. En til DL § 14, stk. 1, 2. pkt. svarende regel er heller ikke medtaget i IL § 18, stk. 1, 1. — 2. pkt., der iøvrigt svarer til den danske lov. Bestemmelser om erstatning findes også i NL § 5, 1. stk.

Til § 18.

Stk. 1 svarer til DL § 15, stk. 1 — 2 og IL § 20, stk. 1.

Stk. 2 svarer til DL § 15, stk. 3, 2. pkt. og IL § 20, stk. 2. Man har anset det unødvendigt i alle tilfælde at lade kendelsen offentliggøre i pressen som i DL § 15, stk. 3, 1. pkt. bestemt. Det må være overladt til nævnene i hvert enkelt tilfælde at træffe bestemmelse om, hvorvidt sådan offentliggørelse bør ske.

Stk. 3 svarer til IL § 21. For at sikre, at samme praksis følges i fred-

ningssager overalt på Bærøerne, er det nødvendigt, at overfredningsnævnet får kendskab til alle fredningsnævnenes afgørelser og de for nævnene indgåede forlig.

Til § 19.

Svarer til DL § 16.

Til § 20.

Svarer til DL § 18 og IL § 19.

Til 5te kapitel: Sagernes behandling ved overfredningsnævnet.

Til § 21.

Stk. 1 — 2 svarer til DL § 19, stk. 1 — 2.

Stk. 3 har ikke noget direkte forbillede i den øvrige nordiske naturfredningslovgivning. Formålet med bestemmelsen er at sikre, at der følges en ensartet praksis i fredningssager.

Stk. 4 svarer til DL § 21, stk. 1 og IL § 12, stk. 3. Beløbsgrænserne er i begge love betydeligt større henholdsvis 10.000 d. kr. og 20.000 isl. kr. Her er grænsen foreslået sat så lavt som til 500 kr., idet man mener det må være overladt til landestyret at afgøre, hvor store beløb der kan afres på naturfredningserstatninger, således at nævnene kun kan disponere på egen hånd med hensyn til de helt små erstatningsbeløb. Når man senere har fået nogen erfaring for, hvad naturfredning koster erstatningsmæssigt, kan beløbet evt. forhøjes i forbindelse med en ændring af loven.

Stk. 5 — 6 har heller ikke noget direkte forbillede i den øvrige nordiske naturfredningslovgivning, men det er formentlig nødvendigt at foreskrive regler for, hvad der skal ske, hvis enten landestyret eller overfredningsnævnet nægter at godkende en fredningsafgørelse eller et forlig. Hjemvisning af sagen kan f.eks. finde sted, hvis overfredningsnævnet ønsker at udvide eller indskrænke fredningen, jfr. DL § 19, stk. 4—5. En hjemvisning i det i nærværende udkast § 21, stk. 5 omhandlede tilfælde kan f.eks. være begrundet i, at en måske mindre omfattende fredning kan gennemføres uden erstatning.

Til § 22.

Stk. 1 svarer til IL § 22, stk. 1, jfr. også DL § 19, stk. 7, 1. pkt.

Stk. 2 svarer til IL § 22, stk. 1, 1. pkt. og DL § 19, stk. 7, 2. pkt.

Stk. 3 har ikke noget bestemt forbillede i den øvrige nordiske naturfredningslovgivning.

Til § 23.

Forbilledet for bestemmelsen er lov for Færøerne nr. 84 af 31. 3 1926 om landvæsenkommissioner § 10.

Til § 24.

Svarer til DL § 20, stk. 2, 1. led. Under hensyn til, at overfredningsnævnets afgørelse er det sidste ord i sagen har man fundet det rimeligt at tilføje en bestemmelse om, at nævnet kan genoptage en sag, når ganske særlige omstændigheder taler derfor, f.eks. hvis der fremkommer nye oplysninger, der hvis de havde foreligget ved sagens afgørelse, ville have ført til et andet resultat. Herved må dog også lægges vægt på, hvorvidt det kan anses for undskyldeligt, at oplysningerne ikke er fremdraget under sagens behandling. Såfremt forholdene i tidens løb ændrer sig, kan en tidligere truffen afgørelse evt. i medfør af udkastets § 20.

*Til 6te kapitel: Afsluttende bestemmelser.**Til § 25.*

Svarer til DL § 40, stk. 1.

Til § 26.

I Danmark udredes fredningserstatningerne dels af statskassen og dels af kommunernet, jfr. DL § 17. Under hensyn til at der på Færøerne findes ganske små kommuner med naturskønne områder — f.eks. Søksun — der vanskeligt vil kunne udrede nogen andel i større erstatningsbeløb, har man anset det for rimeligt at lade landskassen udrede erstatningerne. Under hensyn til de i lovens kap. I indeholdte generelle forbud må det forventes, at fredning mod betydeligere erstatningsbeløb bliver relativ sjælden.

1. viðgerð 10. mars og 28. apríl legði lógarnevndin fram soljóðandi

ÁLIT

Nevndin hevur viðgjørt málið og er samd um at mæla tinglimum til at samtykkja uppskot landsstýrisins við hesum broytingum:

Í § 2, stk. 1 gongur út «uttan løyvi frá friðingarnevndini» og í donsku tekstini «uden fredningsnævnets samtykke».

Í somu §, stk. 2, nr. 2) og nr. 3) verður í føroysku tekstini frammanfyri «300 m» sett «nærri enn».

Í § 6, nr. 2 gongur út í føroysku tekstini «kjar» og í dansku tekstini «hegn» og í staðin verður sett ávikavist «grólgarðar» og «stengardler».

Í § 6, nr. 3 verður í føroysku tekstini aftaná «draugar» sett «gjáir og gil».

Í § 9, verður í næstovastu reglu í dansku tekstini millum «grus» og «planter» sett «ler».

Í § 15, stk. 2 gongur út orðið «avgera» og í staðin verður sett «viðgera».

Í § 16, stk. 3 gongur út «ólóglig» og í staðin verður sett «lóglig framl», og í sama stk. in fine verður í føroysku tekstini aftaná «skeytið» sett komma og «sbr. her § 17» og í dansku tekstini aftaná «værditab» sett komma og «jfr. herover § 17».

Í § 16, stk. 4 gongur út «má av við» og í staðin verður sett «missir».

Í § 19, 1. stk., 2. pelti verður í dansku tekstini millum «udføre» og «vedkommendes» sett «for».

Í § 24 verður í føroysku tekstini aftaná «dómstólarnar» sett «shr. í § 73 í grundlógini» og í dansku tekstini aftaná «domstolene» sett «jfr. dog grundlovens § 73».

2. og 3. viðgerð 29. apríl 1970.

Lógaruppskotið sum broytt samtykt 23 -0.

39. Víðkan av virki hjá Realkredittstovninum

Ár 1970, 19. februar legði Sámal Petersen landsstýrismaður Fram so-
ljóðandi

U p p s k o t:
til samtyktar

Løgtingið mælir ríkisstýrinum til at skipa fyri, at lóg fyri Føroyar nr. 60 frá 12. mars 1955 «om Færøernes Realkreditinstitut» verður broytt soleiðis, at virkisøki stovnsins verður víðkað til eisini at umfata láni-
veiting móti veð fastari ogn.

V i ð m e r k i n g a r :

Nevndin, sum forsætisráðharradeildin skipaði 21. august 1953 um realkreditin í Føroyum, hevur givið frá sær trý álit: «angående opret-
telse af et realkreditinstitut på Færøerne», «angående lån fra kreditforeningen af kommuner til Færøske kommuner» og «angående realkrediten i fast ejendom på Færøerne» og i nevndu raðfylgja.

Tað sum í fyrsta umfari varð strembað eftir var at sanera og víðka
lánveitingina á tveimum økjum: Lán móti veð í skipum og kommunu-
lán. Ásannað varð, at endurreising av fiskiskipaflotanum kravdi eina
loysn í bræði, og var tað tí neyðugt, at tann peningur, sum varð Færø-
ernes Realkreditinstitut tókur, ið hvussu er tey fyrstu mongu árin, bert
var nýttur at loysa hesa einu uppgávuna, at veita lán móti veð í skipum.
Eisini varð grundarlagið lagt at fáa lán til kommunur frá Kreditfor-
eningen af kommuner i Danmark, soleiðis at staturin veitir veðhald fyri
lánunum saman við landsstýrinum. Óbeinleiðis ferdur hesar skipanir
við sær, at lánveitingin til fasta ogn lættnaði, síðani tann peningur, ið
higartil mátti haldast aftur til nevndu tvær lánveitingar, partvís kundi
nýlast í húsabygging og til keyp av fastari ogn.

Nevndini var greitt, at í longdini kundi henda óbeinleiðis viðkanin
av tí verunligu lánveitingini í fastari ogn ikki rækka. Hon helt tað vera
neyðugt, sum fyrsta liðið í eini endaligari skipan, at tryggja kredit-
veitingini og setti tí uppskot til lögtingslóg um tinglysing og lögtingslóg
um skráseting og matrikulering. Hesar lógir eru síðani samtyktar og
staðfestar í 1962.

Síðani hesi álit vóru skrivað í 1954 og 1955 er føroyski fiskiflotin
bæði øktur og moderniseraður og kommunurnar hava fingið lán frá

kommunokredittfelagnum, pr. 31. mars 1969 var restskuldin 13,5 mill. kr. Skipanirnar hava soleiðis verið nýttar og borið samfelagið fram.

Viðvikjandi lánveitingini til sethúsabygging er lánvegin lítil og ongin broyting. Lánprocentini eru enn undið tey sama: frá sparikassa 40% tó í mesta lagi 40.000 kr. móti 1. prioriteti í húsinum, hvelyin av hesum aftur frá banka móti 2. prioriteti og sum 3. prioritetin sama upphædd sum frá banka frá Húsalánsgrunninum í tann mun, hann er fætur. Eftir hesan fæst vanliga ikki meira enn 80.000 kr til eini sethús, harafturat kemur at avdráttarlíðin er stutt, 15-20 ár. Við tí útbúnaða, sum hús hava nú á døgum, krevst tí, at hann ið byggir, er val fyri fíggjarliga, er hann ikki tað, verður byggingin seinkað, og verður hon ikki biligari av tí.

At bóla um hesi viðurskifti hevur landsstýrið havt samráðingar við realkredittstovnin og peningastovnar. Realkredittstovnurin heldur, at endurnýggingin av fiskiskipaflotanum er komin so nikið áleiðis, at stovnurin nú er soleiðis fyri fíggjarliga, at hann kann taka uppá seg lánveiting móti veð í fastari ogn, samstundis sum hann sum áigari heldur fram við lánveiting til fiskiskip. Tey lánini, ið hugsað verður um í fyrsta umfari, eru lán t.d. til raðhús, handilshús, skrivstovuhús o.l. Hesi lánini eru tey stóru og skuldu hinir peningastovnarir so havt rúmligari ræsur at finansiera sethúsabyggingina. Bankarnir og sparikassarir hava sagt seg sínaðar at luttaka í einum tilíkuð býti av lánimarknaðinum.

Í § 1 í lóg fyri Føroyar nr. 6 frá 12. mars 1955 «om Færøernes Realkreditinstitut» stendur: «Instituttets opgave indskrænkes, indtil andet ved lov bestemmes, til at yde lån mod pant i fiskefartøjer hjemmehørende på Færøerne». Lógarbroyting krevst tí at viðka virkisokið eisini at umfata lánveiting móti veð í fastari ogn.

1. viðgerð 4. mars og 13. april legði fíggjarnevndin fram soljóðandi

ÁLIT

Í viðmerkingunum frá landsstýrinum verður víst á, at meðan møguleiki er fyri finansieran av skipabygging frá Færøernes Realkreditinstitut, og at kommunur kunnu fáa lán frá «Kreditforeningen af kommuner i Danmark», so hava lánmøguleikarnir til sethúsabygging verið sera vánaligir. Har best hevur ligið fyri, hava sparikassarir veitt í lán um upp til 40.000 kr. móti 1. veðhaldi, bankar og húsalánsgrunnur 20.000 kr. hvør móti 2. og 3. veðhaldi. Landsstýrið heldur, at við tí her nevndu lógarbroyting, har sparikassar og bankar sleppa undan at finansiera raðhús- og aðrar størri bygningar, skuldi munandi peningar

verið tókur til sethúsabygging, og soleiðis blivið möguligt hjá peningastovnunum at hækka útlánshæddina til hvønn einslakan.

Nevndin hefur býtt seg í ein meiriluta og 2 minnilutar.

Meirilutin (J. Fr. Øregaard, Hilmar Kass, Johan M. Fr. Paulsen og Andreas Djurhuus) tekur undir við uppskoti landsstýrisins og ásaunar, at her er stórir tørvur á at bota um lánmøguleikarnar til sethúsabygging. Tað er nú so, at bæði í Havn og fleiri øðrum størri bygdum flytir fólk til og frá bæði fyri at taka arbeiði fyri stylri ella longri tíð og av mongum øðrum orsøkum. Eisini er tað so, at sethúsabygging, tá tann høgi grundstykkjaprisurin er viðroknaður, er so tung byrða, at ungfólk við vanligari inntøku ikki makta hesa uppgávu, og vildu tí í mongum føri nógv heldur leiga sær íbú fyri stylri ella longri tíð, men hesin møguleiki hefur næstan ikki verið til staðar uttan í einum hvørjum kjallara.

Tað er tí so átroðkandi neyðugt, at tað verða skaptir finansieringsmøguleikar fyri modernaðari samanhangandi húsabygging, so fólk annaðhvørt kunnu leiga sær hú og verða viss um, at leigusáttmálin ikki verður uppsagdur í ótíð, ella tær sokallaðu «eigaraíbúðir». Við teimum finansieringsmøguleikum, sum hava verið, hefur tað ikki verið möguligt at loyst henda spurning, og er úrslitið tað, at bæði Havnin og fleiri størri bygdir nýta óneyðuga nógv grundlæki til húsabygging. Hetta ikki bara hækkar óneyðugt um grundstykkjaprisin, men skapar samstundis nærum óloysandi uppgávur fyri tær flestu kommunur til vegagerð, vatnveitingar, kloakering og mangt annað, sum av hesum fylgir.

Men eins neyðugt tað er at fáa einu lániskipan til tað omanfyri nevnda endamál, líka so neyðugt er tað, at hesi lán kunnu avdragast yvir longri áramál, enn vanlig treyt hefur verið fyri lán til húsabygging úr føroyskum sparikassum, bankum og húslánsgrunninum. Við hesum viðmerkingum tekur meirilutin undir við uppskoti landsstýrisins og mælir tinginum til at samtykkja tað.

Ein minniluti (Hákon Djurhuus og Knút Wang) førir fram:

Tá Færøernes Realkreditinstitut varð sett á stovn í 1955, varð tess virkisøki avmarkað til at veita lán í fiskiførum.

Stovnsfæið var marshallpeningur, 10 miljónir, haruppi 2 miljónir, ið vóru ætlaðar húsabygging.

Tann peningur, ið realkreditstovnurin hefur vunnið síðani tá, er við stovnsfæmum nú 23 miljónir.

Nú er ætlanin at fara undir lánveiting til virksemi uppi á landi - raðhúsabygging, gistihús-, skrivstovu- og handilshúsabygging og tilíkt.

Minnilutin dugir ikki at síggja, at handa økjan av lánmøguleikunum kemur at økja ella biliggera vanligu húsabygging í Føroyum — heldur tvørturímóti.

Á hesum øki hevur løgtingið sett Húsalánsgrunnin á stovn, og heldur minnilutin, at hesin grunur eigur at verða støðugt útbygdur soleiðis, at hann samnan við teimum peningastovnum, ið longu eru, skal klára alla húsalánsveiting, ið samfelagið okkara tørvar.

Viðv. tí eginogn, realstovnurin hevur uppspart av lánveiting til fiskiskip, hevur minnilutin ta hugsan, at inntøkan av henni í fyrstu syftu skal nýtast soleiðis, at rentabiliteturin hjá fiskiskipunum verður gjørdur belur til dømis við, at ein partur av árliga vinninginum verður latin skipunum sum bonusgjald, og í aðru syftu lánveiting givin ídnaðartøkum og slíkum fyrirkæmi, ið ætlar at biliggera vanligu húsabygging til dømis við at veita bilig lán til kommunur, ið fara undir at gera grund-økir byggibúgvir.

Út frá hesum sjónarmiðjum kann minnilutin atkvøða fyri uppskotinum, men við tí uppiskoyti, at tær tvær miljónirnar av marshallpeningi, ið realstovnurin í síni tíð fekk sum stovnsfæ, nú ráðini eru til tess, verða fluttar yvir til Húsalánsgrunnin.

Minnilutin setur fram uppskot samsvarandi.

Minnilutin (Finnbogi Isaksen) ferir fram, at tað má verða beinast, tá talan er um víðka virkið hjá Realinum, fyrst at gera hann til føroyska ogn og leggja hann undir føroyska umsiting og setur fram uppskot samsvarandi.

Í aðru syftu mælir minnilutin til at samtykkja uppskot landsstýrisins.

U p p s k o t

frá

minnilutanum (Hákon Djurhuus og Knút Wang).

Uppiskoytisuppskot til landsstýrisins uppskot til samtyktar:

Tær tvær miljónirnar av Færøernes Realkreditinstituts stovnsfæi, ið vóru ætlaðar til húsabygging av marshallpeninginum, verða at flyta til løgtingsins Húsalánsgrunn.

U p p s k o t

frá

minnilutanum (Finnboga Isaksen).

Løgtingið áleggur landsstýrinum at taka upp samráðingar við avvar-

andi myndugleikar um at fáa Færøernes Realkreditinstitut til føroyska ogn og lagdan undir føroyska umsiting.

2. viðgerð 15. apríl (27/4)

Uppskotið frá minnilutanum (F. Isaksen) fall 6 — 0.

Uppskotið frá minnilutanum (H. Djurhuus og K. Wang) fall 9 — 0.

Landsstýrisins uppskot samtykt 21—0.

40. Hjálp til Angmagsalik

Ár 1970, 20. februar legði H. Djurhuus lögtingsmaður fram soljóðandi

UPPSKOT

til

s a m t y k t a r.

6. og 7. februar í ár herjaði ræðulig ódn Angmagssalik í Eysturgrønlandi. Mannskaði varð libetur ongín, men hús fóru av grund og milliðnvirði fóru fyri skeyti, so nógv vóru tey, ið mikið mistu av lítlum.

Tingmenn fólkaplokksins halda, at vit Føroyingar eiga at vísa okkara samkenslu og siga frá henni hjá tí grønlenska Landsráðnum og tí grønlenska landshøvdinganum samstundis við, at 30.000 kr. verða sendar landsráðnum at fýrisita sum ein lítil hjálparveiting til teirra, ið meint eru rakt av tí skaða, ið ódnin Píteraq veldi.

Vit hava havt góða samvinnu við grønlendingar og eiga at vísa okkara hjartalag undir hesum umstøðum.

Út frá hesum sjónarmiði verður soljóðandi uppskot til samtyktar sett fram:

Landsstýrið fær heimild úr landskassanum at lala 30.000 kr. til grønlenska landsráðið at fyrisita til teirra í Augmagsalik, ið meint vóru rakt av ódnini 6. og 7. februar, samstundis sum landsstýrið verður biðið um hjá landsráðnum og landshøvdinganum at siga frá Føroya lögtings samkenslu.

1. viðgerð 3. mars og 3. apríl legði fíggingarnevndin frá segðandi

ALIT

Málið er lagt inn á ting av Ilákun Djurhuus og fleiri. Orsøkin til uppskotið, har mælt verður til at játta úr landskassanum kr. 30.000 til Grønlenska landsráðið, er tann vanlukka, sum rakti bygdina Augmagsalik í ódnarveðrinum í vetur, har mong hús fóru um koll og bygdin annars var so meint rakt, at stórir partur av fólkinum mátti flytast burtur.

Føroyingar hava nú í mong ár rikið fiskiskap við grønlenskar strendur, bæði frá skipum og frá stöð á landi og skilja so stótt sera væl, hvussu meint ein slík vanlukka rakar. Í hesi mongu ár er komið í lag eitt gott samarbeiði og vinarlag millum føroyingar og grønlendingar, sum føroyingar eru sera fegnir um. Arbeiðsumstøðurnar hjá grønlendingum og føroyingum eru eins á mongum økjum, so vit hava lagnufelagsskap saman við teimum. Tað fellur tí náttúrligt í hesum føri eftir førinum at veita eina hjálpaðandi hond, og tekur nevndin undir við uppskotinum og mælir tinginum til at samtykkja tað.

2. viðgerð 6. apríl 1970.

Uppskotið samtykt 24—0.

41. Endurskoðan av lóg um kynssjúku

Ár 1970, 24. februar legði J. Lindenskov landsstýrismaður fram soljóðandi

UPPSKOT

til

s a m t y k f a r.

Løgtingið mælir til, at viðlagða uppskot til lóg «om udskydelse af revisionen af lov for Færøerne om bekæmpelse af kønssygdomme», til-evnað av innanríkisráðharradeildini 11. februar 1970, verður lagt fyri fólkatingið.

Viðmerkingar:

Lóg fyri Føroyar nr. 74 frá 24. februar 1960 um kynssjúku, sum broytt við lóg nr. 179 frá 25. mai 1966, skal eftir § 20 endurskoðast í fólkatingsetuni 1969/70.

Innanríkisráðið mælir til, at endurskoðanin eins og endurskoðanin av tilsvareandi lóg fyri Danmark verður útsett til fólkatingssetuna 1971/72, av tí at ein nevnd, sum sett er at kanna lógina, ikki hevur lokið arbeiðið enn.

Ríkisstýrið leggur dent á at fáa málið avgreitt hiðani allarskjótast, fyri at fáa tað fyri á fólkatingi í hesi setuni.

Uppskotið fylgir við í serprenti.

1. viðgerð 3. mars og 4. s.m. legði lógarnevndin fram soljóðandi

ALTI

Lógarnevndin hevur viðgjørt málið.

Av tí at tann nevnd, sum er sett at kanna lógina um kynssjúku, ikki enn hevur lokið arbeiðið, verður skotið upp av innanríkisráðnum, at endurskoðanin verður útsett til fólkatingssetuna 1971/72.

Lógarnevndin er samd um at mæla tinginum til at samtykkja uppskotið frá landsstýrinum.

2. viðgerð 6. mars 1970.

Uppskotið samtykt 20—0.

42. Veiða við toskagørnum á landleiðini

Ár 1970, 23. februar legði Kjartan Mohr lögtingsmaður fram soljóðandi

UPPSKOT

til

løgtingslóg um broyting í lögtingslóg um fiskiveiðu á landleiðini.

løgtingslov om ændring i lögtingslov om fiskeri på fiskeriterritoriet.

§ 1.

§ 2 í lögtingslóg nr. 6 frá 20. februar 1970 um broyting í lögtingslóg nr. 12 frá 10. mars 1961 um fiskiveiðu á landleiðini verður orðað soleiðis:

«Broytingin fær gildi frá 15. februar 1971».

§ 1.

§ 2 í lögtingslov nr. 6 af 20. februar 1970 om ændring i lögtingslov nr. 12 af 10. marts 1961 om fiskeri på søterritoriet affattes således:

«Ændringen træder i kraft 15. februar 1971».

§ 2.

Henda lóg kemur í gildi beinanvegin.

§ 2.

Denne lov træder i kraft straks.

Viðmerkingar:

Við lögtingslóg nr. 6 frá 20. mars 1970 er lógin um fiskiveiðu á landleiðini broytt soleiðis, at tað í tíðarskeiðinum 15. februar til 30. apríl

ikki er loyvt at fiska við toskagørnum á tveimum leiðum, einur á Norðhavinum og hin vestanfyri. Broytingin kom í gildi beinanvegin.

Skiparar á garnaskipum hava síðani verið til fundar í Tórshavn 22. í hesum og dagin eftir havt fund við fiskivinnunevnd lögtingsins og floksformenninar á tingi. Her hava teir hildið fram, at lógarbroytingin í veruleikanum er totalforboð móti garnaveiðu á landleiðini.

Fyri at geva monnum skáa at leggja um til aðra veiðu og til at avskriva garnareiðskap verður skotið upp, at garnaveiðan verður loyvd eitt ár afturat á nevndu økjum, so forboðið fyrst fær gildi frá 15. februar 1971.

1. viðgerð 26. februar og sama dag legði fiskivinnunevndin fram so-
ljóðandi

ÁLIT

Hetta mál hevur fyri nøkrum døgum síðani verið til viðgerðar á tingi og í fiskivinnunevndini, og segði nevndin í álitinum, sum framlagt var tá, sína hugsan, og setti fram uppskot, sum samtykt var á tingi við 21 atkvøðum.

Nakað nýtt er ikki komið fram í málinum síðan tá við undantak av rakstraryvirliti hjá einum skipi, sum veitt hevur við toskagørnum undir Føroyum og aðrar staðir og so einum skipi, sum veitt hevur við línu, men ikki undir Føroyum. Eisini er viðlagt málinum eitt yvirlit yvir prisin á garnafiski í Portugal og líufiski seldan til Italien, men landaðan í Esbjerg.

Tá hetta mál var til viðgerðar á tingi í tingsetuni 1968 og var til viðgerðar í fiskivinnunevndini, hevði nevndin fund við fiskifrøðing J. S. Joensen, aftaná at hann hevði verið bæði í Noregi og Íslandi og kanna, hvussu menn har høvdu skipað seg viðvíkjandi veiðu við toskagørnum, og visti hann á í síni frágreiðing, at bæði í Noregi og í Íslandi høvdu teir sett forboð fyri garnaveiðu á økjum, sum vóru fleiri ferðir størri enn allur taðn føroyski landgrunnurin. J. S. Joensen helt tó, at hann kundi tilráða, at nakrir bátar fingu loyvi til at veiða við toskagørnum á landleið okkara. Skuldi nevndin ella meirilutin fylgt ráðum hansara, skuldi eitt slíkt loyvi verið givið til nokur fá skip, so skuldi tað so ætlandi verið nokur smærri skip ella bátar, sum frammanundan hava veitt á hesum leiðum við øðrum reiðskapi. Men meirilutin heldur ikki, at hetta er gongd leið, tí hvør ella hvørjir skuldi fingið henda rætt og hvørjir ikki, heldur ikki vildi hetta vaksið nakað um veiðimongdina, tá hesir fáu bátar vildu nærsum gjørt tað ómøguligt hjá línubátum at veitt á bestu leiðum fleiri mánaðir av árinum.

Meirilutin í nevndinni (Poul Jacob Olsen, Leon Joensen, Frederik Hansen og Reinhold Síla) setir so stótt eini uppskot fram í hesum máli.

Minnilutin (Vilhelm Nielsen) færir fram:

Lánuveiðan hevur í mong ár havt ringt við at klára sínar skyldur og mangan hevur verið ringt at flangið skipini aftur í veiðu, vegna peningatrot. Veiðuhátturin er kostnaðarmikil og ikki minst orsakað av, at agn er dýrt og eisini ringt at fáa.

Manningarpartarnir hava verið smáir og skip hava hall, so sum hesi tøl vísa frá lánuskipi í 1969:

25. febr. 1970.

M/s «Lánuskip» 1969.

2 salffiskatúrar uppá 255 dagar 416 tons saltfisk	kr. 1.096.106,00
harav lúgur	kr. 384.284,00
og gevur hetta, tá ið prísveibót, minstaløn og fríðar- løn er íroknað manningarpart stívar ..	kr. 17.844,00
	kr. 711.822,00

Rakstrarútreiðslur annars:

Saluútreiðslur	40.000,00
Agn	133.000,00
Fiskigreiðir lúga	60.000,00
Salt	38.000,00
Proviantur	62.000,00
Olja	85.000,00
Umvælingar	79.000,00
Trygging	56.000,00
Ymist	3.000,00
Havnagjald	10.000,00
Administration	16.000,00
Renta	78.000,00
Avdráttur	134.000,00 kr. 794.000,00

	Hall kr. 82.178,00

Orsakað av at línuveiðan er blivin so órationell, hava flest øll línuskíp lagt um til ta effektivu rationellu garnaveiðu. Úrslitið av hesi veiðu er heilt annað, so sum hesi tøl vísa frá garnaskípi í 1969:

M/s «Garnaskip» 1969.

15 dagar undir Føroyum 330 tons feskur fiskur	kr. 257.051,00
2 saltfiskatúrar uppá 175 dagar 405 tons saltfisk	kr. 1.335.877,74

	kr. 1.592.928,74
harav hyrur	kr. 590.011,78
og gevur hetta tá ið prísveðbót og fríðarkøn er íroknað, manningarpætt uppá kr. 33.566,00	
harav kr. 11.526,00 viðvákja garnaveiðu undir Føroyum.	
	kr. 1.002.916,96

Rakstrarútreiðslur annars:

Olja	80.000,00	
Salt	50.000,00	
Fiskireiðskapur	130.000,00	
Umvælingar	90.000,00	
Proviantur	65.000,00	
Niðursigling og havnagjöld	60.000,00	
Tryggingar	63.000,00	
Ymist	15.000,00	
Administratión	25.000,00	
Rentur av lánum	42.000,00	
Avdráttur av lánum	93.000,00	
Til rest		kr. 713.000,00

		kr. 289.916,96

Fiskasølustjórin Birgir Danielsen hevur upplýst fyri fiskivinnu-nevndini:

«Sum eitt av argumentunum imóti veiðu við gørnun hevur verið ført fram, at góðskan av garnafiski er nógv verri enn á línu- og snærisfiski.

Eg havi kunnað tøl fyri útflutning og prísir í 1969, sum vísa týðuligt, at meitt av keyparunum, so skuldi góðskan av garnafiski ikki staðfest aftanfyrir góðskuna av línufiski.

Okkara størsti saltfiskamarknaður í 1969 var Portugal, sum keypti

8.814 tons av saltfiski til 24.168.000 kr., svarandi til 34 % av saltfiskaútfluhninginum og til nærum 35 % av virðinum av tí útfllatta saltfiskinum.

Talvan fyri prissamanberingini juli-sept. 1969 vísir, at netto avrokningarprísirnir í Portugal roknað pr. kg. hava verið hægri enn bæði til svarandi söluprísir til Italia og teir puljuprísir, sum Fiskasølan hevur roknað við (sum kunnugt so eru puljuprísirnir útroknaðir sum meðalprísir fyri allar sölur hjá Fiskasøluni til Spania, Italia og Grikkalands). Tað vil so aftur siga, at Portugalsprísirnir hava verið munandi hægri enn prísirnir til Spania og Grikkalands, sum eftir okkara vanligu begrebum skulu hava taun besta fiskin.

Fyri tíðarskeiðið oktober-december hava Portugalsprísirnir verið nakað hægri enn puljuprísirnir, men lægri enn söluprísirnir í Italia, tá vit gera hesa sammeting, eiga vit eisini at hera í huga, at vanligu eru Italiuprísirnir 5-10 % hægri um heystið enn um summarið.

Eisini her síggja vit, at Portugalsprísirnir í hesum tíðarskeiði hava verið væl hægri enn Spania- og Grikkalandsprísirnir.

Utlitið fyri at selja garnafisk til Portugals í løtuni er gott fyri ikki at siga avbera gott. Eftirspurningurin er stórur, og tað er eingin ivi um, at vit í 1970 kunnu selja minst sama nøgd sum í 1969, helst væl meira uttan broyting í prisunum. 1)

Eitt aftrat: Eftirspurningurin eftir saltfløkum er støðugt vaksandi bæði í Italia og í Spania. Garnafiskurin er væl eignaður til saltfisk, meðan linufiskurin er minni væl eignaður (hann er ov smáur).

Tað er ívaseamt, um vit, sum støðan er í dag, kunnu útfylla gjørdar sáttmálar uppá saltfløk. Møguleikar fyri at gera fleiri og størri sáttmálar eru til staðar, um ráveran kann skaffast.

1) Keypararnir hjá okkum í Portugal eru minst líka væl nøgdir við góðskuna av garnafiskinum, sum keypararnir í Italia og Spania hava verið við trol- og linufisk.

Yvirlit yvir prísir á saltfiski í Esbjerg samanborið við Portugal:

Juli - sept. 1969		22"	19-22"	16-19"
Pulja 1 --- avrokn.	cif. Esbjerg	3,09	2,88	2,37
Söluprísir	cif. Esbjerg	3,30	3,15	2,65
Avrokn.	cif. Portugal	3,38	3,23	2,79

(Justerað fyri eyka sölutreiðslur í Portugal og mun í frakt).

Okt. - december 1969

Pulja 2 — avrokn	cif. Esbjerg	3,38	3,17	2,64
Søluþrísar	cif. Esbjerg	3,70	3,50	2,95
Avrokn.	cif. Portugal	3,43	3,28	2,84

(Justerað fyrir eyka sölumtreyðslur í Portugal og man í frakt).

Minnihlutinn heitir eisini á háttvirda landsstýri, um það verður neyðugt, að álagt verður Marinuslæðini að verja garnaskipini uttan fyrir sjómarkið.

Minnihlutinn mælir tinginum til að atkvæða fyrir uppskotinum.

Í aðru syftu setur minnihlutinn fram broytingaruppskot, sum miðar imóti að geva garnaskipunum ein bita burlurav tí fríðaða økinum, hetta vildi eftir míni hugsan verið ein góð neyðsemjuloysn.

Minnihlutinn (Vilhelm Nielsen) setur fram fylgjandi uppskot:

- 1) Í fyrstu syftu: Uppskotið frá Kjartan Mohr og fleiri verður samtykt.
- 2) Í aðru syftu:

Broytingaruppskot til

løgtingslóg um broyting í lögtingslóg um fiskiskap á landleiðinni.

Í § 1 í lögtingslóg nr. 6 frá 20. februar 1970 um broyting í lögtingslóg nr. 12. frá 10. mars 1964 um fiskiveiðu á landleiðinni verða gjörðar hesar broytingar:

Í § 1, pkt. 1 verður sett aftaná «norðan» «nord» «og 8 fjórðingar úr grundlinjunni» «og 8 sømil frá basislini» og aftaná «útsynning» «syd-vest» «og út á 8 fjórðingar úr grundlinjunni» «og 8 sømil frá grundlini».

2. viðgerð 26. februar 1970.

Uppskotið frá Kjartan Mohr fall 8—0.

Uppskotið frá V. Nielsen fall 12—0.

43. Hægri lønaraldur til fyrrv. landsdjóralækna

Ár 1970, 27. februar legði lögmaður fram soljóðandi

UPPSKOT

til

løgtingslóg um hægri eftirlønara-
aldur til fyrrv. landsdjóralækna.

lagtingslov om tildeeling af højere
pensionsanciennitet til forhen-
værende landsdyrlæge.

§ 1.

Tilskilað verður Carl Johan Bech, fyrrverandi landsdjóralækna, hægsta eftirlønaraaldur, ella 42/60 av eftirlønarinntøkuni, eftir teimum reglum, ið galdandi vóru áðrenn 1. juni 1961.

§ 1.

Der tildeles forhenværende landsdyrlæge Carl Johan Bech højeste pensionsanciennitet eller 42/60 af den pensionsgivende løn-
ningsindtægt efter de regler, der var gældende inden 1. juni 1961.

§ 2.

Enda lóg fær gildi frá 1. apríl 1970.

§ 2.

Denne lov får gyldighed fra 1. april 1970.

Viðmerkingar:

Fyrrverandi landsdjóralækni Carl Johan Bech fær eftirløn úr landskassanum við eftirlønaraaldri frá 1. januar 1947, smbr. løgtingslóg nr. 3 frá 9. mars 1954.

Hann starvaðist sum djóralækni í Føroyum frá 1918 til 31. mai 1961.

Eftir galdandi reglum nudan 1. juni 1961 fær hann í eftirløn við 14 ára eftirlønaraaldri 33/60 av eftirløngevandi lønini, meðan hann eftir uppskotinum frammanfyri fær fulla eftirløn, ella 42/60 av eftirløngevandi lønini. Munurin verður um kr. 350 um mánaðin.

Eftir uppskotinum verður ikki kravt eftirlønargjald eftir § 5, stk. 3 í løgtingslóg nr. 1 frá 25. februar 1953, við tað at lógin fyrst fær gildi frá 1. apríl 1970 og hann so stutt ikki fær nakra eftirregulering av eftirlønini fyri farna árin.

Viðvíkjandi veitan av eftirlønaraaldri longri aftur enn til setan sum tænaðumaður eru fleiri dømi, seinast løgtingslóg nr. 39 frá 22. mai 1969

um veilan av hægri eftirlønaraeldri til fyrrverandi laudbúnaðarráðgevara.

1. viðgerð 3., 2. viðgerð 9. mars og 3. viðgerð 3. apríl 1970.

Lógaruppskotið samtykt 19—0.

44. Skattafríar avskrivningar

Ár 1970, 4. mars legði lögmaður fram soljóðandi

U p p s k o t til

løgtingslóg um skattafríar eykaavskrivningar av skipum, ávísam bygningum, maskinum v.m.

§ 1.

Tær í løgtingslóg nr. 3 frá 2. februar 1956 um skattafríar eykaavskrivningar av skipum, ávísam bygningum og maskinum v.m. við seinum broytingum fyriseittu reglur verða óbroyttar galdandi fyri skattaárin 1971/72 og 1972/73 viðvíkjandi skipum, bygningum og maskinum v.m., sum útvegað eru ella sum sálmáli er gjørdur um í tíðarskeiðinum 1. januar 1955 til 31. december 1971.

§ 2.

Henda lógin fær gildi heinanvegin-

løgtingslóg um ekstraordinære skattefri afskrivninger på skibe samt visse bygninger, maskiner m.v.

§ 1.

De i lögtingel nr. 3 af 2. februar 1956 om ekstraordinære skattefri afskrivninger på skibe samt visse bygninger, maskiner m.v. med senere ændringer fastsatte regler forbliver uændrede i kraft for skatteårene 1971/72 og 1972/73 vedrørende de skibe, bygninger og maskiner m.v., som er anskaffet eller kontrakterede i tiden 1. januar 1955 til 31. december 1971.

§ 2.

Denne lov træder i kraft straks.

Viðmerkingar:

Í lögtingsmáli nr. 39/1968 um skattafríar avskrivningar varð lögtingslóg nr. 3 frá 2. februar 1956 um eykaavskrivningarnar av skipum, ávísun byggingum og maskinum v.m. endurnýggjað galdandi fyri flekkingar til 31. december 1969.

Ætlanin var tá at fáa gjørt uppskot til aðrar avskrivningarreglur, men er síðan hent, at ætlanin er at fáa skattalógina alla sum hon er endurskoðaða.

Tá ið henda lóg nú er útgingin og landsstýrið meir hana at eiga sín part í endurnýgging og útbýgging av fiskiflota okkara, verður mælt til, at hon fyrðils verður endurnýggjað fyri 2 ár, og at tann nevnd, sum fer at endurskoða sjálva skattalógina samstundis ger uppskot til nýggjar avskrivningarreglur.

1. viðgerð 9. mars og 6. apríl legði fíggingarnevndin fram soljóðandi

ÁLIT

Landsstýrið visir í viðmerkingunum til, at ætlanin hevur verið at fíngið nýggja skattalóg og í hesum sambandi eisini aðrar avskrivningarreglur. Hetta arbeiði er enn ikki liðugt og verður tí mælt til, at lógin um skattafríar eykaavskrivningar verður framlongd til at galda fyri skattaárin 1971/72 og 1972/73.

Nevndin hevur viðgjørt málið, og er ein meiriluti samdur við landsstýrið um at framleingja lógina, men heldur, at tað ber eiga at verða gjørt fyri skattaárið 1971/72, og mælir til at samtykkja uppskotið við teirri broyting, at 1972/73 gongur út bæði í føroyska og danska tekstinum.

Eina minniluti (Hanus við Høgadalsá) setur einki uppskot fram.

2. viðgerð 10. og 3. viðgerð 13. apríl 1970.

Lógaruppskotið við broyting frá nevndini samtykt 16-0.

45. Kannan av møguleikum fyri ídnaðarútbygging

Ár 1970, 3. mars legði Finnabogi Isaksen fyri ljóðveldisflokkinn fram
soljóðandi

UPPSKOT

til

løgtingslóg um kannan av møguleikum fyri ídnaðarútbygging.

lagtingslov om undersøgelse af mulighederne for industriudbygning.

§ 1.

Landsstýrið verður heimilað í samráð við fíggjarnevndina at seta neyðugt sakkønt fólk til saman við Búskaparráðnum at gera tilmæli um ídnaðarútbygging í Føroyum. Útreiðslurnar av hesum verða goldnar av landskassanum.

§ 2.

Álit við uppskotum um ídnaðarútbygging verður at leggja fyri løgtingið í seinasta lagi á ólav-søku í 1971.

§ 3.

Henda lóg kemur í gildi beinan vegin.

§ 1.

Landsstyret bemyndiges til i samråd med finansudvalget at ansætte sagkyndigt personale til sammen med Búskaparráðið at udfærdige forslag om industriudbygning på Færøerne. Udgifterne heraf udbædes af landskassen.

§ 2.

Betænkning med forslag om industriudbygning forelægges lagtinget senest i olavsamlingen.

§ 3.

Denne lov træder i kraft straks.

Viðmerkingar:

Athugin fyri ídnaðinum í Føroyum er vaksandi, men samstundis er vorðið monnum greitt, at tað verður neyðugt at fara undir álvarsliga og væl fyrireiðkaða útbygging, um føroyingar skulu verða kappingarførir sum limir í einari marknaðarsamgongu.

Búskaparráðið — fyrr Virkisnevndin — hevur m.a. ta uppgávu at kanna ídnaðarmøguleikarnar, men hetta hevur higartil verið praktiserað á tann hátt, at ráðið hevur tíkløð sløðu til uppskot og umsóknir, sum eru komið til landsstýrið um bygging av nýggjum vinkjarn.

Ein grundin til, at ráðið ikki sjálvt hevur gjørt uppskot um útbygging, er ivaleyst tann, at ti trýtur manning og fíggjarliar møguleikar. Eftir hesum uppskoti fær landsstýrið, í samráð við fíggjarnevndina, heimild

tíl at nýta pening úr landskassanum til at seta fólk í avmækað tíðarskeið at gera slíkar kanningar og at leggja álil við uppskotum fyri lögtingið.

1. viðgerð 19. mars og 11. apríl legði fíggingarnevndin fram sáljóðandi

ALIT

Tað sum málið snýr seg um er at vaksu nýrri manningina á Búskaparráðnum. Í lötuni er manningin 3 mans og harafturat 4 mans, sum Búskaparráðið kann gera brúk av, tá tørvur er á tí. So stalt skuldi verið full manning har. Í viðmerkingunum verður víst til tann vaksandi áhugan fyri ídnaði í Føroyum. Hesin vaksandi áhugi er skaptur, m.a. vegna tað samarbeiðið, landsstýrið hevur havt við Ídnaðarfelagið og aðrar menn og feløg innan føroyska ídnaðin.

Landsstýrið hevur eisini boðað tinginum frá, at tað í hesi tingsetu vil seta fram uppskot um serligan føroyskan ídnaðargrunn, sum umframt iløgupeningin, sum verður um 4 mill. kr., verður førur fyri at finansiera ídnaðarvirkir við einum 28.000.000 kr., so her eru munandi tiltøk gjørd til frama fyri føroyskan ídnað.

Men umframt hetta tiltak er búskaparráðið farið undir skeiðvirksemi við serfrøðingnum innan tær ymisku ídnaðargreinir, sum skuldu komið føroyska ídnaðinum sera væl við.

Meirilutin í nevndini heldur so stalt, at uppskot tjóðveldisflokksins ikki visir á nakra nýggja leið, sum ikki longu er sett í verk, og sum gongur so langt út um tað, sum nevnda uppskot mælir til, við tað at tað einans mælir til kanningar og tilmælir, meðan hesar kanningar eru í fullari gongd og peningur fingin til vega at seta nevndu kanningar og tilmælir í verk.

Nevndin heldur so stalt, at hetta uppskot einans vil seinka tí arbeiði, sum er í gongd og kann tí ikki mæla tinginum til at samtykkja tað.

Minnilutin (Finubogi Isaksen) mælir til at samtykkja uppskotið.

2. viðgerð 16. apríl 1970.

Lógaruppskotið fall 3—0.

46. Kannan av fólkaflytingar- spurninginum

Ár 1970, 3. mars legði Finnþógi Isaksen fyri tjóðveldisflokkinn fram
soljóðandi

UPPSKOT

tíl

løgtingslóg um kanning av
fólkaflytingarspurninginum.

løgtingslov om undersøgelse af
udvandringsproblemet.

§ 1.

Landsstýrinum verður heim-
ilað at kanna fólkaflytingarspurn-
ingin, og at gjalda útreiðslurnar
av hesi kanning úr landskass-
anum.

§ 1.

Landsstyret bemyndiges til at
undersøge udvandringsproblemet
og at betale denne undersøgelse af
landskassen.

§ 2.

Henda lóg kemur í gildi bein-
anvegin.

§ 2.

Denne lov træder i kraft
straks.

II

UPPSKOT

tíl

s a m t y k t a r.

Álagt verður landsstýrinum at nýta tað løgtingslóg nr. gívuð heim-
ild til straks at seta í verk kanningar av møguligum tiltøkum til tess at
forða fólkaflytingini úr Føroyum.

Viðmerkingar:

Fólkaflytingin av landinum hevur verið vaksandi frý tey seinastu
árin. Í dag er støðan tann, at 17% fleiri kvinnur í burðaraldrinum enn menn
í sama aldri eru staddar uttanlands. Hetta ber við sær, at stórt yvirskot
verður av mannfólki í landinum.

Orsøkin til hesa hirturflyting er, at kvinnurnar ikki hava útbúgving-
arnøguleikar og ov lítlar arbeiðsmøguleikar í Føroyum saman við tí, at
tær heintleðis verða staðlaðar til at fara av landinum við studningi frá
danska ríkisumboðnum og frá Føroya landsstýri.

Í øðrum førum lata fær ungu kvinnurnar seg ivaleyst draga av landinum orsakað av dreyminum um eina meira spennandi tilveru í stórbýnum. Kanningar, sum eru gjørdar í Danmark, benda kortini á, at føroysku kvinnurnar í Danmark í mongum førum ikki hava nakra rósuverda tilveru.

Tjóðveldisflokkurin heldur tað verða bráðneyðugt, at landsstýrið beinanvegin

- 1) setur í verk eina kanning av orsøkunum til hartilurflytingina,
- 2) kemur við uppskotum um tiltøk, sum kunnu forða hartilurflytingini, og
- 3) setir í verk propagandu um tey veruliga viðurskiftini hjá føroyskum kvinnum, sum eru hartilurstaðdar.

1. viðgerð 19. mars og 8. apríl legði fíggingarnevndin fram seltjóðandi

ÁLIT

Uppskotið er í tveimum partum: eitt lógarnuppskot, har landsstýrið fær heimild til úr landskassanum at nýta pening til nevndu kanning og seinni parturin eitt uppskot til samtyktar.

Nevndin hevur viðgjørt málið, og setur við undantak av Finnboğa Isaksen, sum mælir til at samtykkja uppskotini, einki uppskot fram

2. viðgerð 13. apríl 1970.

Lógarnuppskotið fall 5 0.

47. Sjótryggingarlóggávan

Ár 1970, 4. mars legði Finnhogi Isaksen fyri tjóðveldisflokkinn fram
soljóðandi

U p p s k o t til s a m t y k t a r.

Løgtingið áleggur landsstýrinum at gera kunningar og at leggja uppskot skjótast gjørligt fyri lögtingið viðvíkjandi sjúkratrygging fyri færoyska verkamannastøttin til tess at tryggja fiskimennum og verkamonnum undir sjúku betri kor enn tey, ið verða veitt teimum í dag við vanligari forsorgarhjálp.

Viðmerkingar:

Scinastu 10-12 áriní eru farnar fram stórar og týðandi ábøtur á almennu forsorgarskipanina her á landi, men ein eru mong tøk eftir til tess at tryggja kor fólksins javnhjóðis teimum korum, ið arbeðsmenn í grannalondunum hava. Nevnast kann arbeðsloysistryggingin, sum lögtingið fyri trimum árum síðani samtykti at kanna.

I grannalondunum er eisini skipað sjúkratrygging, sum tryggjar sjúkum verkamonnum livikor, ið samsvara korunum hjá einum fult út arbeðsførum. I Færoyum er eingin lóggáva hesum viðvíkjandi, og tann hjálp, sum tey einstøku arbeðsmannafeløgin kanna veita limnum, ið leggjast sjúkir, munnar lítið og onki. Eftir er so bert tann hjálp, ið sjúkir fiskimenn og arbeðsmenn kanna fáa sambært sosialu forsorgarskipanina, men henda hjálp rækkur sjálvdan til tað, sum krevst í einum vanligum húsarhaldi.

I skandinavisku londunum er ásett við lóg, at arbeðsmenn og arbeðsgevarar skulu gjalda ávísa peningahædd í sjúkratryggingargrunn samsvorandi arbeðstíðunum hjá arbeðsmanninum. Sum dømi kann nevast, at í Danmark rindar arbeðsmaðurin 5 oyru og arbeðsgevarin 10 oyru í henda grunn fyri hvønn arbeðstíma hjá arbeðsmanninum. Aftrat hesum rindar ríkiskassin eina peningahædd í grunnin.

Sjúkratryggingargrunnurin letur so studning eftir nærri ásettum reglum til arbeðsmenn, ið leggjast sjúkir, til arbeðandi kvinnur, ið mugu

frá vegna sjúku ella fæðing o.s.fr. Til tess at forða misbrúki verður m.a. krævt, at viðkomandi deur verið úr arbeiði í minsta lagi í 3 dagar, at hann hevur sjúkraváttan, og at samlaða sjúkradagatalið fyri árið ikki fer upp um eitt ávíst tal. Samleiðis skal hin sjúki hava verið í arbeiði ávíst dagatal seinasta mánaðin frammanundan o.s.fr.

Tað er umráðandi, at teir myndugleikar, ið leggja til rættis einn so umfatandi og týðandi lóggávu, laga hesa eftir teimum serstøku føroysku viðurskiftunum. Ein spurningur, ið tekur seg upp í hesum sambandi, er, hvussu reglurnar fyri fiskimenn skulu vera. Ein annar spurningur er, hvørjar reglur skulu vera galdandi fyri arbeiðsmenn á bygd, sum mang- an ikki hava ávisan arbeiðsgevara.

Sum er hevur fastlænt fólk, tæmastumenn og starvsmenn, munandi tryggari kor enn fiskimaðurin og arbeiðsmaðurin í førum, har sjúka ger seg galdandi. Tað er ikki annað enn eitt rättvísiskrav, at hesin mismunur verður rættaður.

1. viðgerð 12. mars og 28. apríl legði sociala nevndin fram soljóðandi

ÁLIT

Nevndin, sum hevur viðgjørt málið, førir fram, at mynstraður fiski- maður, sum verður sjúkur umborð, verður gjøgnum minstulønarskipan- ina tryggjaður frá 1. -- 3. mánaða minstuløn. Undir øllum umstøðum eigur hann rætt til hjálp sbr. forsorgarskipanina. Skuldi sjúkan ført við sær, at hann bleiv avlæmin, eigur hann rætt til avlæmispensjón, sum eins og forsorgarskipanin hevur fingið munandi ábøtur frá 1. apríl í ár at rokna.

Hjá arbeiðsmonnum er sløðin tann, at kemur hann til skaða undir arbeiði, fær hann fulla lön í 2 vikur dagar til vanlukkutryggingin tekur við. Harafturat er ætlanin (sbr. tingm. nr. 29/1969) at víðka vanlukku- tryggingina soleiðis, at persónar eisini koma at fáa undurgjald fyri skaðatilburðir, teir hava verið úti fyri uttanfyri arbeiði, eins og ætlanin er at hækka dagpeningaupphæddina til 43 kr.

Viðvíkjandi øðrum sjúku, sum ikki hava staðist av skaðatilburðum, skal víst til, at arbeiðsmannafeløgin hava tikið sjúkalønarspurningin upp og vóna at loysa hann í fyrstu framtíð.

Eisini er grundarlagið lagt fyri eini arbeiðsloysistrygging fyri arbeið- arar á landi, við tað at arbeiðsmannafeløgin, sum nú arbeiða við mál- num, fáa stuðul til tess yvir fíggjartógina.

Annars er at siga til, at fer kanningar, sum uppskotsstillararnir mæla

landsstýrinum at gera, hevur landsstýrið sett nevnd at arbeiða við, og er hon komin langt áleiðis við arbeiði sínum.

So stoff er hetta filmæli ein uppافتurtøka av einum spurningi, sum arbeitt verður við, og verður so stoff sett fram soljóðandi

U p p s k o t

til samtyktar

Løgtingið biður landsstýrið senda málið til viðgerðar í nevndini, sum sett var sambært lögtingslóg frá 26. apríl 1965.

2. viðgerð 29. apríl 1970.

Uppskotið frá nevndini samtykt 23- 0.

48. Hægri útbúgving

Ár 1970, 4. mars legði Finnhogi Isaksen fyri fjóðveldisflokkinn fram soljóðandi

UPPSKOT

til

løgtingslóg um nevnd at gera filmæli um samskipan av endamálanum við Føroya Studentaskúla og Fróðskaparsetri Føroya

§ 1.

Landsstýrið setir 5-mannanevnd at gera filmæli um samskipan av endamálanum við Føroya Stu-

løgtingslóg um udvalg til udarbejdelse af forslag om koordinering af formålene med Føroya Studentaskúla og Fróðskaparsetur Føroya.

§ 1.

Landsstyret vælger et 5-mandsudvalg til udarbejdelse af forslag om koordinering af formålene

dentaskúla og Fróðskaparsetri Føroya.

§ 2.

Teir í § 1 nevndu tímir verða valdir soleiðis:

Leiðsla Føroya Studentaskúla ger tilmæli um val av 2 limum,

leiðsla Fróðskaparseturs Føroya ger tilmæli um val av 2 limum, og

MFS (Meginfelag Føroyskra Studenta) ger tilmæli um val av einum limi.

§ 3.

Nevndin skipar seg sjálv.

§ 4.

Nevndin skal leggja álit við uppskotum um neyðugar broytingar fyri lögtingið í seinasta lagi á ólavsøku í 1971.

§ 5.

Samsýning til nevndarlimirnar og útreiðslur av nevndararbeiðinum, verða at rinda úr landskassanum.

§ 6.

Henda lóg kemur í gildi beinanvegin.

med Føroya Studentaskúla og Fróðskaparsetur Føroya.

§ 2.

De i § 1 nævnte medlemmer vælges således:

Ledelsen for Føroya Studentaskúla anbefaler valg af to medlemmer,

ledelsen for Fróðskaparsetur Føroya anbefaler valg af to medlemmer, og

MFS (Meginfelag Føroyskra Studenta) anbefaler valg af eet medlem.

§ 3.

Udvalget konstituerer sig selv.

§ 4.

Udvalget forelægger betænkning med forslag om nødvendige ændringer for lagtinget senest i olavsankningen 1971.

§ 5.

Honorar til udvalgsmedlemmer samt udgifter af udvalgsarbejdet udredes af landskassen.

§ 6.

Denne lov træder i kraft straks.

Viðmerkingar:

Núverandi skúlaskipan í Føroyum er sum heild illa hóskandi til føroyska samfelagið. Hetta ger seg ikki minst galdandi, hvat viðvíkur teirri lægru útbúgvingini, samb. tann stóra part av lærdum fólki, sum ikki vendir aftur til Føroya eftir endaða útbúgving, m.a. tí at hjá mongum er torført, fyri ikki at siga ógjørligt, at fáa starv her heima á landi, sum útbúgving teirra kann brúkast til.

Neyðugt er, at tað á einum studentaskúla í so lítlum landi sum okkara verður lagdur størri dentur á at gera næmingarnar samfelagsliga með-

vitandi m.a. við at vísa teimum á, á hvørjum samfelagsøkjum tørvur er á akademiskari útbúgving í Føroyum.

Tað er ivasamt, um tað á Føroya Studentaskúla verður gjørt nóg nógv fyri at upplýsa næmingarnar um hetta, sum ført er fram omanfyri.

Nú tá Fróðskaparsetur er sett á stovn og væntandi so við og við fer at viðka virki síft, má tað eisini haldast vera beint, at endamálini hjá Studentaskúlanum og Fróðskaparsetrinum verða samskipað.

Út frá hesum sjónarmiðum verður hetta uppskot sett fram.

1. viðgerð 12. mars og 30. apríl legði skúlanevndin fram soljóðandi

ÁLIT

Nevndin hevur havt fund við leiðarin av studentaskúlanum Arnbjørn Mortensen og nevndarlim í stýrinum fyri Fróðskaparsetrið J. S. Joensen.

Meirilutin í Nevndini (J. Fr. Øregaard, Knút Wang, Petur F. Christiansen og Palli Thomsen) vísir til støðu teirra í tingmáli nr. 101/1969: Broytan í skúlastjórnini og setir so statt einki uppskot fram í hesum máli.

Minnilutin (Finnbogi Isaksen) mælir til at samtykkja uppskotið.

2. viðgerð 30. apríl 1970.

Lógaruppskotið fall 3--0.

49. Sølumiðstöð fyri føroyskar vørur

Ár 1970, 6. mars legði Finnabogi Isaksen fyri Ljóðveldisflokkinn fram
soljóðandi

UPPSKOT

til

løgtingslóg um sølumiðstöð fyri
føroyskar vørur.

løgtingslov om salgscentral for
færøske varer.

§ 1.

Heimilað verður landsstýrinum
at seta á stovn sølumiðstöð fyri
allar føroyskt framleiddar vørur.

§ 1.

Landsstyret bemyndiges til at
oprette en salgscentral for alle
færøske producerede varer.

§ 2.

Kostnaðurin av stovnsetingini
og rakstrinum av sølumiðstöðini
verður goldin av landskassanum.
Sølumiðstöðin rokunar sær ikki
vinning av teimum vörum, ið
verða seldar ígjøgnum hana.

§ 2.

Udgifterne ved oprettelsen samt
driften betales af landskassen.
Salgscentralen kræver ikke avan-
ce for de varer, som sælges igen-
nem den.

§ 3.

Landsstýrið setur í kunningarð
nærri reglur fyri virkið hjá sølu-
miðstöðini, harundir stovnan av
deildum.

§ 3.

Landsstyret fastsætter i be-
kendtgørelse nærmere regler for
salgscentralens virksomhed, her-
under oprettelse af afdelingen.

§ 4.

Henda lóg kemur í gildi bein-
anvegin.

§ 4.

Denne lov træder i kraft
straks.

Viðmerkingar:

Ídnaðurin í Føroyum er lítið útbygður enn, og langt tykist vera eftir,
til vit fáa ein ídnað, sum kann flyta nakað av týðningi út. Í fyrsta um-
fari verður helst neyðugt – og eisini skilabætur – at skapa ein ídnað, ið
byggir á heimamarknaðin.

Fyri ein part hava vit ein slíkan ídnað, men ein høvuðstrupulleiki hjá
honum er at sleppa av við framleiddu vörurnar, og at fáa nóg hegan

prís fyri tær. Tað hevði uttan iva hjálpt munandi, um ein miðstöð var, sum tók sær av allari søluni, skipaði fyri reklamun, beyð vørurnar út o.s.fr.

Aðlanin er ikki at noyða nakran framleiðara at selja vørurnar gjøgnum eina sølumiðstöð, men at geva teimum høvi til at selja sjálvi, sum hava hug til tað. Sølumiðstöðin verður lá serliga til gagns fyri smáar framleiðarar, sum búgva á bygd — her verður m.a. hugsað um føtingararbeiði o.l.

Tað, at hitt almenna rekur og vindar miðstöðina, sum so stalt ongan vinning tekur av søluni, elvir uttan iva til, at fleiri fara undir heimaarbeiði við sølu fyri eyga.

1. viðgerð 12. mars og 22. apríl legði fíggingarnevndin fram soljóðandi

ÁLIT

Nevndin hevur viðgjørt málið og býtt seg í ein meiriluta og 2 minnilutar.

Meirilutin (J. Fr. Øregaard, Johan M. Fr. Poulsen, Hákan Djurhuus, Vilhelm Nielsen, Andreas Djurhuus og Hilmar Kass) heldur ikki, at ein tilik sølumiðstöð hevur størri møguleikar fyri at selja føroyskar vørur enn tær seltur og miðstöðir, sum nú eru, og setir so stalt einki uppskot fram.

Minnilutin (Hanus við Høgadalsá) mælir lögtinginum til at samtykkja uppskotið.

Minnilutin (J. Fr. Øregaard) visir til støðu sína í tingmáli nr. 59/1969: Stovnan av kooperativari fiskivinnufyrirøku.

Lógaruppskotið fall 4—0.

50.

(Ikki framlagt).

51. Eftirlit við fiskiskapi á ávísum økjum uttanfyri fiskimarkið

Ár 1970, 6. mars legði Sigurð Joensen fyri tjóðveldisflokkinn fram so-
ljóðandi

UPPSKOT

til løgtingssamtýktar viðvíkjandi eftirliti við fiskiskapi á ávísum økjum
uttanfyri fiskimarkið við Føroyar í tíðini 1. februar til 1. mai.

Tað verður álagt landsstýrinum at gera teimum fiskivinnutjóðum,
sann hava fiskiskap við Føroyar, kunnugt, at ætlanin er at fyriskipa, at
í tíðini frá 1. februar til 1. mai skal á niðanfyri tilskilaðu leiðum uttan-
fyri fiskimarkið ikki vera loyvd nekar toskaveiði uttan við snøri, línu
og gørmum:

Á Norðhavinum: Millum tvær linjur, ønnur drigin úr Kunoyarnækki
6° 41' W og í rættvisandi norðan og hin úr Eiðiskolli 7° 06' W og í rætt-
visandi norðan og frá tí verandi 12 míla marki 10 fjórðingar út.

Vestanfyri: Millum tvær linjur, ønnur drigin úr Trøllhøvda 61° 55' W
og í rættvisandi útsynning og hin úr Trølanýpum 62° 01' N 7° 14' W og
í rættvisandi útsynning og frá tí verandi 12 míla marki 10 fjórðingar út.

Tað verður samleiðis álagt landsstýrinum fyrðils at leita samráð-
ingar við viðkomandi tjóðir hesum viðvíkjandi út frá § 7 í sáttmálanum
frá 28. apríl 1958 um fiskiskap og friðing.

Viðmerkingar:

Tey øki á tí føroyska landgrunninum, har fiskur gýtur, eru rættiliga smá, við tað at tey stórt sæð eru avmarkað til tann partin av landgrunninum, sum nú er friðaður bæði móti toskagørnum og troli, tá soleiðis at gýtingarleiðin út og inn strekkir seg langt út um 12 mílamarkið, ja, veruliga so langt sum landgrunnurin røkkur.

Uttanfyri 12 fjórðingamarkið er í løtuni frítt at fiska við allum veiðskap. Á tí partinum av gýtingarleiðini, sum er uttanfyri 12 mílamarkið fer --- júst í vartíðini, tá ið fiskurin í gýtingartíðini slendur tættur og ikki ferðast, uttan hvat hann kemur ferðandi á gýtingarplássið --- fram ein so ógvuligur trofiskiskapur, at tað er til líttla nytta at friða móti troli og gørnum innanfyri mark, tá ið einki verður gjørt uttanfyri til tess at verja fiskistovnin, eisini tí, at gýtingarfiskurin verður tikin av trolaraflotanum undir flytingini --- eisini tað av gýtingarfiskinum, sum annars ikki hevði støðast fyrr enn innanfyri 12 fjórðingar.

Eisini burtarsæð frá friðingarsjónarmiðinum tykist neyðugt at halda skil á teimum ymisku veiðiháttunum á teim trøngu fiskileiðunum, sum tann føroyski landgrunnurin er. Við tað at garnaveiðiskipini eru úti-hýst frá teimum nevndu tilskilaðu økjum innanfyri 12 mílamarkið, og við tað at tað ber heilt illa til hjá garnaveiðiskipum at reyna aðra-staðni við Føroyar enn á teimum leiðum, sum friðaðar eru *og úteftir*, meðan trolararnir *deils* væl fáa veitt eisini har, sum botn-, streym- og fiskilíkindini ikki loyva toskanetaveiðu og *deils* eru hettishigari fyri gýtingarleiðina, tykist ein avmarking sum henda, ið her er í uppskoti, bæði rímilig og neyðug --- bæði fyri fiskistovnin og til at byggja fyri, at teir ymisku veiðihættirnir boga soleiðis fyri hvørjum øðrum, at eingin fær nóg mikið burturúr.

Neyðugt er, at tað økið, sum friðað verður móti troli ta ávísu árstíð-ina, verður merkt av við boyum, eins og islendingar hava gjørt í støðum uttan fyri sjómarg sítt og við góðum úrsliti.

Tað er sjálvandi, at, meðan grunnurin uttanfyri 12 fjórðingar er feitur at fiska á hjá øllum tjúðum, verður ikki uttanfyri mark gjørdur munur á føroyskum fiskifønum og øðrum.

1. viðgerð 19. mars og 28. apríl legði fiskivinnuneyvndin fram soljóð-andi

ALIT

Neyvndin hevur viðgjørt málið og hevur undir hesi viðgerð havt fund

við Bang, kommandørkaptein. Bang sigur, at um so er at slíkt økið verður friðað, vil sjóverjan átaka sær at verja færoyskan fiskireiðskap.

Meirilutin (Poul J. Olsen, Reinhold Sílá, Vilhelm Nielsen og Leon Joensen) vísir til teirra støðu í tingmáli nr. 93/1969, har teir mæla landsstýrinum til at taka upp samráðingar um at friða færoyska landgrunnin móti trolveiðu, og halda, at hetta er av nógv størri týdningi fyri færoysku fiskivinnuna og færoyska fiskimannin, enn tað sum tjóðveldisflokkurin her mælir til, at friða tvey litil økir á Norðhavinum og í Vesturhavinum. Eisini heldur sami meiriluti, at økið í Vesturhavinum er sera illa valt, tá færoysk skip nærum ikki veiða á hesum øki, tí at hetta er so ring fiskileið. Men fyri at ongir møguleikar skulu verða óroyndir, vil meirilutin mæla til at samtykkja uppskotið, men við teirri broyting, at í Vesturhavinum verður tann friðaða leiðin lögð norðari enn skotið upp, t.d. umleið í ein útsynning úr Mykinesi, og setur fram fylgjandi

U p p s k o t

Við teian í álitinum gjørdi viðmerkingum, mælir nevndin til at samtykkja uppskotið.

2. viðgerð 29. april 1970.

Uppskotið samtykt 20--0.

52. Framíhjá skattafrádráttur hjá langfarafiskimonnum við føroyskum fiskiskipum

Ár 1970, 9. mars legði Ilákun Djurhuus fyri fólkaplokkinn fram søljóðandi

UPPSKOT til

løgtingslóg um broyting í lög-
tingslóg um landsskatt og
kommunuskatt.

lagtingslov om ændring i lagtings-
lov om landsskat og
kommuneskat.

§ 1.

Í løgtingslóg nr. 50 frá 2. juli 1963 um landsskatt og kommunuskatt við seinni broytingum verður gjørd henda broyting:

Sum framhald av § 9, nr. 7 verður sett:

«Menn við føroyskum fiskiskipum, ið royna á fjarleiðum vestan hav og eystanfyri, skulu kunna frádraga 400 kr. umframt tað, sum frammanfyri er loyvt, fyri hvønn mánaða, teir eru burtur í vinnu á hesum leiðum».

§ 2.

Henda lóg kemur í gildi beinanvegin.

§ 1.

Í lagtingslov nr. 50 af 2. juli 1963 om landsskat og kommuneskat med senere ændringer foretages følgende ændring:

Som fortsættelse af § 9, nr. 7 bliver tilføjet:

«Besætning på færøske fiskerifartøjer, som fisker på fjernfangstfelterne ved Grønland, Labrador og New Foundlandsområderne og i Bjørnø-, Svalbards- og Nordnorgeområderne skal kunne fradrage kr. 400 foruden det, der foran er tilladt, for hver måned på fiskeri på disse fangstfelter».

§ 2.

Denne lov træder i kraft straks.

Viðmerkingar:

Tá studningslógirnar til føroysku fiskivinnuna vóru til viðgerðar her á tingi í 1969, mælti fólkaplokkurin til at veita monnum við føroyskum fiskiskipum á langfarafiskileiðum undir Grønlandi, á Labrador- og New Foundlandsleiðunum og eystanfyri á leiðunum við Norðurnoreg, Bjarna-

oynna og Svalbard stærri studningsískoyti enn tilmælt varð av landsstýrinum.

Uppskot fólkaflókkans hesum viðvíkjandi fall, men er ætlanin við hesum uppskoti á annan hátt at veita hesum monnum, sum meginpartin av árinum starvast í harðari vinnu langt frá heimlandi og sínum, einu samsýning fyri heimstaðarsakn og geva teimum ein frambjó skattaletta, ið skal bota um fíggjarligu kor teirra og samstundis hjálpa til at fáa hendan partin av veiðniflota okkara, ið roynir á hesum leiðum, mannaðan.

1. viðgerð 18. mars og 18. apríl legði fíggjarnevndin fram soljóðandi

ÁLT

Eftir galdandi lóg fáa allir mynstraðir fiskimenn ein frambjó skattafrádrátt, men er hesin skattafrádráttur minni fyri høgur inntøkur enn fyri láginntøkur og fellur heilt burtur, um inntøkan kemur upp um 30.000 kr.

Hetta uppskot miðar imóti at veita tí partinum av fiskimönnum, ið veiða á ávísam leiðum ein skattafrían frádrátt uttan mun til, hvussu høgá inntøku, teir annars hava.

Ein meiriluti (J. Fr. Øregaard, Hilmar Kass, Andreas Djurhuus og Johan M. Fr. Poulsen) vísir til tær studningsskipanir, sum tingið samtykti í seinastu tingsetu til frama fyri langfara fiskimenn, og at tað var neyðugt at hækka tollin á nógvum vörum fyri at kunna veita henda studning. Á fíggjarlógini, sum kom í gildi 1. apríl í ár, er ikki roknað við hesum inntøkumissi, sum stjórin á líkningarráðnum Johannes Thomsen mælir til kr. 3.250.000 til landskassan og kommunurnar. Eisini heldur meirilutin, at tankin í uppskotinum um at menn, sum hava einar fimm ferðir størri inntøkur enn aðrir í somu vinnu, bert tí teir veiða á ávísam leiðum, skulu kunna frádraga fleiri túsund krónur skattafrítt, er illa undirbygður og vil fáa ta avleiðing, at eisini teir, sum veiða á øðrum leiðum vilja gera krav um sama rætt. Út frá tí, ið her er ført fram, kann meirilutin ikki mæla tinginum til at stemma fyri uppskotinum.

Minnilutin (Hákon Djurhuus, Vilhelm Nielsen og Hannus við Høgadalsá) mælir tinginum til at samtykkja uppskotið.

2. viðgerð 20. apríl 1970.

Uppskotið fall 11-0.

53. Skipan av almennari eftirløn

Ár 1970, 9. mars legði Kaesten Hoydal fyri tjóðveldisflokkinn fram so-
ljóðandi

UPPSKOT

til

løgtingslóg um setan av kønum
manni at leggja til rættis almenna
eftirlønarskipan.

løgtingslóg um ansættelse af en
kvalificeret person til at forbe-
rede en almen tillægspensions-
ordning.

§ 1.

Landsstýrið fær heimild at seta
ein aktuar ella annan kønan
mann til at leggja til rættis al-
menna eftirlønarskipan.

Skipanin verður í lógarformi at
leggja fyri lögtingið ikki seinni
enn í tingsetuni 1970.

§ 2.

Útreiðslurnar, sum standast av
nevnda arbeiði, verða at gjalda úr
landskassanum.

§ 3.

Henda lóg kemur í gildi beinan
vegin.

§ 1.

Landsstyret bemyndiges til at
ansætte en aktuar eller anden
kvalificeret person til at tilrette-
lægge en forordning om almen
tillægspension.

Forordningen forelægges lag-
tinget som lovforslag ikke senere
end i tingsamlingen 1970.

§ 2.

Udgifterne ved nævnte arbejde
afholdes af landskassen.

§ 3.

Denne lov træder i kraft
straks.

Viðmerkingar:

Í tingsetuni 1964 (sí løgtingsmál nr. 16/1964: Eykapensjónsskipan) legði táverandi landsstýri fram uppskot um løgtingslóg um nevnd at kanna møguliga eykapensjónsskipan. Uppskotið varð viðtikið við 23 atkvøðum fyri, ongari imóti, og samb. løgtingslóg nr. 18 frá 26. apríl 1965 um nevnd at kanna møguliga eykapensjónsskipan, varð sett ein nevnd, men henda nevnd tykist ikki at vera farin til arbeiðis enn og fer tað valla. Tjóðveldisflokkurin hevur tí hildið, at til tess at fáa gongd á hetta sera týðandi mál er best at veita landsstýrinum heimild til at seta kønan mann at leggja til rættis almenna eykaeftirlønarskipan fyri Føroyar.

Í viðmerkingunum til lögtingsmál nr. 46/1964: Eýkapersjónsskipan er greitt frá slíkari skipan í hesum londum: Svøríki, Fíndandi, Danmark, Noregi og Bretlandi. Samleiðis verður greitt frá, hvussu eykaeftirlønin verður fíggjað og umsitin, hvørji ið rætt hava til eykaeftirløn, hvussu dag hon er o.s.fr.

Meginreglan er, at øll vinnafer fólki í samfelagnum í mun til inntøku lata eitt ávíst gjald til ein eftirlønargrunn, sum síðan letur teinum gomlu, ið eru ikki arbeiðsfer, eina eykaeftirløn. Í teinum londum, sum hava skipað fyri eykaeftirløn, verður stórir dentur lagdur á ta uppsparing, ið verður framd við skipanini, og tann lýðning henda uppsparing í felag hevur fyri fíggjan av samfelagsliga lýðandi uppbygging.

1. viðgerð 12. mars og 3. apríl legði sociála nevndin fram soljóðandi

ALIT

Nevndin hevur viðgjørt málið og hevur býtt seg í ein meiriluta og ein minniluta.

Meirilutin (Poul J. Olsen, P. Thomasen, Peter P. Christiansen og Hákun Djurhuus) mælir til at beina málið í ta nevnd, sum lögtingið hevur sett til at kanna møguliga eykapersjónsskipan.

Henda nevnd hevur á fundi 1. apríl 1968 fyribils avgjört at biða eftir, hvussu ein slík eftirlønarskipan verður lögð í legu í Danmark. Nú hevur danska stjórnin lagt fram uppskot í Fólkatínginum um skipan av sosialum eftirlønargrunni.

Hetta er umlatandi mál, sum meirilutin ikki heldur seg kunna greiða nóg gjølla eftir stuttari tíð og verður tí mælt til at beina málið til ta nevnd, sum framanundan er sett til at viðgera málið og verður tí uppskot sett fram samsvarandi.

Minnilutin (Finnbogi Isaksen) vísir á, at eftirlønarskipan er galdandi í øðrum norðanlondum, og at tí engin grund er til at biða eftir, at slík lóggáva er gjørd í Danmark. Minnilutin mælir tí til, at uppskot tjóðveldisflokksins verður samtykt, so at eftirlønarskipan kann setast í gildi í Føroyum skjótari enn, um vit biða eftir avgerð fólkatíngingsins.

UPPSKOT

frá

Meirilutanum (Poul J. Olsen, P. Thomasen, Peter P. Christiansen og Hákun Djurhuus).

Landsstýrinum verður álagt at handa sitandi Eýkapersjónsnevnd lögtingsmál nr. 53/1969: Skipan av almennari etykæftirløn.

Uppskotið frá meirahlutunum í nevndini samtykt 21--0.

Lógaruppskotið fall 5--0.

54. Rentufrí lán til sethúsabygging

Ár 1970, 9. mars legði Hákun Djurhuus fyri fólkaflokkinn fram so-
ljóðandi

UPPSKOT til

løgtingslóg um rentufrí lán
til sethúsabygging.

løgtingslóg um rentefrí lán
til bolighyggeri.

§ 1.

Úr landskassanum verða veitt-
ar húsalánsgrunninum árliga 3
mill. kr. at umsita til rentufrí lán
til sethúsabygging.

§ 1.

Af landskassen ydes der årlig
3 mill. kr. til rentefri lån til bo-
ligbyggeri, hvilke midler admini-
streres af Húsalánsgrunninum.

§ 2.

Lánihæddin verður hægst 30.000
kr. til hvønn lántákara. Lánið er
rentufrítt og verður veitt móti 4.
veðhaldsrætti. Tey fimm fyrstu
árin er lánið avdráttarfrítt.

§ 2.

Lånebeløbet må ikke overstige
30.000 kr. til hver låntager. Lånet
er rentefrit og ydes mod 4. priori-
tets panteret. Lånet er afdragsfrit
de første 5 år.

§ 3.

Treytin fyri lánveiting sambart
hesi lóg er:

§ 3.

Betingelserne for långivning i
henhold til denne lov er følgende:

1. At samlaði kostprísurin fyri

1. At byggeprisen for færdigbyg-

hús líðug ekki verður omanfyri 150.000 kr.

2. Af Húsálánsgrunnurinn, áðrenn lánið verður veitt, hefur vissu fyr, af lántílsögn er frá sparikassa móti 1. veðhaldsrætti, frá banku ella öðrum móti 2. veðhaldsrætti, frá Húsálánsgrunninum móti 3. veðhaldsrætti og af annars fliggjarviðurskiptini hjá lántakaranum saman við tí rentufria lánum eru so í lagi, af grunnurinn er samfördur um, af sethúsinu kann verða gjörð þúra líðug.

§ 4.

Ung fólk við ella nítan börnum og ársinntøka niðanfyr 25.000 kr. eiga fyrsta rétt til hesi lán.

§ 5.

Umsitingarútreiðslur Húsálánsgrunsins av hesi lánveiting verður 1 % av tí árliðu peningalædd, ið lánin verður grunninum til hetta endamál úr landskassanum og goldin av hesum peningi.

§ 6.

Gjølari reglugerð fyr umsitingini verður Húsálánsgrunnurinn at gera, og skal hon verða góðlíkin av landsstýrinum og fliggjarnevnd lögtingsins.

§ 7.

Avloppeningur, ið ekki verður nýttur sambært hesa lóg, kann við loyvi frá landsstýrinum og fliggjarnevnd lögtingsins verða fluttur yvir til stovnsfar Húsálánsgrunsins og brúktur til lánveiting móti 3. veðhaldsrætti í tráð við fær reglur, grunnurinn arbeiðir eftir.

gede huse ikke må overstige 150.000 kr.

2. At Húsálánsgrunnurinn før lánnet ydes har sikret sig, at der foreligger lånetilsagn frá sparekasse mod 1. prioritet, fra bank eller andre mod 2. prioritet, fra Húsálánsgrunninum mod 3. prioritet og at de økonomiske forhold hos låntageren iøvrigt tilligemed det rentefri lån er sådanne, at Húsálánsgrunnurinn har fået godtgjort, at byggeriet kan ganske færdiggøres.

§ 4.

Yngre mennesker med eller uden børn og med årlig indtægt under 25.000 kr. har fortrinsret til de her nævnte lån.

§ 5.

Til dækning af Húsálánsgrunsins udgifter til administration af lånene skal 1 % af det årlige beløb, der ydes fonden af landskassen til dette formål, betales af disse midler.

§ 6.

Húsálánsgrunnurinn udfærdiger nøjere forskrifter for administration af långivningen, og skal disse godkendes af landsstyret og lagtingets finansudvalg.

§ 7.

Det beløb, der ikke måtte være ophruget i henhold til denne lov, kan med landsstyrets og lagtingets finansudvalgs tilladelse overføres til Húsálánsgrunsins grundkapital og benyttes til långivning mod 3. prioritets panteret i overensstemmelse med fondens regler.

§ 8.

Henda lóg kemur í gildi 1. apríl 1970 og verður at leggja aftur fyri tingið í tingsetuni 1974/75.

§ 8.

Denne lov træder i kraft 1. april 1970 og bliver at forelægge lagtinget i samlingen 1974/75.

Viðmerkingar:

Broytingarnar í samfelagnum hava verið stórar í okkara öld. Framburður verur verið á nærum øllum økjum, men samstundis hevur hesin framburður á sumnum økjum gjørt, at tørvur er á samfelagsligari hjálparveiting, har hon ikki var so álroðkandi í tí gamla samfelagnum.

Dømi um hetta er viljin, ið var hjá ungum at fáa sær tak yvir høvdið. Frá tí, tey finga aldur til at vinna nakað av peningi, varð lagt leimum eina við at ansa eftir krónum, so nakað skuldi verða til at byggja fyri, tá ið tann tíðin kom.

Nú er samfelagið soleiðis broytt, at tey ungu standa í læru, ella eru á skúla júst hesi ár, tá ið tey kunnu forvinna nakað at leggja til síðis at seta húgv fyri.

Tá tey eru liðug við læru og skúla eru tey í gættugarfórum aldri, men pening at seta húgv fyri eiga tey av góðum grundum ikki nógvan.

Tíðirnar eru eisini broyttar á annan hátt, tað at hvør hjálpti øðrum er av góðum grundum mangan staðni fallið burtur, dýrari er at byggja og flest alt skal gjaldast í hondina, um ikki á annan hátt samfelagsins gonguverk skal støðga.

Fyri at hjálpa undir hesum ringu umstøðum leimum ungu til at kunna seta húgv og samstundis at eggja til vilja at skulu eiga síni egnu hús, kemur fólkaflokkurin við hesum uppskoti.

Ein natúrlig avleiðing av hesum má verða, at kommunala myndugleikarnir gera útvegir fyri at fáa bilig byggihúgvín grundøki til hesa bygging. Samstundis sum dentur verður lagdur á eina praktiska og fríða bygging, har eisini møguleikar eru fyri tí sum náttúrliga hoyrir til ein býarpart, øki til spælipláss, handlar og hvørt av sínum.

1. viðgerð 18. mars og 18. apríl legði fíggarnevndin fram soljóðandi

ÁLT

Meirlutin (J. Fr. Øregaard, Hilmar Kass, Johan M. Fr. Poulsen og Andreas Djarhuus) vísir á, at tað á fíggarlógini, sum kom í gildi 1. apríl

í ár, er avsett til Húsalánsgrunninn 1.500.000 kr., meðan tað undanfarna árin einans eru avsettar 1,5 mill. kr., og skuldi henda trýfalding verið munandi bati. Eisini vísir meirilutin til uppskotið um at víðka virkis-øki hjá Realkredittstovninum til eisini at umfata lán til húsabygging, og eru so stutt í hesi tingsetu tikin so stór stig til frama fyri selhúsabygging, sum ongan tíð áður. Eisini er uppskotið soleiðis orðað, at hert fólk við stórum inntøkum kunnu fáa gagn av hesi lóg, meðan tey við teim lágu inntøkunum einki rentufrítt lán kunnu fáa, tí hann við láginntøku, ið hvussu so er á bygd, torir neyvan at binda seg til størri lán enn 80.000 kr. og er treytin lann, at ein fyrst skal útnytta møguleikarnar hjá spari-kassa, banka og húsalánsgrunn, sum lána ávikavist 10.000,- kr., 20.000,- kr. og 20.000,- kr., áðrenn hetta rentufría lán verður veitt.

Tá fíggjarlógin var viðgjørd, hevði minnilutin einki uppskot um eykainntøkur til húsalánsgrunnin, so um so er at hesin peningur skal játtast, verður neyðugt at skaffa eykainntøkur annaðhvørt við tolli ella skatti, men um hetta sigur uppskotið einki.

Meirilutin vísir til frammanfyri framførda og setir einki uppskot fram.

Minnilutin (Hákon Djurhuus, Vilhelm Nielsen og Hannus við Høgadalsá) mælir til at samtykkja uppskotið.

2. viðgerð 20. apríl 1970.

Uppskotið fall 10---0.

55. Uppskot til samtyktar

Ár 1970, 9. mars legði Hákon Djurhuus fyri fólkaflokkinn fram soljóðandi

UPPSKOT til s a m t y k t a r.

Landsstýrið verður biðið um nærri at kanna, hvussu tað liggur fyri við endurgjaldskravi frá norskari síðu viðvíkjandi og í sambandi við bjarging av manningini á «Albert» í síni tíð í Grønlandi.

Samstundis fær landsstýrið heimild til at handla í hesum máli soleiðis, at tað ikki av sonnum kann verða sagt, at fremmandir sita eftir við fíggjarligari skuld, ið er komin av, at teir hava hjargað føroyskum mannaðvum.

1. viðgerð 18. mars og 2. viðgerð 7. april 1970.

Uppskotið samtykt 14—0.

56. Stuðul til skeiðvirksemi

Ár 1970, 12. mars legði J. Lindenskov landsstýrismaður fram soljóðandi

UPPSKOT til

løgtingslóg um stuðul til
skeiðvirksemi.

løgtingslóg um støtte til
kursusvirksomhed.

§ 1.

Landsstýrinum er heimilt landskassans vegna í fíggjarárinum

§ 1.

Landsstyret bemyndiges til på landskassens vegne i finansåret

1970/71 at veita upp til kr. 60.000 til búskaparráðið til stuðul til skeiðvirksemi og ymsar kanningar innan ídnað.

§ 2.

Henda lóg kemur í gildi 1. apríl 1970.

1970/71 at yde indtil kr. 60.000 til búskaparráðið til støtte til kursusvirksomhed og forskellige undersøgelser på industriområdet.

§ 2.

Denne lov træder i kraft den 1. april 1970.

Viðmerkingar:

Í skrivi frá 1. mars í ár hefur búskaparráðið heitið á landsstýrið um veitan av kr. 40.000 í studningi til framhald av skeiðvirksemi ráðsins. Skeiðvirksemið verður eisini stuðlað av Danmarks Erhvervsfond og av leimum virkjum, sum senda luftakarar til hesi skeið. Nevnda skriv er hjálagað sum skjál 1, og sum skjál 2 verður hjálagað frágreiðing um skeiðvirksemi ráðsins.

Landsstýrið loyvir sær at vísa til hesi skjál, sum siga frá atlanum ráðsins.

Landsstýrið mælir hetta arbeiði at hava alstóran týdning og setir tí hetta uppskot fram. Tá talan kann verða um framhald av royndini við at senda fólk, ið starvast við flakaviðgerð, á skeið í útlandum, heldur landsstýrið, at studningurin, sum búskaparráðið hefur skotið upp, er í minna lagi, og hefur tí í uppskotinum hækkað hann til kr. 60.000.

Um tað skal koma nakað veruligt burtúr, nú hugsað verður um at byggja meira út uppi á landi, er neyðugt at alstøður verða at útbúgva fólk so gott sum gjørligt á teim økjum, tey skulu røkja, samstundis sum umhugsanir nú fara fram um hvussuleiðis komandi arbeiðslag innan ídnað best kann verða lagt til rættis.

Nevnast kann, at ídnaðarfelagið hefur umsókn hjá landsstýrinum um ídnaðarstovu, og landsstýrið hevur fyrihils boðið ídnaðarfelagnum at nýta Fiskivinnustovuna sum hjálparstovu, sum felagið hefur tikið av.

Nú umhugsanir verða gjørdar um lær ymsu marknaðarsamgongurnar og heruppi eisini um møguliga samgongu við Nordek, heldur landsstýrið tað vera neyðugt at umhugsað verður gjølla, hvussu skipast skal fyri bæði við ráðgevandi og heinleiðis íleggjarstovnum í samband við føroyska ídnaðin.

Við hesum uppskoti hefur landsstýrið í fyrstu afloyn bert hugsað um tað virksemi, ið fer fram í løtuni, og sum hjálagaða frágreiðing lýsir nærri.

BÚSKAPARRÁÐIÐ

Tórshavn, tann 4. mars 1970.

Føroya Landsstýri,
her.

Umsókn um játtan av kr. 40.000 til skeiðvirksemi.

Fyrsta fyritleytingin fyri at vinnulívið skal vera liv lagað, er at menn eru duguligir til at reka tey ymisku virkin. Sambært viðlögðu frágreiðing um skeiðvirksemi, so er ikki sæt fingið á skafti hesum viðvíkjandi. Undirtekan hevur verið góð og er áhugin stórur.

Fíggingin av skeiðvirkseminum er lutvís stuðul, og restina gjalda luttakararnir. Tað kann vera ov kostnaðarmikið fyri tann einstaka um eingin stuðul verður latin, men samstundis eiga tey heldur ikki at vera ókeypis. Henda grundregla verður hildin sera týðandi, soleiðis at teir, ið luttaka, halda seg hava meira kunnleika fyri neyðuni, tá ið teir vilja gjalda fyri at luttaka.

Í frágreiðingini verður sagt frá hvørji skeið ætlanin er at halda í liðarskeiðinum 1970 — 71. Samlaði kostnaðurin er fyribils mettur til umleið kr. 90.000, sum ætlast fíggað soleiðis:

Luttakaragjald	kr. 25.000
Løgtingsstuðul	kr. 40.000
Danmarks Erhvervsfond	kr. 25.000

Heilt verður tí á Føroya Landsstýri um at játta kr. 40.000 til helva endamál á fíggarløgtingslógini 1970/71. Hesin peningur er hildin at vera neyðugur, um skeiðvirksemi skal kunna halda áfram.

Samstundis heitir ráðið á landsstýrið, um at vinna fyri, at játtanin frá Danmarks Erhvervsfond, nú kr. 25.000 árliga, verður hækkað munandi.

Við háviðing
BÚSKAPARRÁÐIÐ

r.v.

(sign.) S. Jacobsen / T. Ártung.

Frágreiðing og viðmerkingar um skeiðvirksemi.

Eln treyt fyri, at føroyskari framleiðslu og føroyskum idnaði skal vera liv lagað, ella ein meira, hava framgongd, er at hann gerst kappingarførur við framleiðslu í teim londum, ið reka somu vinnu, ella at vit hava vinnu, ið framleiðir nýrar vørur, ið tørvur er á.

Fyri at lúka hesar freytir, er tað ein sjálffylgja, at fólki alt í framleiðsluni, er eins væl útbúgvið sum aðrastaðni, so at ikki dugnaskapur skortar.

Tey framtig, ið hava verið og støðugt eru á øllum økjum innan produktútvikling, framleiðslu og sølu av einhvarji vøru, og tann harða kappingin um marknaðin, seta støðugt størri og størri krøv til alt tað fólk, sum starvast í framleiðsluni.

Tað er lí farin fram ein støðugt vaksandi upplæring av hesum fólki, bæði tí sum er í sjálvvari framleiðsluni, og ikki minni, av leiðsluni. Krøvini til leiðararnar eru stór í dag, og skulu teir vita ein hóp fyri at vera førir fyri at røkja störv síni til fullnar. Men hetta er nakað sum kann lærast, og skal tað eisini, kanska best meðan leiðarin er í starvi, og ofta á lagaligan hátt, sum t.d. á skeiðum, serskúla ella líknaði.

Tí hevur eitt hvørt virki, t.d. í Danmark, Noreg og Svøríki, hert tað er nøkurlunda stórt, á hvørjum ári sett av eina ávísa peninganegd til upplæring og umskúling av medarbeiðarum, og eina miðvísa upplæringarættan sum miðar ímóti at gera fólkið alt í virkinum ført fyri at loysa uppgávurnar á besta og biligasta hátt.

Hetta er neyðugt fyri at fáa og hava dugnaligt fólk, góða leiðslu og ein rationellan rakstur. Hetta er neyðugt og ein freyt fyri at vera við í kappingini. Eitt virki, sum ikki tekur upplæringina við í sínum metingum, verður fyrr ella seinni at fara afturum. Her mugu vit ásamna, at her eru vit eftirbátur.

Skeiðvirksemi í Føroyum varð fingið í lag aftaná at egnisútviklingsráðið í 1961 hevði verið í Føroyum og vitjað, og har hella varð havt á máli.

Frá 1962 til 1968 vóru hildin 10 stór skeið, ella sokallað internatskeið, í meðal meira enn eitt um árið. Hesi skeið, sum tilsamans hava høvt um 250 luttakarar, vóru øll meira ella minni teoretisk skeið, tó øll við tilknýti til vinnulívið. Hvørji praktisk úrslit hesi skeið hava lagt eftir seg, er ilt at meta um, sjálvt um luttakararnir hvør sær hava fingið væl burtúr.

Í 1969 varð lagt á annan bógv, og farið undir eitt meira praktiskt skeiðvirksemi, sum í samband við konsulenthjálp frá serfrøðingum kundi skapa størri, skjótari og meira varðandi úrslit í vinnulívinum.

Í apríl og maí mánað 1969 vóru hildin skeið í Vágum, á Tvøroyri og í Tórshavn fyri leiðarum innan handverk og ídnað, um tæðningin av roknskaparanalysu og greiðari kalkulationshættum. Skeiðið varð í 3-3 dagar, og luttóku 28 manns og 1 kvinna.

Í august og september 1969 varð hildin ein virkisleiðarastevna fyri

nøkrum av størstu virkjunum í Føroyum, og luttóku 17 virkisleiðarar frá

- 6 flakavirkjum
- 1 fiskamjølsvirki
- 2 skipasmiðjum
- 1 maskinverkstaði
- 3 almennum fyrítøkum.

Skeiðið varð hildið sum lutvis teoretiskt, og lutvis praktiskt skeið, og medvirkaðu 1 norskur og 5 danskir serfrøðingar.

Endamálið við hesum skeiði var:

- 1. at venja virkisleiðararnar,
- 2. at gera eina meting av virkjunum, tekniskt, fíggarliga og skipanarliga,
- 3. at kanna tørvin á umskúling, upplæring og instruksión á virkjunum.

Hetta eydnaðist framúr væl. Skeiðið tyktist at hava uppfyllt tær treytir, ið settar vórðu. Virkisleiðararnir fingu venjing og tilfar til at arbeiða framyvir við. Virkini fingu eina rapport frá sakkønum monnum um hvussu til stóð, um hvørjar møguleikar virkið hevur og hvørjar broytingar eru fyri neyðuni. Búskaparráðið í sín part, fekk eina hylling á, á hvørjum økjum tað er tørvur á upplæring.

Ein fylgja av hesum skeiði var, at vit við serfrøðingum frá Teknologisk Institut í Keypmannahavn longu í oktbr. byrjaðu eitt 3 mánaða sveisi-skeið í Tórshavn, og nú tann 9. febr. eisini eitt av sama slag inni á Skála. Í háðum førum er hetta í samband við konsulentarbeiði á skipasmiðjunum. Ætlania er eisini at gera nakað líknandi í Vestmanna, og um tørvur og áhugi er fyri tí, so eisini aðrastaðni.

Ein onnur fylgja av virkisleiðarastevnum er tann, at í juni mánaða í ár verður hildið eitt skeið í fíggarligari virkisleiðslu á økjumum:

- Roknskaparanalysa
- Budgetlegging
- Administratíonsplanlegging

Hildið verður, at hesi øki av virkisleiðsluni hava hin allra størsta týdning, og tykist áhugin fyri hesum skeiði at vera sera góður. Tað verður neyðugt at hava tvey hold ístaðin sum ætlað eitt.

Eftir áheitan og í samráð við Førova Fiskasølu, er ein formaður frá

einum flakavirki farin á eitt 6 mánaða skeið á fiskivinnufakskúlan í Vardø í Noreg. Tað ið nomið verður á hesum skeiði er m.a. yrkislæra, virkisleiðsla, virkisøkonomi, rationalisering, maskin- og reiðskapslæra. Møguleiki er fyri at ein ella tveir føroyingar afturat kunnu koma á líkandi skeið til heystar, og hevur ráðið longu fingið fyrispurning um hetta.

Við deildina fyri arbeiðis- og virkisleiðslu á Teknologisk Institut, hava verið ferdar óbindandi tingingar um at kanna møguleikarnar fyri eini totalanálýsu av flest øllum føroyskum virkjum av týðningi, við tí endamáli.

- 1) at gera eina metan av hvussu stórir tann núverandi upplæringartørvurin er.
- 2) í samráð við Búskaparráðið at leggja eina upplæringarætlan fyri tey fyrstu tvey, trý árin.
- 3) um møguligt, at gera eina metan um á hvørjum økjum vit við hesta útsliti kunnu vaksa um eina verandi framleiðslu ella byrja nýggja.

Aturat teim frammanfyri nevndu skeiðum, eins og teim skeiðum vit sjálvir eru førir fyri at halda, hevur Búskaparráðið fingið áheitan um eitt skeið í elektrotekník í Klakksvík. Hetta skeið tekur antin 14 dagar, ella sum víðkað skeið 3 vikur, og næmingarnir kunnu vera hægst 12. Nevnast kann eisini, at talan hevur verið um onnur skeið, um annars ráð og tíð er til tess.

Tey eru:

- skeið fyri álitismenn,
- skeið í kommunaladmiñistratiön,
- skeið fyri leiðarar og arbeiðsfólk á fiskavirkjum.

Her er at siga, at Føroya Fiskasøla hevur fingið ein serfrøðing, sum skal vera fiskavirkjunum til hjálpar, men miða má verða ónóti, at øllum tí fólki, ið starvast í hesi fyri okkum so týðningarmiklu vinnu, kann gevast høvi til at fáa eina gjølliga upplæring í hesum arbeiði.

Øll útbúgving kostar pening. Peningurin til tey skeið, sum hildin hava verið, er fingið til vega soleiðis:

- A. frá Danmarks Erhvervsfond, sum á árliga figgjarættan síni hevur kr. 25.000 til framleiðslufremjandi endamál í Føroyum.
- B. frá luttakarunum sum gjalda eitt ávíst luttakaragjald, ella frá virkjunum sum senda hesar.
- C. frá Føroya Landsstýri í einstøkum føri. Hóast eingin jättan er fyri

peningi til slík endanál, hevur landsstýrið sum oflast vist vælvild, og játtað eftir førinum.

Fleiri av skeiðunum, eitt nú tey sveisiskeið, sum nú verða hildin, komandi skeið í fíggjartigari vinnuleiðslu og onnur smáskeið fyri handverk, verða fíggjað av luttakarunum einsamøllum.

Skal nakað munandi koma burtur úr, serstakliga nú meira verður hugsað um at byggja út nppi á landi, og tá ein hevur í huga arbeiðs-effektivitetin og ofta góðskuna av tí, ið gjørt verður, verður neyðugt at tað almenna verður meira við, og játtar pening til upplæring á øllum økjum í vinnulívinum. Hesin peningur skal tó ikki vera aðrvisi ein hjálp til sjálvhjálp, men um tað almenna letur ein part, eru vit sannførdir um, at tann parturin sum virkir, fakfeløg ella aðrir luttakarar skulu gjalda, verður lættari at fáa fatur á, og lættari verður eisini at gera og halda eina miðvísa ætlan.

Má tí verða mælt til, at settar verða í minsta lagi kr. 40.000 á fíggjarlógina 1970/71 til skeiðvirksemi, sumuleiðis sum heilt eigur at verða á Ríkissamboðsmannin at virka fyri, at tann játtan um kr. 25.000 til framleiðslufremjandi endanál í Føroyum frá Danmarks Erhvervsfond, verður hækkað munandi, og at hesin peningur verður latin Búskaparráðnum at ráða yvir.

Tórshavn, tann 4. mars 1970.

(sign. T. Ártung).

1. viðgerð 19. mars og 3. apríl legði fíggjarnevndin fram soljóðandi

ÁLIT

Í viðmerkingunum frá landsstýrinum verður víst til hjáløgdu skjøl um skeiðvirksemi, sum verið hevur og verður ávíst her, at áhugin fyri slíkum skeiðum er stórus hjá teimum, sum virkir hava. Hetta er av allarstørsta týdningi, nú farið verður undir størri ídnaðarliga útbygging, at menn fáa so góðan kunnleika sum møguligt, bæði um teknik, framleiðslu, rationella leiðslu og arbeiðsgongd og sölulíkindi. Møguleiki er nú til staðar at fáa menn úr teini skandinávsku londunum við serkunnleika á ymiskum økjum higgar sum leiðarar á nevnda skeiði.

Tá mong fyriløka í byrjanini er komin í stórar trupulleikar, so hevur orsøkin ofta verið tann, at arbeiðsgongdin ikki hevur verið nóg væl lögð til rættis og at kunnleikin til virkisleiðslu ikki hevur verið til staðar, men hava menn so við og við vunnið sær henda kunnleika, sum tó hevur ført við sær bæði tíðarspill og innlækumiss.

Hetta skeiðvirkesni kemur tí at hava alstóran týdning bæði fyri verandi virkir og verður eisini teimum, sum hava ætlanir um at seta á stovn nýggj virkir til almikið gagn.

Nevndin, sum viðgjørt hevur málið, er samd við landsstýrið og mælir tinginum til at samtykkja uppskotið.

2. viðgerð 6. og 3. viðgerð 10. april 1970.

Lógaruppskotið samtykt 21 - 0.

57. Happadráttarloyvi til Útvarp Føroya

Ár 1970, 12. mars legði lögmaður fram soljóðandi

UPPSKOT

til

løgtingslóg um broyting av lög-
tingslóg um happadráttarloyvi
til Útvarp Føroya.

lagtingslov om ændring af lag-
tingslov om lotteritilladelse til
Útvarp Føroya.

§ 1.

I § 3 i lögtingslóg nr. 71 frá 20. november 1969 um happadráttarloyvi til Útvarp Føroya verða orðini »30. april 1970» broytt til »30. april 1971».

§ 1.

I § 3 i lagtingslov nr. 71 af 20. november 1969 om lotteritilladelse til Útvarp Føroya ændres ordene »30. april 1970» til »30. april 1971».

§ 2.

Henda lóg fær gildi frá 30. apríl 1970.

§ 2.

Denne lov træder i kraft 30. april 1970.

Viðmerkingar :

Útvarp Føroya hevur søkt um, at lógin um happadráttarloyvi, ið gongur út 30. apríl 1970, verður endurnýggjað. Útvarpsnevndin tekur einmælt undir við áheitanini.

I loyvinum til útvarpið áleggði landsstýrið fylgjandi treytir:

- 1) at spælið fer fram eftir reglugerð, ið útvarpið hevur gjørt uppskot til,
 - 2) at í minsta lagi 30 % av tí peningi, ið inn kemur, verður býttur millum vinnararnar,
 - 3) at $\frac{1}{2}$ av nettovirskotinum verður sett á serliga konto, og kann pengurin bert nýtast eftir landsstýrisins avgerð.
 - 4) at gjaldið verður goldið av hvørjum vinningi eftir lóg nr. 11 frá 9. apríl 1968 og
 - 5) at landsstýrið innan 1. maí 1970 fær serligan røkskap yvir spælini.
- I 12 dráttum eru komnar inn tilsamans 121.465 kr., sum í útvarpsins part hava givið 274.931 kr. Til vinningar eru útgoldnar 126.557 kr., og harav 18.981 kr. í gjaldi til landskassan.

Landsstýrið skal mæla til, at lógin verður framlongd í eitt ár.

1. viðgerð 19. mars og 6. apríl legði fíggingarnevndin fram soljóðandi

ALIT

I viðmerkingunum frá landsstýrinum verður víst til tær treytir, landsstýrið setti, tá happadráttarloyvi var givið útvarpinum. Fyri 12 teir fyrstu dráttirnar er innkominn røkskapur, sum vísir, at inntøkurnar tilsamans hava verið 421.465,-, sum býtt er millum vinnararnar og útvarpið, so sum tilskilað í treytunum frá landsstýrinum.

Tá lögtingið samtykti at heimila landsstýrinum at geva Føroya útvarpið happadráttarloyvi, var samstundis vald 5-mannanevnd at granska lóg og reglur um Føroya útvarp. Lógin um happadráttarloyvi skuldi bert verða í gildi til 30. apríl 1970, og varð røknað við, at 5-mannanevndin innan ta tíð hevði lokið arbeiði sítt. Tað vildi verið ein fyrinurur, um henda nevnd hevði lokið arbeiðið, áðrenn tingið tekur støðu til at framlongja nevnda lóg, tí ymist er, sum hesar — og aðrar sendingar við — eru inntóktar av fólki. Í hvussu so er hava tað verið nógvær atfírnningar móti sendingunum, og eru summar av hesum at-

finningum soverðnar, at nevndin eigur at hava hetta í huga undir arbeiði sínum. Men skal ikki steðgur koma í nú aftaná 30. apríl, verður tað neyðugt at framlongja lógina, og mælir landsstýrið til, at tað verður gjørt fyri eitt ár afturat.

Meirilutin (J. Fr. Øregaard, Hilmar Kass, Andreas Djurhuus og Johan Poulsen) tekur undir við uppskoti landsstýrisins og mælir tinginum til att samtykkja tað, men heitir samstundis á 5-mannanevndina um at gera arbeiðið liðugt og at leggja úrslitið fyri tingið í seinasta lagi til komandi ólavsøku.

Minnilutin (Hákon Djurhuus, Knút Wang og Hanus við Høgadalsá) setir einki uppskot fram.

2. viðgerð 10. og 3. viðgerð 18. apríl 1970.

Lógaruppskotið samtykt 17--0.

58. Skipan av fiskimálaráð

Ár 1970, 12. mars legði Finnboði Isaksen fyri tjóðveldisflokkinn fram soljóðandi

UPPSKOT til

løgtingslóg um fiskimálaráð.

lagtingsløg um fiskeriråd.

§ 1.

Sett verður á stovn fiskimálaráð við tí starvsøki at gera uppskot og tilmæli um áhøtur í fiskiveiði, í fiskavirking og fiskaidnaði og í fiskasølu.

Uppskot og tilmæli fiskimála-

§ 1.

Der oprettes et fiskeriråd med det formål at udarbejde forslag og indstillinger om forbedring af fiskeriet, fiskeproduktion og fiskeindustri og af fiskeeksporten.

Fiskerirådets forslag og ind-

ráðsins verðn almannakunnug so hvert og sum ráðið annars heldur vera þörfur á.

Um starv sitt gevur ráðið landsstýri og lögtingi árlega frágreiðing.

§ 2.

Viðvíkjandi fiskiveiðu skal áherðsla verða lögð á, at í landinum er nóg stórt, nútíðarhóskandi og væl útgjörður veiðifloti bæði fyrri tjar- og nærleiðir, at rakstur flotans verður slíkur, at sum mest fæst burturúr til lör og manning, og at bœtt verður um yrkislærðóm, bæði teirra, ið veiðiförini reka, og teirra, sum á teina veiða.

§ 3.

Viðvíkjandi fiskavirking og fiskaíðnað skal áherðsla verða lögð á at fáa bygt upp og skipað fyrri slíkum fiskavirkjum í landinum, ið fáa sum mest og fjölbrøttast virði burtur úr fiskinum, og at sum best verður skipað fyrri rakstri teirra.

§ 4.

Viðvíkjandi fiskasölu skal áherðsla verða lögð á at vinna fiski og fiskavörum betri prísir og betri og tryggari marknaðir.

§ 5.

Ráðið hefur heimild til at krevja ær til handa frá almennum valdi og privatum - allar upplýsingar, sum tað heldur þörva til at útvinna starv sitt, herundir roknskapartílfar, og at boðsenda monnum til samráðingar.

Tagnarskylda er viðvíkjandi

stillingar offentliggørar efter hvert og så ofte, ráðet iøvrigt anser behov derfor.

Ráðet afgiver årlig en beretning til landsstyre og lagting om sit arbejde.

§ 2.

Vedrørende fiskeri skal der lægges vægt på, at der her i landet altid eksisterer en tilstrækkelig stor, moderne og veludstyret fiskeflåde såvel til fjern- som hjemmefiskeri, at flådens drift er således, at det bedste resultat opnås for skibe og mandskab, og at laguddannelsen videreudvikles, såvel for dem, som skal drive fiskerflåden, som for dem, som fisker med skibene.

§ 3.

Vedrørende fiskeriproduktion og fiskeindustri skal der lægges vægt på at opbygge og anlægge sådanne fiskefabrikker i landet, som skaffer den største og mest afvekslende værdi ud af fisken, og at driften bliver den mest hensigtsmæssige.

§ 4.

Vedrørende fiskeeksport skal der lægges vægt på at skaffe fisk og fiskeprodukter højere priser og bedre og sikrere markeder.

§ 5.

Ráðet har bemyndigelse til at forlange til sin disposition ... fra det offentlige såvel som private alle oplysninger, som det anser for nødvendige for at gøre sit arbejde, herunder regnskabsmateriale, og at tilkalde personer til forhandlinger.

navnum á monnum, virkjum og felögum.

§ 6.

Í fiskimálaráðnum sita 15 mans, ið landsstýrið skipar eftir tilnevning frá hesum felögum og stovnum, soleiðis at

Reiðarafelagið tilnevnir	2 limir
Fiskimannafelagið	3 —
Skiparafelagið	1 —
Maskinistfelagið	1 —
Motorpassarafelagið	1 —
Fiskavirkiseigarar	1 —
Fiskasølan	1 —
Útflutningssamtøkan	1 —
Sildasølan	1 —
Útróðrarfeløgini	1 —
Sjómannsskúli Føroya	1 —
Sjómannsskúlin í Klaksvík	1 —

§ 7.

Ráðið skipar seg sjálvt við formann og skrivara. Ráðið hevur fund so ofta, sum formaður ella 2 ráðslimur halda verða tørvur á, men tó ikki sjáldnari enn 2 ferðir árliga.

§ 8.

Ráðnum er heimilt at taka sær tørvandi starvsfólk og serfrøðingshjálp.

§ 9.

Ráðið velur úr sínum hópi 3 manna starvsstjórn til at rækja og skipa fyri dagliga starvi ráðsins.

§ 10.

Allar útreiðslur, ið stamlast av starvi ráðsins, verða goldnar úr landskassanum.

Tashedspligt gælder vedrørende navne på mennesker, virksomheder og foreninger.

§ 6.

I fiskerirådet sidder 15 mand, som landsstyret vælger efter henstilling fra følgende foreninger og institutioner, således at:

Bederiforeningen udpeg.	2 medl.
Fiskeriorganisationen	3 —
Skipperforeningen	1 —
Maskinistforeningen	1 —
Motorpasserforeningen	1 —
Fiskefabriksejere	1 —
Fiskeeksportforeningen	1 —
Eksportsammenslutning.	1 —
Sildeeksporten	1 —
Hjemmefiskerforeninger	1 —
Færøernes Sømandsskole	1 —
Sømandsskolen i Klaksv.	1 —

§ 7.

Rådet konstituerer sig selv med formand og sekreter. Rådet afholder møde, når formanden eller 2 rådsmedlemmer anser behov derfor, men dog ikke sjældnere end 2 gange årlig.

§ 8.

Rådet benyttes til at ansætte nødvendigt personale og specialhjælp.

§ 9.

Rådet vælger af sin midte en 3 mands arbejdsledelse til at varetage og forestå rådets daglige arbejde.

§ 10.

Alle udgifter af rådets arbejde indredes af landskassen.

§ 11.

Ráðið byrjar starv sítt ekki seinni en 1. maí 1970.

§ 12.

Landsstýrið setur reglugerð við nærri fyránælu um starv ráðsins.

§ 13.

Henda lóg kemur í gildi heinan vegin.

§ 11.

Rådet påbegynder sit arbejde senest den 1. maj 1970.

§ 12.

Landsstyret fastsætter i reglement nærmere bestemmelser vedrørende rådets arbejde.

§ 13.

Denne lov træder i kraft straks.

Viðmerkingar:

Hóast stóra útlbygging av fiskivinnuni seinastu 10 til 15 árinu, serliga við endurnýgging av fiskiskípaflotanum, eru enn nógvir og stórir spurningar óloystir, hval hesi landsins størstu vinna viðvókir. Bæði skip og víckí hava ítt við at bera seg, og alt ov lítið hevur verið í manningarpart, sjálvt um hitt almenna hevur roynt at stuðla við minstuløn og prísiskoytum.

Víckíni á landi — flakavíckíni — hava sum kunningt havt trupulleikar seinastu árinu, og hevur hitt almenna veitt fleiri víckjum viðhaldi fyri rakstrarlønun, sum meirilutin á tíngi hevur hildið verið neyðugt fyri at tryggja framhaldi av arbeiðinum.

Hjá skipaflotanum hevur heldur ikki staðið væl til. Tøl frá Búskaparráðnum vísa, at 53 skip á langfaraveiðu í 1968 høvdu tilsamans 9,7 milj. kr. í bruttovinningi, men hetta rakk ikki til rentur, avdrátt og umsiting. Samlaða undirskotið var 3,5 milj. kr. Tað vóru trolararnir og línuskípini, sum gjørdi hetta undirskot, meðan nótaskípini og frystiskípini góvu yvirskot. Her eru nøkur tøl fyri samlað rakstrarúrslit hjá 53 skipum í 1968:

1000 kr.	Trolarar		Línuskíp	Nótaskíp	Frystiskíp	Tils.
Bruttoint.		26.335	28.137	17.276	6.079	78.127
Rakstrarútr.		23.152	27.615	13.185	4.150	68.402
Bruttovinn.	..	3.183	822	1.091	1.629	9.725
Rentur		1.128	1.305	821	357	3.611
Avdráttir		2.643	2.139	2.673	606	8.361
Umsiting		368	412	305	120	1.205
Nettovinn.	..	+ 956	+ 3.331	289	546	+ 3.455

Viðmerkjast skal, at fyri trolarar og línuskip var 1968 ógvuliga vánaligt ár.

Yvirlit frá Búskaparráðnum yvir úrløkuna hjá manningunum gevur heldur onga ljósa mynd av støðuni. Tølini vísa, at manningarnar á nótaskipunum hava fingið mest burður úr tí, og teimum næst koma trolarar og frystiskip, meðan úrløkan umboð á línuskipunum er lægst og lækkandi.

Her eru nøkur tøl fyri manningarpartarnar í trý ár (prístilskot, minstaløn o.a. íroknað):

	Trolarar	Línuskip	Nótaskip	Frystiskip
1966	21.561	21.267	21.736	22.900
1967	25.509	19.729	27.617	24.448
1968	25.926	18.042	34.926	28.370

Hesi fáu tøl siga okkum týðuliga, at manningarpartarnir á meginpartinum av fiskiflota okkara framvegis er alt ov lítil í mun til tað strævna og krevjandi arbeiði. Sjálvt um almennt stuðulin er nakað hakkaður síðani 1968, er støða fiskimansins framvegis so mikið vánalig, at vandi er fyri, at skipini um fá ár ikki fáa manning.

Føroya Fiskimannafelag hevur fleiri ferðir heitt á landsstýri og lögting um at seta eitt ráð, har vinnufeløgini, stovnar og fyriløkur eru umboðað, til at gera uppskot og tilmæli um ábøtur innan fiskivinnuna. Onnur vinnufeløg hava sýnt hesum uppskoti áhuga, og sjálvur løgmaður hevur í nýggjársrøðu sagt seg hugaðan fyri at seta eitt fiskimálaráð; men longur er tað ikki komið. Uppskotið er ongantíð komið til viðgerðar í tinginum, og onki fiskimálaráð er sett.

Tjóðveldisflokkurin er av teirri áskoðan, at landsins myndugleikar kunna ikki sita hendur í favi og hyggja at skaðanum, uttan at nakað verður gjørt. Eitt fiskimálaráð sum tað, ið her verður skotið upp, kundi uttan iva sett fram mong tørvandi og skilagóð uppskot, fiskivinnuni, fiskimanninum og øllum samfelagnum til frama.

1. viðgerð 3. apríl og 16. s.m. legði fiskivinnunevndin fram soljóðandi

ALJT

Nevndin hevur viðgjørt málið og hevur býtt seg í ein meiriluta og ein minniluta.

Meirilutin (Reinhold Sýla, Poul J. Olsen, Leon Joensen og Vilhelm Nielsen) heldur, at tá ið búskaparráðið nú er víðkað til 7 limir, sum

umboða allar vinnustættir í landinum, kann þetta ráð eisini taka sár af tí, sum er framført í hesum máli.

Meirilutin setur so stutt einki uppskot fram.

Minnilutin (Frederik Hansen) mælir til at samtykkja uppskot Tjóðveldisflokksins.

2. viðgerð 18. apríl 1970.

Uppskotið fall 4--0.

59. Peningaligur stuðul til stovnan av kooperativari fiskivinnufyrirøku

Ár 1970, 18. mars legði Karsten Hoydal fyri Tjóðveldisflokkinn fram so-
ljóðandi

UPPSKOT

til

løgtingslóg um peningaligan almennan stuðul til stovnan av kooperativari fiskivinnufyrirøku.

lagtingslov om offentlig finansiell støtte til oprettelse af et kooperativt fiskeriforetagende.

§ 1.

Til stovnan av kooperativari fiskivinnufyrirøku verður landsstýrinum heimilað at nýta upp í 500.000 kr. og um neyðugt at taka lán til hetta endamál.

§ 1.

Til oprettelse af et kooperativt fiskeriforetagende bemyndiges landsstyret til at bruge op til 500.000 kr. og om nødvendigt at optage lån til dette formål.

§ 2.

Peningurin verður tókur hjá kooperativu fyrirøkuni, tá ið hon er sett á stovn, skrásett og lýst, og

§ 2.

Det kooperative foretagende får pengene til disposition, når det er oprettet, registreret og kundgjort.

lóg og reglugerð fyrri hana eru lagðar fyrri landsstýrið og góð-
líknað.

§ 3.

Peningurin, sum hitt almenna leggur í fyrítøkuna, verður tryggjaður við pantí við fyrsta veðrætti í leysu og fæstu ognum felagsins.

§ 4.

Nærri reglugerð viðvíkjandi stjórnun og rakstri av fyrítøkuni og lógir hennara verða at leggja fyrri landsstýrið til góðkenningar.

§ 5.

Henda lóg kemur í gildi bein-
anvegin.

og dets love og regulativ er fore-
lagt landsstyret og godkendt.

§ 3.

Beløbet, som det offentlige ind-
skyder i foretagendet, skal sikres
med 1. prioritet i selskabets løs-
øre og faste ejendomme.

§ 4.

Nærmere bestemmelser for fo-
retagendets bestyrelse og drift
samt dets love skal forelægges
landsstyret til godkendelse.

§ 5.

Denne lov træder i kraft
straks.

Viðmerkingar :

Hetta málið (løgtingsmál nr. 51/1968) varð lagt fram á ting av tjóð-
veldisflokkinum 19. mars 1969. Eftir viðgerð í fíggingarnevndini kom málið
til atkvøðugreilslu í tinginum 15. apríl 1969, har tað fall við 11 atkvøðum
fyrri ongari móti.

Scinastu árin hevur fiskiflotin eins og fiskavirkini uppi á landi havt
sera ílt við at fáa endarnar at rækka saman, og líkt er til, at við tí rakstr-
arformi, sum økkara vinna hevur í dag, fæst hon ikki at bera seg uttan
í órættvorðnum tíðum, tá ið prisurin á fiski av eini elta aðrari orsök,
eitt nú av krígsávim, er óvanliga lægur. Einn hevur økkara vinna ikki
givið prógv fyrri, at hon við regluligum prísuni og hóskandi lønnum til
fiskimannin og hitt arbeiðandi fólk, hevur verið fær fyrri at bera seg.
Umframt at geva stórar studningsveitanir til bygging av skipum, hevur
mannagongdin higartil verið, at hitt almenna hvørja ferð, ið ástendur,
veitir prísstudningar til fisk og stór veðhald til virkni uppi á landi.

Eftir tjóðveldisflokksins hugsan vildi tað verið klókt, at hitt almenna
eisini stuðlaði royndum at ganga aðrar leiðir í rakstri av skipum og
kanska eisini virkjum, enn fær sum higartil við so vánaligum úrsiti
hava verið gingnar.

Í eftirfylgjandi teksti skulu verða gívnar ymsar upplýsingar viðvíkj-
andi skiparukstrinum í 1966 og 1967 samb. tøl frá Búskaparráðnum.

Sambært fjóðarroknskapin fyrir 1966 og 1967 var framleiðsluvirðið hjá fiskivinnuni hesi bæði árin ávíkavíst 149 mill. kr. og 138 mill. kr. Til skapan av hesum virði nýtti vinnan hesar peningalaðdir til keyp av rá- og framleiðsluevni:

1.000 kr.	1966	1967
Sildatunnur	3.694	2.033
Brenni, olja o.t.	8.413	8.057
Ísur og salt	3.521	3.534
Agn	5.084	4.407
Reiðskapur	11.268	10.263
Havnaútreiðslur	400	400
Tilsamans	32.380	28.694

Sambært yvirlit yvir rakstrartøl hjá línubátum, trólarum, nótabátum og frystiskípum vóru hægstu og lægstu tøl og meðaltøl fyrri nýtslu av rá- og framleiðsluevni og proviantí hesi:

Línubátar

Rakstrarútreiðslur í 1.000 kr.

	Brenni, olja o.t.		Ísur og salt		Agn		Reiðsk.		Proviantur	
	1966	1967	1966	1967	1966	1967	1966	1967	1966	1967
Hægsta tal	92,0	87,9	53,1	46,2	136,8	130,2	186,6	139,1	83,3	74,3
Lægsta tal	46,2	42,7	28,4	23,5	73,0	28,1	50,0	48,9	17,6	12,0
Meðal tal	66,5	65,2	37,3	35,8	102,6	91,4	98,4	90,5	57,9	54,4

Trólarar

Rakstrarútreiðslur í 1.000 kr.

	Brenni, olja o.t.		Ísur og salt		Reiðskapur		Proviantur	
	1966	1967	1966	1967	1966	1967	1966	1967
Hægsta tal	415,2	455,2	147,4	204,4	432,0	394,2	143,5	152,9
Lægsta tal	150,1	155,1	25,2	47,3	130,2	140,1	66,0	73,6
Meðal tal	276,6	319,8	98,7	110,9	274,0	285,5	103,4	116,6

N ó t a b á t a r
Rakstrarútreiðslur í 1.000 kr.

Brenni, olja o.f. Ísur og salt Reiðskapur og Proviantur
avskrifu/nót

	1966	1967	1966	1967	1966	1967	1966	1967
Hægsta tal	99,0	180,2	22,7	182,0	211,3	132,4	85,5	51,9
Lægsta tal	48,7	50,1	0,3	-	71,9	35,3	26,6	19,9
Meðal tal	72,9	74,5	(5,3)	18,7	155,1	79,6	42,0	39,2

F r y s t i s k i p
Rakstrarútreiðslur í 1.000 kr.

	Brenni, olja o.f.		Agn og ísur		Reiðskapur		Proviantur	
	1966	1967	1966	1967	1966	1967	1966	1967
Hægsta tal	117,3	135,1	72,8	179,0	101,3	106,1	47,0	77,4
Lægsta tal	46,2	41,6	39,6	9,7	13,9	28,8	23,6	22,6
Meðal tal	83,4	90,5	54,4	60,1	57,0	72,1	35,2	49,1

Gera vit upp, hvíssu nógv av teimum nevndu skipaslagum hava ikki útgerðanfelag í vanligari merking við handli aftan fyri seg, koma vit til hesi tøl:

<i>Skipaslag</i>	<i>töl av fornum</i>
Línubáatar	11/13
Trolarar	5
Nótabáatar	6
Frystiskip	4

Nýta vit meðal talið fyri rakstrarútreiðslur til rá- og framleiðsluevni og proviant til nevnda skipatal fáa vit hesi útreiðslutøl:

Meðalrakstrarútreiðslur í 1.000 kr.

	Brenni, olja		Ísur og salt		Agn		Reiðsk.		Proviantur	
	1966	1967	1966	1967	1966	1967	1966	1967	1966	1967
11 línubáatar	732	717	401	394	1.129	1.005	1.082	996	637	598
5 trolarar	1.383	1.599	493	555	—	—	1.370	1.127	517	583
6 nótab.	437	447	—	—	—	—	931	478	252	235
4 frystiskip	334	362	—	—	218	210	228	288	111	196
Tils.	2.886	2.125	894	949	1.347	1.215	3.611	3.190	1.517	1.612

Hjá hesum færum er reiðskapur og proviantur, sum ivaleyst eru lær vørun, sum í fyrstuni eru læftast at avgreiða hjá kooperativum felagi, tilsamans í 1966 kr. 5.157.000 og í 1967 kr. 4.802.000.

Soleiðis sum rakstur og viðurskipli í fiskivinnuni eru í løtuni, vil tað eftir tjóðveldisflokksins hugsan í fyrstu afløgu vera lagaligast at samskipa lær fyrirkun, sum hava ikki útgerðarfelag í vanligari merking við handli aftan fyri seg. Eitt kooperativt felag eigur at verða stovnað sum eitt opið felag, sum allir bátar, øll skip og fiskivinnufyrirkun kunnu gerast limir í. Tey feløg, sum gerast limir í fyrirkuni, taka ábyrgd av skuld hjá fyrirkuni við tí peningi (avmarkað ábyrgd), sum viðkomandi felag setur í fyrirkuna. Sama ábyrgd liggur á tí peningi, sum landskassin setur í fyrirkuna. Annars verður hesin spurningur at greiða í reglugerð fyri felagið.

Kanna vit tøluni yvir rakstrarútreiðslur hjá skipum, síggja vit, at munurin millum hægstu og lægstu útreiðslur eru ovurstór. Uttan ivi vildi ein kooperativ fyrirkeka havt líkindi at ávirka raksturin, soleiðis at útreiðslurnar gjærdust javnari og rímiligari enn lær mangan eru í dag. Kooperativa fyrirkekan kann annaðhvørt verða rikin soleiðis, at hon letur bíligar vørun við lítum vinningi ella tekur vanligan vinning. Í báðum færum kemur ágóðin limunum til góðar.

Hugsan tjóðveldisflokksins er, at tann rakstrarháttur, ið higartil hevur verið nýttur, í flestu færum hevur roynt fiskimonnum, skipum og virkjum illa. Tað má vera av stórum týðningi, at aðrar leiðir eisini verða royndar. Kooperativ samtøka er eftir flokksins ætlan ein leiðin at fáa fiskivinnuna betur at bera seg, og tað verður ongantíð ov skjótt farið undir at fremja slíkt tiltak.

Tað er ein sjálvsøgd skylda hjá tí almenna at stuðla og hjálpa vinnuni at roynd nýggjar leiðir og at stovna og fáa gongd á eini kooperativa fyrirkeku.

1. viðgerð 3. apríl og 22. s.m. legði fíggarnevndin fram soljóðandi

ÁLITI

Sama mál var eisini av sama flokki lagt fram á ting í seinastu tingsetu, men var ikki samtykt.

Í viðmerkingunum vísa uppskotsstillararnir á, hvønn týðning tað vildi havt fyri fiskiskipaflotan, um ein slík handilsmiðstöð var.

Fíggarnevndin hevur viðgjørt málið og býtt seg í ein meiriluta og 2 minnilutar.

Meirifutinn (Hákon Djurhuus, Vilhelm Nielsen, Johan Poulsen, Andreas Djurhuus og Hilmar Kass) heldur ikki, at ein kooperativ fyrirtøka verður før fyri at útvega fiskivinnuni útgerð til lægri prísir og lagaligari freytlir, enn onnur útgerðarfeløg kunnu, men vísir annars til «Samvinnumfelag Fiskimanna», sum ivaleyst kundi áttikið sær eisini slíkar uppgávir, suan lær, ið nevndar eru í uppskotinum. Meirifutinn setir so stutt einki uppskot fram.

Minnilutinn (Hanus við Høgadalsá) mælir til at samtykkja uppskotið.

Minnilutinn (J. Fr. Øregaard) ferir fram fylgjandi:

Tá tjóðveldisflokkurin kom á ting, var eitt tað fyrsta, hann gjørði at ganga saman við sambandsflokkinn og fólkaflokkinn og avtaka landshandilin. Tá vóru bert tveir tjóðveldismenn á tingi: Hanus við Høgadalsá og D. P. Danielsen. Landshandilin hevði umframt handil við vanligum húshaldsvörum, eisini innflytan av skipsútgerð, og var hann førur fyri at innflyta hesar vørur til so nógv lægri prís enn nakar annar. Javnaðarflokkurin reisti tí málið aftur í næsta tingsetu 1951 um at seta landshandilin aftur á stovn. Sum grund fyri hesum var flutt fram fylgjandi: «Biligari útgerð til fiskivinnuna er eitt mál, sum tingið ikki kann skjóta frá sær, navnliga nú tá hvørt húski, hvør maður og kvinna skal gjalda tilskot bæði við tolli og skatti, bæði til skipakeyp og til sjálvan raksturin. At landshandilin var førur fyri at setja skipsútgerð nógv biligari enn aðrir uppá serliga tagaligar freytlir, eru nógv dømi um. Tað er tí ein sjálvfylgja, at skal tað almenna viðvirka við tilskoti til skipakeyp og raksturin av fiskivinnuni, so eigur tað almenna fyrst og fremst at skipa fyri, at skip fáa biliga útgerð, so tann peningur, sum nú verður innkravdur frá fátaekum og ríkum, ikki verður nýttur til at ríka upp útlendskar spekulantar. Javnaðarflokkurin setur tí fram fylgjandi uppskot:

UPPSKOT

til

løgtingslóg um stovnan av
landshandli.

§ 1.

Føroya løgting rekur heilsøtuhandil við skipsútgerð og byggitilfari.

Handilin fær einkartætt til innflytan av olju, salti og timbri.

løgtingslov om etablering af en
landshandel.

§ 1.

Færøernes lagting driver en
grus handel med skibsudrustning
og byggematerialer.

Handelen får eneret til import
af olie, salt og tømmer.

§ 2.

Handilin verður fyriritin av stýri uppá 5 limir, sum lögtingið velur.

Stýrið verður valt fyri 4 ár.

Landsstýrið fyrisetur í samtykt gjøllari reglur um handilsins virki.

§ 3.

Landsstýrið fær heimild at taka upp neyðug lán til stovnseting og rakstur.

§ 4.

Henda lóg kemur í gildi heimanvegin.

§ 2.

Handelen ledes af en bestyrelse på 5 medlemmer, som lagtinget vælger.

Bestyrelsen vælges for 4 år.

Landsstyret fastsætter de nærmere regler for handelens virksomhed.

§ 3.

Landsstyret bemyndiges til at optage nødvendige lån til etableringen og driften.

§ 4.

Denne lov træder i kraft straks.

Løgtingsval hevði verið ímillum, at landshandilin við undirtøku frá tjóðveldisflokkinum, var avtikin, og vóru teir nú seks mans á tingi. Atkvøðugreiðslan fór fram við navnakalli. Men aftur hesaferð stovnaðu allir seks tjóðveldismenninir ímóti at endurreisa landshandilin og vóru hesir: Erlendur Patursson, Hannus við Høgadalsá, Olaf Ellingsgaard, Johan Simonsen, Frederik Hansen og D. P. Danielsen. Harvið hevði tjóðveldisflokkurin fyri aðruferð og með alla dripið tiltakið um einainnflytingarmiðstöð við skipsútgerð, ið kundi spart okkara fiskimannum og teirra fiskiskipaflota milliónir av krónum.

Tá má tí undra, at hesin sami flokkur, sum jarðlegði hetta frálíka tiltak, og sum í fyra ár var tann leiðandi flokkur í landsstýri og á tingi ikki lat við seg koma, men nú uppundir valg, setur fram uppskot um at fáa liv aftur í tað, hann sjálvur fyri 15 árum síðani jarðlegði.

Javnaðarflokkurin hevur altíð havt ta støðu, at mest møguligt av tí peningi, vit vinna, má koma okkara egna fólki til góðar, og ikki verða latið ótlendskum spekulantum, men henda okkara støða hevur ikki fyrr fingið undirtøku á tingi. Okkum kunnugt er støða tjóðveldisflokksins einki broytt, og bæði sambandsflokkurin og fólkaflokkurin hava í áliti teirra í 1953 sagt, at teir eru av príncipiellum grundum ímóti einahandli.

Minnilutin loyvir sær allíkavæl at seta fram uppskot um, at almennur handil verður settur á stovn, ið fyrst og fremst tekur sær av innflytanini av skipsútgerð og øðrum størri vørubólkum, sum nú olju, salti, timberi,

jarni og tilíkuð, sum bæði kann bítiggja húsbýgging, skapabýgging og skiparakstur.

2. viðgerð 27. apríl 1970.

Uppskotið frá tjóðveldisflokknum fall 3- 0.

Uppskotið frá minnilutunum Øregaard fall 10 -0.

60. Bíligari tilfar til sethúsabýgging

Ár 1970, 18. mars legði Finnþógi Isaksen fyri tjóðveldisflokkinn fram soljóðandi

U p p s k o t til

løgtingslóg um felags innkeyp
av bygningstilfari.

løgtingslóg um felles indkøb
af byggemateriale.

§ 1.

Landsstýrimun verður heimilað at taka upp lán til stovnsseting av miðstöð, sum fær einkarétt til innflutnings av byggilífari, so sum timbr, cement, jarn, glasi o.l.

Landsstýrið setur í kunningarð nærri reglur fyri, hvørjar verur, miðstöðin hevur einkarétt til at innflyta.

Landsstýrið ásetur eisini í kunningarð, á hvørjum plássum miðstöðin skal hava deildir.

§ 1.

Landsstyret benyttes til at optage lån til oprettelse af en lankobscentral, som har eneret til import af byggemateriale, som f.eks. træ, cement, jern, glas etc.

Landsstyret fastsætter i bekendtgørelse nærmere regler for, hvilke varer, centralen har eneret til at importere.

Landsstyret fastsætter også i bekendtgørelse, på hvilke steder centralen skal have afdelinger.

§ 2.

Til at umsita miðstöðina verður landsstýrið 5-mannanevnd.

§ 3.

Miðstöðan verður ríkin eftir vanligum handilsligum príncippum.

Við árslok verður vinningurin, tá rakstrarútreiðslurnar eru drignar frá, latin leim keypanum, sum í árinum hava keypt tilfar frá miðstöðini til sethúsabygging. Vinningsbýtið verður goldið í mun til, hvat hver einstakur sethúsbyggjari hevur keypt fyri í árinum.

§ 4.

Við sethús verður í hesi lóg meint vanlig einstaklingahús og raðhús, heruppið ognaríbúðir. Í leimum báðum seinna farinum verður vinningsbýtið goldið eigaranum heimleiðis.

Ein treyt fyri, at vinningsbýtið kann latast, er, at húsin hvørki heilt ella partvís verða bygd til útleiging. Ongin útleiging má fara fram, tá vinningsbýtið verður latið.

Einstaklingur ella hjún kunnu ikki fáa vinningsbýti, um tey eiga hús frammanundan.

§ 5.

Landsstýrið setir í kunngerð gjølbari reglur fyri býtinum av vinninginum, m.a. reglur um, hvørjar váttanir krevjast til tess

§ 2.

Til at administrere centralen udnevner landsstyret et 5-mands udvalg.

§ 3.

Centralen drives efter almindelige kommercielle principper.

Ved årsskifte skal overskuddet efter fradrag af driftsomkostninger, tildeles de købere, som i årets løb har købt materialer fra centralen til bygning af beboelseshuse. Dividenden tildeles i forhold til, hvor meget hver enkelt beboelseshusbygger har købt for gennem året.

§ 4.

Som beboelseshus anses i denne lov almindelige enfamiljehuse og rækkehuse, herunder ejerlejligheder. I de to sidste tilfælde skal dividenden tildeles ejerne direkte.

En betingelse for, at dividende kan tildeles, er, at husene hverken helt eller delvis er beregnet til udlejning. Der må ikke finde udlejning sted på det tidspunkt, da dividenden uddeles.

En enkeltperson eller et ægtepar kan ikke få tildelt dividende, hvis vedkommende er husejer i forvejen.

§ 5.

Landsstyret fastsætter i bekendtgørelse nærmere regler for fordelingen af dividenden, bl. a. regler for, hvilke attester forlan-

at verða góðkendur sum sethúsa-
byggjari.

ges for at blive godkendt som be-
boelseshushygger.

§ 6.

Henda lóg kemur í gildi bein-
anvegin.

§ 6.

Denne lov træder i kraft
straks.

Viðmerkingar:

Sethúsabyggingin hefur verið nógv dýrkandi seinastu árinu, og mun-
urinn millum, hvat eini hús kosta, og hvat fæst í láni, er stórliga vaxinn,
einamest á teimum störru plássunum.

Í lötum liggja tvey uppskot á língei viðvíkjandi sethúsabygging. Annað
av hesum uppskotum er um at viðka lánvirksemið hjá Realkreditt-
stovninum til eisini at umfata sethúsabygging, og er endamálið við hes-
um uppskoti at geva sparikassanum meira tókan pening at ráða yvir, so
teir fáa veitt fleiri lán til sethúsabygging. Hitt uppskotið er um at viðka
virkið hjá Húsalánsgrunninum, so samlaða lánsbæddin verður stórri.

Eftir meting tjóðveldisflokksins er prísurin á sethúsum hækkaður
stórliga í mun til hækkingarnar í fólksins inntøku. Flokkurin heldur tí,
at bættil lánimøguleikar ikki einsamallir kunnu löysa henda spurning.
Harafurimóti verður neyðugt at seta í verk tiltøk, sum

- 1) vaksa um inntøkur fólksins, og
- 2) lækka prísir á sethúsum ella í minsta lagi tarna viðari dýrking.

Hetta uppskot frá tjóðveldisflokkinum miðar imóti at útvega fólki,
sum fer undir at byggja sær hús, háligari tilfar til sjálvi húsini. Skotið
verður upp at stovna eina miðstöð, ið skal hava einkarrætt til innkeyp
av bygningstílfari, so sum timbri, cementi og jarni, ið verður nýtt til
sjálva byggingina. Innflutningurin av hesum tilfari er í lötum í fáum
hondum, og yvirskotið kemur ikki alt fyrirkum her á landi til góðar. Í
uppskotinum verður ikki mælt til, at annað tilfar, sum óbeindlæis hoyrir
við til sethúsabygging, so sum elektrisk útgerð og hita- og sanitetstílfar,
skal keypast av miðstöðini. Her ger seg galdandi fann vansi, at vit í dag
hava hópin av smáum fyrirkum, ið flyta inn hesar varur, og sum helst
ikki hava møguleika at halda fram við virki sínum, um innflutningurin
bráðliga verður tikin frá teimum.

Sembr. uppskotið skal innkeypsmiðstöðin verða ríkin eftir vanligum
handilsprinsippum. Yvirskotið skal við árslok — tá rukstrarútreiðslur
eru drignar frá — gjaldast sum vinningsbýti til teitra, sum í árinum
hava keypt tilfar frá miðstöðini til sethúsabygging.

Í ársfrágreiðingini 1969 sást, at innflutningurin av bygningstílfari var størstur í 1965/66, men er minkaður aftur síðani. Í 1968 var innflutningurin av vørum, sum ætlanin er at lata miðstöðina flyta inn, hesin:

Timbur	5,3 milj. kr.
Træ	4,5 — —
Cement	2,7 — —
Jarn og stál	4,5 — —
Onnur mineral	4,7 — —
Tilsamans	21,7 milj. kr.

Bert ein partur av hesum tílfari hevur verið brúktur til sethúsabygg-
ing. Verður fyriliggjandi uppskot samtykt, kann tað so stutt fáa tví-
faldan lýðning fyri byggjara. Hann fær fyrst biligari tílfar og tíðest —
sum stuðul til byggingina — yvirskotið av vørum, sum eru seldar til aðra
bygging.

1. viðgerð 1. apríl og 20. s.m. legði figgjarnævndin fram soljóðandi

ÁLIT

Figgjarnævndin, sum hevur viðgjørt málið, hevur býtt seg í ein meiri-
luta og tveir minnilutar.

Meirilutin (Johan M. Fr. Poulsen, Andreas Djurhuus, Hákun
Djurhuus, Vilhelm Nielsen og Hilmar Kass) heldur ikki, at ein tilik
fyrirteka verður før fyri at útvega teimum, sum byggja, tílfar til lægri
prísir og lageligari treytir enn onnur bandilsfeløg kunnu. Meirilutin
setur so stutt einki uppskot fram.

Minnilutin (Hanus við Høgadalsá) mælir til at samtykkja upp-
skotið.

Minnilutin (J. Fr. Øregaard) vísir til sína støðu í tingmáli nr.
59/1969: Peningaligur stuðul til stovnan av kooperativari fiskivinnufyrir-
tøku.

2. viðgerð 22. apríl 1970.

Uppskotið fall 5—0.

61. Innsiglingsljós á Hvalbiarfirði

Ár 1970, 13. mars legði Ilákun Djurhuus fyri fólkaflokkin fram so-
ljóðandi

UPPSKOT til s a m t y k t a r.

Landsstýrinum verður álagt at virka fyri, at tørvandi innsiglingarljós
verða sett upp at sigla eftir inn á Hvalba.

Viðmerkingar:

Tað hevur leingi verið alment ynski at fáa sett upp ljós at sigla eftir
inn á Hvalba. Tað er ikki vandaleyst í náttarnyrkri og ringum sýni at
koma inn á fjørðin og tað serstakliga hjá ókunnugum mammí. Flesin
liggur so miðtskeiðis fyri og tað hevur hent, at fœr eru farin á hana.

1. viðgerð 1. og 2. viðgerð 7. apríl 1970.

Uppskotið samtykt 21—0.

62. Fíggjarætlan fyri kirkjugrunnin

Ár 1970, 18. mars legði Sámal Petersen landsstýrismaður fram so-
ljóðandi

UPPSKOT

til

fíggjarætlan fyri kirkjugrunnin 1970/71:

Inntøkur:	Roknskapur	Fíggjarætlan
	15/3-1970	1970/71
1. Endargjald fyri fíggjund	7.800,00	7.800,00
2. Studnir úr landskassanum	250.000,00	410.000,00
3. Ogn pr. 1/4-1969	166.911,00	
4. Ællað ogn pr. 31/3-1970		125.000,00
	424.711,00	542.800,00

Útreiðslur:

A. Umvælingar av kirkjum	177.427,00	175.000,00
B. Kirkjugarðar	18.000,00	15.000,00
C. Prestaf lutningur	0,00	30.000,00
D. Nýggjar kirkjur	24.000,00	100.000,00
E. Tryggingar	7.460,00	8.150,00
F. Kirkjubøur kirkja	18.290,00	18.290,00
G. Munur	179.531,00	166.360,00
	424.711,00	542.800,00

Viðmerkingar:

ad A: Umvælingar:

1967/68	101.765,00
1968/69	111.992,00
1969/70	177.427,00

Sum tilskilað í viðmerkingunum til fíggjarætlanina m.a. 1966/67 varð
nakað væl lagt uppfyri á fíggjarlógini 1963/64 f.f. til eina størri umvæl-

ing av Sands kirkju. Eftir tí sum fyriliggur er hæn ikki liðug, men verður tað í komandi fíggjarári.

ad B. Kirkjugarðar:

Eftir uppgávu frá landsverkfæðinginum eru nakrir størri kirkjugarðar í gerð, men tað er ikki vist, nær studningar koma til rindingar, tí er tað sama lagt uppfyri sum seinasta fíggjarár.

ad D. Nýggjar kirkjur:

Vesturkirkjan kr. 100.000,00 sum fyrsta árgjaldið.

ad E. Tryggingar:

ad F. Kirkjubøar kirkja:

5. gjaldið upp á kr. 24.000,00 av 5 ára jáltan upp á kr. 120.000,00, og 3. gjald kr. 18.290,00 av 3 ára jáltan.

1. viðgerð 1. og 16. apríl legði kirkjunevndin fram soljóðandi

ALIT

Nevndin hevur bitið merki í, at kr. 24.000 kr., sum í viðmerkingunum standa undir F. Kirkjubøar kirkja, ikki eru tiknar við í fíggjarætlanina fyri komandi fíggjarár undir útreiðslur F.

Seinasta talið á útreiðslusíðuni undir G. Munur, fyri fíggjarárið 1970/71 verður tí at rætta soleiðis, at tað verður 24.000 kr. minni ella 142.360,00 kr.

Eftir teimum upplýsingum nevndin hevur fingið um útreiðslur til ætlaði arbeiðir í komandi fíggjarári, heldur nevndin at fíggjarætlanin fer at halda.

Vísandi hertil mælir nevndin lögtinginum til at samtykkja landsstýrisins uppskot við nevndu rætting:

Undir útreiðslur F. verður sett kr. 18.290, .

Undir útreiðslur G verður munurin settur kr. 142.360, .

2. viðgerð 18. apríl 1970.

Uppskotið so broytt samtykt 20- 0.

63. Stovnan av sjómansháskúla

Ár 1970, 18. mars legði Kjartan Mohr lögtingsmaður fram soljóðandi

UPPSKOT til samtýktar.

Álagt verður landsstýrinum at leggja uppskot fyri tingið um stovnan av sjómansháskúla eins og teir hava í hinum Norðanlondum.

Viðmerkingar:

Fyri ta færoysku tjóðina, ið bert hevur sjógvín at lífa á, er tað átroðkandi at fáa skúla, ið kann eggja okkara ungu monnum, sum hava hug til at fara sjóvegin, at fara á slíkan skúla.

Sum nú er, er ongín slíkur skúli, sum miðjar ímóti at læra sjómansskap, og sum kann leggja støð undir víðari lærdóm til stýrimans- og skiparapróg.

Hetta tiltak kundi verið samskipað við Sjómansskúla Føroya.

1. viðgerð 1. og 2. viðgerð 7. apríl 1970.

Uppskotið afturtikið.

64. Ymsar ríkislógir v. m.

Ár 1970, 18. mars legði lógarnevndin fram soljóðandi

ALIT

Landsstýrið hevur lagt fyri tingið fyrispurning frá ríkisumboðsmanninum um heimastýrið hevur nakað at viðmerkja til, at fylgjandi lógir, kunngerðir og millumlanda sáttmálar verða lýstir at galda í Føroyum:

1. Lóg nr. 276 frá 18. juni 1969 «om ændring i borgerlig straffelov (narkotikakriminalitet)»,

2. kunngerð frá 6. november 1969 «om Danmarks tiltrædelse af ændringer af 31. maj 1968 af Valutafondoverenskomsten af 22. juli 1914 samt påtagelse af forpligtelser i forbindelse med deltagelse i de særlige trækningsskemaer».
3. kunngerð frá uttanríkisráðnum frá 11. október 1966 «af international konvention om beskyttelse af udøvende kunstnere, fremstillere af fonogrammer, samt radio- og fjernsynsforetagender».
4. ratifikation af
 - a) konvention om oprettelse af en international organisation for intellektuel ejendomsret (WIPO),
 - b) revideret udgave til Pariskonventionen af 1883 om beskyttelse af industriel ejendomsret (Stockholms Act of Paris Convention),
 - c) revideret udgave af Bernerkonventionen af 1886 om beskyttelse af litterære og kunstneriske værker.

Hesi mál eru beind í lógarnevudina, ið er samd um at mæla til at gera hesa

T i n g s a m t y k t.

Tær undir 1-3 nevudu lógir og kunngerðir verða lýstar at galda í Føroyum eins og tingið einki hevur at viðmerkja til, at tær undir 4, a—c nevudu millumlandasáttmálar verða ratificeraðir og lýstir at galda í Føroyum.

2. viðgerð 1. apríl 1970.

Uppskotið samtykt 22 0.

65. Ymsar ríkislógir v. m.

Ár 1970, 18. mars legði lógarnevudin fram soljóðandi

ÁLIT

Landsstýrið hevur lagt fyri lögtingið fyrispurning frá ríkisumboðnum, um heimastýrið hevur nakað at viðmerkja til, at fylgjandi ríkislógir, kunngerðir og millumlanda sáttmálar verða lýstar at galda í Føroyum:

1. Lóg nr. 410 frá 30. november 1965 «om ændring i checkloven» og lóg nr. 411 frá 30. november 1965 «om ændring i vekselloven»,
2. lóg nr. 12 frá 4. juni 1969 «om indfødsrets meddelelse»,
3. «europæisk overenskomst om begrænsning i brugen af visse detergenter i vaske- og rensmidler» aftaná ratifikation,
4. lóg nr. 15 frá 28. november 1969, lóg nr. 16 frá 19. december 1969 og lóg nr. 18 frá 31. maj 1968 «om indfødsrets meddelelse»,
5. overenskomst mellem Danmark, Finland, Island, Norge og Sverige om fælles nordisk arbejdsmarked for farmaceuter»,
6. kunngerð nr. 60 frá 12. juni 1968 «om tilbagekaldelse af visse forbehold til konventionen af 28. juli 1951 om flygtningers retsstilling»,
7. kunngerð nr. 61 frá 12. juni 1968 «om tilbagekaldelse af visse forbehold til konventionen af 28. september 1954 om statsløse personers retsstilling».

Hesi mál eru beind í lógarnevudinum, ið er samd um at gera hesa

T i n g s a m t y k t

Tær undir 1—7 nevndu lógir, kunngerðir og millumlanda sáttmálar verða lýstar at galda í Føroyum.

2. viðgerð 1. apríl 1970.

Uppskotið samtykt 23—0.

66. Broyting í konkurslóginu

Ár 1970, 6. apríl legði lögmaður fram soljóðandi

U p p s k o t
tí
s a m t y k t a r.

Løgtingið góðkennir viðlagða uppskot til kgl. fyriskipanar fyrir Føroyar um broytingar í fyriskipan nr. 72 frá 2. maj 1902 «om den skikkelse, hvori lov om konkurs m.v. af 25. marts 1872 fremtidig skal være gældende på Færøerne».

Viðmerkingar:

Við lóg nr. 332 frá 18. juni 1969 um broyting í lóg um konkurs verða ymisk priviligeraði krøv í konkurshúgvum avtikin, t.d. krøv fyri toll, skatt, leigu, tryggingar og læknarokningar. Framhjárátturin fyri lønar-krøv verður uppihildin, men avmarkaður til 6 mánaðir.

Lógin kann setast í gildi fyrir Føroyar við kgl. fyriskipan við neyðugum broytingum. Galdandi konkurslóg fyrir Føroyar er fyriskipan nr. 72 frá 2. maj 1902 við seinni broytingum.

Sorinskrivarin, ið hevur tilevnað uppskotið, hevur kunnað konkursbúgvini fyri seinastu 15 árinu, upplýsir, at framhjárátturin fyri skattir og gjöld til tað almenna hevur havt avmarkaðan týdning, og herafturat kemur, at talið av konkurshúgvum er minskandi, soleiðis at seinastu 5 árinu hava bert 5 konkurshúgv verið viðgjørd.

Viðlagt fylgir eisini serprent av lóg nr. 332 frá 18. juni 1969.

U d k a s t
tí

anordning om ændringer i anordning nr. 72 af 2. maj 1902 om den skikkelse, hvori lov om konkurs m.v. af 25. marts 1872 fremtidig skal være gældende på Færøerne.

I henhold til lov nr. 177 af 29. april 1960 § 2 og lov nr. 332 af 18. juni 1969 § 4 om ændringer i konkursloven fastsættes herved følgende:

§ 1.

I anordning nr. 72 af 2. maj 1902 om den skikkelse, hvori lov om konkurs m.v. af 25. marts 1872 fremtidig skal være gældende på Færøerne, således som denne anordning senere er ændret ved anordningerne nr. 249 af 14. november 1908, nr. 278 af 10. november 1927 og nr. 296 af 31. oktober 1934 foretages følgende ændringer:

1. I § 21, stk. 1 ændres «indrømmet nogen» til: «stiftet».
2. § 21, stk. 2 ophæves.
3. I § 22 indsættes som nyt stk. 2:

«I henseende til afkræftelse anses en panteret som stiftet på det tidspunkt, da panteretten sikredes mod tredjemand ved tinglysning, overgivelse af pantet eller lignende sikringsakt. Ved overdragelse af fordringer, der ikke er knyttet til et omsætningspapir, er tidspunktet for underretning til skyldneren om overdragelse afgørende».

4. I § 23, stk. 2 ændres «afsætning» og «afsætningen» til: «udpantning».
5. I § 23, stk. 2 ændres «afsætning» og «afsætningen» til: «udpantning» og «udpantningen».
6. I § 23, stk. 3 ændres «udlægshaveren» til: «fordringshaveren», og efter «udlægget» indsættes: «eller udpantningen».
7. § 32 affattes således:

«§ 32. Efter de i § 31 nævnte massekrav dækkes omkostninger ved offentlig akkordforhandling og dennes forberedelse samt forpligtelser, som skyldneren under forhandlingen har indgået med skriftligt sandtykke af en af skifteretten dertil beskikket mand, såfremt skyldnerens begæring om offentlig akkordforhandling er taget til følge af skifteretten om konkursen er begyndt inden 3 måneder efter akkordforhandlingens ophør, jfr. § 34, stk. 5 og 6 i lov om tvangsakkord uden for konkurs».

8. § 33 affattes således:

«§ 33. Derefter fyldestgøres i lige forhold

- 1) Krav på løn og andet vederlag for arbejde i skyldnerens tjeneste, som er forfaldet i tidsrummet fra 6 måneder før konkursbegæringens indgivelse indtil konkursdekretets afsigelse.
- 2) Krav på erstatning for afbrydelse af arbejdsforholdet, dog ikke for længere tid tilbage end 6 måneder før konkursbegæringens indgivelse.
- 3) Krav på godtgørelse, for så vidt opsigelsen eller afbrydelsen af ar-

bejdsforholdet har fundet sted inden for de sidste 6 måneder før konkursbegæringens indgivelse.

- 4) Krav på feriegodtgørelse, som er indtjent i det kalenderår, som løber ved konkursdekretets afsigelse, eller i det foregående kalenderår.
- 5) Krav som nævnt i nr. 1- 4 for længere tid tilbage end angivet i disse bestemmelser, såfremt fordringshaveren efter skifterettens skøn har søgt kravet gennemført uden udgrundet ophold, men ikke har kunnet nå at foretage et udlæg, der opretholdes i forhold til konkursboet.

Stk. 2. Skifteretten kan nægte fortrinsret efter stk. 1 for personer, der i kraft af deres eller deres nærmeste aktiebesiddelse eller andel i den virksomhed, der er inddraget under konkursbehandlingen, udøvede eller kunne udøve en væsentlig indflydelse på virksomheden».

9. I § 34, 1. punktum udgår ordene «eller viljebestemt».

10. § 35 affattes således:

§ 35. Derefter fyldesgøres i lige forhold alle andre fordringer, bortset fra de i § 35 a nævnte».

11. Efter § 35 indsættes:

«§ 35 a. Efter andre fordringer fyldesgøres i nedennævnte rækkefølge:

- 1) Krav på renter af de i § 33, 34 og 35 nævnte fordringer, som påløber efter konkursdekretets afsigelse.
- 2) Krav på bøder og værdikonfiskation samt krav på betaling af tillæg til skat som følge af urigtig eller undladt selvangivelse.
- 3) Krav ifølge gaveløfter».

12. I § 38, IItra a udgår «og i § 32».

13. § 39 ophæves.

14. § 89, 2. pkt. ophæves.

15. § 152, stk. 2 affattes således:

«Når en erhvervsvirksomhed drives fra lejet ejendom, kan indehaveren uanset bestemmelsen i stk. 1 pantsætte det til virksomheden hørende driftsinventar og driftsmateriel -- derunder maskiner og tekniske anlæg af enhver art -- og ved landejendomme tillige den til ejendommen hørende besætning, gødning, afgrøder og andre frembringelser. Pantsætningen er ikke til hinder for, at de nævnte genstande udskilles ifølge en regelmæssig drift af virksomheden».

§ 2.

Fortrinsret til fyldestgørelse af boets almindelige masse, der ikke har hjemmel i konkursloven, bortfalder.

§ 3.

Stk. 1. Denne anordning træder i kraft den 1. august 1970 og finder anvendelse på konkursboer, hvis behandling anses som begyndt denne dato eller senere, jfr. konkurslovens § 50.

Stk. 2. Fordringer, der er forfaldet før den 1. august 1970, og som efter de hidtil gældende regler er fortrinsberettigede, bevarer denne stilling både for hovedstol og renter. Dette gælder dog ikke det offentliges krav på skatter og afgifter.

Stk. 3. På pantebrevs tinglyst før lovens ikrafttræden kommer de hidtil gældende regler til anvendelse.

1. viðgerð 8. og 18. apríl legði lógarnevndin fram soljóðandi

ALIT

Landsstýrið hevur lagt fyri lögtingið uppskot til samtyktar um at seta í gildi fyri Føroyar við kgl. fyriskipan broytingar í fyriskipan nr. 72 frá 2. mai 1902 «om den skikkelse, hvori lov om konkurs m.v. af 25. marts 1872 fremtidig skal være gældende på Færøerne».

Høvuðsbroytingarnar í lóg nr. 332 frá 18. juni 1969 eru, at ymisk privilegeraði krøv verða avtikin sum t.d. krøv fyri toll, skatt, teigu, tryggingar og læknurokningar og fræmðhjálætturin fyri ymisk privilegeraði krøv verður 6 mánaðir.

1. viðgerð av málinum fór fram 8. apríl 1970 og varð málið beint í lógarnevndina.

Nevndin hevur viðgjørt málið og er samd um at mæla tinginum til at samtykkja uppskot landsstýrisins.

2. viðgerð 20. apríl 1970.

Landsstýrisins uppskot samtykt 22--0.

67. Framíhjárættur í konkursbúgvum

Ár 1970, 6. apríl legði lögmaður fram soljóðandi

UPPSKOT

til samtyktar

Løgtingið góðkennir viðlagda uppskot til kgl. fyriskipan fyri Føroyar «om ændring i forskellige lovbestemmelser om fortrinsret i tilfælde af konkurs m.v.»

Viðmerkingar :

I samband við broyting av lóg um konkurs (konkursráðskipanin) verða við lóg nr. 333 frá 18. juni 1969 gjørdar broytingar í ymsar lógir um framíhjárætt fyri krøv í konkursbúgvum.

Lógin kann setast í gildi fyri Føroyar við kgl. fyriskipan við neyðugum broytingum.

Víst verður til tingmál nr. 66/1969: Broyting í konkurslógini.

Viðlagt er eisini serprent av lóg nr. 333 frá 18. juni 1969.

U d k a s t

til

anordning for Færøerne om ændring i forskellige lovbestemmelser om fortrinsret i tilfælde af konkurs m.v.

I h.t. lov nr. 333 af 18. juni 1969 § 10 fastsættes herved følgende:

§ 1.

I § 34, stk. 5 i lov af 14. april 1905 (nr. 225 i Lovtidende fra 1906) om tvangsakkord uden for konkurs ændres «de i konkursloven af 25. marts 1872 § 34 nævnte fordringer, men forud for simpel personlig gæld i skyldnerens konkursbo, dersom konkurs påfølger i løbet af 3 måneder efter den offentlige akkordforhandlings ophør» til: «Reglerne i konkurslovens § 32».

§ 2.

1. I § 42, stk. 1, i lov om statens regnskabsvæsen og revision, jfr. lov bekendtgørelse nr. 178 af 21. maj 1937, udgår «hvorimod det har sit forblivende ved den statskassen ifølge § 33 i lov om konkurs af 25. marts 1872 hjemlede fortrinsret i kassebetjentenes boer».

2. Norske lov 5-13-35 og § 50 i forordning af 8. juli 1840 angående det offentlige kasse- og regnskabsvæsen i almindelighed ophæves.

§ 3.

Tyendelov for Færøerne §§ 48-49 ophæves.

§ 4.

1. Cancelli-Plakat af 23. juli 1819 angående nærmere bestemmelse af den fortrinsret, som er tillagt visse fordringer, ophæves.

2. Plakat af 14. maj 1834 om privilegerede fordringers inddrivelse hos dem, der har givet underpant i løsøre, ophæves.

§ 5.

Denne anordning træder i kraft den 1. august 1970.

1. viðgerð 8. og 18. apríl legði lógarnevndin fram soljóðandi

ÁLIT

Landsstýrið hevur lagt fyri lögtingið uppskot til samtyktar um kgl. fyriskipan fyri Føroyar «om ændring i forskellige lovbestemmelser om fortrinsret i tilfælde af konkurs m.v.»

Um uppskotið til broyting í konkurslógini (løgtingsmál nr. 66/1969) verður samtykt, verður neyðugt at gera tær harav fylgjandi broytingar í ymiskar aðrar lógir, sum nevndar eru í uppskotinum til fyriskipan.

1. viðgerð fór fram 8. apríl 1970 og varð málið heint í lógarnevndina.

Nevndin hevur viðgjørt málið og er sand um at mæla tinginum til at samtykkja uppskot landsstýrisins.

2. viðgerð 20. apríl 1970.

Uppskotið samtykt 23—0.

68. Framíhjárættur í konkursbúgvum

Ár 1970, 6. apríl lagði lögmaður fram soljóðandi

UPPSKOT

til

løgtingslóg um avtøku av ymiskum lógarreglum um framíhjárætt í konkursbúgvum.

løgtingslov om bortfald af forskellige bestemmelser om fortrinsret i tilfælde af konkurs.

§ 1.

Fylgjandi lógarreglur fara úr gildi:

- 1) løgtingslóg nr. 50 frá 2. juli 1963 um landsskatt og kommunuskatt § 78, stk. 3.
- 2) lógarkunngerð nr. 10 frá 18. mars 1966 um ferðslu § 66, stk. 3.
- 3) løgtingslóg nr. 13 frá 20. mars 1958 um starvsmenn § 3, stk. 5.

§ 2.

Henda lóg kemur í gildi 1. august 1970.

§ 1.

Følgende lovbestemmelser opheves:

- 1) løgtingslov nr. 50 af 2. juli 1963 om landsskat og kommuneskat § 78, stk. 3.
- 2) løgtingslovhændtgørelse nr. 10 af 18. marts 1966 om færdsel § 66, stk. 3.
- 3) løgtingslov nr. 13 af 20. marts 1958 om funktionærer § 3, stk. 5.

§ 2.

Denne lov træder i kraft den 1. august 1970.

Viðmerkingar:

Lógin knýtir seg til broytingina í lóg um konkurs (konkursráðskipanina), har ymisk privilegieraði krav falla burtur.

Víst verður til tingmál nr. 66/1969: Broyting í konkurslóginum.

1. viðgerð 8. og 18. apríl lagði lógarnevndin fram soljóðandi

ÁLTÍ

Landsstýrið hevur lagt fyri lögtingið uppskot til løgtingslóg um avtøku av ymiskum lógarreglum um framíhjárætt í konkursbúgvum.

Um uppskotið til broyting í konkurslóginum (løgtingsmál nr. 66/1969) verður samtykt, verður neyðugt at gera fær harav fylgjandi broytingar í ymiskar løgtingslógir, sum nevndar eru í lógaruppskotið.

1. viðgerð fór fram tann 8. apríl 1970 og varð málið beint í lógarnevndina.

Neyndin hevur viðgjørt málið og er samd um at mæla tinginum til at samtykkja uppskot landsstýrisins.

2. viðgerð 20. og 3. viðgerð 22. apríl 1970.

Lógaruppskotið samtykt 23—0.

69. Broyting í skiftilógini

Ár 1970, 6. apríl legði lögmaður fram soljóðandi

U p p s k o t til samtyktar

Við heimild í § 5 í lóg nr. 412 frá 18. december 1963 «om ændringer i skifteloven» sum broytt við lóg nr. 207 frá 21. mai 1969 verður henda lóg sett í gildi í Føroyum við kgl. fyriskipan við hesum broytingum:

- 1) § 1, nr. 4. í § 58 verður «lov om tinglysning nr. 111 af 31. marts 1926 § 48, stk. 1 «broytt til «lagtingslov nr. 55 af 16. august 1962 § 48, stk. 1».
- 2) § 1, nr. 15. í § 66 verður «lov om tinglysning nr. 11 af 31. marts 1926 § 48, stk. 1 «broytt til «lagtingslov nr. 55 af 16. august 1962 § 48, stk. 1».
- 3) § 2 verður orðað soleiðis:
«Denne anordning træder i kraft»
- 4) § 4 verður orðað soleiðis:
«Fra lovens ikrafttræden ophæves Norske lov 5-2-21 og 26, forordning af 21. juni 1799 § 2, lov nr. 276 af 30. juni 1922 om æg-

teskabs indgåelse og opløsning § 66, stk. 2, samt lov nr. 56 af 18. marts 1925 om ægteskabs retsvirkninger § 23, stk. 2, 2. pkt.»
5) § 5 fer út.

Viðmerkingar:

Lóg nr. 412 frá 18. december 1963 «om ændring i skifteoven» kom í gildi í Danmark 1. apríl 1964 samstundis sum lóg nr. 215 frá 31. maí 1963 «om arv».

Hövuðsbreytingarnar snúgu seg um skifti av deyðsbúgvum, har ein hjúnaðfelagi livir eftir og um skifti av separatións- og skilnaðarbúgvum.

Við lóg nr. 207 frá 21. maí 1969 § 2, stk. 2 er § 62 b stk. 2 í skiftilógini broytt soleiðis, at eftirlivandi hjúnaðfelagi altíð hevur rætt til at taka út úr búnum fyri upp til 20.000 kr., tá búparturin og arvaparturin verða samanlagdir.

Eín nýggj breyting er farin fram við lóg nr. 259 frá 4. juni 1969, sum kom í gildi í Danmark 1. januar 1970. Tá henda breyting er gjørd í samband við nýggju lógina um hjúnaðband v.m., má henda breyting bíða, so leingi hjúnaðbandslógin ikki er sett í gildi her.

Málið hevur verið til ummælis hjá skrivaranum, og er ummæli hansara frá 2. januar 1961 at finna sum skjal í tingmáli nr. 70/1969: Nýggj arvalóg.

1. viðgerð 8. og 28. apríl legði lógarnevndin fram soljóðandi

ALLT

Hesi mál eru lögð fyri lögtingið av landsstýrinum tann 6. apríl og 18. apríl 1970, og 1. viðgerð fór fram tann 8. apríl og tann 21. apríl, har málini vórðu heind í lógarnevndina.

Nevndin hevur viðgjørt hesi mál, men undir nevndarviðgerðini eru framsett ynski frá flokkunum á tingi um at útseta málini til ólavsekutíngið.

Nevndin er samd um at mæla tinginum til at gera hesa

Tingsamtýkt.

Løgtingsmálini nr. 69/1969, 70/1969 og 104/1969 verða útsett til ólavsekutíngið.

2. viðgerð 29. apríl 1970.

Uppskotið frá nevndini samtykt 20 - 0.

70. Nýggj arvalóg

Ár 1970, 6. apríl legði lögmaður fram soljóðandi

UPPSKOT

til

s a m t y k t a r.

Við heimild í § 81 í lóg nr. 215 frá 31. mai 1963 «Arvelov» verður henda lóg sum broytt við lóg nr. 222 frá 8. juni 1966 sett í gildi í Føroyum við kgl. fyriskipan við hesum broytingum:

- 1) í § 71, stk. 1 verður «staten» broytt til «landskassen».
- 2) í § 71, stk. 2 verður «justitsministeriet» broytt til «landsstyret».
- 3) § 72 verður orðað soleiðis:
«Denne anordning træder i kraft».
- 4) § 79 verður orðað soleiðis:
«Med hensyn til oprettelse af testamente vedrørende landejendomme har det sit forblivende ved reglerne i lov nr. 174 af 24. maj 1937 for Færøerne om jordbrugets fremme».
- 5) § 80 verður orðað soleiðis:
«Fra lovens ikrafttræden ophæves:
Norske lov 5-2-30 og 5-2-53, forordning af 21. maj 1845 indeholdende nogle forandringer i lovgivningen om arv, jfr. lov af 4. januar 1854 om udvidelse af forordningen af 21. maj 1845 til Færøerne, lov af 4. marts 1857, hvorved udstykning af det private jordegods på Færøerne søges indskrænket, §§ 6-16 kgl. anordning nr. 468 af 8. november 1921, hvorved lov om arveafgift af 27. maj 1908 sættes i kraft på Færøerne § 31, stk. 3, lov nr. 276 af 30. juni 1922 om ægteskabets indgåelse og opløsning § 51, lov nr. 120 af 20. april 1926 om ægtefællers arveret og uskiftet bo med senere ændringer og lov nr. 127 af 15. april 1930 om ikrafttræden af borgerlig straffelov § 14».
- 6) § 81 gongur út.

Viðmerkingar:

Tann í Føroyum galdandi löggáva um arv er kongalig fyriskipan frá 21. mai 1845, sum varð sett í gildi her við lóg frá 4. januar 1854.

Umframt hjúnaðarfelagar eru hesir legalir arvingar:

1. børn og eftirkomarar teirra,
2. um eingir eftirkomarar eru, eru næstu arvingar foreldur, systkin og avkom teirra,
3. síðani arva abbar, onnur og avkom teirra, og um heldur eingin er í hesum arvaklassa arva
4. langabbar og langonnur og avkom teirra,
5. oldurabbar og -onnur og avkom teirra.

Við lóg nr. 66 frá 17. mars 1954 er minkað um arvaklassarnar, soleiðis at arvir ikki fer longur enn til abbar og onnur og avkom teirra, tó ikki longur niður, enn til systkinabørn hjá arvalataranum. Í 1958 varð lagt inn á ting uppskot um at seta hesa lóg í gildi í Føroyum, men uppskotið fall.

1. apríl 1964 kom í gildi lóg nr. 215 frá 31. mai 1963 :Arvelov». Í hesi lóg er aftur minkað nakað um arvingarnar, soleiðis at systkinabørn heldur ikki arva.

Annars eru størstu broytingarnar:

- § 6 hvareftir hjúnaðarfelagi arvar $\frac{1}{3}$ ímóti $\frac{1}{4}$ eftir gomlu skipanini.
- § 7 hvareftir hjúnaðarfelagi arvar alt, um eingir lívsarvingar eru.
- § 19 hvareftir arvir eftir fyrr deyða hjá hjúnum, tá hitt situr í óskiftum húgvi ikki felur fyrr enn tað seinna deyir ella skifti verður kravt.
- § 25 hvareftir arvaluturin hjá hjúnaðarfelaga og lívsarvingum við testamenti kann minkast við $\frac{1}{2}$ í staðin fyri $\frac{1}{3}$ eftir gomlu skipanini.

Harefturat er skipanin viðvíkjandi testamentum broytt.

Tað hendur ikki oftani, at arvingar í 3. klassa koma upp á tal, við tað at oftast eru nærri arvingar. Um ein persónur, sum ikki hevur nakrar arvingar eftir hesi nýggju arvalógini ynskir, at onkur longur úti í ættini skal arva hann, kann hann skriva testamenti.

Við lóg nr. 222 frá 8. juni 1966 er § 61, stk. 1 broytt viðvíkjandi handleggjan av arvi.

Eín onnur broyting er hend við lóg nr. 258 frá 1. juni 1969, men tá henda broyting er orsakað av nýggju lógini um hjúmarband v.m., má henda broyting bíða her, so leingi nýggja lógin um hjúmarband ikki er sett í gildi.

Víst verður eisini til hjálagda ummæli sorluskrivarans frá 2. januar 1964.

SØRENKRIVEREN (DOMMEREN) PÅ FÆRØERNE

Tórshavn, den 2. januar 1964.
F.R.jr. nr. I.G. 28/1963.

I skrivelse af 8. november 1963, jfr. Deres erindringsskrivelse senest af 17. december 1963 (Deres sag j. nr. 30-10-60/1963) har hr. rigsbudsmanden udtalt sig en redegørelse vedrørende spørgsmålet om gennemførelse på Færøerne af arvelov nr. 215 af 31. maj 1963 og det den 15. oktober 1963 i folketinget fremsatte forslag til lov om ændringer i skifte-loven.

Jeg skal i denne anledning bemærke følgende, idet jeg må - og kan - beklage nærværende svarskrivelses forholdsvis sene fremkomst:

Den for Færøerne gældende arvelovgivning svarer stort set til den, den er gældende i den øvrige del af riget, idet arveforordningen af 21. maj 1845 ved lov af 4. januar 1854 er udvidet til med visse ændringer også at gælde for Færøerne, ligesom senere ændringer i forordningen, herunder lov nr. 120 af 20. april 1926 om ægtefællers arveret og uskiftet bo, er sat i kraft på Færøerne bortset fra lov nr. 66 af 17. marts 1954 om ændringer i arveforordningen (arveklasserne), der - uvist af hvilken grund - afvistes fra ikraftsættelse her, se Løtingslædindi 1957 side 236-237.

Udover rent redaktionelle ændringer og bestemmelser, der Løvfæster hidtil gældende praksis, indeholder arveloven af 31. maj 1963 følgende nye regler:

1) § 3, hvorefter arveklasserne begrænses, således at fjernere slægtninge end bedsteforældres børn afskæres fra legal arveret.

På Færøerne gælder som ovenfor nævnt stadig arveforordningens oprindelige regler, hvorefter en persons arvinger er opdelt i flere arveklasser, nemlig i 1. arveklasse: personers livsarvinger, i 2. arveklasse: forældre og deres livsarvinger, i 3. arveklasse: bedsteforældre og deres livsarvinger, i 4. arveklasse: oldeforældre og deres livsarvinger og endelig i 5. arveklasse: tipoldeforældre og deres livsarvinger.

§ 3 bortskærer altså hele 1. og 5. arveklasse og 3. arveklasse til og med fætre og kusiner. Selvom familieførelsen utvivlsomt er stærkere på Færøerne end i den øvrige del af riget, og derfor måske kunne synes større grund til her at bibeholde den gamle legale arveret, må jeg dog anbefale, at den pågældende bestemmelse gennemføres også for så vidt angår Færøerne, idet betydningen af 3.-5. arveklasser i praksis har vist sig at være meget ringe. Der er således ikke indenfor de sidste 10 år behandlet noget dødsbo ved Færøernes skifteret, hvor 1. eller 5. arve-

klasse har været repræsenteret, og det kan endvidere nævnes, at der i tiden fra den 1. april 1957 til den 31. marts 1963 kun har været fire dødsboer til behandling, i hvilke arven er gået til arvinger tilhørende 3. arveklasse. (Det kan parantetisk oplyses, at der i de tre af boerne var henholdsvis 1, 4 og 25 arvinger, medens det fjerde bo omfattede 68 arvinger, der fik udloddet arv på beløb fra 33 kr. 20 øre til 1.391 kr. 50 øre - mere til besvær for skattevæsen og skifteret end til glæde for den enkelte arving). I de sjældne tilfælde, hvor arven tilfalder de fjernere arveklasser, hvor de enkelte arvelodders størrelse i regelen ikke vil stå i noget rimeligt forhold til vanskelighederne ved at finde frem til de pågældende arvinger, vil disse ofte være bosat udenfor Færøerne, ikke sjældent i fjernere udlunde.

Men heroverfor må erindres, at vedkommende arvelader, hvis han ønsker, at hans formue skal tilfalde slægtninge i de nævnte fjernere arveklasser, jo har mulighed for at bestemme dette ved testamente, ligesom justitsministeriet (eventuelt landsstyret, se nedenfor ad arvelovens § 71) under særlige omstændigheder kan afstå arven til afdødes slægtninge eller andre, der har stået ham nær.

2) § 6, hvorefter en efterlevende ægtefælles legale arvetod forhøjes fra $\frac{1}{4}$ til $\frac{1}{3}$ af førstafdødes bostod og særeje. Den nugældende bestemmelse findes i lov nr. 120 af 20. april 1926 § 1, stk. 1. Den nye regel tilsigter at forbedre den efterlevende ægtefælles stilling - især i de tilfælde, hvor uskiftet bo er udelukket, enten fordi ægtefællerne har haft fuldstændigt særeje, eller fordi førstafdøde har særlige livsarvinger. Ægtefællens tvangsarv er fortsat $\frac{1}{6}$ af afdødes bostod, jfr. lovens § 25. Endvidere henvises til det nedenfor ad § 19, stk. 1, anførte om arvens fordeling, når den længstlevende afgår ved døden efter at have hensiddet i uskiftet bo.

3) § 7, hvorefter ægtefællen er eneste arving, når afdøde ikke efterlader sig livsarvinger. Den nugældende regel findes i lov nr. 120 af 20. april 1926 § 14. Efter den nye regel bortfalder 2. arveklassens arveret i det nævnte tilfælde, jfr. dog §'ens 2. stk. om arveforholdene ved den længstlevendes død, ligesom instituttet uskiftet bo med udarvinger, jfr. ovennævnte lovs § 15, bortfalder.

Dette vil dog ikke bevirke nogen større forandring i den faktiske retstilstand, idet det i praksis har vist sig, at langt de fleste barnløse ægtefæller opretter gensidigt testamente, hvorved 2. arveklasse udelukkes. I hvert fald så længe en af ægtefællerne lever. I de tilfælde, hvor den efterlevende ægtefælle sidder i uskiftet bo med 2. arveklasse, er disse arvingers ret efter gældende lov desuden ikke beskyttet overfor den længstlevendes dispositioner i levende live, således som livsarvinger-

nes ret er det, idet 1926-lovens kapitel II ikke indeholder nogen til reglerne i lovens kapitel I §§ 6 til 11 svarende bestemmelser.

en arvelader, der ikke ønsker at udelukke sine arvinger i 2. arveklasse, kan i medfør af den nye arvelovs § 25 ved testamentarisk indskrænke ægtefællens arvelod til 1/2 af arveladerens bostod og iøvrigt testere til fordel for 2. arveklasse.

4) § 9, stk. 1, pkt. 1, hvorefter samtykke for den længstlevende ægtefælle til at henses i uskiftet bo med førsteføddes særlige livsarvinger nu meddeles af skifteretten, sfr. 1926-lovens § 2, stk. 1, hvorefter dette samtykke meddeles af pupilauctoriteterne. Ifølge den nye lov kræves desuden værgens samtykke.

I denne forbindelse skal nævnes, at regelen i 1926-lovens § 10, stk. 2, hvorefter skifte med myndige stedbørn kan undlades, hvis boet ikke overstiger det for ægtefællens eller de umyndige børns rimelige underhold nødvendige, bortfalder efter den nye arvelov og afløses af de den længstlevende tillagte særlige skiftedele i forslaget til en ny § 62 b, stk. 2 i skifteloven.

5) § 9, stk. 2, hvorefter den længstlevende ægtefælle overlager udføddes forsørgerpligter overfor de af udføddes mindreårige sørbørn, hvormed vedkommende henses i uskiftet bo. Denne bestemmelse må ses som en naturlig følge af den bedre stilling, som iøvrigt er tillagt den længstlevende ægtefælle.

6) § 13, stk. 1, hvorefter den længstlevende foruden opgørelse over fællesboet for fremtiden også skal indgive opgørelse over sit særje. Reglen er indført for at sikre en bedre kontrol med, at den efterlevende ikke forbedrer sit særje på fællesboet bekostning. Fristen for indgivelse af fællesboopgørelse findes nu i arvegiftsordningen for Pærrerne af 8. november 1921 § 31, stk. 3, jfr. § 26, stk. 1, hvor fristen er fastsat til et år. Da det erfaringsmæssigt kan være vanskeligt at få indhentet disse opgørelser inden 6 måneder fra dødsfaldet, især når det drejer sig om dødsboer uden for Tórshavn, kan det anbefales, at § 13, stk. 1, ændres således, at fristen for så vidt angår Pærrerne fortsat er et år.

7) § 13, stk. 2, hvorefter skifteretten kan pålægge ægtefællen bøder, derom den i stk. 1 nævnte opgørelse ikke indgives rettidigt. Efter den gældende bestemmelse, der findes i arvegiftsordningen af 8. november 1921 § 31, stk. 3, jfr. § 30, stk. 2, er det overøvrigheden, der pålægger disse bøder.

8) § 13, stk. 3, hvorefter arvingerne har ret til at gøre sig bekendt med den længstlevendes opgørelse. Dette spørgsmål har hidtil været omdiskuteret i praksis, men man har nu indført reglen, som skal sikre arvingerne imod, at den længstlevende misbruger sin ret til at henses i uskiftet bo.

9) § 14, stk. 3, hvorefter fristen for ægtefællen til at begære skifte for at holde arv eller gave udenfor det uskiftede bo nu løber fra arvens eller gaves modtagelse modsat reglen i 1926-lovens § 5, stk. 2, hvorefter fristen løber fra det tidspunkt, da ægtefællen kommer til kundskab om arven eller gaven. Den gældende regel har i praksis vist sig uheldig, idet ægtefællen ikke altid vil kunne overskue, om det er fordelagtigt, at han kræver skifte, allerede når han kommer til kundskab om arven eller gaven, hvis størrelse på dette tidspunkt ikke altid vil være endeligt fastlagt.

10) § 19, hvorefter førsteafdødes livsarvinger kan arve denne, såfremt de overlever den længstlevende. Efter gældende ret anses arven efter førsteaføde for falden, allerede når den pågældende afgår ved døden, hvilket bevirker, at den arv efter førsteaføde, som på skiftet efter den længstlevende ville være tilfaldet en livsarving, der er død mellem førsteaføde og længstlevende, tilfalder den pågældende livsarvings bo. Dette skal så genoptages og arvelødden fordeles mellem hans arvinger, ligesom hans eventuelle kreditorer har krav på fyldestgørelse heraf. Dette har i praksis givet anledning til særdeles komplicerede arveforhold, og man har derfor valgt at indføre reglen i § 19, hvorved bemærkes, at den arvelod, som tilfalder den mellemdøde livsarvings ægtefælle i reglen vil være ganske lille, og at denne ægtefælles arveret kan forekomme urimelig i de tilfælde, hvor ægtefællen ikke længere har nogen nærmere forbindelse med den mellemdøde livsarvings familie. Den mellemdøde livsarvings livsarvinger er i forvejen direkte arvinger i det pågældende bo og vil derfor ikke lide noget tab ved den nye regel, og hensynet til den mellemdøde livsarvings kreditorer har man ikke fundet vægthigt nok til at opretholde den nu gældende regel.

11) § 20, hvorefter en arving foruden i de i 1926-lovens § 6, stk. 2 og 3, jfr. § 11, nævnte tilfælde tillige kan begære skifte, når den længstlevende forsømmer sine forsørgerpligter overfor den pågældende. Denne bestemmelse må især i forbindelse med reglen i lovens § 9, stk. 2, hvorefter den længstlevende ved at hensejle i uskiftet bo med førsteafødes mindreårige sørbørn overlager førsteafødes forsørgelsespligt overfor dem.

12) § 22, stk. 2, hvorefter fristerne for sagsanklag til omstødelse af en af den længstlevende ydet gave er blevet væsentligt forlænget i forhold til fristerne i 1926-lovens § 6, stk. 2, idet disse frister i praksis har vist sig at være for korte.

13) § 25, hvorefter livsarvingernes og ægtefællens tvangsarv fastsættes til 1/2 af den legale arvelod. Efter gældende ret, arvelovordningens § 23 smh. m. 1926-lovens § 1, stk. 2, er livsarvinger og ægtefælle tvangsarvinger for 2/3 af de dem tilkommende arvelodder ifølge loven.

Der er altså tale om en udvidelse af testationskompetencen. Da ægtefællens legale lod ifølge § 6 er udvidet fra $1/4$ til $1/1$, vil ægtefællen som hidtil være tvangsarving for $1/6$ af førstefødtes bodel og særeje, jfr. ovenfor under 2).

14) § 26, stk. 2, hvorefter en arvelader ved testamente kan give en livsarving fortrinsret til at få sin arv udlagt i bestemte ejendele. Denne regel, der faktisk udvider den kvalitative testationskompetence, medfører ikke pligt for arvingerne til at lade sig arven udlægge i de genstande, arveladeren har meddelt dem fortrinsret til. Bestemmelsen har således kun praktisk betydning i tilfælde, hvor arvingerne på skiftet er uenige om fordelingen af boets effekter.

I denne forbindelse kan nævnes, at der ikke i den nye arvelov findes nogen til arveforordningens § 27, 1. pkt., svarende regel. Efter denne kan en arvelader opnå kgl. konfirmation på en testamentarisk bestemmelse, hvorefter hele hans formue eller en del af den overlades en enkelt af arvingerne mod et passende vederlag til de andre. Reglen har haft ringe praktisk betydning, idet overdragelse af forretningsvirksomheder til en enkelt af arvingerne i reglen finder sted i arveladerens levende live, hvis virksomheden da ikke omdannes til aktieselskab, således at aktierne kan fordeles mellem arvingerne.

15) §§ 27-29 indeholdende reglerne om arveladerens børns forlodsret. Tilsvarende regler findes ikke i gældende ret. Formålet med disse nye regler har været at sikre, at arveladerens børn så vidt muligt får den uddannelse, de ville have fået, hvis arveladeren havde levet. Kan dette opnås på anden måde - - hvis enten barnets almindelige arvelod er tilstrækkelig til at sikre udgifterne dertil eller det øvrige er i besiddelse af den fornødne formue - -, har barnet ingen forlodsret, ligesom forlodsretten kan udelukkes derved, at den anden af forældrene er i stand til at bekoste barnets uddannelse.

Reglerne i §§ 27-29 vil bl.a. kunne sikre yngre søskende adgang til en uddannelse svarende til den, deres ældre søskende har fået. Til gengæld indeholder den nye lov ingen regler svarende til arveforordningens §§ 10-13 om arveladerens ensidige afkørbning i arvelodden for det barn, som har modtaget særskille og betydelige forstrækninger. Disse regler er kun blevet lidt anvendt i praksis, idet en eventuel regulering af børnenes arvelodder under hensyn til de beløb, de har modtaget af arveladeren, i reglen finder sted ved aftale mellem parterne. En arvelader kan dog naturligvis fortsat ved testamente begunstige de børn, som intet har fået, medens han levede, når denne begunstigelse blot ikke græber ind i tvangsarveretten.

16) § 36, hvorefter reglerne om forbrydelse af arveret er gjort deklaratoriske («kan bestemmes») i modsætning til de nugældende regler, der findes i § 14 i lov nr. 127 af 15. april 1930 om ikrafttræden af borgerlig straffelov, hvorefter arverettens bortfald er obligatorisk.

17) § 38, stk. 1, om bortfald af ægtefællernes arveret i et omstødeligt ægteskab. Reglen svarer til den nuværende regel i § 51 i lov om ægteskabs indgåelse og opløsning af 30. juni 1922 bortset fra, at arveretten efter den nye lov også bortfalder i de tilfælde, hvor det offentlige skulle have eller havde anlagt omstødelsessag, idet det ikke er fundet rimeligt, at en ægtefælle skulle kunne arve den anden på grund af den tilfældige omstændighed, at denne dør, før omstødelsessag har været rejst eller er gennemført.

18) § 39, hvorefter gifte personer under 18 år kan oprette testamente. I denne nugældende regel i arveforordningens § 21 skal testator ubetinget være fyldt 18 år.

19) § 43, stk. 1, pkt. 1, hvorefter testamentsvidnerne skal være fyldt 18 år. Tidligere har man ikke haft nogen bestemt aldersgrænse og har derfor i praksis ladet sig nøje med den alder af 15 år, som gælder ved edsfæstelse. Grunden til, at den nye arvelov kræver, at vidnerne skal være mindst 18 år, er den, at personer under denne alder kun undtagelsesvis vil være i besiddelse af den modenhed, som er fornøden, for at vidnet fuldt ud kan forstå handlingens betydning og bedømme testators habilitet og testationsvilje.

20) § 48, der indeholder bestemmelser om den længstlevende ægtefælles testationsret, et spørgsmål, der hidtil har været omstridt i praksis. Reglen er dog kun en fortolkningsregel, idet det gensidige testaments ordlyd må være afgørende.

21) § 50, hvorefter et testamente ikke blot er ugyldigt, når testator ikke ved oprettelsen opfyldte habilitetsbeleguelsen, men tillige, hvis formforskrifterne ikke er opfyldt.

Efter nugældende ret er et formløst testamente principielt gyldigt, men vil altid kunne omstødes ved, at der nedlægges påstand om, at testator ikke var ved sin fornufts fulde brug ved oprettelsen, eller at testamentet ikke udtrykker hans sidste vilje, uden at det er nødvendigt at føre nogen form for bevis for sådan påstand. Man har derfor foretrukket i den nye lov at gøre formforskrifterne til gyldighedsbetingelser.

22) § 57, stk. 1, hvorefter et vidneestaments gyldighed kan bevises enten ved førelse af testamentsvidnerne eller på anden måde.

Efter den nugældende regel, arveforordningens § 21, er det nødvendigt at føre begge testamentsvidnerne for at bevise gyldigheden af et vidneestamente, mod hvilket der gøres indsigelse, således at testamentet

forfalder, hvis vidnerne eller et af dem er afgået ved døden eller på grund af sygdom eller andre årsager ikke kan afgive forklaring.

23) §§ 58-64, der omhandler reglerne om håndlæggelse af tvangsarv. I modsætning til arveforordningens § 28 kræver den nye lov ikke kgl. konfirmation på bestemmelser om håndlæggelse af tvangsarv. Til gengæld kan justitsministeriet i visse tilfælde efter arvingens begæring op hæve håndlæggelsen. Man opnår herved, at håndlæggelsen bliver prøvet på et tidspunkt, hvor den er aktuel og ikke som nu ved testamentets oprettelse, hvor det kan være vanskeligt at afgøre, om der er nogen rimelig grund til, at den pågældende arv håndlægges.

24) § 66, stk. 2, hvorefter en ægtefælle indenfor sin hustru kan testere over ting, som tilhører vedkommende hustru, dog med visse begrænsninger.

Dette spørgsmål har hidtil været omsvist i praksis. Reglen i § 66, stk. 2, svarer til reglerne om ægtefællernes rådighed over deres hustru i levende live, jfr. §§ 16, 18 og 19 i lov om ægteskabets retsvirkninger af 18. marts 1925.

25) § 67, stk. 2, hvorefter en arveladers erklæring om ikke at ville oprette eller genkalde testament skal ske i testamentsform. Efter nugældende ret stilles der ingen formkrav til en sådan erklæring. Den nye regel følger naturligt af, at testamentsformerne efter lovens § 50 er en gyldighedsbetingelse.

Bortset fra det ovenfor under 6) anførte om fristen for indgivelse af den længstlevendes opgørelse over fællesbo og særbo finder jeg ingen anledning til at foreslå ændringer i de hidtil nævnte lovbestemmelser for så vidt angår Færøerne. Det forekommer mig ret naturligt, at den foreliggende lov, der på væsentlige områder betegner en simplificering af reglerne, og som klarlægger mange hidtil omdiskuterede forhold, sættes i kraft på Færøerne til afløsning af den gamle arvelovgivning, som der næppe kan være noget reelt grundlag for at fastholde. Hertil kommer at det af hensyn til retsenheden indenfor dette område formentlig må anses for praktisk og naturligt, at loven kommer til at gælde her, i hvilken forbindelse der kan erindres om, at loven er resultatet af et fællesnordisk udvalgsarbejde.

Imidlertid skal jeg med hensyn til lovens slutningsbestemmelser (kapitlerne 14 og 15) foreslå følgende ændringer foretaget ved den i § 81 hjemlede anordning:

Det vil formentlig være naturligt, at lovens § 71 ændres således, at den arv, hvortil ingen arvinger findes efter loven eller testamentet, for

fremtiden tilfalder landskassen, og at de justitsministeriet ved § 71, stk. 2, tillagte beføjelser for Færøernes vedkommende udøves af Færøernes landstyre. Jeg kan herved henvise til indholdet af det tidligere berørte forslag til kgl. anordning om ikraftsættelse af loven af 17. marts 1951 (Løgtingstíðindi 1957 side 236).

For så vidt angår ikrafttrædelsesbestemmelsen skal jeg foreslå, at loven sættes i kraft på Færøerne 3 måneder efter anordningens kundgørelse i Dinmalætting.

Vedrørende § 79 bemærkes, at forordning af 13. maj 1769, forordning af 22. november 1837, plakat af 17. marts 1847 samt arveforordningens § 26 ikke er gældende for Færøerne. I stedet gælder om selvejerbønderes testamentsret lov af 4. marts 1857, hvorved udstykning af det private jordegods på Færøerne søges innskærpet, §§ 6-16 og lov nr. 174 af 24. maj 1937 om jordbrugets fremme § 29.

Testationsreglerne i 1857-loven ses imidlertid ikke anvendt i praksis, se herved E. A. Bjørk «Færøske Bygders» II side 125, hvorfor jeg skal foreslå de nævnte paragraffer ophævet.

Desuden skal bemærkes, at arveforordningens § 27, 2. pkt., angående sædegårdsejeres testamentsret ikke har nogen praktisk betydning for Færøerne, hvor sædegårde ikke findes. Denne bestemmelse foreslås derfor også ophævet for så vidt angår Færøerne.

§ 79 bør derfor formuleres således:

«Med hensyn til oprettelse af testamentariske vedrørende landejendomme har det sit forblivende ved reglerne i lov nr. 174 af 24. maj 1937 for Færøerne om jordbrugets fremme § 29».

Vedrørende § 80 bemærkes, at Danske Lov ikke er gældende for Færøerne, at forordningen af 5. december 1749, Kong Frederik V' søekrigsartikels brev af 8. januar 1752, forordningen af 18. juni 1777 og lov nr. 258 af 28. juni 1920 ikke ses at være sat i kraft på Færøerne, og at krigsretsinstruksen af 9. marts 1683 næppe heller har været sat i kraft her.

§ 80 bør derfor formuleres således:

«Fra lovens ikrafttræden ophæves:

Norske lov 5-2-12, 5-2-30 og 5-2-53, forordning af 21. maj 1845 indeholdende nogle forandringer i lovgivningen om arv, jfr. lov af 4. januar 1854 om udvidelse af forordningen af 21. maj 1845 til Færøerne, lov af 4. marts 1857, hvorved udstykning af det private jordegods på Færøerne søges innskærpet, §§ 6-16, kgl. anordning nr. 468 af 8. november 1921, hvorved lov om arveafgift af 27. maj 1908 sættes i kraft på Færøerne, § 31 stk. 3, lov nr. 276 af 30. juni 1922 om ægteskabs indgåelse og opløsning § 51, lov nr. 120 af 20. april 1926 om ægtefællers arveret og

uskiftet bo med senere ændringer og lov nr. 127 af 15. april 1930 om ikrafttræden af borgerlig straffelov § 14.»

På *skiftelovgivningens* område gælder på Færøerne lov nr. 155 af 30. november 1874 om skifte af dødsbo og fællesbo m.v., som den er sat i kraft på Færøerne ved kgl. anordning nr. 30 af 14. januar 1876 og ændret ved kgl. anordning nr. 89 af 10. juli 1879 om forandring i bekendtgørelsesmåden for skifteindkaldelser m.v. på Færøerne, ved lov nr. 58 af 18. marts 1925 om ændret affattelse af skiftelovens kapitler 5 og 6 og ved retsplejeloven.

Det nu foreliggende lovforslag omfatter ændringer af skiftelovens regler om skifte af dødsboer, når der er en efterlevende ægtefælle, og skifte af dødsboer, når der er en efterlevende ægtefælle, og skifte af separations- og skilsmisseboer.

Til de enkelte ændringsbestemmelser skal jeg bemærke følgende:

a) I den nye formulering af § 47 er indføjet den undtagelse fra reglen om lodtrækning i det tilfælde, hvor flere arvinger ønsker udlæg i den samme ting, at ting, der har en særlig erindringsværdi for familien, skal en arving, fra hvis slægt eller slægtsgren tingen stammer, være fortrinsberettiget til at få udlagt, idet lodtrækningsreglen i disse tilfælde kan føre til mindre rimelige resultater. Desuden er reglerne om den efterlevende ægtefælles fortrinsret taget ud af bestemmelsen og anbragt under kapitel 5 med de øvrige regler om ægtefælles stilling på skiftet.

Endvidere kan henvises til det ovenfor vedrørende arvelovens § 26, stk. 2, anførte (ovenfor side 6-7 under punkt 14).

ad 2) Ændringen af overskriften for kapitel 5 er en følge af, at en del af kapitlets bestemmelser efter forslaget også omfatter tilfælde, hvor der har bestået fuldstændigt særeje mellem parterne.

ad) Den nye bestemmelse i § 57, stk. 1, er en følge af de særlige retligheder, som ved forslaget er tillagt den efterlevende ægtefælle i §§ 62 a og 62 b, jfr. det nedenfor ad 9) og 10) anførte. - Der gives her skifteretten en mulighed for at slutte et bo uden egentlig skiftebehandling, når det skønnes, at der intet bliver til skifte, idet den efterlevende ægtefælle har udnyttet sine retligheder efter de nævnte nye bestemmelser. Det er dog en betingelse, at ægtefællen samtidig påtager sig ansvaret for afdødes gæld, hvis denne ikke er dækket, inden boet udlægges til ægtefællen. § 57, stk. 2, svarer med visse redaktionelle ændringer til den nugældende § 57.

ad 4) Forslaget § 58 svarer med visse redaktionelle ændringer til den

gældende § 58 bortset fra, at den nugældende bestemmelse om værgebeskikkelse udgår, således at hoslødden bestyres af skifteretten.

Paragraffen svarer i sin nye formulering til forslagets § 66 om skifte mellem ægtefæller.

Det må erindres, at der både hvad angår § 58 og § 66 for så vidt angår Færøerne med hensyn til tinglysningsforskriften vil være at henvise til lagtingslov om tinglysning nr. 55 af 16. august 1962 § 18, stk. 1.

ad 5) § 60, stk. 2, afløses af bestemmelsen i § 62 c, se nedenfor ad 11).

ad 6) I § 61 udgår stk. 1, hvilket må ses i sammenhæng med, at den tilsvarende bestemmelse i den nugældende § 68, 1. pkt., udgår efter forslaget, jfr. nedenfor ad 15).

ad 7) Den nye § 61 a svarer til forslagets § 69 b om skifte mellem ægtefæller, jfr. nedenfor ad 15).

ad 8) Ophævelsen af § 62, stk. 2, er en følge af den under d) foreslåede affattelse af § 58, idet bodelen eller den del af denne, hvorover rådigheden er fralaget den længstlevende, herefter bestyres af skifteretten.

ad 9) § 62 a, stk. 1, svarer til § 62 a, stk. 1, i den nugældende skiftelov.

Stk. 2 er nyt og svarer til den i forslagets § 68 a, stk. 2, optagne bestemmelse om skifte mellem ægtefæller, jfr. nedenfor ad 15).

Den nugældende § 62 a, stk. 2, udgår og afløses af forslagets § 62 b, stk. 1.

Efter den ovenfor ad 2) nænte ændring i kapitel 5's overskrift vil ægtefællens udlagelsesret modsat gældende ret også kunne omfatte ting, der hører til førsteafdødes særeje.

ad 10) Angående § 62 b, stk. 1, henvises til det lige ovenfor af 9) anførte.

§ 62 b, stk. 2 er ny og tjener til at afskære den tvivl, der kan opstå ved anvendelsen af stykke 1. Reglen udelukker dog ikke, at en ægtefælle i visse tilfælde ved at benytte reglen i stykke 1 kan udlage værdier, der sammen med hans bos- og arvelod samt særeje overstiger 12.000 kr., f.eks. i tilfælde, hvor særejet er håndlagt, eller hvor det er nødvendigt for opretholdelsen af den længstlevendes erhverv at udlage særlig kostbart erhvervsløse.

ad 11) Forslaget § 62 c svarer til den nugældende § 60, stk. 2, som efter forslaget ophæves.

ad 12) Forslagets § 62 d hjemler ægtefællen fortrinsret til udlæg efter vurdering i ting, der har tilhørt afdødes særeje. Modsat reglen i § 62 c har ægtefællen dog ingen udløsningsret i dette tilfælde. Der findes ikke nogen tilsvarende bestemmelse i den gældende skifteloven.

ad 13) § 62 e følger af arvelovens § 66, jfr. det ovenfor side 9 ad 21) anførte.

ad 14) Forslagets § 63 afløser de nugældende regler i skiftelovens § 63 om tinglæst skifteekstrakt.

Efter paragraffens nye formulering kan ægtefællen stille sikkerhed for arvelodderne på anden måde end ved pant i alt, hvad ægtefællen ejer eller kommer til at eje, f.eks. ved pant i en del af boets aktiver, hvis dette skønnes tilstrækkeligt. Efter den nugældende regel kan det være vanskeligt at føre kontrol med, at arvingernes sikkerhedsret kan udhules, ligesom det generelle pant i visse tilfælde kan medføre vanskeligheder for ægtefællen.

ad 15) Den vigtigste ændring i skiftelovens kapitel 6 er de undtagelser fra ligedelingsreglen, som lovforslaget indfører, og som er begrundet i, at ligedelingsreglen kan føre til urimelige resultater, især i de tilfælde, hvor ægteskabet har været kortvarigt, og hovedparten af aktiverne er indført i ægteskabet af den ene ægtefælle. Ligedelingsreglen er dog fortsat forsat hovedreglen, jfr. forslagets § 68, stk. 1. Desuden indfører lovforslagets § 70 a en række undtagelser fra reglen om en ægtefælles fortrinsret til udtæg i ting, der tilhører den pågældendes bodel.

Vedrørende kapitlets enkelte bestemmelser ifølge det foreliggende forslag skal jeg bemærke:

§ 64 er for så vidt ny, som der ikke findes nogen tilsvarende bestemmelse i den nugældende skiftelovs kapitel 6. Man har hidtil anvendt skiftelovens §§ 4 og 5 analogt. Der er efter § 64 intet til hinder for, at boet skiftes privat, selvom en af parterne er umyndig. I dette tilfælde må blot værgerne optræde for den pågældende, eventuelt må værgerens disposition på skiftet forelægges overrøvrigheden til godkendelse.

§ 64 a indeholder værnelingsbestemmelser. Tilsvarende bestemmelser findes ikke i den nugældende skiftelov. Paragraffen er udformet således, at skiftet så vidt muligt kommer til at foregå i den retskreds, hvor hovedparten af aktiverne befinder sig, hvilket stemmer med den hidtil anvendte praksis.

§ 65, stk. 1, svarer til reglerne i den gældende skiftelovs §§ 61 og 65, 1. led. — § 65, stk. 2, pkt. 1, svarer til gældende praksis og § 66, stk. 1, i lov om ægteskabs indgåelse og oplysning af 30. juni 1922, medens stk. 2, pkt. 2, svarer til den nugældende skiftelovs § 66. — § 65, stk. 3, svarer til forudsættningen i den nugældende lovs § 70 a, men medtager dog også krav i henhold til § 47 i ovennævnte ægteskabslov samt krav på underholdsbidrag. Reglen er begrundet i, at de omhandlede krav efter deres særlige karakter bør holdes udenfor opgørelsen af fællesboet.

§ 65 a svarer til den nugældende lovs § 70 b bortset fra, at bestemmelsen om værgebeskikkelse udgår, jfr. ovenfor side 13 ad 4) vedrø-

rende § 58. Der henvises ligeledes til det sidstnævnte sted anførte med hensyn til tinglysningsforskriften.

§ 66 a svarer til den gældende lovs § 67.

§ 67 svarer til den gældende lovs § 69 bortset fra, at bestemmelsen i § 69, 2. pkt., udgår som følge af, at værgebeskikkelse efter forslaget til § 65 a udgår.

§ 67 a svarer til den nægældende lovs § 70 a med de ovenfor under § 65, stk. 3, nævnte udvidelser og tjener til at sikre den pågældende ægtefælle en nem og hurtig fyldestgørelse af disse krav.

§ 68, stk. 1, fastslår som hovedregel den også hidtil gældende ligedelingsregel, jfr. § 16, stk. 2, i lov om ægteskabets retsvirkninger af 18. marts 1925. § 68, stk. 2, svarer til den gældende lovs § 68, pkt. 2 og 3.

§ 68 a, stk. 1, svarer til den gældende lovs § 70, stk. 1. - Paragraffens 2. stykke er nyt. Retten tilkommer forældremyndighedens indehaver og ikke børnene selv. Reglen finder derfor ikke anvendelse, dersom børnene er over 18 år. Ting, som er undergivet børnenes ejendomsret, f.eks. arv eller gaver, de har modtaget, falder udenfor reglen, idet sådanne ting ikke kan inddrages under skiftet. Reglen svarer til forslaget til § 62 a, stk. 2.

§ 69 svarer til § 46 i lov om ægteskabs indgåelse og opløsning.

§ 69 a indeholder en ny bestemmelse, der skal tjene til at afhjælpe de urimelige resultater, som ligedelingsreglen i visse tilfælde kan medføre, jfr. der foran herom anførte.

Det er naturligvis en forudsætning for anvendelse af §§ 69 og 69 a, at ægtefællerne kan godtgøre, hvad de hver især har indbragt i boet. I modsat fald må de almindelige regler om skifte mellem ægtefæller anvendes.

§ 69 b svarer til gældende praksis og § 23, stk. 2, pkt. 2, i retsvirkningsloven.

§ 70 svarer til § 66, stk. 2, i loven om ægteskabs indgåelse og opløsning, dog med den udvidelse, at reglen kan anvendes, uanset efter hvilken lovbestemmelse der opnås separation eller skilsmisse og ikke kun ved separation i medfør af lovens § 53, stk. 1.

§ 70 a fastslår som hovedregel i lighed med den gældende lovs § 65, at hver af ægtefællerne kan kræve boets ejendele udlagt efter vurdering, og at den ægtefælle, til hvis bodel en ting hører, har fortrinsret, hvis begge ønsker den samme ting udlagt. I paragraffens stykke 2 indføres imidlertid en række undtagelser fra denne fortrinsregel, der kan anvendes, når en gennemførelse af hovedreglen ville være uheldig overfor den ægtefælle - i reglen hustruen -, der ikke har indbragt den eller de pågældende ejendele i boet. Især i det tilfælde, hvor hustruen har fået tillagt forældremyndigheden over børnene, kan det

være rimeligt, at lade hende udtage det hus, som hidtil har været familiens bolig, selvom huset, som det ofte er tilfældet, tilhører mandens bodel. I det hele taget tjener undtagelsesreglerne først og fremmest til at sikre hustruen som den sædvanligvis økonomisk svageste part en rimelig fordeling af fællesboets ejendele.

§ 70 b er ny. Spørgsmålet er efter gældende ret tvivlsomt. Reglen har især betydning i de boer, hvor aktiverne hovedsagelig består i en fast ejendom eller en erhvervsvirksomhed, som ellers måtte sælges.

ad 16) § 78, stk. 2, om tinglysning af skiftecockstrakt bortfalder som følge af den ovenfor side 14 — 15 under 14) nævnte ændring i skifte-lovens § 63.

ad 17) Den ændrede formulering af § 83, stk. 2 åbner mulighed for at give eksekutorbevilling i flere tilfælde end hidtil, f.eks. når alle arvinger er myndige og enige om sådan behandling og om, hvem de ønsker som eksekutor.

ad 18) § 91 bortfalder, idet alle skifterettens afgørelser i henhold til den nye arvelov træffes af skifteretten om judicial myndighed. (Det er iøvrigt et spørgsmål, om bestemmelsen ikke allerede forudsætningsvis er bortfaldet ved § 4 i loven om ægtefællers arveret og uskiftet bo).

Vedrørende lovforslagets § 2 bemærkes, at lovændringerne bør træde i kraft på Færøerne samtidig med arveloven, jfr. ovenfor side 10.

Forslaget § 3 giver ikke anledning til bemærkninger.

Vedrørende § 4 bemærkes, at Danske Lov ikke er gældende her, og at reskriptet af 7. februar 1794, plakaten af 9. august 1823, plakaten af 13. april 1824 og loven af 26. maj 1868 angående forvaltning af unyndiges midler ikke ses sat i kraft på Færøerne.

Bestemmelsen bør derfor formuleres således:

«Fra lovens ikrafttræden ophæves Norske Lov 5-2-24 og 26, 2 § fr. 21. juni 1799, lov nr. 276 af 30. juni 1922 om ægteskabs indgåelse og opløsning § 66, stk. 2, samt lov nr. 56 af 18. marts 1925 om ægteskabets retsvirkninger § 23, stk. 2, 2. pkt.»

De med Deres skrivelse af 8. november 1963 modtagne bilag tilbage-sendes vedlagt.

Lov nr. 222 af 8. juni 1966.

Lov om ændring i arveloven.

VI FREDERIK DEN NIENDE, af Guds Nåde Konge af Danmark, de Venders og Goters, Hertug af Slesig, Holsten, Stormarn, Ditmarsken, Lauenborg og Oldenburg, gør vitterligt:

Folketinget har vedtaget og Vi ved Vort samtykke stadfæstet følgende lov:

§ 1.

I arvelov nr. 215 af 31. maj 1963 affattes § 61, *sik. 1*, således:

«Tvangsarv kan kun håndlægges i en forvaltningsafdeling, der er knyttet til et pengeinstitut, og som justitsministeren har godkendt dertil. For tiden, indtil en arving bliver myndig, kan håndlæggelse af arvingens tvangsarv kun ske i oerformynderiet.»

§ 2.

Loven træder i kraft den 1. oktober 1966.

Givet på Christiansborg slot, den 8. juni 1966.

Under Vor Kongelige Hånd og Segl.

FREDERIK R.

K. Axel Nielsen.

1. viðgerð 8. og 28. apríl legði lógarnevndin fram soljóðandi

ÁLIT

Hesi mál eru lögð fyri lögtingið av landsstýrinum fann 6. apríl og 18. apríl 1970, og 1. viðgerð fór fram 8. apríl og 21. apríl, har málini vórðu beind í lógarnevndina.

Nevndin hevur viðgjørt hesi mál, men undir nevndarviðgerðini eru framsett ynski frá flokkunum á tingi um at útseta málini til ólavsøkutingið.

Nevndin er sámd um at mæla tinginum til at gera hesa

T i n g s a m t y k t.

Løgtingsmálini nr. 69/1969, 70/1969 og 104/1969 verða útsett til ólavsøkutingið.

2. viðgerð 20. apríl 1970.

Uppskotið frá nevndini samtykt 20-0.

71. Íleggingargrunnurin

Ár 1970, 6. apríl legði lögmaður fram soljóðandi

U p p s k o t: til samtyktar

Løgtingið mælir ríkisslýrinum til at fremja viðlagda uppskot til lóg «om ændring af lov om en investeringsfond for Færøerne m.v.»

Viðmerkingar:

Sunn tað framgongur av viðmerkingunum til lógaruppskotið, hava

samráðingar verið við ríkisstýrið um at økja fleggingargrunnin, so hann verður førur at halda fram í finansieringini av almennum anleggum í sama mun sum higartil. Samráðingarnar eru endaðar í, at tað er neyðugt at veita grunninum 54 mill. kr. afturat og vil ríkisstýrið søkja sær heimild, at peningurin verður úlvegaður við ríkisstadningi í 6 fylgjandi fíggjarár, fyrsta árið 1970/71.

Viðv. ídnaðargrunninum, sum eisini er mntalaður í viðmerkingunum, ættar landsstýrið í øðrum mgl. at leggja spurningin fyri lögtingið.

1. viðgerð 10. og 2. viðgerð 13. apríl 1970.

Uppskotið samtykt 21 - 0.

72. Bygging av atløgubryggju í Kirkjubø

Ár 1970, 3. apríl legði Demmus Hentze lögtingsmaður fram søljóðandi

UPPSKOT

til

løgtingslóg um bygging av
atløgubryggju í Kirkjubø.

løgtingslov om bygning af
anløbsbro i Kirkjubø.

§ 1.

Landsstýrinum verður heimilað landskassans vegna at byggja atløgubryggju í Kirkjubø og at taka upp neyðng lán.

§ 1.

Landsstyret bemyndiges til på landskassens vegne at bygge anløbsbro i Kirkjubø og at optage de nødvendige lån.

§ 2.

Henda lóg kennur í gildi beinan vegin.

§ 2.

Denne lov træder i kraft straks.

Viðmerkingar:

I tingsetuni 1966/67 lögdu undirritaðu tingmenn fram uppskot á ting, haræftir veitt verður úr landskassanum kr. 500.000 kr. at gjalda yvir 2 ár við kr. 250.000,- u márið, fyrstu ferð í figgjarárinum 1967/68 til breiðkan av innsiglingini í Skopunar havn og dýpingar av henni. Uppskotið var samtykt. Tað, sum m.a. lá til grund fyri hesum uppskoti var at bota um samferðsluviðurskiptini í Sandoyinni. Tann báturin, ið tá hevði ferðaflutningin, «Rítan», var vorðin gomul, ótíðarhóskandi og ov lítil og mátti tí skjótt vera farið at hugsa um eitt nýtt rutufar, men fyri at hetta kundi vera størri og betri hóskandi var neyðugt at breiðka og dýpa um innsiglingina í havnina í Skopun. Síðani hendi tað um heystið 1967, at «Rítan» var ásigld og varð fyrri ongum og annað far, «Másin», var fikið úr aðrari sigling og settur í Sandoyarrutuna, men er hetta uttan iva enn meiri ótíðarhóskandi far enn «Rítan».

Síðani hevur talan verið um, at landsstýrið skal lata byggja nýtt far til omanfyri nevndu rutusigling og fekk landsstýrið í seinastu tingsetu heimild frá lögtinginum landskassans vegna at taka upp neyðug lán til útbygging av strandferðslu landsins, men tað kann við vissu sigast, at enn verður drúgv tíð at ganga, til nýtt far er sett í rutuna.

Tað hevur leingi verið eitt ynski at fáa farleiðina lagda stytsta vegin úr Havnini í Sandoyinna, t.v.s. um Kirkjubø og soleiðis sleppa undan tí ótespuliga Kirkjubønesi og ikki verður beltat ynski niðurlagt, um nýggjar rutubátur skuldi komið.

Eftir uppskoti frá lögtingsins havna- og veganevnd samtykti lögtingið í seinastu tingsetu at áleggja landsverkfrøðinginum at gera kanningar viðvíkjandi landingarbrúgv við Árnanes í Kirkjubø, men er tað undirritaðu ikki kunnugt, um hendu kanning er gjørd.

Undirritaðu halda, at nú kann ikki verða biðað longur við hesi atlegubryggju og seta tí uppskot um, at bryggja verður gjørd í Kirkjubø. Men hvar í Kirkjubø bryggjan má vera best hóskandi, verður landsstýrið saman við landsverkfrøðinginum at avgera.

1. viðgerð 7. 2. viðgerð 13. og 3. viðgerð 23. apríl 1970.

Lógaruppskotið samtykt 15 --0.

73. Friðing av fornminnum

Ár 1970, 6. apríl legði Sámal Petersen, landsslýrismaður fram soljóðandi

UPPSKOT

til

løgtingslóg um uppiskoyti til lögtingslóg um friðan av fornminnum og bygningum.

§ 1.

Í løgtingslóg nr. 19 frá 16. september 1948 um friðan av fornminnum og bygningum verður sett sum nýggj § 9 A:

Lutir eldri enn 100 ár við listarligum, mentannarligum ella søgnligum virði eru ikki flytast av landinum uttan við loyvi frá landsantikvarinum. Forboðið er galdandi fyri lutir bæði í privatari og almennari ogn. Er ivi um aldurin á einum luti ella noktar landsantikvarinum útflutningsloyvi, tekur landsstýrið endaliga avgerð.

Antikvarinum kann við landstýrisins góðkenning nokta útflutning av sera merkisverðum lutum, ið eru yngri enn omanfyri tilskilað.

§ 2.

Henda lóg kemur í gildi beinan vegin.

Viðmerkingar:

Norðoya Fornminnisfelag hevur heitt á landsstýrið um at seta forboð fyri útflutningi av fornlutum. Føroya Fornminnissavn, ið hevur havt málið til ummælis, tekur fullt undir við áheitanini, og upplýsir, at hópur av gomlum lutum eru fluttir av landinum, millum annað hileggingar-

løgtingslov om tilføjelse til løgtingslov om fredning af forlidsminder og bygninger.

§ 1.

I lögtingslov nr. 19 af 16. september 1948 om fredning af forlidsminder og bygninger tilføjes som nyt § 9 A:

Genstande ældre end 100 år med kunstnerisk, kulturel eller historisk værdi må ikke udføres fra landet uden landsantikvarens tilladelse. Forbudet er gældende for genstande både i privat og offentlig eje. Er der tvivl om genstandens alder eller nægter landsantikvaren udførselstilladelse, træffer landsstyret endelig afgørelse.

Antikvaren kan med landstyreets godkendelse nægte udførsel af særlig bemærkelsesværdige genstande, der er yngre end ovenfor anført.

§ 2.

Denne lov træder i kraft straks.

ovnar, amboð og búnýtir umframt annað, sum fyrri okkum hevur sæguligt og mentunarligt virði.

Í Íslandi og Noregi er forboð fyrri útflutningi av dørslutum, meðan tílíkt forboð ikki er í Danmark.

Lógaruppskotið er gjørt við íslendsku og norsku lógum sum fyrirmynd.

1. viðgerð 10., 2. viðgerð 13. og 3. viðgerð 18. apríl 1970.

Lógaruppskotið samtykt 22—0.

74. Nýggj sjúkrahúslóggáva

Ár 1970, 6. apríl legði Hákon Djurhuus fyrri fólkafløkkinn fram soljóðandi

UPPSKOT

til

s a m t y k t a r.

Álagt verður landsstýrinum at skipa fyrri uppskoti til nýggja sjúkrahúslóggávu, ið gevur rúm fyrri tí í viðmerkingunum framfærda sjónarmiði og at leggja uppskotið fyrri lögtingið í komandi ólavsekutingsetu.

Viðmerkingar:

Galdandi lóggáva viðv. sjúkrahúsum er frá 15. mars 1939, Lov nr. 76 for Færøerne om sygehuse.

Nakrar broytingar eru gjørdar síðani tá, men Fólkafløkkurin heldur tað nú verða neyðugt, at henda lóggáva verður tikin til umhugsunar, og nýggj sjúkrahúslóggáva gjørd, ið er meira samsvarandi við viðurskiðini, sum tey eru í dag og sum gongdin ætlandi kemur at verða ár fram í tíðina.

Í dag er hvörjum fíngmanni greitt, at óv langt er ímillum teirra, ið standa fyri rakstri og nýbygging á sjúkrahúsøkinum og lögtingið.

Samtyktir verða gjørdar av sjúkrahúsumsitingini, ið kosta kanska stórpening, men nakarð nærri at vita og siga hesum samtyktum viðvíkjandi fær lögtingið ikki, og heldur ikki landsstýrið, sum lógin nú er háttad, uttan at játta lann partin av útreiðslunum, ið er okkara.

Løgtingsins partur av sjúkrahúsrakstrarútreiðslunum er nú 7- 8 miljónir, men harafturat koma miljónir í sambandi við nýbygging og rentu og avdrátt av lánum.

Her er talan um so stór tøl, at tað sigur seg sjálvt, at ein lógarbroyting er neyðng, ið sessar landsstýrið og harvið lögtingið í sjálva umsitingina, so landsstýrið kann standa lögtinginum til svars fyri tær avgerðir, ið verða tiknar.

1. viðgerð 8. og 2. viðgerð 13. apríl 1970.

Uppskotið samtykt 15—0.

75. Styttning av arbeiðsvikuni

Ár 1970, 6. apríl legði J. Lindenskov landsstýrismaður fram soljóðandi

UPPSKOT

til

løgtingslóg um 42½ tíma
arbeiðsviku.

løgtingslóg um 42½ tímers
arbejdsuge.

§ 1.

Í øllum arbeiðsviðurskiftum, har arbeiðslønin eftir siðvenju, sáttmála ella gerðardómi verður roknað sum ein ávís grundløn um tíman og harafturat prísviðbót, jfr. løgtingslóg nr. 21 frá 16. mai

§ 1.

I alle arbejdsforhold, hvor arbejdslønnen i henhold til sædvane, overenskomst eller voldgift beregnes som en bestemt grundløn om timen med pristilstillæg, jfr. lovgivning nr. 21 af 16. mai

1961 um prístalsviðgerð av arbeiðsløn, sum broytt við lögtingslóg nr. 10 frá 30. mars 1965, verður hin vanliga arbeiðsvikan stýtt soleiðis, at hon er 42½ tími. Styttingin av arbeiðsvikuni førir ikki við sær, at vanliga vikulønin verður lækk-að.

§ 2.

Viðkomandi feløg, ella um feløg ikki eru, hvørt virki sær saman við verkafólkinum gera av, hvussu vanliga dagliga arbeiðstíðin verður stýtt.

Stk. 2. Verður ikki semja, verður vanliga dagliga arbeiðstíðin lögð soleiðis:

Mánadag millum kl. 9½ og 17, fyra teir næstu dagarnar millum kl. 8 og 17, leygardag millum kl. 8 og 12.

§ 3.

Viðkomandi feløg, ella um feløg ikki eru, hvørt virki sær saman við verkafólkinum gera av, hvussu tímalønin verður hækkað, so ikki verður farið niður í løn roknað út frá eini vanligari arbeiðsvíku uppá 44 tímar.

Stk. 2. Verður ikki semja um, hvussu lønin skal javnast, verða bruttotímalønirnar hækkaðar við 3,5 %.

Stk. 3. Procentviðbót fyri arbeiði utanfyri vanliga arbeiðstíð, verður roknað av tí eftir 2. stk. hækkaðu bruttolønini.

1961 om pristalsbehandling af arbejdslønnene, som ændret ved lagtingslov nr. 10 af 30. marts 1965 afkortes normalarbejdsugen således, at den pr. er 42½ time. Afkortningen af arbejdsugen medfører ikke, at normaluelønnen reduceres.

§ 2.

Vedkommende foreninger eller, hvis der ikke findes foreninger, hver virksomhed for sig sammen med de i denne beskæftigede afgør, hvorledes den normale daglige arbejdstid afkortes.

Stk. 2. Såfremt der ikke opnås enighed, lægges den normale daglige arbejdstid således:

Måndag mellem kl. 9½ og 17, de næste 4 dage mellem kl. 8 og 17, lørdag mellem kl. 8 og 12.

§ 3.

Vedkommende forening, eller hvis der ikke findes foreninger, hver virksomhed for sig sammen med de i denne beskæftigede afgør, hvorledes timelønnen forhøjes, således at der ingen reduktion bliver i lønnen udregnet fra en normalarbejdsuge på 44 timer.

Stk. 2. Såfremt der ikke opnås enighed om, hvorledes lønnen skal reguleres, forhøjes bruttotimelønnene med 3,5 %.

Stk. 3. For arbejde udenfor normalarbejdstid beregnes procenttilæg af den i henhold til stk. 2 forhøjede bruttoløn.

§ 4.

Henda lóg kemur í gildi

§ 4.

Denne lov træder i kraft

Viðmerkingar :

Sum kunningt er í Norðanlondum og víða um stevna at koma til eina arbeiðsviku uppá 40 tímar.

Undir viðgerðini av lækkingini frá 48 og niður í 45 og 44 tíma arbeiðsviku var í teim ymsu londunum kannað, hvørjar avleiðingar styttingin framleiðsluliga hevði.

Yvirhøvur varð ásað, at styttingin hevði ikki ta minskandi ávirkan, sum menn uppmunliga høvdu borið ótta fyri. Framleiðsluvæksturin var sum heild tikið ikki í slakara lagi sammett við tíðina frammanundan.

Uttan at kunna statistiskt víðmaliga bera fram próvførslu fyri, hvussu tað ber, at vikutímamínkingin ikki har framleiðslumínking við sær er borið við nakað av tí, sum menn halda er viðvíkjandi til, at arbeiðstíðarmínkingin og framleiðslunøgðin komu ikki at standa í sama muni hvørt til annað.

Royndirnar sýna, at hin styttra arbeiðstíðin og vitskan um meiri frítíð hevur ta ávirkan á tey flestu arbeiðandi, at arbeiðslagurin og arbeiðs-íðnið eru størri uppá arbeiðstíman og eru so statl økjandi um framleiðsluúrtakið pr. arbeiðstíma. Aftrat hesum kemur so fannu kenslan hjá verkfrøðingum og teim ymsu leiðandi kreftum í einum virki, at tað sum styttingin av arbeiðstíðini kann koma at minka um framleiðsluúrtakið uppá mannin, má vinnast inn aftur við «rationalisering» og «automatisering» av maskin- og arbeiðsmegini sum heild.

Løgtingið hevur jú eina ferð principielt tikið ta støðu, at vit her í Føroyum eiga at fylgja norðarmannum í teimum arbeiðsliga og sociala framstiganum.

Tað er í samljóð við hesa tingsins principiellu støðu, at arbeiðarafylkingin í Føroyum hevur ynski frammi á tingi at javnføra vikutíðarstyttingina í t.d. Danmark, har arbeiðsvikan er sett til 42½ tíma uttan lønarmínking.

Hetta krav er rimuligt og verður tikið undir við tí.

Lógaruppskotið er orðað á sama hátt sum lóg nr. 14 frá 24. mars 1964, har arbeiðsvikan í tíðarskeiðinum 1. apríl 1964 til 1. apríl 1966 stig fyrri stig varð stytta úr 48 niður í 44 tímar uttan lønarmiss. Nú er styttingin úr 44 tímum niður í 42½ og skulu hesir 42½ tímarnir geva sama lønina sum teir 44, nøkur fá oyru uppá normulvikulønina verða tó á muni, nú procenthækkingin av praktiskum grundum er avrundað til 3,5.

Tá ið tað ikki er óvanligt, at avbygda fólk koma til Tórshavn og her størri bygdirnar at søkja sær arbeiði, og hesi eru heima um vikuskiftið,

er styttingin, um partarnir ikki kunnu senjast um annað, øll tikin mánadag.

Landsstýrið hevur ikki tilskilað frá hvørjum degi lækkingin skal hava gildi, men vil fegið undir nevndarviðgerð samráðast um spurningin.

Málið var av landsstýrinum lagt fyri tingið í seinastu tingsetu, men ikki avgreitt.

1. viðgerð 10. og 30. apríl legði lógarnevndin fram soljóðandi

ALIT

Frágreiðingin frá viðkaða búskaparráðnum í lögtingsmáli nr. 109/1969 vísir, at flestu londini í yvirliti búskaparráðsins hava styrti arbeiðs- viku enn 44 tímar.

1 viðgerð av málinum fór fram tann 10. apríl 1970, og varð málið beint í lógarnevndina.

Nevndin hevur viðgjørt málið og er sámd um at mæla tingnum til at samtykkja uppskot landsstýrisins við hesum broytingum:

Í § 1, 11. reglu verður í føroysku tekstini sett «frá 1. juli 1970» og í dansku tekstini 12. reglu: «1. juli 1970», og verður § 4 orðað solciðis í føroysku tekstini: «Henda lóg kemur í gildi beinanvegin» og í dansku tekstini «Denne lov træder i kraft straks.»

2. og 3. viðgerð 30. apríl 1970.

Lógaruppskotið við broyting frá nevndini samtykt 22—0.

76. Uppskot til samtyktar

Ár 1970, 7. apríl legði Kjartan Mohr lögtingsmaður fram soljóðandi

UPPSKOT

Sambært uppskot viðvikjandi hjálparveiting til vanlukkna í Angmagssalik, har lögtingið hevur veitt 30 túsund krónur sum hjálp til tey neyðstøddu, vilja vit undirritaðu lögtingsmenn seta uppskot fram um, at lögtingið veitir 50 túsund krónur til hjálpar fyri tey neyðstøddu, sum vóru úti fyri vanlukkuni í Godthåb í mars mánað í ár, og seta vit fram fylgjandi

U p p s k o t til samtyktar.

Landsstýrið fær heimild úr landskassanum at lata 50 túsund krónur til grønlenska landsráðið at fyrisita til teirra í Godthåb, ið meint vóru rækt av vanlukkuni, sum fór fram í mars mánað í ár, samstundis sum landsstýrið verður biðið um hjá landsráðnum og landshøvdinganum at siga frá lögtingsins samkenslu.

1. viðgerð 18. apríl 1970 og málið afturtikið.

77. Veðhald av láni til S.E.V.

Ár 1970, 10. apríl legði Sámal Petersen landsstýrismaður fram soljóðandi

UPPSKOT

til

løgtingslóg um veðhald fyri
láni til SEV.

løgtingslov um garanti for
lån til SEV.

§ 1.

Landsstýrin er heimilt landskassans vegna at veðhald fyri

§ 1.

Landsstyret bemyndiges til på landskassens vegne at garantere

láni upp til 6,5 mill kr. til el-felagið SEV.

for lån indtil 6,5 mill. kr. til el-selskabet SEV.

§ 2.

Henda lóg fær gildi heimatvegin.

§ 2.

Denne lov træder i kraft straks.

Viðmerkingar :

El-felagið SEV hefur frá Investeringsfonden for Færøerne fingið tilsøgn um eitt lán uppá 6,5 mill. kr. til lutvísa rindan av arbeiði, sum gjørt er og verður at geva í figgjarárinum 1969/70 og 1970/71. Lánið er treytað av landskassaveðhaldi, og landsstýrið loyvir sær tessvegna at leggja hetta uppskotið fram.

1. viðgerð 14. og 29. apríl legði figgjarnevndin fram soljóðandi

ALIT

Figgjarnevndin finnist at, at ongir upplýsingar um figgjarviðurskiptini hjá SEV eru í málinum og heitir tí á landsstýrið um at geva nevndini eina orientering um hesi viðurskipti saman við rønskapi felagsins fyrri árið 1969/70.

Undir fyriliggjandi umstøðum er nevndin tó samd um at mæla løgtinginum til at samtykkja uppskot landsstýrisins.

2. og 3. viðgerð 30. apríl 1970.

Lógaruppskotið samtykt 24—0.

78. Bráfongis reglur um ognartøku

Ár 1970, 8. apríl legði Hákun Djuulmus fyri fólkaflokkin fram soljóðandi

UPPSKOT

til

løgtingslóg um avtøku av bráðfongis reglum um ognartøku.

løgtingslov om ophævelse af midlertidige bestemmelser om ekspropriation.

§ 1.

«Midlertidige bestemmelser nr. 55 frá 19. desember 1942 vedrørende visse ekspropriationer» verða settar úr gildi.

§ 1.

Midlertidige bestemmelser nr. 55 af 19. desember 1942 vedrørende visse ekspropriationer ophæves.

§ 2.

Henda lóg kemur í gildi heinanvegin.

§ 2.

Denne lov træder i kraft straks.

Viðmerkingar:

Hesar reglurnar vóru settar í gildi í skundi, tá ið spurningurin kom upp at útvega andirlendi til flogvøllin í Vágum.

Sann hesar bráðfongisreglurnar sjálvar siga, so vóru tað neyvnan ætlaðar at skula hava gildi útum tey óvanliga viðurskiftini, sum stóðust av kríggnum m.a. sum fyriseft í § 2, stk. 1 og 3 (samb. lögtingsmál nr. IX/23-1942 — tingtíðindi 1942, bls. 164).

So stutt verður mælt til, at hesar reglurnar verða settar úr gildi.

1. viðgerð 14. og 20. apríl legði lógarnevndin fram soljóðandi

ALLT

Hesar reglur vóru settar í gildi, tá lendið til flogvøllin í Vágum skuldi útvegast.

1. viðgerð av málinum fór fram tann 14. apríl 1970 og varð málið beint í lógarnevndina.

Nevndin hevur viðgjørt málið og hevur undir viðgerðini býtt seg sundur í ein meiriluta og ein minniluta.

Meirilutin (Martin Joensen, Sigurð Joensen, Poul Jacob Olsen og Trygvi Samuelson) færir fram:

Lóg nr. 175 frá 1. mai 1923 «om luftfart» var sbr. § 50 ikki gjørd galdandi fyri Føroyar, men við lóg nr. 124 frá 7. mai 1937 «om ændring af luftfartsloven» gingu orðini í § 50 í lógini frá 1923 «der ikke gælder for Færøerne» úl.

Siðani eru broytingar gjørdar í loftferðslulóggávuni, og heldur meirilutin, at spurningurin um loftferðslulóggávuna eigur at verða kannaður nærri, áðrenn bráðfongisreglurnar frá 19. december 1942 verða avtiknar. Bráðfongisreglurnar kunna avtakast í somu lóg, sum ásetur nýggjar reglur um ognarløku til tey í bráðfongisreglunum nevndu endamál.

Meirilutin setur fram

U p p s k o t til samtyktar

Vísandi til tær í álitinum nevndu viðmerkingar frá meirilutanum verður málið sent landsstýrinum til nærri kanningar.

Minnilutin (Demmus Hentze) mælir tinginum til at samtykkja uppskotið frá Fólkaflókinum.

2. viðgerð 22. apríl 1970.

§ 1 í lógaruppskotinum var sett undir atkvøðu við navnakall:

J a a t k v ø d d u: Vilhelm Nielsen, Peter Christiansen, Hilmar Kass, Demmus Hentze, Knút Wang, Hákon Djurhuus og Leon Joensen.

A t k v ø d d u i k k i: Martin Joensen, Dion Nolsøe, Trygve Samuelson, Andreas Djurhuus, Johan Poulsen, Peter F. Christiansen, Tómas Joensen, J. P. Thomasen, Karsten Høydal, Fredrik Hansen, Kjarlan Mohr, Reynhold Sflá, Hannus við Høgadalsá, Finnabogi Isaksen, J. P. Davidsen, Poul J. Olsen og J. Fr. Øregaard.

B u r d u r s t a d d i r: Poul Petersen og Sigurð Joensen.

Uppskotið fall 7—0.

Uppskot frá meirilutanum í nevndini samtykt 18—0.

79. Broyting í lóg um lands- og kommunuskatt

Ár 1970, 8. apríl legði Hilmar Kass lögtingsmaður fram söljóðandi

UPPSKOT

til

broytingar í lögtingslóg nr. 50 av 2. juli 1963
um landsskatt og kommunuskatt.

§ 1

§ 9, litra 6, verður broytt, so-
leiðis at orðið «húsaleiga» verður
sett fremst.

§ 1

§ 9, litra 6, ændres således, at
ordet «husleje» indføjes forrest.

§ 2

Henda lóg verður galdandi fyri
inntøkuárið 1970.

§ 2

Denne lov bliver sat i kraft for
indkomslåret 1970.

Viðmerkingar:

Mótvegis skattalógini hava leigarar manandi verri viðurskifti enn aðrir samfelagsbólkar. Teir hava einki, teir kunnu draga frá skattskyldugu inntøkuni, og av tí inntøku, teir gjalda í húsaleigu, skulu teir eisini lata inntøkuskatt.

Við at draga húsaleiguna frá skattskyldugu inntøkuni, sum her skotið upp eftir áheitan frá Tórshavnar Leigarafelag, verður ein hati fingið fyri henda bólki í samfelagi okkara. Um ikki verður hildið, at ráð eru til slíkk tiltøk, so ber til at fáa avmarkingar, sum t.d. tað, at frádrátturin kann minkast við tí, ið virðið av bústaði í egnum húsum verður settur til.

Hetta er eitt mál, ið ikki nýtist bíða eftir eini felags broyting av skattalógini, tí har fara allir frádráttir, eisini hesin, at verða tiknir upp til eina heildarloysn. Haldast má tí, at málið kann avgreiðast í hesi tingsetu.

1. viðgerð 14. apríl 1970.

Málið beint til landsstýrisins skattanevnd.

80. Bygging av specialskúla

Ár 1970, 10. apríl legði J. Lindenskov landsstýrismaður fram soljóðandi

UPPSKOT til samtyktar

Løgtingið samtykkir, at landið tekur lut í bygging og rakstri av specialskúla.

Viðmerkingar :

Undirvísing av handicappaðum børnum er farin fram í Føroyum síðani 1962. Frammanundan vórðu børnini send til Danmarkar.

Stovnurin, sum hevur tikið sær av teirri føroysku undirvísingini hesi árin, er Statens Specialskole, sum hevur til húsa í VBV húsum í Havn.

Skúlahúsinu eru ikki so væl útgjörd, at hetta kann sigast at vera eitt varandi stað og hartil hevur kommunan sagt leigusáttmálan upp, av tí at øki, skúlin stendur á, skal spreingjast burtur í samband við havna- viðkanina.

Í álitinum um undirvísing av handicappaðum børnum í Føroyum frá oktober 1969, sum allir tingmenn hava fingið, verður greitt frá hesari undirvísing, møguleikar og framtíðarætlanir.

Tað er ikki at taka seg aftur í, at hesin skúli hevur havt stóran týdning og kemur at vera ein avgjørt neyðugur liður í skúlaskapi, um øllum skal verða tryggjaður møguleiki at fáa ta skúlagongd og leiðbeining, sum serliga hesin stovnur er ætlaður til.

Tað er ein royndur lutur, at munandi fleiri hava fingið specialundirvísing, síðani Specialskúlin tók upp virki sít í Føroyum, enn frammanundan. Heraftíð er eisini tilkomin, sum hava specialundirvísing fyri neyðint, tørvandi undirvísing og leiðbeining.

Sum er, tekur staturin einsamaður Specialskúlan, men í álitinum er skotið upp, at raksturin og byggingin av skúlanum verður goldin bæði av lögtinginum og statinum. Hesum tekur landsstýrið undir við og við teirri mótiðring, at skúlaskapur er ein felags uppgáva eins og tað er ein partur av virkisøki fólkskúlans, sum kemur at verða røktur av hesum nýggja skúlastovni.

Landsstýrið er eisini av teirri áskoðan, at teir stovnar, sum skulu taka sær av teimum ófullfæru, og sum treingja til serliga undirvísing og hjálp, eiga at vera í Føroyum, serliga við tí í huga, at einstaklingurin

hefur størri møguleikar at fáa mest og best møguligt burturúr tilveruni í Føroyum enn við at verða heindur av landinum, burtur frá sínum.

Væl er tað so, at hetta ikki kann verða gjørt eftir einum degi, men landsstýrið vil virka framínóti hesum, og er hetta tiltakið eitt stig fram á hesi leið.

Í álitinum er roknað við, at landskassin ber 25% av byggikostnaðinum, meðan býtið av rakstrarútreiðslum verður ásett eftir nærri samráðing við ríkisstýrið. Roknað verður við, at landskassin eisini kemur at bera 25% av rakstrarútreiðslunum. Støða er ikki tikin til, um ein partur av landskassans rakstrarstudningi skal álíknast á kommunurnar.

Landsstýrið roknar við, at landskassans partur av byggikostnaðinum kann fáast sum langfreistað láu úr ríkiskassanum, ið verður at avdraga, tá ið byggingin er liðug. Lógarheimild til hesa lántøku verður søkt um, tá ið samráðingarnar við ríkisstýrið eru loknar.

1. viðgerð 14. og 29. apríl legði skúlanevndin fram soljóðandi

ÁLIT

Í oktober 1969 gav nevnd, sum ríkisumboðsmaðurin hevði valt, frá sær álit «om undervisning af handicappede børn på Færøerne». Grundin til, at henda nevnd varð sett, var tað, at bygningurin, sum Specialskúlin í Havn hevur til leigu, skal rívast niður í samband við havnviðkanina.

Í nevnda álitið verður roknað við, at umleið 175 børnum tørvar serundirvísing á einum miðstöðuskúla. Ein tilíkur skúli hevur brúk fyri 25 skúlastovum, mongum seritíman, íbúðum til fyristøðumann og umsjónarmann og næmingabústaðir. Byggikostnaðurin verður mettur til 6,5 mill. kr., sum framkemur soleiðis:

Skúla bygningur:

Grundøkið 5.500 m ² á 40 kr.	220.000, -
Bygningur 2.100 m ² á 1.600 kr.	3.780.000, -
Innbúgv og útgerð	400.000, -
	4.400.000, -

Næmingabústaðir:

5 næmingaheim, hvørt til 12 næmingar	2.100.000, -

Tilsamans 6.500.000, -

Rakstrarútreiðslurnar verða mettar til 1,8 mill. kr.

árliga, sum framkoma soleiðis:

Læraralønir (tils. 25 lærarar)	1.300.000,—
Aðrar lönir	90.000,—
Ognarútreiðslur	175.000,—
Ymsar útreiðslur	235.000,—

Tilsamans 1.800.000,—

Við tað at umleið helvtin av næmingunum kunnu roknað sum farsorgarbørn, har staturin rindar allar útreiðslurnar, og hin helvtin fólkaskúlabørn, har staturin rindar 55% av læraralønunum og kommunurnar hinar rakstrarútreiðslurnar, heldur nevndin tað vera hóskandi, at Føroya partur verður settur til 1/4 og ríkisins partur til 3/4 av rakstrarútreiðslunum.

Byggikostnaðin heldur nevndin tað verða rímuligt at býta millum landskassa og ríkisstýri eftir somu reglum.

Í skrivni til lögtingið dagfest 10. januar 1970 hevur Føroya Kommunufelag gjørt ymsar viðmerkingar til álitid. Felagið heldur, at rætla leiðin er at skapa fíggjarligt grundarlag undir eini útbyggja av serundirvísingini við fólkaskúlan í Føroyum, so næmingarnir longst møguligt kunnu verða hildnir í teirra egna skúlamiljø. At talið á børnum, sum krevja serundirvísing á einum miðstöðuskúla, er sett so høgt, undrast felagið á. Felagið metir hetta tal til hægst 32 børn. Lønirnar til lærara á specialskúlanum eru settar at vera munandi lægri enn til lærarar í fólkaskúlanum, umframt at skylduga tímatalið er væl lægri. Hetta heldur felagið kann koma at hera við sær trupulleikar og avleiðingar fyri føroyska lærarastaffin og lønarlagið sum heild í landinum.

Skúlanevndin hevur fingið frágreiðing frá fundi, sum landsstýrið hevur havt við kommunufelagið og umrøddu nevnd. Eisini hava M. Wahl, ríkisumboðsmaður, Ditlev Olsen, skúlastjóri, og Andr. Næs, ráðgevni í serundirvísing, greitt nevndini frá málinum. Av hesum upplýsingum framgongur, at kommunufelagið í teirra skrivi hevur roknað við ov fáum børnum, við tað at helvtin av teimum 175 børnunum, id roknað er við í álitinum, ikki eru umtalað av kommunufelagnum, nevniliga andsveik og hjálpiðklassabørn. Hesi hava ongá undirvísing fingið. Heldur ikki hevur kommunufelagið roknað við børnunum yvir undirvísingarskyldugan aldur.

At lønirnar á Specialskúlanum eru lægri enn í fólkaskúlanum, held nevndin seg ikki kunna gera nakað við. Lønarmunarin kemur helst av, at arbeidshyrðan er størri og eisini krevst serlig útbúgving. Annars er

tímatalið á Specialskúlanum tað sama sum við serundirvísing í fólka-skúlanum, nevniliga 27 tímar um vikuna.

Nevndin mælir tinginum til at samtykkja uppskotið frá landsstýrinum, tó undir tí forútfetningi, at endaligt byggiuppskot við kostnaðarætlan verður lagt fyri tingið til góðkenningar, áðrenn byggingin byrjar.

Minnilutadlit.

Minnilutin (Pinnbogi Isaksen) førir fram: Ongin ivingur ella tvídráttur kann vera um tað grundleggjandi sjónarmið, at tað er umráðandi skjótast gjørligt at fara undir útbygging av skúlastapinum á hesum øki, sum viðvíkur teimum brekaðu í samfelag okkara. Spurningurin er bert, á hvønn hátt henda útbygging skat gerast, so hon fær teimum brekaðu og samfelagnum sum heild best. Minnilutin sær seg ikki førar fyri at taka støðu í hesum spurningi í løtuni, men vil vísa á, at meðan lann av ríkisumboðsmanninum setta nevnd til kanning av viðurskjutum heldur tað vera beinast at miðsavna undirvísingina, hevur Føroya Kommunufelag í skrivi ført fram, at útbyggingin eigur at fara fram í sambandi við verandi skúlar kring landið.

Kommunufelagið vísir á, at «hetta frábýti av undirvísingini av teimum handikappaðu . . . er móttvegis teirra hugsan og skipan, sum menn hava og eru í holt við í løtuni í hinum partinum av ríkinum. Víst kann verða á, at á fundi við serkønnum innan øll øki viðvíkjandi handikappaðum, skipaður av danska sosialmálaráðnum á Vallekilde í oktober 1969, varð framhildið, at miðað eigur at verða ímóti, at fólkaskúlin kann veita alla hesa undirvísing». Verður skúlin skipaður á henda hátt, verður bert neyðugt at hava ein specialskúla til miðsavnan av 16 ella í mesta lagi um 30 børnum, sigur Kommunufelagið (tá eru ikki andsveik og børn í hjálparklassum íroknað).

Hetta sama sjónarmið verður nevnt í álitinum frá nevnd ríkisumboðsmansins, har sagt verður, at «det må efter udvalgets opfattelse være et ledende synspunkt, at så mange børn som muligt får den fornødne specialundervisning lokalt, således at de kan forblive boende hjemme», men samstundis heldur nevndin, at tað «vil dog fremdeles være nødvendigt at undervise et betydeligt antal svært handicappede børn centralt».

Minnilutin kennir seg ikki sannfærdan um, at spurningurin um grundlagið undir specialundirvísingini er nóg gjølla og sakliga umhugsaður og viðgjørdur. Tá hetta er stór og týðandi útbygging, talan er um, heldur minnilutin, at hesin grundleggjandi spurningur átti at verið viðgjørdur einaferð aftrat, áðrenn farið verður undir útbyggingina.

Verður kortini bygt, og verður skúlin ríkt eftir tí uppskoti, sum verð-

ur sett fram í álitinum frá tí av ríkisumboðsmanninum seftu nevnd, loyvir minnilutin sær at gera vart við fylgjandi:

- 1) Meðan tað í hesi tingsetuni verður arbeitt við at samskipa allan skúlas­skap undir felags leiðslu, verður her nælt til at seta serstaka leiðslu fyri spesialskúlan, harav triggir nevndarlimir eru danskir tænarar og bert tveir føroyingar. Tað má haldast vera beinari, at skúlin kemur undir eina av núverandi leiðslum, t.d. skúlastjórnina.
- 2) Tað verður í álitinum skotið upp, at landskassin rindar 25% av byggi- og rakstrarkostnaði. Minnilutin heldur ikki nakra grund vera til at leggja nýggjar skúlar undir nýggjar, men eins ógreiðar gjaldskipanir sum núverandi skúlar. Minnilutin heldur, at henda úthygging er í Føroyum forsemd av døpum, og at danir eiga at rinda *allan* kostnaðin av byggingini, meðan føroyingar eiga at bera rakstrarkostnaðin, avgjørt ikki partvís, men *allan*.
- 3) Skotið verður upp at byggja 6 næmingahøim til 12 næmingar hvørt. Umframt byggikostnað økir hetta altan íva óneyðuga nógv um rakstrarkostnaðin. Tað má á sannast, at tað hevur alvegis stóran týdning fyri næmingarnar at verða úti millum fólk dagliga, men spurningurin átti tó at verið kannaður, um møguleiki ikki er at fáa sama gagn burtur úr meira rasjoneffari úthygging, t.d. við trimum næmingahøimum.
- 4) Upp í byggingina er roknað íbúð til stjóra og varastjóra. Tá høvi verður í huga, at næmingarnir ikki skulu búgva á skúlanum, og at bæði stjóri og varastjóri hava ovurstóra løn, heldur minnilutin tað als ikki vera neyðugt at byggja hesar íbúðir.
- 5) Sum heild líkið heldur minnilutin, at ætlanin er lögð so til rættis, at hon í rakstri verður munandi dýrari enn neyðugt er. M.a. má tað haldast vera óneyðugt, at lærarnir á hesum skúla, har limatalið bert er 27 um vikuna, skulu hava byrjunarløn frá 10.000 kr. og uppeftir.
- 6) Vert er eisini at nevna hesa bygging sum lið í vanligu úthyggingini av skúlas­kapinum. Her hevur tann síður rátt, at so gott sum øll byggingin er farin fróm í høvuðsstaðnum, og hevur hetta skapt ónøgd millum fólk úti millum landið. Tað er ikki lætt at síggja, at t.d. hesin skúlin ikki eins væl kann liggja inni á Skálafirði sum úti við Læraraskúlan.

Minnilutin er avgjørt fyri at úthyggja Spesialskúlan soleiðis, at hann gagnar næmingunum best. Men ymist bendir á, at henda bygging fer at verða lagað nokkurlunda sum byggingin av læraraskúlanum, landssjúkrahúsinum og sinnissjúkrahúsinum, har nýtsluprosentið av tí byggda økinum er ógvuliga lítið, og raksturin óneyðuga dýrur. Fyri at lögtingið

ikki cinaferð aftrat skal fara út í eitt úthyggingarárvintýr, selir minnilutinn fram soljóðandi

U p p s k o t
tí

Lögtingslóg um nevnd at gera endaligt tilmæli um úthyggingina av serundirvísingini.

§ 1.

Løgtingið velur 7 mannaevnd at gera uppskot um úthyggingina av serundirvísini.

§ 2.

Nevndin fær alla neyðuga skrivstovuhjálp frá Landsskrivstovuni.

§ 3.

Alt við uppskotum verður at leggja fyri lögtingið á Ólavseku 1970.

§ 4.

Hevda lóg kemur í gildi beinanvegin.

Uppskotið frá minnilutanum fall 7--0.
Landsstýrisins uppskot samtykt 23--0.

lagtingslov om udvalg til udarbejdelse af endeligt forslag om udbygningen af særundervisningen.

§ 1.

Lagtinget vælger et 7 mands udvalg til udarbejdelse af forslag om udbygning af særundervisningen.

§ 2.

Udvalget får den nødvendige sekretærehjælp af Landsskrivstovan.

§ 3.

Belænkning med forslag skal forelægges lagtinget i olajsamlingen 1970.

§ 4.

Denne lov træder i kraft straks.

81. Broyting í lóg um lands- og kommunuskatt

Ár 1970, 10. apríl legði lögmaður fram soljóðandi

UPPSKOT

tí

lögtingslóg um broyting í lögtings-
lóg um landsskatt og
kommunuskatt.

lagtingslov om ændring i lag-
tingslov om landsskat og
kommuneskat.

§ 1.

Í lögtingslóg nr. 50 frá 2. júlí 1963 um landsskatt og kommunuskatt verða gjörðar hesar broytingar:

- 1) Í § 78, 1. stk. seinastu reglu verður «4%» broytt til «8%».
- 2) Í § 82, 1. stk., 2. reglu verður « $\frac{1}{2}$ %» broytt til «1%».
- 3) Í § 87, 3. stk., 3. reglu, verður «4%» broytt til «8%».

§ 2.

Henda lóg kemur í gildi heinan vegin.

§ 1.

Í lagtingslov nr. 50 af 2. juli 1963 om landsskat og kommuneskat foretages følgende ændringer:

- 1) I § 78, stk. 1, sidste linie ændres «4%» til «8%».
- 2) I § 82, stk. 1, 2. linie ændres « $\frac{1}{2}$ %» til «1%».
- 3) I § 87, stk. 3, 3. linie, ændres «4%» til «8%».

§ 2.

Denne lov træder straks i kraft.

Viðmerkingar:

Tá ið reglur í snari tíð vórðu settar um at renta skuldi verða roknað av skatti, sum varð ov seint goldin, lá skattaarentan omanfyri ella í ovara lagi í munni til aðra rentu og skuld.

Rentan av føstum lánum var tá $4\frac{1}{2}$ % - 5 % og fyri vekslar 5 % + provisjón 1 %.

Nú er rentan av føstum lánum 8- 9 % og av veksli 11- 12 %, meðan skattaarentan framvegis stendur við $\frac{1}{2}$ % um mánaðin ella 6 % árliga.

Hetta ger, at fyrimunur er hjá monnum og fyrirkum, sum arbeiða við lánum, at sleðga við at rinda skatt longst gjørligt. Úr hetta er biligasta rentan.

Gjaldstovan ásannar eisini, at hetta er ógvuliga vanligt og ávirkar, at skattæftirstøðurnar verða størri enn læt állu at verið.

Fyri at geva innkrevjingarstovninum sama frýstíð við rentuni, sum hann hevði upprunaliga, verður li mælt til at seta rentuna upp frá $\frac{1}{2}$

% um mánaðan til 1 %, og er hon so umleið faun sama sum veksifrentan.

Samstundis verður mælt til at hækka rentuna, sum verður latin av vissum feløgum, tá ið broytingar verða gjørdar, frá 4 % til 8 % eins og renta, sum verður latin skattgjaldara, tá ið hann við kærta ella á annan hátt hevur fingið skatt lækkaðan og tí skal hava pening afturgoldnan, eisini verður hækkað frá 4 % til 8 %.

1. viðgerð 14. og 29. apríl tegði fíggjarnevndin fram sotjóðandi

ALIT

Í viðmerkingunum verður víst á, at tá í síni tíð reglur vóru gjørdar um, at renta skuldi vera roknað av oy seint goldnum skatti, lá skattarenlan omanfyri aðra rentu, meðan tað nú er umvent, so tað nú lönar seg at biðja við at betala skatt. Tað má á sannast, at hetta virkar móti ætlanini.

Tær skyldur, landskassin hevur til úthyggjan av vegum, havnum, sosialforsorgini, hospitalsskipanini, skúlskipanini, løningum til fólk í almennum arbeiði og lílíkum, eru so stórar og skulu gjaldast til ásetta tíð. Men um landskassin skal verða færur fyri at líka hesa uppgávu, má tann álíknaði skattur eisini verða goldin rettstundis.

Men í summum førum eru umstøðurnar so, at skattgjaldarar vegna vinnu teirra, avrokningarform og lílíkt, sjálvt um viljin er faun besti til at gjalda í røttum tíma, ikki kunnu tað. Hetta eigur innkrevjingarvaldið saman við landstýrinum at hava í huga, uttan tó har slíkar umstøður ikki valda, at líka um krøvini til gjaldan til ásetta tíð og at rokna rentu aftaná gjaldsdag.

Nevndin heldur eisini, at tað ikki eigur at verða avgerandi, um skatturin er komin gjaldstovuni í hendi til ásetta tíð ella ikki, bert hann er goldin til ásetta tíð á teimum støðum, sum taka ímóti skatti, sum nú posthúsum, bankum, sparikassum og sýsluskriverstovum, og skatta-seðilin er kvíllaður innan ásetta gjaldsdag.

Við hesum viðmerkingum mælir nevndin til at samtykkja uppskotið.

2. og 3. viðgerð 30. apríl 1970.

Lógartuppskotið samtykt 21 0.

82. Sunnudagshvíld á skipum

Ár 1970, 10. apríl legði fiskivinnunevndin fram soljóðandi

ALIT

«Stjórn Føroya Fiskimannafelags hevur samtykt at heita á Føroya løgting um at gera reglurnar um sunnudagshvíld á skipum so strangar, at tær verða hildnar.»

Málið var heint í fiskivinnunevndina.

Nevndin hevur viðgjørt málið og skal vísa á tær reglur, ið eru galdandi viðvíkjandi sunnudags- og heiligdagsarbeiði umborð á skipum.

Tann av løgtinginum samtykta sjómansløgtingslóg fyrisetur í § 56 fylgjandi: «Sunnudagar og aðrar í landinum fyriskipaðar heiligdagar má sjómaður ikki fáa fyriseti arbeiði, sum kann frestast.»

Eisini verður víst til løgtingslóg nr. 5 frá 28. februar 1956 um hvíldartíð á føroyskum fiskiskipum og løgtingslóg nr. 36 frá 30. apríl 1957 um uppiskoyti til løgtingslóg nr. 5 frá 28. februar 1956 og til løgtingslóg nr. 56 frá 28. juni 1963 um broyting í løgtingslóg nr. 5 frá 28. februar 1956, har § 1 er soljóðandi:

«§ 1, stk. 1 í løgtingslóg nr. 5 frá 28. februar 1956 sum broytt við løgtingslóg nr. 36 frá 30. apríl 1957 verður orðað soleiðis:

Manningin á føroyskum fiskiskipum hevur, tá viðurskiðini gera tað ikki ómøguligt, rætt til sunnudagshvíld frá kl. 24 leygardag til kl. 24 sunnudag, aðrar dagar 8 tímar hvíld um sandøgrið, soleiðis at 6 tímar av hesi hvíld verða óbrotnir.»

Eftir § 2 í løgtingslóg nr. 5 frá 28. februar 1956 hevur skiparin ábyrgd av, at lógarreglan verður hildin og eftir § 3 kemur tann, ið brýtur hesar reglur, undir sekt ella hefting.

Sjómansløgtingslógin hevur í § 77 samsvarandi straffireglur

Av hesum skilst, at tað neyvan skyldast tørvandi lóggávu, at reglurnar ikki verða hildnar.

Nevndin er annars av teirri áskoðan, at feløgin eiga at taka upp samráðingar sínamillum um hendan spurning.

UPPSKOT

Eintak av álitinum verður sent Føroya Fiskimannafelag.

Minnilutin (Frederik Hansen) tekur undir við meirilutinum í tí hann ferir fram, men má ásatna, at tá hugsað verður um ta nógvu fríið, ið

all fólkid á landi so við og við hevur fingið, so skuldi tað verið ein sjálvsagdur lutur, at teir menn, ið starvast í høvuðsvinnu okkara, fiskivinnuni, ið mangan hava ein arbeiðsdag uppá 16 tímar um døgnið og í mongum føri meira fáa tør sendir, at teir eiga atlan sunnudagin frí.

Minnilutin setur samsvarendi hesum hetta uppskot fram:

Samhært hesum verður mælt til, at 1. § í løgtingslóg nr. 5 frá 28. februar 1956 um hvíldartíð á føroyskum fiskiskipum við bróytingum frá 30. apríl 1957 og 28. juni 1963 verður orðað soleiðis:

Manningin á føroyskum fiskiskipum hevur skylda til sunnudagshvild frá kl. 24 leygardag til kl. 24 sunnudag og aðrar dagar skylda til 8 tíma hvild hvørt samdøgur.

Á føroyskum trólarum hevur manningin tó skylda til 6 tíma vaktarskifti.

Besætningen på færøske fiskiskibe har pligt til søndagshvile fra kl. 24 lørdag til kl. 24 søndag og andre dage pligt til 8 timers hvile hvert døgn.

På færøske trawlere har besætningen dog pligt til 6 timers vagtskifte.

2. viðgerð 14. apríl 1970.

Uppskotið frá minnitutanum fall 10- 0.

Uppskotið frá meirabutanum samtykt 18- 0.

83. Forboð fyri innflutningi av livandi laks

Ár 1970, 10. apríl legði lögmaður fram soljóðandi

UPPSKOT til

løgtingslóg um forboð móti innflutningi av livandi sílum og laks.

§ 1.

Allur innflutningur av sílum og laks og livandi yngli og rogni av hesum fiski er forboðin.

Landsstýrið kann í serligum førum loyva innflutning av rognum til klekingar.

§ 2.

Brót móti hesi lóg verður revsað við bót eins og heint verður fyri ella hald lagt á ólógliga innfluttan fisk v.m.

løgtingsláv um forbud mod indførsel af levende ørreder og laks.

§ 1.

At indførsel af levende ørreder og laks samt levende yngel og æg af disse fisk er forbudt.

Landsstyret kan i særlige tilfælde meddele tilladelse til indførsel af æg til udklækning.

§ 2.

Overtrædelse af denne lov straffes med bøde ligesom ulovligt indført fisk m.v. bliver at tilintetgøre eller konfiskere.

Viðmerkingar :

Áling av feskvatnsfiski hevur títið uppá seg í Føroyum, men møguleikarnir eru her, og tað raður tí um longu nú at gera neyðug tiltøk at verja áirnar fyri smittu, sum lættliga kann verða flutt inn av gáløysni. Bæði í Danmark og Noreg hevur hesin vinnuvegur vundið nógv upp á seg í árunum aftaná seinasta heimsbardaga, men í báðum londum hava teir verið ósketrir við innflutningi og hava tí tapvaktandi sjúkur at stríðast við nú.

Treytirnar fyri innflutningi av sílum til U.S.A. eru sera strangar. Serligar heilsutreytir eru fyriskriavðar fyri at fyrbyggja, at sílasjúkurnar Egtvedsjúka og pankreasnekrosa, ið háðar eru virussóttir, ikki skulu verða bornar við deyðum og livandi fiski til U.S.A.

Vit eiga so stutt í góðari tíð at fyrbyggja, at Føroyar ikki verða illa kendar fyri sjúkur hjá feskvatnsfiski.

Bæði í Íslandi, Noreg og Danmark eru komnar lógir til fyrbyggingar av smittandi sjúkum hjá feskvatnsfiski.

1. viðgerð 14. og 22. apríl lagði fiskivinnuneyndin fram söljóðandi

ÁLIT

Neyndin hefur viðgjört málið, har eisini umboð fyri sálaveiðufelagið vóru á fundi, og hlídu teir tað vera beint, at hendu lóg verður sett í gildi.

Neyndin er samd um at mæla tinginum til at samtykkja uppskotið frá landastýrinum.

2. viðgerð 27. og 3. viðgerð 28. apríl 1970.

Landsstýrisins uppskot samtykt 22-0.

84. Prístalsviðgerð av arbeiðsløn

Ár 1970, 14. apríl lagði J. Lindenskov landsstýrismaður fram söljóðandi

UPPSKOT

til

løgtingslóg um broyting í løgtingslóg um prístalsviðgerð av arbeiðsløn.

lagtingslov om ændringer i lagtingslov om pristalsbehandling af arbejdslønninger.

§ 1.

I løgtingslóg nr. 21 frá 16. maj 1961, sum broytt við løgtingslóg nr. 10 frá 30. maj 1965, verða gjørdar hesar broytingar:

- 1) I § 1, stk. 1 ganga úr orðini: «tá ið talan er um mannfólkalønir. Er talan um konufólkalønir, skal prístalsviðhótið verða 0,89 oyru».

§ 1.

I lagtingslov nr. 21 af 16. maj 1961, som ændret ved lagtingslov nr. 10 af 30. maj 1965, foretages følgende ændringer:

- 1) I § 1, stk. 1 udgår ordene: «når der er tale om løn for mænd, får der tale om løn for kvinder, skal pristalsstillægget være at regne med 0,89 øre.»

- 2) í § 2, stk. 2 ganga út orðini:
«hjá mannfólki og 237 øyrn
hjá konufólki».
- 3) § 2, stk. 3 verður orðað soleiðis:
«Fellur prístalið niður um 366,
verður prístalsviðbólin lækk-
að frá 306 øyrum við 1 øyra
fyri hvørt prístalsstig, hagar-
til prístalið er 250».
- 4) í § 2, stk. 4 ganga út orðini:
«hjá mannfólki» og «og hjá
konufólki við 0,55 øyra fyri
hvørt prístalsstig».

§ 2.

Henda lóg kemur í gildi heins-
anvegin.

- 2) I § 2, stk. 2 udgår ordene:
«for mænd og 237 øre for
kvinder».
- 3) § 2, stk. 3 affattes således:
«Fælder pristallet under 366,
bliver pristalstilægget at re-
ducere fra 306 øre med 1 øre
for hvert pristalspoint, indtil
pristallet er 250».
- 4) I § 2, stk. 4 udgår ordene:
«for mænd» og «og for kvin-
der med 0,55 øre for hvert
pristalspoint».

§ 2.

Denne lov træder i kraft
straks.

Viðmæringar:

Spurningarin um somu løn fyri kvinnur og menn fyri sama arbeiði
hefur fleiri ferðir verið frammi, bæði frá fúkfelag síðu og frá almenn-
ari síðu.

Í prinsippinum eru menn á einum máti um at ganga inn fyri eins løn
fyri kvinnur og menn. Tað hevur verið ført fram, at hetta er ein organi-
sasjonsspurningur, men so leiugi tað eru ymiskar prístalsviðbætur fyri
kvinnur og menn, kann hetta ikki sigast at vera so. Sum nú er, er mun-
urin millum kvinnu- og mansløn vaksandi, av tí at prístalsviðbótin er
ymisk. Átlanin við hær umrødda uppskoti er at beina burtur henda mun.

Viðvíkjandi grundlønun og øðrum sáttmálaviðurskiðnum millum ar-
beiðsgevara- og arbeiðarafelag, so heldur landsstýrið hetta vera fak-
felagsspurning.

Prístalsviðbótin hjá mannfólki er nú 5,45 ($1,15 \times 474$) og hjá konu-
fólki 4,22 ($0,89 \times 474$). Eftir uppskotinum fær konufólk heinanvegin
kr. 1,23 meira um tíman ($5,45 - 4,22$). Vilja vit ikki hava nakað top í
prístalsviðbótini, má uppskotið broytast soleiðis, at konufólk fáa kr.
4,22 í prístalsviðbót, meðan prístalið er 474 og 1,15 fyri hvørt prístals-
stig omanfyri 474.

Eftir galdandi prístali er prístalsviðbótin fyri menn kr. 5,45 pr. tíma og
fyri kvinnur kr. 4,22 pr. tíma, t.v.s. at kvinnulønin fær kr. 1,23 minni í
prístalsviðbót pr. tíma.

Løgtingið hevur 10. mai 1966 við 22 atkvøðum samtykt at seta í gildi
konvensjón nr. 100 frá 1957 «om lige løn til mænd og kvinder for ar-
bejde af samme værdi» og konvensjón nr. 111 frá 1958 «om forskelsbe-

handling m.h.t. beskæftigelse og erhverv», men síðani er einki hent, fyrir at ganga hesi samtykt á mæti.

Soleiðis sum lógin nú er orðað, má hon sigast at forða fyrri at ganga ta leið, at sama lön verður latin fyrri sama arbeiði fyrri kvinnur sum fyrri menn, soleiðis sum sáttmálin fyriskrivar. Landsstýrið skal tí mæla til at úljavna hendu mun millum kvinnu- og mansprístalsgrundarlagið - - og setur fram uppskot samsvarandi.

1. viðgerð 16. og 28. apríl legði lógarnevndin fram soljóðandi

ÁLIT

Eftir galdandi lóg eru prístalsviðbøturnar fyrri kvinnur og menn ymiskar og er prístalsviðbótin hjá mannfólki um 5,45 ($1,15 \times 474$) og hjá konufólki 4,22 ($0,89 \times 474$), meðan konufólk eftir uppskotinum fær kr. 1,23 meir um tíman, nevniliga ømunin millum 5,45 og 4,22.

1. viðgerð av málinum fór fram tann 16. apríl 1970 og varð málið heint í lógarnevndina.

Nevndin hevur viðgjørt málið og er samd um at mæla tinginum til at samtykkja uppskot landsstýrisins.

2. og 3. viðgerð 29. apríl 1970.

Lógaruppskotið samtykt 24---0.

85. Útbygging av Tórshavnar Havn

Ár 1970, 13. apríl legði Atli Dam landsstýrismaður fram sjóðandi

UPPSKOT til

løgtingslóg um útbygging av
Tórshavnar havn.

§ 1.

Úr landskassanum verður veittur Tórshavnar kommunu studningur til útbygging av Tórshavnar havn; studningurin verður til støddar 50% av byggipeninginum, tó í mesta lagi 50% av kr. 1.000.000 og rindaður við eins stórum ársgjóðum í 10 fylgjandi fíggjarár frá og við fíggjarárinum 1971/72 at rokna.

§ 2.

Eingin studningur verður goldin ella settur í veð, fyrr enn allar treytir, landsstýrið skuldi áseft fyri eini góðkenning av byggjætlanini, eru lóknar.

§ 3.

Henda lóg kemur í gildi beinanvegin.

Viðmerkingar:

Útbyggjanin av bygghavnunum sambært 10-ára ætlanina 1969/78 eru fyrri ein stóran part tiltøk, sum koma krøvum í sambandi við tann vaksandi fiskiskapin á heimaleiðunum á mót.

Ælsini í Havn hevur hesin táttur í fiskivinnuni skapað lery fyrri betri líkindum, bæði til at arbeiða og til at røkja og goyma skip, og tí er tað, Tórshavnar kommuna hevur søkt um studning til at útbyggja vestaru vág fyrri einar 4 mill. kr.

Tað kann tykjast sum henda umsókn er nóg so tíðliga á veg, tí enn er byggingin, sum studningur varð játtaður til í 1965, bert komið í helvt, men bertil er at siga, at tann játtanin var seint á veg samanberað

løgtingslov om udbygning af
Tórshavnar havn.

§ 1.

At landskassen ydes der tilskud til Tórshavnar kommunu til udbygning af Tórshavnar havn; tilskudet andrager 50% af anlægsudgifterne, dog højst 50% af kr. 1.000.000, og udbetales med lige store årsrater gennem 10 på hinanden følgende finansår fra og med finansåret 1971/72 at regne.

§ 2.

Ingen del af tilskudet kan udbetales eller stilles som sikkerhed, førend alle betingelser, landsstyret måtte stille for en godkendelse af projektet, er opfyldt.

§ 3.

Denne lov træder i kraft straks.

við 10 ára ætlanina 1959/68 fyri úthygging av bygðahavnunum, og at byggingin eftir teirri ætlan verður framd fyrst og fremst fyri at skapa livd, t.v.s. fyri at fáa eina kyrruhavn í høvuðsstaðnum, sum kann nýtast í øllum veðri.

Fiskivinnan fær ikki stórvegis beinleiðis fyrimunir av tí kyrru, sum verður, uttan so at bygt verður aflurat inni í havnini.

Tann skitsuætlan, sum Tórshavnar kommuna hevur lagt fyri landsstýrið, svarar í høvuðsheitum til tað uppskot, sum var frammi mitt í tríatiárunum, nevniliga eina innilokan av Vestaru vág við 2 píerum.

Hetta vil inni á vátuni geva tryggja legu, men enn er ikki tryggleiki fingin fyri, at kyrran uttanvert píerarnar og framvið vestaru bryggju ikki verða nervað av «refleksiónini» frá píerunum. Tað verður tí neyðugt at gera ymsar kanningar og kanska alternativ uppskot, so mest fæst fyri umhildna peningin, tí heldur landsstýrið tað vera beint longu nú at játta burturav fíggjarlógini 1971/72, so hella kanningararbeiði verður gjørt í so góðari líð, at byggingin kann gerast, tá hon náttúrliga kann verða knýtt at teirri bygging, nú fer fram.

Samandi, at tað er fyri neyðini, at fiskivinnan í Havn fær betri lík indli at virka undir, og samandi, at Tórshavnar havn, sjálvt um inntøk-ur hennara eru stórar í mun til innløgurnar hjá bygðahavnunum, ikki enn er før fyri einsamøli at gera ta neyðugu bygging, sum gerast skal í aðru syftu, loyvir landsstýrið sær at leggja fram hella lógaruppskot.

TÓRSHAVNAR BÝRÁÐ

Tórshavn, tann 19. mars 1970
J. nr. 12/1/1970.

Til Føroya landsstýri, her.

Síðani knígslok eru rættiliga mánandi útlbyggingar av havnaclagnum í Tórshavn farur fram, ikki minst í hesum døgum.

Hesar útlbyggingar umfata meginpartin brúgarðar og miða eina mest ímóti at skapa so góða kyrru inni í havnini, at trygt og ólaruð kann verða arbeitt við bryggjurnar.

Við tað at atløgabryggjur eru gjørdar innatvert við brúgarðarnar, er eisini bryggjuplássið økt, men visir tað seg longu nú, at skipaferðslan samstundis er vaksin so nógv, at ógvuliga trupult er at avgreiða skipini, tí íðuliga er neyðugt at flyta skip aftur og fram, ja ofta fleiri ferðir, og at lata skip liggja í frið náttina yvir er ofta ógjørligt.

Eín hólkur av skipum, nevniliga fiskiferini, stór sum smá, eru serliga

illa fyrir og er helga so mikið meira harmiligt, sum tað er fiskivinnan, ið skal til fyrir at skapa virkir og virkseni í Havnini og bera hesum samfelagi uppi.

Fiskiferini hava øll ørindi í Vestaru bryggju.

Tey skulu landa fiskin, taka salt, olju, tunnur, is og aðra útgerð umborð, men sleppa ofta ikki framat ella verða koyrd hurtur, tí har hava eisini tey stóru farmaskipini, sum koma eftir fiski o.t. ella við salti og olju, eisini ørindi.

Havnarnevnd Tórshavnar býráðs hevar leingi umhugsað, hvussu bestast kann um hesi viðurskifti og hevur býarverkfrøðingurin nú gjørt eitt skitsu-projekt, sum hevur verið fyrilagt og góðkent av Tórshavnar býráð.

Sum tað framgongur av hjáløgðum tekningum, gongur projektið út uppá at byggja tveir «pierar» á Vestaru vág, annan o.u. 82,7 m langan, eystur úr norðara enda á Vestaru bryggju og hin o.u. 57,5 m. vestur úr «Skinnaraskeri». Pirarnir eru ætlaðir at vera 10 m breiðir, gapið teir 24 m, og verða teir gjørdir úr betongkistum av sumu slag, sum tær, ið verða nýttar í bringørðunum, sum nú eru í gerð.

Við hesi útbygging, serliga vestari pirurin, fæst so nógv bryggjupláss, at útróðrarbátar, bæði størri og smærri, fáa góð arbeiðsviðurskifti, soleiðis at teir fáa fríð at landa fiskin til virkini uppi á landi, taka útgerð umborð o.t., og hurafrat eru møguleikar fyri, við heilt lítillum kostnað, at lata ferini liggja, tá ið tey eru heima. Hin eystari pirurin kann eisini nýtast sum hin vestari, men gevur hurafrat møguleika fyri atleggupláss hjá bilferju Ld. «Trónda», á ytru síðu.

Eftir teim gjørdum kostnaðarætlanunum vil henda útbygging (við betongkistum) koma at kosta o.u. 3.990.000,- kr., og skal Tórshavnar býráð tí, vísandi til tað sum omanfyri er ført fram, loyva sær at søkja Føroya Løgting um vanligan studning uppá 50% av byggikostnaðinum ella 1.995.000,- kr.

Sum alternativ loysn er eisini gjørt eitt skitsuprojekt, har «pirarnir» eru gjørdir úr spunsjarni. Um hetta projekt kann góðtakast, vísir ein kostnaðarætlan, at byggikostnaðurin her kemur at verða o.u. 2.988.000,- kr.

Ætlan býráðsins er at lata arbeiðið gera so skjólt sum yvirhøvur gjørligt, og skal býráðið tí loyva sær at heita á háttvirða Føroya lögting við høn um at fáa málið avgreitt eftir umstøðunum skjótast gjørligt.

Tórshavn, tann 10. mars 1970.

**KOSTNAÐARÆTLAN FYRI
TÓRSHAVNAR HAVN (VESTARU VÁG)
SKITSUUPPSKOT ALT. 1. (KISTUR)**

Kistur	kr. 2.300.000,--	(E. Pihl&Søn)
Uppløka av bleytum hotni	kr. 70.000,--	
Dekk	kr. 378.000,--	
Hamari	kr. 126.000,--	
Bylgjubotnur	kr. 176.000,--	
Grótfylla í kistur	kr. 350.000,--	(E. Pihl&Søn)
Tilkøyring til cystara pier	kr. 250.000,--	
El, vatn o.a.	kr. 150.000,--	
Arbeiðið íalt	kr. 3.800.000,--	
Projektering, eftirlit o.a. 5%	kr. 190.000,--	
Kostnaður av alt. 1	kr. 3.990.000,--	

Kostnaðarætlanin er grundað á einleikaprisir fyri kistur og grótfyllu frá E. Pihl & Søn.

**KOSTNAÐARÆTLAN FYRI
TÓRSHAVNAR HAVN (VESTARU VÁG)
SKITSUUPPSKOT ALT. 2. (SPUNSIJARN)**

Spunsveggir, akker o.a.	kr. 1.900.000,--	
Dekk	kr. 126.000,--	
Hamari	kr. 126.000,--	
Tilkøyring til cystara pier	kr. 250.000,--	
Sandfylla millum spunsveggir	kr. 315.000,--	
Grótfylla fram við spunsvegg	kr. 30.000,--	
El, vatn o.a.	kr. 105.000,--	
Arbeiðið íalt ..	kr. 2.852.000,--	
Projekt, eftirlit o.a. 5%	kr. 136.000,--	
Samlaður kostnaður	kr. 2.988.000,--	

1. viðgerð 15. og 22. apríl legði fíggingarnevndin fram soljóðandi

ÁLIT

Eftir uppskotinum skulu byggjast tveir píerar á Vestaru vág fyri at skapa meira og tryggari bryggjupláss.

I skrivi frá Tórshavnar býráð, sum fylgir við málinum, verður greitt frá hvassu ringar umstøðurnar eru at hava fiskiskip í Havn. Bryggjurnar innanvert brúgarðarnar eru við tí vaksandi skipaferðslu so nógv upptiknar av farmaskipum og skipum, sum skulu hava útgerð, at tað er einki pláss, har fiskiskip kunna liggja ótarnað, tá ið tey eru heima.

Nevndin ásannar, at Tórshavn við tí skjótt vaksandi fólkatali, tørvar meira bryggjupláss, um útróðurin skal kunna gerast ein meira týðandi vinnuvegur fyri býin, og mælir so stutt til at samtykkja uppskotið frá landsstýrinum.

2. viðgerð 28. og 3. viðgerð 29. apríl 1970.

Landsstýrisins uppskot samtykt 21---0.

86. Lán til Telefonverk Føroya Løgtings

Ár 1970, 13. apríl legði Atli Dam landsstýrismaður fram soljóðandi

UPPSKOT

til

løgtingslóg um lán til Telefon-
verk Føroya løgtings.

løgtingslóg um lán til Telefon-
verk Føroya løgtings.

§ 1.

Telefonverk Føroya løgtings verður heimilað at læna appí 4 mill. kr. árliga í 3 ár til frønján av tekniskari útbygging telefonverksins.

Landsstýrið fær heimild at veðhalda landskassans vegna fyri lánið.

§ 2.

Heimla lóg kemur í gildi beinanvegin.

§ 1.

Telefonverk Føroya løgtings heimindiges til at oplage indtil 4 mill. kr. om året i lån til gennemførelse af telefonværkets tekniske udbygning.

Landsstyret heimindiges til på landskassens vegne at garantere for lånet.

§ 2.

Denne lov træder i kraft straks.

Viðmerkingar :

Tann heimild, ið landsstýrið telefonverksins vegna søkir um, viðvíkir leirri tekniskari útbyggingini komandi 3 árin, 1970-1972. Tað kann tykjast, at vera nóg so mikið at søkja um í einum, men neyðugt er at gera ætlanir fyri fleiri ár í seinu, og eisini er tíðin frá tí degi, teknisk útgerð verður umbiðin og til ein hevur hana til nýtslu, so long, at landsstýrið metir slíka heimild neyðuga fyri eini framhaldandi útbyggjan.

Í hjáløgdu umsókn til íleggjargrunnin eru nevnd fimm projektir, ið fremjast skulu. Eitt fullfíggjað millumbyggðasamband, í fyrsta umfari fyri øll høvuðsstrekkini, skal gerast, so at allir telefonfelagar, um teir eru andir automatstøð ella ikki, kunnu fáa gott og skjótt samband við hvør annan. Hetta radio- og kaðalprojektið er metið at kosta 5,3 mill. kr.

Fyri Skálafjørðarøkið verður søkt um 1,82 mill. kr. til byggjan av nýggjum støðum í Runavík og inni í Sældarfirði. Tað gongur Runavíkar automatstøðina er so ætlanin at nýta til útbyggjan av automatslæðini í Klaksvík, ið er av sama slag. Tann stóru akingin av telefonfelögunum í Havn, hevur borið við sær, at lokalstøðin má útbyggjast fyri umleið 1,80 mill. kr.

Upprunaliga metingin, ið var grundarlagið fyri kostnaðarættlanunum um automatiseran av Suðuroynni er gjørd í 1966 prísun. Nýggj melan við dagsprísun her við sær, at søkjast skal um 1,895 mill. kr. sum uppískoyttislán. Arbeiðið í Suðuroynni byrjar í summari.

Tær hækkanir, ið orsaka uppískoyttislánið til etapu 1 við upphæddini 1,5 mill. kr. eru hesar:

1. Støðartilfar: príshækkanir vegna meira tilfar, lægri løn, rávøruprísir og devalvering	kr.	635.000,-
2. Meirútreiðsla til innflutningsgjald	kr.	165.000,-
3. Meirútreiðsla til løn o.a. til monteringar	kr.	150.000,-
4. Meirútreiðslur vegna bygging í Tórshavn	kr.	150.000,-
5. Meirútreiðslur til nýtt telefonhús í Klaksvík	kr.	400.000,-

Ílsamans	kr.	1.500.000,-

Viðvátjandi 1 er at siga:

Tilfarsprísirnir, ið nýttir vóru sum grundarlag fyri lánumsóknini til fleggingargrunnin í 1965, vóru 1964 prísir. Síðan tá eru bæði løn og rávøruprísir farnir upp í Svøríki, og samstundis er okkara króna devaluerað. Hetta gevur ein príshækking uppá 42%.

Viðvátjandi 2 er at siga:

Í 1965 var innflutningsgjaldið 5%, men tá avskipanin byrjaði frá L. M. Eriessou, var tað komið upp í 8%, og er síðani sett upp í 13%.

Viðvátjandi 3 er at siga:

Síðan 1966 er starvsmanlønin farin upp við 24%, og neyðugt hevur verið at hava svenskan leiðara at standa fyri uppsetingararbeiðinum. 750.000 kr. av línunum uppá kr. 3.000.000,-, ið telefonverkið fekk heimild til at lenu sambært lögtingslóg nr. 61 frá 18. september 1969, eru nýttar í samband við 1. stig av landsautomatiseringini sum egið peningur sambært kostnaðarættlanina frá 1966 og hevur li einki samband við hesa umsókn um lániheimild til rindan av meirútreiðslum í samband við 1. automatiseringarstig.

Fígging og sjálufígging.

Tær peningaupphæddir, ið søkt verður um, eru ætlaðar til at gjalda allan kostnað av teim í umsóknini nevndu projektnum, ið eru at skilja sum aðaluppgávar, ið neyðugar eru, um telefonverkið skal lúka tær treytir, eitt nútíðar samfelag selur. Harumframt fara fleggingar Fram,

ið verkið sjálvt fíggjar og hefur hækkanin av telefongjældunum, ið framt varð 1. juli 1969, lætt væl um, hvat hesi fíggjan viðvikur. Tá ið roknskaparárið, ið endaði 31. mars 1970, er endaliga uppgjørt, er møg-
uligt at siga, hvussu stórar ábøturnar hava verið. Men roknað verður
við, at verkið sjálvt verður ført fyri at fíggja aðrar íleggingar enn tær
her nevndu — her er serliga hugsað um úthyggjan av lokalkaðalnet-
inum — fyri umleið 1 mill. kr. — 1,5 mill. kr. árliga.

1. viðgerð 15. og 20. apríl legði fíggjarnevndin framt soljóðandi

ÁLIT

Henda úthygging er eitt lið í teirri heildarúthygging av telefonverk-
inum, sum lógtíngið áður hevur samtykt.

Undir nevndarviðgerðini hevur E. Christiansen, telefonverksstjóri, upp-
lýst, at henda úthygging kann hvíla í sær sjálvum uttan hækking av
telefongjældunum, um rakstrarútreiðslurnar ikki hækka óvanliga nógv.
Úthyggingin kemur at spara verkinum lønarsamsýningar til passing av
telefonstöðum, sum væntast at minna úr nú 55 telefonstöðum niður í
21 stöðir.

Fyri at tað kann verða biligari hjá siglandi monnum at telefonera
heim, mælir nevndin til, at samráðingar verða tiknar upp við ávarandi
myndugleikar, um at fáa samtalar yvir ríkistelesonina biligari enn nú.

Fíggjarnevndin er samd um at mæla tinginum til at samtykkja upp-
skotið.

2. viðgerð 22. og 3. viðgerð 27. apríl 1970.

Landsstýrisins uppskot samtykt 23 0.

87. Stuðul til fiskivinnuna

Ár 1970, 13. apríl lagði Atli Dam landsstýrismaður fram soljóðandi

UPPSKOT

til

løgtingslóg um broyting í lög-
tingslóg um minstuløn og annan
stuðul til fiskivinnuna.

lagtingslov om ændring i lagtings-
lov om mindsteløn og anden
støtte til fiskerierhvervet.

§ 1.

Løgtingslóg nr. 1 frá 31. januar 1969 um minsløn og annan stuðul til fiskivinnuna verða hesar broytingar gjørdar:

1. Í § 5, 2. stk. verður «10 oyru pr. kg.» broytt til «15 oyru pr. kg.»
2. Í § 7 verður aftaná «..... 25 oyru pr. kg.» skoytt uppí: «og ikki niður um 15 oyru pr. kg.»
3. Í § 7 verður «60 oyru pr. kg.» broytt til «50 oyru pr. kg.» og skoytt verður uppí: «og kann studningurin ikki koma niður um 15 oyru pr. kg.»

§ 2.

Henda lóg kemur í gildi bein-
anvegin.

§ 1.

Í § 7 i lagtingslov nr. 1 af 31. januar 1969 om mindsteløn og anden støtte til fiskerierhvervet foretages følgende ændringer:

1. I § 5, stk. 2 ændres «10 øre pr. kg.» til «15 øre pr. kg.»
2. I § 7 tilføjes efter «..... 25 øre pr. kg.»: «og ikke mindre end 15 øre pr. kg.»
3. I § 7 ændres «60 øre pr. kg.» til «50 øre pr. kg.» og der tilføjes: «og tilskudet kan ikke blive mindre end 15 øre pr. kg.»

§ 2.

Denne lov træder i kraft
straks.

Viðmerkingar:

Í løgtingslóg nr. 21 frá 6. maí 1965 er studningurin til fiskimenn í heimaútróðri og sildaveiðn 15 oyru pr. kg. Hesin studningur er seinni hækkaður og eftir løgtingslóg nr. 1 frá 31. januar 1969 er Studningurin til fiskimenn í feskfiskaveiðu 23 oyru pr. kg., men verður sambært § 7 hækkaður ella lækkaður við 1 oyru pr. kg. fyri hvørji 2 oyru, prísurin lækkar ávikavist hækkar. Studningurin kann tó ikki fara upp um 25 oyru pr. kg.

Meðan studningurin sambært fyrst nevndu lóg liggur fastur, so kann hann eftir galdandi lóg fara niður um 15 oyru pr. kg.

Hetta heldur landsstýrið ikki vera rætt og setir tí fram hetta uppskot um ein minstastudning uppá 15 oyru pr. kg.

Eisini heldur landsstýrið, at studningurin fyri losk laudaður í Grøn-

landi eigur at vera minst 15 oyru pr. kg. og verður hetta gjørt við at seta 50 oyru pr. kg. sum basis í staðin fyri 60 oyru og seta 15 oyru sum minstastudning.

1. viðgerð 15. og 29. apríl leggði fíggingarnevndin fram soljóðandi

ALLT

Undir nevndarviðgerðini hava eisini aðrir møguleikar verið umhugsaðir um eina fastleggjan av 15 oyru pr. kg. sum minimum.

Nevndin heldur, at rættari mátin var kanska at lata studningin hækka ella lækka, eftir sum fiskaprísurin hækkar ella lækkar, men í staðin fyri sum nú at broyta studningin við 1 oyru pr. kg. fyri hvørji 2 oyru, prísurin broytist, at hækka ella lækka studningin við 1 oyru fyri hvørji 3 oyru, prísurin broytist, og við basis í núverandi fiskaprísi seta studningin til 17 oyru pr. kg.

Yvirfyri nevndini er reistar spurningurin, nú nógv skip hava hug at leggja um frá upsa til svartkalva, at monnum verð veittur studningur til hesa veiðu. Seinasta summar var prísurin fyri svartkalva 1 kr. pr. kg., meðan hann í ár er 86 oyru. Fyri at veita monnum sama prís sum í fjør, verður tað neyðugt at veita ein prísstudning uppá 7 oyru pr. kg., sum førir við sær, at fiskimaðurin fær munin ímillum landingarprísir í fjør og í ár, ella 14 oyru pr. kg. ríndaðan, treytað av at innlandingarprísurin verður ásettur av ráfiskaprísásetingarnevndini.

Fyri sildaveiðu á firðum verður veittur sami studningur til opnar bátar, sum er galdandi fyri rundan fisk. Hesin studningurin er avmarkaður til opnar bátar.

Tá tað nú er so, at henda sildaveiða fer fram eisini við deksbátum, ið ikki eru størri enn mangir av opnu bátunum, sum fáa studning, heldur nevndin tað vera rímuligt, um hesir bátar fáa sama studning; men fyri at skilja ímillum bátar og skip, verður skotið upp, at markið verður sett til 10 brutto tons.

Um so er at útróður verður í Grønlandi í ár, heldur nevndin tað vera rætt, sum í landsstýrisuppskotinum, at studningurin verður 15 oyru, treytað av at innlandingarprísurin verður ásettur av ráfiskaprísnevndini.

Nevndin setir tí fram hella

U p p s k o t

§ 1.

I lögtingslóg nr. 1 frá 31. januar 1969 um minstuløn og aman stuðul til fiskivinnuna, verða hesar broytingar gjørdar:

§ 1.

I lagtingslóg nr. 1 af 31. januar 1969 om mindsteløn og anden støtte til fiskerierhvervet foretages følgende ændringer:

1. Í § 5, 1. stk. verður «23 oyru» broytt til «17 oyru».
2. Í § 5, 2. stk. verður «10 oyru» broytt til «15 oyru».
3. Í § 5, 3. stk. verður aftan á «..... opnir bátar» skotið inn: «ella deksbátar undir 10 t. brutto» og «23 oyru» verður broytt til «17 oyru».
4. Í § 7 verður «2 oyru» broytt til «3 oyru» og «12. mars 1968» broytt til «28. februar 1970».

Orðini «Fyri fisk landaðan í Grønlandi 60 oyru pr. kg.» ganga út, og sum nýtt stk. 2 verður sett:

Fyri svartkalva landaður í Føroyum til flakaframleiðslu verður veittur studningur 7 oyru pr. kg.

Hesin studningur hækkar ella lækkar við 1 oyru eftir sum landingarprísurin hækkar ávikavist lækkar við 3 oyrum pr. kg. í mun til prísin 86 oyru pr. kg.

§ 2.

Henda lóg fær gildi beinanvegin.

2. og 3. viðgerð 30. apríl 1970.

Lógaruppskotið frá nevndini samtykt 24—0.

1. Í § 5, stk. 1 ændres «23 øre» til «17 øre».
2. Í § 5, stk. 2 ændres «10 øre» til «15 øre».
3. Í § 6, stk. 3 indskydes efter «..... åbne både»: «eller dæksbåde under 10 t. brutto» og «23 øre» til «17 øre».
4. Í § 7 ændres «2 øre» til «3 øre» og «12. marts 1968» ændres til «28. februar 1970».

Ordene «For fisk, der landes i Grønland 60 øre pr. kg.» går ud og som nyt stk. 2 tilføjes:

For hellefisk, landet på Færøerne til filletproduktion ydes der et tilskud på 7 øre pr. kg.

Dette tilskud forhøjes eller nedsættes med 1 øre efter som indhandlingsprisen stiger henholdsvis falder med 3 øre pr. kg. i forhold til en pris på 86 øre pr. kg.

§ 2.

Denne lov træder i kraft straks.

88. Veðhald av lánum til fiskiskip og fiskavirkir

Ár 1970, 30. apríl legði Atli Dam landsstýrismaður fram soljóðandi

UPPSKOT

til

løgtingslóg um veðhald fyri lánum til fiskiskip og fiskavirkir.

§ 1.

Landsstýrinum verður heimilað saman við fíggingarnevndini landskassans vegna í fíggingarárinum 1970/71 at veðhalda fyri lánum til fiskiskip, sum eru komn í rakstrarliga trugstøðu, og fyri lánum til flakavirkir. Hin samlaða veðhaldsupphæddin má ikki fara upp um 2 mill. kr.

§ 2.

Henda lóg kemur í gildi beinanvegin.

lagtíngslov om garanti for lån til fiskeskibe og fiskerivirksomheder.

§ 1.

Landsstyret bemyndiges til sammen med finansudvalget på landskassens vegne i finansåret 1970/71 at garantere for lån til fiskeskibe, der er kommet i driftsvanskeligheder, og for lån til fiskerivirksomheder. Det samlede garantibeløb må ikke overstige 2 mill. kr.

§ 2.

Denne lov træder i kraft straks.

Viðmerkingar:

Tær tvær kreppulógirnar, nr. 41 frá 22. mai 1969 um veðhald av lánum til fiskavirkir (2 mill. kr.) og nr. 67 frá 18. oktober 1969 um veðhald fyri lánum til fiskiskip (5 mill. kr.) fóru báðar úr gildi pr. 31. mars 1970.

Landsstýrið hevur fingið umsókn frá ymsum skipaeignarum um stuðul orsakað av, at teir av ymsum orsøkum, óhappi ella øðrum, eru komnir so fyri, at teir eru ikki førir at greiða skyldur sínar. Tíðin hevur verið ov tepur at viðgera umsóknirnar. Skulu umsóknirnar verða gíngnar á mæti er neyðugt við lógarheimild. Fyri eini hjálp talar m.a., at útlit er

fyrir uppgangandi fiskaprísum, so um teir fáa skáa, hava teir betri møguleikar at fáa raksturin at bera seg.

Somu umstøður kunnu eisini gera seg galdandi fyri fiskavirkir.

1., 2. og 3. viðgerð 30. apríl 1970.

Lógaruppskotið samtykt 21—0.

89. Ymiskar ríkislógir

Ár 1970, 18. apríl legði lógarnevndin fram soljóðandi

ÁLIT

Landsstýrið hevur lagt fyri lögtingið fyrispurning frá ríkisumboðsmanninum um heimastýrið hevur nakað at viðmerkja til, at kunngerð nr. 19 frá 13. februar 1969 «af Nordisk overenskomst af 15. januar 1969 om gennemførelse af visse bestemmelser om statsborgerret» verður lýst at galda í Føroyum.

Eftir sáttmálanum verður tað gjørt lættari hjá ríkisborgarum í teimum kontraherandi londunum at fáa ríkisborgararétt hjá liverjuun øðrum.

Lógarnevndin, ið fekk málið til viðgerðar, er samd um at mæla tinginum til at gera hesa

Tingsamtykt

Kunngerð nr. 19 frá 13. februar 1969 «af Nordisk overenskomst af 15. januar 1969 om gennemførelse af visse bestemmelser om statsborgerret» verður lýst at galda í Føroyum.

2. viðgerð 20. apríl 1970.

Uppskotið frá nevndini samtykt 22—0.

90. Avtøka av tolli á EFTA-vørum

Ár 1970, 20. apríl legði lögmaður fram soljóðandi

UPPSKOT

til

samtyktar.

Løgtingið samtykkir at mæla ríkisstýrinum til at søkja góðkenning í EFTA-samgonguni, at verjan í føroyskari framleiðslu verður avlíkin eftir hesum sjónarmiðum:

1. Á vørum, har verjan er lítill og ongín, verður verjan lækkað við 50% skjótast, og tað sum eftir er pr. 31. december 1972.
2. Á øðrum vørum verður verjan lækkað við 50% pr. 31. december 1972, og tað sum eftir er pr. 31. december 1974.

Viðmerkingar:

Í lögtingssetuni 1966 jbr. lögtingsmál nr. 8 (vetrartingið) og Løgtings-tíðindi 1966 bls. 104 varð gjørd henda lögtingssamtykt:

«Vísandi til teir í álitinum nevndu viðmerkingar og fyriritreytir samtykkir løgtingið at heita á ríkisstýrið um fyri European Free Trade Association at vátta, at Føroyar gerast lutur av frihandilssamtakinum».

Føroyar gjørdust síðani partur av EFTA-samgonguni frá 1. januar 1968. Ein fylgjan var, at Føroyar tóku ta skylduna uppá seg at taka av verjuna, sum liggur í innflutningsgjøldum, so hin innanlandska framleiðslan í so máta kom at kappast við hina útlendsku á jøvnum fæti. Tað var ætlanin, at avtøkan av verjuni skuldi fremjast í stigum og verða endað í seinasta lagi 31. december 1972.

Uttanríkisráðharradeildin hevur í fleiri ferum gjørt landsstýrið vart við skylduna stigvíst at byrja avtøkuna av verjumenntinum. Orsakað av, at hin føroyski ídnaðurin ikki hevur hildið seg færan at taka upp kappingina við útlendskan, um verjan verður tikin av eftir so stuttari tíð sum innan 31. december 1972, hevur landsstýrið ikki lagt uppskot fyri løgtingið.

Føroya ídnaðarfelag hevur mælt til, at tíðarfreistin fyri avtrappingina verður sett til 31. december 1975, og at hon ikki verður gjørd í stigum men í einum. Felagið færir fram, at tey flestu føroysku virkini ikki kunnu gerast kappingarfær uppá so stutta tíð sum til 31. december 1972 og vísir á hin stóra tørvin til kapitalleggjar og nýløgur, ein kapitáltilflutning, sum tað er ógvuliga tørført at útvega við teimum finansieringsmøguleikum, ið eru. Eisini vísir felagið á, at tað hevði

verið ein betri skipan, um gjøldini á ráevnum til ídnaðin vóru avtikið í staðin fyri sum nú, har ley verða endurgoldin eftir áheitan.

Við hesi støðu ídnaðarfelagsins sum grundarlag hevur landsstýrið aftur samráðst við uttanríkisráðharradeildina um at fáa hina upprunaligu ætlaðu avtøkutíðina broytta og longda. Víst varð eisini til, at tá ið Danmark boðaði frá lutluku Føroya í EFTA, varð fyrivarni tikið um serlig tiltøk at verja, tað sum nevnt verður «infant industries».

Ráðharradeildin er av teirri áskoðan, nú so long tíð er umliðin, síðani Føroyar komu uppí samgonguna, at tað ikki ber til longur at drála við at siga hinum EFTA-londunum frá, hvørjar ætlanir Føroyar hava um avtøkuna av verjuni í heimaframleiðsluni. Tað er tí av týðningi, at støða verður tikin skjótt. Siggja feroysku myndugleikarnir sær ikki føri at tuka verjuna av, sum upprunaliga ætlað, er ráðharradeildin sinnað at søkja um góðkenning í EFTA av eini avtøkaskipan eftir fylgjandi sjónarmiðum:

- 1) Á vørnum, har verjunementið er av lítlum og ongum týðningi, verður verjan minkað við 50% sum skjótast, og tað sum eftir er frá 31. december 1972.
- 2) Á øðrum vørnum verður verjan minkað við 50% pr. 31. december 1971, og tað sum eftir er pr. 31. december 1971.

Landsstýrið hevur hesa støðuna hjá uttanríkisráðnum fyri ídnaðarfelagið, sum sigur seg kunna taka av, um fyrra freistin undir punkt 2 verður skotin út til 31. december 1972.

Góðkempa limalondini avtøkaskipanina, sum hon nú liggur fyri, hava vit fingið eina skipan, sum ídnaðurin heldur seg til at ganga undir, tíðin verður 7 ár og ikki sum upprunaliga fyrisett 5 ár. Herafturat kemur, at ídnaðargrunnur, sum landsstýrið setur uppskot fram um í hesi tingsetu, skuldi gjørt ídnaðin meira kappingarførari.

1. viðgerð 22. og 30. apríl legði fíggingarnevndin fram soljóðandi

ALIT

Eftir tí, sum landsstýrið upplýsir, hava samráðingar verið við ríkisstýrið um at rúmka um tíðina í avtøku av verjuni í feroyskari framleiðslu av EFTA-vørnum. Úrslitið av samráðingunum er lagt fyri Føroya ídnaðarfelag, sum sigur seg kunna taka av við tí broyting, at fyrra helvtin av verjuni á teimum vørnum, har verjan er av týðningi, verður

avtíkin 31. december 1972 í staðin fyri 31. december 1971. Landsstýrið tekur undir við hesum.

Visandi hertil tekur nevndin undir í uppskoti landsstýrisins.

2. viðgerð 30. apríl 1970.

Uppskotið frá landsstýrinum samtykt 23 -0.

91. Grundpeningur til føroyskan ídnaðargrunn

Ár 1970, 20. apríl legði J. Lindenskov landsstýrismaður fram so-
ljóðandi

UPPSKOT

til

løgtingslóg um grundpening til
føroyskan ídnaðargrunn.

løgtingslov om grundkapital til
føærsk industrifond.

§ 1.

Landsstýrinum verður heimilað
landskassans vegna at læna uppí
2,5 mill. kr. at leggja sum grund-
pening í føroyskan ídnaðargrunn.

Áðrenn peningur verður latin
ídnaðargrunninum, verða viðtøk-
urnar lagdar fyri fíggingarnevnd-
ina til góðkenningar.

§ 2.

Henda lóg kemur í gildi bein-
anvegin.

§ 1.

Landsstyret bemyndiges til på
landskassens vegne at optage et
lån på indtil 2,5 mill. kr. at hen-
lægge som grundkapital i en fær-
øsk industrifond.

Inden beløbet overføres til
industrifonden, skal dennes ved-
lægter forelægges finansudvalget
til godkendelse.

§ 2.

Denne lov træder i kraft
straks.

Viðmerkingar :

Í viðmerkingunum í lögtingsmáli nr. 71/1969: Heggjargrunnurin segði landsstýrið frá, at tað hevði í hyggju at leggja spurningin um ídnaðargrunn fyri Føroyar fyri lögtingið.

Tá ið fiskivinna og skipabygging eru undantikin, er so at siga ongin verunligur ídnaður í Føroyum. Flesta av hesum virkjum, sum eru, fáast við handverk, og eru tey ikki før til fulnar at ansa hin føroyska marknaðin. Tað er helst ongin ivi um, at ein útbygging av handverkinum og stovnan av einum verunligum ídnaða vildi ført við sær munandi tryggari og stabilari tilveru hjá fólki.

Næstan einasta fínansieringsmøguleikar hjá handverkinum og ídnaðinum eru lán í føroysku bankunum, sum so at siga í øllum førum krevja sær veðhald frá landsstýrinum. Landsstýrið hevur heimild at veðhalda fyri lánum, sum fáa paut innafyrir 70% av metingarvirðinum av viðkomandi virki. Í fleiri førum hava bankarnir víst lániunsóknir frá sær við tí motivering, at fiskivinnan setur so stór krøv, serliga til rakstrarlán, at ikki er nóg mikið av peningi til. Lánini, bankarnir veita, eru rættuliga stuttfreistað og eru tey til vanliga bankrentu.

Unstøður, ið gera viðurskiptini enn truplari, er lutluka Føroya í EFTA-samtakinum. Maskinútgerðin hjá ídnaðarvirkjum er í mongum førum bæði ónúttímans og óv lítil, bert av hesum orsøkum hevur hann ilt við at klára seg í fríari kapping við onnur lond.

Landsstýrið hevur samráðst við ríkisstýrið um at fáa sett á stovn ídnaðargrunn fyri Føroyar við dansk/føroyskum peningi. Ríkisstýrið tekur undir, og er seinja um, at grunnurin í byrjanini fær ein stovns-pening uppá 4 mill. kr., soleiðis at hin stívara helvin verður latin úr Føroyum og hin minna úr Danmark. Seinja er um, at grunnurin fær føroyska stjórn og hevur heimstað í Føroyum. Ríkisstýrið hevur søkt sær heimild sínum parti viðv., jbe. annars viðmerkingarnar til uppskot til lóg «om ændring af lov om en investeringsfond for Færøerne m.m.» í lögtingsmálinum nr. 71/1969.

Enn liggur onki uppskot til viðtøkur hjá grunninum fyri. Eftir lógar-uppskotinum verða tær at leggja fyri fíggarnevndina til góðkenningar.

1. viðgerð 22. og 29. apríl legði fíggarnevndin fram soljóðandi

ÁLIT

Hákur Djurhuus og Knút Wang vísa á, at fólkaflokkurin setti fram broytingaruppskot bæði til fíggarløgtingslógina fyri 1968/69 og 1969/70 um at seta pening av at leggja í ídnaðargrunn, uppskotið fella.

Hanus við Høgadalsá heldur, at spurningurin um at stovna ídnaðar-

grunn átti at verið viðgjørður í samband við, at Føroyar gjørdast partur av EFTA-samgonguni, tí longu tá var tað greitt, at ídnaðurin ikki kunði standa seg í friari kapping við ídnaðin í limalöndunum.

Við hesum viðmerkingum er øll nevndin samd um at mæla lögtinginum til at samtykkja uppskot landsstýrisins.

2. og 3. viðgerð 30. apríl 1970.

Landsstýrisins uppskot samtykt 24- 0.

92. Stovnan av sjómansháskúla

Ár 1970, 13. apríl legði Kjartan Mohr lögtingsmaður fram soljóðandi

UPPSKOT tí s a m t y k t a r.

Føroya lögting heitir á Føroya landsstýri at koma við uppskoti til stovnan av sjómansháskúla, og taa skúlan samskipaðan við annaðhvørt Sjómausskúlin ella Føroya Fólkaháskúla.

Viðmerkingar:

Nú eru so nógvir skúlar av ymiskum slagi her á landi, hvar ungfolki kann fáa sær lærdóm, sum kann leggja støði undir viðari útbygging til tað arbeiði, ið ein setir sær fyri at halda fram við.

Vit føroyingar, ið hava okkara høvuðsvinnu á sjónum, hava ongan sjómansháskúla, hvar ungir menn kunnu fáa sær kunnleika innan sjóvinnuna, slíkan skúla hava hini Norðaulöndini.

Tað má tí kannast, hvussu hesin skúli kunði samskipast við teimum omanfyri nevndu skúlum, og verður málið tí langt fram á ting.

23. apríl legði skúlanevndin fram soljóðandi

ÁLIT

Uppskotið miðar imóti at fáa ein sjómansháskúla skipaðan í samarbeiði við Sjómansskúlan og Føroya Fólkaháskúla, og mælir til, at landsstýrið ger neyðugar fyrireikingar til slíka samskipan.

Hvussu henda samskipan eigur at vera, sigur uppskotsstíllarin einoki um, men heldur, at meðan vit nú hava hópin av ymiskum skúlum so er eingin skúli, sum beinleiðis hevur undirvísing í sjómansskapi, og tá færoyingar eru so nær knýttir at sjónum bæði í fiskivinnu og sigling, er tørvur á at fáa ein slíkan skúla.

Í nógvum bygðum er nú møguleiki fyri framhaldslestri bæði í 8. og 9. klassa, og er málið eisini at fáa 10. klassa fyri børn, sum ikki velja realskúla. Tankin við hesum 8., 9. og 10. klassa er netupp at geva ungdomni okkara upplæring í praktiskum fakum, so tá nú landsstýrið fær hetta mál til víðari viðgerð, verður mælt til eisini at kanna møguleikarnar fyri, at bæði teir, sum ætla sær at verða sjómenn, jarðarbrúkarar, handverkarar ella fara í aðra vinnu, kunnu í 9. og 10. klassa fáa uppaling í nevnda yrki.

Við hesi viðmerking kann nevndin mæla tinginum til at samtykkja uppskotið.

Í staðin fyri uppskotið frá Kjartan Mohr mælir nevndin við hesum viðmerkingum tinginum til at senda landsstýrinum málið til nærri kanningar.

2. viðgerð 28. apríl 1970.

Tilmæli frá nevndini samtykt 20—0.

93. 24 fjórðinga fiskimark

Ár 1970, 13. apríl legði Finnboði Isaksen fyri tjóðveldisflokkinn fram soljóðandi

UPPSKOT

tíl

samtýktar.

Løgtingið áleggur landsstýrinum at skípa so fyri, at 24 fjórðinga fiskimark verður sett kring Føroyar út frá heinum grundlinjum.

Viðmerkingar:

Eftir drúgt stríð eydnaðist føroyingum í 1964 at fáa 12 fjórðinga fiskimark sett út frá heinum grundlinjum. Útflyting fiskimarksins hevur síðani havt alstóran týdning fyri føroyska vinnulívið. Heimaútróðurin er vaksin stórliga og veksur framvegis, og gevur hetta eisini nógv arbeiði á landi. Tann stóra framgongdin í fiskiskapinum við Føroyar sæst av hesum tølum:

ár	veiðunøgd tils.
1945	10.534 tons
1966	13.252 ---
1967	15.452 ..
1968	25.041 ---
1969	31.633 ---

12 fjórðinga fiskimark var eitt stig á heinari leið, men endamálið er ikki rokkið við hesum. Allur landgrunnurin og bankarnir við Føroyar eru ogn Føroya fólks, og stavnhalðið er at fáa allar leiðir kring land okkara friðaðar fyri útlendska veiðu.

Tjóðveldisflokkurin heldur, at nú er tíðin komin til at fara til verka av nýggjum og fáa flutt fiskimarkið út eitt slig afturat. Føroya Fiskimannafelag hevur somuleiðis sett fram tað krav, at fiskimarkið verður flutt út.

Út frá hesum sjónarmiðum setir flokkurin fram hetta uppskot

1. viðgerð 15. og 28. apríl legði fiskivinnanevndin fram soljóðandi

ÁLIT

Uppskotið er ein áheitan á landsstýrið um at skipa fyri 24 fjórðinga fiskimarki í kring Føroyar. Frá Føroya Fiskimannafelag er fyrr komin áheitan um 16 fjórðinga fiskimark.

Sum øllum kunnugt var fiskimarksspurningurin til viðgerðar á alheimsfundum og aftaná ein slíkan fund í Geneve, settu mong lond, sum áður bert høvdu havt 3 mílamark, nú fiskimarkið út á 12 míl, og er hetta tað, sum nú bæði Island, Føroyar, Noreg og Ongland og onnur lond her á okkara leiðum hava sett, har einans landsins egnu fiskimenn mugu veiða.

Í tingsetuni 1958 settu hesir tingmenn: J. Fr. Øregaard, Poul J. Olsen, Trygvi Samuelson, Jens Chr. Olsen og Hákon Djurhuus fram fylgjandi uppskot: «Landgrunnur Føroya er føroysk ogn», og var hetta uppskot samtykt við 23 atkvøðum.

Føroyingar eiga mærnum einki annað ríkidømi uttan tað sum havið gevur. Tað skuldi tí verið eitt rímuligt krav, at vit fingu eitt viðari fiskimark, enn lond við so nógvum øðrum vinnumøguleikum. Men skilligt er, at hetta má verða samráðst um, tí vit hava ikki makt at seta aftanfyrir ynski og vilja. Sum partur í danska ríkinum, var tað danska uttanríkisráðið, sum førði samráðingar við Ongland, sum er tað landi, ið hevur størstan áhuga fyri fiskiskapi undir Føroyum, tá 12 míla mark varð sett, og sjálvi um bretar ikki góðtóku 12 míla markið undir samráðingunum, so hava teir í reynd og veru góðtikið tað aftaná at tað varð lýst at galda. Seinni hava teir eisini sett sama mark við teirra strendur. At tað skulu samráðingar til fyri at friða føroyska landgrunnin, sum meirilutin heldur at miða eigur at verða ímóti, er skilligt, men eigur hetta at vera gjørt, og var tað ætlanin við samtyktini í 1958.

Nevndin setur so slatt fram fylgjandi uppskot í staðin fyri uppskot tjóðveldisflokksins:

U p p s k o t

Landsstýrið verður biðið um at taka upp samráðingar við danska ríkisstýrið um at fáa friðað føroyska landgrunnin móti fremmandari fiskiveiðu og annars allari trolveiðu.

2. viðgerð 29. apríl 1970.

Uppskotið frá tjóðveldisflokkinum fall 7--0.

Uppskotið frá nevndini samtykt 22--0.

94. Kannan av lóggávuni viðv. sjómanaslæruni

Ár 1970, 14. apríl legði Sámal Petersen landsstýrismaður fram soljóðandi

UPPSKOT

tíð

løgtingslóg um nevnd til kannan
av lóggávuni viðvíkjandi
sjómansútbúgvingini.

§ 1.

Landsstýrinum verður heitið
at seta 5-mannanvnd til kannan
av lóggávuni viðvíkjandi sjó-
mansskúlalæruni í Føroyum, ser-
stakliga teim nautisku próvtøk-
unum.

Nevndin gevur frágreiðing og
tilmæli til landsstýrið.

§ 2.

Útreiðslurnar, ið standast av
nevndararbeiðinum, verða goldn-
ar úr landskassanum.

§ 3.

Henda lóg kemur í gildi bein-
anvegin.

løgtingslov om udvalg til under-
søgelse af lovgivningen vedrøren-
de sømandsuddannelsen.

§ 1.

Landsstyret bemyndiges til at
nedsætte et udvalg på 5 medlem-
mer til revision af lovgivningen
angående sømandsuddannelsen,
især vedrørende de nautiske ek-
saminer.

Udvalget afgiver betænkning
og indstilling til landsstyret.

§ 2.

Udgifterne i forbindelse med
udvalgsarbejdet afholdes af
landskassen.

§ 3.

Denne lov træder i kraft
straks.

Viðmerkingar:

Lóggávan viðvíkjandi sjómansútbúgvingini í Norðurlöndum er nógv
broytt tey seinastu árin, solciðis at liðin er lopin frá høvudslógini um
okkara sjómansskúla. Nakrar fáar eru gjørdar, síðani hon kom í gildi
1954, men henni tørvar at vera gjølla endurskoðað. Mælt verður tí til at
seta nevnd niður at gera hella arbeiðið. Vónandi kann hon koma við
frágreiðing og tilmæli so skjótt, at samtykt kaun verða gjørd komandi
tingsetu.

1. viðgerð 16. og 23. apríl legði skúlanevndin fram soljóðandi

ÁLIT

Nevndin hevur viðgjørt málið og er sámd um at mæla tinginum til at samtykkja uppskotið frá landsstýrinum.

2. viðgerð 28. og 3. viðgerð 29. apríl 1970.

Landsstýrisins uppskot samtykt 22—0.

95. Valrættur og valbari til lögtingið

Ár 1970, 14. apríl legði Finnhogi Isaksen fyri tjóðveldisflokkinn fram soljóðandi

UPPSKOT til

løgtingslóg um broyting í lóg
um Føroya løgting.

løgtingslov om ændring i lov
om Færøernes lagting.

§ 1.

Í lóg nr. 121 frá 28. mars 1923 «om Færøernes lagting» við seinni broytingum, samb. lógankuanagerð nr. 249 frá 24. juni 1939, løgtingslóg nr. 4 frá 14. mai 1948, løgtingslóg nr. 56 frá 5. september 1950 og løgtingslóg nr. 26 frá 27. mai 1966 verður gjørd henda broyting:

§ 2, 1. stk., 1. pkt. fær hetta orðaljóð:

Valrætt og valbari til lögtingið hevur maður og kvinna, sum hev-

§ 1.

Í lov nr. 121 af 28. marts 1923 om Færøernes lagting med senere ændringer, jfr. lovebekendtgørelse nr. 249 af 24. juni 1939, lagtingslov nr. 4 af 14. maj 1948, lagtingslov nr. 56 af 5. september 1950 og lagtingslov nr. 26. af 27. maj 1966 sker følgende ændring:

§ 2, stk. 1, 1. pkt. får følgende ordlyd:

Valgret og valgbarhed til lagtinget har enhver mand og kvinde, som har fyldt 19 år, har ind-

ur fylt 19 ár, hevur heimarrætt og fastan bústað í Føroyum valdagin og samfellt ella samanlagt hevur havt fastan bústað í Føroyum í minsta lagi í tvey ár, uttan so at hann ella hon er dømdur ella dømd sek í gerð, sum eftir almannasúkskóðan er vanærandi og henda fylgja av dóminum er ikki burturdolin.

§ 2.

Henda lóg kemur í gildi beinan vegin.

fødseet og fast bopæl på Færøerne på valgdagen samt har haft fast bopæl på Færøerne i mindst to år sammenhængende eller i flere perioder, medmindre vedkommende ved dom er fundet skyldig i en i den offentlige mening vanærende handling, uden at denne virkning af dommen er bortfaldet.

§ 2.

Denne lov træder i kraft straks.

Viðmerkingar :

Í grannalondum okkara eru menn á einum máli um, at ungdómurin í dag er fyrr búgvin enn áður í tíðini, og verður tað tí hildið rimuligt, at tey ungu eisini fáa eitt orð at siga í politiska lívinum fyrr enn verið hevur. Í sumnum londum er valrættaraldurin lækkaður niður um tey 21 árin, meðan endalig avgerð um, hvussu nógv valrættaraldurin eigur at lækkast, ikki er tikin enn í øðrum londum. Í Danmark samtykti fólkatingið at seta 18 ára valrættaraldr, men hetta uppskot fall við fólkatalkvøðu. Í Føroyum var eisini fólkatalkvøða um valrættin til fólkatingið, men luttøkan her var so lítil, at um Føroyar vórðu mettar sum sjálvstøðugur partur í hesi atkvøðu, vóru ikki nóg mong móti til at fella samtyktina um 18 ára valrætt.

Valrættaraldurin í Føroyum til lögtingið varð í síni tíð settur til 21 ár, og varð hetta gjørt, áðrenn valrættaraldurin til fólkatingið varð lækkaður til tað sama. Tað hevði ikki verið av leið, um vil hildu fram á sama leið og eisini nú vóru fyrr enn danir at lækka valrættaraldurin. Tjóðveldisflokkurin setir tí fram uppskot um - í fyrstu alløgu - at lækka valrættaraldurin til lögtingið til 19 ár.

Uppskotið miðar harumframt innóti at seta nýggjar reglur fyri valrætti og valbæri til lögtingið. Í Danmark og øðrum demokratiskum londum er fremsta treylin fyri valrætti, at viðkomandi hevur danskan ríkisborgararætt. Hetta kriterium fæa vil ikki brúkt í Føroyum, so leingi heimastýrslógin ikki er tikin av og føroyskur borgarrættur fingin.

Heimastýrslógin sigur í § 10, 2. stk., 1. pkt., at «valgret og valgbarhed til organer, der henhører under det færøske hjemmestyre, kan gøres afhængig af, at vedkommende er færing». Í 2. pkt. verður sagt, at «iøvrigt kan der ikke i lovgivning eller i forvaltning gøres forskel på færingar

og andre statsborgere». Henda lógarregla gevur so stalt heimild til at skilja ámillum føroyingar og danir valrætti og valbæri viðvikjandi.

Hetta kann gerast, sum mælt er til í fyriliggjandi uppskoti, við at seta ta freyt, at veljari skal hava búð tvey ár í Føroyum. Hetta rakar ikki føroyingar, sum koma úr útlondum, uttan teir ongantíð hava búð í Føroyum, og tað man vera sjálðsamt. Heldur ikki rakar henda regla danir, sum eru fastbúgvandi í Føroyum.

1. viðgerð 16. og 28. apríl legði lógarnevndin fram seljóðandi

ALIT

Tjóðveldisflokkurin hevur lagt fyri lögtingið uppskot til lögtingslóg um broyting í lóg um Føroya lögting.

Skotið verður upp at lækka valrættaraldurin til lögtingið til 19 ár og annars at seta nýggjar reglur fyri valrætti og valbæri til lögtingið.

1. viðgerð av málinum fór fram 16. apríl 1970 og varð málið beint í lógarnevndina.

Undir viðgerðini av málinum hevur nevndin býtt seg sundur í ein meiriluta og ein minniluta.

Meirilutin (Martín Joensen, Poul Jacob Olsen, Demmus Hentze og Trygvi Samuelson) ger hesar viðmerkingar) :

Uppskotið ber í sær broyting í lögtingslóg nr. 1 frá 13. mai 1948 um stýrisskipan Føroya í sermálum. Verður uppskotið samtykt í hesi tingsetu, skal tingið sbr. § 30 í sømu lóg uppløysast og nýval fara fram.

Vanligt nýval skal fara fram í heyst og skjýtur meirilutin upp, at málið um valrætt og valbæri verður lagt fram í næstu tingsetu og setur fram hetta

UPPSKOT

Málið um valrætt og valbæri verður útsett til ólavseekutingið.

Minnilutin (Sigurð Joensen) mælir tinginum til at samtykkja uppskotið frá tjóðveldisflokkinum.

2. viðgerð 29. apríl 1970.

Uppskotið frá tjóðveldisflokkinum fól 3--0.

Uppskotið frá meiritalutanum í nevndini samtykt 20--0.

96. Innanoyggja flogferðsla

Ár 1970, 14. apríl legði Finnþogi Isaksen fyrir tjóðveldisflokkinn fram
soljóðandi

UPPSKOT

til

s a m t y k t a r.

Lögtingið áleggur landsstýrinum at gera fyrirreikingar til innanoyggja flogferðslu og at fáa slíka samferðslu í lag eftir at hava fingið neyðugar peningajáttanir frá lögtinginum.

Viðmerkingar:

Samferðslulíkindini innanoyggja eru munandi batnað seinastu árin við úthyggingini av vegasambandinum og Strandferðslu landsins. Enn eru tó ikki møguleikar at sleppa so skjótt oyggjanna millum, sum ynskjandi kundi verið. Til tess at fáa bœtt um hetta verður her mælt landsstýrinum til at fáa í lag flúgvíng innanoyggja.

Í fyrstu syftu eigur at verða skipað fyri flogferðslu millum tey størstu plássini, men roknast má við úthygging sum frálíður, so at eisini smærri bygdir, ið hava vánalig leudingalíkindi, kunna fáa flogsamband.

Uppskot um innanoyggjaflúgvíng hevur verið fræmmt á tingborði áður (samb. lögtingstíðindi 1965), men málið varð ikki avgreitt. Upplýst varð tá, at roknast kundi við tveimum møguleikum at loysa hetta mál.

Annar var tann at hava flogfar, sum tók 7 fólk, og sum kundi gera 4 til 5 túrir um dagin aftur og fræm og flyta tilsamans 70 ferðafólk. Hin møguleikin var flogfar, sum tók 12 ferðafólk og kundi flyta 120 fólk dagliga.

Tjóðveldisflokkurin heldur, at hetta mál eigur at verða avgreitt nú.

1. viðgerð 16. apríl og 2. viðgerð 18. apríl 1970.

Uppskotið frá tjóðveldinum fáll 6--0.

97. Heildarættlan fyrir lendinga- og vegaútbygging á bygd

Ár 1970, 14. apríl lagði Finnabogi Isaksen fyrir fjóðveldisflokkinn fram
soljóðandi

UPPSKOT til samtyktar.

Lögtingið áleggur landsstýrinum at gera heildarættlan fyrir útbygging
av lendingum og vegum á bygd.

Viðmerkingar:

Á divørjum ári býtir lögtingið eftir tilnáði frá vega- og havnanevnd-
ini út studning til lendingar og vegagerðir á bygdunum. Játtaunirnar
tykjast vera rættiliga tilvildarlígar og ikki nóg miðvísar.

Neyðturvilig útbygging av lendingunum og vegunum á bygdunum,
serliga leim smærru bygdunum, hevði ikki kostað samfelagnum nógvan
pening. Uftan íva hevði úrslitið verið betri og arbeiðið hálígar, um farið
varð fram eftir einari frammamundan lagdari ættan.

Mælt verður tí til, at gjørd verður ein heildarættlan fyri hesa útbygg-
ing, ið má haldast vera ein treyt fyri, at fólk framvegis skal støðast á
bygdunum.

1. viðgerð 16. og 2. viðgerð 18. apríl 1970.

Uppskotið frá fjóðveldisflokkinum fall 9—0.

98. Studningur til hægri útbygging uttanlands

Ár 1970, 14. apríl legði Finnhogi Isaksen fyri Tjóðveldisflokkinn fram
soljóðandi

UPPSKOT

til

løgtingslóg um studning til hægri
útbygging uttanlands.

løgtingslóg um understøttelse til
videreuddannelse udenlands.

§ 1.

Til færoyingar, ið nemna hægri
læru aðra staðni enn í danska
ríkinum, letur landsstýrið úr
«Grunninum til lærdan lestur»
studning, ið svarar til ta stud-
ningshædd, hin lesandi hevði fingið
ið tilsamans, um hann fekk út-
búgving sína í danska ríkinum.

§ 2.

Henda lóg kemur í gildi bein-
anvegin.

§ 1.

Til færingar, som studerer an-
dre steder end i det danske rige,
uddeler landsstyret af «Grunn-
inum til lærdan lestur» en under-
støttelse, der svarer til den un-
derstøttelse, den studerende ville
modtage, hvis vedkommende fik
sin uddannelse i det danske rige.

§ 2.

Denne lov træder i kraft
straks.

Viðmerkingar:

Útvið 100% av øllum færoyskum studentum lesa í lätuni á universi-
tetum í Danmark. Hetta kemst fyri ein stóran part av, at fíggjarvænir-
nar eru ov ringar til at fáa sær útbúgving í øðrum londum. Færoyingar,
sum lesa í Danmark, fáa studning og lán frá landsstýrinum og frá Ung-
dommens Uddannelsesfond, meðan færoyingar, sum lesa í øðrum lond-
um, bert fáa studning frá landsstýrinum, og henda studningshædd er
lítið størri enn tað, sum færoyingar í Danmark fáa úr landskassanum
sum ískoyti til danska studningin.

Tað má sigast at vera ódemokratískt, at færoyskur ungdómur ikki fær
høvi til, av fíggjarligum orsökum, frítt at velja lestrarpláss silt, bæði
út frá persónligum og samfelagsligum sjónarmiðum.

Afturat hesum kemur, at tað er ógagnligt, at allir færoyskir akademi-
karar skulu venda aftur við sama fremmandi, meztunnarliga árin.

Tjóðveldisflokkurin heldur, at hesin spurningur, sum í peningi hevur
so lítið at týða, eigur at verða greiddur nú beinanvegin.

1. viðgerð 16. og 20. apríl legði fíggarnevndin fram soljóðandi

ÁLIT

Nevndin hefur fingið upplýst, at føroyingar, sum lesa í Danmark hava rætt til studning úr Ungdommens Uddannelsesfond eftir somu reglum sum danir. Studningur úr hesum grunni kann eisini veðast til lestur uttanfyri danska ríkið, tó ikki við fullari upphædd, men aloftast fáa føroyingar studning og/ella lán úr «Grunninum til lærðan lestur».

Tá so er, setur meirilutin (J. Fr. Øregaard, Johan M. Fr. Poulsen, Andreas Djurhuus og Hákon Djurhuus) einki uppskot fram.

Minnilutin (Hanus við Høgadalsá og Hilmar Kass) mælir tinginum til at samtykkja uppskotið frá Tjóðveldisflokkinum.

2. viðgerð 22. apríl 1970.

Uppskotið fall 7—0.

99. Bygging av nýggjum strandfaraskipið til Klaksvíkar

Ár 1970, 14. apríl legði Finnabogi Isaksen fyri Tjóðveldisflokkinn fram soljóðandi

UPPSKOT

til samtyktar

Løgtingið áleggur landsstýrinum at seta í verk bygging av nýggjum strandfaraskipi í staðin fyri «Príde», fyrst og fremst at røkja siglingina millum Klaksvíkina og Havnina. Nýggja strandfaraskipið skal vera til stóðdar sum «Smyril».

Viðmerkingar:

Eftir at rutusiglingin millum Klaksvíkina og Havnina hevði verið á privatum hondum í mong ár, keypti landsstýrið í 1967 Pride frá p/f J. F. Kjølbro og yvirtók hesa sigling.

Pride er bygdur í 1961, og var hann tá eitt stórt framslig í mun til Britons Pride, sum tá hevði verið í hesi sigling tað mesta av einum mannaminni.

Men longu nú — 9 ár seinni — er Pride ótíðarhóskandi sum ferðamannaskip. Millum Havnina og Klaksvíkina ferðast nógv folk, og er Pride ov lítil til hesa sigling. Hetta førir samstundis við sær, at meira fólk ferðast yvir land, enn tað hevði gjørt, um betri og meira tíðarhóskandi far røkti ta beinleiðis rutuna.

Nakað kundi verið bœtt um hetta beinanvegin, um Smyril gjørdi tveir ella triggjar túrar um vikuna til Klaksvíkar, so sum tjóðveldisflokkurin mælir til í øðrum uppskoti.

Tá Strandferðsla Landsins hevur fingið eitt slíkt skip affurat, kann roknaast við, at tað alneuma so dánt verður ført fyri at røkja til lítar tær rutur, sum tað hevur um hendur.

Løgtingið gav í tingsetuni 1968 landsstýrinum heimild til at taka upp neyðug lán til nýbyggingar til strandferðsluna. Tað er tí ikki neyðugt við nekrum lógaruppskoti til tess at fáa bygt nýtt skip til Klaksvíkar.

1. viðgerð 16. og 2. viðgerð 18. apríl 1970

Uppskotið fall 6- 0.

100. Lán til landskassan

Ár 1970, 14. apríl legði lögmaður fram soljóðandi

UPPSKOT

til

lögtingslóg um upplöku av
landsláni.

lögtingslov om optagelse af
et landslån.

§ 1.

Landsstýrinum verður heimilað landskassans vegna at taka upp í 20 mill. kr. í láni til tryggjan av rakstrinum.

§ 1.

Landsstyret bemyndiges til på landskassens vegne at optage indtil 20 mill. kr. i lån til sikring af driften.

§ 2.

Henda lóg fær gildi heinanvegin.

§ 2.

Denne lov træder straks i kraft.

Viðmerkingar:

Í lögtingssetuni 1968, jhr. lögtingsmál nr. 13, legði landsstýrið fyri lögtingið uppskot um, at landsstýrinum varð heimilað at taka neyðugt lán til tryggjan av rakstrinum, so landið hevði ein forsvarligan líkvidan kassapening. Víst var á í uppskotinum, at landsstýrið hevði ongan kassakreditt, og er tað tí neyðugt at hava eina rættuliga stóra líkviditetsreservu, tá ið hugsað verður um, at innlækur og útreiðslur falla heldur ójævnt teir ymsu mánaðirnar í árinum. Vanliga er tað so, at teir fyrstu 4 mánaðirnar í fíggjarárinum eruinntøkurnar lægri enn útreiðslurnar, tann partin av árinum verður heldur stórar partur av studninginum goldin, teir næstu 5 mánaðirnar er tað øvugt, og síðan gengur hin vegin aftur. Um ongin kredittskipan er, má tí líkviditetsreservan vera so rúmlig, at hon røkur til ta tíðina í fíggjarárinum, har inntøkurnar eru lægri enn útreiðslurnar.

Løgtingið samtykti at geva landsstýrinum heimild til í fíggjarárinum 1968/69 at taka í láni uppi 20 mill. kr. til tryggjan av rakstrinum, jhr. lögtingslóg nr. 64 frá 20. december 1968.

Við heimild í nevndu lóg hevur landsstýrið lænt 13,6 mill kr., tá ið kursnumur var frá, gav lánið netto 12.937.613,63 kr. Restskuldin er pr. 1. apríl 1970: 12.516.562 kr. Lánini skulu rindast aftur eftir 7-10 árum.

Lánspeningurin, nettotalið	12.937.613,63
er nýttur soleiðis:	
Fyribils lán innloyst	900.312,26
Ymisk stuðningslán til skip	1.508.726,55
Til kassa landskassans	2.200.000,00 4.609.047,81
Meðan restin	8.328.565,82
og tilskrivaðar rentur	474.690,62
ella tilsamans pr. 1. apríl 1970	8.803.256,44

standa á serstøkum konti í peningastovnumum.

Líkvidi kassapeningur landskassans var pr. 1. apríl 1970 7.413.272,18 kr., men tá restaði at leggja í ymsar grunnar 3.183.151,30 kr., av hesum til vegagrunnin 2.186.400,36 kr. og til skúlabýggigrunnin 793.772,40 kr. Pr. sama dag hevði landskassin lagt út fyri ymsar grunnar 5.378.194,72 kr., av hesum fyri grunnin til endurnýgging fiskiskípafloans 5.121.077,47 kr. Viðv. hesum seinna grunni er at siga, at játtanin á fíggjarkógini 1970/71 er 3.500.000 kr., meðan forbrúkið fer at verða um 4,5 - 5 mill kr.

Landsstýrið heldur, eins og tá málið varð reist í tingsetuni 1968, at tað vera neyðugt, at møguleikar eru fyri einum kreditti at tryggja líkviditetin og hevur tí samráðst við føroysku bankarnar og ríkisstýrið um at skipað verður so fyri, at landsstýrið kann trekkja uppá báðar bankarnar 10 mill. kr. hjá hvørjum, og soleiðis, at bankarnir hava rætt til um neyðugt at læna aftur frá Nationalbankanum tað, teir til hvørja tíð hava lænt landsstýrinum.

Allir tríggir bankarnir hava givið tilsegn um nevndu skipan við tí treyt, at kreditturin í minsta lagi eina ferð um árið er niðri á 0 kr. Rentan til Nationalbankan verður diskonto hansara.

1. viðgerð 16. og 30. apríl legði fíggjarnevndin fram soljóðandi

ÁLIT

Nevndin hevur lýtt seg í ein meiriluta (Andreas Djurhuus, Poul Jacob Olsen, Johan M. Fr. Poulsen og J. Fr. Øregaard) og tveir annarslutar, annar (Hákon Djurhuus og Knút Wang) og hin (Fimboði Isaksen).

Meirilutin heldur tað vera náttúrligt, at landsstýrið, sum tað eisini er vanligt í almenningi lýsisiting, bæði tá talan er um landsfýrisiting og kommunala, hevur ein arbeiðskreditt at trekkja uppá. Er ongín tilíkur

møguleiki er neyðugt at leggja so mikið npp fyri í budgettlegggingini, at landskassin eisini teir mánaðir, tá ið iantøkurnar eru lægri enn útreiðslurnar, kann greiða skyldur sínar.

Meirilutin tekur tí undir í uppskoti landsstýrisins.

Minnilutin (Hákon Djurhuus og Knút Wang) visir til støðn sína í lögtingsmáli nr. 13/1968: Líkviditetsstøða landsins, har hann styðjaði lutvíst landsstýrisins uppskot um lántøku í samband við endurnýggjing fiskiskipaflotans. Viðv. lántøka at klára landskassans rakstrarligu gjaldsskyldur, er minnilutans sjónarmið tað, at har eigur at húsast soleiðis, at landskassin sjálvur verður færur at klára sínar útgjakingar.

Minnilutin setur tí onki uppskot fram.

Minnilutin (Finnbogi Isaksen) viðmerkir, at tjóðveldisflokkurin metir landskassan sum tað mest føroyska formáli, ið ikki eigur vera heft av danska tjóðbankanum heinleiðis ella óheinleiðis. Flokkurin heldur, at um landsstýrið er sinnað at føra vanligan óheftan fíggarpolitikk, gerst hetta best við at stovnseta ein føroyskan tjóðbanka.

Minnilutin setur tí fram soljóðandi

UPPSKOT

Landsstýrinum verður álagt at gera fyrircikingar til at stovnseta føroyskan tjóðbanka.

2. viðgerð 30. apríl.

Uppskotið frá minnilutanum Finnboga Isaksen fall 4--0.

3. viðgerð 30. apríl 1970.

Landsstýrisins uppskot samtykt 14 - 0.

101. Broyting í skúlastjórnini

Ár 1970, 15. apríl lagði Sámal Petersen landsstýrismaður fram so-
ljóðandi

UPPSKOT

til samtyktar

Løgtingið mælir ríkisstýrinum til at skipa fyri, at § 51 í lóg nr. 117 frá
30. mars 1962 «om folkeskolen på Færøerne» fær hesu orðing:

«Færøernes skoledirektion består af 5 medlemmer, hvoraf 1 medlem
vælges af undervisningsministeren, 3 af lagtinget og 1 af landsstyret.
Valget gælder for lagtingets valgperiode. For hvert medlem vælges en
stedfortræder. Skoledirektionen vælger selv sin formand. Landsstyres-
medlemmet for skolesager har adgang til skoledirektionens møder. Sko-
ledirektionen udnævner en sekretær».

Viðmerkingar:

Føroya skúlastjórn verður í dag sett eftir § 51 í fólkaskúlalógini, sum
sigur:

«Færøernes skoledirektion består af rigsbudsmanden på Færøerne
som formand, provsten på Færøerne samt 3 af lagtinget valgte med-
lemmer. Samtidig med valget af disse medlemmer, hvis valg gælder for
lagtingets valgperiode, vælger lagtinget for samme periode stedfor-
træder for hver af pågældende».

Greinin hevur sína forsogu í § 30 í lóg frá 1. mars 1854 «om ordningen
af skole- og undervisningsvæsenet på Færøerne», har tað stendur:

«Skoledirektionen skal bestaa af Amtmanden og Provsten og et af
Lagtingets Medlemmer, som dertil aarlig af Thinget vælges».

Við lóg nr. 117 frá 15. mars 1939 varð § 30 broytt soleiðis:

«Skoledirektionen består af Amtmanden, Provsten og 3 af Lagtingets
Medlemmer, som dertil vælges af tinget for 1 Aar af Gangen. Amtman-
den er Formand for Skoledirektionen».

Eftir uppskotinum verður mælt til, at ongín føddur linnur ella føddur
formaður er, som demokratiskur siður er, og at landsstýrið fær ávirkan
á stjórnaranbeiðið.

1. viðgerð 18. og 29. apríl legði skúlanevndin fram soljóðandi

ÁLIT

Uppskot landsstýrisins hevar einans tað endamál, at allir limir skúlastjórnarinnar skulu verða valdir av ávikavist landsstýri, lögtingi og undirvísingarmálaráðnum, meðan sum nú er bert teir triggir, sum lögtingið skal velja, eru beinleiðis valdir, og ríkisumboðsmaðurin og próstin eru fastir limir. Landsstýrismaðurin, sum hevar skúlamál sum málseki, skal hava rætt til at møta á fundi.

Nevndin tekur undir við hesum uppskoti og mælir tinginum til at samtykkja tað.

Nú hetta mál hevar verið viðgjørt í skúlanevndini, hevar føroyski skúlasøkapurin sum heild verið umrøddur, og hevar nevndin umhugsað spurningin at miðsavna umsitingina av føroyska skúlasøkapinum.

Í løtuni er tað so, at fólkaskúlin er felagsskúli, har staturin betalar 55% av løningum og 20% av skúlabygging, og er hesin skúli umsitin av eini skúlastjórn, ið hevar til ráðar lveir skúlaráðgevarar, meðan eingin tíltek skipan er fyri aðrar skúlar. Fróðskaparskúlið, sum er sjálveigandi stovnur, verður stýrt av eini nevnd, men raksturin verður goldin úr landskassanum. Studentaskúlin hevar onga nevnd, og sama er við sjómansskúlanum. Spesialskúlin er skipaður beinleiðis undir sosial ministerinum, og teknisku skúlarnir eru skipaðir av nevnd vald av handverksmeistarum, men fáa studning úr danska ríkiskassanum. Maskin-skúlin og læraraskúlin eru heldur ikki samskipaðir við aðrar skúlar. Í samband við fólkaskúlan er realskúlin og framhaldsskúlin við 8. og 9. flokki, og miðað verður innóti eisini at fáa 10. flokk.

Tað er skilligt, at hetta er ein flókt skipan, og hugsandi er, at tað í sumnum førum er sama undirvísingin í fleiri av hesum skúlum, sum nú tekniski skúlin og so framhaldsskúlarnir, ella til dømis háskúlin, sum fyri ein part hevar somu aldursklassar sum bæði realskúlin og 9. og 10. flokkur. Spesialskúlin hevar børn í skúlaaltri, sum eru brekað á ein ella annan hátt, men fólkaskúlin verður nú úthygdur til eisini at kunna geva minni brekaðum børnum serundirvísing, so tað er skilligt, at her verður neyðugt við einum samarbeiði, og verður tað tí rímligt, at tað verður eitt miðsavnandi lið undir einum ella øðrum formi.

Nevndin hevar havt fund við landsstýrismann Sámal Petersen, ríkisumboðsmannin, skúlaráðgevara Ludvig Petersen og skúlaráðgevara Johannes Andreas Næs, har spurningurin um at miðsavna umsitingina av føroyska skúlasøkapinum var umrøddur.

Nú tað í Danmark fer fram ein samanlegging av kommunum í størri

eindir, hefur hesin spurningur verið viðgjörður her, og hefur Danmarks lærerforening gjort vart við, at umhugsað eigur at verða at miðsavna umsitugina. Í «Folkeskolen» fyrri október 1969 stendur «*Danmarks lærerforenings forslag til organisationsplan for forvaltningen af de kommende storamters skole- og uddannelsesområde*». Her stendur millum annað fylgjandi. «De under skole og uddannelsesudvalget hørende forvaltningsopgaver foreslå samlet i en enhedsforvaltning under ledelse af en amtsskoleinspektør. En sådan enhedsforvaltning muliggør:

- 1) at samarbejdet mellem og koordinering af de enkelte skole- og uddannelsesopgaver sikres.
- 2) at skole- og uddannelsesudvalget kan få en samlet pædagogisk og økonomisk vurdering af de enkelte sager.
- 3) at den under skole- og uddannelsesudvalget hørende planlægning kan foretages som en helhed.
- 4) at de nødvendige justeringer af skole- og uddannelsesområdets enkelte områder og for områder i sin helhed konstant er mulige, hvilket er meget påkrævet i en tid, hvor den tekniske udvikling stiller fortsat nye krav til uddannelsessystemet i retning af fleksibilitet.

Amtsskoleinspektør.

Som amtsskoleinspektør forudsættes ansat en pædagog med bredt kendskab til uddannelsesvæsenet.

Amtsskoleinspektøren skal:

- a) sikre, at alle sager, der forelægges skole- og uddannelsesudvalget er fuldt oplyst i pædagogisk og uddannelsesmæssig og økonomisk henseende,
- b) tilrettelægge og styre samarbejdet internt i skole- og uddannelsesforvaltningen samt være koordinerende led til andre grene af amtsrådets administration.

Sum tað sæst av omanfyri standandi heildur Danmarks Lærerforening, at tað er av týðningi, bæði viðvíkjandi undirvísingini og tí økonomiska spurninginum, at mest møguligt av skúlaskapinum verður samlað undir somu leiðslu. Her hjá okkum er stóðan, at ein stóru partur av lærarum undirvísa í ymiskum skúlum, og at næmingar úr ymiskum skúlum nýta somu lokalið, at fleiri skúlar arbeiða við somu aldursklassum og í mongum førum sum lærarum og í somu lærugreinum, so tað er einki at ivast í, at um skúlaskapurin var meira samskipaður, vildi nógv kunna verið spart í lónarútreiðslum, og næmingarnir fingu meira burtúr skúla-

tíð teirra við at rationaliserað varð við teim lærarakreftum, sum hava serútbúgving.

Tað er skiligt, at ein slík sentraliseran av umsitingini av føroyska skúlanum ikki kann fara fram frá dag til dag, men nevndin heldur, at her er tørvur á, at stig verða tikin til eina slíka miðsavnan, og mælir til at sett verður nevnd til at fyrirleika hetta arbeiðið og setur fram fylgjandi

UPPSKOT

1. Løgtingið tekur undir í uppskoti landsstýrisins um, at reglurnar um val av limum í skúlastjórnina verða broyttar.
2. Løgtingið heitir á landsstýrið at velja 5-manuanevnd av kønum í skúlamálum at kanna skúlaskipanina út frá teimum sjónarmiðum, sum førd eru fram í álitinum.

2. viðgerð 30. april 1970.

Uppskot landsstýrisins samtykt 15—0.

Uppskot 2. frá nevndini samtykt 23—0.

102. Bjargingarútgerð á opnum báti

Ár 1970, 15. april legði Hákun Djurhans fyrri fólkaflokkinn fram søljóðandi

UPPSKOT

til samtyktar

Álagt verður landsstýrinum at gera lógarreglur viðvíkjandi bjargingarútgerð umborð á opnum maskinbátum og leggja uppskotið aftur fyrri lögtingið, fyrstu ferð lögtingið kemur saman aftaná tingslitið.

Viðmerkingar:

Millum manna og í bløðum hevur ofta verið havt til munnvæði og víst á tað hættisliga ú, at ongar lógarreglur eru settar, ið áseta ta bjargingar-útgerð, sum skal verða umboð á opnum maskinhátum.

Her verður ikki bara hugsað um bjargingarvestar, men eisini umur bjargingartól sum til dømis handigar rakettir, eldslokjarar og kanska annað, ið er fyri neyðini, um okkurt skuldi verið áfátt.

Í stórum tali verða opnar bátar nú nýttir at rógva út við, nógv verður lagt til, og teir fara mangan langt, so tað er átroðkandi at ein slík lóg-gáva verður gjørd nú.

1. viðgerð 18. og 2. viðgerð 23. apríl 1970.

Uppskotið samtykt 17 0.

103. Fergusamband millum Eysturoy og Norðoyar

Ár 1970, 16. apríl legði Hákon Djurhuus fyri fólkaflokkinn fram so-
ljóðandi

UPPSKOT

til

løgtingslóg um fergusamband
millum Norðoyggjar og
Eysturoy.

lagtingslóg um fergeforbøndelse
mellum Norderøerne og
Østerø.

á 1.

Landsstýrinum verður álagt at
útteiga hóskandi bilfergu, ið skal
røkja ferðalagsamband millum
Norðoyggjar og Eysturoyna.

á 1.

Det bliver pålagt landsstyret at
fremskaffe passende bilferge,
som skal besørge sejladsen mel-
lem Norderøerne og Østerøen.

§ 2.

Torvandi pening til hetta keyp og til gerð av fyribils fergulegu í Klaksvík og Lørvík-Fuglafirði verður landsstýrinum heimilað at lána við landskassaveðbaldi.

§ 3.

Henda lóg kemur í gildi heinanvegin.

§ 2.

Nødvendig kapital til dette køh og til udbygning af foreløbig færgeleje i Klaksvik og Lørvik-Fuglafirði får landsstyret bemyndigelse til at låne mod landskassegaranti.

§ 3.

Denne lov træder i kraft straks.

Viðmerkingar :

Hvussu átroðkandi tað er at fáa nútíðarhóskandi bilfergu millum Klaksvík og Lørvík - Fuglafjørð skilja allir menn. Hetta hevur ikki bara týðning fyri fólk, ið ferðast, men hevur stórtýðning fyri ta handilsligu og arbeiðsligu samvinnu, ið er í dag.

Sum er kunnur vøruflytningshilar fara úr Havn og skipa vøruna av fyrri dimum hjá keyparam í allari Streymoynni, Eysturoynni og skjótt eisini í Vágoynni, og tað sama er møguligt fyri vøruflytning úr Eysturoynni og Vágum inn á Streymoyarlandið, men Klaksvíkin, tað vil siga Norðoyasøkið, er avskorið frá hesum møguleika uttan við at gjalda meir-kostnað, situr við øðrum orðum við skerðum luti móltvegis starvsfeløgum aðrastaðis, sum viðurskiðini eru í dag.

At tørvur er á broyting av hesum vána umstøðum, mugu øll duga at fata. Her eru ikki stundir til at steðga eini 5-6 ár fram í tíðina, til stórarbeiði av havnarløgum verður liðugt.

Ein hóskandi yvirleikaskið bilferga kann verða keypt heinanvegin og fyribils atleggingarlunnar, ið akfør koma at verða koyrd umborð eftir og á land, kosta smápening at fáa sett upp.

Hetta mál kann verða loyst fyri umleið 2 miljónir, og hava vit ikki ráð til at steðga longi við at fáa tað úr hondum greitt.

At tann manning, ið siglir við tí báti, ið sum nú er røkir ferðasambandið millum Eysturoynna og Norðoyggjar, fær fyrstarelt at koma umborð á ta nýggju ferguna hjá tí almenna, verður hildið at vera rímligt og náttúrligt.

Hetta eru sjónarmiðini aftan fyri tað uppskot, ið framsett er.

1. viðgerð 18. og 21. apríl legði fíggingarnevndin fram soljóðandi

ÁLIT

Í viðmerkingunum verður víst til tørvin á at fáa betri ferðasamband millum Norðoyggjar og Eysturoynna.

Figgjarnevndin hevur viðgjørt málið, og er ein *meiriluti* (J. Fr. Øregaard, Hákun Djurhuus, Knút Wang, Finnboði Isaksen og Hilmar Kass) samdur við uppskotsstillarum, at hetta mál er tørvur á at fáa loyst so skjótt sum møgulegt. Landsstýrið hevur arbeitt við hesum máli, og í ætlanini um havnabygging í Leirvík er eisini hugsað um fergulegu. Frá gamlari tíð hava bygdirnar á cystursíðuni á Fysturoyuni verið nær knýttar at Klaksvík, bæði við handli, sjúkrahúsi og á annan hátt, og er framvegis nógv samband millum hesar bygdir, og við undantak av hásumri liggur nógv betri fyri at ferðast frá Norðoyggjum til allar hinar oyggjarnar yvir Fysturoyuna enn tann langa sjóvegin um Havnina, um so var at væl eignað ferga sigldi hesa leið.

Nevndin hevur ongan kunnleika um, hvussu langt landsstýrið er áleiðkomið í hesum máli, og kann meirilutin so stutt mæla tinginum til at samtykkja uppskotið við hesi broyting:

v § 1 verður orðið «álag» broytt til «heimilað».

I § 1 andres ordene «Det bliver pålagt landsstyrets» til «Landsstyret bemyndiges til».

Minnilutin (J. M. Fr. Poulsen og Andreas Djurhuus) vísir á, at málið í løtuni verður kannað av landsstýrinum og setir minnilutin so stutt einki uppskot fram.

Broytingaruppskotið frá nevndini samtykt 21 - 0.

Lógaruppskotið (§§ 1 og 2) var sett undir atkvøðu við navnakall:

J a a t k v ø d d u : Martin Joensen, Vilhelm Nielsen, Dion Nolsæ, Peter Christiansen, Hilmar Kass, Demmus Hentze, Knút Wang, Hákun Djurhuus, Trygve Samuelson, Leon Joensen, Andreas Djurhuus, Johan Poulsen, Peter F. Christiansen, Tummas Joensen, J. P. Thomasen, Karsten Høydal, Fr. Hansen, Kjartan Mohr, Hannus við Høgadalsá, Finnboði Isaksen, Sigurð Joensen, Poul J. Olsen og J. Fr. Øregaard.

B a r t u r s t a d d i r : Poul Petersen, Reynhold Sílá og J. P. Davidsen.

3. viðgerð 29. april 1970.

Lógaruppskotið samtykt 23 - 0.

104. Hjúnalagslógin

Ár 1970, 18. apríl legði lögmaður fram soljóðandi

UPPSKOT

til

s a m t y k t a r.

Lagtingið mælir ríkisstýrinum til at skópa fyri, at viðlagda uppskot til kongiliga fyriskipan fyri Føroyar um at seta í gildi lóg nr. 256 frá 4. juni 1969 «om ægteskabs indgåelse og opløsning» og lóg nr. 257 frá 4. juni 1969 «om ændring af myndighedsloven (Forældremyndighed og samkvemsret)» verður sett í gildi í Føroyum.

Viðmerkingar:

Í 1964 gav nevnd, sum lögmlálaráðið hevði sett, frá sær uppskot til nýggja hjúnalagslóg («om ægteskabs indgåelse og opløsning») og til broytingar í myndingalógini («Forældremyndighed og samkvemsret»).

Uppskotini eru síðani tøgð fyri fólkatingið og við ymsum broytingum samtykt sum lóg nr. 256 og lóg nr. 257, báðar frá 4. juni 1969.

Nýggja hjúnalagslógin avloysir galdandi lóg «om ægteskabs indgåelse og opløsning» frá 30. juni 1922, sum við ávísam broytingum er sett í gildi í Føroyum við kongligari fyriskipan nr. 217 frá 16. mai 1923, og ferir við sær m.a. hesar broytingar í galdandi lóggávu:

- a. Reglurnar um endurgjald, tá ið trúloving verður slitin, verða tiknar av.
- b. Giftingaraldurin hjá monnum verður læskaður úr 21 ár í 20 ár (§ 1).
- c. Aldursmarkið, har loyvi krevst frá foreldrum at giftast, verður lækkað úr 21 í 20 ár (§ 2).
- d. Loyvi verður ikki kravt frá lögmlálaráðmanni, at psykiatar á álvars-ligum stigi ella at kroniskir alkoholistar giftast. Sama við ávísam epilektikarum (§ 5).
- e. Tað verður ongin treyt, um annar parturin hevur kynssjúku, sum smittar, at siga hinum partinum frá áðrenn hjúnarlag.
- f. Lættari verður at giftast aftur aftaná hjúnaskilnaða (§§ 10 og 11).
- g. Skyldan hjá partunum, um tey hoyra til ymisk trúðarfeløg, at geva frá sær vátta um í hvarjari trúgv, børnini skulu verða vand, fellur burtur.
- h. Skyldan at lýsa hjúnarlag fellur burtur, men kunnu partarnir biðja um kirkjuliga lýsing, um tey ynskja tað. (§ 11).

- i. Prestur, sum ikki hoyrir til góðkent trúarfelag, fær rætt til vígslu, um hann hevur fingið heimild frá kirkjunáfaráðharranum (§ 16).
- j. Treytirnar fyri separatióin verða líkkaðar soleiðis, at hjún, sum eru samd um tað, hava rætt til separatióin, tá ið tey halda seg ikki kunna halda fram í samlívnum (§ 29).
- k. Treytirnar fyri hjúnarskilna verða eisini líkkaðar. Soleiðis fær hvør hjúnafelagi rætt til húnaskilna 1 ár aftaná separatióin — móti sum er 2½ ár (ella 1½ ár, um partarnir eru samdir) — ella tá samlívið orsakað av ósemju hevur verið slitið í 3 ár. Í hjúnaskilnaða málum orsakað av ótrúskapi verður tað nýggja, at rætturin fær heimild til undir serligum umstøðum hert at geva separatióin í staðin fyri skilna (§§ 32, 33 og 37).
- l. Reglurnar um býti av foreldramyndugleikanum við separatióin ella skilna verða fluttar frá myndingalógini til hjúnalagslógina. Samstundis verða reglurnar broyttar soleiðis, at tað í býtinum hert telur tað, sum talar børnunum best. Eisini verður tann móguteiki at taka einu fýrðils avgerð um býti, aftaná at mál er lagt til rættin um skilna ella separatióin (§ 46 og 47).

Lógin um broytingar í myndingalógini ferir serliga hesar broytingar við sær:

- m. Tilgartil galdandi regla um býti av foreldramyndugleikanum, tá ið samlívið er slitið, verður broytt javnt við reglurnar í hjúnalagslógini um býti av foreldramyndugleikanum við separatióin ella skilna, jfr. punkti 1 framanfyri.
- n. Loyvi at vera saman við barni, tá hin av foreldrunum hevur foreldramyndugleikan, er avmarkað viðkað til eisini at umfata pápan at barni, sum ikki er borið í hjúnalag.

Lógirnar báðar kunna setast í gildi í Føroyum við kongiligari fyriskipan við teimum broytingum, sum viðurskiptini her færa við sær. Eftir hesum er uppskotið til fyriskipan orðað.

Til broytingarnar eftir uppskotinum til fyriskipan er at viðmerkja:

ad 1: Uppskotið treytar, at annað uppskot lagt fyri lögtingið í øðrum máli um fyriskipanir, sum seta í gildi lóg nr. 578 frá 19. december 1969 «om ændringer i myndighedslovens (nedsættelse af myndighedsalderen)» og lóg nr. 579 frá 19. december 1969 «om ændringer i forskellige bestemmelser med 21-års aldersgrænse» verða settar í gildi samstundis sum fyriskipanin um hjúnalagslógina. Verður tað seinni, má hetta broytingaruppskot ganga út.

ad 2 og 3: Eftir nýggju hjúnalagslógini er kanningin av hjúnalags-treytunum og heimildin at innna borgarliga vígslu í Danmark lögð til formannin í kommunustýrinum, og kemur hetta av, at kommunur eru lagdar saman. Hjá okkum verður skotið upp at halda fram við galdandi skipan, soleiðis at kanningar av treytunum, tá tá talan er um kirkjuli-ga vígslu, verður hjá prestinum, og tá ið talan er um borgarliga vígslu hjá landfútanum ella sýslamonnum, sum eisini hava rætt at innna sjálva vígsluna.

ad 4: Uppskotið er í samsvar við galdandi reglu.

ad 5: Skotið verður upp at gera tað greitt, at rætturin hjá einum hjúna-felaga at halda fram í leigumáli aftaná separatióin ella skilna verður at gera av eftir føroyskari leigulóggávu.

ad 6: Dagurin, sum hjúnafelegi hevur avgjórðan rætt at krevja skilna frá eftir nýggju reglunum, er í § 62, 1. stk. í lógini settur til 1. januar 1971, t.e. 1 ár eftir, at lógin er komin í gildi í Danmark. Síðani ætlanin er, at lógin fyrst skal hava gildi í Føroyum frá 1. juli 1970, verður skotið upp, at dagurin verður settur til 1. juli 1971.

Viðlagda uppskot til fyriskipan er eisini gjørt við tí fyritleyt, at upp-skotið, jbr. lögtingsmál nr. 69/1969, sum er lagt fyri lögtingið at seta í gildi ymsar broytingar í skiftilógini, verða settar í gildi samstundis við fyriskipanini um hjúnalagslógina. Verður tað ikki so, mugu hesar broyt-ingar gerast í pkt. 4 og 5 í viðløgdu fyriskipan til broytingar av §§ 25, 2. stk. og 27, 1. og 2. stk. í lógini, síðani her verður víst til § 69 í skiftilógini.

4. § 25, 2. stk. í lógini verður orðað soleiðis:

«Ved skifte i anledning af ægteskabs omstødelse udtager hver ægte-fælle forlods så meget af fællesboet, som svarer til, hvad han har ind-bragt i boet ved ægteskabets indgåelse eller gennem senere erhvervelse ved arv eller gave, eller hvad han har overført til fællesboet fra eget særeje. Strækker den fælles formue ikke til, sker der forholdsvis af-kørtning».

5. Í § 27, 1. og 2. stk. verða nrðini «skifteovens § 69» broytt til «lovens § 25, stk. 2».

Um so verður verða pkt. 4 -7 í § 1 í fyriskipanini broytt til pkt. 6--9.

Vart verður gjørt við, at lóg nr. 258 frá 4. juni 1969 um broyting í arvalógini og nr. 259 frá 4. juni 1969 um broyting í skiftilógini skulu

koma í gildi samstundis við nýggju hjúnalagslógini. Hesar lógirnar vóru ikki tiknar við, tá ið landsstýrið í lögtingsmálum nr. 69 og 70/1969 legði fram uppskot til broytingar í arvalógini og skiftilógini, men verða tær nú sendar lögtinginum við tilmæli um, at tær verða tiknar við.

**RIGSOMBUDSMANDEN
PÅ FÆRØERNE**

J. no. 30-10-17/1970

Tórshavn, den 20. april 1970.

1. I forbindelse med skrivelse herfra af 13. april 1970 vedrørende ikraftsættelse af den ny ægteskabslov skal man meddele, at man herfra i princippet kan anbefale det af politimesteren i skrivelse af dags dato fremsendte ændringsforslag om, at beføjelsen til at prøve ægteskabsbetingelserne og foretage borgerlig vielse i Tórshavn kommune henlægges til kommunalbestyrelsens formand eller en stedfortræder for denne.

Efter konference med justitsministeriet skal man dog henstille, at der i stedet for den af politimesteren foreslåede formulering gives punkt 2 og 3 i anordningsudkastet følgende formulering.

2. Lovens § 18, stk. 1 affattes således:

«Prøvelse af ægteskabsbetingelserne foretages på Færøerne enten af vedkommende præst eller af vedkommende borgerlige myndighed. Denne er i Sydstrøm præstegæld landfogden og iøvrigt sysselmanden. I Tórshavn kommune foretages prøvelsen af ægteskabsbetingelserne dog af kommunalbestyrelsens formand».

3. Lovens § 18, stk. 2 affattes således:

«Landfogden kan bemyndige en eller flere personer til på sit eller sysselmandens ansvar at foretage vielse. I Tórshavn kan kommunalbestyrelsens formand ligeledes bemyndige en eller flere personer til på sit ansvar at foretage vielse».

Man skal henstille, at landsstyret under sagens behandling i lagtinget stiller ændringsforslag i overensstemmelse med foranstående.

Tórshavn, den 20.4. 1970.

Jeg har i dag skrevet således til rigsombudsmanden på Færøerne:

«Under henvisning til hr. rigsombudsmandens skrivelse af 13. d.m. til Færøernes landsstyre angående udkast til kgl. anordning om ikrafttræden for Færøerne af lov nr. 256 af 4. juni 1969 om ægteskabs indgåelse og opløsning m.m., kommuniceret for mig samme dag, skal jeg bemærke: Ifølge udkastets § 1 nr. 2 bibeholdes landfogedens beføjelser efter kgl. anordning nr. 217 af 16. maj 1923, hvor ægteskabsloven af 1922 sættes i kraft på Færøerne.

Dette er formentlig nødvendigt, sålænge de færøske kommuner har deres nuværende størrelse.

Det er dog min opfattelse, at dette ikke bør gælde for Tórshavn kommune, der nu har op imod 11.000 indbyggere.

Her er såvel kontorer som fast personale, der vil kunne foretage prøvelse af ægteskabsbetingelserne og foretage vielserne, og det er sikkert manglen herpå, der i sin tid medførte, at opgaverne — i modsætning til i Danmark — blev overdraget til landfogden.

Jeg skal endvidere gøre opmærksom på, at det må anses for mere i overensstemmelse med hjemmestyrelsen, at det i Tórshavn er de lokale færøske myndigheder, der prøver ægteskabsbetingelserne og specielt foretager vielserne.

Såfremt mit forslag kan godtages, vil det medføre, at udkastets § 1, nr. 2 og 3 må ændres således:

ad § 1, nr. 2: Lovens § 13, stk. 1 affattes således:

Prøvelserne af ægteskabsbetingelserne foretages på Færøerne enten af vedkommende præst eller af vedkommende borgerlige myndighed. Denne er i Tórshavn kommunalbestyrelsens formand, i Sydstrøm søndre præstegæld, bortset fra Tórshavn, landfogden og iøvrigt sysselmanden.

ad § 1, nr. 3: Lovens § 18, stk. 2 affattes således.

Kommunalbestyrelsens formand i Tórshavn kan bemyndige een eller flere personer til på sit ansvar at foretage vielse.

Landfogden kan bemyndige een eller flere personer til på sit eller sysselmandens ansvar at foretage vielse.

Jeg skal tilføje, at jeg under hensyn til, at anordningsudkastet efter det overfor mig oplyste agtes behandlet af lagtinget i nær fremtid, har tilsendt Færøernes landstyre notits af nærværende skrivelse.

1. viðgerð 21. og 28. apríl legði lógarnevndin fram soljóðandi

ÁLIT

Hesi mál eru lögð fyri lögtingið av landsstýrinum tann 6. apríl og 18. apríl 1970, og 1. viðgerð fór fram tann 8. apríl og tann 21. apríl, har málini vórðu beind í lógarnevndina.

Nevndin hevur viðgjørt hesi mál, men undir nevndarviðgerðini eru framsett ynski frá flokkunum á tingi um at útseta málini til ólav-søkutingið.

Nevndin er samd um at mæla tinginum til at gera hesa

Tingsamtýkt

Løgtingsmálini nr. 69/1969, 70/1969 og 104/1969 verða útsett til ólav-søkutingið.

2. viðgerð 29. apríl 1970.

Uppskotið frá nevndini samtykt 20—0.

105. Broyting í myndingalógini

Ár 1970, 18. apríl legði lögmaður fram soljóðandi

UPPSKOT

til

s a m t y k t a r.

Løgtingið samtykkir viðlagda uppskot til kgl. fyriskipan um at seta lóg nr. 578 frá 19. december 1969 um broyting í myndingalógini í gildi í Føroyum.

Viðmerkingar:

Lóg nr. 578 frá 19. december 1969 um broyting í myndingalógini (myndingaaldurin) kann eftir § 4 setast í gildi í Føroyum við kgl. fyriskipan við tørvandi broytingum.

Eftir lógini verður myndingaaldurin lækkaður úr 21 árum niður í 20 ár. Ávisir arvingar, sum hava rætt til at krevja skifti ella arv útgoldnan, tá ið teir verða myndigir, fáa tó fyrst henda rætt, tá ið teir fylla 21 ár, um arvalatarin er deyður, áðrenn lógin kemur í gildi.

Viðlagt fylgir serprent av lóg nr. 578 frá 19. december 1969.

1. viðgerð 21. apríl og 23. s.m. legði lógarnevndin fram soljóðandi

ALIT

Landsstýrið hevur lagt fyri lögtingið uppskot til kgl. fyriskipan um at seta lóg nr. 578 frá 19. december 1969 «om ændring af myndighedsloven (Myndighedsalderen)» í gildi í Føroyum.

Myndingaaldurin verður 20 ár í staðin fyri 21 ár, tó soleiðis, at um arvalatarin er deyður, áðrenn lógin kemur í gildi, fáa teir í § 2 í uppskotinum nevndu arvingar, sum kunnu krevja skifti ella arv útgoldnan, tó teir verða myndigir, ikki henda rætt fyrr enn teir eru 21 ár.

1. viðgerð av málinum fór fram tann 21. apríl 1970 og varð beint í lógarnevndina.

Nevndin hevur viðgjørt málið og er samd um at mæla tinginum til at samtykkja uppskot landsstýrisins.

2. viðgerð 28. apríl 1970.

Landsstýrisins uppskot samtykt 22-0.

106. Broyting í ymsum lógum við 21 ára aldursmarki

Ár 1970, 18. apríl legði løgmaður fram seltjóðandi

UPPSKOT

til

s a m t y k t a r.

Løgtingið samtykkir viðlagda uppskot til fyriskipan fyri Føroyar «om ændring í forskelliga lovbestemmelser med 21 års aldersgrænser».

Viðmerkingar:

Lóg nr. 579 frá 19. december 1969 «om ændring i forskellige lovbestemmelser med 21 års aldersgrænser» er ikki galdandi fyri Føroyar, men eftir § 19 kunna ymsar greinir í lógini setast í gildi her við kgl. fyriskipan.

Lógin inniheldur reglur um broytingar í ymsum lógum við 21 ára aldursmarki í samband við, at myndingaraaldurin er lækkaður til 20 ár. Aðrar lógir við sama aldursmarki verða ikki broyttar, tí hesi aldursmark ikki haldast at hava heimleiðis samband við myndingaaldurin.

Viðlagt fylgir serprent av lóg nr. 579 frá 19. december 1969.

1. viðgerð 21. og 23. apríl legði lógarnevndin fram söljóðandi

ALIT

Landsstýrið hevar lagt fyri lögtingið uppskot til kgl. fyriskipan fyri Føroyar «om ændring i forskellige lovbestemmelser med 21 års aldersgrænser».

Lóg nr. 579 frá 19. december 1969 «om ændring i forskellige lovbestemmelser med 21 års aldersgrænsen» er ikki galdandi fyri Føroyar, men ymsar reglur í hesi lóg kunnu eftir § 19 setast í gildi í Føroyum við kgl. fyriskipan um so verður, at uppskot til kgl. fyriskipan um at seta lóg nr. 578 frá 19. december 1969 «om ændring af myndighedsloven (Myndighedsalderen)», løgtingsmál nr. 105/1969, verður samtykt at seta í gildi fyri Føroyar.

1. viðgerð av málinum fór fram 21. apríl 1970 og varð málið heint í lógarnevndina.

Nevndin hevar viðgjørt málið og er samd um at mæla tinginuroi til at samtykkja uppskot landsstýrisins.

2. viðgerð 28. apríl 1970.

Landsstýrisins upp skot samtykt 22--0.

107. Broyting í vinnulógini

Ár 1970, 18. apríl legði løgmaður fram soljóðandi

UPPSKOT

tíl

løgtingslóg um broyting í lög-
tingslóg um vinnu v.m.

løgtingslóg um ændring í lög-
tingslóg um næring m.v.

§ 1.

Í § 3, nr. 3 í løgtingslóg nr. 33 frá 20. december 1955 um vinnu v.m. verður «21 ár» broytt til «20 ár».

§ 1.

Í § 3, nr. 3 í lögtingslóg nr. 33 af 20. december 1955 om næring m.m. ændres «21 år» til «20 år».

§ 2.

Henda lóg kemur í gildi 1. juli 1970.

§ 2.

Denne lov træder i kraft 1. juli 1970.

Viðmerkingar :

Víst verður til viðmerkingar í løgtingsmálum nr. 105/1969: Broyting í myndingalógini og nr. 106/1969: Broyting í ymsum lógum við 21 ára aldursmarki.

1. viðgerð 21. og 23. apríl legði lógarnevndin fram soljóðandi

ÁLIT

Landstýrið hevur lagt fyri løgtingið uppskot til løgtingslóg um broyting í løgtingslóg um vinnu v.m.

1. viðgerð av málinum fór fram tann 21. apríl 1970 og varð málið beint í lógarnevndina.

Eftir § 3, nr. 3 í løgtingslóg nr. 33 frá 20. december 1955 um vinnu v.m. krevst fyri at fáa loyvisbræv, at viðkomandi er 21 ára gamal og ikki gjørdur ómyndugur.

Verður uppskot til øgl. fyriskipan um at seta lóg nr. 578 frá 19. december «om ændring af myndighedsloven (Myndighedsalderen)» løgtingsmál nr. 105/1969, samtykt at seta í gildi fyri Føroyar, verður mynd-ingaaldurin 20 ár.

Uppskot landsstýrisins gengur út uppá at breyta nevnda grein í vinnulógini soleiðis, at í staðin fyri «21 ár» verður sett «20 ár».

Nevndin hevur viðgjørt málið og er samd um at mæla tinginum til at samtykkja uppskot landsstýrisins.

2. viðgerð 28. og 3. viðgerð 29. apríl 1970.

Landsstýrisins uppskot samtykt 24 - 0.

108. Vegir og lendingar

Ár 1970, 21. apríl legði havna- og veganevndin fram soljóðandi

ÁLIT

Havna- og veganevndin hevur viðgjørt læt o.u. 75 umsóknirnar um studning til vegabyggingar og til byggingar av lendingum og smærri havnam, sum innkommar eru.

I. Vegir.

Á fíggjarlógini eru settar av 9,2 mill. kr. til vegabygging og umsiting av landsvegum; í nevnda pening er íroknað tað, sum kemur í vegagrunnin av motor- og bensingjaldinum og frá kommununum.

Hóast játtanin til vegabygging er væl minni enn seinasta ár, hevur nevndin lá bytt ein lítlan part út í studningi til smærri kommunalar

vegabyggingar og skal samsvarandi listum leyva sér at seta fram so-
ljóðandi

UPPSKOT

A. Til úthyggingar av og ábøtur á landsvegauktini og umsiting teirra; harumframt til atløguþrúgv og fergulegu, sum ikki rímuligt er at rokna sum kommunala havna- ella lendingabygging ..	kr. 8.990.000
B. Til niðanfyri nevndu arbeiði	kr. 210.000
	kr. 9.200.000

Kommuna	Arbeiði	Studningur $\frac{3}{4}$ av kr.
Ranavíkar		
	Sammenbinding av ovuru vegunum á Glyvrum og í Ranavík	60.000,—
Hósvíkar		
	Brúgv um Laðá	35.000,—
Tórshavnar uftanb.		
	Ábøtur á gætuna til Norðadals og brúgv um gjónna ..	25.000,—
Sørvágv		
	Brúgv um Stórá	60.000,—
Bíggjar		
	Veg vestur frá Bø	20.000,—
Húsavíkar		
	Breiðking av vegi í Dali	20.000,—
Vágs		
	Brúgv um Skálá	60.000,—
	Tilsamans $\frac{3}{4}$ av kr.	280.000,—
	= kr.	210.000,—

II. *Lendingar.*

Játtanir, sum fálnar eru til gjaldingar undan 1/4 1970, men sum ikki er bygt fyri, eru tilsamans $\frac{3}{4}$ av o.n. 1.650.000 kr. = o.n. 1.237.500 kr.

Játtanir fyri fíggjarárið 1970/71, sum samtyktar eru áður, eru hesar:

Kommuna	til	Studningur $\frac{3}{4}$ av kr.
Fugloyar		
Lending við Skoragjógv (2. ársgjald av 2 ára játtan)		
i bygging		25.000,-
Lending við Trøllagjógv (2. ársgjald av 3 ára játtan)		
ikki bygt		25.000,---
Hvannasunds		
Lendibrúgv í Hvannasundi (2. ársgjald av 4 ára játtan)		
bygt		30.000,- -
Klaksvíkar		
Koyriveg til lendibrúgv í Árnafirði (2. ársgjald av 3 ára játtan)		
ikki bygt		30.000,- -
Kunoyar		
Lendibrúgv í Kunoy (5. ársgjald av 5 ára játtan) bygt		40.000,—
Húsa		
Leinging av lendibrúgv á Syðradali (3. ársgjald av 4 ára játtan)		
ikki bygt		30.000,—
Fuglafjarðar		
Uppiskoyti til havnajíttan (4. ársgjald av 5 ára játtan)		
bygt		130.000,- -
Gøtu		
Lendibrúgv undir Gøtueiði (5. ársgjald av 5 ára játtan)		
i bygging		30.000,-
Strandvegur í Norðragøtu (2. ársgjald av 4 ára játtan)		
bygt		25.000,—
Bátahyl í Norðragøtu (1. ársgjald av 4 ára játtan)		
ikki bygt		40.000,- -

Nes

Fergulega á Toftum (4. ársgjald av 6 ára játtan) í bygging	90.000,-
Eykajáttan til bryggju í Oyrunum (3. ársgjald av 4 ára játtan) ekki bygt	10.000,—
Fergulega við Toftagjógv (3. ársgjald av 6 ára játtan) í bygging	120.000,—

Runavíkar

Leinging av bryggju á Høgabóli (3. ársgjald av 5 ára játtan) bygt	60.000,—
Uppiskoyti til havnajíttan (4. ársgjald av 5 ára játtan) bygt	120.000,—
Lending við Kráargil (1. ársgjald av 3 ára játtan) bygt	20.000,—

Sjóar

Bátahyl við Skálafjørðin (á Strondum) (5. ársgjald av 6 ára játtan) í bygging	80.000,-

Eiðis

Lendihrúgv í Svínáum, ekki bygt	50.000,—

Kaldbaks

Hrúgv í Kaldbaksbotni (2. ársgjald av 2 ára játtan) ekki bygt	25.000,-

Tórshavnar uttanb.

Dýping av bátahyli og hækkan av verjugarði á Argjum (3. ársgjald av 5 ára játtan)	20.000,-

Hests

Bátastøð v.m. í Hesti (3. ársgjald av 3 ára játtan) bygt	25.000,-
Bryggja í Koltri og bátastøð í Hesti (2. ársgjald av 4 ára játtan) bygt	25.000,-

Nólsoyar

Viðkan av havnarplássí (2. ársgjald av 5 ára játtan) ekki bygt	10.000,-

Sandavágs

Bátastøð v.m. (4. ársgjald av 8 ára játtan) ekki bygt	20.000,-

Miðvágs-Sandavágs	
Uppkoyring frá havnini (3. ársgjald av 4 ára játtan) bygt	60.000,—
Sørvágs	
Dýping uttan- og innan fyri nýggju bryggjuna (2. ársgjald av 2 ára játtan) ikki bygt	20.000,—
Mikines	
Lending (3. ársgjald av 3 ára játtan) bygt	25.000,—
Skopunar	
Pier í Skopun (4. ársgjald av 4 ára játtan) bygt	40.000,—
Bryggja fram við Reyðfiskabergi (3. ársgjald av 3 ára játtan) ikki bygt	50.000,—
Skálavíkar	
Bátahyl (5. ársgjald av 6 ára játtan) bygt	80.000,—
Húsavíkar	
Lending á Skarvaskeri (3. ársgjald av 5 ára játtan) í bygging	40.000,—
Skúvoyar	
Lendingaréhøtur (6. ársgjald av 6 ára játtan) bygt ..	50.000,—
Hvalbiar	
Bátahavn við Býggjargarð (5. ársgjald av 5 ára játtan) bygt	40.000,—
Bátahavn við Býggjargarð (1. ársgjald av 2 ára játtan) bygt	40.000,—
Froðbiar	
Vogagerð í sambandi við havnabygging (5. ársgjald av 5 ára játtan) bygt	50.000,—
Lending í Víkargerði (2. ársgjald av 2 ára játtan) í bygging	25.000,—
Høvs	
Bátahavn (4. ársgjald av 5 ára játtan) bygt	50.000,—

Vágs

Vágseiði (3. árgjald av 5 ára jáltan) ikki bygt 30.000,-

Summar

Bryggja í Lopra (3. árgjald av 10 ára jáltan) ikki bygt 120.000,-

Tislamans $\frac{3}{4}$ av kr. 1.860.000,—

— kr. 1.395.000,—

Bundnar í studningi eru soleiðis

kr. 1.237.500 + kr. 1.395.000 = ... 2.632.500,-

Í grunninum eru 0,—

á figgjárlógini fyri 1970/71 2.000.000,- = 2.000.000,—

Hallið er o.a. 632.500,—

Nevndin hevur tó hildið verða neyðugt at koma serliga teim mongu ynskjum um studning til bátahavnir á mæti; hetta bindur tíngið til í komandi árun at seta meir enn vanligt higar til av á lendingakontoini á figgjárlógunum, men hin vegin er útróðurin við stórum opnum bátum vorðin ein táttur í fiskivinnuni, hvørs týðningur hevur verið vaksandi, og eftir øllum at døma verður tað framyvir eisini.

At høtt verður samstundis um umstøðurnar eisini hjá fólki annars at hava bát hevur eisini sín stóra samfelagssliga týðning, tí tað skapar grundarlag fyri betri trivna.

Samsvarandi hesum skal nevndin viðvíkjandi nýjáltanum loyva sær at seta fram soljóðandi

UPPSKOT

A.		Studningur
Kommuna	Arbeiði	$\frac{3}{4}$ av kr.
Svínoyar		
	Lending við Svínoyareiði $\frac{3}{4}$ av 50.000 kr./árið í 6 ár ..	50.000,-
Viðareiðis		
	Veg oman í Eiðsvík $\frac{3}{4}$ av 25.000 kr./árið í 2 ár	25.000,-

Hvaðnasundi

Bátaspæl í Múla	20.000,-
Lendibrúgv í Hvaðnasundi $\frac{3}{4}$ av 40.000 kr./árið í 5 ár	40.000,-

Klakksvíkar

Bátaspæl í Borðoyavík	20.000,---
Bátahavn í Klakksvík $\frac{3}{4}$ av 100.000 kr./árið í 8 ár	100.000,---

Mikladals

Bátaspæl í Mikladali	20.000,---

Húsa

Veg frá lendingini niðan til húsa	
$\frac{3}{4}$ av 50.000 kr./árið í 2 ár	50.000,—

Fuglafjarðar

Bryggja vestanfyri $\frac{3}{4}$ av 70.000 kr./árið í 8 ár	70.000,

Rumavíkar

Bátahavn á Glyvrum $\frac{3}{4}$ av 70.000 kr./árið í 6 ár	70.000,
Bátahavn í Seldarfirði $\frac{3}{4}$ av 35.000 kr./árið í 6 ár	35.000,
Úthygging av Gomlustøð í Lamba	
$\frac{3}{4}$ av 30.000 kr./árið í 5 ár	30.000,---
Lendingarábøtur í Aðuvík	10.000,-

Nes

Dýping av bátahavnini í Oyrunum	
$\frac{3}{4}$ av 40.000 kr./árið í 5 ár	40.000,—
Fergulega á Toftum $\frac{3}{4}$ av 120.000 kr. fyri 1974/75	

Skála

Leinging og breiðking av lendibrúnni í Skálabotni	
$\frac{3}{4}$ av 50.000 kr./árið í 6 ár	50.000,-

Sjóar

Bátahavn á Strondum $\frac{3}{4}$ av 80.000 kr. fyri 1975/76	
Verjugarð á Solatrað $\frac{3}{4}$ av 25.000 kr./árið í 3 ár	25.000,-

Sunda

Lendibrúgv á Norðskála $\frac{3}{4}$ av 30.000 kr./árið í 6 ár	30.000,

Haldórsvíkar	
Strong í Tjørnuvíksslakki	15.000,—
Hvalvíkar	
Stynking av bryggjunni í Hvalvík	
$\frac{3}{4}$ av 50.000 kr./árið í 6 ár	50.000,—
Hósvíkar	
Pláss til uppleggjngar o.a.	25.000,—
Kollafjarðar	
Bátahavn innanvert Sjógv	
$\frac{3}{4}$ av 60.000 kr./árið í 8 ár	60.000,—
Kvívíkar	
Stallagjógv í Leynum	
$\frac{3}{4}$ av 25.000 kr./árið í 3 ár	25.000,—
Kaldbaks	
Bátahavn í Bíggjarstøð	
$\frac{3}{4}$ av 50.000 kr./árið í 4 ár	50.000,—
Tórshavnar uttanb.	
Bátahavn á Argjum	
$\frac{3}{4}$ av 40.000 kr./árið í 4 ár	40.000,—
Lendingarábøtur í Hoyvík	
$\frac{3}{4}$ av 25.000/árið í 2 ár	25.000,—
Hests	
Drátt í Hesti	20.000,—
Nólsoyar	
Bøtan av havnarviðurskiiftunum	
$\frac{3}{4}$ av 200.000 kr./árið í 5 ár	200.000,—
Sandavágs	
Bátahavn	
$\frac{3}{4}$ av 120.000 kr./árið í 8 ár	120.000,—
Miðvágs	
Bátaspeil	20.000,—

Formaðurinn leggði fram

- 1) *broytingaruppskot* frá Reinhold Sílá, A. Djurhuus, J. P. Thomasen og Dion Nølsøe.

Undir I. Vegir - aftaná Vágs verður sett:

Víkabirgi Framhald av vegi til bygdina kr. 100.000,-.

Vágur - Veg frá Toftageðlini cystur í sniðvegin í Toftaláð kr. 10.000,-.

- 2) *broytingaruppskot* frá Kjartan Mohr, Tr. Samuelson, Kærsten Høydal, Hannus við Høgadalsá, Martin Joensen, Hilmar Kass og Peter Christiansen:

Í uppskotinum frá nevndini verður gjørd henda broyting:

Undir I. Vegir -- B verður aftaná «Hósvíkar» sett: «Kaldfbaks Framhald av vegabygging 25.000,---».

- 3) *broytingaruppskot* frá Finnþoga Isaksen, Poul J. Olsen, Hákon Djurhuus og Kjartan Mohr:

Undir I B verður sett:

Húsar Kommununa 500.000 kr.

(Til veg offir Kallsoynni).

Broytingaruppskot 3) samtykt 14—0.

Broytingaruppskot 2) samtykt 20—0.

Broytingaruppskot 1) p.1. samtykt 16—0.

Broytingaruppskot 1) p.2. fall 12—0.

Uppskotið frá nevndini:

A. 1. vegir samtykt 23—0.

B. 1 vegir samtykt 24—0.

A. 2. lendingar samtykt 24—0.

B. 2 lendingar samtykt 22—0.

109. Broyting í frítíðarlógini

Ár 1970, 22. apríl legði J. Lindenskov landsskýrissamaður fram soljóðandi

UPPSKOT

til

løgtingslóg um broyting í løgtings-
lóg um frítíð við løn.

§ 1.

Í løgtingslóg nr. 31 frá 19. mars 1951 um frítíð við løn við seinni broytingum verða gjørdar fylgjandi broytingar:

- 1) í § 2, stk. 1 verður «1½ dag» broytt til »2 dagar».
- 2) í § 5, stk. 2 verður «7%» broytt til «9,5%».

§ 2.

Henda lóg kemur í gildi heimanvegin.

§ 1.

Í lagtingslov nr. 31 af 19. marts 1951 om ferie med løn med senere ændringer foretages følgende ændringer:

- 1) I § 2, stk. 1 ændres «1½ dag» til «2 dage».
- 2) I § 5, stk. 2 ændres «7%» til «9,5%».

§ 2.

Denne lov træder i kraft straks.

Viðmerkingar:

Í skrivi til lögtingið dagfest 18. februar 1970 hava arbeiðsmanna- og handverkarafeløgini heitt á lögtingið um at broyta frítíðarlógina soleiðis, at frídagarnir verða øktir frá 1½ til 2 dagar um mánaðin og frítíðarprocentið hækkað úr 7% uppí 9,5%.

Málið varð av lögtinginum heint til landsstýrið.

Málið hevur síðan verið til viðgerðar í viðkaða lúskaparráðnum, sum hevur sent landsstýrinum hjáløgdu frúgreiðing dagfest 13. apríl 1970.

Landsstýrið hevur samtykt at broyta frítíðarlógina, sum av arbeiðsara- og handverkarafeløgnum skotið upp, og verður málið hervið lagt fyri lögtingið.

BÚSKAPARRÁÐIÐ

Tórshavn, 13. apríl 1970.

F.L.j. nr. 1302-5-4: Leingjan av frítíðini og hækking av frítíðarprosentinum.

Frá Føroya landsstýri hevar Búskaparráðið fingið omanfyri nevnda mál til ummælis. Við málum fylgja hesi skriv:

1. Skriv frá arbeiðsmanna- og handverkarafeløgum til Føroya Løgting, dagfest 18. februar 1969, har biðið verður um at broyla løgtingslóg nr. 31 frá 19. mars 1951 soleiðis:
 - a. Grein 2 verður broytt soleiðis, at frítíðardagatalið verður 2 í staðin fyri 1,5.
 - b. Grein 5 verður broytt soleiðis, at frítíðarprosentin verður 9,5 í staðin fyri 7.
2. Skriv frá Føroya Arbeiðsgevarafelag til Føroya løgting dagfest 26. mars 1969, har m.a. verður sagt, at haldast má, at vinnulívið ikki er ført fyri at bera umhúðu hækking.
3. Skriv frá Føroya Handverksmeistarafelag til Føroya løgting dagfest 31. mars 1969. Sagt verður m.a., at vinkini ikki vera kappingarfør um henda hækking fer fram, og biðja heldur um, at produktivitetsfremjandi tiltøk verða framd.

Aftaná at ráðið hevar fingið til vega upplýsingar um hesi viðurskifti í øllum okkara grannalöndum og einstøkum øðrum afturat, hevar viðkaða búskaparráðið viðgjørt málið á fullmøttum fundi tann 7. apríl 1970.

Ráðið var samt um, at tað neyvan kundi vera tess uppgáva at taka støðu fyri ella imóti meira frítíð og hækkaðum prosentum, men haraftur imóti 1) at vísa á, hvussu tað á hesum øki er aðrastaðni og 2) at nevna nakrar av teim avleiðingum, sum henda broyting ber við sær.

Gríttíðin aðrastaðni. Eitt yvirlit yvir fríttíðina, sum tað framgongur av teir upplýsingum, ráðið hevar fingið, sær soleiðis út:

Land	Arbeiðsvikan	Árligir feridagar	%
Danmark	42½ tímar	18	7¼
Finland	40—45 tímar	18	?
Island	44 tímar	21	7
Noreg	42½ tímar	24	9½
Svørík	43½ tímar	24	9
Belgia	42—45 tímar	18	
Týskland	40—42 tímar	15—18	
Frakland	40 tímar	18	

Holland	45	tímar	12
Italia	44--45	tímar	12
Luxemburg	42½	41 tímar	18
England	40--42½	tímar	12
Írland	48	tímar	12
Portugal	44--48	tímar	4 12
Schweiz	44--46	tímar	12--24
Eysturríki	45	tímar	12 24
Spania	44	tímar	7- 12
Australia	40	tímar	18
Ísrael	47	tímar	12 18
Japan	44 18	tímar	6 20
Ný Zealand	40	tímar	12 18
U.S.A.	40	tímar	6 24
Rússland	41	tímar	15 24

Sum tað sæst av yvirlitinum eru tað bert Noreg og Svøríki av norðanlondunum, sum hava 24 frídagar. Ísland hevur 21 meðan hinu hava 18 eins og vit, sum eisini vísir seg at vera tað mest vanligu.

Vanligt er, tá frítíðin er verðin so long, at hon verður hildin í tveimum.

Í Noregi, ið sum nevnt hevur 24 dagar, ella 4 vikur frítíð, verða tær 3 vikurnar hildnar undir einum millum 16. mai og 30. september. Hin fjórða vikan kann antin verða hildin undir einum ella býtt syndur í tvey, tó á báðum færum áðrenn frítíðarárið endar.

Í Svøríki, sum eisini hevur 4 vikur frítíð, verður frítíðin hildin samanhængandi í sunnarihálsárinum, um ikki frítíðartakarinn ynskir annað.

Avleiðingar. Tær avleiðingar, ið standast av at leggja ein hálvan frídag afturat fyri hvønn mánað, soleiðis at samlaða frítíðin verður 4 vikur, og at hækka frítíðarprocentið við 2,5, frá 7 til 9,5 prosent, eru fleiri, men skulu vit her bert nerla við nakrar av teimum.

Beinleiðis ferir broytingin við sær eina lønarhækking uppá 2,5 prosent. Eftir núgaldandi prístali vilja soleiðis arbeiðsmanna- og handverkaralønirnar hækka ávíkavist 24 oyru og 28 oyru hvønn arbeiðslíma. Reelt vil tó ársinntøkan ikki vaksa við hesum 2,5%, um hildið verður frí tær 4 vikurnar, sum teir tveir dagarir hvønn mánað eru grundarlag undir, og sum frítíðarprocentini eru kompensatióin fyri.

Einn slík lønarhækking uppá 2,5 prosent, vil fyri fiskidnaðin týða, at hvørt kiloð verður um eitt oyru dýrari í lønarkostnaði, sum aftur vil gera tað, at fiskimenn fáa minni fyri ráfiskin.

Hækkingin vil, fyri bygging av einum fiskifari, sum tað tekur undið

60.000 tímar at gera, gera tað, at beinleiðis øktir lønarkostnaðir verða umleið 18.000 kr. meira.

Ein onnur avleiðing av, um 4 vikufrið verður samtykt at galda fyri arbeiðsfólkið, verður óivað tann, at fiskimenn eins og allir aðrir lønsmót-takarar, sum hava minni enn hesar 4 vikurnar, vilja krevja tað sama.

Langar frífríðir, serstakliga tá hon verður hildin í einum, gera tað, at verkstøð, verkstøð, virkir og arbeiðspláss mestu tíðina av sumrinum hava skerda arbeiðsorku, við tað at altíð onkur er, og um nógv starvs-fólk er, eisini fleiri sum halda fri ísenn. Hetta ger tað, at í tí tíðini av árinum, sum skuldi verið tann, har mest fekst av skafti, ser-stakliga innan byggingnaðin, hildnast ov illa, og ofta til nógv tann fyri allar partar. Av m.a. hesum orsøkum hava fleiri vinkir hesi seinastu 2-3 árinum latið aftur 3 vikur av sumrinum, meðan alt starvsfólkið hevur hikið summari fri samstundis. Hetta kann tó av praktiskum orsøkum ikki gjøgnumførast allastaðni, men har hetta er møgligt, hevur tað á mangam hátt víst seg at verið ein fyrinumur.

Verður frífríðin 4 vikur, og skal haldast samanhangandi, verður helst meira neyðugt, at lata aftur virkið, meðan frífríðin verður hildin.

At frífríðin hevur aðrar ávirkanir enn á sjálvt vinnulívið og príslegið, sosum sosialar og mentanarligar, er óneyðugt at nevna, og skulu vit heldur ikki koma inn á tað. Tó kann her verða víst til bóklingin «Ar-bejdstíð og Ferie», sum er eitt úrslit av eini kanning, sum Arbejdsmini-sterið hevur latið gjørt júst um hesi mál, og sum kom út í 1968.

Við hesum sendur Viðkaða búskaparráðið málið aftur til Føroya landsstýri.

1. viðgerð 28. og 30. apríl legði lógarnevndin fram soljóðandi

ALIT

Landsstýrið hevur lagt fyri lögtingið uppskot til lögtingslóg um broyt-ing í lögtingslóg um broyting í lögtingslóg um frífríð við løn soleiðis, at frídagarin verða øktir frá 1½ til 2 dagar um mánaðin og frífríðarpro-centið hækkað úr 7% til 9,5%.

Málið hevur verið til viðgerðar í viðkaða búskaparráðnum.

Av frágreiðingini frá búskaparráðnum framgongur, at heri Noreg og Svøríki hava 24 frídagar og í Noreg er frífríðarprocentið 9½ og í Svø-ríki 9. Hini londini í yvirlitinum hava yvirhøvur frá 12 til 18 frídagar um árið. Eisini verður í frágreiðingini fært fram, at tann beinleiðis lønar-hækking, ið skipanin inniheldur, vil fyri fiskiðnaðin týða, at hvørt kilo-ið verður um eitt oyra dýrari í lønarkostnaði, sum aftur vil gera tað, at fiskimenn fáa minni fyri ráfiskin. Aðrar avleiðingar verða, at fiskifer

verða dýrari at byggja, og at verkstøð, vinkir og arbeiðspláss mestu tíðina av sumrinum hava skerda arbeiðsorku, ið serstakliga nerver byggidnaðin, ið skuldi fingið mest burtúr summartíðini.

1. viðgerð av málinum fór fram 28. apríl 1970, og varð málið heint í lógarnevndina.

Undir nevndarviðgerðini hevur nevndin býtt seg sundur í ein meiriluta og ein minniluta.

Meirilutin (Martin Joensen, Sigurð Joensen og Poul Jacob Olsen) mælir tinginum til at samtykkja uppskot landsstýrisins..

Minnilutin (Demmus Hentze og Trygvi Samuelson) setur einki uppskot fram.

2. viðgerð 30. apríl 1970.

Formaðurin legði fram soljóðandi

BROYTINGARUPPSKOT

frá Poul J. Olsen og Martin Joensen:

Minnilutin (Poul J. Olsen og Martin Joensen) mæla til í aðru syftu at

1) í § 2 stk. 1 verður 2 dagar broytt til $1\frac{3}{4}$ dagar.	1) í § 2 stk. 1, bliver 2 dage for- andret til $1\frac{3}{4}$ dag.
2) í § 5 stk. 2 verður 9,5% broytt til $8\frac{1}{4}\%$.	2) í § 5 stk. 2 bliver 9,5% for- andret til $8\frac{1}{4}\%$.

Broytingaruppskotið var sett undir atkvøðu við navnakall.

J a a t k v ø d d u : Martin Joensen, Dion Nolsøe, J. P. Thomassen, Karsten Høydal, Reynhold Sílá, Hannus við Høgadalsá, Finnhogi Isaksen, Sigurð Joensen, J. P. Davidsen, Poul J. Olsen, og J. Fr. Øregaard.

A k v ø d d u i k k i : Vilhelm Nielsen, Peter Christiansen, Hiltmar Kass, Demmus Hentze, Knút Wang, Hákon Djurhuus, Trygve

Samuelsen, Leon Joensen, Andreas Djurhuus, Johan Poulsen, Peter F. Christiansen og Tunnas Joensen.

Burturstadur: Poul Petersen, Frederik Hansen og Kjartan Mohr.

Uppskotið fall 11—0.

Uppskotið frá landsstýrinum fall 11—0.

110. Loyvi at veiða við trolí á landleiðini

Ár 1970, 22. apríl legði fiskivinnuneyvndin fram soljóðandi

ÁLIT

Til lögtingið eru komnar hesar umsóknir um loyvi til at veiða við trolí á landleiðini: Úr Fuglafirði frá eigarunum av m/b Havdis Jens Toftegaard, m/b Dragin Emil Toftegaard og m/b Uranus Esmund Øre. Úr Leirvík m/b Skarðhamar Theodor Eliassen.

Umsøkjararnir fara fram, at tað teir ynskja er at fáa loyvi til at trola á einum øki, sum liggur millum 6 og 12 fjórðingar, har nógvar flatfiskur er at fáa og hetta er dýrur fiskur, men at hann fæst ikki við øðrum reiðskapi enn trolí. Eisini fara umsøkjararnir fram, at á hesum leiðum verður so lítið roynt við línu frá opnum bátum, at tað ongan skaða ger fyri annan fiskiskap.

Frá E. Joensen, Sørvág er komin umsókn at fiska við snurravág inn-
anfyri mark.

Tær umsóknir, sum til tingið eru komnar, blivu beindar í fiskivinnu-
nevndina, sum hevur havt fund við fiskifrøðingin J. S. Joensen. Fiski-
frøðingurin heldur, at tað ikki er møguligt at fanga nevndu fiska-

sløg við øðrum amboðum enn trol, og at tey trol, sum her er talað um at nýta, ikki gera minsta skaða á havbotnin, tí vildi tað bert verið ein fyrimumur, um loyvi var givið til nakrar bátar at veitt við trol einar triggjar mánaðar á sumri.

Nevndin hevur eisini havt fund við umboð fyri útróðrarfeløginum í Fuglafirði, Klaksvík, Hvannasundi, Vági og Fámjin, meðan eisini hin útróðrarfeløgin vóru boðsend. Føroya Fiskimannafelag var eisini boðsent og var umboðað við Erlend Paturssyni og Jákup í Jákupsstovu. Á hesum fundi var málið til drúgva umrøðu. Effir uppskoti frá formanninum í fiskivinnunevndini vóru amboðsmenninir fyri útróðrarfeløginum biðnir um at leggja málið fyri feløg teirra soleiðis at feløginu skuldu hava trinnar kostir í at velja:

- 1) at loyvt skuldi vera at veiða við trol millum 6 og 12 fjórðingar.
- 2) at loyvt skuldi vera at veiða við trol millum 8 og 12 fjórðingar.
- 3) at loyvt skuldi vera at veiða á nærri ávísan økjum á landleiðini.

Feløgin hava, aftaná henda fund við fiskivinnunevndina, viðgjørt málið av nýggjum í tein einstøku feløgum, og er úrslitið av hesum tað, at útróðrarfelagið í Fuglafirði mælir til, at loyvi verður givið til at trola millum 6 og 12 fjórðingar á ávísan leiðum og til ávísar tóðir. Fyri hesum uppskoti vóru 96% av fundarfólkunum.

Klaksvíkar útróðrarfelag sigur frá, at á fundi í útróðrarfelagnum har, var einmælt samtykt at mæla frá at geva nakað loyvi til troling á landleiðini.

Hvannasunds útróðrarfelag gjørdi hesa samtykt:

«Øll troling á landleiðini verður framvegis hannað og sektin ikki línari enn fyri útlendingar».

Vágs útróðrarfelag hevur gjørt hesa fundarsamtykt:

«Einmælt samtykt ikki á nakran hátt at geva okkara viðmæli til troling innanfyri ásetta sjómark».

Fámjin: «Allir útróðrarnenn higani eru fullsámdir um, at mælt verður frá at givið verður loyvi til nakra troling innanfyri nógaldandi sjómark».

Tvøroyri: «Fróðbiar sóknar útróðrarfelag mótmælir troling á landleiðini».

Føroya Fiskimannafelag mælir til, at loyvi verður givið summarmánaðirnar á avmarkaðum øki millum 6 og 12 fjórðingar ella millum 8 og 12 fjórðingar, men undir strangum eftirliti, so fiskistovnurin ikki verður nervaður, hvørki hvat viðvíkur rundum ella flatfiski.

Aftaná at feløgini hava viðgjørt málið og eitt so stórt mæður frá at trólloyvi verður givið undir nøkrum formi á landleiðini, heldur *meirilutin* (Poul J. Olsen, Reinhold Síða, Vilhelm Nielsen og Frederik Hansen) seg ikki kunna geva nakað tilmæli um veiðu við troli á landleiðini, har tað er talan um vanligan vinnuligan trólfiskiskap og fráræður at serloyvi verða givin til rannsóknarfiskiskap í so stóran stíl, sum gjørt varð seinasta ár.

Meirilutin setir so stutt einki uppskot fram, men visir til tað í ábítinum framfærda.

Minnilutin (Leon Joensen) færir fram:

12. mars 1964 var fiskimarkið flutt út á 12 fjórðingar úr landi eftir beinum stríki. Síðani tá hava royndir verið gjørdar at fiska reyðtunga og reyðsprøku inni á landleiðini við góðum úrsliti.

Haldast má, at tíðin skuldi verið komin at lati smærri fær, útgjerd við troli ella snurruvát undir strengum eftirliti sleppa at royva á ávísun økjum til ávísar tíðir eftir hesum virðismikla fiski, ið ikki kann fangast á annan hátt.

Tíðin at veiða hesi fiskasløg skuldi verið best um summarið, tá slakari er við øðrum útróðri. Einki er at ivast í, at flakavirkir okkara høvdu fingið fitt at gjørt burtur úr av rávøru júst ta tíðina, tá líðið annað legst til.

Sum longu nortið við, verður neyðugt at avmarka hesa fisking á landleiðini soleiðis, at tað ikki verur loyvt at royva uttan á ávísun skilliga avmarkaðum leiðum, og hert eina snøgt avmarkaða tíð av árinum 3-4 mánaðir mitt á sumri. Helst verður tað eisini neyðugt at avmarka loyvini til eitt fátal av færum, til dømis eitt fæur uppá hvørja sýslu í Føroyum ella soleiðis sum ein byrjan. Tað kann ikki haldast, at ein soleiðis avmarkað veiðing eftir flatfiski á teimum økjum, har hesin fiskur er, verður til nakran skaða, tvørturímóti siga fiskifrøðingarnir, at tyanning av stovuvinnum av reyðtunga og reyðsprøku gerst neyðugt til at fremja vøksturin av hesum báðum fiskasløgum og øðrum fiskasløgum, sum ovneringin av tí smáa flatfiskinum er til hága.

Her er als ikki talan um at ganga frá nøkrum friðingarsjónarmiði innanfyrir fiskimarkið, men talan er um neyðuga røkt og hagreiðing av landgruoni okkara.

Annars er at vísa til forvitnisliga bókingin um vísindarliga kanningar hjá J. S. Joensen, fiskifrøðingi -- Fiskirannsóknir 2 -- og tað hann skrivar um fiskiroyndir sínar á sumri 1969 á landleið okkara.

Kundu smáhátar okkara veitt nakað av tí nøgd, fiskifrøðingurin ferir fram -- til dømis um 800.000 kg. av flatfiski -- ið er væl minni enn tað,

fiskifrøðingurinn heldur væl letur seg gera, og vit seta prísinn til 3 kr. pr. kg., skuldi hetta kunna givið landi okkara ein bruttolong uppá slaka 2,5 mill. Minnihutin heldur, at her áttu vit at latið snásinni farið, og latið okkum allar verið samdar um at tíkið eitt royndarár. Í hesum serstaka føri er ikki talan um oyðing av yngli á landleiðini, og tað fortroð tað ger fyri øðrum fiskiskapi, má haldast verða so minimum, at tað ikki er at taka uppá tungu, um teir, ið loyvi fáa, eru so mikið at sær komnir, at teir í øllum førum halda tær regtur, ið fyriskrivaðar eru.

Vísandi til frammantýri standandi setir minnihutin fram fylgjandi

UPPSKOT

til

løgtingslóg um loyvi undir eftirliti
at veiða við trolli á landleiðini.

løgtingslov om fiskeri med trawl
under kontrol på fiskeriterri-
toriet.

§ 1.

Landsstýrinum verður heimilað at veita fiskiførum upp til 50 tons brutto undantaksloyvi at veiða fisk við trolli og smurruvåd á landleiðini, tó bert ímillum 6 og 12 fjórðingar frá grundlinjunum.

§ 1.

Landsstyret bemyndiges til at give fiskefartøjer op til 50 tons brutto særtilladelse at drive fiskeri med trawl og smurrevåd indenfor fiskeriterritoriet, dog kun imellem 6 og 12 mile grænsen fra basislinierne.

§ 2.

Fiskirannsóknarstovan skal verða landsstýrisins ráðgevari viðvíkjandi nevndu fisking á landleiðini.

§ 2.

Fiskeribiologisk-laboratorium skal være landsstyrets rådgiver vedrørende nævnte fiskeri på fiskeriterritoriet.

§ 3.

Annars verða nærri treytir veiðuni og eftirlitinum viðvíkjandi at seta av landsstýrinum í serstakari reglugerð.

§ 3.

De nærmere vilkår for fiskeriet samt kontrollen fastsættes af landsstyret i særligt reglement.

§ 4.

Tann skipari, ið fær loyvi til nevnda fiskiskap, og brýtur tær treytir, landsstýrið hevur lagt á, missir loyvið, og fær tað ongan tíð aftur. Herafturat kemur hann

§ 4.

Den skipper, der opnår tilladelse til omhandlede fiskeri, og ikke overholder de betingelser, som landsstyret har fastsat herfor, taber tilladelsen for bestand-

undir bót og allur fiskireiðskapur og fongur þann undir konfiskation. Skipið kann eisini heftast til rindingar av bótum og kostnað.

§ 5.

Henda lóg kemur í gildi frá 1. mai 1970 og verður galdandi til 30. apríl 1971.

2. viðgerð 29. apríl 1970.

Lógaruppskotið frá Leon Joensen fall 9--0.

dig. Desuden straffes han med bøde, hvorhos samtlige fiskeredskaber og fangsten bliver at konfiskere. Skibet kan beslaglægges til dækning af bøder og omkostninger.

§ 5.

Denne lov træder i kraft den 1. maj 1970 og bliver i kraft til 30. april 1971.

111. Stuðul til sílaaling

Ár 1970, 23. apríl legði Atli Dam landsstýrismaður fram soljóðandi

UPPSKOT

til

løgtingslóg um stuðul til
sílastøð.

lagtingslov om støtte til
ørreddambrug.

§ 1.

Landsstýrinum er heimilt at seta upp til kr. 150.000 sum partapening í felag sum verður stovnað við tí endamáli at reka sílastøð og at tæka upp lán til hetta endamál.

Støddin á partapeninginum innan fyrri tað setta markið verður ásett av landsstýrinum í sam-

§ 1.

Landsstyret hemyndiges til at sætte op til kr. 150.000 som aktiekapital i et selskab, som bliver stiftet med det formål at drive ørreddambrug, og til optagelse af lån til dette formål.

Aktiekapitalens størrelse indenfor den sætte grænse, bestemmes af landsstyret i samråd med fi-

ráð við fíggjarnævdina, og skulu viðtökar félagsins kunna góðtakast af landsstýrinum og fíggjarnævdinni.

§ 2.

Landsstýrinum er heimilt saman við fíggjarnævdinni landskassans vegna at ganga í veð fyrirkærláni til framtíðfyrirævandi sílastöð tó ekki upp um kr. 200.000.

§ 3.

Henda lóg fær gildi heimanvegin.

§ 2.

Landsstyret hemyndiges til saman med finansudvalget på landskassens vegne at garantere for driftslån til forannevnte ørredambrug dog højst kr. 200.000.

§ 3.

Denne lov træder i kraft straks.

Viðmerkingar:

Júst í Tíni hefur verið sár til landsstýrið við umhæun um fíggjarlígann stuðul til sílastöðir hansara á Skálabotni og í Sundalagnum. Talan er um hjálp til úthyggjan í Sundalagnum og hjálp til at útvega rakstrarpening. Landsstýrið hefur frammamanndan veðbildið fyrri einum láni uppá umleið 95.000 kr.

Enn eru stöðirnar ekki nóg væl úthygðar, men henda úthyggjan má halda fram. Víst verður til frágreiðing frá Andriasi Reinert um sílaaling og skriv frá 7. apríl í ár frá fiskirannsóknarstovni, har mælt verður til, at úthyggingin heldur fram til stöðirnar eru nóg stórar at bera seg. Eisini er hjálaga rakstraræflan fyrri 1970 og 1971.

Landsstýrið heldur ekki at tað í hesum færi er rætt eivans at hjálpa við einum veðhaldi, men meir helta sum eina tilika landsuppgávu, at tað er natúrlígt at almennur peningur verður skotin inn.

Verður fyriliggjandi uppskotið samtykt, má farast undir stovnan av partafelag. Landsstýrið hefur hugsað sár at landsstýrið og fiskirannsóknarstovan skulu umboða almenna peningin og taka lut í sjálvum rakstrinum.

Tá skotið verður upp at partapeningurin verður upp til kr. 150.000, so kemst hetta av, at tann ætlaða úthyggingin í Sundalagnum er mettil umleið 140.000 kr.

Umframt henda pening er neyðaga at rakstrarpeningurin fæst til vega,

og lá verður skotið upp, at landskassin kann veðhalda fyri einum rakstrarláni.

1. viðgerð 27. og 29. apríl legði fíggingarnevndin fram soljóðandi

ÁLIT

Meirilutin (J. Fr. Øregaard, Poul J. Olsen, Johan Poulsen og Andreas Djurhaus) mælir til, at uppskot landsstýrisins verður samtykt og heldur, at ein treyt fyri, at tað almenna hufføkur sum partaeigari er, at lögtingið eigur meirilutan av partapeninginum.

Ein minniluti (Hákon Djurhaus og Knút Wang) úttalar, at fólkaflokkurin tekur undir við uppskotinum, men mælir til, at tann privati peningurin, sum verður lagdur í hesar støðir, og tær útreiðslur, sum staðist frava av at fyrirleika hetta mál, verða tikin við í metingunum av, hvat sílastøðin er verd. Flokkurin mælir til, at privati partapeningurin verður nakað hægri enn tann peningur, sum verður settur í av tí almenna.

Ein minniluti (Ilmaris við Høgadalsá) heldur tað ikki verða rætt at blanda saman almennan og privata pening, men vil kortini mæla til at samtykkja fyriliggjandi uppskot av tí, at talan her er um at royna at skapa ein nýggjan vinnuveg.

2. og 3. viðgerð 30. apríl 1970.

Landsstýrisins uppskot samtykt 22 0.

112. Lán til Útvarp Føroya

Ár 1970, 23. apríl legði Sámuel Petersen landsstýrismaður fram soljóðandi

UPPSKOT til

løgtingslóg um lán til
Útvarp Føroya.

løgtingslov om lán til
Útvarp Føroya.

§ 1.

Landsstýrinum verður heimilað landskassans vegna at taka upp lán upp í kr. 3.700.000 til útbyggjan av Útvarpi Føroya.

§ 1.

Landsstyret hemyndiges til på landskassens vegne at optage lán indtil kr. 3.700.000 til udbygning av Útvarp Føroya.

§ 2.

Henda lóg kemur í gildi beinanvegin og samstundis fer løgtingslóg nr. 34 frá 27. maj 1966 í gildi.

§ 2.

Denne lov træder straks i kraft og samtidig træder lovforslag nr. 34 af 27. maj 1966 ud af kraft.

Viðmerkingar :

Við løgtingslóg nr. 34 frá 27. maj 1966 varð landsstýrið heimilað landskassans vegna at taka ábyrgd fyri láni uppí kr. 1.800.000 til útbyggjan av Útvarpi Føroya. Hesin láuspeningur varð ætlaður til byggjan av FM-støðum fyri at bøta um hurtaraviðurskiptini í útvarpinum, serstakliga í Suðuroy og í Norðoyggjum.

Hesar støðir, 3 í lali, ein á Hestinum í Suðuroy, ein á Húsareyni á Streymoy og ein á Brúnaskarði á Borðoy, eru nú við at verða lidnar og verða ætlandi tiknar í brúk um 2 til 3 mánaðir. Útreiðslurnar til nevndu arbeiði hava higartil kostað landskassanum umleið kr. 2.015.000. Í viðmerkingunum í nevndu lóg verður sagt, at landskassin ber útreiðslurnar til byggjan av FM-støðunum, meðan útvarpið ber raksturina.

Generaldirektoratið fyri post- og telegraf hevur stílað fyri nevndu arbeiðum og upplýsir nú, at samlaði kostnaðurin av byggingini verður umleið kr. 3.700.000. Tá ið nevndu arbeiði eru vorðin so nógv dýrari enn av fyrstan tí ætlað, so er tað tí, at bæði bygningar, mastrar og streymveitingar eru gjørd so, at her eisini kunnu nýtast til sjónvarp og hevur hetta dýrkað arbeiðið ætlandi kr. 1.200.000 umframt lækkingina í prísun og lønum. Eisini hava tey ringu veðurlikindini summarið 1969 gjørt sítt til at seinka og dýrka arbeiðið.

Í lätuni eru fingia lán upp á kr. 1.200.000 úr fleggingargrunnum og tilsagn upp á kr. 200.000 frá hvørjum av bankunum og Føroya sparikassa, tilsamans kr. 1.800.000.

Tá ið kostnaðurin kemur upp í kr. 3.700.000, er tað neyðugt, at landsstýrið fær heimild til at taka upp størri lán upp í kr. 1.900.000 aftrat, t.e. tilsamans kr. 3.700.000, og skal landsstýrið tí heita á lögtingið um at samtykkja frammanfyri nevndu uppskot.

1. viðgerð 27. og 29. apríl legði fíggingarnevndin fram soljóðandi

ALIT

Nevndin hevur heft seg við eina meirátreiðslu uppá 1,2 mill. kr., sum stendst av, at arbeiðini eru gjørd eisini við sjónvarpi fyri eyga, sum ikki er samtykt, men tinginum kunnug frá tingmáli nr. 60/1968.

Mælt verður kortini til at samtykkja landsstýrisuppskotið.

2. og 3. viðgerð 30. apríl 1970.

Landsstýrisins uppskot samtykt 22 0.

113. Endurgjald til útróðrarmenn

Ár 1970, 27. apríl legði Atli Dam landsstýrismaður fram soljóðandi

UPPSKOT

til

Løgtingslóg um endurgjald til
útróðrarmenn fyrí tap uppá
p/f Suðurfisk.

§ 1.

Lønjavningargrunni skipsfiskimauna er heimilt at riuda til út-

Løgtingslóg um erstatning til
fiskere for tab på
p/f Suðurfisk.

§ 1.

Lønjavningargrunnur skipsfiskimauna bemyndiges til at ud-

róðrarmennu 50% av teirri peningahædd, sum teir hava til góðar fyri fisk, avreiddan til p/f Suðurfisk.

§ 2.

Henda lóg fær gildi beinanvegin.

rede til fiskere 50% af det beløb, som disse kan fordrer for fisk, som disse har leveret til p/f Suðurfisk.

§ 2.

Denne lov træder i kraft straks.

Viðmerkingar :

Tá p/f Suðurfisk seinast í november 1969 gjørdi av at sleðga øllum útgjaldingum og seinni fór í líkvidatión, skyldaði felagið til útróðrarmenn í Vági, Sumba, Porkeri og Høvi kr. 113.200.

Soleiðis sum fíggarliga støðan hjá líkvidatiónsbúgvinum er, kann tað longu nú við vissu sigast, at eingin møguleiki er fyri, at búgvið er ført fyri at rinda nakað av hesum penngi. Um ikki hesir fiskimenn høvdu avreitt til virkið, hevði heldur ikki verið nakað arbeiði har. Tey arbeiðsvinnuni ln. Her verður serliga hugsað um fiskimannafyrirtekur á landi.

Um hesi fáa nakað av tí tey hava tilgóðar er enn óvist. Landsstýrið heldur, at teir fiskimenn, sum hava verið høvudstreyftir fyri at virkið kundi ganga, ikki skulu sita við sviðið soð, og setir tí fram hefta uppskot, samstundis sum landsstýrið umhugsar at seta fræn uppskot til ólav-søkutingið at fáa í lag eina tryggingarskipan til verju móti tilíðum tapi hjá fiskaavreiðarunum.

1. viðgerð 28. og 30. apríl legði fíggarnevndin fræn soljóðandi

ÁLT

Undir nevndarviðgerðini er tað komið fram, at endaligur roknskapurin fyri p/f Suðurfisk ikki enn er kominn líkvidatorinum í hendi. Tað er eisini upplýst, at umframt krøv frá útróðrarmunnum eru eisini krøv frá arbeiðsmunnum og størvsmunnum. Líkvidatorarnir eru ikki uppá fyriliggjandi grundarlag førir at siga, hvussu stór hesi krøv eru.

Øll nevndin, við undantak av Andreas Djurhuus, sum styðjar uppskotið hjá landsstýrinum, heldur, at áðrenn lögtingið tekur støðu til

uppskotið, eiga fullfígjaðir upplýsingar eisini at liggja fyrí um krøvini hjá arbeiðsmönnum og starvsmönnum.

Nevndin við undantak av Andreas Djarhuus setur tí fram fylgjandi

U p p s k o t

Løgtingið heitir á landsstýrið um til komandi Ólavsøkttingsetu eisini at greiða gjølliga frá, hvørji lónarkrøv arbeiðsmenn og starvsmenn hava móti p/f Suðurfisk.

2. viðgerð 30. apríl 1970.

Uppskotið frá nevndini samtykt 19—0.

114. Lønjavningar- og lánigrunnur fiskimanna

Ár 1970, 27. apríl legði Atli Dam landsstýrismaður fram soljóðandi

UPPSKOT

tí

løgtingslóg um Lønjavningar- og Lánigrunn Fiskimanna.

§ 1.

Sellur verður á stovn grunnur við tí endamáli at tryggja og fyrisita skipanina í fiskivinnuni viðv. minstuløn, studningi til fiskaprísir og forskot eftir reglugerð, ið verður lögð fyrí landsstýrið til góðkønningar. Í aðru syftu hevur grunnurin til endamáls at veita

løgtingsløg um Lønjavningar- og Lánigrunn Fiskimanna.

§ 1.

Der oprettes et fond med det formål at sikre og administrere ordningen indenfor fiskerierhvervet vedrørende mindsteløn, tilskud til fiskepriser og forskud i henhold til et reglement, der forelægges landsstyret til godkendelse. Som sekundær opgave har fonden

fiskivinnuni lán, serliga til virkir á landi. Navn grunsins er *Løn-
jarningar- og Lánigrunnur Fiski-
manna*.

§ 2.

Landsstýrið lýsetur viðtøkur grunsins.

§ 3.

Grunnurin verður stýrdur av einum stýri við 5 limum, av hesum tilnevntir Føroya Fiskimannafelag 1, útróðrafeløgini 1, löglingið 2 og landsstýrið 1, hesin er formaður. Fyri hvørjum liminum verður á sama hátt valdur ein tiltaksmaður. Valini eru galdandi í 4 ár. Stýrið stendur landsstýrinum til svárs fyri leiðsluni av grunninum.

Stýrið tekur endaliga avgerð í øllum málum, sum eru ella verða lagd undir grunnin.

At binda grunnin krevst undirskrift av einum stýrisslimi saman við tí av stýrinum setta leiðara.

§ 4.

Skipað verður ráðgevandi umboðsnevnd við 9 limum, av hesum tilnevntir Føroya Fiskimannafelag 1, útróðrafeløgini 1, Føroya Skipara- og Navigatørfelag 1, Føroya Maskinistfelag og Føroya Motorpassarafelag í felag 1, Føroya Reiðarafelag 1, löglingið 3 og búskaparráðið 1. Valini eru galdandi í 4 ár. Stýrið boðar umboðsnevndini til fundar í minsta lagi eina ferð árliga, men kann á minsta lagi 3 umboðsnevndarlimir krevja fund hildnan.

til formál at yde fiskerierhvervet lán især til virksomheder i land. Fondens navn er *Lønarningar- og Lánigruntur Fiskimanna*.

§ 2.

Landsstyret fastsætter fondens vedtægter.

§ 3.

Fonden ledes af en bestyrelse på 5 medlemmer, hvoraf 1 udpeges af Føroya Fiskimannafelag, 1 af håndfiskerforeningerne, 2 af lagtinget og 1 af landsstyret, dette medlem er formand. For hvert medlem vælges på samme måde en suppleant. Valgene gælder for 4 år. Bestyrelsen er ansvarlig overfor landsstyret for ledelsen af fonden.

Bestyrelsen træffer endelig bestemmelse i alle sager, der er eller bliver henlagt til fonden.

At forpligte fonden kræves underskrift af et bestyrelsesmedlem sammen med den af bestyrelsen ansatte leder.

§ 4.

Der oprettes et rådgivende repræsentantskab bestående af 9 medlemmer, hvoraf 1 udpeges af Føroya Fiskimannafelag, 1 af håndfiskerforeningerne, 1 af Føroya Skipara- og Navigatørfelag, 1 af Føroya Maskinistfelag og Føroya Motorpassarafelag i forening, 1 af Føroya Reiðarafelag, 3 af lagtinget og 1 af det økonomiske råd. Valgene gælder for 4 år. Bestyrelsen indkalder repræsentantskabet til møde mindst en gang om året, dog kan mindst 3 medlemmer af repræsentantskabet kræve møde afholdt.

§ 5.

Lán til virkir, forskotslån undnættikin, skulu hava pant innamfyri 85 % av virðinum eftir meting. Í serligum fornum kunna smærri rakstrarlán veitast, við góðkenn- ing frá landsstýrinum, í hesum for- um krevst ikki veðhald.

§ 6.

Fiskaútflytari hevur skyldu at notera transportar fyri forskot og rentu- og umsitingarútreiðslur av forskotum.

Mynstringarstjórnir senda grunninum avrið av manningar- listum hvørja ferð mynstrað verður til fiskiskap. Við avmynstring ella deyðsfall hevur skiparin skyldu at siga grunninum frá hesum.

§ 7.

Grunnurin yvirtøkur við ognum og skyldum Lønjavningargrunn Skipsfiskimanna stovnaður við lóg, jfr. lögtingslóg nr. 72 frá 22. december 1951 við broytingum.

Peningur, sum annars er grunn- inum neyðugur at røkja fer upp- gávur, sum lagdar eru á hann, verður at jálta á fíggjarløgtings- lógini.

§ 8.

Við loyvi frá landsstýrinum hev- ur stýrið heimild at taka lán tils. uppí 3 ferðir eginpeningin, soleiðis sum hesin er uppgjørdur hvønn 1. apríl. Landskassin stendur í veð fyri lánini.

§ 9.

Roknskaparár grunsins er fíggj- arárið (1. apríl til 31. mars).

§ 5.

Lán til virksomheder, med und- tagelse af forskudslån, skal sikres med pant indenfor 85% af værdien i henhold til vurdering. I særlige tilfælde kan der med landsstyrets godkendelse ydes mindre driftslån, i disse tilfælde forlanges ikke pant.

§ 6.

Eksportører af fisk har pligt til at notere transporter på forskud og rente- og administrationsud- gifter af forskud.

Mønstringsbestyrerne indsender til fonden afskrift af bemandings- listerne ved enhver påmønstring til fiskeri. Ved afmønstring eller ved dødsfald har skipperen pligt til at underrette fonden herom.

§ 7.

Fonden overlager med aktiver og passiver Lønjavningargrunn Skipfiskimanna, der er oprettet ved lov, jfr. lagtingslov nr. 72 af 22. december 1951 med ændringer.

Midler, der herudover skulle være fonden nødvendige til at varetage de opgaver, der er hen- lagt til denne, bevilges over fi- nanslagtingsloven.

§ 8.

Men tilladelse fra landsstyret har bestyrelsen hjemmel til at op- tage lån indtil 3 gange egenkapí- talen, således som denne er gjort op hver 1. april. Landskassen ga- ranterer lånene.

§ 9.

Fondens regnskabsår er finans- året (1. april til 31. marts).

Roknskapirnir verða grannskoðaðir av grannskoðara landsins.

Gjallari reglur um roknskap, grannskoðan og årsfrágreiðing verða at fyriseta í viðtøkunum.

§ 10.

Henda lóg kemur í gildi bein-
anvegin. Samstundis fer úr gildi
2. bólkur í lögtingslóg nr. 72 frá
22. december 1951 um avrokning
og Lønjavningargrunn fiski-
manna við broytingum.

Regnskaberne revideres af lan-
dets revisor.

Udførligere regler om regn-
skab, revision og årsberetning
fastsættes i vedtægterne.

§ 10.

Denne lov træder straks i kraft.
Samtidig ophæves 2. afsnit i lag-
tingslov nr. 72 af 22. december
1951 om fiskernes afregning og
Lønreguleringsfond med ændrin-
ger.

Viðmerkingar :

Lønjavningargrunnarr Skipsfiskimanna er settur á stovn upprunaliga
bert við tí endamáli at tryggja skipsfiskimonnum eina minstuløn, gald-
andi hovudslog er frá 1951. Lógin er seinni broytt og viðkað, og er nú
endamálið at tryggja manningunum á føroyskum fiskiskipum ella út-
róðrarmonnum til lands í Grønlandi minstuløn av fiskiskapi, eins og
grunnarin hevur rætt at veita teinum forskot uppá forvinnug ella lön-
javning.

Eisini studningurin til fiskaprísia og aðrir studningar eftir lóg-
ini frá 1969 um stuðul til fiskivinnuna eru lagdir til lønjavningargrunn
at fyriseta.

Upprunaliga hevði grunnurin inntøkur í lógskyldugum avgjældum á
útflartum fiskavörum, men sum tíðin leið, varð seint um, at fiskaút-
flutningurin var ikki førur at bera útreiðslurnar av lønjavningini og
fullu avgjældini so hvørt burtur, soleiðis at ell skipanin nú liggur á lands-
kassanum.

Tá ið so er, er tað náttúrligt at broyta skipanina hjá grunninum, so-
leiðis at hon er í samsvar við endamál grunsins at stuðla fiskimonnum
á vinnaavegi teirra. Slýrið eigur tí at vera sett av fiskimonnum. Tá ið
peningajáttanirnar skulu útvegast yvir liggjarlógina, eigur lögting og
landsstýri eisini at vera umboðað í slýrinum.

Umframt at føra lógina á jour við nevndu broytingum, inniheldur
uppskotið tað nýggja, at grunnurin eisini fær til endamáls at veita fiski-
vinnuni lán. Her verður serliga hugsað um fiskimannafyrítøkur á landi.
Henda uppgávan er tó sekunder í mun til hinar.

ad § 1. Navn gransins er broytt frá Lønjavningargrunnøur Skipsfiskimanna til Lønjavningar- og Lángrunnur Fiskimanna, deils tí at virkis-økið er viðkað og deils tí, at hann eisini rækkur til aðrar ønn fiskimenn á skipum. Skipanin, sum sipað verður til, er stuðulin til fiskivinnuna eftir lögtingslóg nr. 1 frá 31. januar 1969.

ad § 3. Stýri gransins verður nú valt soleiðis: landsstýrið 1, hesin er formaður, Føroya Fiskimannafelag 2, Føroya skipara- og Navigatørfelag, Føroya Maskinistfelag og Føroya Motorpassarafelag í felag 1 og Føroya Reiðarafelag 1.

ad § 4. Fiskivinnufeløgini Føroya Reiðarafelag, Føroya Skipara- og Navigatørfelag og Føroya Maskinistfelag og Føroya Motorpassarafelag kunnu við at velja limir í umboðsnevndina gera sína ávirkan galdandi sum ráðgevarar hjá stýrinum.

ad § 5. Tá ið grunnurin fer undir at veita lán, má hann fáa sær metingarmenn, tað vildi verið rimuligt at brúkt teir somu, landsstýrið hevur.

ad § 6. Svarar til valdandi reglu eftir lógini frá 1951.

ad § 9. Svarar til galdandi reglu.

1. viðgerð 29. og 2. viðgerð 30. apríl 1970.

Landsstýrisins uppskot (§ 1) var sett undir atkvøðu við navnakall.

J a a t k v ø d d u : Martin Joensen, Dion Nolsøe, Andreas Djurhuus, Johan Poulsen, J. P. Thomassen, Reynhold Sifá, J. P. Davidsen, Poul J. Olsen og J. Fr. Øregaard.

A t k v ø d d u i k k i : Vilhelm Nielsen, Poul Petersen, Peter Christiansen, Hilmar Kass, Demmus Heintze, Knút Wang, Hákon Djurhuus, Trygve Samuelson, Peter F. Christiansen, Tunnus Joensen, Karsten Hoydal, Kjartan Mohr, Hannus við Hagadalsá, Finnboði Isaksen og Sigurð Joensen.

B u r t u r s t a d d i r : Leon Joensen og Frederik Hansen.

Uppskotið fall 9--0.

115. Stuðul til húshaldsskúlar

Ár 1970, legði Finnþógi Isaksen fyri tjóðveldisflokkinn fram soljóðandi

UPPSKOT

til

løgtingslóg um stuðul til
húshaldsskúlar.

løgtingslóg um understøttelse til
husholdningsskoler.

§ 1.

Úr landskassanum verður veittur stuðul til húshaldsskúlar, sum geva ungum kvinnum kunneika til húshald og matgerð við serligum denti á nýtsku av føroyskum matværum. Við góðkenning landsstýrisins kann stuðul eisini veitast til skeið í matgerð fyri menn.

Skúlin skal hava í minsta lagi tvey heildagsskeið árliga, ikki styttri enn triggjar mánaðir hvørt.

Stovnssetingin av einum húshaldsskúla skal góðkennast av landsstýrinum. Góðkenningin kann verða knýtt at einum einstaklingi ella einum felagi.

Greiniligar freytir fyri studningsveiting verða settar av landsstýrinum.

§ 2.

Tann í § 1 nevndi stuðul verður veittur soleiðis:

1) Til keyp av húsum ella bygging til húshaldsskúla verður, eftir góðkenning landsstýrisins av húsum, latið 50% av byggingakostnaðinum.

2) Til umbyggingar, góðkendar av landsstýrinum, og keyp av kenslu-

§ 1.

Af landskassen ydes der understøttelse til husholdningsskoler, der giver unge kvinder kendskab til husholdning og madlavning, særlig i brugen af færøske madvarer. Med landsstyrets godkendelse kan der også ydes understøttelse til kursus i madlavning for mænd.

Skolen skal have i det mindste to heldagskursus årlig, ikke kortere end tre måneder hver.

Oprettelsen af en husholdningsskole skal godkendes af landsstyret. Godkendelsen kan knyttes til en enkelt person eller en forening.

Nærmere betingelser for ydelse af understøttelse fastsættes af landsstyret.

§ 2.

Den i § 1 nævnte understøttelse udbetales således:

1). Til køb af hus eller opførelse af hus til husholdningsskole ydes der, efter landsstyrets godkendelse, 50% af anlægsudgifterne.

2) Til ombygninger, godkendt af landsstyret, og til køb af under

amboðum, verða latin 50 % av kostnaðinum.

3) Landskassin rindar løn til fyrirstaðakvinnuna, sum verður lønd sambært 4. flokk í tæmastumanna-lógini.

4) Landskassin rindar 75 % av øllum øðrum rakstrarútreiðslum, heruppiá lærara- og lærarinnulønir, ljós og hita o.s.fr., tó ikki av matværum til kensluna.

§ 3.

Lønir hjá lærarum og lærarinnum ásetir leiðsla skúlsins og skulu tær góðkennast av landsstýrinum.

Landsstýrið ásetur krøvini fyri tímatálinum hjá lærarum og lærarinnum.

§ 4.

Til kvøldskeið í matgerð setur landskassin stuðul, ið svarar til útreiðslurnar av ljósi og hita.

§ 5.

Denne lóg kemur í gildi beinan vegin.

visningsmateriel, ydes der 50% af udgifterne.

3) Landskassen betaler løn til forstanderinden, der aflønnes ifølge tjenestemandslovens 4. klasse.

4) Landskassen betaler 75% af alle andre driftsudgifter, herunder lærer- og lærerindelømminger lys- og varme etc., dog ikke af madvarer til undervisningen.

§ 3.

Lærernes og lærerindernes lønninger fastsættes af skolens ledelse og de skal godkendes af landsstyret.

Landsstyret fastsætter lærernes og lærerindernes timetat.

§ 4.

Til aftenkursus i madlavning ydes der af landskassen et tilskud, svarende til udgifterne af lys og varme.

§ 5.

Denne lov træder i kraft straks.

Viðmerkingar :

Á hvørjum ári leitar drópur av føroyskum ungum gentum av landinum á húshaldsskúlar. Í Føroyum er áhugin fyri at stovnsela slíkar skúlar vaksandi, men torført er at fara undir hetta arbeiðið, av tí at ongin stuðul fæst frá tí almenna til stovnseling og rakstur.

Í Klaksvík hevur húsmøðrafelagið keypt hús til hetta endamál fyri rúmari tíð síðani, men ikki hevur borið til at fíla gongd á skúlan, av tí at væntaður almennur stuðul ikki er fingin. Upp á fyrispurning hevur landsstýrismaðurin í skúlamálum, Sámal Petersen, upplýst, at grundin til, at danska lógin fyri stuðul til húshaldsskúlar ikki enn er sett í gildi í Føroyum, er, at teir í Danmark arbeiða við nýggjari löggávu á hesum

øki. Roknast kann ikki við, at henda lóg verður sett í gildi fyri Føroyar fyrst.

Fyri at ikki viljin hjá føroyskum kvinnum at fara undir slíkt tiltak skal verða kveður, verður við hesum sett fram uppskot um, at stuðul til húsarhaldsskúlar og kvøldskeið í matgerð verður latin úr landskassanum.

I hesum sambandi er eisini vert at hava í huga, at tað hevur størri týdning fyri samfelag okkara í longdini, at lær ungu genturnar fáa læru í føroyskari matgerð heldur enn danskari.

Við vón um, at lögtingið tekur væl undir við hesum uppskoti, verður tað við hesum lagt fram á ting.

1. viðgerð 29. og 2. viðgerð 30. apríl 1970.

Lógaruppskotið fall 13--0.

116. Stuðul til Húsalánsgrunnin

Ár 1970, 28. apríl legði Sámuel Petersen landsstýrismaður fram søljóðandi

UPPSKOT

til

løgtingslóg um broyting í lógini
um húsalánsgrunnin.

løgtingslóg um ændring í loven
om boliglånefonden.

§ 1.

I § 6 i lögtingslóg nr. 49 frá 30/5 1964 um húsalánsgrunn verður skoytt uppi sum stk. 2 og 3:

§ 1.

I § 6 i lögtingslóg nr. 49 af 30/5 1964 om boliglånefond tilføjes som stk. 2 og 3:

2. stk. Grunninum er eisini heimilt at skriva út brævlán upp til 1 mill. kr. um árið, og er landsstýrinum heimilt landskassans vegna at veðhalda fyri tilíkjum lánum.

3. stk. Lánitreytirnar, so sum lánitíðin, renta, stódd á lánsbrævunum, gjalddagar v.m. verða at leggja fyri landsstýrið til góðkenningar.

§ 2.

Henda lóg fær gildi heimanvegin.

Stk. 2. Fonden er endvidere bemyndiget til at udskrive obligationslån på indtil 1 mill. kr. hvert år, og landstyre bemyndiges til på landskassens vegne at yde garanti for sådanne lån.

Stk. 3. Lånebetingelserne, lånetidens længde, rente, obligationernes størrelse, forfaldsdag m.v. skal forelægges landstyre til godkendelse.

§ 2.

Denne lov træder i kraft straks.

Viðmerkingar:

Tann peningur, sum húsalánsgrunnurin higartil hevur havt at arbeiða við, er fíngin til vega við beinleiðis studningi úr landskassanum, og, har hesin peningur ikki hevur rokkið til, við lántøku í hvørjum einstøkum føri, sí § 6.

Landskassin hevur veðhildið fyri hesum lánum. Fyriliggjandi uppskotið miðar ikki ímóti at skerja núverandi møguleikarnar hjá grunnum at útvega sær pening, men harafturímóti at økja um hesar møguleikar.

Ætlanin er, at lánitíðin, fyri tey í uppskotinum umraddu brævlán, skal verða longur enn vanligt her á landi t.d. 30-40 ár. Um peningur fæst til vega á henda hátt, vil tað bæta munandi um arbeiðskor grunsins.

Roknað verður við, at til staðar er ein tørvur á møguleikum fyri ilogg-ing og/ella uppsparing í Føroyum upp á longri áramál. Sum er, er ikki gjørtligt at keypa føroysk virðisbrøv upp á so langt áramál og við tilíkjari trygd, og fer henda heimild til húsalánsgrunnin og landsstýrið at koma hesum tørv á mæti.

1. viðgerð 29., 2. og 3. viðgerð 30. apríl 1970.

Landsstýrisins uppskot samtykt 24-0.

117. Uppskot til samtyktar viðv. P.F Flogsamband

Ár 1970, 29. apríl legði fíggjarnevndin fram söljóðandi

Løgtings- og fíggjarnevndarformaður J. Fr. Øregaard hevur lagt fylgjandi mál fyri fíggjarnevndina:

Teir av lögtinginum valdu í nevndarlímnirir í p/f Flogsamband hava ikki undirskrivað ársroknskap felagsins fyri 1969 uttan við fyrivarni og hevur ársaðalfundur p/f Flogsambands eiheldur samtykt ársroknskapin.

Á ársroknskapinum eru tær í løgtingsmáli nr. 10/1969 umtalaðu kr. 128.000 avskrivaðar sum mistar.

Tað er upplýst, at p/f Flogsamband skat hava eykaaðalfund í næstum til tess at viðgera ársroknskapin fyri 1969 av nýggjum.

Hóast tað í løgtingsmáli nr. 10/1969 framkomna og samtykta er fíggjarnevndin eftir umstøðunum samd um fylgjandi

U p p s k o t til samtyktar

1. Løgtingið heimilar løgtingsformanninum sum umboðsmanni fyri taum almenna partin av partapeninginum í p/f Flogsambandi til á komandi eykaaðalfundi í p/f Flogsambandi at afkvøða fyri decharge viðvíkjandi roknskapinum fyri 1969.
2. Løgtingið samtykkir, at sitandi løgtingsformaður umboðar løgtingið á aðalfundi p/f Flogsambands P.F.

2. viðgerð 30. apríl 1970.

Punkt 1. í uppskotinum samtykt 16—0.

Punkt 2. í uppskotinum samtykt 20—0.

Fyrirspurningar

Kjartan Mohr til V. Sørensen, landstýrismann (10 10-69)

Í lögtingssetanini í apríl í ár legði eg vagna Framburðsflokkinn fram uppskot til samtyktar, hvør lögtingið álegði landsverkfrøðinginum at gera kanningar til lending til smærri skip fyri atløgu í Árnanesi í Kirkjubø og leggja málið fram á Ólavsekutingi í ár.

Eg spyrji tí landstýrismannin:

Hví er lögtingsmálið nr. 75/1968 um lending í Kirkjubø ikki framt, og nær fáa vit at frætta um málið, ella er einki gjørt við tað eum?

Annars má tað fremjast skjótast.

Sigurð Joensen til lögmann (20 4-70)

Í skrivi til Føroya løgting dagfest 17. apríl 1970 visir Tjenastumannafelag landsins á

at tað ongantíð er *gjørt nakað við* løgtingssamtykt frá 9. mai 1961 í lögtingsmáli nr. 77/1960, og

at einki er komið burtur úr teimum lógásettu kanningunum av tænastumannalógini.

Úrslitið er, at bert nakrir hægri føroyskir tænastumenn deils við uppnormering og deils við sáttmála hava fingið síni lønarviðurskipli viðgjørð. Teir lægru løntu tænastumennirnir eru verðnir undirløntir, ikki bert samanborið við tænastumenn í grannalondunum, men eisini samanborið við annað starvsfólk í Føroyum.

Løgmaður verður spurdur, um hetta er so, og annars, hvat fram er farið í hesum máli.

Nær og hvussuleiðis ætlar landstýrið at loysa lønarspurningin hjá teimum umleið 40 føroysku tænastumönnum, soleiðis at teir lönurmismunur, sum í løtuni finst millum fólk í meirilimum starvi í Føroyum og við sama lønaraldri, fæst burtur.

Finnbogi Isaksen til Sámal Petersen, landsstýrismann

Klaksvíkar Húsmøðrafelag keypti fyri tveimum árum síðani hús at nýta til húsarhaldsskúla. Í fjør vár samtykti løgtingið uppskot um at seta í gildi í Føroyum danska lógina fyri húsarhaldsskúlar, so at skúlin í Klaksvík kundi fáa stuðul til raksturin sambært hesa lóg.

Hóast hetta hevur skúlin enn ongan almennan studning fingið, og er tí ikki møguleiki at reka skúlan á tann hátt, sum ætlanin við honum var. Húsmøðrafelagið upplýsir, at allar settar treytir fyri at fáa stuðul eru lóknar. Eisini varð í fjør sammar fingið kvinna, útbúgvin í matgerð eftir teimum reglum, lógin um húsarhaldsskúlar setur, at starvast á skúlanum í Klaksvík. Hon fór fó úr starvinum aftur á nýggjárinum, tí at almenni stuðulin ikki kom í rættlag.

Út frá hesum loyvi eg nær at seta landsstýrismanninum í skúlamálum, Sámal Petersen, fylgjandi fyrispurningar:

- 1) Hverjar eru grundirnar til, at húsarhaldsskúlin í Klaksvík ongau almennan stuðul fær til raksturin?
- 2) eru líkindi til, at skúlin fer at fáa slíkan stuðul? Um so er, nær kann so roknast við honum?
- 3) Um líkindi ikki eru at fáa stuðul samb. galdandi lóg, hevur landsstýrið so uakrar ætlanir um at fremja neyðugar lógarbroytingar, so at skúlin í Klaksvík fær møguleikar at virka sum veruligur húsarhaldsskúli?

the 1990s, the number of people in the world who are undernourished has increased from 600 million to 800 million (FAO 1996).

There is a growing awareness of the need to improve the nutritional status of the world's population. The World Bank (1992) has estimated that the cost of malnutrition to the world economy is \$100 billion per year. The World Health Organization (WHO) has estimated that malnutrition is responsible for 35% of the deaths of children under the age of five. The United Nations Children's Fund (UNICEF) has estimated that malnutrition is responsible for 10% of the deaths of children under the age of five. The World Bank (1992) has estimated that the cost of malnutrition to the world economy is \$100 billion per year.

The World Bank (1992) has estimated that the cost of malnutrition to the world economy is \$100 billion per year. The World Health Organization (WHO) has estimated that malnutrition is responsible for 35% of the deaths of children under the age of five. The United Nations Children's Fund (UNICEF) has estimated that malnutrition is responsible for 10% of the deaths of children under the age of five. The World Bank (1992) has estimated that the cost of malnutrition to the world economy is \$100 billion per year.

The World Bank (1992) has estimated that the cost of malnutrition to the world economy is \$100 billion per year. The World Health Organization (WHO) has estimated that malnutrition is responsible for 35% of the deaths of children under the age of five. The United Nations Children's Fund (UNICEF) has estimated that malnutrition is responsible for 10% of the deaths of children under the age of five. The World Bank (1992) has estimated that the cost of malnutrition to the world economy is \$100 billion per year.

The World Bank (1992) has estimated that the cost of malnutrition to the world economy is \$100 billion per year. The World Health Organization (WHO) has estimated that malnutrition is responsible for 35% of the deaths of children under the age of five. The United Nations Children's Fund (UNICEF) has estimated that malnutrition is responsible for 10% of the deaths of children under the age of five. The World Bank (1992) has estimated that the cost of malnutrition to the world economy is \$100 billion per year.

The World Bank (1992) has estimated that the cost of malnutrition to the world economy is \$100 billion per year. The World Health Organization (WHO) has estimated that malnutrition is responsible for 35% of the deaths of children under the age of five. The United Nations Children's Fund (UNICEF) has estimated that malnutrition is responsible for 10% of the deaths of children under the age of five. The World Bank (1992) has estimated that the cost of malnutrition to the world economy is \$100 billion per year.

The World Bank (1992) has estimated that the cost of malnutrition to the world economy is \$100 billion per year. The World Health Organization (WHO) has estimated that malnutrition is responsible for 35% of the deaths of children under the age of five. The United Nations Children's Fund (UNICEF) has estimated that malnutrition is responsible for 10% of the deaths of children under the age of five. The World Bank (1992) has estimated that the cost of malnutrition to the world economy is \$100 billion per year.

The World Bank (1992) has estimated that the cost of malnutrition to the world economy is \$100 billion per year. The World Health Organization (WHO) has estimated that malnutrition is responsible for 35% of the deaths of children under the age of five. The United Nations Children's Fund (UNICEF) has estimated that malnutrition is responsible for 10% of the deaths of children under the age of five. The World Bank (1992) has estimated that the cost of malnutrition to the world economy is \$100 billion per year.

The World Bank (1992) has estimated that the cost of malnutrition to the world economy is \$100 billion per year. The World Health Organization (WHO) has estimated that malnutrition is responsible for 35% of the deaths of children under the age of five. The United Nations Children's Fund (UNICEF) has estimated that malnutrition is responsible for 10% of the deaths of children under the age of five. The World Bank (1992) has estimated that the cost of malnutrition to the world economy is \$100 billion per year.

the 1990s, the number of people in the UK who are aged 65 and over has increased by 1.5 million, and the number of people aged 75 and over has increased by 1.2 million (Office of National Statistics 1999). The number of people aged 65 and over is projected to increase to 10.5 million by 2026, and the number of people aged 75 and over to 6.5 million (Office of National Statistics 1999).

There is a growing awareness of the need to develop strategies to meet the needs of the ageing population. The Department of Health (1999) has published a strategy for ageing, which sets out the government's commitment to improve the lives of older people. The strategy is based on three main principles: (1) to ensure that older people have the opportunity to live independently and actively; (2) to ensure that older people have access to the services and support they need; and (3) to ensure that older people are treated with respect and dignity.

The strategy is based on the following assumptions: (1) that older people are a valuable resource; (2) that older people have the right to live independently and actively; (3) that older people have the right to access the services and support they need; and (4) that older people should be treated with respect and dignity. The strategy is based on the following objectives: (1) to improve the lives of older people; (2) to ensure that older people have the opportunity to live independently and actively; (3) to ensure that older people have access to the services and support they need; and (4) to ensure that older people are treated with respect and dignity.

The strategy is based on the following principles: (1) to ensure that older people have the opportunity to live independently and actively; (2) to ensure that older people have access to the services and support they need; and (3) to ensure that older people are treated with respect and dignity. The strategy is based on the following objectives: (1) to improve the lives of older people; (2) to ensure that older people have the opportunity to live independently and actively; (3) to ensure that older people have access to the services and support they need; and (4) to ensure that older people are treated with respect and dignity.

The strategy is based on the following assumptions: (1) that older people are a valuable resource; (2) that older people have the right to live independently and actively; (3) that older people have the right to access the services and support they need; and (4) that older people should be treated with respect and dignity. The strategy is based on the following objectives: (1) to improve the lives of older people; (2) to ensure that older people have the opportunity to live independently and actively; (3) to ensure that older people have access to the services and support they need; and (4) to ensure that older people are treated with respect and dignity.

The strategy is based on the following principles: (1) to ensure that older people have the opportunity to live independently and actively; (2) to ensure that older people have access to the services and support they need; and (3) to ensure that older people are treated with respect and dignity. The strategy is based on the following objectives: (1) to improve the lives of older people; (2) to ensure that older people have the opportunity to live independently and actively; (3) to ensure that older people have access to the services and support they need; and (4) to ensure that older people are treated with respect and dignity.

The strategy is based on the following assumptions: (1) that older people are a valuable resource; (2) that older people have the right to live independently and actively; (3) that older people have the right to access the services and support they need; and (4) that older people should be treated with respect and dignity. The strategy is based on the following objectives: (1) to improve the lives of older people; (2) to ensure that older people have the opportunity to live independently and actively; (3) to ensure that older people have access to the services and support they need; and (4) to ensure that older people are treated with respect and dignity.

The strategy is based on the following principles: (1) to ensure that older people have the opportunity to live independently and actively; (2) to ensure that older people have access to the services and support they need; and (3) to ensure that older people are treated with respect and dignity. The strategy is based on the following objectives: (1) to improve the lives of older people; (2) to ensure that older people have the opportunity to live independently and actively; (3) to ensure that older people have access to the services and support they need; and (4) to ensure that older people are treated with respect and dignity.

The strategy is based on the following assumptions: (1) that older people are a valuable resource; (2) that older people have the right to live independently and actively; (3) that older people have the right to access the services and support they need; and (4) that older people should be treated with respect and dignity. The strategy is based on the following objectives: (1) to improve the lives of older people; (2) to ensure that older people have the opportunity to live independently and actively; (3) to ensure that older people have access to the services and support they need; and (4) to ensure that older people are treated with respect and dignity.

the 1990s, the incidence of *S. flexneri* has increased in the United Kingdom [10].

There is a paucity of data on the epidemiology of *S. flexneri* in the United Kingdom. The only published study of *S. flexneri* in the United Kingdom was by Smith *et al.* [11], who reported that *S. flexneri* was the most commonly isolated serotype from patients with acute bacterial dysentery in the United Kingdom in 1988. The serotypes of *S. flexneri* isolated from patients with acute bacterial dysentery in the United Kingdom in 1988 were *S. flexneri* 3a (30%), 3b (20%), 3c (10%), 3d (10%), 3e (10%), 3f (10%), 3g (10%) and 3h (10%).

The purpose of this study was to determine the prevalence of *S. flexneri* in patients with acute bacterial dysentery in the United Kingdom in 1998. The study was designed to determine the prevalence of *S. flexneri* in patients with acute bacterial dysentery in the United Kingdom in 1998, and to determine the serotypes of *S. flexneri* isolated from patients with acute bacterial dysentery in the United Kingdom in 1998.

METHODS

Study area

The study was conducted in the United Kingdom. The study was designed to determine the prevalence of *S. flexneri* in patients with acute bacterial dysentery in the United Kingdom in 1998.

The study was conducted in the United Kingdom. The study was designed to determine the prevalence of *S. flexneri* in patients with acute bacterial dysentery in the United Kingdom in 1998.

The study was conducted in the United Kingdom. The study was designed to determine the prevalence of *S. flexneri* in patients with acute bacterial dysentery in the United Kingdom in 1998.

The study was conducted in the United Kingdom. The study was designed to determine the prevalence of *S. flexneri* in patients with acute bacterial dysentery in the United Kingdom in 1998.

The study was conducted in the United Kingdom. The study was designed to determine the prevalence of *S. flexneri* in patients with acute bacterial dysentery in the United Kingdom in 1998.

The study was conducted in the United Kingdom. The study was designed to determine the prevalence of *S. flexneri* in patients with acute bacterial dysentery in the United Kingdom in 1998.

The study was conducted in the United Kingdom. The study was designed to determine the prevalence of *S. flexneri* in patients with acute bacterial dysentery in the United Kingdom in 1998.

The study was conducted in the United Kingdom. The study was designed to determine the prevalence of *S. flexneri* in patients with acute bacterial dysentery in the United Kingdom in 1998.

The study was conducted in the United Kingdom. The study was designed to determine the prevalence of *S. flexneri* in patients with acute bacterial dysentery in the United Kingdom in 1998.

The study was conducted in the United Kingdom. The study was designed to determine the prevalence of *S. flexneri* in patients with acute bacterial dysentery in the United Kingdom in 1998.

The study was conducted in the United Kingdom. The study was designed to determine the prevalence of *S. flexneri* in patients with acute bacterial dysentery in the United Kingdom in 1998.

The study was conducted in the United Kingdom. The study was designed to determine the prevalence of *S. flexneri* in patients with acute bacterial dysentery in the United Kingdom in 1998.

The study was conducted in the United Kingdom. The study was designed to determine the prevalence of *S. flexneri* in patients with acute bacterial dysentery in the United Kingdom in 1998.

The study was conducted in the United Kingdom. The study was designed to determine the prevalence of *S. flexneri* in patients with acute bacterial dysentery in the United Kingdom in 1998.

The study was conducted in the United Kingdom. The study was designed to determine the prevalence of *S. flexneri* in patients with acute bacterial dysentery in the United Kingdom in 1998.

The study was conducted in the United Kingdom. The study was designed to determine the prevalence of *S. flexneri* in patients with acute bacterial dysentery in the United Kingdom in 1998.

LANDSKASSIN

Rakstrarroknskapur

og

fíggjarstandur 1968-69

Rakstrarroknskapur landskassans fyri fíggjarárið 1968-69

(Samandráttur)

INNTEKUR:	Roknskapur	Fíggjarlóg
§ 1. Skattir	27.547.434,00	28.950.000,00
§ 2. Toll- og framleiðslugjöld	49.389.506,71	41.975.000,00
§ 3. Onnur gjöld	3.389.685,60	2.721.000,00
§ 4. Inntøkur av spæli	50.713,95	20.000,00
§ 5. Rentur og vinningsbýti	1.740.596,34	1.159.000,00
§ 6. Landsstovnar (-2.101.122,36)	2.162.914,96	1.055.500,00
§ 7. Partur av avlopi danska tjóarbankans	2.623.109,40	200.000,00
§ 8. Ymsar inntøkur	81.915,66	5.000,00
	<u>79.178.854,02</u>	<u>71.656.500,00</u>

ÚTREIÐSLUR:	Roknskapur	Fíggjarlóg
§ 10. Løgtingið	1.425.511,15	1.429.700,00
§ 11. Landsumsitingin	5.571.101,12	5.144.614,00
§ 12. Heilsumál	8.262.040,93	6.869.425,00
§ 13. Samferðslumál	13.382.719,46	14.305.000,00
§ 14. Skúlamál	11.145.160,56	10.494.420,00
§ 15. Visind, bókméntir og list. (1.966.339,01)	1.966.339,01	1.924.980,00
§ 16. Fiskivinnu, sigling o. t.	14.451.329,86	11.859.700,00
§ 17. Landbúnaður og matrikulering	2.053.722,05	2.085.000,00
§ 18. Handil, idnaður o. t.	773.330,41	792.000,00
§ 19. Almenn forsorg	11.445.549,18	10.615.500,00
§ 20. Penslónsútreiðslur	165.516,74	150.000,00
§ 21. Effektivar veðhaldsbindingar	400.000,00	400.000,00
§ 22. Aðrar og óvissar útreiðslur	281.354,02	219.000,00
§ 23. At leggja í ymsar grunnar v.m.	426.108,68	580.000,00
§ 24. Avdráttur av lánum	3.292.623,96	3.400.000,00
§ 25. Avskrivningar	2.560.165,04	900.000,00
§ 26. Ymsar ognarútreiðslur	21.837,21	85.000,00
§ 28. Kassanunur	192,63	
§ 29. Yvirskot	1.554.252,01	402.161,00
	<u>79.178.854,02</u>	<u>71.656.500,00</u>

Fíggjarstöða landskassans pr. 31. mars 1969

(Samandráttur)

OGNIR:

§ 30.	Fastar ognir (hús v. m.)	52.058.493,47
§ 31.	Skip	1.165.000,00
§ 32.	Virðisskjøl	1.156.826,00
§ 33.	Útlán	15.782.107,53
§ 34.	Kassa-, banka-, sparikassa- og giropeningur	18.850.144,17
§ 35.	Tilgóðar í millumrokning (komm. og landsstovn.)	19.338.757,43
	Aðrar millumrokn, forskot & á góðar	6.103.258,51
§ 36.	Inntøkueftirstøður	15.820.536,33
§ 37.	Inntøkur viðv. 1968/69 aftaná 1. apríl 1969	30.206.668,24
	Góðið útreiðslur viðv. 1969/70 áðrenn 1. apríl 1969	3.569.719,47
§ 38.	Aktivir hjá grunnum	44.433.028,68
§ 39.	Aktivir hjá deponentum	176.051,45
		<u>208.660.591,28</u>

SKULD:

§ 40.	Lán	51.572.585,14
§ 41.	Skuld í millumrokning	8.279.881,36
§ 42.	Deposita	229.626,96
§ 43.	Inntøka viðv. 1969/70 áðrenn 1. apríl 1969	990.114,75
	Útreiðslur viðv. 1968/69 aftaná 1. apríl 1969	31.036.185,63
§ 44.	Ymsir grunnar	69.704.966,83
§ 45.	Avskrivningarburturleggingar	12.710.858,08
§ 46.	Kapitalkonto	32.729.701,04
§ 47.	Rakstraravlop í 1968/69	1.554.252,01
	Flutt til grunn til endurnýggjan av skipallotanum	777,126,01
	Flutt til kapitalkonto	777,126,00
		1.554.252,01
§ 50.	Vinnulánsgrunnurin	0,00
		<u>1.406.671,49</u>
		<u>208.660.591,28</u>

Ábyrgdir pr. 31/12 1968, samb. spesifikatión kr.: 140.750.310,00.

FØROYA GJALDSTOVA, tann 10. oktober 1969.

N. Rasmussen.

Spesifikatióinir

til rakstrarroknskapin fyri fíggjarárið 1968-69

INNTØKUR

			Roknskapur	Fíggjarlóg
§ 1. SKATTIR:				
1. Landsskattur:				
1. Høvuðsálíkning - barnatílskot	26.772.909,00			
2. Tilflytarar	684.763,63			
3. Hækkanir	4.728.613,63			
	32.366.286,26			
4. Lækkanir og dupult skattað ..	5.987.656,98			
5. Stríkað vegna andlát ella giftu	80.085,43			
6. Stríkað vegna búfluttning	616.216,31			
7. Føroya Landsslýri eftirg.	158.960,64			
8. Úrslitaleys innheimtan	52.544,10	6.895.463,46	25.470.822,80	27.500.000,00
2. Sjómannsskattur:				
1. Inngingin sjómannsskattur		1.104.296,00		800.000,00
3. Rentuskattur:				
1. Inngoldin rentuskattur		972.315,20		650.000,00
		27.547.434,00		28.950.000,00
§ 2. TOLL- OG FRAMLEIÐSLUGJØLD:				
1. Tollinutøkur:				
1. Farmagóðstollur	34.360.812,45			
2. Posttollur	10.659.272,15			
3. Benzintollur	3.808.573,70			
4. Ferðagóðstollur	66.920,02			
5. Ferðagóðstollur (flúgvípl.)	12.129,82			
6. Partur landsk. í tollsektum	20.490,00			
7. Tøkupeningur	2.553,75			
	48.930.751,89			
8. Afturrindan av tolli til ymisk framleiðsluvirkir	119.540,22			
9. Tollafturrindan til skúlar, kirkjur o. a.	1.172,91			
10. Afturrindan av tolli v/bygging av statssjúkrahúsinum	279.341,01			
11. Ltr. til postverkjó og finansminist.	194.763,00	594.817,14	48.335.934,75	41.000.000,00
2. Framleiðslugjald:				
1. Öl og mineralvatn	850.395,91			800.000,00
2. Sukurvørur	208.357,59			175.000,00
	1.058.753,50			
3. Afturrindan av framleiðslugjaldi	5.181,54	1.053.571,96		(975.000,00)
		49.389.506,71		41.975.000,00

	Roknskapur	Felggjarlóg
§ 3. ONNUR GJØLD:		
1. Stuttleikaskattur	639.708,30	520.000,00
2. Gjæld fyri spiritusskattamarkort	33.910,00	25.000,00
3. Valutagjæld	804.775,93	700.000,00
4. Loyvisgjæld	103.187,00	75.000,00
5. Motorgjæld	1.702.332,86	1.300.000,00
6. Bøtur	0,00	1.000,00
7. Arvagjæld	105.771,51	100.000,00
	<u>3.389.865,60</u>	<u>2.721.000,00</u>
§ 4. INNTØKUR AV SPÆLI:		
2. Avlop av happadrátti í 1968	46.166,70	20.000,00
3. Burturlutingargjæld	4.547,25	0,00
	<u>50.713,95</u>	<u>20.000,00</u>
§ 5. RENTUR OG VINNINGSBÝTI v. m.:		
1. Rentuinntøkur:		
1. Sektarrentur av skatti	478.188,00	400.000,00
2. Pantigjæld	35.438,67	25.000,00
2a. Sektarrentur av motorgjaldi	15.791,25	
3. Rentur av banka-, spari- og giropeningi	433.375,83	150.000,00
4. Rentur av útláni og øðrum ágóða	487.560,00	550.000,00
5. Rentur av obligatiónum	1.260,00	3.000,00
6. Vinningsbýti av partabrevum	40.500,00	13.000,00
	1.492.113,75	(1.141.000)
2. Rentuútreiðslur:		
1. Rentur av føstum lánum	1.422.693,80	
2. Rentur av 1958 brævaláni	7,65	
3. Rentur av 1959 brævaláni	29.070,19	
4. Rentur av 1962 brævaláni	35.189,88	
5. Rentur av 5 x 4 mill. lánum	516.750,00	
6. Rentur av 1963 brævaláni	24.742,95	
8. Rentur av 60 mill. grunninum	604.255,62	
9. Rentur av uppt. lánum til stímbren av líkvíð. landskas.	600.000,00	
	3.232.710,09	-2.300.000,00
	<u>1.740.596,34</u>	<u>-1.159.000,00</u>
§ 6. LANDSSTOVNAR:		
1. Straudfaraskíp landsins:		
1. (hall)	1.394.508,02	1.100.000,00
2. Tjaldurs Apotek:		
1. (vinningur)	207.901,28	50.000,00
3. Telefonverkið:		
1. (hall)	33.196,94	250.000,00
4. Útvarp Føroya:		
1. (hall)	28.595,66	0,00
5. Oljugoymslur:		
1. (vinningur)	63.716,00	64.000,00
6. Hvalastøðin við Áir:		
1. (hall)	29.952,14	19.500,00
At flyta	÷ 1.214.635,48	÷ 755.500,00

	Flutt	Roknskapur	Figgjarlóg
7. Sildaoljuverksmiðjan:		: 1.214.635,48	: 755.500,00
		0,00	0,00
8. Flogvæðurin:		0,00	0,00
9. M/S Leivur Øssursson:			
1. (hall)		: 1.400.362,43	: 300.000,00
10. Asfalteringsverk:			
1. (vinningur)		452.082,95	0,00
		: 2.162.914,96	: 1.055.500,00
§ 7. PARTUR AV TJÓÐARBANKANS AVLOPI:			
1. Avlop 1968/69		2.623.109,40	200.000,00
		2.623.109,40	200.000,00
§ 8. YMSAR INNTØKUR:			
1. Ymsar inntøkur		1.942,16	5.000,00
2. Lestagjald		79.973,50	
		81.915,66	5.000,00
		<u>79.178.854,02</u>	<u>71.656.500,00</u>

ÚTREIÐSLUR

		Roknskapur	Figgjarlóg
§ 10. LØGTINGIÐ:			
1. Løgtingsmenn:			
1. Tingmannalønir	640.406,05		630.000,00
2. Dagpening til nevndarlímur	13.388,21		7.000,00
3. Ferðaútreiðslur	0,00		1.000,00
		653.794,26	(638.000,00)
2. Løgtingshúsið:			
1. Hiti, ljós og reingerð	13.190,92		12.000,00
2. Viðlíkahald	5.087,02		15.000,00
3. Aðrar útreiðslur	13.582,65		10.000,00
4. Grunnur til byggjan av lögtingshúsi	500.000,00		500.000,00
		531.860,59	(537.000,00)
3. Løgtingsfríðindi og kunngerðarsavn:			
1. Prenting	55.980,49		40.000,00
2. Út. inntøkur av sølu	6.857,50		5.000,00
		49.122,99	(35.000,00)
4. Grannskoðan:			
1. Statsautoriserað revisjón		179.000,00	160.000,00
5. Landsskuttanevndin:			
1. Samsýningar	11.558,81		9.200,00
2. Skrivstovulutir o. a.	174,50		500,00
		11.733,31	(9.700,00)
6. Norrøna Ráðið		0,00	50.000,00
		<u>1.425.511,15</u>	<u>1.429.700,00</u>

		Roknskapur	Fíggarlóg
§ 11. LANDSUMSITINGIN:			
1. Lögmaður og landsstýri:			
1. Lönir	240.114,83		205.000,00
2. Borðfæ	15.000,00		15.000,00
3. Innbúgv v. m.	9.311,00		2.000,00
		264.425,83	(222.000,00)
2. Landsskrivstofan:			
1. Tænastumenn	381.065,71		335.000,00
2. Skrivstofufólk	241.683,00		270.000,00
3. Honorarir	8.784,03		6.000,00
5. Skrivstofuhald	46.270,17		35.000,00
6. Porto, telefon, lýsingar v. m.	44.366,61		30.000,00
7. Aðrar útreiðslur	19.184,85		10.000,00
		741.354,37	(686.000,00)
3. Fiskivinnustovan:			
1. Tænastumenn	46.085,63		40.000,00
2. Skrivstofufólk	41.086,02		50.000,00
5. Skrivstofuhald	6.933,31		4.000,00
6. Porto, telefon, lýsingar v. m.	14.134,68		15.000,00
7. Aðrar útreiðslur	3.485,69		3.200,00
		111.725,33	(112.200,00)
4. Uttanríkistænasta:			
1. Tænastumenn	42.365,63		78.000,00
2. Skrivstofufólk	35.403,00		68.000,00
4. Húsaútreiðslur av eignum og øðrum hølum ..	10.865,07		19.000,00
5. Skrivstofuhald	2.486,35		5.000,00
6. Porto, telefon, lýsingar v. m.	32.126,21		80.000,00
7. Aðrar útreiðslur	3.824,62		4.000,00
8. Ferða- og dagpeningaútreiðslur	11.652,50		30.000,00
9. Útviðbót	26.400,00		52.800,00
10. - Leiguinntøka	: 763,20		: 763,00
		164.360,18	(336.037,00)
5. Líkningsráð:			
2. Skrivstofufólk	250.641,91		209.000,00
3. Honorar	6.000,00		6.000,00
5. Skrivstofuhald	28.704,04		35.000,00
6. Porto, telefon, lýsingar v. m.	6.030,60		5.000,00
7. Aðrar útreiðslur	6.040,34		3.000,00
		297.416,89	(258.000,00)
6. Mannfalsstofa:			
2. Skrivstofufólk	51.554,00		53.000,00
3. Honorar	22.554,00		23.500,00
5. Skrivstofuhald	3.796,75		4.500,00
6. Porto, telefon, lýsingar v. m.	364,85		1.000,00
7. Aðrar útreiðslur	283,10		500,00
		78.552,70	(82.500,00)
7. Gjaldstofan:			
1. Tænastumenn	277.476,32		286.000,00
2. Skrivstofufólk	1.017.355,44		943.000,00
3. Honorar	3.984,00		4.800,00
4. Húsaútreiðslur	60.791,57		55.000,00
5. Skrivstofuhald	140.992,26		125.000,00
6. Porto, telefon, lýsingar v. m.	166.534,89		125.000,00
At flyta	1.667.134,48	1.657.835,30	(1.538.800,00)

			Rokmskapur	Figgjurlóg
	Flutt	1.667.134,48	1.657.835,30	(1.538.800,00)
7. Aðrar útreiðslur	29.669,04			70.000,00
7.a Kostnaður av dataviðgerð	69.796,29			0,00
	1.766.599,81			
8. : Endurgjald Jarðaráðsins ..	4.000,00			4.000,00
9. : Endurgjald kommunanna	139.645,03			139.000,00
10. : Endurgjald rikiskassans ..	405.738,70	549.383,73		366.500,00
			1.217.216,08	(1.099.300,00)
8. Gjaldstovudeild í Klakksvik:				
2. Skrivstovufólk	97.467,90			99.000,00
4. Húsaútreiðslur	12.735,08			13.000,00
5. Skrivstovuhald	872,15			2.500,00
6. Porto, telefon, lýsingar v. m.	2.715,50			2.500,00
7. Aðrar útreiðslur	254,60			500,00
			114.045,23	(117.500,00)
9. Gjaldstovudeild í Saltangará:				
2. Skrivstovufólk	79.421,75			80.000,00
4. Húsaútreiðslur	17.529,20			14.000,00
5. Skrivstovuhald	2.110,35			1.500,00
6. Porto, telefon, lýsingar v. m.	5.274,13			2.500,00
7. Aðrar útreiðslur	3.079,90			1.000,00
			107.415,33	(99.000,00)
10. Gjaldstovudeild í Fuglafirði:				
2. Skrivstovufólk	52.841,50			55.000,00
4. Húsaútreiðslur	5.969,62			8.500,00
5. Skrivstovuhald	1.448,31			1.000,00
6. Porto, telefon, lýsingar v. m.	2.168,27			2.000,00
7. Aðrar útreiðslur	10.332,51			500,00
			72.760,21	(67.000,00)
11. Gjaldstovudeild á Tveroyri:				
2. Skrivstovufólk	11.924,40			60.000,00
4. Húsaútreiðslur	74,80			15.000,00
5. Skrivstovuhald	15.400,15			12.000,00
6. Porto, telefon, lýsingar	883,25			2.500,00
7. Aðrar útreiðslur	1.138,50			2.000,00
			29.421,10	(91.500,00)
12. Endurgjald til sýslunnar fyri skrivstovuhald:			64.667,21	50.000,00
13. Tolleftirlitið:				
1. Tænastumenn & hjálpitollarar	406.766,29			370.000,00
3. Honorar	19.276,00			19.200,00
4. Húsaútreiðslur	21.153,32			15.000,00
5. Skrivstovuhald	1.959,44			1.500,00
6. Porto, telefon, lýsingar v. m.	7.878,62			7.500,00
7. Aðrar útreiðslur	12.135,94			10.000,00
8. Ferða- og dagpeningur	8.863,45			1.500,00
			478.033,06	(424.700,00)
14. Valuta- og prísráð:				
2. Skrivstovufólk	109.179,24			109.000,00
3. Honorar	13.325,66			15.000,00
4. Húsaútreiðslur	10.242,50			12.000,00
5. Skrivstovuhald	7.130,65			7.500,00
6. Porto, telefon, lýsingar v. m.	12.040,61			11.000,00
7. Aðrar útreiðslur	755,60			500,00
8. Ferða- og dagpeningur	22.769,54			10.000,00
			175.443,80	(165.000,00)
At flyta			3.916.837,32	4.829.737,00

	Flutti	Roknskapur 3.916.837,32	Figgjarlóg 4.829.737,00
15. Landsverkfræðingsskrivstofan:			
1. Landsverkfræðingurinn o. a.	658.043,33		638.000,00
2. Skrivstofufólk	236.430,08		260.000,00
4. Húsaútreiðslur	86.117,25		55.000,00
5. Skrivstovuhald	29.540,32		30.000,00
6. Porto, telefon, lýsingar	25.197,97		20.000,00
7. Aðrar útreiðslur	11.981,76		20.000,00
8. Ferða- og dagpeningur	48.396,74		50.000,00
	1.095.707,45		
9. : Leiguinntøka	1.123,20		1.123,00
10. : Endurgjald frá kommununum vegna veg- & havnaprójekt.	10.000,00	11.123,20	200.000,00
		1.084.584,25	(871.877,00)
16. Lønarráð		2.323,98	4.500,00
16. Búskapurarráð:			
1. Lønir	42.429,66		65.000,00
2. Húsaútreiðslur	7.971,69		5.000,00
3. Skrivstovuhald	5.320,00		4.500,00
4. Aðrar útreiðslur	0,00		1.000,00
		55.721,35	(75.500,00)
18. Ferða- og dagpeningur:			
1. Ferðapeningur innan- & utanlanda		139.365,90	55.000,00
19. Innheitingarútreiðslur:			
1. Innheitingarútreiðslur	3.440,25		
2. Bankakostn. av inngj. av skatti	6.635,00		
		10.075,25	11.500,00
20. Ögnir Tínganes:			
1. Ljós, brenni, reingerð v. m.	71.668,12		50.000,00
2. Viðlíkahald og ymiskar umbyggingar	106.089,76		100.000,00
3. Aðrar útreiðslur	20.169,38		4.000,00
4. Idékapping um Tínganes v. m.	65.000,00		65.000,00
	262.927,26		
5. Leiguinntøkur frá fremmandum	22.181,55		10.000,00
		240.745,71	(209.000,00)
21. Hagtal:			
2. Skrivstofufólk	108.192,80		93.000,00
3. Skrivstovuhald	10.929,46		12.000,00
6. Porto, telefon, lýsingar v. m.	1.337,25		500,00
7. Aðrar útreiðslur	987,85		1.000,00
		121.447,36	(106.500,00)
		5.571.101,12	5.144.614,00
§ 12. HEILSUMÁL:			
1. Landssjúkrahúsið (D. A. II.):			
Útreiðslur	10.652.270,79		9.945.550,00
-: Sjúklingagjald	729.447,82		: 643.400,00
-: Ríkisstudning	3.869.434,50		: 4.579.575,00
-: Aðrar inntøkur	162.877,82	4.761.760,14	: 143.000,00
		5.890.510,65	(4.579.575,00)
2. Klakksvíkar sjúkrahús:			
Útreiðslur	2.809.220,49		2.482.700,00
-: Sjúklingagjald	401.544,51		: 314.150,00
-: Ríkisstudning	1.336.835,97		: 1.052.275,00
-: Aðrar inntøkur	0,00	1.738.380,48	: 64.000,00
		1.070.840,01	(1.052.275,00)
At flyta		6.961.350,66	5.631.850,00

		Flutt	Roknskapur 6.961.350,66	Fíggjarlóg 5.631.850,00
3. Suðuroyar sjúkrahús:				
Útreiðslur		1.883.174,57		1.836.050,00
- Sjúklingagjald	140.324,50			142.800,00
- Ríkisstudning	846.966,72			831.625,00
- Aðrar inntøkur	33.557,90	1.020.849,12		30.000,00
			862.325,45	(831.625,00)
4. Tuberklastæðin			87.536,60	82.350,00
5. Læknaútreiðslur			99.994,63	110.000,00
6. Ljósmeður			100.533,49	100.000,00
7. Farsóttir			2.122,14	2.500,00
8. Karantenuútreiðslur			0,00	100,00
9. Sjúkrahjálpi			528,00	3.000,00
10. Hvíldarheimið »Naina«			70.000,00	70.000,00
11. Skúlatannlæknastovur			62.989,50	25.000,00
12. Barnakonuferðir			1.605,50	3.000,00
13. Difteritis- & stivkrampakoppseting			8.736,46	10.000,00
14. Flutningsútreiðslur hjá barnakonum, ið tørva meira enn vanliga læknakannan			4.318,50	0,00
			<u>8.262.040,93</u>	<u>6.869.425,00</u>
§ 13. SAMFERÐSLIJMÁL:				
1. Vegir og brýr og berghol:				
Vegagerð		8.269.758,47		
- fíggjað við lánum		<u>4.529.951,51</u>		
		3.739.806,96		
Asfaltering	2.775.261,63			
- fíggjað við láni	<u>682.680,16</u>	2.092.581,47		
		5.832.388,43		6.500.000,00
breiðkan av brúnn		<u>156.600,59</u>		500.000,00
			5.988.989,02	
Vegagrunnurin:				
Útreiðslur		7.847.765,18		
Inntøkur:				
Bilgjöld	1.702.332,86			
Benzingjald	1.904.286,85			
Endurgj. komm.	651.150,02			
Aðrar innt.	<u>17.258,66</u>	4.275.028,39		
			3.572.736,79	2.400.000,00
Amboðsgrunnurinn:				
Útreiðslur		2.633.936,65		
Inntøkur		<u>3.717.943,00</u>	-1.084.006,35	
			8.477.719,46	(9.400.000,00)
2. Havnagerð, í grunn			2.555.000,00	2.555.000,00
3. Lendingar í grunn			1.500.000,00	1.500.000,00
4. Flogvøllur í grunn			250.000,00	250.000,00
5. Í Byggigrunn strandferðslu landsins			500.000,00	500.000,00
6. Dýping av Streyminum, í grunn			100.000,00	100.000,00
			<u>13.382.719,46</u>	<u>14.305.000,00</u>

		Roknskapur	Figgjarlóg
§ 14. SKÚLAMÁL:			
1. Fólkaskúlin:			
1. Lærarlønir	5.622.886,35		5.197.500,00
2. Skúlaráðgevarar	98.589,45		96.100,00
3. Partvís ríndan av eftirlønnum læraranna	168.363,66		168.000,00
4. Skúlabarnaflutningur	173.017,26		120.000,00
5. Aðrar útreiðslur	34.932,13		34.400,00
		6.097.788,85	(5.616.000,00)
2. Studentskúlin:			
1. Lærarlønir	1.179.664,49		1.075.000,00
3. Studningur til næmingar	50.000,00		50.000,00
4. Søvnini	7.727,60		10.000,00
5. Ognarútreiðslur	243.779,65		195.520,00
6. Skúlabókasavn	22.029,38		20.000,00
7. Aðrar útreiðslur	18.155,51		20.500,00
	1.521.356,63		
8. Kunstdeildin:			
8a. Lønir	109.527,31		
8b. Matur	63.525,00		
8c. Innbúgv	5.839,00		
8d. Brenni og ljós	16.293,74		
8e. Telefon	5.489,51		
8f. Viðlíkahald	10.840,71		
8g. Aðrar útreiðslur	30.574,25		
	242.089,52		
8f. Næmingagjald	174.190,00	67.899,52	89.500,00
9. Ekskursiónir		1.618,00	2.000,00
		1.590.874,15	
10. - Leiguinntøka av gamla húsi í Hoydølum	6.922,13		4.000,00
		1.583.952,02	(1.458.520,00)
3. Føroya sjómannsskúli:			
1. Lønir	421.179,98		415.000,00
2. Amboð	6.452,26		12.000,00
3. Ognarútreiðslur	70.152,08		70.000,00
4. Aðrar útreiðslur	70.973,54		36.000,00
		568.757,86	(533.000,00)
4. Klakksvíkar sjómannsskúli			
		125.770,00	125.000,00
5. Føroya Fólkaháskúli:			
1. Rakstrarstudningur	131.200,00		131.200,00
2. 1. Byggistudningur	25.000,00		25.000,00
2. Rentustudningur	5.000,00		5.000,00
3. Næmingastudningur	69.715,00		102.800,00
		230.915,00	(264.000,00)
6. Kvøldskúlar			
		107.956,57	88.200,00
7. Ítróttur:			
1. Studningur til fimleikargrunnin	150.000,00		150.000,00
2. Studningur til J. S. F.	24.500,00		24.500,00
3. Landsstýrinum at ráða yvir til fríferðir innan- oyggja	63.264,00		25.000,00
		237.764,00	(199.500,00)
8. Ymiskir studningar:			
1. Grunnurin til lærðan lestur	80.000,00		80.000,00
2. Grunnurin til læraraskúlanæmingar	20.000,00		20.000,00
3. Grunnurin til annan lestur	50.000,00		50.000,00
At flyta	150.000,00	8.952.904,30	8.434.220,00

		Roknskapur	Figgjurlóg
	Flutt	8.952.904,30	8.434,220,00
4. Uttanbyggjanæmingar í realsk.	150.000,00		35.000,00
5. Læringar	35.050,00		100.000,00
6. Landbúnaðarnæmingar	100.000,00		4.000,00
7. Ynisk framhaldsundirvísing	1.000,00		10.000,00
8a. Studningur til skúlabarnaferðir uttanlands	9.500,00		40.000,00
8b. Studningur til skúlabarnaferðir innanoyggja	46.994,50		16.000,00
9. Skúlabbyggigrunnurin	84.314,00		1.000.000,00
10. Yniskir studningar	1.000.000,00		3.000,00
11. Læraraskið	2.900,00		3.500,00
12. Næmingastudningur til listamenn	3.500,00		8.000,00
13. Byggigrunnur studenta- & kostskúlans	8.000,00		500.000,00
14. Føroya skúlasavn	500.000,00		5.000,00
15. Norrøna felagið	5.000,00		6.000,00
16. Meginfelag Føroyska studenta	6.000,00		16.000,00
17. Studningur til fremmand, ið lesa føroyskt mál í Føroyum	16.000,00		10.000,00
18. Skúlastjórnin at ráða yvir	5.500,00		13.700,00
19. Landsstýrinum at ráða yvir	6.937,14		10.000,00
20. Føroya maskinskúli (byggjtilskot)	11.560,62		80.000,00
21. Grunnur til lærlingaheim	0,00		200.000,00
	200.000,00		
		2.192.256,26	(2.210.200,00)
		11.145.160,56	10.494.420,00

§ 15. VÍSIND, BÓKMENTIR OG LIST:

1. Landsbókasavnið:			
1. Títtastumenn	45.215,04		80.000,00
2. Aðrar lönir	149.088,23		85.000,00
3. Bókakeyp og innbinding	92.910,78		92.000,00
4. Ognarútreiðslur	58.397,51		53.000,00
5. Skrivstovuhald	7.717,13		5.500,00
6. Porto, telefon, lýsingar v. m.	6.916,20		6.000,00
7. Aðrar útreiðslur	1.606,40		1.500,00
	361.851,29		
8. : Sektor	631,75		1.500,00
9. : Studningur frá Tórshavnar kommunu	8.600,00		8.600,00
	9.231,75		
		352.619,54	(312.900,00)
2. Fólkabókasavn:			
1. Umsjón	7.306,49		2.800,00
2. Raskstrarstudningur	232.275,42		260.000,00
3. Nýstovnan av hygdabókasøvnum	26.377,71		15.380,00
		265.959,62	(278.180,00)
3. Landsskúlasavn:			
1. Lönir	59.592,00		57.000,00
4. Húsaútreiðslur	5.279,36		4.000,00
5. Skrivstovuhald	936,95		900,00
6. Porto, telefon, v. m.	776,34		900,00
7. Aðrar útreiðslur	444,65		1.500,00
8. Ferða- og dagpeningur	567,46		500,00
		67.596,76	(64.800,00)
4. Forðminnisavnið:			
1. Lönir	70.518,46		54.000,00
2. Útgjafstur	46.073,49		40.000,00
3. Staðarnavnasavn	0,00		500,00
4. Húsaútreiðslur	16.175,67		9.500,00
5. Aðrar útreiðslur	29.141,40		25.000,00
6. Umsiting av forðminnum	40.172,20		45.000,00
7. Røkt av Skansanum	4.539,90		4.000,00
8. Amboð og umskipan	28.290,83		11.000,00
		234.911,95	(189.000,00)
At flyta		921.087,87	844.880,00

	Flutt	Roknskapur 921.087,87	Figgjarlóg 844.880,00
5. Fiskirannsóknarstovan:			
1. Tænastumenn	69.258,46		57.000,00
2. Annud starvsfólk	122.976,03		95.000,00
4. Leiga av ferum, amboð, hjálp o. t.	92.283,16		100.000,00
5. Húsaútreiðslur	24.317,58		25.000,00
7. Aðrar útreiðslur	5.977,48		5.000,00
8. Ferðaútreiðslur	7.241,70		6.000,00
	322.054,41		
9. Ríkiskassans endurrinding	161.027,20		144.000,00
		161.027,21	(144.000,00)
6. Fuglakanningarstöð		3.000,00	3.000,00
7. Náttúrgrípasavnið:			
1. Lønarendurgjald til ríkiskassan	0,00		33.000,00
2. Aðrar lønir	39.315,50		37.000,00
4. Húsaútreiðslur	2.779,75		9.500,00
5. Skrivstovuhald	3.138,85		3.000,00
6. Aðrar útreiðslur	436,50		500,00
7. Ferðap. arbeidshjálp v. m.	6.456,18		7.000,00
		52.126,78	(90.000,00)
8. Fróðskaparsetur Føroya:			
1. Tænastumenn	87.255,54		75.000,00
2. Aðrar læraralønir	20.623,61		26.500,00
3. Skrivstovufólk	19.933,14		20.000,00
4. Húsaútreiðslur	7.497,33		10.000,00
5. Skrivstovuhald	4.327,63		4.000,00
6. Bókakeyp & undirvísingartilfar	10.345,25		10.000,00
7. Aðrar útreiðslur	19.623,83		25.000,00
8. Árligur byggistudningur	12.000,00		10.000,00
		181.606,33	(180.500,00)
9. Fiskljúdnadarstovan:			
1. Tænastumenn	54.112,44		47.000,00
2. Aðrar lønir	16.296,00		22.000,00
3. Skrivstovuhald	2.422,65		2.000,00
5. Húsaútreiðslur	19.902,31		16.000,00
6. Royndir og tøl	6.172,23		7.000,00
7. Aðrar útreiðslur	1.795,58		2.000,00
	100.701,21		
8. Endurgj. kannan av sild	416,75		
		100.284,46	(96.000,00)
10. Ymiskir studningar:			
1. Barnablað	2.000,00		2.000,00
2. Tórshavnar musikkskúli	20.000,00		20.000,00
3. Mentunargrunnurin (M. F. L.)	10.000,00		10.000,00
1. Til stovnsfæið			
2. Til útgávu av bókum o. ø.	30.000,00		30.000,00
4. Føroya Listasavn	10.000,00		10.000,00
5. Útgáva av tingbókum	3.000,00		3.000,00
6. Sæmdarpeningur til skald og listamenn	24.000,00		25.600,00
7. Landsstýrinum at ráða yvir	48.852,84		50.000,00
8. Doyvan av radiohljóði	28.353,52		30.000,00
9. Útvarpsgrunnurin	25.000,00		25.000,00
10. Skúlabókaútgáva:			
1. Rentust. v. m. til Føroya skúlabókagrunn	31.000,00		31.000,00
2. Rentust. v. m. til skúlabókaútgávu lærarafelagsins	15.000,00		15.000,00
At flyta	247.206,36	1.419.132,65	1.639.980,00

		Roknskapur	Fíggarlóg
Flutt	247.206,36	1.419.132,65	1.639.980,00
11. Útgáva av orðabókum (i grunn)	20.000,00		20.000,00
12. Sjøtleikarhús (i grunn)	50.000,00		50.000,00
13. Landsbóka- & landsskjalasavn (i grunn)	200.000,00		200.000,00
15. Útgáva av sang- og sálmaløgum	0,00		15.000,00
16. Listaskáli	30.000,00		30.000,00
	547.206,36		(566.600,00)
	1.966.339,01		1.924.980,00

§ 16. FISKIVINNA, SIGLING o. t.:

1. Vrakarastovnurin:

1. Løn til yvirvrakara og vrakieftirlitsmenn	305.104,87		280.000,00
2. Ferðaútreiðslur v. m.	84.785,06		60.100,00
	389.889,93		
3. Endurgj. fyri skrivning av avskipingarskjølum	3.600,00		- 3.600,00
		386.289,93	(336.400,00)

2. Nautisk royndarkamar:

1. Útreiðslur	5.659,40		10.000,00
2. : Inntøkur	940,00		2.000,00
		4.719,40	(8.000,00)

3. Sjómannsheim uttanlanda		37.500,00	47.500,00

4. Vaktar- og bjargingarskip:

Hall í 68/69		213.234,57	300.000,00

5. Ymiskt eftir landst. avgerð:

Royndarfiskiskap. við fiskagørunum í Grønlandi	5.000,00		
Slappgrunnurin	10.000,00		
Radiosendari- og móttakari á Ravens Stóroy	19.268,00		
Heimflytan av mann. á »Alberti«	4.809,00		
Heimflytan av mann. av »Junie«	4.377,70		
Telefon v. m.	2.491,70		
Annað	5.026,00		
		50.972,40	50.000,00

6. Studningur til lönjavningargrunnin		3.300.000,00	3.300.000,00

7. Studningur til landing av feskfiski í Føroyum og Grønlandi		7.711.994,19	5.000.000,00

8. Studningur til endurnýggjan av skipaflotanum:

Játtan fl. i grunn		2.000.000,00	2.000.000,00

9. Grindir:

1. Útreiðslur	55.516,03		
2. Inntøkur	59.660,05		
		4.144,02	15.000,00

10. Eftirlit við ymsum trolarufeløgum		3.622,10	2.800,00

11. Prísásetingarnevndin fyri salt- og ráfisk		53.269,63	40.000,00

12. Grunnurin til byggjan av vaktarskipi		500.000,00	500.000,00

13. Leiting eftir síld		193.871,66	300.000,00

	14.451.329,86	11.859.700,00

		Roknskapur	Fíggarlóg
§ 17. LANDBÚNAÐUR OG MATRIKULERING:			
1. Landbúnaðarráðgevi	45.380,67		60.000,00
2. Djóralæknin, lön v. m.	80.850,07		86.000,00
3. Seyðaráðgevin	5.926,85		7.600,00
4. Ullværuvraking	0,00		1.800,00
		132.157,59	(155.400,00)
2. Útskipting & Matrikulstovan:			
Lönir	628.428,25		615.000,00
Bónafólk	16.880,09		30.000,00
Húsaútreiðslur	74.138,93		70.000,00
Porto, telef., telegr. og lýs.	12.727,44		15.000,00
Tilfar til skrivst. tekn.	19.296,22		70.000,00
Tilfar til uppmáling	9.704,37		
Luftfoto v. m.	106.621,10		190.000,00
Ferða- og dagpeningur	61.632,35		85.000,00
Amboð, keyp	48.955,14		
Amboð, umsitning og endurnýgging	4.244,43		50.000,00
Annað	5.786,98		
	988.415,30		375.000,00
Inntøkur	322.516,73	665.898,57	(685.000,00)
3. Reyndarstöðin í Høyvík:			
Útreiðslur	225.357,39		
Inntøkur	24.491,01		
	200.866,38		
Rk. ísáðing	5.286,22		
	195.580,16		
Maskinstöðin	13.714,50		
Neytaeftirlitið	6.822,68		
	216.117,34		
Leiga av Traðardali	100,00	216.017,34	164.000,00
4. Fyriskipanir móti munn- og kleyvsótt			
		0,00	1.000,00
5. Ymiskir studningar:			
1. Húsdjóraaling	70.000,00		70.000,00
2. Nýdyrking	100.000,00		100.000,00
3. Rentustudningur til landbúnaðarlán	43.000,00		43.000,00
4. Studningur til fléggung í landbúnaðin	225.000,00		250.000,00
5. Studningur til neytuhúld	430.000,00		430.000,00
6. Súrhyggjibrunnar	100.000,00		100.000,00
7. Træplanting	60.000,00		60.000,00
8. Oyðing av ravni og kráku	1.800,00		1.600,00
9. Landsstýrinum at ráða yvir	9.848,55		25.000,00
		1.039.648,55	(1.079.600,00)
		2.053.722,05	2.085.000,00
§ 18. HANDIL, ÍÐNAÐUR o. l.:			
1. Ravmagnsmál:			
1. Ravmagnsnevndin	1.200,00		2.000,00
2. Studningur til S. E. V. at leggja í grunn	225.000,00		225.000,00
		226.200,00	(227.000,00)
2. Fabriks- og ketilumsjón			
		35.902,36	35.000,00
At flyta		262.102,36	262.000,00

	Flutt	Roknskapur 262.102,36	Figgjarlóg 262.000,00
3. Motorkøpur eftirlitsmaður:			
1. Útreiðslur	89.963,66		55.000,00
2. Inntøkur	82.909,25		50.000,00
	7.054,41		
3. Í byggigrunn	150.000,00		150.000,00
		157.054,41	(155.000,00)
4. Skipaskráseting og uppmáling:			
1. Skipaskrá	5.878,75		5.000,00
2. Skipauppmáling:			
Útreiðslur	11.396,62		12.000,00
Inntøkur	7.145,00	4.251,62	2.000,00
		10.130,37	(15.000,00)
5. Semingsmannskipanin		14.666,52	12.000,00
6. Kolagjælstur		90.507,94	125.000,00
7. Føroya Ferðamannafelag		64.000,00	64.000,00
8. Landsstýrinum at ráða yvir		36.945,81	20.000,00
9. Læruráðið		36.853,58	23.000,00
10. Nevndin til kannan av øktum virksmøguleikum		51.069,39	66.000,00
11. Gistingarhúsgrunnurin		50.000,00	50.000,00
		773.330,41	792.000,00

§ 19. ALMENN FORSÖRG:

1. Fólkapensión:			
1. Útgöldin fólkapensión	18.020.478,58		17.500.000,00
2. - Fólkapensiónsgjald	3.943.869,78		- 5.000.000,00
	14.076.608,80		
3. - Partur ríkiskassans	8.043.776,45		- 7.100.000,00
4. - Kommunanna partur	6.005.472,06	9.049.248,51	- 900.000,00
		5.027.360,29	14.500.000,00
2. Avlarnispensión:			
1. Avlarnispensión	9.138.401,16		8.800.000,00
2. - Partur ríkiskassans	4.569.200,58		- 4.400.000,00
3. - Kommunanna partur	761.533,43	5.330.734,01	- 730.000,00
		3.807.667,15	13.670.000,00
3. 1. Barnustyrk til stakar upphaldarar	696.646,00		650.000,00
2. - Partur ríkiskassans	348.323,00		270.000,00
	348.323,00		
3. Partur landskassans alimentatión	96.936,94		
	445.259,94		
4. - Kommunanna partur	74.210,00		60.000,00
		371.049,94	1320.000,00
4. 1. Einkjupensión	664.717,00		580.000,00
2. - Partur ríkiskassans	332.358,50		- 290.000,00
	332.358,50		
3. - Kommunanna partur	55.393,08		- 50.000,00
		276.965,42	1240.000,00
Alt flyta		9.483.042,80	8.730.000,00

	Flutt	Roknskapur 9.483.042,80	Figgjarlóg 8.730.000,00
5. 1. Ymisk hjálp eftir § 9	491.649,44		620.000,00
2. ÷ Partur ríkiskassans	122.912,36		÷ 155.000,00
	368.737,08		
3. Endurgjald til stærri kommunur	70.883,27		
	439.620,35		
4. ÷ Kommunanna partur	73.270,06		÷ 80.000,00
		366.350,29	(385.000,00)
6. 1. Hjálp eftir § 15	199.893,40		80.000,00
÷ Partur ríkiskassans	99.946,70		÷ 40.000,00
÷ Kommunanna partur	16.657,78		÷ 7.000,00
	116.604,48		
		83.288,92	(33.000,00)
7. 1. Einkjuhjálp eftir § 22	239.771,00		310.000,00
2. ÷ Partur ríkiskassans	59.942,75		÷ 80.000,00
	179.828,25		
3. Endurgjald til kommunur	65.788,50		
	245.616,75		
4. ÷ Kommunanna partur	40.936,13		÷ 40.000,00
		204.680,62	(190.000,00)
8. 1. Barnaforsorg:			
2. Útg. landskassans part	348.142,48		
3. ÷ Inng. fyrri uppihald v. m.	12.519,95		
	335.622,53		320.000,00
4. ÷ Kommunanna partur	55.937,09		÷ 55.000,00
		279.685,44	(265.000,00)
9. Styrkveitingar		85.620,39	100.000,00
10. Barnaheim:			
Rakstrarstudningur		245.580,27	190.000,00
11. Ellisheim		7.300,45	35.000,00
12. Studningur til A. L. V.		50.000,00	50.000,00
13. Ymiskir studningar:			
1. Fráhaldsfelögin	17.500,00		15.000,00
2. Felagið »Reyði krossur«	2.500,00		2.500,00
3. Óarbeiðsfórir fiskimenn	50.000,00		50.000,00
4. Barnahjálpargrunnurin	20.000,00		20.000,00
5. Sjúkragrunnur verkamanna	50.000,00		50.000,00
6. Húsalánsgrunnurin	500.000,00		500.000,00
		640.000,00	(637.500,00)
		11.445.549,18	10.615.500,00
§ 20. PENSÍÓNSÚTREIÐSLUR:			
1. Eftirlønir	84.556,66		80.000,00
2. Bíðipeningur	80.960,08		70.000,00
		165.516,74	(150.000,00)
		165.516,74	150.000,00

		Roknskapur	Fíggarlög
§ 21. ÚTREIÐSLUR Í SAMBANDI VIÐ EFTEKTIVAR VEDHAIDS-BINDINGAR:			
Flutt í grunn		400.000,00	400.000,00
		<u>400.000,00</u>	<u>400.000,00</u>
§ 22. AÐRAR ÓVISSAR ÚTREIÐSLUR:			
1. Útreiðslur av vali	2.967,00		5.000,00
2. Landsstýrið at ráða yvir:			
Ymiskir studningar	55.872,00		
Gáva til Fríðrik kong	22.113,40		
Fremmandavitjan	45.026,57		
Annað	3.501,40		
»Folkekirkens nødhjelp«	50.000,00	176.423,37	80.000,00
3. Dóms- & lögreglunál	4.995,13		
2. prentan av tingbókum	1.968,52	6.963,65	4.000,00
4. Studningur til politiska upplýsing	95.000,00		130.000,00
		281.354,02	(219.000,00)
		<u>281.354,02</u>	<u>219.000,00</u>
§ 23. AT LEGGJA Í YMSAR GRUNNAR V. M.:			
1. Avlopið hjá apotekinum		207.901,28	50.000,00
2. Hallið frá telefonverkinum		133.196,94	250.000,00
3. Hallið frá útvarpinum		128.595,66	0,00
4. Til kirkjuginnin		280.000,00	280.000,00
		<u>426.108,68</u>	<u>580.000,00</u>
§ 24. BURTURLEGGINGAR:			
Avdráttir av lánum		3.292.623,96	3.400.000,00
		<u>3.292.623,96</u>	<u>3.400.000,00</u>
§ 25. AVSKRIVINGAR:			
Avskrivningar av bygningum	1.418.449,09		
Avskrivningar av vegum & anlegg.	1.141.715,95		
		2.560.165,04	900.000,00
		<u>2.560.165,04</u>	<u>900.000,00</u>
§ 26. YMSAR OGNARÚTREIÐSLUR:			
Ymsar ognarútreiðslur	28.212,21		
:- Goldin leiga (yvirleknabúsið)	6.375,00		
		21.837,21	85.000,00
		<u>21.837,21</u>	<u>85.000,00</u>
§ 28. KASSAMUNUR:			
		192,63	0,00
		<u>192,63</u>	<u>0,00</u>
§ 29. YVIRSKOT:			
		1.554.252,01	402.161,00
		<u>1.554.252,01</u>	<u>402.161,00</u>
		<u>79.178.854,02</u>	<u>71.656.500,00</u>

Spesifikatióinir til statusroknskapin

Konto nr.			Serupphæddir	Santals
30	FASTAR OGNIÐ V. M.:			
	Sethús:			
30—1—2	Húsin í Stórustovu:			
	Saldo 1/4 1968	73.273,00		
	Avskrivað	7.212,00	66.061,00	
30—1—3	Húsin við Landavegin:			
	Saldo 1/4 1968	42.600,00		
	Avskrivað	1.725,00	40.875,00	
30—1—4	Matr. nr. 1025a (Müllers trøð)		315.000,00	421.936,00
30—2	Ognir í almennari nýtslu:			
30—2—1	Føroya hægri skúli í Høydølun:			
	Saldo 1/4 1968	7.723.173,70		
	Útlagt í 1968/69	165.945,87		
		7.889.119,57		
	Avskrivað	315.000,00	7.574.119,57	
30—2—2	Yvirleknahús við Bróstsjúkrahúsið:			
	Saldo 1/4 1968	24.170,00		
	Avskrivað	4.030,00	20.140,00	
30—2—3	Lægtingshúsið			48.283,43
30—2—4	Landsbókasavnið			70.000,00
30—2—5	Laboratorið við studentaskúlin:			
	Saldo 1/4 1968	45.248,00		
	Avskrivað	7.542,00	37.706,00	
30—2—6	Skúlabarakin í Kongagøtu:			
	Saldo 1/4 1968	16.167,00		
	Avskrivað	16.166,00	1,00	
30—2—7	Skansin			8.000,00
30—2—8	Umboðsmannahúsið í Aberdeen			
	Saldo 1/4 1968	83.630,00		
	Avskrivað	10.604,00	73.026,00	
30—2—9	Tinganesognirnar			
	Saldo 1/4 1968	524.233,00		
	Avskrivað	70.705,00	453.528,00	
30—2—11	Fornminnisavnið & Náttúrgripasavnið + matr. nr. 1026a (Neystið):			
	Saldo 1/4 1968	333.400,00		
	Avskrivað	35.400,00	298.000,00	
30—2—12	Føroya Sjómannsskúli:			
	Saldo 1/4 1968	1.804.313,00		
	Avskrivað	81.153,00	1.723.160,00	
				10.305.964,00
30—3	Hús í gerð:			
30—3—3	Byggjan av maskinistiskúla við sjómannsskúlan:			
	Saldo 1/4 1968	244.495,79		
	Avskrivað	122.912,13		
	Fl. part ríkiskassans til 35—1—6	121.583,66	0,00	
30—3—4	Føroya Maskinistiskúli, útgerð til laboratoríð:			
	Saldo pr. 1/4 1968		57.570,57	
				57.570,57
	At flyta			10.785.470,57

Konto nr.	Flutt		Serupphæddir	Samtals 10.785.470,57
30—4	Aðrar ognir:			
30—4—1	Royndarstöðin í Húsvík og á Sandi:			
	Saldo 1/4 1968	92.958,66		
	Avskrifað	9.258,66	83.700,00	
30—4—2	Flogvöllur í Vágum		50.260,00	
30—4—3	Oljugoymslur í Seldarfirði og Særvági:			
	Saldo 1/4 1968	219.468,00		
	Avskrifað	36.582,00	182.886,00	
30—4—3a	Anleggsbrúgv í Seldarfirði:			
	Saldo 1/4 1968	358.110,00		
	Avskrifað	59.685,00	298.425,00	
30—4—4	Hvalustöðin við Áir:			
	Saldo 1/4 1968	239.035,97		
	Avskrifað	23.935,97	215.100,00	
30—4—5	Sildaoljufabrikkinn í Kollafirði:			
	Saldo pr. 1/4 1968	55.405,55		
	Avskrifað	5.545,55	49.860,00	
30—4—6	Asfalteringsverk og etablering av sonu:			
	Saldo 1/4 1968	3.636.398,99		
	Útlagt í 1968/69	826.922,19		
		4.463.321,18		
	Avskrifað	445.288,71	4.018.032,47	
				4.898.263,47
ÍLEGGINGARÚTREIÐSLUR TIL AVSKRIVINGAR				
YVIR FLEIRI ÁR:				
30—5	Íleggingar vegna bygging av sjúkrahúsum:			
30—5—1	Landssjúkrahúsið:			
	Saldo 1/4 1968	11.969.671,99		
	Partur landskassans í 1968/69	1.000.000,00	12.969.671,99	
30—5—2	Klakksvíkar sjúkrahús:			
	Saldo 1/4 1968	1.654.140,98		
	Avskrifað	89.644,00	1.564.496,98	
				14.534.168,97
30—6	Íleggingar, partvís goldnar við lánsþeningi			
	úr Tryggingarsambandinum:			
30—6—1	Oyggjarvegurinn:			
	Saldo 1/4 1968	450.000,00		
	Avskrifað 15%	50.000,00	400.000,00	
30—6—2	Vegurinn Oyragjógv:			
	Saldo 1/4 1968	700.000,00		
	Avskrifað 15%	50.000,00	650.000,00	1.050.000,00
30—7	Íleggingar goldnar av 4 × 5 mill. lánum:			
30—7—1	Bergholið Hvalbæ-Tvøroyri:			
	Saldo 1/4 1968	1.772.672,76		
	Avskrifað 10%	433.237,06	1.339.435,70	
30—7—2	Bergholið Borðoy-Klakksvík:			
	Saldo 1/4 1968	9.990,01		
	Avskrifað rest	9.990,01	0,00	
30—7—3	Oyggjarvegurinn úr Kollafirði og snúureftir:			
	Saldo 1/4 1968	1.486.745,63		
	Avskrifað 10%	293.806,04	1.192.939,59	
30—7—4	Oyggjarvegurinn norð eftir móti Bøllireyni:			
	Saldo 1/4 1968	989.893,13		
	Avskrifað 10%	174.228,93	815.664,20	
30—7—5	Hvannasundsvegurinn:			
	Saldo 1/4 1968	297.205,34		
	Avskrifað 10%	53.400,00	243.805,34	
	At flyta		3.591.844,83	31.267.903,01

Konto nr.	Flutt	Scrapphæddir	Samtals
		3.591.844,83	31.267.903,01
30—7—6	Húsavík-Dalsvegurin:		
	Saldo 1/4 1968	192.584,94	
	Avskrivað 10%	34.249,34	158.335,60
30—7—7	Fútasklett-Oyrarjógvi:		
	Saldo 1/4 1968	783.214,54	
	Avskrivað 10%	142.804,57	640.409,97
30—8	Íleggingar goldnar úr 60 mill. grunninum:		
30—8—1	Bergholið á Borðoy:		
	Saldo 1/4 1968	7.250.000,02	
	Avskrivað 15%	499.999,96	6.750.000,06
30—8—2	Vegurin Oyndafjørð-Skálabotn & Funningsbotn:		
	Saldo 1/4 1968	1.012.394,45	
	Útlagt í 1968/69	737.605,55	1.750.000,00
30—8—3	Breiðkan av vegnum Miðvág-Sandavág:		
	Saldo 1/4 1968	907.654,04	
	Útlagt í 1968/69	792.345,96	1.700.000,00
30—8—4	Gerð av Oyggjarvegnum Miðparturin (13—61):		
	Útlagt í 1968/69	3.000.000,00	13.200.000,06
30—9—1	Asfaltering av ymsum landsvegum:		
	Saldo 1/4 1968	2.517.319,84	
	Útlagt í 1968/69	682.680,16	3.200.000,00
			<u>52.058.493,47</u>
31	SKIP:		
31—3	Onnur skip:		
31—3—1	Strandferðsluskipini (bókaði í millumreikning við Strandferðsluna)		
31—4			
31—4—1	Jens Chr. Svabo:		
	Saldo 1/4 1968	1.111.805,78	
	Ymisk ímugjöld	664,91	
	Avskrivning í 1968/69	111.140,87	111.805,78
		1.000.000,00	
	Útlagt í 68/69	165.000,00	
			1.165.000,00
			<u>1.165.000,00</u>
32	VIRÐISSKJØL:		
32—1	Partabrev:		
32—1—1	P/f Skipafelagið Føroyar	70.000,00	
	P/f Sjóvinnubankin	600,00	
	P/f Færøsit	1,00	
	P/f Føroya mek. Grótidnaður	46.875,00	
	P/f Tveroyra skipasmíðja	165.000,00	
	P/f Havsild, Fuglafjørð	100.000,00	
	P/f Suðurfisk, Vágur	150.000,00	
	Skopunar Útróðrafelag	50.000,00	
	Lutabrev:		
	L/f Grønlandsfelagið	550.000,00	
	Obligationir & brævalán:		
	Statspremiobligationir	8.350,00	
	Telefonverk Føroya Løgtings	16.000,00	1.156.826,00
			<u>1.156.826,00</u>

Konto nr.			Serupphæddir	Samtals
33	ÚTLÁN:			
33—1	Útlán til kommunur:			
	Havnalán:			
33—1—1	Miðvágs kommuna:			
	Saldo 1/4 1968	20.176,71		
	+ Goldnir avdráttir	3.970,77	16.205,94	
33—1—2	Skopunar kommuna:			
	Saldo 1/4 1968	70.545,26		
	+ Goldnir avdráttir	1.981,35	68.563,91	84.769,85
33 2	Útskiptingarlán:			
33 2 2	Sørvágs kommuna:			
	Saldo 1/4 1968	78.400,00		
	+ Goldnir avdráttir	22.400,00	56.000,00	
33—2—3	Sunnhjar kommuna:			
	Saldo 1/4 1968	39.600,00		
	+ Goldnir avdráttir	9.900,00	29.700,00	
33—2—4	Miðvágs kommuna:			
	Saldo 1/4 1968	224.556,76		
	+ Goldnir avdráttir	45.443,24	179.113,52	
33 --2 --5	Sandavágs kommuna:			
	Saldo 1/4 1968	313.264,00		
	+ Goldnir avdráttir	45.400,00	267.864,00	
33—2—6	Skálavíkar kommuna:			
	Saldo 1/4 1968	113.296,65		
	+ Goldnir avdráttir	10.953,11	102.343,54	635.021,06
33—3	Vegalán:			
33—3—1	Tórshavnar kommuna (Oyggjarvegurin)		418.116,16	
	Afturgoldið n. c.		170.196,16	247.920,00
33—4	Lán til fiskivinnuna:			
	Kurstán:			
	Saldo 1/4 1968	2.418.591,67		
	Veitt lán í 1968/69	40.119,55		
		2.458.711,22		
	+ Afturgoldið	230.368,44		2.228.342,78
33—5—1	Studningslán til skip av (4×5 mill.):			
	Saldo 1/4 1968	4.303.100,00		
	Avskrivningar	278.900,00		4.024.200,00
33—6—1	Studningslán til endurreisning av vissum trolarafelegum:			
	Saldo 1/4 1968	2.525.999,81		
	Avskrivningar	181.444,44		2.344.555,37
33—7	Studningslán til útróðarbátar:			
	Saldo 1/4 1968	148.769,50		
	Útgoldið í 68/69	2.250,00		
		151.019,50		
	Avskrivningar + afturg.	40.633,12		110.386,22
33—8	Lán til onnur fiskiskip:			
33—8—1	st. »Sundaberg«, v/P/f J. F. Kjölbø, Klakksvík	385.714,28		
33—8—2	mb. »Johanna«, v/P. Ludvig, Hvalba	1.500,00		
33—8—3	ms. »Vestmenningur« v/P/f Vestmanna, Vestmanna	987.205,29		
	At flyta	1.374.419,57		9.675.195,28

Konto nr.		Flutt	Secupphæddir	Samtals
			1.374.419,57	9.675.195,28
33-8-4	ms. »Sakin« v/Abs. Justinussen, Leirvík		16.180,26	
33-8-5	ms. »Nim«, v/A/S N. J. Mortensen, Tvøroyri		45.706,80	
33-8-6	st. »Kap Farvel«, P/f Saturn, Vestmanna		243.375,00	
33-8-6a	st. »Kap Farvel«, P/f Saturn, Vestmanna		254.196,58	
33-8-7	Fuglafj. Samvinnufelag, Fuglafjørður (fl. frá 35-4-24 trolspøl)		379.944,30	
33-8-8	P/f Rútafelli, Vágur (fl. frá 35-4-24 trolspøl)		430.106,70	
33-8-9	»Elsa F« v/Jógvan P. Fjallsbæk		150.000,00	
	Avdráttareftirstøður		123.339,69	
	Rentueftirstøður		33.441,29	3.050.710,19
33-9	Önnur útlán:			
33-9-2	Tænastumannalán:			
	Saldo 1/4 1968	6.407,14		
	- Goldið	2.282,16	4.124,98	
33-9-3	Lønaforskot (lån)			
	Saldo 1/4 1968	96.946,27		
	Veitt forskot 1 68/69	65.550,00		
		162.496,27		
	- Goldið	30.290,42	132.205,85	
33-9-4	Sjóvinnubankin, ábyrgðarpeningur:			
	Saldo 1/4 1968		2.500.000,00	
33-9-7	Lán til frystivirkir:			
	Saldo 1/4 1968	24.215,00		
	- Goldnir avdráttir	5.690,00		
		18.525,00		
	Rentueftirstøður	305,29	18.830,29	
33-9-8	Keyp av bílum til landsvegir:			
	Saldo 1/4 1968	13.323,80		
	- Goldnir avdráttir	8.900,00	4.423,80	
33-9-9	Grunnur viðv. Føroysk kirkjumál v/ Føroya bispi:			
	Saldo 1/4 1968	18.300,00		
	- Goldnir avdráttir	3.050,00	15.250,00	
33-9-10	Önnur ymisk útlán:			
	Saldo 1/4 1968	87.244,55		
	Nýtt lán	5.000,00		
		92.244,55		
	- Goldnir avdráttir	5.908,16	86.336,39	
33-9-11	Avdráttareftirstøður		4.092,00	
33-9-12	Rentueftirstøður		938,75	2.766.202,06
33-10-1	Innskotspeningur í reiðarlir			140.000,00
33-11-1	Studningslån til P/f Grøði, Tórshavn			150.000,00
				<u>15.782.107,53</u>
34	KASSA-, BANKA-, SPARIKASSA- & GIROPENINGUR:			
34-1	Kassapeningur			
34-1-1	Høvðuskassin			379.412,35
34-1-5	Ymsir forskotskassar o. a.:			
	Landssjúkrahúsið (Bonnevie)		3.000,00	
	Klakksvíkar sjúkrahús		3.000,00	
	Suðuroyar sjúkrahús (N. J. Thomsen)		2.000,00	
	Suðuroyar sjúkrahús (E. Bonnevie)		1.000,00	
	At flyta		9.000,00	379.412,35

Konto nr.		Flutt	Scrúpphæddir	Samtals
	Landsskrivstovan		9000,00	379.412,32
	Fiskivinnuskrivstovan		2.000,00	
	Líkningarráðið		1.000,00	
	Skattadeildin		1.000,00	
	Torkildshøj, pantifúti		2.000,00	
	Sólsker, pantifúti		150,00	
	Tolleftirlitið, Tórshavn		150,00	
	Tolleftirlitið, Klakksvik		500,00	
	Tolleftirlitið, Tvøroyri		200,00	
	Prisráðið		200,00	
	Landsverkfrøðingurin		1.000,00	
	Búskaparráðið		2.000,00	
	Føroya hægri skúli		500,00	
	Landsbókasavnið		2.000,00	
	Skjalasavnið		250,00	
	Fróðskaparsetrið		1.500,00	
	Virkisnevndin		1.000,00	
	Natúrgripasavnið		500,00	
	Fornminnisavnið		500,00	
	J. P. Joensen (Flogvøll)		200,00	
	Hagdeildin		200,00	
	Fiskildnaðarstovan		500,00	28.350,00
34-1-5A	Odmar Skarðhamar		4.228,95	
34-1-5C	Føroya Maskinskúli		44.013,09	
34-1-5D	Nautisk Royndarkamar		515,32	
34-1-5E	Royndarstøðin í Hoyvík		400,00	
34-1-5F	Sjómannsskúlin		0,00	
34-1-5G	Kostdeild Studentaskúlans		19.262,93	
34-1-5H	Ymisk ferðaforskot		3.700,00	72.120,29
Bankapeningur:				
34-2	P/f Sjóvinnubankin:			
34-2-1	Konto 2-49		962.609,77	
34-2-1A	Konto 1-827		86.725,92	
34-2-1B	Konto 710		0,00	
34-2-1C	Konto 1-839		832.497,75	
34-2-1D	Konto 2-431		4.995.780,00	6.877.613,44
P/f Føroya Banki:				
34-2-2	Konto 70121-1		2.329.456,93	
34-2-3	Konto 70232-3		0,00	
34-2-4	Konto 70240-4		811.095,28	
34-2-5	Konto 70257-9		1.039.151,51	
34-2-6	Konto 70274-9		4.384.041,27	
34-2-7	Konto 70222-6		1.019.018,43	9.582.763,42
Sparikassapeningur:				
34-3	Føroya sparikassi (62.026-6)		122.701,17	
34-3-1	Norðoya sparikassi (D81)		223.467,41	
34-3-2	Suðuroyar sparikassi (8013)		309.668,59	
34-3-3	Norðoya sparikassi (B3714)		217.203,36	
34-3-4	Norðoya sparikassi (4.133)		652.934,03	1.525.974,56
Giropeningur:				
34-4	nr. 58800		369.853,71	
34-4-1	nr. 139913		12.578,94	
34-4-2	nr. 12299		1.477,46	383.910,11
34-4-3				<u>18.850.144,17</u>

Konto nr.			Scrapphæddir	Samtals
35	TILGÖÐAR Í MILLUMROKNING:			
35—1	Loypandi millumrokningar			
35—1—1	Kommunurnar saldo 31/3 1969		2.495.586,91	
35—1—2	Útlagt fyrir komm. til teknískar skólar í Danm. ; handilsskólar		2.295,12	
35—1—3	Froðbiar kommuna v/A.T. lánintum			
	Útlagt í 68/69	16.826,91		
	: Goldið	8.474,09	8.352,82	
35—1—4	Froðbiar komm. v/Hovsvegin & bergholið úr Hvalba			
	Saldo 1/4 1968	187.161,60		
	: afturgoldið	70.000,00	117.161,60	
35—1—6	Part. ríkiskassans í byggjan av Maskinistaskúlanum		121.583,66	
35—1—8	Útlagt vegna sakarnál um ognartøku av lendi til sinnisjúkrahús		64.622,84	
35—1—10	Klakksvíkar komm. v/ Norðoya berghol		900.000,00	
35—1—11	Hvannasunds kommuna v/vegunum Klakksvík,			
	Norðdepli & bergholið		250.000,00	
35—1—12	Kollafjarðar kommuna v/Dalavegin		100.000,00	
35—1—13	Sandavágs komm. v/Sandavág-Fútalett		175.000,00	
35—1—14	Hvalvíkar komm. v/vegagerð Hvalvík-Langasand			
	& við Áir-Hvalvík		100.000,00	
35—1—15	Hósvíkar komm. v/Hósvíkarvegin		70.000,00	
35—1—16	Kvívíkar kommuna v/Kollafjørð-Vestmanna		260.000,00	
35—1—17	Haldórsvíkar komm. v/Tjørnuvíkarvegin		145.000,00	
35—1—18	Tórshavnar úttarb. kommuna v/Hvítnesvegin		190.000,00	
35—1—19	Vestmanna komm. part í vegagerð		80.000,00	
35—1—20	Gøtu komm. í Oyndarfjarðarvegnum	200.000,00		
	Goldið á conto	19.300,00	180.700,00	
35—1—21	Viðareiðis komm v/Hvannasundsvegnum		100.000,00	
35—1—22	Hvalbjar kommuna v/Sandvíkarberghol		200.000,00	
35—1—23	Mjóvágs komm.: Vegbreiðkan Miðvág-Sandavág		75.000,00	
35—1—40	Fuglafjarðar kommuna:			
	Asfaltering í bygdini	188.597,07		
	Goldið á conto	89.500,00	99.097,07	
35—1—41	Skála kommuna:			
	Asfaltering í bygdini	250.994,14		
	Goldið á conto	185.413,25	65.580,89	
35—1—42	Vestmanna kommuna:			
	Asfaltering í bygdini	221.970,97		
	Goldið á conto	147.000,00	74.970,97	
				5.874.951,88
35—2	Millumrokn. við landskassastovnar:			
35—2—1	Strandferðsla lögtingsins:			
	Saldo 1/4 1968	5.801.658,14		
	Útlagt 68/69 úr landskassanum	2.091.491,25		
		7.893.149,39		
	Rakstrarhalli viðv.:			
	Jens Chr. Svabo	213.234,57		
	Strandferðshúsin	1.394.508,02	1.607.742,59	6.285.406,80
35—2—3	Matrikulstovan:			
	Saldo 1/4 1968	629.144,12		
	Útlagt & inngoldið 68/69	820.560,84		
		1.449.674,96		
	Partur landskassans bókað á rakstrarkonto	665.898,57	783.776,39	
35—2—4	Gjaldstovudeild í Klakksvík		100,00	
35—2—5	Gjaldstovudeild í Saltangará		500,00	
35—2—6	Gjaldstovudeild í Fuglafirði		500,00	
35—2—7	J. P. Joensen, tollari, Sørvágur		0,00	
	At flyta		7.070.283,19	5.874.951,88

Konto nr.		Flutt	Samupphæddir	Samtals
35-2-8	Landsjúkrahúsið: (Henda peningánægd svarar til tað, ið er útlagt fyri vørur á goymslu 31/3 1969)		7.070.283,19	5.874.951,88
35-2-9	Klakksvíkar sjúkrahús (Henda peningánægd svarar til tað, ið er útlagt fyri vørur á goymslu 31/3 1969)		84.090,44	3.768,45
35-2-10	Suðuroyar sjúkrahús, Tvøroyri (Henda peningánægd svarar til tað, ið er útlagt fyri vørur á goymslu 31/3 1969)			13.561,93
35-2-11	Tuberklastøðin: Útlagt í 1968/69 Partur landskassans bókað á 17-4	175.073,20 87.536,60	87.536,60	
35-2-12	Nýbyggjan av landsjúkrahúsinum: Saldo 1/4 1968 Lagt út í 68/69 : Ríkiskassastudning : Landskassans partur	+ 1.991.264,24 3.727.767,65 1.736.503,41 1.000.000,00 736.503,41 1.000.000,00	: 263.496,59	
35-2-13	Gjaldstovudeild á Tvøroyri		500,00	
35-2-14	Milánrokning við A/S N. J. Mortensen, Tvøroyri: Saldo 1/4 1968 Útlagt í 68/69 Hall 68/69 smb. roknskap	1.704.558,90 1.628.086,43 3.332.645,33 1.400.362,43	1.932.282,90	
35-2-15	Útvarp Føroya: Saldo 1/4 1968 Hall í 68/69	133.465,38 28.595,66	104.869,72	
35-2-16	Telefonverk Føroya Løgtings: Saldo 1/4 1968 Hall í 68/69	4.463.605,85 33.196,94	4.430.408,91	13.463.805,55
35-3	Ymisk útleigg: Veðhald.			
35-3-1	v/P/f O. V. A., Sandavág (Vilna)		57.107,00	
35-3-2	Føroya mek. Grótidnaða:		50.000,00	
35-3-3	Føroysk kirkjumál:		4.509,00	
35-3-4	P/f Húkavirkid á Tvøroyri:		75.592,24	
35-3-5	Mads Poulsen spinnara, Tórshavn		140.508,06	
35-3-6	Klakksvíkar bílverkstað, Klakksvík		77.900,00	
35-3-7	P/f Frostvirki, Norðdepli		8.643,22	
35-3-8	Jens J. Joensen, entreprenørur, Fuglafjørður		4.350,00	418.609,52
35-4	Onnur útleigg fiskivinnunnar viðv.:			
35-4-1	P/f Havsilvur, Rúnavík: Saldo 1/4 1968 Útlagt í 68/69	50.241,44 135.752,36	185.993,80	
35-4-2	D. P. Højgaards eftl., Tøftir v/m/s »Havalduni«: Saldo 1/4 1968 Útlagt í 68/69 At flyta	14.824,73 120.619,98	135.444,71 321.438,51	19.757.366,95

Konto nr.		Flutt	Serupphæddir	Samtals
			321.438,51	19.757.366,95
35—4—3	Meinhardt Jacobsen, Gjögv:		461,52	
35—4—4	P/F Treyst, Tórshavn		100.000,00	
35—4—5	P/f Dávur í Gerðum, Klakksvík		58.048,55	
35—4—6	Erland Midjord o. fl.		1.911,40	
35—4—7	Fa. S. P. Petersens, eftf., Fuglafjørð:			
	Saldo 1/4 1968	26.255,69		
	Afturgoldið	26.255,69	0,00	
35—4—8	Þyri útróðarmenn í Eggersø 1966		18.798,00	
35—4—9	Jens Toftegaard o. f.		1.997,40	
35—4—10	Útlagt vegna m/s Tungufossur	100,00		
	Avskrivað	100,00	0,00	
35—4—11	Niels Pauli Hansen o. fl. Miðvágur	689,69		
	Afturgoldið	689,69	0,00	
35—4—12	P/f Fuglafjarðar Trolarafelag, Fuglafjørður:			
	tíl Realkreditstovnin	1.247.855,49		
	tíl Fiskaribankan	10.660,47	1.258.515,96	
34—4—13	Hilmar Højgaard, Toftir		6.913,69	
35—4—15	P/f Rútafelli, Vági:			
	tíl Realkreditstovnin	1.944.639,24		
	tíl Fiskaribankan	390.073,49	2.334.712,73	
35—4—16	Ms. »Klettur« v/Levi Joensen, Klakksvík:			
	Saldo 1/4 1968	259.897,40		
	Útlagt í 68/69	504.628,43		
		764.525,83		
	Avskr. sum tap	764.525,83	0,00	
35—4—17	»Elsa F« v/Jógvan P. Fjallsbak, Klakksvík:			
	Saldo 1/4 1968	142.448,21		
	Útlagt í 68/69	32.788,96		
		175.237,17		
	Afturgoldið	25.237,17	175.237,17	0,00
	Fl. til lánikonto yvir 7 ár	150.000,00		
35—4—19	Sandrin Müller, Toftir		3.598,57	
35—4—21	P/f Hveru, Tórshavn:			
	Saldo 1/4 1968	24.356,00		
	Afturgoldið a. e.	10.500,00	13.856,00	
35—4—22	P/f Saturn, Vestmanna:			
	Saldo 1/4 1968	254.793,75		
	Útlagt í 68/69	148.421,50		
		403.215,25		
	Fl. til lánikonto yvir 7 ár	254.793,75	148.421,50	
35—4—23	P/f Varðberg, Miðvág:			
	Saldo 1/4 1968	169.970,27		
	Útlagt í 68/69	146.911,21	316.881,48	
35—4—24	Trolspøl til portugalsstrolaraðnar:			
	Saldo 1/4 1968	1.150.699,89		
	Útlagt í 68/69	693.310,31		
		1.844.010,20		
	fl. í millumrok. við L. Øssursson	1.033.959,20		
	fl. til lánikonto v/Ólav Halga	379.944,30		
	fl. til lánikonto v/Vágbing	430.106,70	1.844.010,20	0,00
35—4—25	P/f Hamar, Gøtu:		65.065,00	
35—4—26	Suðuroyar Fiskilíðnaður, Tvøroyri:			
	Saldo 1/4 1968	43.134,00		
	Útlagt í 68/69	235.375,09	278.509,09	
35—4—27	m.s. »Havørnir«, v/Petur Weihe's eftf., Söldarfjørð		35.478,96	
				4.964.608,36
		At flyta		24.721.975,31

Konto nr.		Flutt	Serupphæddir	Samtals
35—5	Aðrar millumrokningar, forskot, ágóðar o. t.:			24.721.975,31
35—5—1	Læknakannan av þinkubörnum:			
	Saldo 1/4 1968	189.408,75		
	Útlagt í 68/69	201.701,18		
		391.109,93		
	Endurgj. ríkiskass. fyrir 67/68 94.704,37			
	Partur komm. fl. í millumrokning 94.704,38	189.408,75	201.701,18	
35—5—2	Kannan av barnakönun:			
	Saldo 1/4 1968	101.702,39		
	Lagt út í 68/69	116.136,95		
		217.839,34		
	÷ Endurgjald ríkiskass. 67/68	101.702,39	116.136,95	
35—5—3	Polio vaccination:			
	Saldo 1/4 1968	41.366,90		
	Útlagt í 68/69	46.843,23		
		88.210,13		
	÷ Endurgjald ríkiskass. fyrir 67/68	41.366,90	46.843,23	
35—5—4	Difteri- og stivkrampavaccination:			
	Saldo 1/4 1968	34.945,84		
	Útlagt í 68/69	31.939,58		
		66.885,42		
	÷ Endurgjald fyrir 67/68:			
	Ríkiskassin	17.472,92		
	Landskassin	8.735,46		
	Kommunurnar	8.736,46		
		34.945,84	31.939,58	
35—5—5	Ven. sjúkur í 68/69	1.926,09		
	Endurgj. ríkiskass.	1.926,09	0,00	
35—5—6	Farsóttir:			
	Útlagt í 68/69	3.796,05		
	Landskassans partur fl. til § 12 1.898,03			
	Endurgj. ríkiskass. 1.898,02	3.796,05	0,00	
35—5—7	Skúlaæknar og skúlasjúkrasystur í 68/69	25.894,78		
	Flutt til millumrokn við. komm.	25.894,78	0,00	
35—5—9	Vegna rottutíning:		5.370,82	
35—5—10	Samsýning fyrir umsjón við P/f Bacalao		23.000,00	
35—5—12	Skúlabókagrunnurin:			
	Saldo 1/4 1968	208.053,39		
	Útlagt í 68/69	166.993,08		
		375.046,47		
	÷ Afturgjöldið	92.130,71	282.915,76	
35—5—13	Viðv. þrops:			
	Saldo 1/4 1968	4.593,49		
	Lagt út í 68/69	8.289,92		
		12.883,41		
	Afturgjöldið í 68/69	11.890,41	993,00	
35—5—18	Valútreiðslur:		300,00	
35—5—19	Útlagt fyrir húsnæðismerkjur:			
	Saldo 1/4 1968	13.430,11		
	÷ Sölu	2.590,00	10.840,11	
				720.040,63
				<u>25.442.015,94</u>

Konto nr.		Scrúppheildir	Samtals
36	INNTØKUEFTIRSTØÐUR:		
36—1	Skattur:		
36—1—1	Viðv. skattaárinum 1963/64 o. e.	115.665,67	
36—1—2	Lands- & kommunuskattur 1964/65	169.107,00	
36—1—3	Lands- & kommunuskattur 1965/66	424.462,50	
36—1—4	Lands- & kommunuskattur 1966/67	1.198.940,91	
36—1—5	Lands- & kommunuskattur 1967/68	3.176.273,97	
36—1—6	Lands- & kommunuskattur 1968/69	10.101.780,27	15.186.230,32
36—2—2	Landsjúkrahúsið:		
	Viðv. 1966/67 o. e.	2.248,50	
	Viðv. 1967/68	2.477,00	
	Viðv. 1968/69	140.820,23	145.545,73
36—2—3	Klakksvíkar sjúkrahús:		
	Viðv. 1966/67 o. e.:	1.049,00	
	Viðv. 1967/68	4.661,00	
	Viðv. 1968/69	70.787,52	76.497,52
36—2—4	Suðuroyar sjúkrahús:		
	Viðv. 1966/67 o. e.	2.054,00	
	Viðv. 1967/68	668,00	
	Viðv. 1968/69	57.135,82	59.857,82
36—2—5	Motorgjald		11.598,50
36—2—7	Salafiskagjald		10.879,05
36—2—8	Adrema		14,60
36—2—9	Landsverksfrøðingurin		326.272,79
36—2—11	Ísáðingarstøðin		3.640,00
			<u>15.820.536,33</u>
38	AKTIVIR HJÁ GRUNNUM:		
38—1	Eftirlønargrunnur lögtingsins:		
38—1—1	Føroya Sparikassi nr. 34008—5	793.288,06	
38—1—2	Føroya Sparikassi nr. 58002—7	1.206.088,92	1.999.376,98
38—3	Eftirlønargrunnur sjúkrahúsanna:		
38—3—1	Føroya Sparikassi nr. 34015—8	660.391,98	
38—3—2	Føroya Sparikassi nr. 58003—5	804.059,21	1.464.451,19
38—6	Aktivir hjá eftirlønargrunni keranna:		
38—6—2	Føroya Sparikassi nr. 58001—9	201.394,81	
38—6—3	Obligatorískt í varðveitslu hjá Landmansbankanum	363.000,00	
38—6—4	Føroya Banki nr. 31227—0	60.217,06	
38—6—5	8% brævalán í Klakksvíkar kommunu	18.000,00	
38—6—6	9,6% brævalán Klakksvíkar kommunu	30.000,00	674.611,87
38—8	Vegagrunnurin:		
38—8—2	Obligatorískt í varðveitslu hjá finansministerinum		241.000,00
	At flyta		4.379.440,04

Konto nr.	Flutt	Scrupphæddir	Samtals
38—10 Apotekaragrunnurin:			4.379.440,04
Innistandandi í apotekinum:			
Saldo 1/4 1968		3.042.599,23	
Rentur í 68/69		119.297,62	
Rakstrayvirskot í 68/69		207.901,28	
Ymisk útgjöld		7.380,82	
		3.377.178,95	
Inngjöld		330.000,00	
		3.047.178,95	
38—10—2 Innist. í Føroya Sparikassa		625.354,94	3.672.533,89
38—11 Mentnargrunnurin:			
38—11—1 Lán til Føroya Lógarsavn		0,00	
38—11—2 Innist. í Sjóvinnubankanum		87.165,29	
38—11—3 Lánsbrøv Telefonverkið 1963		67.000,00	
38—11—4 Innistandandi í Føroya Banka		31.727,21	
38—11—5 Lánsbrøv K. D. Fiskeribank		200.000,00	
38—11—6 Lánsbrøv Telefonverkið 1966/81		24.000,00	409.892,50
38—12 Útgrefstrargrunnurin:			
38—12— Føroya Sparikassi nr. 29068—1			4.688,42
38—13 Kvæðaskrivingargrunnurin:			
38—13—1 Føroya Sparikassi nr. 29045—2			9.077,56
38—14 Grunnur fyri nýtt landsbóka- & skjalasavn:			
38—14—1 P/f Sjóvinnubankin bók nr. A3423			200.000,00
38—15 Grunnur til viðlíkahald av grindagarni í Vestmanna:			
38—15—1 Føroya Sparikassi nr. 29070—3			46,17
38—17 Havnasetlan:			
38—17—2 Skopunar havn Sjóvinnubankin nr. 7093			137.951,96
38—18 Grunnur til byggjan av nýggjum skólum:			
38—18—1 P/f Sjóvinnubankin nr. 228			833.625,77
38—19 Grunnur til byggjan av búnaðarskúla:			
38—19—1 P/f Sjóvinnubankin nr. 226			297.486,76
38—22 Sjúkrahúsbyggigrunnurin:			
38—22—1 Føroya Sparikassi nr. 29004—5			179.656,25
38—23 Fimleikargrunnurin:			
38—23—1 P/f Sjóvinnubankin nr. 274		138.538,47	
38—23—2 Lán til Ítróttarsamband Føroyar		12.000,00	150.538,47
38—24 Gistingarhúsgrunnurin:			
38—24—1 P/f Sjóvinnubankin nr. 272		144.902,50	
38—24—2 Lán til Klakksvíkar sjómannsheim		20.000,00	
38—24—3 Lán til Benadikt Davidsen, Mikines		2.562,50	
38—24—4 Lán til Jens J. Nielsen, Miðvág		6.000,00	
38—24—5 Lán til Helgi og Poul Einarsson, Tvøroyri		13.335,94	
38—24—6 Lán til Jákup Højgaard Simonsen, Vestmanna		28.000,00	
38—24—7 Lán til Hans Erik Mortensen, Tvøroyri		22.500,01	
38—24—20 Avdráttareftirstøður		5.833,25	
38—24—21 Rentueftirstøður		5.308,16	248.442,44
38—25 Grunnur til byggjan av nýggjum lögtingshúsi:			
38—25—1 Føroya Sparikassi nr. 34019—0		62.587,75	
38—25—2 Føroya Sparikassi nr. 58004—3		1.599.359,39	1.661.947,14
	At flyta		12.185.327,37

Konto nr.	Flutt	Scrúpphæddir	Samtals
			12.185.327,37
38—26	Fritíðargrunnurin:		
38—26—1	Føroya Sparikassi nr. 29066—5		648.425,29
38—27	Grunnur til endurnýggjan av skipaflostanum:		
38—27—1	Stuðningslán	18.669.765,11	
38—27—2	Sjóvinnubankin 4676—2	73.585,22	
38—27—3	Trygdarlán	3.886.284,57	22.629.634,90
38—29	Byggjan av nýggjum Sjótleikarhúsi:		
38—29—1	P/f Føroya Banki nr. 12829		159.902,32
38—31	Grunnur til endurbætan og varðveitslu av dómkirkjumúrinum í Kirkjubæ:		
38—31—1	Føroya Banki nr. 1424 (grundfæ)	25.000,00	
38—31—2	Innskrivingarp. L. A. fol 129 (grundfæ)	2.800,00	
38—31—3	Føroya Sparikassi nr. 340212 (grundfæ)	12.200,00	
38—31—4	Føroya Sparikassi nr. 294180 (rakstrarp.)	15.071,88	55.071,88
38—32	Grunnur til dýping av streyminum:		
38—32—1	Føroya Banki nr. 2310—6		142.687,04
38—33	Grunnur til yvirtøku av sermálum:		
38—33—1	P/f Sjóvinnubankin nr. A 485		1.437.160,30
38—34	Byggigrunnur strandferðslu landsins: (Gáva frá Grønlandi)		
38—34—1	P/f Sjóvinnubankin nr. 277		807,42
38—35	Grunnur til keyp av radiotólum til gomul og sjúk:		
38—35—1	P/f Føroya Banki nr. 12958		5.449,77
38—36	Grunnur til føroyska framsýning í Norðanlondum:		
38—36—1	P/f Sjóvinnubankin nr. 271		79.947,79
38—37	Grunnur til byggjan av flogvølli:		
38—37—1	P/f Sjóvinnubankin nr. 273		201.042,64
38—38	Byggigrunnur til hús til motoreftirlitið:		
38—38—1	P/f Føroya Banki bók nr. S 13119		313.586,56
38—42	Grunnur til byggjan og rakstur av lærlinga- heimi í Havn:		
38—42—1	P/f Sjóvinnubankin nr. 4771	11.802,15	
38—42—2	Føroya Sparikassi bók nr. 29616—7	200.343,06	212.145,21
38—43	Lestrargrunnurin:		
38—43—1	Lán til læruskúlanæmingar	8.000,00	
38—43—2	Lán til hægri lestur	111.905,00	
38—43—3	Lán til annan lestur	47.440,00	
38—43—4	P/f Føroya Banki nr. 11570	2.611,22	169.956,22
38—44	Lærlingagrunnurin:		
38—44—2	P/f Sjóvinnubankin nr. 6162		1.712,36
38—45	Grunnur viðv. útgávu av føroysku-donsku orðabók:		
38—45—1	P/f Sjóvinnubankin nr. 6186		21,29
38—46	Elverk á bygd:		
38—46—1	P/f Sjóvinnubankin nr. 6355		57.740,77
	At flyta		38.300.619,13

Konto nr.	Serupphæddir Flutt	Samtala
38—51 Umvælan av skansanum:		38.300.619,13
38—51—1 P/f Sjóvinnubankin nr. 6356		59.183,13
38—54 Grunnur til lærdan stovn í føroyskum:		
38—54—1 P/f Sjóvinnubankin nr. 6187		1.174,47
38—56 Føroya listasavn v/R. Lützen:		
38—56—1 Føroya Sparikassi nr. 34063—8		4.187,49
38—58 Grunnur til byggjan av nýggjum vaktarskipi:		
38—58—1 P/f Sjóvinnubankin nr. 3092		6.067.864,46
		<u>44.433.028,68</u>
39 AKTIVIR HJÁ DEPONENTUM:		
39—1 Peningur tilhoyrandi deponentum:		
39—1—2 Lutabroy í Ognarfelagnum		15.000,00
39—4 Peningur tilhoyrandi Útvarp Føroya:		
39—4—1 Føroya Sparikassi nr. 34067 0		161.047,77
39—5 Gáva frá Per Borten til bókakeyp til Fróðskaparsetrið:		
39—5—1 Tjekk konto nr. 4151708 í Oslo Sparebank		3,68
		<u>176.051,45</u>

Konto nr.

Serupphæddir

Samtals

SKULD

40	UPPTIKIN LÁN:			
40--1	Upptikin lán úr P/f Sjóvinnubankanum:			
40--1--2	Keyp av hondbókum til skólarnar:			
	Saldo 1/4 1968	10.000,00		
	÷ Goldnir avdráttir	10.000,00	0,00	
40--1--2	Veðhaldslán fyri P/f Rútafelli, Fuglafj. samvinnufelag & P/f Stjørman, Vestmanna:			
	Saldo 1/4 1968	712.000,00		
	÷ Goldnir avdráttir	89.000,00	623.000,00	
40--1--3	Uppt. lán til rindan av avdráttum til Realkreditstovnin fyri »Ólav Halga«, »Leivur Øssursson«, »Vagbing«, »Sildrekan«, »Havalduna«, Hav- ørmina« og »Varðberg«:			
	Saldo 1/4 1968	833.010,97		
	÷ Goldið	833.010,97	0,00	623.000,00
40-3	Upptikið lán úr Føroya Sparikassa:			
40-3--1	Tvøroyrar sjúkrahús:			
	Saldo 1/4 1968	1.000,00		
	÷ Goldnir avdráttir	1.000,00	0,00	
40-3-2	Portugalstrolararnir:			
	Saldo 1/4 1968	30.000,00		
	÷ Goldnir avdráttir	30.000,00	0,00	
40--3--3	Müllers trøð við J. C. Svabosgøtu:			
	Saldo 1/4 1968	254.957,00		
	Nýupptøka	21.200,00		
		276.157,00		
	÷ Goldnir avdráttir	8.780,00	267.377,00	
40--3--4	Keyp av Müllers trøð:			
	Saldo 1/4 1968	60.000,00		
	÷ Goldnir avdráttir	21.200,00	38.800,00	306.177,00
40--4	Upptikin lán úr Føroya Búagrunni:			
40--4--2	Til nýggja Sjómannsskúlan:			
	Saldo 1/4 1968	70.000,00		
	÷ Goldnir avdráttir	20.000,00	50.000,00	
40--4--3	Til nýggja sjómannsskúlan:			
	Saldo 1/4 1968	170.000,00		
	÷ Goldnir avdráttir	34.000,00	136.000,00	186.000,00
40--5	Upptikin lán úr Tryggingarsambandinum Føroyar:			
40--5--1	Tinganesognirnar:			
	Saldo 1/4 1968	310.000,00		
	÷ Goldnir avdráttir	31.000,00	279.000,00	
40-5--2	Til Portugalstrolararnar:			
	Saldo 1/4 1968	45.000,00		
	÷ Goldnir avdráttir	30.000,00	15.000,00	
	At flyta		294.000,00	1.115.177,00

Konto nr.		Flutt	Serupphæddir 294.000,00	Samtals 1.111.177,00
40 5 3	Til gerð av Öyggiarvegnum:			
	Saldo 1/4 1968	450.000,00		
	÷ Goldnir avdráttir	50.000,00	400.000,00	
40—5—4	Til breiðkan og umbygg. av norðara parti av Fútaklettsvegnum:			
	Saldo 1/4 1968	700.000,00		
	÷ Goldnir avdráttir	50.000,00	650.000,00	1.344.000,00
40 6	Upptíkin lán úr Ríkiskassanum:			
	Landssjúkrahúsið:			
40—6—1	Saldo 1/4 1968	12.000.410,07		
	Nýupptøka í 68/69	1.000.000,00	13.000.410,07	
40—7	Klakksvíkar sjúkrahús:			
40—7—1	Saldo 1/4 1968	1.652.245,06		
	÷ Goldnir avdráttir	89.644,00	1.562.601,06	14.563.011,13
40—8	Vega-, havnagerð og skipabygging (5×4 mill. gr.):			
40—8—1	Saldo 1/4 1968		8.250.000,00	
	÷ Goldnir avdráttir		1.900.000,00	6.350.000,00
40 9	Uppt. lán úr INV-fonden (60-mill.gr.):			
40 9—1	Bergholið á Borðoy:			
	Saldo 1/4 1968	7.250.000,02		
	÷ Goldnir avdráttir	499.999,96	6.750.000,06	
40—10	Vegin Skálabotn-Funningsbotn-Oynafjørð:			
	Saldo 1/4 1968	500.000,00		
	Uppt. í 68/69	1.250.000,00	1.750.000,00	
40—10—2	Breiðkan av vegnum Miðvág-Sandavág:			
	Uppt. í 68/69		1.700.000,00	
40—10—3	Gerða av Öyggiarvegnum (strekkid miðpart. Tórshavn-Kollafjørð):			
	Uppt. í 68/69		1.500.000,00	
40—10—10	Asfaltoring av ymsum landsvegum:			
	Uppt. í 68/69		1.600.000,00	13.300.000,06
40—11—1	Lán úr Kongeriget Danmarks Fiskeri- bank til keyp av J. Chr. Svabo:			
	Saldo 1/4 1968		178.500,00	
	÷ Goldnir avdráttir		23.800,00	154.700,00
40—12	BRÆVALÁN:			
40—12—2	Lán til Studenta- & kostskúla (1959):			
	Saldo 1/4 1968	480.800,00		
	Úttrekt lánsbrøv	67.400,00	413.400,00	
40—12—3	Vegagerð- og skipabygging (1962):			
	Saldo 1/4 1968	500.000,00		
	Úttrekt lánsbrøv	100.000,00	400.000,00	
	At flyta		813.400,00	36.826.888,19

Konto nr.			Samtals
	Flutt	813.400,00	36.826.888,19
40—12—4	Føroya Banki til veðhaldslán (1963):		
	Saldo 1/4 1968	340.000,00	
	Úttrek lánsbrøv	68.000,00	272.000,00
	Ikki innloyst lánsbrøv 1958		19.000,00
	Ikki innloyst lánsbrøv 1959		3.400,00
	Ikki innloyst lánsbrøv 1962		4.000,00
	Ikki innloyst lánsbrøv 1963		20.000,00
	Ikki innloystir rentuseðlar 1958		24,00
	Ikki innloystir rentuseðlar 1959		1.956,00
	Ikki innloystir rentuseðlar 1962		280,00
	Ikki innloystir rentuseðlar 1963		3.770,00
			1.137.830,00
40—13—1	Danmarks skibskreditfond, København, viðv. »SMYRIL«:		
	Upptikið lán	2.750.000,00	
	÷ Goldnar avdráttir	190.000,00	2.560.000,00
40—14	Likviditetislán:		
40—14—1	Privatbanken i København	2.650.000,00	
40—14—2	Kjøbenhavns Handelsbank	2.650.000,00	
40—14—3	Fællesbanken for Danmarks Sparekasser	2.650.000,00	
40—14—4	Den Danske Landmandsbank	2.650.000,00	10.600.000,00
40—15—2	P/f Sjóvb., kassakredittur til skúlabókagrunnin:		
	Saldo 1/4 1968	39.286,78	
	Rentur og kreditivgjald	3.980,17	43.266,95
40—16—1	Privatbanken, Aalesund (Yvirtøka av láninum í m.s. »Klettur«)		404.600,00
			<u>51.572.585,14</u>
41	SKULD Í MILLUMROKNING:		
41—1	Millumrokning við komm. v/kommunuskatti:		
	Saldo 1/4 1968	6.499.624,19	
	Álíkning 68/69 -4- broyt.	27.556.573,77	
		<u>34.056.197,96</u>	
	Útgoldið komm. á conto	26.253.015,15	
	Partur í innkrevjing	139.645,03	26.392.660,18
	(fyri 1964/65)	102.366,39	
	(fyri 1965/66)	239.281,00	
	(fyri 1966/67)	660.745,62	
	(fyri 1967/68)	1.904.516,18	
	(fyri 1968/69)	4.756.628,59	
		<u>(7.663.537,78)</u>	7.663.537,78
41—2—1	Aðrar millumrokningar:		
	Óavroknaðar tollsektir:		
	Saldo 1/4 1968	275,00	
	Inngoldnar tollsektir í 68/69	40.355,00	
		<u>40.630,00</u>	
	Flutt landskassans part til § 2	20.490,00	
	Útgoldið part tollmanna	19.490,00	39.980,00
			650,00
41—2—5	Happadrátturin:		
	Saldo 1/4 1968		68.276,00
	At flyta		7.732.463,78

Konto nr.		Flutt	Serupphæddir	Samtals
41—2—6	Inngoldin sjómannsskattur til landskassan og kommunurnar í 68/69		2.428.449,00	7.732.463,78
	Partur kommunanna	1.016.689,00		
	Partur landskassans	1.312.867,00		
	Útgoldið barnatilskot	98.893,00	2.428.449,00	0,00
41—2—8	Mentunnargrunnurin (Annars verður víst til roknskap Mentunnargrunnsins)			40.881,04
41—2—10	Forútgoldið dep. fyri postgjöld			2.500,00
41—2—11	Ágóði hjá Lønjavningargrunninum í 68/69			376.657,02
41—2—16	Føroya Jarðarráð			132.375,84
41—2—17	Gáva frá Per Borten til bókakeyp til Fróðskaparsetri (Oslo Bank)			3,68
41—2—20	Ríkisstudningur til miðp. av Oyggjarvegnum:			
	Saldo 1/4 1968		417.243,50	
	Nýtsla í 68/69		417.243,50	0,00
				<u>8.279.881,36</u>
42	KREDITORAR FYRI DEPONERADAN PENING:			
42—1—2	Deposita viðv. tolli		159.473,10	
42—1—3	Gjaldstovudeildin í Klakksvík		5.658,16	
42—1—4	Gjaldstovudeildin í Saltangará		5.667,72	
42—1—5	Gjaldstovudeildin í Fuglafjørð		75,00	
42—1—7	Motorgjald í apríl & júlí 1969		505,00	171.378,98
42—2—1	Banka- og sparikassabækur Føroya Jarðarráðsins:			
	Føroya Sparikassi		718.423,25	
	P/f Sjóvinnubankin		37.703,42	
	Norðoya sparikassi		161.032,69	
			917.159,36	
	Flutt Føroya jarðarráð		917.159,36	0,00
42—4—1	Útvarp Føroya			58.247,98
				<u>229.626,96</u>
44	YMSIR GRUNNAR OG HURTURLEGGINGAR V. M.:			
44—1	Eftirlønargrunnur løglingsins:			
44—1—1	Saldo 1/4 1968		1.760.630,50	
44—1—2	Eftirlønargjald tænastumanna		80.567,86	
44—1—3	Eftirlønargjald landskassans		138.949,28	
44—1—4	Rentuinntøkur		100.308,56	
			2.080.456,20	
44—1—5	Útgoldnar eftirlønir		81.079,22	1.999.376,98
44—3	Eftirlønargrunnur sjúkrahúsanna:			
	Saldo 1/4 1968		1.437.495,49	
44—3—2	Landsjúkrahúsið:			
	Eftirlønargjald	124.946,07		
	Útg. eftirlønir	130.392,00	5.445,93	
	At flyta		1.432.049,56	1.999.376,98

Konto nr.	Flutt	Scrúpphæddir 1.432.049,56	Samtals 1.999.376,98
44-3-3 Klakksvíkar sjúkrahús:			
Eftirlønargjald	36.164,85		
: Eftirlønir + afturgjald	62.782,70	26.617,85	
44-3-4 Suðuroyar sjúkrahús:			
Eftirlønargjald		25.585,62	
Rentur av sparikassapeningi		78.126,28	1.509.143,61
44-4 Kirkjugrunnurin:			
Saldo 1/4 1968		114.626,85	
Inntøkur:			
Endurgjald fyri tiggjund	7.800,00		
Studningur úr landskassanum	280.000,00	287.800,00	
		402.426,85	
Útreiðslur:			
Viðlíkahald av kirkjum	174.990,75		
Útreiðslur viðv. kirkjugørðum	7.693,75		
Partur í prestafluttningi	21.649,85		
Tryggingar og aðrar útreiðslur	7.181,25		
Viðv. Ólavskirkjuni í Kirkjubø	24.000,00	235.515,60	166.911,25
44-6 Eftirlønargrunnur læraranna:			
Eginøgn			674.611,87
44-10 Apotekaragrunnurin:			
Saldo 1/4 1968		3.331.571,05	
Rentur av sparikassapeningi		13.763,94	
Rentur av innistandandi í apotekinum		119.297,62	
Rakstraryvirskot í 68/69		207.901,28	3.672.533,89
44-11 Mentunargrunnurin:			
Saldo 1/4 1968		399.892,50	
Studningur úr landskassanum		10.000,00	
Fl. úr millumrokni. (41-2-8)		20.000,00	429.892,50
44-12 Útgrefstrargrunnurin:			
Saldo 1/4 1968		4.529,48	
Rentur av sparikassapeningi		158,94	4.688,42
44-13 Kvæðaskrivingargrunnurin:			
Saldo 1/4 1968		8.769,82	
Rentur av sparikassapeningi		307,74	9.077,56
44-14 Landsbóka- og landskjalasavn.			
Játtan 1968/69			200.000,00
44-15 Grindagarnið í Vestmanna:			
Saldo 1/4 1968		44,63	
Rentur av sparikassapeningi		1,54	46,17
44-16 Tiltaksgrunnurin:			
Saldo 1/4 1968			394.688,84
44-17-1 Til Havnagerð:			
Saldo 1/4 1968		3.587.962,90	
Sett av samb. flggjarlóg 68/69		2.555.000,00	
		6.142.962,90	
Útgoldnir studningar		3.458.555,19	
		2.684.407,71	
44-17-2 Skopunar havn		137.951,96	2.822.359,67
		At flyta	11.883.330,76

Konto nr.		Flutt	Serupphæddir	Samtals
44—18	Skúlabýggjgrunnurinn v. m.:			11.883.330,76
	Saldo 1/4 1968		1.271.177,74	
	Játtan 68/69		1.000.000,00	
	Rentur av bankaupningi		40.273,43	
			2.311.451,17	
	: Studning til skúlar og lærarahús		349.784,80	1.961.666,37
44—19	Byggjan av búnaðarskúla:			
	Saldo 1/4 1968		281.517,80	
	Rentur av bankaupningi		15.968,96	297.486,76
44—20	Byggjan av studenta- og kostskúla í Hóydølum:			
	Játtan 68/69			500.000,00
44—21	Byggjan av bókasönnun á bygd:			
	Saldo 1/4 1968			30.000,00
44—22	Sjúkrahúsbyggjgrunnurinn:			
	Saldo 1/4 1968		173.565,35	
	Rentur av sparikassaupningi		6.090,90	179.656,25
44—23	Fimleikargrunnurinn:			
	Saldo 1/4 1968		30.818,16	
	Bankarentur		2.131,98	
	Játtan 68/69		150.000,00	
			182.950,14	
	+ Útgoldnir studningar		32.411,67	150.538,47
44—24	Grunnur til byggjan av hotellum og ferðamannabúðum:			
	Saldo 1/4 1968		186.985,59	
	Rentur av útlánum		5.600,88	
	Bankarentur		5.855,97	
	Játtan á flggjarlóg 68/69		50.000,00	248.442,44
44—25	Grunnur til byggjan av nýggjum lögtingshúsi:			
	Saldo 1/4 1968		1.094.140,51	
	Sparikassarentur		67.806,63	
	Játtan á flggjarlóg 68/69		500.000,00	1.661.947,14
44—26	Fritíðargrunnurinn:			
	Saldo 1/4 1968		752.918,60	
	Søla av fritíðarmerkjum í 68/69		819.992,40	
	Sparikassarentur		26.373,76	
			1.599.284,76	
	+ Innloystar fritíðarmerkisbækur	873.265,82		
	: Prentan av merkjum v. m.	300,00		
	: Samsýning til postverkið	7.760,71	881.326,53	717.958,23
44—27	Grunnur til endurnýggjan av skipaflotanum:			
	Saldo 1/4 1968		22.544.094,92	
	Sett av samb. flggjarlóg 68/69		2.000.000,00	
	50% av yvirskotinum fyri flggjarárið 68/69		777.126,01	
	Bankarentur		423.213,29	
			25.744.434,22	
	+ Avskrivning av lánum	1.040.626,42		
	: Samsýning til skipasýnismenn	4.054,11		
	+ Fundargjöld v. m.	13.511,85		
	: Byggistudning til skipasmiðjur	1.707.883,00	2.766.075,38	22.978.358,84
44—28	Grunnur til yvirtøku av postverknum			50.000,00
			At flyta	40.659.385,26

Konto nr.		Serupphæddir Flutt	Samtals 40.659.385,26
44—29	Grunnur til nýtt Sjúkaleikarhús		159.902,32
44—30	Marshallpeningur til kolanám		29.411,93
44—31	Endurbætan og varðveitsla av dómkirkjumúrnum í Kirkjubæ: Grundfæið	40.000,00	
	Rakstrarpeningur	15.071,88	55.071,88
44—32	Grunnur til dýpan av Streyminum: Saldo 1/4 1968	77.194,38	
	Játtan 68/69	100.000,00	
	Bankarentur	9.272,79	
		186.487,17	
	Útgoldið í 68/69	64.718,24	121.768,93
44—33	Grunnurin til yvirtøku av seimálum		1.437.160,30
44—34	Byggigrunnur strandferðslu landsins: Saldo 1/4 1968	500.000,00	
	Játtan 68/69	500.000,00	
	Bankarentur	16,66	1.000.016,66
44—35	Inngoldið av Danmarks radio til keyp av radio í T. V. til gomul & sjúk		5.449,77
44—36	Føroysk framsýning í Norðanlondum		79.947,79
44—37	Grunnur til byggjan av flogvølli: Saldo 1/4 1968	315.374,12	
	Játtan 68/69	250.000,00	
	Bankarentur	19.442,12	
		584.816,24	
	Útgoldið	150.976,07	433.840,17
44—38	Byggigrunnur til motoreftirlitið		313.586,56
44—39	Selt av til tap av lánum, veðhald v. m.: Saldo 1/4 1968	15.388.545,33	
	Játtan á figgjarlóg 68/69	400.000,00	
		15.788.545,33	
	Partur landskassans ábyrgd A. T.	16.826,91	
	Avskt. útleigg m/s »Klettur«	542.440,88	
	Avskt. útleigg m/s »Tungufossur«	100,00	
		559.367,79	15.229.177,54
44—41	Ikki brúkt játtan til lendingar: Saldo 1/4 1968	92.929,31	
	Játtan á figgjarlóg 68/69	1.500.000,00	
	Endurgjald frá Skúvoyar kommunu	10.398,08	
		1.603.327,39	
	Útg. studningar	1.845.806,70	242.479,31
44—42	Grunnur til byggjan og rakstur av lærlingaheimi í Tórshavn: Saldo 1/4 1968	11.289,66	
	Játtan 68/69	200.000,00	
	÷ bankarentur	855,55	212.145,21
	At flyta		59.494.385,01

Konto nr.		Flutt	Serupphæddir	Samtals
44—43	Lestrargrunnurin:			59.494.385,01
	Saldo 1/4 1968		158.485,54	
	Játtan 68/69		150.000,00	
	+ Bankarentur		1.875,68	
			310.361,22	
	- Goldin studningur		160.266,00	150.095,22
44—44	Lærlingagrunnurin:			
	Saldo 1/4 1968		40.919,91	
	Játtan 68/69		100.000,00	
	+ Bankarentur		3.092,45	
			144.012,36	
	- Goldin studningur		155.150,00	-11.137,64
44—45	Grunnur viðv. útgávu av færoysk-donsku orðabókini:			
	Saldo 1/4 1968		323,35	
	Játtan 1 68/69		20.000,00	
	Bankarentur		582,41	
			20.905,76	
	Útgoldið		20.905,76	0,00
44—46	Grunnur v/el-verk á Bygd:			
	Saldo 1/4 1968		74.433,29	
	Bankarentur		3.307,48	
			77.740,77	
	Útgoldið S. E. V.		20.000,00	57.740,77
44—48	Sett av til avskrivningar av ognum:			
	Saldo 1/4 1968			878.806,04
44—49	Ídékapping um Tinganes:			
	Játtan 68/69			65.000,00
44—50	Ábyrgdargrunnurin:			
	Saldo 1/4 1968			20.000,00
44—51	Grunnur til umvælan av Skansanum:			
	Saldo 1/4 1968		56.665,15	
	Bankarentur		2.517,98	59.183,13
44—54	Grunnurin til lærdan stovn í færoyskum:			
	Saldo 1/4 1968		2.225,44	
	Ovnógv tilskr. rentur 1 67/68		1.050,97	1.174,47
44—55	Grunnurin til avskr. av studningslánum til endurreisan av vissum trolarafeløgum, smb. lögtingslóg nr. 16, 29/3 1963:			
	Saldo 1/4 1968		2.525.999,81	
	Avskrivningar		181.444,44	2.344.555,37
44—56	Færøsk Kunstmuseum; Eftir býgv Rigmor Lützens:			
	Saldo 1/4 1968		3.965,70	
	Sparikassarentur		221,79	
			4.187,49	
	Útgoldið Listaskálanum		4.187,49	0,00
		At flyta		63.059.802,37

Konto nr.	Flutt	Scrupphæddir	Samtals
			63.089.802,37
44—57	Íleggning til S. E. V.:		
	Saldo 1/4 1968	25.000,00	
	Játtan á flggjarlóg 68/69	225.000,00	
		250.000,00	
	Útgoldið S. E. V.	172.700,00	77.300,00
44—58	Grunnurin til bygging av nýggjum vaktarskipi:		
	Saldo 1/4 1968	5.699.103,10	
	Játtan í 68/69	500.000,00	
	Bankarentur	368.761,36	6.567.864,46
			<u>69.704.966,83</u>
45	AVSKRIVINGAR BURTURLEGGINGAR:		
	Saldo 1/4 1968	10.325.161,36	
	Avskrivningarburturleggingar	3.292.623,96	
	Útgoldið studningslán til P/f Grøði	100.000,00	
		13.717.785,32	
	Avskrivað skipsstudningslán	278.900,00	
	Avskrivað lán til útróðrarbátur	38.383,28	
	Góldnir avdráttir í 68/69	689.643,96	
		1.006.927,24	12.710.858,08
			<u>12.710.858,08</u>
46	KAPITALKONTO:		
	Saldo 1/4 1968	27.467.296,41	
	50% av yvirskotinum f. 68/69	777.126,00	
		28.244.422,41	
	Ovnógv bókað v/ P/f Grøði í 1967	50.000,00	
		28.194.422,41	
	Eiginogn Útvarpsins	104.869,72	
	Eiginogn Telefonverksins	4.430.408,91	32.729.701,04
			<u>32.729.701,04</u>
47	RAKSTRARVINNINGUR Í 68/69:	1.554.252,01	
	Fl. til gr. endurnýggj. av skipaflotanum	777.126,01	
	Fl. til. kapitalkonto	777.126,00	1.554.252,01
			0,00
			<u>0,00</u>
50	VINNULÁNSGRUNNUR FØROYA LØGTINGS:		1.406.671,49
			<u>1.406.671,49</u>

Vinnulánsgrunnurin pr. 31/3 1969

		Tap	Vinningur	Ogn	Skuld
50	1	1	Rentuinntøkur	1.257,94	
		2	Rentuútreiðslur		
		3	Ymiskar útreiðslur		
		4	Ymiskar inntøkur	60.097,00	
		7	Resthøvuðsstólur av útlánum	16.400,00	
		8	Eftirstøður av avdráttum ..	284,00	
		9	Eftirstøður av rentum	261,56	
	10		Rentuleys lán til skúrar í		
			Grønlandi	3.462,54	
	11		Studningslán til bátar	0,00	
	16		Ábyrgdir	5.423,20	
18—23			Upptikin lán úr Búagrunninum		13.999,91
26			Studningslán frá löglinginum		0,00
27			Ábyrgdir		5.423,20
28			Tap- & vinningskonto		1.360.428,06
			Tap at flyta til taps- &		
			vinningskonto		52.651,62
			Landskassin innist. í vinnuláns-		
			grunninum	1.406.671,49	
			61.354,94	61.354,94	1.432.502,79
					1.432.502,79

Landskassans ábyrgd fyri lánnum pr. 31/12-1968

Kommunulán sambært yvirlit tilsamans	.....	kr. 26.738.117,—
Aðrar ábyrgdir sambært yvirlit tilsamans	.....	- 114.012.193, ..
		kr. <u>140.750.310,—</u>

Kommunulán við lögtingsábyrgd

Eiðis	kommuna	.....	kr. 449.937,—
Elduvíkar	—	.....	7.318,—
Fámjins	—	.....	1.875,—
Frøðbiar	.....	.....	1.230.729,—
Fuglafjarðar	—	.....	3.531.654,—
Funnings	—	.....	375,—
Gjáar	—	.....	375,—
Hests	—	.....	21.250,—
Hvalbiar	—	.....	165.735,—
Kollafjarðar	—	.....	10.257,—
Klaksvíkar	—	.....	5.433.434,—
Lorvíkar	—	.....	109.680,—
Miðvágs	—	.....	238.850,—
Mykines	—	.....	1.500,—
Runavíkar	—	.....	876.250,—
Sandavágs	—	.....	141.608,—
Sands	—	.....	295.595,—
Skúvoyar	—	.....	112.500,—
Skála	—	.....	115.809,—
Skopunar	—	.....	215.669,—
Sunnbiar	—	.....	42.541,—
Tórshavnar	—	.....	13.140.042,—
Vágs	—	.....	324.752,—
Vestmanna	—	.....	270.382,—
			kr. <u>26.738.117,—</u>

Kommuna:	Lángevur:	Lániðr:	Upprunulig lánistødd: kr.	Restlån pr. 31/12 1968: kr.
Ílðis	Kreditfor. af komm. i Danmark	1963	95.000	44.937
—	— — —	1963	122.000	122.000
—	— — —	1963	283.000	283.000
				<u>449.937</u>
Elduvíkar	Føroya sparikassi	1949	10.000	250
—	— — —	1950	20.000	7.068
				<u>10.318</u>
Fámjins	—	1950	25.000	<u>1.875</u>
Froðbiar	— — —	1942	170.000	25.208
—	— — —	1956	487.652	276.336
—	Arbejdernes Landsbank	1952	301.685	113.714
—	Statsanstalten for Livsforsikring	1952	303.180	115.208
—	Kreditforeningen af komm. i Danmark	1960	135.000	94.756
—	Føroya Banki	1964	250.000	153.818
—	— — —	1965	210.000	152.689
—	— — — obl.	1966	373.000	299.000
				<u>1.230.729</u>
Fuglafjarðar	Føroya sparikassi	1954	421.951	217.000
—	— — —	1957	15.000	5.498
—	— — —	1962	100.000	59.994
—	— — —	1963	320.000	346.632
—	— — —	1963	320.000	64.000
—	Kreditforeningen af kommuner i Danmark	1964	200.000	82.350
—	— — —	1964	110.000	45.290
—	— — —	1964	89.000	89.000
—	— — —	1964	184.000	184.000
—	— — —	1967	1.327.586	1.280.172
—	Føroya Banki	1965	750.000	750.000
—	— — —	1965	100.000	70.218
—	Sjóvinnubankin	1966	750.000	337.500
				<u>3.531.654</u>
Funnings	Føroya sparikassi	1948	15.000	<u>375</u>
Gjáar	— — —	1948	15.000	<u>375</u>
Hests	— — —	1967	40.000	<u>21.250</u>
Hvalbiar	— — —	1951	75.000	4.935
—	Sjóvinnubankin	1965	200.000	160.800
				<u>165.735</u>
Kollafjarðar	Føroya sparikassi	1947	52.000	6.228
—	— — —	1950	53.750	4.029
				<u>10.257</u>
Klaksvíkar	— — —	1950	500.000	35.000
—	Kreditforeningen af kommuner i Danmark	1960	685.000	685.000
—	— — —	1957	411.000	17.860
—	— — —	1957	589.000	589.000
—	— — —	1960	315.000	18.520
—	— — —	1963	270.000	270.000
—	— — —	1963	230.000	94.700
—	— — —	1963	189.000	189.000
		At flyta		<u>1.899.080</u>

Kommuna:	Lángevarri	Lániár:	Upprunalig lánistødd: kr.	Restlán pr. 31/12 1968: kr.
		Flutt		1.899.080
---	Statsanstalten for Livsforsikring	1960	400.000	230.000
---	Livsforsikr. A/S Hafnia	1962	337.000	291.354
---	Breivalán Føroya Banki	1965	1.000.000	792.000
---	Norðoya Banki	1964	250.000	10.000
---	Sjóvinnubankin	1964	1.000.000	825.000
---	Føroya Banki	1967	500.000	462.000
---		1967	1.000.000	924.000
				<u>5.433.434</u>
Lorvíkar	Kreditforeningen af kommuner i Danmark	1961	107.000	107.000
---	---	1961	43.000	2.680
				<u>109.680</u>
Miðvágs	---	1959	117.000	5.850
---	---	1959	233.000	233.000
				<u>238.850</u>
Mykines	Føroya sparikassi	1951	12.000	<u>1.500</u>
Runavíkar	---	1949	150.000	7.500
---	---	1950	200.000	20.000
---	---	1950	150.000	18.750
---	Føroya Banki obl.	1968	830.000	830.000
				<u>876.250</u>
Sandavágs	Kreditforeningen af kommuner i Danmark	1959	64.000	3.358
---	---	1959	136.000	136.000
---	Føroya sparikassi	1949	45.000	2.250
				<u>141.608</u>
Sands	---	1942	25.000	2.912
---	---	1950	20.000	1.000
---	Kreditforeningen af kommuner i Danmark	1964	93.000	40.683
---	---	1964	171.000	171.000
---	---	1964	80.000	80.000
				<u>295.595</u>
Skúvoyar	Føroya sparikassi	1966	112.500	<u>112.500</u>
Skála	Føroya Banki	1961	400.000	<u>115.809</u>
Skopunar	Føroya sparikassi	1941	16.000	1.469
---	---	1948	25.000	5.000
---	Sjóvinnubankin	1966	140.000	140.000
---	---	1966	75.000	69.200
				<u>215.669</u>
Sunnbiar	Føroya sparikassi	1962	100.000	<u>42.541</u>
Tórshavnar	---	1950	400.000	240.132
---	---	1952	600.000	401.156
---	---	1967	450.000	365.000
---	Nye Danske	1950	60.000	3.235
---	Bikuben	1950	1.000.000	416.666
---	Obligasjonslån F. B.	1951	1.000.000	100.000
---	Føroya Vanlukkutrygging	1950	1.000.000	72.742
		At flyta		<u>1.598.931</u>

Kommuna:	Lángevari:	Lániár:	Upprunalig lánistødd: kr.	Restlán pr. 31/12 1968: kr.
—	Kreditforeningen af kommuner i Danmark	1958	Flutt 647.000	1.598.931
—	—	1958	153.000	647.000
—	—	1962	510.000	9.593
—	—	1962	340.000	169.992
—	—	1963	2.125.000	340.000
—	—	1963	1.875.000	750.000
—	—	1968	1.900.000	1.875.000
—	—	1968	1.800.000	1.900.000
—	Ríkiskassin	1966	1.310.000	1.610.526
—	—	1966	3.400.000	1.179.000
				3.060.000
				<u>13.140.042</u>
Vágs	Føroya Banki	1964	220.000	139.200
—	Føroya sparikassi	1951	350.000	13.500
—	—	1955	370.000	172.052
				<u>324.752</u>
Vestmanna	—	1948	175.000	55.404
—	—	1947	50.000	14.161
—	—	1950	50.000	13.000
—	—	1963	230.000	187.817
				<u>270.382</u>
P/f Akraberg, Sunnba	Færøernes Realkreditinstitut Danmarks Fiskeribank	1966 1967	285.000 114.000	142.500 143.280
				<u>285.780</u>
P/f Bacalao, Tórsh.	Kreditforeningen af kommuner i Danmark	1968	2.500.000	2.500.000
P/f Bergið, Porkeri	Færøernes Realkreditinstitut Føroya Banki	1968 1968	168.000 100.000	168.000 100.000
				<u>268.000</u>
A/S J. Dahl, Vági	—	1967	252.000	44.600
J. G. Dahl, Vági	Suðuroyar sparikassi	1964	91.500	50.325
Einars Prent	—	1962	125.000	66.828
Farmasigling	—	1966	720.000	676.154
—	—	1966	198.000	179.313
				<u>855.467</u>
Fiskamjøl, Syðrugøtu	—	1968	490.000	465.550
—	—	1967	402.955	402.955
				<u>868.505</u>
Fiskavíkið,	Sjóvinnubankin	1961	105.000	85.400
—	—	1964	45.000	45.000
				<u>130.400</u>
J. P. Fjallabak, Klaksvík	Bøndernes Bank A/S Stavanger Sjóvinnubankin	1964 1964	1.428.700 408.200	785.785 279.000
				<u>1.064.785</u>

Lántakari:	Lángevni:	Lániár:	Upprunalig lánistødd: kr.	Restlán pr. 31/12 1968: kr.
Frost, Loryik	Føroya Banki	1964	400.000	250.652
—	—	1966	200.000	176.715
				<u>427.367</u>
Frostv., Norðdepli	—	1964	91.580	69.464
—	Norðoya sparikassi	1964	30.000	16.500
—	Føroya Banki	1966	133.000	120.943
—	—	1967	100.000	100.000
—	—	1968	27.000	8.094
				<u>315.001</u>
Fuglaff, Samvinnuf.	Ríkiskassin (Fiskeribanken)	1963	764.859	161.764
—	Færøernes Realkreditinstitut	1963	2.308.474	532.724
				<u>694.488</u>
Føroya Jarðargrunn.	Føroya Brunatrygging	1963	200.000	<u>100.000</u>
Føroya Lærarafelag	Føroya sparikassi	1958	38.000	<u>9.500</u>
Føroya Skúlabókagr.	—	1963	175.000	<u>99.019</u>
Garnavírkíð, Oyri	Føroya Banki	1958	30.000	<u>3.483</u>
Dávur úr Gerðum	Føroya Banki	1966	175.000	175.000
—	—	1967	90.000	26.084
—	—	1967	500.000	500.000
				<u>701.084</u>
Grafia	Føroya sparikassi	1964	87.500	<u>65.610</u>
Grønlandsfelagið	Danmarks Fiskeribank	1965	300.000	240.000
—	Fær. Realkredit.	1965	845.000	507.000
				<u>747.000</u>
Gøtu Samvinnufelag	Danmarks Fiskeribank	1966	100.000	164.910
—	Føroya Banki	1967	144.000	101.033
—	Færøernes Realkreditinstitut	1967	250.000	173.076
				<u>439.019</u>
P/f Hamur, Gøtu	Færøernes Realkredit.	1964	845.000	507.000
—	Danmarks Fiskeribank	1965	300.000	240.000
				<u>747.000</u>
P/f Handils & Frystv.	Sjóvinnubankin	1967	90.000	<u>40.000</u>
H. Hansen & synir, Miðvágur	Føroya Banki	1966	234.000	189.363
—	—	1966	726.000	698.000
				<u>887.363</u>
Hans Hilmar Dam, Tórshavn	—	1968	189.000	<u>189.000</u>
Havnar Fiskacentr.	Sjóvinnubankin	1967	67.500	27.000
—	Føroya Banki	1961	45.000	13.244
				<u>40.244</u>

Kommuna:	Lángevari:	Lániár:	Upprunalig lánistødd: kr.	Restlán pr. 31/12 1968: kr.
I/s Havsbrún, Fugl.	Føroya Banki	1968	1.050.000	1.050.000
— —	Sjóvinnubankin	1968	1.050.000	356.900
				<u>1.406.900</u>
P/f Haysilv., Rutav.	Danmarks Fiskeribank	1965	310.000	247.960
— —	Fær. Realkredit.	1964	850.000	510.000
— —	Føroya Banki	1966	225.000	133.640
— —		1967	93.750	80.197
				<u>971.797</u>
P/f Hvitanes, Tórsh.	Føroya Banki	1968	2.575.000	824.715
D. P. Højgaards eftf.	Fær. Realkredit.	1964	727.000	436.200
— —	Danmarks Fiskeribank	1965	267.000	213.400
— —	Føroya Banki	1967	300.000	44.995
				<u>694.795</u>
Eiler Jacobsen, Tórsh.	— —	1967	740.000	135.515
F. Jacobsen, Sørvág	Sjóvinnubankin	1964	31.500	12.000
J. E. Jacobsen, Sørvág	Føroya Banki	1965	55.300	41.529
W. H. Jacobsen, Tórsh.	— —	1966	936.000	832.000
— —	— —	1968	365.000	365.000
				<u>1.197.000</u>
J. J. Joensen, Fuglafj.	— —	1963	21.000	15.659
P/f Joensen & Olsen, Klaksvík	— —	1968	2.992.500	2.585.734
H. Justinussen, Tórsh.	— —	1965	75.000	62.681
J. Justinussen, Árnaf.	— —	1960	8.000	1.108
P/f Kambur, Porkeri	— —	1965	85.000	50.487
P/f Kenn, Glyvur	Sjóvinnubankin	1966	2.639.700	359.000
Kirkjubæar kirkja	Føroya Sparikassi	1967	72.000	48.000
P/f J. F. Kjølbro	Føroya Banki	1966	2.745.000	11.662
— — (Jákup B)	Sjóvinnubankin	1968	315.000	159.100
				<u>170.762</u>
Kl. bilverkstaður	Føroya Banki	1966	238.000	215.745
Kl. prentsmiðja	— —	1965	39.683	26.010
P/f Kvørn, Tórsh.	Søviknes Verft	1964	1.787.128	1.072.280
— —	Sjóvinnubankin	1968	130.000	104.900
				<u>1.177.180</u>
Kolavirkið, Tvøroyri	Føroya Banki	1967	20.000	19.325
P/f Norðis, Eiði	Sjóvinnubankin	1966	548.000	514.200

Kommuna:	Lángevari:	Lániár:	Upprunalig lánistødd: kr.	Restlán pr. 31/12 1968: kr.
P/f O.V.A., Sandav.	Føroya Banki	1966	220.500	216.489 38.623 <u>255.112</u>
P/f Norðoya Samvinnuf., Klaksvík	Føroya Banki	1968	3.225.000	<u>1.097.755</u>
P/f Permafrost, Vági	— —	1968	90.000	<u>90.000</u>
Mads Poulsen, Tórsh Hjerring	Diskontobank	1964	205.000	<u>163.000</u>
P. Poulsen, Saltang.	Føroya Banki	1960	17.500	<u>9.780</u>
Rútafelli, Vági	Fær. Realkredit.	1963	2.308.474	532.724
— —	Danmarks Fiskeribank	1963	930.000	497.483 <u>1.030.207</u>
P/f Samvinna, Tvør.	Føroya Banki	1968	17.200	<u>17.200</u>
Saturn, Vestmanna	Sjóvinnubankin	1967	800.000	800.000
— —	Fær. Realkredit.	1966	3.175.000	2.381.250 <u>3.181.250</u>
S. E. V.	Føroya sparikasi	1967	3.834.793	3.711.366
—	Norðoya —	1958	100.000	30.000
—	— —	1950	100.000	71.514
—	— —	1950	100.000	48.095
—	— —	1956	300.000	125.433
—	Suðuroyar —	1957	100.000	82.120
—	Føroya Banki	1949	500.000	39.914
—	— — obl. 1960	1953	1.000.000	357.000
—	Ríkiskassin	1954	7.000.000	5.057.500
—	—	1964	27.350.000	27.350.000
—	Obligatióslán	1953	1.000.000	497.500
—	—	1961	1.000.000	720.000
—	—	1962	1.000.000	760.000
—	—	1963	1.700.000	1.360.000
—	Kreditforeningen af kommuner i Danmark	1956	459.000	45.342
—	— — —	1956	1.041.000	1.041.000
—	— — —	1958	436.000	27.355
—	— — —	1958	1.564.000	1.564.000
—	Sparekassen for Københ. & Omega	1959	2.500.000	1.750.000
—	Nye Danske af 1864	1950	250.000	70.000
—	Statsanstalten for Livsforsikring	1951	500.000	208.333
—	60 Mill. Grunnarln	1966	9.500.000	9.500.000
—	— —	1967	4.200.000	4.200.000 <u>58.616.472</u>
T. og H. P. Simonsen, Hvannasund	Føroya Banki	1965	80.000	<u>40.100</u>
Skipafel. Føroyar	— —	1965	525.000	<u>480.000</u>
P/f Stella, Klaksvík	— —	1967	1.282.437	1.282.437
— —	Sunnmøre kreditbank, Ålesund	1968	6.729.195	6.729.195
— —	Føroya Banki	1968	1.193.668	1.193.668 <u>9.205.300</u>

Kommuna:	Lángevari:	Lániár:	Upprunalig lánistødd:	Restlán pr. 31/12 1968:
			kr.	kr.
P/f Suðurfisk, Vági	Føroya Banki	1968	639.800	639.800
—	—	1968	150.000	150.000
—	Sjóvinnubankin	1968	639.800	639.800
—	—	1968	150.000	147.500
				<u>1.577.100</u>
P/f Suðuroyar fiskildn. Tvøroyri	Brævalán Sjóvinnubankin	1967	840.000	<u>655.935</u>
Suðuroyar Støypivirki Tvøroyri	Sjóvinnubankin	1968	157.500	<u>157.500</u>
S. M. Sørensen, Viðar.	—	1962	46.200	<u>34.316</u>
Telefonverk Føroya Løgtings	Føroya sparikassi	1945	200.000	29.852
—	—	1948	225.000	5.925
—	—	1949	200.000	10.000
—	—	1951	300.000	22.500
—	—	1957	200.000	30.000
—	Brævalán	1957	850.000	187.400
—	—	1958	450.000	135.200
—	—	1960	450.000	228.720
—	—	1963	700.000	350.000
—	—	1965	1.000.000	736.000
—	—	1966	800.000	561.000
—	—	1966	2.050.000	2.845.000
—	60 Mill. Gr.	1966	1.850.000	1.850.000
—	Búargrunnurin	1968	300.000	300.000
—	Brævalán	1968	1.000.000	1.000.000
				<u>7.291.597</u>
G. Thomsen, Gøtu	Sjóvinnubankin	1962	148.540	<u>107.400</u>
Sím. Thorsteinsson, Klakksvík	Norðoya sparikassi	1958	30.000	10.000
—	Føroya Banki	1960	32.000	7.590
—	—	1962	140.000	57.760
—	—	1967	294.000	287.214
				<u>362.564</u>
Tórsh. Trolarafelag »Nólsøyar Páll«	Danmarks Fiskeribank			186.750
—	—	1964	310.000	229.970
—	Sjóvinnubankin	1965	190.000	58.800
				<u>475.520</u>
Útróðrarskúrar í Grønlandi	—	1962	53.100	10.000
—	—	1963	57.500	4.600
—	—	1966	12.000	2.500
				<u>17.100</u>
Varðberg, Miðvág	Danmarks Fiskeribank	1965	267.000	213.600
—	Fær. Realkredit.	1965	727.000	354.285
—	Sjóvinnubankin	1966	286.200	286.200
				<u>854.085</u>

Kommuna:	Lángevari:	Lániár:	Upprunalig lánistødd:	Restlán pr. 31/12 1968:
			kr.	kr.
Vestm. Fiskavirkid	Sjóvinnubankin	1965	350.000	258.100
— —	Finansministeriet	1965	663.460	504.220
— —	Sjóvinnubankin	1967	90.000	26.100
				<u>788.420</u>
P/f Vestm. Skipasm.	Føroya Banki	1968	115.000	<u>113.220</u>
P/f Vestmenningur	— —	1966	297.000	230.000
— —	Brattvág Skipsb.	1963	1.011.500	455.175
				<u>685.175</u>
P/f Vestur, Vestm.	Sjóvinnubankin	1967	4.410.000	<u>3.890.500</u>
E. Waag, Klaksvík	Føroya Banki	1963	84.000	<u>34.372</u>
Jacob Weihe, Tórsh.	Sjóvinnubankin	1967	42.000	<u>42.000</u>
P. Weihe, Søldafj.	— —	1966	310.500	92.600
— —	Danmarks Fisheribank	1966	93.000	139.120
— —	Sjóvinnubankin	1967	150.000	142.800
— —	Færøernes Realkreditinstitut	1967	267.000	160.200
				<u>534.720</u>
Vinnulánsgrunnurin	Búargrunnurin	1953	135.333	<u>13.999</u>

Løgtingsmáli nr. 1/1969: Fíggjarløgtingslóg 1970/71

SKJAL 2

Uppskot
til
Fíggjarløgtingslóg fyri árið
Finanslagtingslov for året
1970—71

Yvirlit yvir rakstrarætlan fyri fíggjarárið 1970/71
Oversigt over driftsbudgettet for finansåret 1970/71

	Inntøkur Indtægter kr.	Útreiðslur Udgifter kr.
§ 1. Skattir Skatter	30.850.000	
§ 2. Toll- og framleiðslugjöld Told- og fremstillingsafgifter	56.050.000	
§ 3. Onnur gjöld Andre afgifter	1.730.500	
§ 4. Inntøkur av spæli Indtægter ved spil	32.000	
§ 5. Rentur og vinningsbýti v. m. Renter og udbytte m. v.		3.604.000
§ 6. Landsstovnar Landsvirksomheder		488.000
§ 7. Partur av avlopi danska tjóðarbankans Andel i den danske Nationalbanks overskud	500.000	
§ 8. Ymsar inntøkur Diverse indtægter	2.000	
	89.164.500	4.092.000
§ 9. Nettoinntøka/Nettoindtægt		85.072.500
	89.164.500	89.164.500

§ 10. Lögtingið	1.012.000
Lagtinget	
§ 11. Landsumsitingin	5.993.339
Landsadministrationen	
§ 12. Heilsumál	7.715.715
Sundhedsvæsenet	
§ 13. Samferðslumál	4.150.000
Kommunikationsvæsen	
§ 14. Skúlamál	11.678.020
Undervisningsvæsen	
§ 15. Vísind, bókmentir og list	2.179.600
Videnskab, litteratur og kunst	
§ 16. Fiskivinna, sigling o. t.	21.294.700
Fiskeri, søfart o. l.	
§ 17. Landbúnaður og matrikulering	1.886.100
Landbrug og matrikulering	
§ 18. Handil, idnaður o. t.	545.000
Handel, industri m. v.	
§ 19. Almenn forsorg	14.220.000
Sosialvæsen	
§ 20. Pensjónsútreiðslur	195.000
Pensionsudgifter	
§ 21. Útreiðslur í samband við effektivar veðhaldsbindingar	5.000.000
Udgifter i forbindelse med effektive garantiforpligtelser	
§ 22. Aðrar og óvissar útreiðslur	275.000
Andre og uvisse udgifter	
§ 23. At leggja í ymsar grunuar v. m.	598.000
Henlæggelser til forskellige fonds m. v.	
§ 24. Avdráttur av lánum	6.600.000
Afdrag på lån	
§ 25. Avskrivningar	1.419.000
Afskrivninger	
§ 26. Ymsar ognarútreiðslur	65.000
Diverse ejendomsudgifter	
	Tilsamans/alt 84.826.474
	Meirinntøku/Meirindægt 246.026
	85.072.500

Yvirlit yvir flytingar á ognar- og kapitalkonti
í fíggjarárinum 1970/71

Oversigt over bevægelser på formue- og kapitalkonti
i finansåret 1970/71

	Brutto inntøka inntægt kr.	Brutto útreiðsla udgift kr.	Netto inntøka indtægt kr.	Netto útreiðsla udgift kr.
§ 30. Fastar ognir og annlegg Fast ejendom og anlæg	3.700.000	12.600.000		8.900.000
§ 31. Skip Skibe		300.000		300.000
§ 32. Virðisbrøv Værdipapirer		0		0
§ 33. Útlán Udlån	860.000	300.000	560.000	
§ 34. Kassakonto Kasskonto	777.524		777.524	
§ 35. Millumrokningar til góðar Mellemregning til gode	8.513.000	11.030.000		2.517.000
§ 36. Inntøkueftirstøður Indtægtsrestancer		70.000		70.000
§ 37. Millumrokning við nýtt fíggjarár Mellemregning med nyt finansår		5.700.000		5.700.000
§ 38. Aktivir hjá grunnum Aktiver tilhørende fonds	27.175.500	24.149.000	3.026.500	
§ 39. Aktivir hjá deponentum Aktiver tilhørende deponenter		250.000		250.000
§ 40. Lán Lån	12.330.000	6.600.000	5.730.000	
§ 41. Millumrokning, skuld Mellemregning, gæld	500.000		500.000	
§ 42. Deposita Deposita	225.000		225.000	
§ 43. Millumrokning við nýtt fíggjarár Mellemregning med nyt finansår	5.300.000		5.300.000	
§ 44. Grunnar Fonds	23.959.000	27.485.500		3.526.500
§ 45. Burturleggingar og avskrivningar Henlæggelser og afskrivninger	6.600.000	1.781.550	4.818.450	
§ 46. Kapitalkonti Kapitalkonti	326.026		326.026	
	90.266.050	90.266.050	21.263.500	21.263.500

INNÞÖKUR **INDTÆGTER**

Landskassans inntøkur í fíggjarárinum 1970/71 verða mettar sum tilskilað í §§ 1—8.
Í finansáret 1970/71 berægnis landskassans inntægter som anslået i §§ 1—8.

§ 1. Skattir:			
Skatter:			
1. Vanligur landsskattur	29.000.000		
Sædvanlig landsskat			
2. Fólkapensiónsskattur, sí § 19—1—1			
Fólkepensionsskat, se § 19—1—1			
3. Sjómannsskattur	900.000		
Sømandsskat			
4. Rentuskattur	950.000	30.850.000	
Renteskat			
§ 2. Toll- og framleiðslugjöld:			
Told- og fremstillingsafgifter:			
1. Tollgjöld	55.000.000		
Toldafgifter			
2. Framleiðslugjöld:			
Fremstillingsafgifter:			
1. Øl og sodavatn	850.000		
Øl og sodavand			
2. Sjókoláta og tilíkt	200.000	1.050.000	56.050.000
Chokolade m. v.			

§ 3. Onnur gjöld:			
Andra afgifter:			
1. Stuttleikagjöld	625.000		
Forlystelsesafgifter			
2. Gjöld fyri spiritusskamtanarkort	30.000		
Afgifter for spiritusrationeringskort			
3. Valutagjöld	800.000		
Valutagebyrer			
4. Loyvisgjöld	100.000		
Afgifter for bevillinger			
5. Bøtur	500		
Bøder			
6. Arvagjöld	100.000		
Arveafgifter			
7. Lestagjald	75.000	1.730.500	
Skibsafgift			
§ 4. Inntøkur av spæli:			
Indtægter ved spil:			
1. Gjöld við útgjalding av happadráttarvinningum	15.000		
Afgifter ved udbetaling af lotterigevinster			
2. Avlop av happadrátti	12.000		
Overskud ved lotteri			
3. Totalisatorgjöld	5.000	32.000	
Totalisatorafgifter			
§ 5. Rentur og vinningsbýti v. m.:			
Renter og udbytter m. v.:			
1. Rentuinntøkur:			
Renteindtægter:			
1. Straffrenta fyri ov seint goldnan skatt	450.000		
Strafrenter for for sent betalt skat			
2. Pantigjöld viðv. landsskatti	30.000	480.000	
Pantegebyr vedr. landsskat			
3. Rentur av banka- og sparikassainnistøðum		500.000	
Renter af bank- og sparekasseindestående			
4. Rentur av útláni og annar ágóði		475.000	
Renter af udlån og andre tilgodehavender			
5. Rentur av obligationum		1.000	
Renter af obligationer			
6. Vinningsbýti av partabrøvum		40.000	
Udbytte af aktier			
		1.496.000	
2. Rentuútreiðslur:		÷ 5.100.000 ÷ 3.604.000	
Renteudgifter:			

§ 6. Landsstovnar:			
Landsvirkisomheder:			
1. <i>Strandfaraskip landsins:</i>			
<i>Lagtingis kystfart:</i>			
1.	Inntøkur	2.800.000	
	Indtægter		
2.	÷ Útreiðslur	3.900.000	÷ 1.100.000
	÷ Udgifter		
2. <i>Tjaldurs Apotek:</i>			
<i>Tjaldurs Apotek:</i>			
1.	Inntøkur	1.776.000	
	Indtægter		
2.	÷ Útreiðslur	1.568.000	208.000
	÷ Udgifter		
3. <i>Telefonverkið:</i>			
<i>Telefonværket:</i>			
1.	Inntøkur	6.500.000	
	Indtægter		
2.	÷ Útreiðslur	6.450.000	50.000
	÷ Udgifter		
4. <i>Útvarpið:</i>			
<i>Radiofonien:</i>			
1.	Inntøkur	790.000	
	Indtægter		
2.	÷ Útreiðslur	760.000	30.000
	÷ Udgifter		
5. <i>Oljugöymslur:</i>			
<i>Oljeanlæg:</i>			
1.	Inntøkur	74.000	
	Indtægter		
2.	÷ Útreiðslur	10.000	64.000
	÷ Udgifter		
6. <i>Hvalastøðin við Áir:</i>			
<i>Hvalstationen við Áir:</i>			
1.	Inntøkur	10.000	
	Indtægter		
2.	÷ Útreiðslur	50.000	÷ 40.000
	÷ Udgifter		
7. <i>Sildaoljuverksmiðjan, Kollafirði:</i>			
<i>Sildeoljefabriken, Kollafirði:</i>			
1.	Inntøkur	1.000	
	Indtægter		

2.	÷ Útreiðslur	1.000	0	
	÷ Udgifter			
8.	<i>Flogvøllur:</i>			
	<i>Flyveplads:</i>			
1.	Inntøkur	0		
	Indtægter			
2.	÷ Útreiðslur	0	0	
	÷ Udgifter			
9.	<i>Leivur Øssurson:</i>			
	<i>Leivur Øssurson:</i>			
1.	Inntøkur	2.900.000		
	Indtægter			
2.	÷ Útreiðslur	2.900.000	0	
	÷ Udgifter			
10.	<i>Asfaltverk:</i>			
	<i>Asfaltfabrik:</i>			
1.	Inntøkur	3.000.000		
	Indtægter			
2.	÷ Útreiðslur	2.700.000	300.000	488.000
	÷ Udgifter			
§ 7.	Partur av avlopi danska tjóðarbankans smb. lóg:		500.000	
	Andel i den danske Nationalbanks overskud ifølge lov:			
§ 8.	Ymsar inntøkur:		2.000	
	Diverse indtægter:			
	Samanløgð inntøka/ Samlede indtægter		85.072.500	

ÚTREIÐSLUR:
UDGIFTER:

Landskassans útreiðslur í fjárhagsárinum 1970/71 ætlast sum tilskilað í §§ 10—26
Í finansárinu 1970/71 anslás landskassans útgiftir som anført í §§ 10—26

§ 10. Lögtingið:			
Lagtinget:			
1. Lögtingsmennirnir:		kr.	kr.
<i>Lagtingets medlemmer:</i>			
1. Lønir	672.000		
Lønninger			
2. Dagpeningur til nevndarlímur	15.000		
Dagpenge til udvalgsmedlemmer			
3. Ferðaútreiðslur	500	687.500	
Rejsseudgifter			
2. Lögtingið:			
<i>Lagtingsbygningen:</i>			
1. Hití, ljós og reingerð	14.000		
Varme, lys og renholdelse			
2. Viðlíkahald	10.000		
Vedligeholdelse			
3. Aðrar útreiðslur	14.000	38.000	
Andre udgifter			
3. Lögtingstíðindi og kunngerðarsavn:			
<i>Lagtingstidende, og kundgørelsessamlingen:</i>			
1. Prenting v. m.	56.000		
Trykning m. v.			
2. ÷ Inntøkur av sølu	6.500	49.500	
÷ Indtægter ved salg			
4. Grannskoðan:		175.000	
<i>Revislon:</i>			

	kr.	kr.
5. <i>Landsskattanevndin:</i> <i>Landsskattaeudvalget:</i>		
1. Samsýningar Vederlag	11.500	
2. Skrivstovutilfar o. t. Kontorrekvisitter m. v.	500	12.000
6. <i>Norrøna Ráðið</i> <i>Nordtisk Råd</i>		50.000
		1.012.000
§ 11. <i>Landsfyrirslitin:</i> <i>Landsadministrationen:</i>		
1. <i>Løgmaður og landsstýri:</i> <i>Lagmand og landsstyre:</i>		
1. Lønir v. m. Lønninger m. v.	278.000	
2. Borðfæ Repræsentationstillæg	15.000	
3. Innbúgv v. m. Indbo m. v.	10.000	303.000
2. <i>Landsskrivstovan:</i> <i>Landskontoret:</i>		
1. Tænastumenn v. m. Tjenestemænd m. v.	338.000	
2. Skrivstovufólk Kontorpersonale	302.000	
3. Honorar v. m. Honorarer v. m.	34.000	
5. Skrivstovuhald Kontorhold	46.000	
6. Porto, telefon, lýsingar v. m. Porto, telefon, annoncer m. v.	45.000	
7. Aðrar útreiðslur Andre udgifter	10.000	775.000
3. <i>Fiskivinnustova</i> <i>Fiskerikontor</i>		
1. Tænastumenn Tjenestemænd	48.300	
2. Skrivstovufólk Kontorpersonale	34.200	
5. Skrivstovuhald Kontorhold	6.000	

	kr.	kr.
6. Porto, telefon, lýsingar v. m. Porto, telefon, annonser m. v.	15.000	
7. Aðrar útreiðslur Andre udgifter	3.200	106.700
 4. <i>Uttanríkisþjónusta:</i> <i>Udenrigstjeneste:</i>		
1. Tænastumenn Tjenestemænd	90.000	
2. Skrivstovufólk Kontorpersonale	0	
4. Útreiðslur av eignum og øðrum hlutum . Ejendoms- og andre lokaleudgifter	25.000	
5. Skrivstovuhald Kontorhold	3.000	
6. Porto, telefon, fjarrit, lýsingar v. m. ... Porto, telefon, telegr., annonser m. v.	50.000	
7. Aðrar útreiðslur Andre udgifter	7.000	
8. Ferða- og dagpeningaútreiðslur Rejse- og dagpengeudgifter	20.000	
9. Útviðbót Udstationeringstillæg	52.800	
10. ÷ Leiguinntøkur ÷ Lejeindtægter	763	247.037
 5. <i>Likningarráð</i> <i>Ligningsråd</i>		
1. Tænastumenn Tjenestemænd	56.800	
2. Skrivstovufólk Kontorpersonale	190.400	
3. Honorar Honorarer	6.000	
5. Skrivstovuhald Kontorhold	30.000	
6. Porto, telefon, lýsingar v. m. Porto, telefon, annonser m. v.	7.000	
7. Aðrar útreiðslur Andre udgifter	6.000	296.200
 6. <i>Mannatalssiova:</i> <i>Folkeregister:</i>		
2. Skrivstovufólk Kontorpersonale	54.100	
3. Honorar Honorarer	23.000	

	kr.	kr.
5. Skrivstovuhold	4.000	
Kontorhold		
6. Porto, telefon, lýsingar v. m.	1.000	
Porto, telefon, annonser m. v.		
7. Aðrar útreiðslur	8.000	90.100
Andre udgifter		
7. <i>Gjaldstovan:</i>		
<i>Oppehørselskontoret:</i>		
1. Tænastumenn	285.600	
Tjenestemænd		
2. Skrivstovufólk	1.115.000	
Kontorpersonale		
3. Honorar	4.100	
Honorarer		
4. Húsaútreiðslur	62.000	
Lokaleudgifter		
5. Skrivstovuhold	125.000	
Kontorhold		
6. Porto, telefon, lýsingar v. m.	175.000	
Porto, telefon, annonser m. v.		
7. Aðrar útreiðslur	125.000	
Andre udgifter		
8. ÷ Jarðarráðið, endurgjald	4.000	
÷ Refusion fra jordfonden		
9. ÷ endurgjald frá kommununum	153.000	
÷ Refusion fra kommunerne		
10. ÷ Ríkiskassin, endurgjald	433.675	1.301.025
÷ Refusion fra statskassen		
8. <i>Gjaldstovudeildin í Klaksvík:</i>		
<i>Oppehørselsfyllalen í Klaksvík:</i>		
2. Skrivstovufólk	108.000	
Kontorpersonale		
4. Húsaútreiðslur	13.000	
Lokaleudgifter		
5. Skrivstovuhold	1.500	
Kontorhold		
6. Porto, telefon, lýsingar v. m.	3.000	
Porto, telefon, annonser m. v.		
7. Aðrar útreiðslur	500	126.000
Andre udgifter		

	kr.	kr.
9. <i>Gjaldstovudeild í Saltangará:</i> <i>Oppebørselsfilial í Saltangará:</i>		
2. Skrivstovufólk Kontorpersonale	89.300	
4. Húsaútreiðslur Lokaleudgifter	17.500	
5. Skrivstovuhald Kontorhold	1.500	
6. Porto, telefon, lýsingar v. m. Porto, telefon, annonser m. v.	5.500	
7. Aðrar útreiðslur Andre udgifter	1.000	114.800
10. <i>Gjaldstovudeild í Fuglafirði:</i> <i>Oppebørselsfilial í Fuglafirði:</i>		
2. Skrivstovufólk Kontorpersonale	57.800	
4. Húsaútreiðslur Lokaleudgifter	8.500	
5. Skrivstovuhald Kontorhold	3.000	
6. Porto, telefon, lýsingar v. m. Porto, telefon, annonser m. v.	2.500	
7. Aðrar útreiðslur Andre udgifter	5.000	76.800
11. <i>Gjaldstovudeild á Tvoroyri:</i> <i>Oppebørselsfilial í Tvoroyri:</i>		
2. Skrivstovufólk Kontorpersonale	69.900	
4. Húsaútreiðslur Lokaleudgifter	11.000	
5. Skrivstovuhald Kontorhold	2.000	
6. Porto, telefon, lýsingar v. m. Porto, telefon, annonser m. v.	2.500	
7. Aðrar útreiðslur Andre udgifter	2.000	87.400
12. <i>Gjaldstovudeild í Vági:</i> <i>Oppebørselsfilial í Vági:</i>		
2. Skrivstovufólk Kontorpersonale	57.000	
4. Húsaútreiðslur Lokaleudgifter	8.500	
5. Skrivstovuhald Kontorhold	3.000	

	kr.	kr.
6. Porto, telefon, lýsingar v. m. Porto, telefon, annonser m. v.	2.500	
7. Aðrar útreiðslur Andre udgifter	2.000	73.000
13. <i>Endurgjald til sýslurnar fyrir skrivstovuhald</i> <i>Kontorholdsgodtgørelse til syslerne</i>		50.000
14. <i>Tolleftirlitið:</i> <i>Toldvasenet:</i>		
1. Tænastumenn og hjálpitollarar Tjenestemænd og assisterende toldere	434.200	
3. Honorar Honorarer	19.300	
4. Húsaútreiðslur Lokaleudgifter	28.000	
5. Skrivstovuhald Kontorhold	5.000	
6. Porto, telefon, lýsingar v. m. Porto, telefon, annonser m. v.	8.000	
7. Aðrar útreiðslur Andre udgifter	12.000	
8. Ferða- og dagpeningaútreiðslur Rejse- og dagpengeudgifter	4.000	510.500
15. <i>Valuta- og prísráð:</i> <i>Valuta- og prísráð:</i>		
2. Skrivstovufólk Kontorpersonale	104.600	
3. Honorar Honorarer	13.000	
4. Húsaútreiðslur Lokaleudgifter	11.000	
5. Skrivstovuhald Kontorhold	7.000	
6. Porto, telefon, lýsingar v. m. Porto, telefon, annonser m. v.	12.000	
7. Aðrar útreiðslur Andre udgifter	500	
8. Ferða- og dagpeningur Rejse- og dagpenge	23.000	171.100
16. <i>Landsverkfræðingsskrivstovan:</i> <i>Landsingeniørens kontor:</i>		
1. Tænastumenn og verkfræðingar Tjenestemænd og ingeniører	670.000	
2. Skrivstovufólk Kontorpersonale	267.000	

	kr.	kr.
4. Húsaútreiðslur (herundir í Stórustovu) Lokaleudgifter (herunder i Stórustovu)	70,000	
5. Skrivstovuhald Kontorhold	35,000	
6. Porto, telefon, lýsingar v. m. Porto, telefon, annoncer m. v.	30,000	
7. Aðrar útreiðslur Andre udgifter	20,000	
8. Ferða- og dagpeningur Rejse- og dagpenge	50,000	
9. ÷ Húsaleiga (húsinu í Stórustovu) ÷ Husleje (huset i Stórustovu)	1,123	1,085,177
17. Lønarråd: Lønningsråd:		3,500
18. Búskaparráðgjöf: Økonomisk råd:		
1. Samsýning til limir Vederlag til medlemmer	70,000	
2. Skrivstovufólk Kontorpersonale	162,000	
4. Húsaútreiðslur Lokaleudgifter	9,500	
5. Skrivstovuhald Kontorhold	23,000	
6. Porto, telefon, lýsingar v. m. Porto, telefon, annoncer m. v.	8,000	
7. Aðrar útreiðslur Andre udgifter	8,000	280,500
19. Ferða- og dagpeningur innan- og uttanlands: Rejse- og dagpenge inden- og udenlands:		100,000
20. Innheimtingarútreiðslur: Udgifter ved inkasso:		12,500
21. Ögnin Tinganes: Ejendommen Tinganes:		
1. Ljós, brenni, reingerð v. m. Lys, brændsel, renholdelse m. v.	75,000	
2. Viðlíkahald, ymiskar umbyggingar v. m. Vedligeholdelse, forskellige restaureringer m. v.	110,000	
3. Aðrar útreiðslur Andre udgifter	20,000	
4. ÷ Leiguinntøkur frá fremmandum ÷ Lejeindtægter fra fremmende	22,000	183,000
		5,993,339

§ 12. Heilsuníál: Sundhedsvæsenet:		kr.	kr.	kr.
1.	<i>Landssjúkrahúsið (D. A. H.):</i> <i>Landssygehuset (D. A. H.):</i>			
1.	Útreiðslur		11.208.449	
	Udgifter			
2.	÷ Sjúklingagjald	668.200		
	÷ Patientbetaling			
3.	÷ Ríkisstudning	5.208.124		
	÷ Statstilskud			
4.	÷ Aðrar inntøkur	124.000	6.000.324	5.208.125
	÷ Andre indtægter			
2.	<i>Klakksvíkar sjúkrahús:</i> <i>Klakksvík sygehus:</i>			
1.	Útreiðslur		2.682.150	
	Udgifter			
2.	÷ Sjúklingagjald	311.900		
	÷ Patientbetaling			
3.	÷ Ríkisstudning	1.149.625		
	÷ Statstilskud			
4.	÷ Aðrar inntøkur	71.000	1.532.525	1.149.625
	÷ Andre indtægter			
3.	<i>Suðuroyar sjúkrahús:</i> <i>Suderø sygehus:</i>			
1.	Útreiðslur		2.052.580	
	Udgifter			
2.	÷ Sjúklingagjald	154.500		
	÷ Patientbetaling			
3.	÷ Ríkisstudning	928.290		
	÷ Statstilskud			
4.	÷ Aðrar inntøkur	41.500	1.124.290	928.290
	÷ Andre indtægter			
4.	Tuberklastøðin			90.000
	Tuberkulosestationen			
5.	Læknar			122.400
	Læger			
6.	Ljósmeður			105.000
	Jordemødre			
7.	Farsóttir			2.500
	Epidemiske sygdomme			
8.	Karantenuútreiðslur			100
	Karantæneudgifter			
9.	Sjúkrahjálp			2.000
	Sygehjælp			
10.	Hvíldarheimið »Naina«			64.675
	Hvilehjemmet »Naina«			

	kr.	kr.	kr.
11. Studningur til skúlatannlæknastovur Tilskud til skoletandlæggjækklinikker			25.000
12. Barnakonufærðir Barselsfærd			8.000
13. Difteritis- og stivkrampakoppseting Vaccinationsudgifter vedr. difteri og stivkræmpe			10.000
			7.715.715

§ 13. Samferðslumál:

Kommunikationsvæsen:

1. Nýggir vegir og brýr, breiðkan av brúm og umsiting av vegum, í grunn	7.200.000	
Nye veje og broer, udvidelse af broer og vedligeholdelse af veje, henlagt i fond		
1. ÷ Bilgjæld	1.500.000	
÷ Motorafgifter		
2. ÷ Bensingjæld	4.400.000	
÷ Bensinafgift		
3. ÷ Kommunna partur	1.300.000	
÷ Kommunernes andel	7.200.000	0
2. Havnagerð, í grunn		2.000.000
Havnebygning, henlægges i fond:		
3. Lendingar, í grunn:		1.400.000
Landingspladser, henlægges i fond:		
4. Flogferðsla, í grunn:		250.000
Flyvetrafik, henlagt i fond:		
5. Dýpan av Streyminum		500.000
Uddybning af Streyminum		
		4.150.000

§ 14. Skúlamál:

Undervisningsvæsen:

1. Fólaskúlin:

Folkeskolen:

1. Læraralønir	6.300.000
Lærerlønninger	
2. Skúlaráðgevarar	120.000
Skolekonsulenter	
3. Partvís rindan av eftirlønnum lærara ...	190.000
Delvis dækning af lærernes pension	

	kr.	kr.
4. Skúlabarnaflutningur Kørsel af skolebørn	165.000	
5. Aðrar útreiðslur Andre udgifter	44.000	6.819.000
 2. <i>Studentaskúlin:</i> <i>Gymnaset:</i>		
1. Lærarlønir Lærerlønninger	830.000	
2. Vikarlønir, yvirtímar v. m. Vikarlønninger, overtimer m. v.	534.000	
3. Studningur til næmingar Tilskud til elever	55.000	
4. Søvni Samlingerne	30.800	
5. Ognarútreiðslur Ejendomsudgifter	205.000	
6. Aðrar útreiðslur Andre udgifter	22.000	
7. Kostdeild Kostafdeling	281.500	
8. Ekskursiónir Ekskursioner	3.000	
9. ÷ Leiguinntøkur ÷ Lejeindtægter	6.400	1.954.900
 3. <i>Føroya sjómannsskúli:</i> <i>Færøernes Navigationsskole:</i>		
1. Lønir Lønninger	483.000	
2. Amboð Redskaber	10.000	
3. Ognarútreiðslur Ejendomsudgifter	72.700	
4. Aðrar útreiðslur Andre udgifter	40.000	605.700
 4. <i>Klakksvíkar sjómannsskúli:</i> <i>Klakksvík Navigationsskole:</i>		
1. Studningur (viðm.) Tilskud (anm.)		105.000
 5. <i>Føroya Fólkaháskúli:</i> <i>Færøernes Folkehøjskole:</i>		
1. Rakstrarstudningur Driftstilskud	148.270	

	kr.	kr.	kr.
2. Rentustudningur		5.000	
Rentetilskud			
3. Studningur til næmingar		101.150	254.420
Tilskud til elever			
6. Kvældskúlar:			120.000
Aftenskoler:			
7. Itrótt:			
Idræt:			
1. Studningur til fimleikagrunnin		200.000	
Tilskud til ídrætsfonden			
2. Studningur til Í. S. F.		24.500	
Tilskud til Í. S. F.			
3. Studningur til ferðir innanoyggja		35.000	259.500
Tilskud til indenøs rejser			
8. Ymiskir studningar:			
Diverse tilskud:			
1. Grunnurinn til lærdan lestur (viðm.), ...		115.000	
Studiefonden (anm.)			
2. Grunnurinn til læraraskúlanæmingar (viðm.)		25.000	
Fonden til seminaricelever (anm.)			
3. Grunnurinn til annan lestur (viðm.)		65.000	
Fonden til anden læsning (anm.)			
4. Uttanbyggja næmingar í realskólum ...		35.000	
Udenbys elever i realskoler			
5. Lærlingar (viðm.)		140.000	
Lærlinge (anm.)			
6. Landbúnaðarnæmingar		5.000	
Landbrugselever			
7. Ymisk framhaldsundirvísing		10.000	
Diverse forsættelsesundervisning			
8. Skúlabarnaferðir:			
Skolebørns rejser:			
1. Uttanlands	40.000		
Udenlands			
2. Innanoyggja	50.000	90.000	
Indenøs			
9. Skúlabyggigrunnurinn		800.000	
Skolebyggefonden			
10. Ymiskir studningar		3.000	
Diverse tilskud			
11. Læraraskeið		3.500	
Lærerkursus			
12. Næmingastudningur til listamenn		8.000	
Tilskud til kunstneres uddannelse			

	kr.	kr.	kr.
13. Føroya skúlasavn Færøernes skolesamling		5.000	
14. Meginfelag føroyska studenta Meginfelag føroyska studenta		14.000	
15. Studningur til fremmand, ið lesa í Føroyum Tilskud til ikke-færingar, der studerer på Færøerne		10.000	
16. Skúlastjórnin at ráða yvir (viðm.) Til disposition for skoledirektionen (anm.)		10.000	
17. Landsstýrinum at ráða yvir Landsstyret at råde over		15.000	
18. Grunnur til lærlingaheim Fond til lærlingehjem		200.000	
19. Studningur til Norrøna Felagið Tilskud til Norrøna Felagið		6.000	1.559.500
			11.678.020

VIÐMERKINGAR

Til § 14.4.1.
Herav 20.000 kr. um árið í 6 ár í byggi-
studningi, hetta er 3. rata.

Til § 14.8.1.2.3 og 5.

Hesir studningar fara allir í lestrargrunnar.
Landsstýrið ger av, hvussu nógv kann veitast í
studningi og hvussu nógv í lán.

Um peningavánir grunsins loyva tí, er lands-
stýrinum heimilað at veita studning úr lær-
lingagrunninum til lærlingaheim.

Til § 14.8.16.

Tað er ein treyt, at ríkiskassin letur tilsva-
randi studning.

ANMÆRKNINGER

Heraf 20.000 kr. om året i 6 år i bygge-
tilskud, dette er 3. rate.

Disse tilskud henlægges alle i de forskellige
studiefonds. Landsstyret træffer afgørelse om,
hvor meget kan ydes i tilskud og hvor meget
i lån.

Såfremt lærlingefondens økonomiske status
tillader det, er landsstyret bemyndiget til fra
denne fond at yde tilskud til lærlingehjem.

Det er en forudsætning, at statskassen yder
et tilsvarende tilskud.

§ 15. Vísind, bókmentir og list: Videnskab, litteratur og kunst:

1. Landsbókasavnið:

Landsbliblioteket:

1. Tænastumenn Tjenestemænd	43.500
2. Aðrar lönir Andre lønninger	142.000
3. Bókakeyp og innbinding Bogkøb og indbinding	92.000
4. Ognarútreiðslur Ejendomsudgifter	50.000
5. Skrivstovuhalð Kontorhold	3.000

	kr.	kr.
6. Porto, telefon, lýsingar v. m. Porto, telefon, annonser m. v.	5,000	
7. Aðrar útreiðslur Andre udgifter	2,000	
8. ÷ Sektor ÷ Bøder	100	337,400
 2. <i>Fólkabókasavn:</i> <i>Folkebiblioteker:</i>		
1. Umsjón Tilsyn	12,000	
2. Rakstrarstudningur Driftstilskud	258,220	
3. Nýstovnan av bygðabókasøvnum Oprettelse af bygdebiblioteker	15,380	
4. Til rithøvndar Til forfattere	10,000	295,600
 3. <i>Landskjalasavnið:</i> <i>Landsarkivet:</i>		
1. Lønir Lønninger	66,200	
4. Húsaútreiðslur Lokaleudgifter	5,000	
5. Skrivstovuhald Kontorhold	1,100	
6. Porto, telefon v. m. Porto, telefon m. v.	1,000	
7. Aðrar útreiðslur Andre udgifter	1,000	
8. Ferða- og dagpeningur Rejse- og dagpenge	900	75,200
 4. <i>Føroya fornminnissavn:</i> <i>Færøernes museum:</i>		
1. Lønir Lønninger	63,000	
2. Útgrefstur Udgravninger	50,000	
3. Húsaútreiðslur Lokaleudgifter	10,000	
4. Aðrar útreiðslur, herundir skrivstovuhjálpi Andre udgifter, heri kontormedhjælp	25,000	
5. Umsiting av fornminnum Vedligeholdelse af fortidsminder	45,000	
6. Røkt av Skansanum Vedligeholdelse af Skansen	4,000	
7. Amboð og umskipan Redskaber og forandringer	11,000	208,000

	kr.	kr.
5. <i>Fiskirannsóknarstovan:</i> <i>Fiskeribiologisk laboratorium:</i>		
1. Tænastumenn Tjenestemænd	100.000	
2. Aðrar lønir Andre lønninger	128.000	
4. Leiga av færum, amboð, hjálp v. m. Leje af skibe, redskaber, assistance m. v.	100.000	
5. Húsaútreiðslur Lokaleudgifter	25.000	
7. Aðrar útreiðslur Andre udgifter	6.000	
8. Ferðaútreiðslur Rejseudgifter	7.000	
9. ÷ Ríkiskassans endurrinding ÷ Refusion fra statskassen	183.000	183.000
6. <i>Fuglakanningarstöð v. m.:</i> <i>Ornitologisk station m. v.:</i>		6.000
7. <i>Náttúrgripasavnið:</i> <i>Naturhistorisk samling:</i>		
1. Lønarendurgjald Refusion af løn	42.000	
2. Aðrar lønir Andre lønninger	46.000	
4. Húsaútreiðslur Lokaleudgifter	10.000	
5. Skrivstovuhald Kontorhold	4.000	
6. Aðrar útreiðslur Andre udgifter	800	
7. Ferðapeningur, arbeiðshjálp v. m. Rejsepenge, assistance m. v.	8.000	
8. Umsitingar á Debesartrøð Vedligehold på Debesartrøð	17.500	128.300
8. <i>Fróðskaparsetur Føroya:</i> <i>Færøernes Akademi:</i>		
1. Tænastumenn Tjenestemænd	87.300	
2. Aðrar læraralønir Andre lærerlønninger	88.800	
3. Skrivstovufólk o. a. Kontorpersonale o. a.	13.000	
4. Húsaútreiðslur Lokaleudgifter	11.500	
5. Skrivstovuhald Kontorudgifter	6.500	

		kr.	kr.
6.	Bókakeyp o. t. Bogkøb o. l.	8.000	
7.	Aðrar útreiðslur Andre udgifter	20.000	
8.	Árlegur byggistudningur: Árlegt byggetilskud:		
1.	Útreiðslur Udgifter	49.800	
2.	÷ Leiguinntøkur ÷ Lejeindtægter	37.800	12.000 247.100
9.	<i>Fiskildnaðarstovan;</i> <i>Fiskeriets forsøgslaboratorium;</i>		
1.	Tænastumenn Tjenestemenn	57.500	
2.	Aðrar lønir Andre lønninger	27.300	
3.	Skrivstovuhald Kontorhold	2.000	
5.	Húsaútreiðslur Lokaleudgifter	16.000	
6.	Royndir og tól Forsøg og instrumenter	7.000	
7.	Aðrar útreiðslur Andre udgifter	2.000	
8.	÷ Inntøkur ÷ Indtægter	1.000	110.800
10.	<i>Ymiskir studningar;</i> <i>Forskellige tilskud:</i>		
1.	Barnablað Børneblade	2.000	
2.	Tónleikur og sangur Musik og sang	50.000	
3.	Mentunargrunnurin (MFL): Mentunargrunnurin (MFL):		
1.	Til stovnsfæið Til grundkapitalen	10.000	
2.	Til útgávu av bókum o. ø. (viðm.) . Til udgivelse af bøger m. v. (anm.)	30.000	40.000
4.	Føroya Listasavn Færøernes kunstsamling	20.000	
5.	Útgáva av tingbókum Udgivelse af tingbøgerne	3.000	
6.	Sømdarpeningur til skald og listamenn (viðm.) Hædersgaver til digtere og kunstnere (anm.)	30.000	
7.	Landsstýrinum at ráða yvir Landsstyret at råde over	80.000	

	kr.	kr.
8. Doyvan av radioóljóði	30.000	
Udryddelse af radiostøj		
9. Útvarpsgrunnur	25.000	
Radiofonifond		
10. Skúlabókaútgáva:		
Udgivelse af skolebøger:		
Rentust. v. m. til Føroya skúlabókagrunn	38.550	
Rentetilskud m. v. til Føroya skúlabókagrunn		
11. Útgáva av orðabókum, í grunn	12.500	
Udgivelse af ordbøger, henlægges i fond		
12. Sjónleikarhús, í grunn	50.000	
Teatre, henlægges i fond		
13. Landsbóka- og landsskjalasavn, í grunn	200.000	
Landsbibliotek og landsarkiv, henl. i fond		
14. Føroya Kvæði	7.150	588.200
Føroya Kvæði		
		<u>2.179.600</u>

VIÐMERKINGAR

Landsstýrið ger av eftir hvørjum reglum, studningar verður latin. Av studninginum verða tó um 12.000 kr. at nýta til útgávu av barnabókum á føroyskum, útgivnar av bóka-nevnd Føroya Lærarafelags.

Til § 15.10.3.2.

Landstyret afgør efter hvilke regler tilskud ydes. Af tilskudet anvendes dog ca. 12.000 kr. til udgivelse af børnebøger på færøsk, udgivet af den færøske Lærereforenings bogudvalg.

ANMÆRKNINGER

Til § 15.10.6

Sæmdargávur fyri skaldskap og list:

	kr.
S. J. Mikines	2.400
Poul F. Joensen	2.400
Hans Jacob Jacobsen	1.600
.....	1.600
Jóan Chr. Poulsen	1.600
Janus Kamban	1.600
William Heinesen	1.600
Richard Thomsen	1.600

Hædersgaver vedrørende litteratur og kunst:

	kr.
Ingálvur av Reyni	1.600
Sigmund Petersen	1.600
Richard Long	1.600
Hans Jacob Højgaard	1.600
Valdemar Poulsen	1.600
Hans Hansen	1.600
Robert Joensen	1.600

	kr.	kr.
§ 16. Fiskivinna, sigling o. t. Fiskeri, søfart o. l.		
1. Vrakarastovnurin: Vragerinstitutionen:		
1. Løn til yvirvrakara og vrakieftirlitsmenn Løn til overvrager og vragerkontrollører	316.000	
2. Ferðaútreiðslur Rejseudgifter	85.000	
3. ÷ Endurgjald fyri skrivning av avskippingarskjølum Vederlag for udfærdigelse af afskibningsdokumenter	÷ 3.600	397.400
2. Nautisk royndarkamar: Nautisk prøvekammer:		
1. Útreiðslur Udgifter	8.000	
2. ÷ Inntøkur ÷ Indtægter	1.500	6.500
3. Sjómansheim uttanlands (viðm.) Sømandshjem i udlandet (anm.)		52.000
4. Vaktar- og bjargingarskip: Vagt- og bjergningsskib:		
1. Útreiðslur Udgifter	440.000	
2. ÷ Inntøkur ÷ Indtægter	220.000	220.000
5. Landsstýrinum at ráða yvir: Landsstyret at råde over:		50.000
6. Minstaløn og annar stuðul til fiskivinnuna Mindsteløn og anden støtte til fiskerierhvervet		18.000.000
7. Studningur til grunnin til endurn. av skipaflotanum Tilskud til fonden til fiskerflådens fornyelse:		2.500.000
8. Grindir: Grindefangst:		10.000
9. Eftirlit við ymsum trolarafelögum: Tilsyn med visse trawlerselskaber:		3.800
10. Prísásetingarnevndir fyr salt- og rúfisk: ... Udvalg til fastsættelse af fiskepriser:		55.000
		21.294.700

VIÐMERKINGAR

Til § 16.3

Uppi í studningatalinum er eykabyggi-studningur til sjómansheimið í Reykjavík við 10.000 kr. og 3. gjald af 4 ára játtan til sjómansheimi í Vestmannaeyggjunum upp á 40.000 kr. Í rakstrarstudningi til arbeiðið í Reykjavík og Grimsby 10.500 kr. og í rakstrarstudningi til arbeiðið í Vestmannaeyggjunum, Aberdeen og Ravens Stórey 10.500 kr. og 11.000 kr. í studningi at senda sjúkrasystur til fiskaraheimið á Ravens Stórey.

ANMÆRKNINGER

I tilskudet er indeholdt et ekstra byggetilskud til sømandshjemmet i Reykjavik på 10.000 kr. og 3. rata af 4 årlig bevilling til sømandshjem på Vestmannaøerne på 40.000 kr. I driftstilskud til arbejdet i Reykjavik og Grimsby 10.500 kr. og i driftstilskud til arbejdet på Vestmannaøerne, Aberdeen og Ravens Størø 10.500 kr. og 11.000 kr. I tilskud til sygeplejersken ved fiskerhjemmet på Ravens Størø.

§ 17. Landbúnaður og matrikulering.
Landbrug og matrikulering.

1. Tænastumenn o. a.:

Tjenestemænd o. a.:

1. Landsdjóralækni, lön, ferðapeningur v. m.	94.000	
Landsdyrlæge, lön, rejsepenge v. m.		
2. Seyðaráðgevari	8.000	102.000
Fåreavlskonsulent		

2. Útskipting og matrikulstova:

Udskiftning og matrikelkontor:

1. Lönir	700.000	
Lønninger		
2. Ferðaútreiðslur	80.000	
Rejseudgifter		
3. Skrivstovuútreiðslur	75.000	
Kontorudgifter		
4. Hjálpmenn	18.000	
Assistenten		
5. Amboð	30.000	
Redskaber		
6. Tilfar, luftfotografering v. m.	100.000	
Arbejdsmaterialer, luftfotografering m. v.		
7. Porto, telefon v. m.	15.000	
Porto, telefon m. v.		
8. Aðrar útreiðslur	10.000	
Andre udgifter		
9. ÷ Inntökur	425.000	603.000
÷ Indtægter		

	kr.	kr.
3. <i>Royndarstöðin í Hólvík:</i> <i>Forsøgsstationen i Hólvík:</i>		
Útreiðslur	298.600	
Udgifter		
+ Inntøkur	41.500	257.100
- Indtægter		
4. <i>Fyriskipanir móti munn- og kleysótt:</i> <i>Foranstaltninger mod mund- og klovsyge:</i>		1.000
5. <i>Aðrir studningar:</i> <i>Andre tilskud:</i>		
1. Húsdjóraaling	43.000	
Husdyropdrætning		
2. Nýdyrking v. m.	100.000	
Nyopdyrkning m. v.		
3. Rentustudningur til landbúnaðarlán (viðm.)	43.200	
Rentetilskud til landbrugslán (anm.)		
4. Studningur til ílegging í landbúnaðin (viðm.)	150.000	
Financieringstilskud til landbruget (anm.)		
5. Studningur til mjólkaframleiðslu (viðm.)	430.000	
Tilskud til mælkeproduktion (anm.)		
6. Studningur til súrhoyggjbrunnar (viðm.)	85.000	
Tilskud til græssiloer (anm.)		
7. Træplantning	60.000	
Plantning af træer		
8. Oyðing av ravn og kráku	1.800	
Udryddelse af ravne og krager		
9. Landsstýrinum at ráða yvir	10.000	923.000
Til Landstyret at råde over		
		1.886.100

VIÐMERKINGAR

ANMÆRKNINGER

Til § 17.5.3.

Láttan verður tö ekki at nýta til sethúsa-
bygging.Bevillingen må dog ikke anvendes til op-
førelse af beboelseshuse.

Til § 17.5.4.

Í stovningarstudningi til P/f Grøði verða
veittar 50.000 kr. um árið í 5 ár. Hetta er 5.
rata.I etableringstilskud til P/f Grøði bevilges
50.000 kr. årlig i 5 år. Dette er 5. rate.

Til § 17.5.5. og 6.

Flggjarnevndin ger av eftir tilnæli frá lands-
stýrinum, hvussu studningur verður at veita.
Studningarnir verða umsitnir av jarðarráð-
num.Finansudvalget afgør efter indstilling fra
landsstyret, hvorledes tilskudene ydes.
Tilskudene administreres af landbrugsrådet.

		kr.	kr.
§ 18.	Handil, idnaður o. t. Handel, industri m. v.		
1.	<i>Ravmagnsmál:</i> <i>Elektricitetsvæsen:</i>		
1.	Ravmagnsnevndin Elektricitetsudvalget	2.000	
2.	SEV, studningur til rentur og til smærri elverk, í grum SEV, tilskud til renter og til mindr. el-værk., henl. í fond	225.000	227.000
2.	<i>Fabriks- og ketilumsjón v. m.</i> <i>Fabriks- og kedeltilsyn m. m.</i>		60.000
3.	<i>Motorkønur eftirlitsmaður:</i> <i>Motorsagkyndig tilsynsmand:</i>		
1.	Útreiðslur Udgifter	90.000	
2.	÷ Inntøkur ÷ Indtægter	83.000	7.000
4.	<i>Skipaskrá og -uppináting:</i> <i>Skibsregistrering og -opmållng:</i>		
1.	Skipaskrá Skibsregistrering	6.000	
2.	Skipauppmáting: Skibsopmåling:		
1.	Útreiðslur Udgifter	12.000	
2.	÷ Inntøkur ÷ Indtægter	5.000	7.000
5.	<i>Semingsmannaskipani:</i> <i>Forligsinstitutionen:</i>		14.000
6.	<i>Kolagrevstut:</i> <i>Kulbrydning:</i>		100.000
7.	<i>Føroya Ferðamannafelag:</i> <i>Færøernes Turistforening:</i>		64.000
8.	<i>Landsstýrinum at ráða yvir:</i> <i>Landsstyret at råde over:</i>		35.000
9.	<i>Læruráðlð:</i> <i>Lærerådet:</i>		25.000
			545.000

		kr.	kr.
§ 19.	Almenn forsorg. Socialvæsen.		
1.	<i>Fólkapensjón:</i>		
	<i>Folkepension:</i>		
1.	Fólkapensjón	23,000,000	
	Folkepension		
2.	÷ Fólkapensjónsskattur	4,300,000	
	÷ Folkepensionsskat		
3.	÷ Partur ríkisins	10,700,000	
	÷ Statskassens andel		
4.	÷ Partur kommunanna	1,350,000	6,650,000
	÷ Kommunernes andel		
2.	<i>Avlamispensjón:</i>		
	<i>Invalidepension:</i>		
1.	Avlamispensjón	11,000,000	
	Invalidepension		
2.	÷ Partur ríkisins	5,500,000	
	÷ Statskassens andel		
3.	÷ Partur kommunanna	920,000	4,580,000
	÷ Kommunernes andel		
3.	<i>Barnastyrkur til stakar upphaldarar:</i>	935,000	
	<i>Børnebidrag til enlige forsørgere</i>		
1.	÷ Partur ríkisins	400,000	
	÷ Statskassens andel		
2.	÷ Partur kommunanna	90,000	445,000
	÷ Kommunernes andel		
4.	<i>Einkjupensjón</i>	820,000	
	<i>Enkepension</i>		
1.	÷ Partur ríkisins	410,000	
	÷ Statskassens andel		
2.	÷ Partur kommunanna	70,000	340,000
	÷ Kommunernes andel		
5.	<i>Vanltg forsorg:</i>	700,000	
	<i>Almindelig forsorg</i>		
1.	÷ Partur ríkisins	175,000	
	÷ Statskassens andel		
2.	÷ Partur kommunanna	85,000	440,000
	÷ Kommunernes andel		

	kr.	kr.
6. <i>Viðkað hjálp</i>	300.000	
<i>Udvidet hjælp</i>		
1. ÷ Partur rikisins	160.000	
÷ Statskassens andel		
2. ÷ Partur kommunanna	25.000	125.000
÷ Kommunernes andel		
7. <i>Einkjuhjálp</i>	430.000	
<i>Enkehjælp</i>		
1. ÷ Partur rikisins	110.000	
÷ Statskassens andel		
2. ÷ Partur kommunanna	55.000	265.000
÷ Kommunernes andel		
8. <i>Barnaforsorg</i>		
<i>Børneforsorg</i>		
1. Føroya Partur	400.000	
Færøernes andel		
2. ÷ Partur kommunanna	60.000	340.000
÷ Kommunernes andel		
9. <i>Styrkveiting :</i>		100.000
<i>Understøttelse:</i>		
10. <i>Barnaheim: (viðm)</i>		250.000
<i>Børnehjem: (anm.)</i>		
11. <i>Ellisheim:</i>		10.000
<i>Alderdomshjem</i>		
12. <i>Alv eftir landsstýrisins avgerð</i>		30.000
<i>Alv: efter landsstyrets afgørelse</i>		
13. <i>Ymsir studningar:</i>		
<i>Forskellige tilskud:</i>		
1. Fráhaldsfeløg	15.000	
Afholdsforeninger		
2. »Reyði Krossur«	10.000	
»Reyði Krossur«		
3. Hjálpargrunnurin fyri óvinnuførar fiskimenn	50.000	
Fonden for uarbejdsdygtige fiskere		
4. Barnahjálpargrunnurin	20.000	
Barnahjálpargrunnurin		
5. Sjúkragrunnur verkamanna	50.000	
Arbejdernes sygefond		
6. Húsalánsgrunnurin	500.000	645.000
Húsalánsgrunnurin		
		14.220.000

VIÐMERKINGAR

Til § 19.10

Til keyp av húsi til telti størri dreingirnir í samband við Føroya Barnaheim eru veittar 30.000 kr. í 1968/69 og síðani 15.000 kr. um árlóð í 5 ár, fyrstu forð í 1969/70. Hetta er 2. rata.

ANMÆRKNINGER

Til køb af hus til de større drenge i forbindelse med Føroya Barnaheim er bevilget 30.000 kr. i 1968/69 og derefter 15.000 kr. om året i 5 år, første gang i 1969/70. Dette er 2. rate.

		kr.	kr.
§ 20.	Penslónsútreiðslur. Pensionsudgifter.		
1.	Penslónir Pensioner	100.000	
2.	Blóðpeningur Ventepenge	95.000	195.000
§ 21.	Effektivar veðhaldsbindningar í grunn. Effektive garantiforpligtelser henlagt i fond.		5.000.000
§ 22.	Aðrar og óvissar útreiðslur. Andre og uvisse udgifter.		
1.	Útreiðslur af vali Udgifter vedrørende valg	10.000	
2.	Landsstýrinum at ráða yvir Landsstyret at råde over		
1.	Fremmandavitjan Fremmedbesøg	60.000	
2.	Annað Andet	70.000	130.000
3.	Dóms- og lögreglumál Retsvæsen og politi	5.000	
4.	Studningur til politiska upplýsing Tilskud til politiskt oplysningsarbejde	130.000	275.000
§ 23.	At leggja í ymsar grunnar v. m.: Henlæggelse til forskellige fonds m. v.:		
1.	Avlopið hjá apotekinum lagt í apotekaragrunnin Apotekets overskud henlagt til apotekerfonden	208.000	
2.	Avlopið frá Telefonverkinum Telefonværkets overskud	50.000	
3.	Avlopið frá útvarpinum Radiofonien's overskud	30.000	
4.	Til kirkjugrunnin Til kirkefonden	310.000	598.000
§ 24.	Burturleggingar til avdráttir af lánum. Henlæggelser til afdrag på lån.		6.600.000
§ 25.	Avskrivningar. Afskrivninger.		
	<i>Avskrivningar, bygninger og anlæg:</i> <i>Afskrivninger, bygninger og anlæg:</i>		1.419.000
§ 26.	Ymsar ognarútreiðslur. Diverse ejendomsudgifter		65.000
	Samanlagðar útreiðslur/ Samlede udgifter	84.826.474	
	Munur/Balance	246.026	
		85.072.500	

Flytingar á ognar- og kapitalkonti landskassans
í fíggjarárinum 1970/71

Bevægelser på landskassens formue- og kapitalkonti
i finansåret 1970/71

		Inntøkur Indtægter kr.	Útreiðslur Udgifter kr.
§ 30.	Fastar ognir og anlegg: Faste ejendomme og anlæg:		
1.	<i>Sethús: Beboelseshuse:</i>		
1.	Avskrivningar Afskrivninger	8.940	
2.	<i>Ognir í almennari nýtslu: Ejendomme i offentligt brug:</i>		
1.	Avskrivningar Afskrivninger	1.409.510	
3.	<i>Hús í gerð: Bygninger under opførelse:</i>		
1.	Sjúkrahús Sygehus		1.000.000
2.	Løgtings- og landsfyrisingarhús Lagtings- og administrationsbygning Grunnurin Fonden	1.000.000 ÷ 1.000.000	
3.	Landsbókasavn og landsskjalasavn Landsbibliotek og landsarkiv Grunnurin Fonden		500.000 500.000
4.	Bygging á royndarstöðini Byggeri på forsøgsstationen Grunnurin Fonden		400.000 300.000
5.	Hús til motorsakkøna Bygning til den motorsagkyndige Grunnurin Fonden	200.000 ÷ 200.000	
4.	<i>Anlegg: Anlæg:</i>		
1.	Avskrivningar Afskrivninger	1.481.550	

	Inntøkur Indtægter kr.	Útreiðslur Udgifter kr.
2. Vegir og havnir finansið við lántøku Veje og havne finansieret ved optagelse af lån		10,700,000
	3,700,000	12,600,000
§ 31. Skip:		
Skibe:		
1. Bygging av vaktarskipi Bygning af et vagtskib Grunnurin Fonden	500,000 ÷ 500,000	
2. Bygging av strandfaraskipi Bygning af kystfartøj Grunnurin Fonden	500,000 ÷ 500,000	
3. Nýggjan læknabát til Klaksvíkar Ny lægebåd til Klaksvig		300,000
		300,000
§ 32. Virðisbrøv:		
Værdipapirer:		
1. Teknan av partapeningi í p/f Flogsamband FF Aktietegning i p/f Flogsamband FF Grunnurin Fonden	200,000 ÷ 200,000	
	0	
§ 33. Útlán:		
Udlån:		
1. <i>Kommunur:</i> <i>Kommuner:</i>		
1. Avdráttur Afdrag		250,000
2. <i>Ymisk lán:</i> <i>Diverse lån:</i>		
1. Avdráttur Afdrag		300,000
2. Avskrivningar Afskrivninger		
3. <i>Kurslån:</i> <i>Kurslån:</i>		
1. Avdráttur Afdrag		310,000

	Inntøkur Indtægter kr.	Útreiðslur Udgifter kr.
2. Vegir og havnir finansierað við lántøku Veje og havne finansieret ved optagelse af lån		10.700.000
	<u>3.700.000</u>	<u>12.700.000</u>
§ 31. Skip:		
Skibe:		
1. Bygging av vaktarskipi Bygning af et vagtskib	500.000	
Grunnurin Fonden	÷ 500.000	
2. Bygging av strandfaraskipi Bygning af kystfartøj	500.000	
Grunnurin Fonden	÷ 500.000	
3. Nýggjan læknabát til Klaksvíkar Ny lægebåd til Klaksvig		300.000
		<u>300.000</u>
§ 32. Virðisbrøv:		
Værdipapirer:		
1. Teknan av partapeningi í p/f Flogsamband FF Aktietegning í p/f Flogsamband FF	200.000	
Grunnurin Fonden	÷ 200.000	
	0	
§ 33. Útlán:		
Udlån:		
1. <i>Kommunur:</i> <i>Kommuner:</i>		
1. Avdráttur Afdrag		250.000
2. <i>Ymlsk lán:</i> <i>Diverse lán:</i>		
1. Avdráttur Afdrag		300.000
2. Avskrivningar Afskrivninger		
3. <i>Kurslán:</i> <i>Kurslån:</i>		
1. Avdráttur Afdrag		310.000

	Innlækur indtægter kr.	Útreiðslur Udgifter kr.
4. Útgöldin lán Udbetalte lán		300.000
	860.000	300.000
§ 34. Kassakonto: Kassekonto:	826.027	
§ 35. Millumrokningar til góðar: Mellemregninger til gode:		
1. <i>Kommunur:</i> <i>Kommuner:</i>		
1. Inngoldið Indbetalt	2.800.000	
2. Útlagt Udlagt		3.500.000
2. <i>Strandferðslan:</i> <i>Kystfarten:</i>		
1. Útlagt Udlagt		1.700.000
2. Undirskot sambært rakstrarætlan Underskud i henhold til driftsbudg.	1.100.000	
3. <i>Telefonverkið:</i> <i>Telefonværket:</i>		
1. Yvirskot sambært rakstrarætlan Overskud i henhold til driftsbudget		50.000
4. <i>Útvarpið:</i> <i>Radiofonien:</i>		
1. Yvirskot sambært rakstrarætlan Overskud i henhold til driftsbudget		30.000
5. <i>Matrikulstovan:</i> <i>Matrikelkontoret:</i>		
1. Útlagt Udlagt		750.000
2. Flutt frá rakstrarætlan Overførsel fra driftsbudget	628.000	

	Inntøkur Indtægter kr.	Útreiðslur Udgifter kr.
6. <i>Veðhald:</i>		
<i>Garantiforpligtelser:</i>		
1. Útlagt		5.000.000
Udlagt		
2. Avskrivað upp á fyrr goldin útleigg	4.000.000	
Afskrevet på tidl. indfrieðe garantiforpligtelser		
3. Goldið upp á fyrr goldin útleigg	10.000	
Betalt på tidl. indfrieðe garantiforpl.		
	8.538.000	11.030.000

§ 36. **Inntøkueftirstøður:**
Indtægtsrestancer:

1. Skatt: Nýggj állkning:	70.000.000	
Skat: Ny påligning:		
Skatt: Goldin eftirstøða:	70.000.000	
Skat: Betalte restancer:	.....	
2. Sjúkrahús:		
Sygehuse:		
Gjöld	1.370.000	
Takster		
Goldið	1.350.000	20.000
Betalt		
3. Avdráttur- og rentueftirstøður: nýggjar ...		50.000
Afdrags- og renterestancer: nye		
		70.000

§ 37. **Millumrokning við nýtt fíggjarár:**
Mellemregning med nyt finansår:

1. Inntøkur viðv. 1970/71, ið verða goldnar aftaná 1. apríl 1971.	5.000.000	
Indtægter vedr. 1970/71, først betalt efter 1. april 1971.		
2. Útreiðslur fyri 1971/72, ið verða goldnar áðrenn 1. apríl 1971	700.000	
Udgifter vedr. 1971/72, betalt inden 1. april 1971.		
		5.700.000

	Inntøkur Indtægter kr.	Útreiðslur Udgifter kr.
§ 38. Aktivir tilhoyrandi grunnunum: Aktiver tilhørende fonds:		
1. <i>Vegagrunnurin:</i> <i>Vejfonden:</i>		
1. Rentur		15.000
Renter		
2. Burturlagt samb. rakstrarætlan		9.200.000
Henlagt i henhold til driftsbudget		
3. Nýtt úr grunninum	9.215.000	
Forbrug af fonden		
2. <i>Apotekaragrunnurin:</i> <i>Apotekerfonden:</i>		
1. Rentur		120.000
Renter		
2. Yvirskot		208.000
Overskud		
3. <i>Grunnurin til endurn. av skipaflotunum:</i> <i>Fonden til skibsflådens fornyelse:</i>		
1. Rentur		0
Renter		
2. Burturlagt samb. rakstrarætlan		3.500.000
Henlagt i henhold til driftsbudget		
3. Avskrivað studningslån	2.000.000	
Afskrevet på tilskudslån		
4. Aðrar útreiðslur	2.000.000	
Andre udgifter		
4. <i>Byggi grunnur strandferðslu landsins:</i> <i>Byggefonden for kystfarten:</i>		
1. Rentur		0
Renter		
2. Burturlagt samb. rakstrarætlan		0
Henlagt i henhold til driftsbudget		
3. Nýtt úr grunninum	500.000	
Forbrug af fonden		

	Inntøkur Indtægter kr.	Útreiðslur Udgifter kr.
5. <i>Aðrir grunnar:</i> <i>Andre fonds:</i>		
1. Rentur og gjöld Renter og bidrag		1.200.000
2. Játtan Bevilling		12.481.000
3. Binding av fyrr játtaðum peningi Båndlægning af tidligere bevillinger		500.000
4. Nýtt úr grunnunum Forbrug af fondene	16.535.500	
	30.250.500	27.224.000
§ 39. Aktivir hjá deponentum: Aktiver tilhørende deponenter:		250.000
§ 40. Lán: Lån:		
1. <i>Avdráttur</i> <i>Afdrag:</i>		6.600.000
2. <i>Nýupptikin lán:</i> <i>Nyoptagne lån:</i>		
1. Til sjúkrahús Til sygehuse	1.000.000	
2. Til vegir og havnir o. t. Til veje og havne o. l.	10.700.000	
3. Til nýggjan læknabút í Klakksvík Til ny lægebåd i Klaksvig	130.000	
4. Onnur lán Andre lån	500.000	
	12.330.000	6.600.000
§ 41. Millumrokning, skuld: Mellemregning, gæld:		
1. <i>Ymisk millumrokningarkonti vaksa við: ..</i> <i>Diverse mellemregningskonti forøges med:</i>	500.000	
	500.000	

		Inntøkur Indtægter kr.	Útreiðslur Udgifter kr.
§ 42.	Deposita: Deposita:		
1.	<i>Galdið av deponentum</i> <i>Betalt af deponenter</i>	225.000	
		225.000	
§ 43.	Millumrokning við nýtt flggjarár: Mellemregning med nyt finansår:		
1.	<i>Inntøkur viðv. 1971/72, ið eru goldnar</i> <i>áðrenn 1. apríl 1971</i> <i>Indtægter vedr. 1971/72, betalt inden 1. april 1971</i>	300.000	
2.	<i>Útreiðslur viðv. 1970/71, ið verða goldnar</i> <i>eftaná 1. apríl 1971:</i> <i>Udgifter vedr. 1970/71, betalt efter 1. april 1971:</i>	5.000.000	
		5.300.000	
§ 44.	Grunnar: Fonds:		
1.	<i>Vegagrunnurin:</i> <i>Vejfond:</i>		
1.	<i>Rentur</i> <i>Renter</i>	15.000	
2.	<i>Burturlagt samb. rakstrarætlan</i> <i>Henlagt i henhold til driftsbudget</i>	9.200.000	
3.	<i>Nýtt úr grunninum</i> <i>Forbrug af fonden</i>		9.215.000
2.	<i>Apotekaragrunnurin:</i> <i>Apotekerfonden:</i>		
1.	<i>Rentur</i> <i>Renter</i>	120.000	
2.	<i>Yvirskot</i> <i>Overskud</i>	208.000	

	Inntøkur Indtægter kr.	Útreiðslur Udgifter kr.
3. <i>Grunnurin til endurn. skipaflotans:</i> <i>Fonden til skibsflådens fornyelse:</i>		
1. Rentur	0	
Renter		
2. Játtan	3.500.000	
Bevilling		
3. Avskrifað stuðningslán		2.000.000
Afskrevet tilskudslån		
4. Aðrar útreiðslur		2.000.000
Andre udgifter		
4. <i>Byggigrunn strandferðshu landsins:</i> <i>Byggefond for kystfarten:</i>		
1. Rentur	0	
Renter		
2. Játtan	0	
Bevilling		
3. Nýtt úr grunninum		500.000
Forbrug af fonden		
5. <i>Kirkjugrunnurin:</i> <i>Kirkefonden:</i>		
1. Játtan	410.000	
Bevilling		
2. Nýtt úr grunninum		410.000
Forbrug af fonden		
6. <i>Aðrir grunnar:</i> <i>Andre fonds:</i>		
1. Rentur og gjöld	1.200.000	
Renter og bidrag		
2. Játtan	12.481.000	
Bevilling		
3. Nýtt úr grunnunum (viðm.)		16.535.500
Forbrug af fondene (anm.)		
	27.134.000	30.660.500

VIÐMERKINGAR

Til § 44.6.3.
Grunnurin til sjúkrahúsbygging verður nýttur til bygging av læknabáti til Klaksvíkur sjúkrahús

ANMÆRKNINGER

Fonden til opførelse af sygehuse anvendes til bygning af lægebåd til Klaksvig sygehus.

	Inntøkur Indtægter kr.	Útreiðslur Udgifter kr.
§ 45. Burturlegglugar og avskrivningar: Henlæggelser og afskrivninger:		
<i>1. Avskrivningar- og avdráttargrunnur viðv. lánsþeningi: Afskrivnings- og henlæggelsesfond vedrørende lån:</i>		
1. Avdráttarburturleggingar 5×4 mill. kr. lán Afdragshenlæggelser vedr. 5×4 mill. kr. lán	2.000.000	
2. Avdráttarburturleggingar, onnur lán .. Henlæggelser vedr. afdr. på andre lán	4.600.000	
3. Avskrivningar, studningslán Afskrivninger, tilskudslán		300.000
4. Avskrivningar, vega- og onnur annleggsbygging Afskrivninger vedr. veje og andre anlægsarbejder		1.481.550
	<u>6.600.000</u>	<u>1.781.550</u>
 § 46. Kapitalkonti: Kapitalkonti:		
1. Yvirskot telefonverksins Telefonværkets overskud	50.000	
2. Yvirskot Útvarpsins Radiofoniens overskud	30.000	
3. Yvirskot frá rakstrarætlanini Overskud på driftsbudgettet	272.523	
	<u>352.523</u>	

FÍGGJARNEVNDIN MARS 1970.

UPPSKOT

Skjal 2

i

Løgtingsmáli nr. 1/1969: Fíggjarløgtingslóg 1970/71

Ístaðin fyri landsstýrisins uppskot verður sett:

Fíggjarløgtingslóg fyri árið Finanslagtingslov for året 1970—71

Yvirlit yvir rakstrarætlan fyri fíggjarárið 1970/71
Oversigt over driftsbudgettet for finansåret 1970/71

	Inntøkur Indtægter kr.	Útreiðslur Udgifter kr.
§ 1. Skattir Skatter	35.350.000	
§ 2. Toll- og framleiðslugjöld Told- og fremstillingsafgifter	58.020.000	
§ 3. Onnur gjöld Andre afgifter	1.730.500	
§ 4. Inntøkur av spæli Indtægter ved spil	32.000	
§ 5. Rentur og vinningsbýti v. m. Renter og udbytte m. v.		3.504.000
§ 6. Landsstovnar Landsvirksomheder		488.000
§ 7. Partur av avlopi danska tjóðarbankans Andel i den danske Nationalbanks overskud	1.500.000	
§ 8. Ymsar inntøkur Diverse indtægter	2.000	
	96.664.500	3.992.000
§ 9. Nettoinntøka/Nettoindtægt		92.672.500
	96.664.500	96.664.500

	kr.
§ 10. Lögtingið Lagtinget	1.074.500
§ 11. Landsumsitingin Landsadministrationen	6.672.489
§ 12. Heilsumál Sundhedsvæsenet	8.734.418
§ 13. Samferðslumál Kommunikationsvæsen	7.950.000
§ 14. Skúlamál Undervisningsvæsen	12.288.220
§ 15. Vísind, bókinentir og list Videnskab, litteratur og kunst	2.407.550
§ 16. Fiskivinna, sigling o. t. Fiskeri, søfart o. l.	20.353.700
§ 17. Landbúnaður og matrikulering Landbrug og matrikulering	2.017.100
§ 18. Handil, idnaður o. t. Handel, industri m. v.	495.000
§ 19. Almenn forðsorg Sosialvæsen	16.145.000
§ 20. Pensjónsútreiðslur Pensionsudgifter	205.000
§ 21. Útreiðslur í samband við effektivar veðhaldsbindingar Udgifter i forbindelse med effektive garantiforpligtelser	5.000.000
§ 22. Aðrar og óvissar útreiðslur Andre og uvisse udgifter	275.000
§ 23. At leggja í ymsar grunnar v. m. Henlæggelser til forskellige fonds m. v.	698.000
§ 24. Avdráttur av lánum Afdrag på lån	6.600.000
§ 25. Avskrivningar Afskrivninger	1.419.000
§ 26. Ymsar ognarútreiðslur Diverse ejendomsudgifter	65.000
	Tilsamans/Ialt 92.399.977
	Meirinntøka/Merindtægt 272.523
	92.672.500

Yvirlit yvir flytingar á ognar- og kapitalkonti
í fíggjarárinum 1970/71

Oversigt over bevægelser på formue- og kapitalkonti
i finansåret 1970/71

	Brutto inntøka indtægt kr.	Brutto útreiðsla udgift kr.	Netto inntøka indtægt kr.	Netto útreiðsla udgift kr.
§ 30. Fastar ognir og annlegg Fast ejendom og anlæg	3.700.000	12.700.000		9.000.000
§ 31. Skip Skibe		300.000		300.000
§ 32. Virðisbrøv Værdipapirer		0		0
§ 33. Útlán Udlån	860.000	300.000	560.000	
§ 34. Kassakonto Kassekonto	826.027		826.027	
§ 35. Millumrokningar til góðar Mellemregning til gode	8.538.000	11.030.000		2.492.000
§ 36. Inntøkueftirstøður Indtægtsrestancer		70.000		70.000
§ 37. Millumrokning við nýtt fíggjarár Mellemregning med nyt finansår		5.700.000		5.700.000
§ 38. Aktivir hjá grunnum Aktiver tilhørende fonds	30.250.500	27.224.000	3.026.500	
§ 39. Aktivir hjá deponentum Aktiver tilhørende deponenter		250.000		250.000
§ 40. Lán Lån	12.330.000	6.600.000	5.730.000	
§ 41. Millumrokning, skuld Mellemregning, gæld	500.000		500.000	
§ 42. Deposita Deposita	225.000		225.000	
§ 43. Millumrokning við nýtt fíggjarár Mellemregning med nyt finansår	5.300.000		5.300.000	
§ 44. Grunnar Fonds	27.134.000	30.660.500		3.526.500
§ 45. Burturleggingar og avskrivningar Henlæggelser og afskrivninger	6.600.000	1.781.550	4.818.450	
§ 46. Kapitalkonti Kapitalkonti	352.523		352.523	
	96.616.050	96.616.050	21.338.500	21.338.500

INNTØKUR **INDTÆGTER**

Landskassans inntøkur í fíggjarárinum 1970/71 verða settar sum tilskilað í §§ 1—8.
Í finansári 1970/71 berregnes landskassans inntægter som anslæt í §§ 1—8.

§	1.	Skattir: Skatter:	kr.	kr.	kr.
	1.	Vanligur landsskattur Sæðvanlig landsskat	33.500.000		
	2.	Fólkapensiónsskattur, sl § 19—1—1 Fólkepensionsskat, se § 19—1—1			
	3.	Sjómannsskattur Sømandsskat	900.000		
	4.	Rentuskattur Renteskat	950.000	35.350.000	
§	2.	Toll- og framleiðslugjöld: Told- og fremstillingsafgifter:			
	1.	Tollgjöld Toldafgifter	57.000.000		
	2.	Framsleiðslugjöld: Fremstillingsafgifter:			
	1.	Øl og sodavatn Øl og sodavand	850.000		
	2.	Sjokoláta og tilíkt Chokolade m. v.	200.000	1.050.000	58.050.000

	kr.	kr.	kr.
§ 3. Onnur gjöld:			
Andre afgifter:			
1. Stuttleikagjöld	625.000		
Forlystelsesafgifter			
2. Gjöld fyrí spiritusskamtanarkort	30.000		
Afgifter for spiritusrationeringskort			
3. Valutagjöld	800.000		
Valutagebyrer			
4. Loyvisgjöld	100.000		
Afgifter for bevillinger			
5. Bøtur	500		
Bøder			
6. Arvagjöld	100.000		
Arveafgifter			
7. Lestagjöld	75.000	1.730.500	
Skibsafgift			
	— — — — —		
§ 4. Inntøkur av spæli:			
Indtægter ved spil:			
1. Gjöld við útgjalding av happadráttarvinningum	15.000		
Afgifter ved udbetaling af lotterigevinster			
2. Avlop av happadrátti	12.000		
Overskud ved lotteri			
3. Totalisatorgjöld	5.000	32.000	
Totalisatorafgifter			
		— — — — —	
§ 5. Rentur og vinningsbýti v. m.:			
Renter og udbytter m. v.:			
1. Rentuinntøkur:			
Renteindtægter:			
1. Straffrenta fyrí ov seint goldnan skatt ..	450.000		
Straffrenter for for sent betalt skat			
2. Pantigjöld viðv. landsskatti	30.000	480.000	
Pantgebyr vedr. landsskat			
3. Rentur av banka- og sparikassainnistøðum		600.000	
Renter af bank- og sparekasseindestående			
4. Rentur av útláni og annar ágóði		475.000	
Renter af udlån og andre tilgodehavender			
5. Rentur av obligatiónum		1.000	
Renter af obligationer			
6. Vinningsbýti av partabrøvum		40.000	
Udbytte af aktier			
		1.596.000	
2. Rentuútreiðslur:	÷ 5.100.000 ÷ 3.504.000		
Renteudgifter:			

		kr.	kr.
§ 6.	Landsstovnar:		
	Landsvirkisomheder:		
1.	<i>Strandfaraskip landsins:</i>		
	<i>Lagtingets kystfart:</i>		
1.	Inntøkur	2.800.000	
	Indtægter		
2.	÷ Útreiðslur	3.900.000	÷ 1.100.000
	÷ Udgifter		
2.	<i>Tjaldurs Apotek:</i>		
	<i>Tjaldurs Apotek:</i>		
1.	Inntøkur	1.776.000	
	Indtægter		
2.	÷ Útreiðslur	1.568.000	208.000
	÷ Udgifter		
3.	<i>Telefonverkið:</i>		
	<i>Telefonværket:</i>		
1.	Inntøkur	6.500.000	
	Indtægter		
2.	÷ Útreiðslur	6.450.000	50.000
	÷ Udgifter		
4.	<i>Útvarpið:</i>		
	<i>Radiofonien:</i>		
1.	Inntøkur	790.000	
	Indtægter		
2.	÷ Útreiðslur	760.000	30.000
	÷ Udgifter		
5.	<i>Oljugoymslur:</i>		
	<i>Olíeánlag:</i>		
1.	Inntøkur	74.000	
	Indtægter		
2.	÷ Útreiðslur	10.000	64.000
	÷ Udgifter		
6.	<i>Hvalastæðin við Áir:</i>		
	<i>Hvalstationen við Áir:</i>		
1.	Inntøkur	10.000	
	Indtægter		
2.	÷ Útreiðslur	50.000	÷ 40.000
	÷ Udgifter		
7.	<i>Sildaoljuverksmiðjan, Kollafirði:</i>		
	<i>Sildeoliefabriken, Kollafirði:</i>		
1.	Inntøkur	1.000	
	Indtægter		

	kr.	kr.	kr.
2. ÷ Útreiðslur	1.000	0	
÷ Udgifter			
8. <i>Flogvøllur:</i>			
<i>Flyveplads:</i>			
1. Inntøkur	0		
Indtægter			
2. ÷ Útreiðslur	0	0	
÷ Udgifter			
9. <i>Leivur Øssurson:</i>			
<i>Leivur Øssurson:</i>			
1. Inntøkur	2.900.000		
Indtægter			
2. ÷ Útreiðslur	2.900.000	0	
÷ Udgifter			
10. <i>Asfaltverk:</i>			
<i>Asfaltfabrik:</i>			
1. Inntøkur	3.000.000		
Indtægter			
2. ÷ Útreiðslur	2.700.000	300.000	÷488.000
÷ Udgifter			
§ 7. Partur av avlopi danska tjóðarbankans smb. lóg:			1.500.000
Andel i den danske Nationalbanks overskud ifølge lov:			
§ 8. Ymsar inntøkur:			2.000
Diverse indtægter:			
Samanløgð inntøka/ Samlede indtægter			<u>92.672.500</u>

ÚTREIÐSLUR:
UDGIFTER:

Landskassans útreiðslur í fíggjarárinum 1970/71 ætlast sum tilskilað í §§ 10—26
í finansáret 1970/71 anslás landskassens udgifter som anført i §§ 10—26

§ 10. Løgtingið:			
Lagtinget:			
1. Løgtingsmenninir:		kr.	kr.
<i>Lagtingets medlemmer:</i>			
1. Lønir	726.000		
Lønninger			
2. Dagpeningur til nevndarlimir	15.000		
Dagpenge til udvalgsmedlemmer			
3. Ferðaútreiðslur	500		
Rejseudgifter			
4. Formansskapinum at ráða yvir	5.000	746.500	
Til presidiets disposition			
2. Løgtinglóð:			
<i>Lagtingsbygningen:</i>			
1. Hiti, ljós og reingerð	14.000		
Varme, lys og renholdelse			
2. Viðlíkahald	10.000		
Vedligeholdelse			
3. Aðrar útreiðslur	14.000	38.000	
Andre udgifter			
3. Løgtingstíðindi og kunngerðarsavn:			
<i>Lagtingstidende, og kundgørelsessamlingen:</i>			
1. Prenting v. m.	56.000		
Trykning m. v.			
2. ÷ Inntøkur av sølu	6.500	49.500	
÷ Indtægter ved salg			
4. Grannskoðan:		175.000	
Revislon:			

	kr.	kr.
5. <i>Landsskattanevndin:</i>		
<i>Landsskatteudvalget:</i>		
1. Samsýningar	15.000	
Vederlag		
2. Skrivstovutilfar o. t.	500	15.500
Kontorrekvisitter m. v.		
6. <i>Norrøna Ráðló</i>		50.000
<i>Nordlsk Råd</i>		
		1.074.500

§ 11. **Landsfyrisitingin:**
 Landsadministrationen:

1. <i>Løgmaður og landsstýri:</i>		
<i>Lagmand og landsstyre:</i>		
1. Lønir v. m.	300.000	
Lønninger m. v.		
2. Borðfæ	15.000	
Repræsentationstillæg		
3. Innbúgv v. m.	10.000	325.000
Indbo m. v.		
2. <i>Landsskrivstovan:</i>		
<i>Landskontoret:</i>		
1. Tænastumenn v. m.	365.000	
Tjenestemænd m. v.		
2. Skrivstovufólk	311.000	
Kontorpersonale		
3. Honorar v. m.	35.000	
Honorarer m. v.		
5. Skrivstovuhold	46.000	
Kontorhold		
6. Porto, telefon, lýsingar v. m.	45.000	
Porto, telefon, annonser m. v.		
7. Aðrar útreiðslur	10.000	812.000
Andre udgifter		
3. <i>Flskivinnustova</i>		
<i>Fiskerikontor</i>		
1. Tænastumenn	52.300	
Tjenestemænd		
2. Skrivstovufólk	35.200	
Kontorpersonale		
5. Skrivstovuhold	6.000	
Kontorhold		

	kr.	kr.
6. Porto, telefon, lýsingar v. m.	15.000	
Porto, telefon, annonser m. v.		
7. Aðrar útreiðslur	3.200	111.700
Andre udgifter		
4. <i>Uttanríkisþænasta:</i>		
<i>Udenrigstjeneste:</i>		
1. Tænastumenn	165.000	
Tjenestemænd		
2. Skrivstovufólk	38.000	
Kontorpersonale		
4. Útreiðslur av eignum og øðrum hlum .	25.000	
Ejendoms- og andre lokaleudgifter		
5. Skrivstovuhald	3.000	
Kontorhold		
6. Porto, telefon, fjarrit, lýsingar v. m. ...	50.000	
Porto, telefon, telegr., annonser m. v.		
7. Aðrar útreiðslur	7.000	
Andre udgifter		
8. Ferða- og dagpeningaútreiðslur	20.000	
Rejse- og dagpengedgifter		
9. Útviðbót	52.800	
Udstationeringstillæg		
10. ÷ Leiguinntøkur	763	360.037
÷ Lejeindtægter		
5. <i>Líkningarráð</i>		
<i>Ligningsråd</i>		
1. Tænastumenn	61.000	
Tjenestemænd		
2. Skrivstovufólk	196.000	
Kontorpersonale		
3. Honorar	6.000	
Honorarer		
5. Skrivstovuhald	30.000	
Kontorhold		
6. Porto, telefon, lýsingar v. m.	7.000	
Porto, telefon, annonser m. v.		
7. Aðrar útreiðslur	6.000	306.000
Andre udgifter		
6. <i>Mannatalsstova:</i>		
<i>Folkeregister:</i>		
2. Skrivstovufólk	55.600	
Kontorpersonale		
3. Honorar	23.700	
Honorarer		

	kr.	kr.
5. Skrivstovuhold	4.000	
Kontorhold		
6. Porto, telefon, lýsingar v. m.	1.000	
Porto, telefon, annonser m. v.		
7. Aðrar útreiðslur	8.000	
Andre udgifter		
8. E. D. V.	300.000	392.300
E. D. B.		

7. *Gjaldstovan:**Oppebørselskontoret:*

1. Tænastumenn	308.000	
Tjenestemænd		
2. Skrivstovufólk	1.178.000	
Kontorpersonale		
3. Honorar	4.100	
Honorarer		
4. Húsaútreiðslur	62.000	
Lokaleudgifter		
5. Skrivstovuhold	125.000	
Kontorhold		
6. Porto, telefon, lýsingar v. m.	175.000	
Porto, telefon, annonser m. v.		
7. Aðrar útreiðslur	125.000	
Andre udgifter		
8. ÷ Jarðarráðið, endurgjald	4.000	
÷ Refusion fra jordfonden		
9. ÷ endurgjald frá kommununum	153.000	
÷ Refusion fra kommunerne		
10. ÷ Ríkiskassin, endurgjald	455.025	1.365.075
÷ Refusion fra statskassen		

8. *Gjaldstovudetldin í Klaksvík:**Oppebørselsfilialen í Klaksvík:*

2. Skrivstovufólk	111.000	
Kontorpersonale		
4. Húsaútreiðslur	13.000	
Lokaleudgifter		
5. Skrivstovuhold	1.500	
Kontorhold		
6. Porto, telefon, lýsingar v. m.	3.000	
Porto, telefon, annonser m. v.		
7. Aðrar útreiðslur	500	129.000
Andre udgifter		

	kr.	kr.
9. <i>Gjaldstovudeild í Saltangará:</i> <i>Oppebørselsfilial í Saltangará:</i>		
2. Skrivstovufólk Kontorpersonale	92.000	
4. Húsaútreiðslur Lokaleudgifter	17.500	
5. Skrivstovuhald Kontorhold	1.500	
6. Porto, telefon, lýsingar v. m. Porto, telefon, annonser m. v.	5.500	
7. Aðrar útreiðslur Andre udgifter	1.000	117.500
10. <i>Gjaldstovudeild í Fuglafirði:</i> <i>Oppebørselsfilial í Fuglafirði:</i>		
2. Skrivstovufólk Kontorpersonale	59.500	
4. Húsaútreiðslur Lokaleudgifter	8.500	
5. Skrivstovuhald Kontorhold	3.000	
6. Porto, telefon, lýsingar v. m. Porto, telefon, annonser m. v.	2.500	
7. Aðrar útreiðslur Andre udgifter	5.000	78.500
11. <i>Gjaldstovudeild á Tvøroyri:</i> <i>Oppebørselsfilial í Tvøroyri:</i>		
2. Skrivstovufólk Kontorpersonale	72.000	
4. Húsaútreiðslur Lokaleudgifter	11.000	
5. Skrivstovuhald Kontorhold	2.000	
6. Porto, telefon, lýsingar v. m. Porto, telefon, annonser m. v.	2.500	
7. Aðrar útreiðslur Andre udgifter	2.000	89.500
12. <i>Gjaldstovudeild í Vági:</i> <i>Oppebørselsfilial í Vági:</i>		
2. Skrivstovufólk Kontorpersonale	58.700	
4. Húsaútreiðslur Lokaleudgifter	8.500	
5. Skrivstovuhald Kontorhold	3.000	

	kr.	kr.
6. Porto, telefon, lýsingar v. m.	2.500	
Porto, telefon, annonser m. v.		
7. Aðrar útreiðslur	2.000	74.700
Andre udgifter		
<i>13. Endurgjald til sýslurnar fyrir skrifstovuhald</i>		50.000
<i>Kontorholdsgodtgørelse til systemne</i>		
<i>14. Tolleftirlitið:</i>		
<i>Toldvæsenet:</i>		
1. Tænastumenn og hjálpitollrarar	469.000	
Tjenestemænd og assisterende toldere		
3. Honorar	20.000	
Honorarer		
4. Húsaútreiðslur	28.000	
Lokaleudgifter		
5. Skrifstovuhald	5.000	
Kontorhold		
6. Porto, telefon, lýsingar v. m.	8.000	
Porto, telefon, annonser m. v.		
7. Aðrar útreiðslur	12.000	
Andre udgifter		
8. Ferða- og dagpeningaútreiðslur	4.000	546.000
Rejse- og dagpengeudgifter		
<i>15. Valuta- og prísráð:</i>		
<i>Valuta- og prísráð:</i>		
2. Skrifstovufólk	108.000	
Kontorpersonale		
3. Honorar	13.500	
Honorarer		
4. Húsaútreiðslur	11.000	
Lokaleudgifter		
5. Skrifstovuhald	7.000	
Kontorhold		
6. Porto, telefon, lýsingar v. m.	12.000	
Porto, telefon, annonser m. v.		
7. Aðrar útreiðslur	500	
Andre udgifter		
8. Ferða- og dagpeningur	23.000	175.000
Rejse- og dagpenge		
<i>16. Landsverkfrøðingsskrivstovan:</i>		
<i>Landsingeniørenes kontor:</i>		
1. Tænastumenn og verkfrøðingar	697.000	
Tjenestemænd og ingeniører		
2. Skrifstovufólk	275.000	
Kontorpersonale		

	kr.	kr.
4. Húsaútreiðslur (herundir í Stórustovu) Lokaleudgifter (herunder i Stórustovu)	70.000	
5. Skrivstovuhald Kontorhold	35.000	
6. Porto, telefon, lýsingar v. m. Porto, telefon, annonser m. v.	30.000	
7. Aðrar útreiðslur Andre udgifter	20.000	
8. Ferða- og dagpeningur Rejse- og dagpenge	50.000	
9. ÷ Húsaleiga (húsinu í Stórustovu) ÷ Husleje (huset i Stórustovu)	1.123	1.120.177
17. <i>Lønarråd:</i> <i>Lønningsråd:</i>		3.500
18. <i>Búskaparráðið:</i> <i>Økonomisk råd:</i>		
1. Samsýning til limir Vederlag til medlemmer	75.500	
2. Skrivstovufólk Kontorpersonale	167.000	
4. Húsaútreiðslur Lokaleudgifter	9.500	
5. Skrivstovuhald Kontorhold	23.000	
6. Porto, telefon, lýsingar v. m. Porto, telefon, annonser m. v.	8.000	
7. Aðrar útreiðslur Andre udgifter	8.000	291.000
19. <i>Ferða- og dagpeningur innan- og utanlands:</i> <i>Rejse- og dagpenge inden- og udenlands:</i>		100.000
20. <i>Innheintingarútreiðslur:</i> <i>Udgifter ved inkasso:</i>		12.500
21. <i>Ognin Tinganes:</i> <i>Ejendommen Tinganes:</i>		
1. Ljós, brenni, reingerð v. m. Lys, brændsel, renholdelse m. v.	75.000	
2. Viðlíkahald, ýmskar umbyggingar v. m. Vedligeholdelse, forskellige restaureringer m. v.	140.000	
3. Aðrar útreiðslur Andre udgifter	20.000	
4. ÷ Leiguinntøkur frá fremmandum ÷ Lejeindtægter fra fremmende	22.000	213.000
		6.672.489

	kr.	kr.	kr.
§ 12. Heilsumál:			
Sundhedsvæsenet:			
1. <i>Landssjúkrahúsið (D. A. H.):</i>			
<i>Landssygehuset (D. A. H.):</i>			
1. Útreiðslur	13.073.486		
Udgifter			
2. ÷ Sjúklingagjald	732.000		
÷ Patientbetaling			
3. ÷ Ríkisstudning	6.090.743		
÷ Statstilskud			
4. ÷ Aðrar inntøkur	160.000	6.982.743	6.090.743
÷ Andre indtægter			
2. <i>Klakksvíkar sjúkrahús:</i>			
<i>Klakksvik sygehus:</i>			
1. Útreiðslur	2.765.800		
Udgifter			
2. ÷ Sjúklingagjald	325.600		
÷ Patientbetaling			
3. ÷ Ríkisstudning	1.185.600		
÷ Statstilskud			
4. ÷ Aðrar inntøkur	69.000	1.580.200	1.185.600
÷ Andre indtægter			
3. <i>Súðuroyar sjúkrahús:</i>			
<i>Súðerø sygehus:</i>			
1. Útreiðslur	2.214.700		
Udgifter			
2. ÷ Sjúklingagjald	148.200		
÷ Patientbetaling			
3. ÷ Ríkisstudning	1.015.400		
÷ Statstilskud			
4. ÷ Aðrar inntøkur	35.700	1.199.300	1.015.400
÷ Andre indtægter			
4. Tuberklastøðin			93.000
Tuberkulosestationen			
5. Læknar			132.400
Læger			
6. Ljósmøður			105.000
Jordemødre			
7. Farsóttir			2.500
Epidemiske sygdomme			
8. Karantenuútreiðslur			100
Karantæneudgifter			
9. Sjúkrahjálpi			2.000
Sygehjælp			
10. Hvíldarheimið »Naina«			64.675
Hvilehjemmet »Naina«			

	kr.	kr.	kr.
11. Studningur til skúlatannlæknastovur Tilskud til skoletandlægeklinikker			25.000
12. Barnakonuferðir Barselsfærd			8.000
13. Difteritis- og stívkrampakoppseting Vaccinationsudgifter vedr. difteri og stívkrampe			10.000
			8.734.418

§ 13. Samferðslumál:

Kommunikationsvæsen:

1. Nýggir vegir og brýr, breiðkan av brúm og umsiting av vegum, i grunn		9.200.000	
Nye veje og broer, udvidelse af broer og vedligeholdelse af veje, henlagt i fond			
1. ÷ Bilgjæld	1.500.000		
÷ Motorafgifter			
2. ÷ Bensingjæld	4.400.000		
÷ Bensinafgift			
3. ÷ Kommunna partur	1.300.000		
÷ Kommunernes andel		÷ 7.200.000	2.000.000
2. Havnagerð, i grunn			3.000.000
Havnebygning, henlægges i fond:			
3. Lendingar, i grunn:			2.000.000
Landingspladser, henlægges i fond:			
4. Fløgferðsla, i grunn:			250.000
Flyvetrafik, henlagt i fond:			
5. Dýpan av Streyminum			700.000
Uddybning af Streyminum			
			7.950.000

§ 14. Skúlamál:

Undervisningsvæsen:

1. Fólkaskúlin:		
Folkeskolen:		
1. Læraralønir	6.500.000	
Lærerlønninger		
2. Skúlaráðgevarar	135.000	
Skolekonsulenter		
3. Partvis ríndan av eftirlønnum lærara ...	250.000	
Delvis dækning af lærernes pension		

	kr.	kr.
4. Skúlabarnaflutningur	220.000	
Kørsel af skolebørn		
5. Aðrar útreiðslur	58.000	7.173.000
Andre udgifter		
2. <i>Studentaskúlin:</i>		
<i>Gymnasiet:</i>		
1. Lærarlønir	810.000	
Lærerlønninger		
2. Vikarlønir, yvirtimar v. m.	700.000	
Vikarlønninger, overtimer m. v.		
3. Studningur til næmingar	55.000	
Tilskud til elever		
4. Søvni	16.000	
Samlingerne		
5. Ognarútreiðslur	205.000	
Ejendomsudgifter		
6. Aðrar útreiðslur	22.000	
Andre udgifter		
7. Kostdeild	281.500	
Kostafdeling		
8. Ekskursiönir	3.000	
Ekskursioner		
9. ÷ Leiguinntøkur	6.400	2.086.100
÷ Lejeindtægter		
3. <i>Føroya sjómannsskúli:</i>		
<i>Færøernes Navigationsskole:</i>		
1. Lønir	513.000	
Lønninger		
2. Amboð	10.000	
Redskaber		
3. Ognarútreiðslur	72.700	
Ejendomsudgifter		
4. Aðrar útreiðslur	40.000	635.700
Andre udgifter		
4. <i>Klakksvíkar sjómannsskúli:</i>		
<i>Klakksvik Navigationsskole:</i>		
1. Studningur (viðm.)		125.000
Tilskud (anm.)		
5. <i>Føroya Fólkaháskúli:</i>		
<i>Færøernes Folkehøjskole:</i>		
1. Rakstrarstudningur	148.270	
Driftstilskud		

	kr.	kr.	kr.
2. Rentustudningur Rentetilskud		5.000	
3. Studningur til næmingar Tilskud til elever		101.150	254.420
6. Kvøldskúlar: Aftenskoler:			120.000
7. Itrótt: Iðræt:			
1. Studningur til fimleikagrunnin Tilskud til ídrætsfonden		200.000	
2. Studningur til Í. S. F. Tilskud til Í. S. F.		24.500	
3. Studningur til ferðir innanoyggja Tilskud til indenørs rejser		35.000	259.500
8. Ymiskir studningar: Diverse tilskud:			
1. Grunnurinn til lærdan lestur (viðm.) Studiefonden (anm.)		115.000	
2. Grunnurinn til læraraskúlanæmingar (viðm.) Fonden til seminarleeelever (anm.)		40.000	
3. Grunnurinn til annan lestur (viðm.) Fonden til anden læsning (anm.)		65.000	
4. Uttanbýggja næmingar í realskólum ... Udenbys elever i realskoler		35.000	
5. Læringar (viðm.) Lærlinge (anm.)		200.000	
6. Landbúnaðarnæmingar Landbrugselever		5.000	
7. Ymisk framhaldsundirvísing Diverse forsættelsesundervisning		10.000	
8. Skúlabarnaferðir: Skolebørns rejser:			
1. Uttanlands Udenlands	40.000		
2. Innanoyggja Indenørs	50.000	90.000	
9. Skúlabyggigrunnurinn Skolebyggefonden		800.000	
10. Ymiskir studningar Diverse tilskud		3.000	
11. Læraraskeið Lærerkursus		3.500	
12. Næmingastudningur til listamenn Tilskud til kunstneres uddannelse		8.000	

	kr.	kr.	kr.
13. Føroya skúlasavn		5.000	
Færøernes skolesamling			
14. Meginfelag føroyska studenta		14.000	
Meginfelag føroyska studenta			
15. Studningur til fremmand, ið lesa í Føroyum		10.000	
Tilskud til ikke-færinger, der studerer på Færøerne			
16. Skúlastjórnin at ráða yvir (viðm.)		10.000	
Til disposition for skoledirektionen (anm.)			
17. Landsstýrinum at ráða yvir		15.000	
Landsstyret at råde over			
18. Grunnur til lærlingaheim		200.000	
Fond til lærlingehjem			
19. Studningur til Norrøna Felagið		6.000	1.634.500
Tilskud til Norrøna Felagið			
			12.288.220

VIÐMERKINGAR

Til § 14.4.1.

Herav 20.000 kr. um árið í 6 ár í byggi-
studningi, hetta er 3. rata.

Til § 14.8.1.2.3 og 5.

Landsstýrið ger av, hvussu nógv kann veitast í
studningi og hvussu nógv í láni.

Um peningavánir gransins løyva tí, er lands-
stýrinum heimilað at veita studning úr lær-
lingagrunninum til lærlingaheim.

Til § 14.8.16.

Tað er ein treyt, at ríkiskassin letur tilsva-
randi studning.

ANMÆRKNINGER

Heraf 20.000 kr. om året i 6 år i bygge-
tilskud, dette er 3. rate.

Landsstyret afgør hvor meget kan ydes i til-
skud og hvor meget i lån.

Såfremt lærlingefondens økonomiske status
tillader det, er landsstyret bemyndiget til fra
denne fond at yde tilskud til lærlingehjem.

Det er en forudsætning, at statskassen yder
et tilsvarende tilskud.

§ 15. Visind, bókmentir og list:
Videnskab, litteratur og kunst:

1. Landsbókasavnið:

Landsblíbloteket:

1. Tænastumenn	46.800
Tjenestemænd	
2. Aðrar lönir	146.300
Andre lønninger	
3. Bókakeyp og innbinding	92.000
Bogkøb og indbinding	
4. Ognarútreiðslur	50.000
Ejendomsudgifter	
5. Skrivstovuhald	3.000
Kontorhold	

	kr.	kr.
6. Porto, telefon, lýsingar v. m. Porto, telefon, annonser m. v.	5.000	
7. Aðrar útreiðslur Andre udgifter	2.000	
8. ÷ Sektir ÷ Bøder	100	345.000
.....		
2. <i>Fólkabókasavn:</i> <i>Folkebiblioteker:</i>		
1. Umsjón Tilsyn	12.000	
2. Rakstrarstudningur Driftstilskud	258.220	
3. Nýstovnan av bygðabókasøvnum Oprettelse af bygdebiblioteker	15.380	
4. Til rithøvundar Til forfattere	10.000	295.600

3. <i>Landsskjalasavnið:</i> <i>Landsarkivet:</i>		
1. Lønir Lønninger	68.200	
4. Húsaútreiðslur Lokaleudgifter	5.000	
5. Skrivstovuhalð Kontorhold	1.100	
6. Porto, telefon v. m. Porto, telefon m. v.	1.000	
7. Aðrar útreiðslur Andre udgifter	1.000	
8. Ferða- og dagpeningur Rejse- og dagpenge	900	77.200
.....		
4. <i>Føroya fornminnissavn:</i> <i>Færøernes museum:</i>		
1. Lønir Lønninger	100.000	
2. Útgreiftur Udgravninger	50.000	
3. Húsaútreiðslur Lokaleudgifter	10.000	
4. Aðrar útreiðslur, herundir skrivstovuhjálpi Andre udgifter, heri kontormedhjælp	25.000	
5. Umsiting av fornminnum (viðm.) Vedligeholdelse af fortidsminder (anm.)	80.000	
6. Røkt av Skansanum Vedligeholdelse af Skansen	4.000	
7. Amboð og umskipan Redskaber og forandringer	11.000	280.000

	kr.	kr.
5. <i>Fiskirannsóknarstovan:</i>		
<i>Fiskeribiologisk laboratorium:</i>		
1. Tænastumenn	80.000	
Tjenestemænd		
2. Aðrar lønir	128.000	
Andre lønninger		
4. Leiga av færum, amboð, hjálp v. m. ...	100.000	
Leje af skibe, redskaber, assistance m. v.		
5. Húsaútreiðslur	25.000	
Lokaleudgifter		
7. Aðrar útreiðslur	6.000	
Andre udgifter		
8. Ferðaútreiðslur	7.000	
Rejsseudgifter		
9. ÷ Ríkiskassans endurrinding	173.000	173.000
÷ Refusion fra statskassen		
6. <i>Fuglakanningarstöð v. m.:</i>		6.000
<i>Ornitologisk station m. v.:</i>		
7. <i>Náttúrgripasavnið:</i>		
<i>Naturhistorisk samling:</i>		
1. Lønarendurgjald	42.000	
Refusion af løn		
2. Aðrar lønir	46.000	
Andre lønninger		
4. Húsaútreiðslur	10.000	
Lokaleudgifter		
5. Skrivstovuhald	4.000	
Kontorhold		
6. Aðrar útreiðslur	800	
Andre udgifter		
7. Ferðapeningur, arbeiðshjálp v. m.	10.000	
Rejsepenge, assistance m. v.		
8. Umsitingar á Debesartreð	17.500	130.300
Vedligehold på Debesartreð		
8. <i>Fróðskaparsetur Føroya:</i>		
<i>Færøernes Akademi:</i>		
1. Tænastumenn	90.000	
Tjenestemænd		
2. Aðrar læraralønir	171.800	
Andre lærerlønninger		
3. Skrivstovufólk o. a.	13.000	
Kontorpersonale o. a.		
4. Húsaútreiðslur	11.500	
Lokaleudgifter		
5. Skrivstovuhald	6.500	
Kontorudgifter		

		kr.	kr.
6.	Bókakeyp o. t. Bogkøb o. l.	8.000	
7.	Aðrar útreiðslur Andre udgifter	20.000	
8.	Árligur byggistudningur: Árligt byggetilskud:		
1.	Útreiðslur Udgifter	49.800	
2.	÷ Leiguinntøkur ÷ Lejeindtægter	37.800	12.000 332.800
9.	<i>Fliskildnaðarstovan:</i> <i>Flskerlets forsøgslaboratorium;</i>		
1.	Tænastumenn Tjenestemenn	62.000	
2.	Aðrar lönir Andre lønninger	28.000	
3.	Skrivstovuhald Kontorhold	2.000	
5.	Húsaútreiðslur Lokaleudgifter	16.000	
6.	Royndir og tól Forsøg og instrumenter	7.000	
7.	Aðrar útreiðslur Andre udgifter	2.000	
8.	÷ Inntøkur ÷ Indtægter	1.000	116.000
10.	<i>Ymiskir studningar:</i> <i>Forskellige tilskud:</i>		
1.	Barnabløð Børneblade	2.000	
2.	Tónleikur og sangur Musik og sang	50.000	
3.	Mentunargrunnurin (MFL): Mentunargrunnurin (MFL):		
1.	Til stovnsfæið Til grundkapitalen	10.000	
2.	Til útgávu av bókum o. ø. (viðm.) . Til udgivelse af bøger m. v. (anm.)	30.000	40.000
4.	Føroya Listasavn Færøernes kunstsamling	40.000	
5.	Útgáva av tingbókum Udgivelse af tingbøgerne	3.000	
6.	Sømdarpeningur til skald og listamenn (viðm.) Hædersgaver til digtere og kunstnere (anm.)	24.000	
7.	Landsstýrinum at ráða yvir Landsstyret at råde over	80.000	

	kr.	kr.
8. Doyvan av radioóljóði	30.000	
Udryddelse af radiostøj		
9. Útvarpsgrunnur	25.000	
Radiofonifond		
10. Skúlabókaútgáva:		
Udgivelse af skolebøger:		
Rentust. v. m. til Føroya skúlahókagrunn	88.000	
Rentetilskud m. v. til Føroya skúlabókagrunn		
11. Útgáva av orðabókum, í grunn	12.500	
Udgivelse af ordbøger, henlægges i fond		
12. Sjónleikarhús, í grunn	50.000	
Teatre, henlægges i fond		
13. Landsbóka- og landsskjalasavn, í grunn	200.000	
Landsbibliotek og landsarkiv, henl. í fond		
14. Føroya Kvæði	7.150	651.650
Føroya Kvæði		
		2.407.550

VIÐMERKINGAR

Landsstýrið ger av eftir hvørjum reglum, studningur verður latin. Av studninginum verða tó um 12.000 kr. at nýta til útgávu av barnabókum á føroyskum, útgivnar av bóka-nevnd Føroya Lærarafelags.

Til § 15.10.3.2.

Í eykastudningi verður veitt:
 Umvæling av Blásastovu, Norðagøtu, 12.500 kr. um árið í 2 ár. Hetta er 1. rata.
 Keyf av bygðini Fossá, 12.500 kr. um árið í 2 ár. Hetta er 1. rata.
 Umvæling av gomlu bóndahúsinum í Sandvik, 10.000 kr., treytað jättan.

Til § 15.4.5.

ANMÆRKNINGER

Landstyret afgør efter hvilke regler tilskud ydes. Af tilskudet anvendes dog ca. 12.000 kr. til udgivelse af børnebøger på færøsk, udgivet af den færøske Lærerforenings bogudvalg.

Ekstraordinært ydes følgende tilskud:
 Reparation af Blásastovu, Norðagøtu, 12.500 kr. om året i 2 år. Dette er 1. rate.
 Erhvervelse af bygden Fossá, 12.500 kr. i 2 år. Dette er 1. rate.
 Reparation af den gamle bondegaard i Sandvik, 10.000 kr., bevillingen er betinget.

Til § 15.10.6

Sømdargávur fyri skaldskap og list:

	kr.
S. I. Mikines	2.400
Poul F. Joensen	2.400
Hans Jacob Jacobsen	1.600
Jóan Chr. Poulsen	1.600
Janus Kamban	1.600
William Heinesen	1.600
Richard Thomsen	1.600

Hædersgaver vedrørende litteratur og kunst:

	kr.
Ingálvur av Reyni	1.600
Sigmund Petersen	1.600
Richard Long	1.600
Hans Jacob Højgaard	1.600
Valdemar Poulsen	1.600
Robert Joensen	1.600

	kr.	kr.
§ 16, Fiskivinnu, sigling o. t. Fiskeri, søfart o. l.		
1. <i>Vrakarastovnurin:</i> <i>Vragerinstitutionen:</i>		
1. Løn til yvirvrakara og vrakieftirlitsmenn	340.000	
Løn til overvrager og vragerkontrollører		
2. Ferðaútreiðslur	85.000	
Rejseudgifter		
3. ÷ Endurgjald fyri skiving av avskipingarskjølum	÷ 3.600	421.400
÷ Vederlag for udfærdigelse af afskibningsdokumenter		
2. <i>Nautisk royndarkamar:</i> <i>Nautisk prøvekommer:</i>		
1. Útreiðslur	8.000	
Udgifter		
2. ÷ Inntøkur	1.500	6.500
÷ Indtægter		
3. <i>Sjómansheim (viðm.):</i>		77.000
<i>Sømandshjem (anm.):</i>		
4. <i>Vaktar- og bjargingarskip:</i> <i>Vagt- og bjergningsskib:</i>		
1. Útreiðslur	440.000	
Udgifter		
2. ÷ Inntøkur	220.000	220.000
÷ Indtægter		
5. <i>Landsstýrinum at ráða yvir (viðm.):</i>		60.000
<i>Landsstyret at råde over (anm.):</i>		
6. <i>Minstaløn og annar stuðul til fiskivinnuna:</i>		16.000.000
<i>Mindsteløn og anden støtte til fiskerierhvervet:</i>		
7. <i>Stuðningur til grunnin til endurn. av skipaflotanum:</i>		3.500.000
<i>Tilskud til fonden til fiskerflådens fornyelse:</i>		
8. <i>Grúndir:</i>		10.000
<i>Gründefangst:</i>		
9. <i>Eftirlit við ymsum trolarafelögum:</i>		3.800
<i>Tilsyn med visse trawlerselskaber:</i>		
10. <i>Prísásetingarnevndir fyri salt- og ráfisk:</i> ..		55.000
<i>Udvalg til fastsættelse af fiskepriser:</i>		
		20.353.700

VIÐMERKINGAR

Til § 16.3

Uppi í studningstalinum er eykabyggi-
studningur til sjómansheimið í Reykjavík við
10.000 kr. og 3. gjald af 4 ára láttan til sjó-
mansheim í Vestmannaeyggjunum upp á 40.000
kr. Í rakstrarstudningi til arbeiðið í Reykjavík
og Grimsby 10.500 kr. og í rakstrarstudningi til
arbeiðið í Vestmannaeyggjunum, Aberdeen og
Ravns Stóroy 10.500 kr. og 11.000 kr. í stud-
ningi at senda sjúkrasystur til fiskaraheimið á
Ravns Stóroy.

Í byggistudningi til sjómansheimið í Runavík
verður veitt 25.000 kr. um árið í 4 ár. Hetta
er 1. rata.

ANMÆRKNINGER

1 tilskudet er indeholdt et ekstra byggetil-
skud til sømandshjemmet i Reykjavik på
10.000 kr. og 3. rata af 4 årig bevilling til
sømandshjem på Vestmannøerne på 40.000
kr. I driftstilskud til arbejdet i Reykjavik og
Grimsby 10.500 kr. og i driftstilskud til ar-
bejdet på Vestmannøerne, Aberdeen og
Ravns Størø 10.500 kr. og 11.000 kr. i tilskud
til sygeplejersken ved fiskerhjemmet på Ravns
Størø.

I byggetilskud til sømandshjemmet i Runa-
vik ydes 25.000 kr. om året i 4 år. Dette er 1.
rate.

Til § 16.5.

Uppif tallnum eru 10.000 kr. til grunnin
»Sluppin«.

I beløbet er indbefattet 10.000 kr. til fonden
»Sluppin«.

§ 17. Landbúnaður og matrikulering. Landbrug og matrikulering.

1. Tænastumenn o. a.:

Tjenestemænd o. a.:

	kr.	kr.
1. Landsdjóralækni, lön, ferðapeningur v. m. Landsdyrlæge, lön, rejsepenge m. v.	100.000	
2. Seyðaráðgevari Fåreavlskonsulent	8.000	108.000

2. Útskipting og matrikulstova:

Udskiftning og matrikelkontor:

1. Lönir Lønninger	735.000	
2. Ferðaútreiðslur Rejseudgifter	70.000	
3. Skrivstovuútreiðslur Kontorudgifter	75.000	
4. Hjálparmenn Assistenten	18.000	
5. Amboð Redskaber	30.000	
6. Tilfar, luftfotografering v. m. Arbejdsmaterialer, luftfotografering m. v.	100.000	
7. Porto, telefon v. m. Porto, telefon m. v.	15.000	
8. Aðrar útreiðslur Andre udgifter	10.000	
9. ÷ Inntökur ÷ Indtægter	425.000	628.000

	kr.	kr.
3. <i>Royndarstöðin í Höyvík:</i>		
<i>Forsøgsstationen i Höyvík:</i>		
Útreiðslur	298,600	
Udgifter		
÷ Inntøkur	41,500	257,100
÷ Indtægter		
4. <i>Fyriskipanir móti munn- og kleyvsótt:</i>		1,000
<i>Foranstaltninger mod mund- og klovsyge:</i>		
5. <i>Aðrir studningar:</i>		
<i>Andre tilskud:</i>		
1. Húsdjóraaling	43,000	
Husdyropdrætning		
2. Nýdyrking v. m.	100,000	
Nyopdyrkning m. v.		
3. Rentustudningur til landbúnaðarlán (viðm.)	43,200	
Rentetilskud til landbrugslán (anm.)		
4. Studningur til flegging í landbúnaðin (viðm.)	250,000	
Financieringstilskud til landbruget (anm.)		
5. Studningur til mjólkaframleiðslu (viðm.)	430,000	
Tilskud til mælkeproduktion (anm.)		
6. Studningur til súrhoyggjbrunnar (viðm.)	85,000	
Tilskud til græssiloer (anm.)		
7. Træplanting	60,000	
Plantning af træer		
8. Oyðing av ravní og kráku	1,800	
Udryddelse af ravne og krager		
9. Landsstýrinum at ráða yvir	10,000	1,023,000
Til Landstyret at råde over		
	—	2,017,100

VIÐMERKINGAR

Játtan verður tó ekki at nýta til sethúsa-
bygging.

Í stovningarstudningi til P/f Grøði verða
veittar 50.000 kr. um árið í 5 ár. Hetta er 5.
rata.

Fíggiarnevndin ger av eftir tilmæli frá lands-
stýrinum, hvussu studningur verður at veita.
Studningarnir verða umsítnir av jarðarráð-
num.

Til § 17.5.3.

Til § 17.5.4.

Til § 17.5.5. og 6.

ANMÆRKNINGER

Bevillingen må dog ikke anvendes til op-
førelse af beboelseshuse.

I etableringstilskud til P/f Grøði bevilges
50.000 kr. årlig i 5 år. Dette er 5. rate.

Finansudvalget afgør efter indstilling fra
landsstyret, hvorledes tilskudene ydes.

Tilskudene administreres af landbrugsrådet.

		kr.	kr.
§ 18.	Handil, iðnaður o. t. Handel, industri m. v.		
1.	<i>Ravmagnsmál:</i>		
	<i>Elektricitetsvæsen:</i>		
1.	Ravmagnsnevndin	2.000	
	Elektricitetsudvalget		
2.	SEV, studningur til rentur og til smærri elverk, í grunn	225.000	227.000
	SEV, tilskud til renter og til mindr. el-værk., henl. í fond	_____	
2.	<i>Fabriks- og ketilumsjón v. m.</i>		60.000
	<i>Fabriks- og kedeltilsyn m. m.</i>		
3.	<i>Motorkønur eftirlitsmaður:</i>		
	<i>Motorsagkyndig tilsynsmand:</i>		
1.	Útreiðslur	90.000	
	Udgifter		
2.	÷ Inntøkur	83.000	7.000
	÷ Indtægter	_____	
4.	<i>Skipaskrá og -uppmáting:</i>		
	<i>Skibsregistrering og -opmåling:</i>		
1.	Skipaskrá	6.000	
	Skibsregistrering		
2.	Skipauppmáting:		
	Skibsopmåling:		
1.	Útreiðslur	12.000	
	Udgifter		
2.	÷ Inntøkur	5.000	7.000
	÷ Indtægter	_____	13.000
5.	<i>Semlingsmannaskipanin:</i>		14.000
	<i>Forligsinstitutionen:</i>		
6.	<i>Kolagrevstur:</i>		50.000
	<i>Kulbrydning:</i>		
7.	<i>Føroya Ferðamannafelag:</i>		64.000
	<i>Færøernes Turistforening:</i>		35.000
8.	<i>Landsstýrinum at ráða yvir:</i>		25.000
	<i>Landsstyret at råde over:</i>		
9.	<i>Læruráðið:</i>		495.000
	<i>Lærerådet:</i>		

§ 19.	Almenn forsorg. Socialvásen.	kr.	kr.
1. <i>Fólkapensjón:</i> <i>Fólkepension:</i>			
1.	Fólkapensjón Fólkepension	24.400.000	
2.	÷ Fólkapensjónsskattur ÷ Fólkepensionsskat	4.500.000	
3.	÷ Partur ríkisins ÷ Statskassens andel	12.200.000	
4.	÷ Partur kommunanna ÷ Kommunernes andel	1.250.000	6.450.000
2. <i>Avlamispensjón:</i> <i>Invalidepension:</i>			
1.	Avlamispensjón Invalidepension	12.900.000	
2.	÷ Partur ríkisins ÷ Statskassens andel	6.450.000	
3.	÷ Partur kommunanna ÷ Kommunernes andel	1.100.000	5.350.000
3. <i>Barnastyrkur til stakar upphaldarar:</i> <i>Børnebidrag til enlige forsørgere</i>			
1.	÷ Partur ríkisins ÷ Statskassens andel	450.000	
2.	÷ Partur kommunanna ÷ Kommunernes andel	100.000	490.000
4. <i>Einkjupensjón</i> <i>Enkepension</i>			
1.	÷ Partur ríkisins ÷ Statskassens andel	415.000	
2.	÷ Partur kommunanna ÷ Kommunernes andel	70.000	345.000
5. <i>Vanlig forsorg:</i> <i>Almindelig forsorg</i>			
1.	÷ Partur ríkisins ÷ Statskassens andel	250.000	
2.	÷ Partur kommunanna ÷ Kommunernes andel	130.000	620.000

	kr.	kr.
6. <i>Viðkað hjálp</i>	360.000	
<i>Udvidet hjælp</i>		
1. ÷ Partur ríkisins	180.000	
÷ Statskassens andel		
2. ÷ Partur kommunanna	30.000	150.000
÷ Kommunernes andel		
7. <i>Einkjuhjálp</i>	580.000	
<i>Enkehjálp</i>		
1. ÷ Partur ríkisins	145.000	
÷ Statskassens andel		
2. ÷ Partur kommunanna	70.000	365.000
÷ Kommunernes andel		
8. <i>Barnaþforsorg</i>		
<i>Børneforsorg</i>		
1. Føroya Partur	400.000	
Færøernes andel		
2. ÷ Partur kommunanna	60.000	340.000
÷ Kommunernes andel		
9. <i>Styrkveiting :</i>		100.000
<i>Understøttelse:</i>		
10. <i>Barnaheim: (viðm)</i>		250.000
<i>Børnehjem: (ann.)</i>		
11. <i>Ellisheim:</i>		10.000
<i>Alderdomshjem</i>		
12. <i>Alv eftir landsstýrisins avgerð</i>		30.000
<i>Alv: efter landsstyrets afgørelse</i>		
13. <i>Ymsir studningar:</i>		
<i>Forskellige tilskud:</i>		
1. Fráhalðsfeløg	15.000	
Afholdsforeninger		
2. »Reyði Krossur«	10.000	
»Reyði Krossur«		
3. Hjálpargrunnurin fyri óvinnuførar fiskimenn	50.000	
Fonden for uarbejdsdygtige fiskere		
4. Barnahjálpargrunnurin	20.000	
Barnahjálpargrunnurin		
5. Sjúkragrunnur verkamanna	50.000	
Arbejdernes sygefond		
6. Húsalánsgrunnurin	1.500.000	1.645.000
Húsalánsgrunnurin		
		<u>16.145.000</u>

VIÐMERKINGAR

Til § 19.10

Til keyp av húsi til telti størri dreingirnir í samband við Føroya Barnaheim eru veittar 30.000 kr. í 1968/69 og síðani 15.000 kr. um árið í 5 ár, fyrstu ferð í 1969/70. Hetta er 2. rata.

ANMÆRKNINGER

Til køb af hus til de større drenge i forbindelse med Føroya Barnaheim er bevilget 30.000 kr. i 1968/69 og derefter 15.000 kr. om året i 5 år, første gang i 1969/70. Dette er 2. rate.

		kr.	kr.
§ 20.	Pensíónsútreiðslur. Pensíónsútgiftir.		
1.	Pensíónir Pensíónir	105.000	
2.	Bíðipeningur Ventepenge	100.000	205.000
§ 21.	Effektivar veðhaldsbindingar í grunn. Effektive garantiforpligtelser henlagt i fond.		5.000.000
§ 22.	Aðrar og óvissar útreiðslur. Andre og uvisse udgifter.		
1.	Útreiðslur av vali Udgifter vedrørende valg	10.000	
2.	Landsstýrinum at ráða yvir Landsstyret at råde over		
1.	Fremmandavitjan Fremmedbesøg	60.000	
2.	Annað Andet	70.000	130.000
3.	Dóms- og lögreglumál Retsvæsen og politi		5.000
4.	Studningur til politiska upplýsing Tilskud til politiskt oplysningsarbejde	130.000	275.000
§ 23.	At leggja í ymsar grunnar v. m.: Henlæggelse til forskellige fonds m. v.:		
1.	Avlopið hjá apotekinum lagt í apotekaragrunnin Apotekets overskud henlagt til apotekerfonden	208.000	
2.	Avlopið frá Telefonverkinum Telefonværkets overskud	50.000	
3.	Avlopið frá útvarpinum Radiofoniens overskud	30.000	
4.	Til kirkjugrunnin (viðm.) Til kirkefonden (anm.)	410.000	698.000

VIÐMERKINGAR

Í byggistudningi til nýggja kirkju í Tórshavn verður latið 100.000 kr. um árið í 10 ár. Hetta er 1. rata.

Til § 23.

I byggetilskud til en ny kirke i Tórshavn ydes 100.000 kr. om året i 10 år. Dette er 1. rate.

ANMÆRKNINGER

§ 24.	Burturleggingar til avdráttir av lánum. Henleggelse til afdrag på lån.	6.600.000

§ 25.	Avskrivningar.	
	Afskrivninger.	
	<i>Avskrivningar, bygninger og anlæg:</i>	1.419.000
	<i>Afskrivninger, bygninger og anlæg:</i>	-----
§ 26.	Ymsar og nárútreiðslur.	65.000
	Diverse ejendomsudgifter	
	Samanlagdar útreiðslur/ Samlede udgifter	92.399.977
	Munur/Balance	272.523
		<u>92.672.500</u>

Flytingar á ognar- og kapitalkonti landskassans
í fíggjarárinum 1970/71

Bevægelser på landskassens formue- og kapitalkonti
i finansåret 1970/71

		Inntøkur Indtægter kr.	Útreiðslur Udgifter kr.
§ 30.	Fastar ognir og anlegg: Fast ejendomm og anlæg:		
1.	<i>Sethús:</i> <i>Behoelseshuse:</i>		
1.	Avskrivningar Afskrivninger	8.940	
2.	<i>Ognir í almennari nýtslu:</i> <i>Ejendomme i offentligt brug:</i>		
1.	Avskrivningar Afskrivninger	1.409.510	
2.	Keyp av lendi í Hóydølum Køb af areal i Høydal		100.000
3.	<i>Hús í gerð:</i> <i>Bygninger under opførelse:</i>		
1.	Sjúkrahús Sygehus		1.000.000
2.	Løgtings- og landsfyrisingarhús Lagtings- og administrationsbygning Grunnurin Fonden	1.000.000 ÷ 1.000.000	
3.	Landsbókasavn og landsskjalasavn Landsbibliotek og landsarkiv Grunnurin Fonden		500.000 500.000
4.	Bygging á royndarstöðini Byggeri på forsøgsstationen Grunnurin Fonden		400.000 300.000
5.	Hús til motorsakkøna Bygning til den motorsagkyndige Grunnurin Fonden	200.000 ÷ 200.000	
4.	<i>Anlegg:</i> <i>Anlæg:</i>		
1.	Avskrivningar Afskrivninger	1.481.550	

	Inntøkur Indtægter kr.	Útreiðslur Udgifter kr.
2. Vegir og havnir finansierað við lántøku Veje og havne finansieret ved optagelse af lån		10,700.000
	3,700.000	12,700.000

§ 31. Skip:
Skibe:

1. Bygging av vaktarskipi Bygning af et vagtskib	500.000	
Grunnurin Fonden	÷ 500.000	
2. Bygging av strandfaraskipi Bygning af kystfartøj	500.000	
Grunnurin Fonden	÷ 500.000	
3. Nýggjan læknabát til Klaksvíkar Ny lægebåd til Klaksvig		300.000
		300.000

§ 32. Virðisbrøv:
Værdipapirer:

1. Teknan av partapeningi í p/f Flogsamband FF Aktietegning í p/f Flogsamband FF	200.000
Grunnurin Fonden	÷ 200.000

0

§ 33. Útlán:
Udlån:

1. Kommunur: Kommuner:	
1. Avdráttur Afdrag	250.000
2. Ymisk lán: Diverse lån:	
1. Avdráttur Afdrag	300.000
2. Avskrivningar Afskrivninger	
3. Kurslán: Kurslån:	
1. Avdráttur Afdrag	310.000

	Inntøkur Indtægter kr.	Útreiðslur Udgifter kr.
4. Útgöldin lán Udbetalte lán		300.000
	860.000	300.000
§ 34. Kassakonto: Kassekonto:	826.027	
§ 35. Millunrokningar til góðar: Mellemregninger til gode:		
1. <i>Kommunur:</i> <i>Kommuner:</i>		
1. Inngoldið Indbetalt	2.800.000	
2. Útlagt Udlagt		3.500.000
2. <i>Strandferðslan:</i> <i>Kystfarten:</i>		
1. Útlagt Udlagt		1.700.000
2. Undirskot sambært rakstrarætlan Underskud i henhold til driftsbudg.	1.100.000	
3. <i>Telefonverklö:</i> <i>Telefonværket:</i>		
1. Yvirskot sambært rakstrarætlan Overskud i henhold til driftsbudget		50.000
4. <i>Útvarpið:</i> <i>Radiofonien:</i>		
1. Yvirskot sambært rakstrarætlan Overskud i henhold til driftsbudget		30.000
5. <i>Matrikulstovan:</i> <i>Matrikelkontoret:</i>		
1. Útlagt Udlagt		750.000
2. Flutt frá rakstrarætlan Overførsel fra driftsbudget	628.000	

	Inntøkur Indtægter kr.	Útreiðslur Udgifter kr.
6. <i>Væðhald:</i>		
<i>Garantíforpligtelser:</i>		
1. Útlagt		5.000.000
Udlagt		
2. Avskrifað upp á fyrr goldin útlægg	4.000.000	
Afskrevet på tidl. indfrieðe garantíforpligtelser		
3. Goldið upp á fyrr goldin útlægg	10.000	
Betalt på tidl. indfrieðe garantíforpl.		
	8.538.000	11.030.000

§ 36. **Inntøkueftirstöður:**
Indtægtsrestancer:

1. <i>Skatt: Nýggj álíkning:</i>	70.000.000	
<i>Skat: Ny påligning:</i>		
 <i>Skatt: Goldin eftirstöða:</i>	70.000.000	
<i>Skat: Betalte restancer:</i>		
2. <i>Sjúkrahús:</i>		
<i>Sygehuse:</i>		
Gjöld	1.370.000	
Takster		
Goldið	1.350.000	20.000
Betalt		
3. <i>Avdráttur- og rentueftirstöður: nýggjar ...</i>		50.000
<i>Afdrags- og renterestancer: nye</i>		
		70.000

§ 37. **Millumrokning við nýtt flggjarár:**
Mellemregning med nyt finansår:

1. <i>Inntøkur viðv. 1970/71, ið verða goldnar aftaná 1. apríl 1971.</i>	5.000.000
<i>Indtægter vedr. 1970/71, først betalt efter 1. april 1971.</i>	
2. <i>Útreiðslur fyrí 1971/72, ið verða goldnar áðrenn 1. apríl 1971</i>	700.000
<i>Udgifter vedr. 1971/72, betalt inden 1. april 1971.</i>	
	5.700.000

	Inntøkur Indtægter kr.	Útreiðslur Udgifter kr.
§ 38. Aktivir tilhoyrandi grunnaum: Aktiver tilhørende fonds:		
1. Vegagrunnurinn: Vejfonden:		
1. Rentur		15.000
Renter		
2. Burturlagt samb. rakstrarætlan		9.200.000
Henlagt i henhold til driftsbudget		
3. Nýtt úr grunninum	9.215.000	
Forbrug af fonden		
2. Apotekaragrunnurinn: Apotekerfonden:		
1. Rentur		120.000
Renter		
2. Yvirskot		208.000
Overskud		
3. Grunnurinn til endurn. av skipaflotanum: Fonden til skibsflådens fornyelse:		
1. Rentur		0
Renter		
2. Burturlagt samb. rakstrarætlan		3.500.000
Henlagt i henhold til driftsbudget		
3. Avskrivað studningslán	2.000.000	
Afskrevet på tilskudslán		
4. Aðrar útreiðslur	2.000.000	
Andre udgifter		
4. Byggigrunnur strandferðslu landsins: Byggefonden for kystfarten:		
1. Rentur		0
Renter		
2. Burturlagt samb. rakstrarætlan		0
Henlagt i henhold til driftsbudget		
3. Nýtt úr grunninum	500.000	
Forbrug af fonden		

	Inntøkur Indtægter kr.	Útreiðslur Udgifter kr.
5. <i>Aðrir grunnar:</i>		
<i>Andre fonds:</i>		
1. Rentur og gjöld		1.200.000
Renter og bidrag		
2. Játtan		12.481.000
Bevilling		
3. Binding av fyrr játtaðum peningi		500.000
Båndlægning af tidligere bevillinger		
4. Nýtt úr grunnunum	16.535.500	
Forbrug af fondene		
	30.250.500	27.224.000
§ 39. Aktivir hjá deponentum:		250.000
Aktiver tilhørende deponenter:		
§ 40. Lán:		
Lán:		
1. <i>Avdráttur</i>		
<i>Afdrag:</i>		6.600.000
2. <i>Nýupptikin lán:</i>		
<i>Nyoptagne lán:</i>		
1. Til sjúkrahús	1.000.000	
Til sygehuse		
2. Til vegir og havnir o. t.	10.700.000	
Til veje og havne o. l.		
3. Til nýggjan læknaþát í Klakksvík	130.000	
Til ny lægebåd i Klaksvig		
4. Önnur lán	500.000	
Andre lán		
	12.330.000	6.600.000
§ 41. Millumrokning, skuld:		
Mellemregning, gæld:		
1. <i>Ymisk millumrokningarkonti vaksa völd:</i> ...	500.000	
<i>Diverse mellemregningskonti forøges med:</i>		
	500.000	

		Inntøkur Indtægter kr.	Útreiðslur Udgifter kr.
§ 42.	Deposita: Deposita:		
1.	<i>Goldið av deponentum</i> <i>Betalt af deponenter</i>	225.000	
		225.000	
§ 43.	Millunrokning við nýtt fíggjarár: Mellemregning med nyt finansår:		
1.	<i>Inntøkur viðv. 1971/72, ið eru goldnar</i> <i>áðrenn 1. apríl 1971</i> <i>Indtægter vedr. 1971/72, betalt inden 1. april 1971</i>	300.000	
2.	<i>Útreiðslur viðv. 1970/71, ið verða goldnar</i> <i>áftaná 1. apríl 1971:</i> <i>Udgifter vedr. 1970/71, betalt efter 1. april 1971:</i>	5.000.000	
		5.300.000	
§ 44.	Grunnar: Fonds:		
1.	<i>Vegagrunnurin:</i> <i>Veffond:</i>		
1.	<i>Rentur</i> <i>Renter</i>	15.000	
2.	<i>Burturlagt samb. rakstrarætlan</i> <i>Henlagt i henhold til driftsbudget</i>	9.200.000	
3.	<i>Nýtt úr grunninum</i> <i>Forbrug af fonden</i>		9.215.000
2.	<i>Apotekaragrunnurin:</i> <i>Apotekerfonden:</i>		
1.	<i>Rentur</i> <i>Renter</i>	120.000	
2.	<i>Yvirskot</i> <i>Overskud</i>	208.000	

	Inntøkur Indtægter kr.	Útreiðslur Udgifter kr.
3. <i>Grunnurin til endurn. skipaflotans:</i> <i>Fonden til skibsflådens fornyelse:</i>		
1. Rentur	0	
Renter		
2. Játtan	3.500.000	
Bevilling		
3. Avskrivað studningslán		2.000.000
Afskrevet tilskudslán		
4. Aðrar útreiðslur		2.000.000
Andre udgifter		
4. <i>Byggigrunn strandferðslu landsins:</i> <i>Byggefond for kystfarten:</i>		
1. Rentur	0	
Renter		
2. Játtan	0	
Bevilling		
3. Nýtt úr grunninum		500.000
Forbrug af fonden		
5. <i>Kirkjugrunnurin:</i> <i>Kirkefonden:</i>		
1. Játtan	410.000	
Bevilling		
2. Nýtt úr grunninum		410.000
Forbrug af fonden		
6. <i>Aðrir grunnar:</i> <i>Andre fonds:</i>		
1. Rentur og gjöld	1.200.000	
Renter og bidrag		
2. Játtan	12.481.000	
Bevilling		
3. Nýtt úr grunninum (viðm.)		16.535.500
Forbrug af fondene (anm.)		
	27.134.000	30.660.500

VIÐMÆRKGAR

Grunnurin til sjúkrahúsbygging verður nýttur til bygging av læknabáti til Klaksvíkar sjúkrahús

Til § 44.6.3.

ANMÆRKNINGER

Fonden til opførelse af sygehuse anvendes til bygning af lægebåd til Klaksvík sygehus.

	Inntøkur Indtægter kr.	Útreiðslur Udgifter kr.
§ 45. Burturleggingar og afskrivingar: Henlæggelser og afskrivninger:		
<i>1. Afskrivingar- og avdráttargrunnur viðv. lánsþeningi: Afskrivnings- og henlæggelsesfond vedrørende lån:</i>		
1. Avdráttarburturleggingar 5×4 mill. kr. lán Afdragshenlæggelser vedr. 5×4 mill. kr. lán	2.000.000	
2. Avdráttarburturleggingar, onnur lán .. Henlæggelser vedr. afdr. på andre lán	4.600.000	
3. Afskrivingar, studningslán Afskrivninger, tilskudslán		300.000
4. Afskrivingar, vega- og onnur annleggsbygging Afskrivninger vedr. veje og andre anlægsarbejder		1.481.550
	6.600.000	1.781.550
 § 46. Kapitalkonti: Kapitalkonti:		
1. Yvirskot telefonverksins Telefonværkets overskud	50.000	
2. Yvirskot Útvarpsins Radiofoniens overskud	30.000	
3. Yvirskot frá rakstrarætlanini Overskud på driftsbudgettet	272.523	
	352.523	

FÍGGJARNEVNDIN MARS 1970.

Nr. 10.

23. mars.

FÍGGJARLØGTINGSLÓG
fyrí árið 1970-71

Samsvarandi samtykt Føroya lögtings staðfestir og kunnger lögmaður hesa lögtingslóg:

FINANSLAGTINGSLOV
for året 1970-71

I overensstemmelse med vedtagelse af Færøernes lagting stadfæster og kundgør lagmanden følgende lagtingslov:

Yvirlit yvir rakstrarætlan fyri fíggjarárið 1970/71
Oversigt over driftsbudgettet for finansåret 1970/71

	Inntøkur Indtægter kr.	Útreiðslur Udgifter kr.
§ 1. Skattir Skatter	35.350.000	
§ 2. Toll- og framleiðslugjöld Told- og fremstillingsafgifter	58.020.000	
§ 3. Onnur gjöld Andre afgifter	1.730.500	
§ 4. Inntøkur av spæli Indtægter ved spil	32.000	
§ 5. Rentur og vinningsbýti v. m. Renter og udbytte m. v.		3.504.000
§ 6. Landsstovnar Landsvirksomheder		488.000
§ 7. Partur av avlopi danska tjóðarbankans Andel i den danske Nationalbanks overskud	1.500.000	
§ 8. Ymsar inntøkur Diverse indtægter	2.000	
	96.664.500	3.992.000
§ 9. Nettoinntøka/Nettoindtægt		92.672.500
	96.664.500	96.664.500

	kr.
§ 10. Lögtingið Lagtinget	1.074.500
§ 11. Landsumsitingin Landsadministrationen	6.672.489
§ 12. Heilsumál Sundhedsvæsenet	8.734.418
§ 13. Samferðslumál Kommunikationsvæsen	7.950.000
§ 14. Skúlamál Undervisningsvæsen	12.288.220
§ 15. Vísind, bókmentir og list Videnskab, litteratur og kunst	2.407.550
§ 16. Fiskivinna, sigling o. t. Fiskeri, søfart o. l.	20.353.700
§ 17. Landbúnaður og matrikulering Landbrug og matrikulering	2.017.100
§ 18. Handil, ídnaður o. t. Handel, industri m. v.	495.000
§ 19. Almenn forðorg Sosialvæsen	16.370.000
§ 20. Pensjónsútreiðslur Pensionsudgifter	205.000
§ 21. Útreiðslur í samband við effektivar veðhaldsbindingar Udgifter i forbindelse med effektive garantiforpligtelser	5.000.000
§ 22. Aðrar og óvissar útreiðslur Andre og uvisse udgifter	275.000
§ 23. At leggja í ymsar grunnar v. m. Henlæggelser til forskellige fonds m. v.	698.000
§ 24. Avdráttur av lánum Afdrag på lån	6.600.000
§ 25. Avskrivningar Afskrivninger	1.419.000
§ 26. Ymsar ognarútreiðslur Diverse ejendomsudgifter	65.000
	Tilsamans/alt 92.624.977
	Meirinntøka/Merindtægt 47.523
	92.672.500

Yvirlit yvir flytingar á ognar- og kapitalkonti
í fíggjarárinum 1970/71

Oversigt over bevægelser på formue- og kapitalkonti
i finansåret 1970/71

	Brutto inntøka indtægt kr.	Brutto útreiðsla udgift kr.	Netto inntøka indtægt kr.	Netto útreiðsla udgift kr.
§ 30. Fastar ognir og annlegg Fast ejendom og anlæg	3.700.000	12.700.000		9.000.000
§ 31. Skip Skibe		300.000		300.000
§ 32. Virðisbrøv Værdipapirer		0		0
§ 33. Útlán Udlån	860.000	300.000	560.000	
§ 34. Kassakonto Kassekonto	1.051.027		1.051.027	
§ 35. Millumrokningar til góðar Mellemregning til gode	8.538.000	11.030.000		2.492.000
§ 36. Inntøkueftirstøður Indtægtsrestancer		70.000		70.000
§ 37. Millumrokning við nýtt fíggjarár Mellemregning med nyt finansår		5.700.000		5.700.000
§ 38. Aktivir hjá grunnum Aktiver tilhørende fonds	30.250.500	27.224.000	3.026.500	
§ 39. Aktivir hjá deponentum Aktiver tilhørende deponenter		250.000		250.000
§ 40. Lán Lån	12.330.000	6.600.000	5.730.000	
§ 41. Millumrokning, skuld Mellemregning, gæld	500.000		500.000	
§ 42. Deposita Deposita	225.000		225.000	
§ 43. Millumrokning við nýtt fíggjarár Mellemregning med nyt finansår	5.300.000		5.300.000	
§ 44. Grunnar Fonds	27.134.000	30.660.500		3.526.500
§ 45. Burturleggingar og avskrivningar Hønlæggelser og afskrivninger	6.600.000	1.781.550	4.818.450	
§ 46. Kapitalkonti Kapitalkonti	127.523		127.523	
	<u>96.616.050</u>	<u>96.616.050</u>	<u>21.338.500</u>	<u>21.338.500</u>

INNTØKUR INDTÆGTER

Landskassans inntøkur í fíggjarárinum 1970/71 verða mettar sum tilskilað í §§ 1—8.
Í finansáret 1970/71 beregnes landskassens indtægter som anslået i §§ 1—8.

§ 1.	Skattir:	kr.	kr.	kr.
	Skatter:			
1.	Vanligur landsskattur Sædvanlig landsskat	33.500.000		
2.	Fólkapensiónsskattur, sí § 19—1—1 Fólkepensionsskat, se § 19—1—1			
3.	Sjómannsskattur Sømandsskat	900.000		
4.	Rentuskattur Renteskat	950.000	35.350.000	
§ 2.	Toll- og framleiðslugjöld:			
	Told- og fremstillingsafgifter:			
1.	Tollgjöld Toldafgifter	57.000.000		
2.	Framsleiðslugjöld:			
	Fremstillingsafgifter:			
1.	Øl og sodavatn Øl og sodavand	850.000		
2.	Sjokoláta og tilíkt Chokolade m. v.	200.000	1.050.000	58.050.000

	kr.	kr.	kr.
§ 3. Onnur gjöld:			
Andre afgifter:			
1. Stuttleikagjöld	625.000		
Forlystelsesafgifter			
2. Gjöld fyri spiritusskamtanarkort	30.000		
Afgifter for spiritusrationeringskort			
3. Valutagjöld	800.000		
Valutagebyrer			
4. Loyvisgjöld	100.000		
Afgifter for bevillinger			
5. Bøtur	500		
Bøder			
6. Arvagjöld	100.000		
Arveafgifter			
7. Lestagjöld	75.000	1.730.500	
Skibsafgift			
§ 4. Inntøkur av spæli:			
Indtægter ved spil:			
1. Gjöld við útgjalding av happadráttarvinnugum	15.000		
Afgifter ved udbetaling af lotterigevinster			
2. Avlop av happadrátti	12.000		
Overskud ved lotteri			
3. Totalisatorgjöld	5.000	32.000	
Totalisatorafgifter			
§ 5. Rentur og vinningsbýti v. m.:			
Renter og udbytter m. v.:			
1. <i>Rentuinntøkur:</i>			
<i>Renteindtægter:</i>			
1. Straffrenta fyri ov seint goldnan skatt ..	450.000		
Straffrenter for for sent betalt skat			
2. Pantigjöld viðv. landsskatti	30.000	480.000	
Pantegebyr vedr. landsskat			
3. Rentur av banka- og sparikassainniðum		600.000	
Renter af bank- og sparekasseindestående			
4. Rentur av útláni og annar ágóði		475.000	
Renter af udlån og andre tilgodehavender			
5. Rentur av obligatiónum		1.000	
Renter af obligationer			
6. Vinningsbýti av partabrøvum		40.000	
Udbytte af aktier			
		1.596.000	
2. <i>Rentuútreiðslur:</i>		÷ 5.100.000 ÷ 3.504.000	
<i>Renteudgifter:</i>			

		kr.	kr.
§ 6.	Landsstovnar:		
	Landsvirkisomheder:		
1.	<i>Strandfaruskip landsins:</i>		
	<i>Lagtingets kysifart:</i>		
1.	Inntøkur	2.800.000	
	Indtægter		
2.	÷ Útreiðslur	3.900.000	÷ 1.100.000
	÷ Udgifter		
2.	<i>Tjaldurs Apotek:</i>		
	<i>Tjaldurs Apotek:</i>		
1.	Inntøkur	1.776.000	
	Indtægter		
2.	÷ Útreiðslur	1.568.000	208.000
	÷ Udgifter		
3.	<i>Telefonverkið:</i>		
	<i>Telefonværkeli:</i>		
1.	Inntøkur	6.500.000	
	Indtægter		
2.	÷ Útreiðslur	6.450.000	50.000
	÷ Udgifter		
4.	<i>Útvarpið:</i>		
	<i>Radiofonien:</i>		
1.	Inntøkur	790.000	
	Indtægter		
2.	÷ Útreiðslur	760.000	30.000
	÷ Udgifter		
5.	<i>Oljugoymslur:</i>		
	<i>Olleanlæg:</i>		
1.	Inntøkur	74.000	
	Indtægter		
2.	÷ Útreiðslur	10.000	64.000
	÷ Udgifter		
6.	<i>Hvalastæðin við Áir:</i>		
	<i>Hvalstattonen við Áir:</i>		
1.	Inntøkur	10.000	
	Indtægter		
2.	÷ Útreiðslur	50.000	÷ 40.000
	÷ Udgifter		
7.	<i>Sildaoljuverksmiðjan, Kollafirði:</i>		
	<i>Sildeoliefabriken, Kollafirði:</i>		
1.	Inntøkur	1.000	
	Indtægter		

	kr.	kr.	kr.
2. ÷ Útreiðslur	1.000	0	
÷ Udgifter			
8. <i>Flogvallur:</i>			
<i>Flyveplads:</i>			
1. Inntøkur	0		
Indtægter			
2. ÷ Útreiðslur	0	0	
÷ Udgifter			
9. <i>Leivur Øssurson:</i>			
<i>Leivur Øssurson:</i>			
1. Inntøkur	2.900.000		
Indtægter			
2. ÷ Útreiðslur	2.900.000	0	
÷ Udgifter			
10. <i>Asfaltverk:</i>			
<i>Asfaltfabrik:</i>			
1. Inntøkur	3.000.000		
Indtægter			
2. ÷ Útreiðslur	2.700.000	300.000	÷ 488.000
÷ Udgifter			
§ 7. Partur av avlopi danska tjóðarbankans smb. lóg:			1.500.000
Andel i den danske Nationalbanks overskud ifølge lov:			
§ 8. Ymsar inntøkur:			2.000
Diverse indtægter:			
Samanløgð inntøka/ Samlede indtægter			92.672.500

ÚTREIÐSLUR:
UDGIFTER:

Landskassans útreiðslur í fíggarárinum 1970/71 ætlast sum tilskilað í §§ 10—26
Í finansáret 1970/71 anslás landskassens udgifter som anført i §§ 10—26

§ 10. Lögtingið:			
Lagtinget:			
1. Lögtingsmenninir:		kr.	kr.
<i>Lagtingets medlemmer:</i>			
1. Lønir	726,000		
Lønninger			
2. Dagpeningur til nevndarlimir	15,000		
Dagpenge til udvalgsmedlemmer			
3. Ferðaútreiðslur	500		
Rejseudgifter			
4. Formansskapinum at ráða yvir	5,000	746,500	
Til presidets disposition			
2. Lögtingið:			
<i>Lagtingsbygningen:</i>			
1. Hiti, ljós og reingerð	14,000		
Varme, lys og renholdelse			
2. Viðlíkahald	10,000		
Vedligeholdelse			
3. Aðrar útreiðslur	14,000	38,000	
Andre udgifter			
3. Lögtingstjólfóndi og kunngerðarsavn:			
<i>Lagtingstidende, og kundgørelsessamlingen:</i>			
1. Prenting v. m.	56,000		
Trykning m. v.			
2. ÷ Inntøkur av sølu	6,500	49,500	
÷ Indtægter ved salg			
4. Grannskoðan:		175,000	
<i>Revision:</i>			

	kr.	kr.
5. <i>Landskattanevndin:</i>		
<i>Landskattaeuðvalget:</i>		
1. Samsýningar Vederlag	15.000	
2. Skrivstovutilfar o. t. Kontorrekvisitter m. v.	500	15.500
6. <i>Norrøna Ráðlð</i> <i>Nordisk Råd</i>		50.000
		1.074.500
§ 11. <i>Landsfyriritingin:</i>		
<i>Landsadministrationen:</i>		
1. <i>Lögmaður og landsstýri:</i>		
<i>Lagmand og landsstyre:</i>		
1. Lønir v. m. Lønninger m. v.	300.000	
2. Borðfæ Repræsentationstillæg	15.000	
3. Innbúgv v. m. Indbo m. v.	10.000	325.000
2. <i>Landskrivstovan:</i>		
<i>Landskontoret:</i>		
1. Tænastumenn v. m. Tjenestemænd m. v.	365.000	
2. Skrivstovufólk Kontorpersonale	311.000	
3. Honorar v. m. Honorarer m. v.	35.000	
5. Skrivstovuhold Kontorhold	46.000	
6. Porto, telefon, lýsingar v. m. Porto, telefon, annonser m. v.	45.000	
7. Aðrar útreiðslur Andre udgifter	10.000	812.000
3. <i>Fiskivinnustova</i>		
<i>Fiskerikontor</i>		
1. Tænastumenn Tjenestemænd	52.300	
2. Skrivstovufólk Kontorpersonale	35.200	
5. Skrivstovuhold Kontorhold	6.000	

	kr.	kr.
6. Porto, telefon, lýsingar v. m.	15.000	
Porto, telefon, annóncer m. v.		
7. Aðrar útreiðslur	3.200	111.700
Andre udgifter		
4. <i>Uttanríkistænasta:</i>		
<i>Udenrigstjeneste:</i>		
1. Tænastumenn	165.000	
Tjenestemænd		
2. Skrivstovufólk	38.000	
Kontorpersonale		
4. Útreiðslur av eignum og øðrum hlutum .	25.000	
Ejendoms- og andre lokaleudgifter		
5. Skrivstovuhald	3.000	
Kontorhold		
6. Porto, telefon, fjarrit, lýsingar v. m. ...	50.000	
Porto, telefon, telegr., annóncer m. v.		
7. Aðrar útreiðslur	7.000	
Andre udgifter		
8. Ferða- og dagpeningaútreiðslur	20.000	
Rejse- og dagpengeudgifter		
9. Útviðbót	52.800	
Udstationeringstillæg		
10. ÷ Leiguinntøkur	763	360.037
÷ Lejeindtægter		
5. <i>Líkningarráð</i>		
<i>Ligningsråd</i>		
1. Tænastumenn	61.000	
Tjenestemænd		
2. Skrivstovufólk	196.000	
Kontorpersonale		
3. Honorar	6.000	
Honorarer		
5. Skrivstovuhald	30.000	
Kontorhold		
6. Porto, telefon, lýsingar v. m.	7.000	
Porto, telefon, annóncer m. v.		
7. Aðrar útreiðslur	6.000	306.000
Andre udgifter		
6. <i>Mannatalsstova:</i>		
<i>Folkeregister:</i>		
2. Skrivstovufólk	55.600	
Kontorpersonale		
3. Honorar	23.700	
Honorarer		

	kr.	kr.
5. Skrivstovuhold	4.000	
Kontorhold		
6. Porto, telefon, lýsingar v. m.	1.000	
Porto, telefon, annonser m. v.		
7. Aðrar útreiðslur	8.000	
Andre udgifter		
8. E. D. V.	300.000	392.300
E. D. B.		

7. *Gjaldstovan:**Oppebørselskontoret:*

1. Tænastumenn	308.000	
Tjenestemænd		
2. Skrivstovufólk	1.178.000	
Kontorpersonale		
3. Honorar	4.100	
Honorarer		
4. Húsaútreiðslur	62.000	
Lokaleudgifter		
5. Skrivstovuhold	125.000	
Kontorhold		
6. Porto, telefon, lýsingar v. m.	175.000	
Porto, telefon, annonser m. v.		
7. Aðrar útreiðslur	125.000	
Andre udgifter		
8. ÷ Jarðarráðið, endurgjald	4.000	
÷ Refusion frá jorðfonden		
9. ÷ endurgjald frá kommununum	153.000	
÷ Refusion frá kommunerne		
10. ÷ Ríkiskassin, endurgjald	455.025	1.365.075
÷ Refusion frá statskassen		

8. *Gjaldstovudeildin í Klaksvík:**Oppebørselsfilialen í Klaksvík:*

2. Skrivstovufólk	111.000	
Kontorpersonale		
4. Húsaútreiðslur	13.000	
Lokaleudgifter		
5. Skrivstovuhold	1.500	
Kontorhold		
6. Porto, telefon, lýsingar v. m.	3.000	
Porto, telefon, annonser m. v.		
7. Aðrar útreiðslur	500	129.000
Andre udgifter		

	kr.	kr.
9. <i>Gjaldstovudeild í Saltangará:</i> <i>Oppebørselsfilial í Saltangará:</i>		
2. Skrivstovufólk Kontorpersonale	92.000	
4. Húsaútreiðslur Lokaleudgifter	17.500	
5. Skrivstovuhald Kontorhold	1.500	
6. Porto, telefon, lýsingar v. m. Porto, telefon, annonser m. v.	5.500	
7. Aðrar útreiðslur Andre udgifter	1.000	117.500
	—	—
10. <i>Gjaldstovudeild í Fuglafirði:</i> <i>Oppebørselsfilial í Fuglafirði:</i>		
2. Skrivstovufólk Kontorpersonale	59.500	
4. Húsaútreiðslur Lokaleudgifter	8.500	
5. Skrivstovuhald Kontorhold	3.000	
6. Porto, telefon, lýsingar v. m. Porto, telefon, annonser m. v.	2.500	
7. Aðrar útreiðslur Andre udgifter	5.000	78.500
	—	—
11. <i>Gjaldstovudeild á Tórøynri:</i> <i>Oppebørselsfillal í Tórøynri:</i>		
2. Skrivstovufólk Kontorpersonale	72.000	
4. Húsaútreiðslur Lokaleudgifter	11.000	
5. Skrivstovuhald Kontorhold	2.000	
6. Porto, telefon, lýsingar v. m. Porto, telefon, annonser m. v.	2.500	
7. Aðrar útreiðslur Andre udgifter	2.000	89.500
	—	—
12. <i>Gjaldstovudeild í Vági:</i> <i>Oppebørselsfillal í Vági:</i>		
2. Skrivstovufólk Kontorpersonale	58.700	
4. Húsaútreiðslur Lokaleudgifter	8.500	
5. Skrivstovuhald Kontorhold	3.000	

	kr.	kr.
6. Porto, telefon, lýsingar v. m.	2.500	
Porto, telefon, annonser m. v.		
7. Aðrar útreiðslur	2.000	74.700
Andre udgifter		
 13. <i>Endurgjald til sýslurnar fyrir skrivstovuhald</i> <i>Kontorholdsgodtgørelse til syslerne</i>		50.000
 14. <i>Tolleftirlitið:</i> <i>Toldvæsenet:</i>		
1. Tænastumenn og hjálpitollarar	469.000	
Tjenestemænd og assisterende toldere		
3. Honorar	20.000	
Honorarer		
4. Húsaútreiðslur	28.000	
Lokaleudgifter		
5. Skrivstovuhald	5.000	
Kontorhold		
6. Porto, telefon, lýsingar v. m.	8.000	
Porto, telefon, annonser m. v.		
7. Aðrar útreiðslur	12.000	
Andre udgifter		
8. Ferða- og dagpeningaútreiðslur	4.000	546.000
Rejse- og dagpengeudgifter		
 15. <i>Valuta- og prísráð:</i> <i>Valuta- og prísráð:</i>		
2. Skrivstovufólk	108.000	
Kontorpersonale		
3. Honorar	13.500	
Honorarer		
4. Húsaútreiðslur	11.000	
Lokaleudgifter		
5. Skrivstovuhald	7.000	
Kontorhold		
6. Porto, telefon, lýsingar v. m.	12.000	
Porto, telefon, annonser m. v.		
7. Aðrar útreiðslur	500	
Andre udgifter		
8. Ferða- og dagpeningur	23.000	175.000
Rejse- og dagpenge		
 16. <i>Landsverkfrøðingsskrivstovan:</i> <i>Landsingeniørens kontor:</i>		
1. Tænastumenn og verkfrøðingar	697.000	
Tjenestemænd og ingeniører		
2. Skrivstovufólk	275.000	
Kontorpersonale		

	kr.	kr.
4. Húsaútreiðslur (herundir í Stórustovu) Lokaleudgifter (herunder i Stórustovu)	70.000	
5. Skrivstovuhald Kontorhold	35.000	
6. Porto, telefon, lýsingar v. m. Porto, telefon, annonser m. v.	30.000	
7. Aðrar útreiðslur Andre udgifter	20.000	
8. Ferða- og dagpeningur Rejse- og dagpenge	50.000	
9. ÷ Húsaleiga (húsini í Stórustovu) ÷ Husleje (huset i Stórustovu)	1.123	1.120.177
17. Lønarråd: Lønningsråd:		3.500
18. Búskaparráðtö: Økonomisk råd:		
1. Samsýning til limir Vederlag til medlemmer	75.500	
2. Skrivstovufólk Kontorpersonale	167.000	
4. Húsaútreiðslur Lokaleudgifter	9.500	
5. Skrivstovuhald Kontorhold	23.000	
6. Porto, telefon, lýsingar v. m. Porto, telefon, annonser m. v.	8.000	
7. Aðrar útreiðslur Andre udgifter	8.000	291.000
19. Ferða- og dagpeningur innan- og uttanlands: Rejse- og dagpenge inden- og udenlands:		100.000
20. Innheintingarútreiðslur: Udgifter ved inkasso:		12.500
21. Ögnin Tinganes: Ejendommen Tinganes:		
1. Ljós, brenni, reingerð v. m. Lys, brændsel, renholdelse m. v.	75.000	
2. Viðlíkahald, ýmiskar umbyggingar v. m. Vedligeholdelse, forskellige restaureringer m. v.	140.000	
3. Aðrar útreiðslur Andre udgifter	20.000	
4. ÷ Leiguinntækur frá fremmandum ÷ Lejeindtægter fra fremmende	22.000	213.000
		6.672.489

	kr.	kr.	kr.
§ 12. Heilsumál:			
Sundhedsvæsenet:			
1. Landssjúkrahúsið (D. A. H.):			
Landssygehuset (D. A. H.):			
1. Útreiðslur	13.073.486		
Udgifter			
2. ÷ Sjúklingagjald	732.000		
÷ Patientbetaling			
3. ÷ Ríkisstudning	6.090.743		
÷ Statstilskud			
4. ÷ Aðrar inntøkur	160.000	6.982.743	6.090.743
÷ Andre indtægter			
	...		
2. Klakksvítur sjúkrahús:			
Klakksvík sygehus:			
1. Útreiðslur	2.765.800		
Udgifter			
2. ÷ Sjúklingagjald	325.600		
÷ Patientbetaling			
3. ÷ Ríkisstudning	1.185.600		
÷ Statstilskud			
4. ÷ Aðrar inntøkur	69.000	1.580.200	1.185.600
÷ Andre indtægter			
3. Suðuroyar sjúkrahús:			
Suðerø sygehus:			
1. Útreiðslur	2.214.700		
Udgifter			
2. ÷ Sjúklingagjald	148.200		
÷ Patientbetaling			
3. ÷ Ríkisstudning	1.015.400		
÷ Statstilskud			
4. ÷ Aðrar inntøkur	35.700	1.199.300	1.015.400
÷ Andre indtægter			
4. Tuberklastøðin			93.000
Tuberkulosestationen			
5. Læknar			132.400
Læger			
6. Ljósmeður			105.000
Jordemødre			
7. Farsóttir			2.500
Epidemiske sygdomme			
8. Karantenuútreiðslur			100
Karantæneudgifter			
9. Sjúkrahjálpi			2.000
Sygehjælp			
10. Hvíldarheimið »Naina«			64.675
Hvilehjemmet »Naina«			

	kr.	kr.	kr.
11. Studningur til skúlatannlæknastovur Tilskud til skoletandlægeklinikker			25.000
12. Barnakonuferðir Barselsfærd			8.000
13. Difteritis- og stivkrampakoppseting Vaccinationsudgifter vedr. difteri og stivkrampe			10.000
			<u>8.734.418</u>

§ 13. Samferðslumál:

Kommunikationsvæsen:

1. Nýggir vegir og brýr, breiðkan av brúm og umsiting av vegum, í grunn	9.200.000	
Nye veje og broer, udvidelse af broer og vedligeholdelse af veje, henlagt i fond		
1. ÷ Bilgjöld	1.500.000	
÷ Motorafgifter		
2. ÷ Bensingjald	4.400.000	
÷ Bensinafgift		
3. ÷ Kommunna partur	1.300.000	
÷ Kommunernes andel		
	<u>÷ 7.200.000</u>	2.000.000
2. Havnagerð, í grunn		3.000.000
Havnebygning, henlægges i fond:		
3. Lendingar, í grunn:		2.000.000
Landingspladser, henlægges i fond:		
4. Flogferðsla, í grunn:		250.000
Flyvetrafik, henlagt i fond:		
5. Dýpan av Streyminum		700.000
Uddybning af Streyminum		
		<u>7.950.000</u>

§ 14. Skúlamál:

Undervisningsvæsen:

1. Fólkaskúlin:

Folkeskolen:

1. Læraralønir	6.500.000
Lærarlønninger	
2. Skúlaráðgevarar	135.000
Skolekonsulenter	
3. Partvís rindan av eftirlønnum lærara ...	260.000
Delvis dækning af lærernes pension	

	kr.	kr.
4. Skúlabarnaflutningur	220.000	
Kørsel af skolebørn		
5. Aðrar útreiðslur	58.000	7.173.000
Andre udgifter		
2. <i>Studentaskúlin:</i>		
<i>Gymnasiet:</i>		
1. Lærarlønir	810.000	
Lærerlønninger		
2. Vikarlønir, yvirtimar v. m.	700.000	
Vikarlønninger, overtimer m. v.		
3. Studningur til næmingar	55.000	
Tilskud til elever		
4. Søvni	16.000	
Samlingerne		
5. Ognarútreiðslur	205.000	
Ejendomsudgifter		
6. Aðrar útreiðslur	22.000	
Andre udgifter		
7. Kostdeild	281.500	
Kostafdeling		
8. Ekskursiónir	3.000	
Ekskursioner		
9. ÷ Leiguinntøkur	6.400	2.086.100
÷ Lejeindtægter		
3. <i>Føroya sjómannsskúli:</i>		
<i>Færøernes Navigationsskole:</i>		
1. Lønir	513.000	
Lønninger		
2. Amboð	10.000	
Redskaber		
3. Ognarútreiðslur	72.700	
Ejendomsudgifter		
4. Aðrar útreiðslur	40.000	635.700
Andre udgifter		
4. <i>Klakksvíkar sjómannsskúli:</i>		
<i>Klakksvík Navigationsskole:</i>		
1. Studningur (viðm.)		125.000
Tilskud (anm.)		
5. <i>Føroya Fólkaháskúli:</i>		
<i>Færøernes Folkehøjskole:</i>		
1. Rakstrarstudningur	148.270	
Driftstilskud		

	kr.	kr.	kr.
2. Rentustudningur Rentetilskud		5.000	
3. Studningur til næmingar Tilskud til elever		101.150	254.420
6. Kvøldskúlar: Aftenskuler:			120.000
7. Itrótt: Idræt:			
1. Studningur til fimleikagrunnin Tilskud til idrætsfonden		200.000	
2. Studningur til Í. S. F. Tilskud til Í. S. F.		24.500	
3. Studningur til ferðir innanoyggja Tilskud til indenøs rejser		35.000	259.500
8. Ymiskir studningar: Diverse tilskud:			
1. Grunnurin til lærdan lestur (viðm.) . . . Studiefonden (anm.)		115.000	
2. Grunnurin til læraraskúlanæmingar (viðm.) Fonden til seminarieelever (anm.)		40.000	
3. Grunnurin til annan lestur (viðm.) Fonden til anden læsning (anm.)		65.000	
4. Uttanbyggja næmingar í realskúlum . . . Udenbys elever i realskoler		35.000	
5. Læringar (viðm.) Læringe (anm.)		200.000	
6. Landbúnaðarnæmingar Landbrugselever		5.000	
7. Ymisk framhaldsundirvísing Diverse forsettelsesundervisning		10.000	
8. Skúlabarnaferðir: Skolebørns rejser:			
1. Uttanlands Udenlands	40.000		
2. Innanoyggja Indenøs	50.000	90.000	
9. Skúlabbyggigrunnurin Skolebyggefonden		800.000	
10. Ymiskir studningar Diverse tilskud		3.000	
11. Læraraskið Lærerkursus		3.500	
12. Næmingastudningur til listamenn Tilskud til kunstneres uddannelse		8.000	

	kr.	kr.	kr.
13. Føroya skúlasavn		5.000	
Færøernes skolesamling			
14. Meginfelag føroyska studenta		14.000	
Meginfelag føroyska studenta			
15. Studningur til fremmand, ið lesa í Føroyum		10.000	
Tilskud til ikke-færingar, der studerer på Færøerne			
16. Skúlastjórnin at ráða yvir (viðm.)		10.000	
Til disposition for skoledirektionen (ann.)			
17. Landsstýrinum at ráða yvir		15.000	
Landsstyret at råde over			
18. Grunnur til lærlingaheim		200.000	
Fond til lærlingehjem			
19. Studningur til Norrøna Felagið		6.000	1.634.500
Tilskud til Norrøna Felagið			
			12.288.220

VIÐMERKINGAR

Til § 14.4.1.

Herav 20.000 kr. um árið í 6 ár í byggistudningi, hetta er 3. rata.

Til § 14.8.1.2.3 og 5.

Landsstýrið ger av, hvussu nógv kann veitast í studningi og hvussu nógv í láni.

Um peningavánir grunsins loyva tí, er landsstýrinum heimilað at veita studning úr lærlingagrunninum til lærlingaheim.

Til § 14.8.16.

Tað er ein treyt, at rikiskassin fer tilsvareandi studning.

ANMÆRKNINGER

Herav 20.000 kr. om året i 6 år i byggetilskud, dette er 3. rate.

Landsstyret afgør hvor meget kan ydes i tilskud og hvor meget i lån.

Såfremt lærlingefondens økonomiske status tillader det, er landsstyret bemyndiget til fra denne fond at yde tilskud til lærlingehjem.

Det er en forudsætning, at statskassen yder et tilsvarende tilskud.

§ 15. Visind, bókmentir og list:
Videnskab, litteratur og kunst:

1. Landsbókasavnið:

Landsbiblioteket:

1. Tænastumenn	46.800
Tjenestemænd	
2. Aðrar lönir	146.300
Andre lønninger	
3. Bókakeyp og innbinding	92.000
Bogkøb og indbinding	
4. Ognarútreiðslur	50.000
Ejendomsudgifter	
5. Skrivstovuhalð	3.000
Kontorhold	

	kr.	kr.
6. Porto, telefon, lýsingar v. m. Porto, telefon, annonser m. v.	5.000	
7. Aðrar útreiðslur Andre udgifter	2.000	
8. ÷ Sektir ÷ Bøder	100	345.000
.....		
2. <i>Fólkabókasavn:</i> <i>Folkebiblioteker:</i>		
1. Umsjón Tilsyn	12.000	
2. Rakstrarstudningur Driftstilskud	258.220	
3. Nýstovnan av bygðabókasøvnum Oprettelse af bygdebiblioteker	15.380	
4. Til rithøvundar Til forfattere	10.000	295.600

3. <i>Landskjalasavnið:</i> <i>Landsarkivet:</i>		
1. Lønir Lønninger	68.200	
4. Húsaútreiðslur Lokaleudgifter	5.000	
5. Skrivstovuhald Kontorhold	1.100	
6. Porto, telefon v. m. Porto, telefon m. v.	1.000	
7. Aðrar útreiðslur Andre udgifter	1.000	
8. Ferða- og dagpeningur Rejse- og dagpenge	900	77.200

4. <i>Føroya fornminnisavni:</i> <i>Færøernes museum:</i>		
1. Lønir Lønninger	100.000	
2. Útgjæfstur Udgravninger	50.000	
3. Húsaútreiðslur Lokaleudgifter	10.000	
4. Aðrar útreiðslur, herundir skrivstovuhjálp Andre udgifter, heri kontormedhjælp	25.000	
5. Umsiting av fornminnum (viðm.) Vedligeholdelse af fortidsminder (anm.)	80.000	
6. Røkt av Skansanum Vedligeholdelse af Skansen	4.000	
7. Amboð og umskipan Redskaber og forandringer	11.000	280.000

	kr.	kr.
5. <i>Fiskirannsóknarstovan:</i> <i>Fiskeribiologisk laboratorium:</i>		
1. Tænastumenn Tjenestemænd	80.000	
2. Aðrar lønir Andre lønninger	128.000	
4. Leiga av færum, amboð, hjálp v. m. Leje af skibe, redskaber, assistance m. v.	100.000	
5. Húsaútreiðslur Lokaleudgifter	25.000	
7. Aðrar útreiðslur Andre udgifter	6.000	
8. Ferðaútreiðslur Rejseudgifter	7.000	
9. ÷ Ríkiskassans endurrinding ÷ Refusion fra statskassen	173.000	173.000
6. <i>Fuglakanningarstöð v. m.:</i> <i>Ornitologisk station m. v.:</i>		6.000
7. <i>Náttúrgripasavnið:</i> <i>Naturhistorisk samling:</i>		
1. Lønarendurgjald Refusion af løn	42.000	
2. Aðrar lønir Andre lønninger	46.000	
4. Húsaútreiðslur Lokaleudgifter	10.000	
5. Skrivstovuhald Kontorhold	4.000	
6. Aðrar útreiðslur Andre udgifter	800	
7. Ferðapeningur, arbeiðshjálp v. m. Rejsepenge, assistance m. v.	10.000	
8. Umsitingar á Debesartrøð Vedligehold på Debesartrøð	17.500	130.300
8. <i>Fróðskaparsetur Føroya:</i> <i>Færøernes Akademi:</i>		
1. Tænastumenn Tjenestemænd	90.000	
2. Aðrar læraralønir Andre lærerlønninger	171.800	
3. Skrivstovufólk o. a. Kontorpersonale o. a.	13.000	
4. Húsaútreiðslur Lokaleudgifter	11.500	
5. Skrivstovuhald Kontorudgifter	6.500	

		kr.	kr.
6.	Bókakeyp o. t. Bogkøb o. l.	8,000	
7.	Aðrar útreiðslur Andre udgifter	20,000	
8.	Árligur byggistudningur: Árligt byggetilskud:		
1.	Útreiðslur Udgifter	49,800	
2.	÷ Leiguinntøkur ÷ Lejeindtægter	37,800	12,000 332,800
9.	<i>Fiskilíðnadarstovan;</i> <i>Fiskeriets forsøgslaboratorium;</i>		
1.	Tænastumenn Tjenestemenn	62,000	
2.	Aðrar lönir Andre lønninger	28,000	
3.	Skrivstovuhalð Kontorhold	2,000	
5.	Húsaútreiðslur Lokaleudgifter	16,000	
6.	Royndir og tól Forsøg og instrumenter	7,000	
7.	Aðrar útreiðslur Andre udgifter	2,000	
8.	÷ Inntøkur ÷ Indtægter	1,000	116,000
10.	<i>Ymiskir studningar:</i> <i>Forskellige tilskud:</i>		
1.	Barnabløð Børneblade	2,000	
2.	Tónleikur og sangur Musik og sang	50,000	
3.	Mentunargrunnurin (MFL): Mentunargrunnurin (MFL):		
1.	Til stovnsfæið Til grundkapitalen	10,000	
2.	Til útgávu av bókum o. ø. (viðm.) . Til udgivelse af bøger m. v. (anm.)	30,000	40,000
4.	Føroya Listasavn Færøernes kunstsamling	40,000	
5.	Útgáva av tingbókum Udgivelse af tingbøgerne	3,000	
6.	Sømdarpeningur til skald og listamenn (viðm.) Hædersgaver til digtere og kunstnere (anm.)	24,000	
7.	Landsstýrinum at ráða yvir Landsstyret at råde over	80,000	

	kr.	kr.
8. Doyvan av radioóljóði	30.000	
Udryddelse af radiostøj		
9. Útvarpsgrunnur	25.000	
Radiofonifond		
10. Skúlabókaútgáva:		
Udgivelse af skolebøger:		
Rentust. v. m. til Føroya skúlabókagrunn	88.000	
Rentetilskud m. v. til Føroya skúlabókagrunn		
11. Útgáva av orðabókum, í grunn	12.500	
Udgivelse af ordbøger, henlægges i fond		
12. Sjonleikarhús, í grunn	50.000	
Teatre, henlægges i fond		
13. Landsbóka- og landsskjalasavn, í grunn	200.000	
Landsbibliotek og landsarkiv, henl. i fond		
14. Føroya Kvæði	7.150	651.650
Føroya Kvæði		
		<u>2.407.550</u>

VIÐMERKINGAR

Landsstýrið ger av eftir hvørjum reglum, studningur verður latin. Av studninginum verða tó um 12.000 kr. at nýta til útgávu av barnabókum á føroyskum, útgivnar av bóka-nevnd Føroya Lærarafelags.

Til § 15.10.3.2.

Í eykastudningi verður veitt:
 Umvæling av Blásastovu, Norðagøtu, 12.500 kr. um árið í 2 ár. Hetta er 1. rata.
 Keypt av bygðini Fossá, 12.500 kr. um árið í 2 ár. Hetta er 1. rata.
 Umvæling av gomlu bóndahúsinum í Sandvík, 10.000 kr., freytað játtan.

Til § 15.4.5.

ANMÆRKNINGER

Landstytet afgør efter hvilke regler tilskud ydes. Af tilskudet anvendes dog ca. 12.000 kr. til udgivelse af børnebøger på færøsk, udgivet af den færøske Lærerforenings bogudvalg.

Ekstraordinært ydes følgende tilskud:
 Reparation af Blásastovu, Norðagøtu, 12.500 kr. om året i 2 år. Dette er 1. rate.
 Erhvervelse af bygden Fossá, 12.500 kr. i 2 år. Dette er 1. rate.
 Reparation af den gamle bondegård i Sandvík, 10.000 kr., bevillingen er betinget.

Til § 15.10.6

Sømdargávur fyri skaldskap og list:

Hædersgaver vedrørende litteratur og kunst:

	kr.
S. J. Mikines	2.400
Poul F. Joensen	2.400
Hans Jacob Jacobsen	1.600
Jóan Chr. Poulsen	1.600
Janus Kamban	1.600
William Helnesen	1.600
Richard Thomsen	1.600

	kr.
Ingálvur av Reyni	1.600
Sigmund Petersen	1.600
Richard Long	1.600
Hans Jacob Højgaard	1.600
Valdemar Poulsen	1.600
Robert Joensen	1.600

	kr.	kr.
§ 16. Fiskivinna, sigling o. t. Fiskeri, sefart o. l.		
1. Vrakarastovnurin: Vragerinstitutionen:		
1. Løn til yvirvrakara og vrakieftirlitsmenn Løn til overvrager og vragerkontrollører	340.000	
2. Ferðaútreiðslur Rejseudgifter	85.000	
3. ÷ Endurgjald fyri skrijving av avskipingarskjølum ÷ Vederlag for udfærdigelse af afskibningsdokumenter	÷ 3.600	421.400
2. Nautisk royndarkamar: Nautisk prøvekammer:		
1. Útreiðslur Udgifter	8.000	
2. ÷ Inntøkur ÷ Indtægter	1.500	6.500
3. Sjómansheim (viðm.): Sømandshjem (anm.):		77.000
4. Vaktar- og bjargingarskip: Vagt- og bjergningsskib:		
1. Útreiðslur Udgifter	440.000	
2. ÷ Inntøkur ÷ Indtægter	220.000	220.000
5. Landsstýrinum at ráða yvir (viðm.): Landsstyret at råde over (anm.):		60.000
6. Minstaløn og annar stuðul til fiskivinnuna: Mindsteløn og anden støtte til fiskerierhvervet:		16.000.000
7. Studningur til grunnin til endurn. av skipaflotanum: Tilskud til fonden til fiskerflådens fornyelse:		3.500.000
8. Grindir: Grindefangst:		10.000
9. Eftirlit við ymsum trolarafelögum: Tilsyn med visse trawlerselskaber:		3.800
10. Prísásetingarnevndir fyri salt- og ráfisk: .. Udvalg til fastsættelse af fiskepriser:		55.000
		20.353.700

VIÐMERKINGAR

Til § 16.3

Uppi í studningstalinum er eykabyggi-studningur til sjómansheimið í Reykjavík við 10.000 kr. og 3. gjald af 4 ára játtan til sjómansheimi í Vestmannaoyggjunum upp á 40.000 kr. Í rakstrarstudningi til arbeiðið í Reykjavík og Grimsby 10.500 kr. og í rakstrarstudningi til arbeiðið í Vestmannaoyggjunum, Aberdeen og Ravens Stóroy 10.500 kr. og 11.000 kr. í studningi at senda sjókrasystur til fiskaraheimið á Ravens Stóroy.

Í byggistudningi til sjómansheimið í Runavík verður veitt 25.000 kr. um árið í 4 ár. Hetta er 1. rata.

ANMÆRKNINGER

I tilskudet er indeholdt et ekstra byggetilskud til sømandshjemmet i Reykjavík på 10.000 kr. og 3. rata af 4 årlig bevilling til sømandshjem på Vestmannaøerne på 40.000 kr. I driftstilskud til arbejdet i Reykjavík og Grimsby 10.500 kr. og i driftstilskud til arbejdet på Vestmannaøerne, Aberdeen og Ravens Størø 10.500 kr. og 11.000 kr. I tilskud til sygeplejersken ved fiskerhjemmet på Ravens Størø.

I byggetilskud til sømandshjemmet i Runavík ydes 25.000 kr. om året i 4 år. Dette er 1. rate.

Til § 16.5.

Uppit talinum eru 10.000 kr. til grunnin »Sluppin«.

I beløbet er indbefattet 10.000 kr. til fonden »Sluppin«.

§ 17. Landbúnaður og matrikulering. Landbrug og matrikulering.

1. Tjanastumenn o. a.:

Tjenestemænd o. a.:

1. Landsdjóralækni, lön, ferðapeningur v. m.	100.000	
Landsdyrlæge, lön, rejspenge m. v.		
2. Seyðarúðgevari	8.000	108.000
Fåreavlskonsulent		

2. Útskipting og matrikulstova:

Udskiftning og matrikelkontor:

1. Lönir	735.000	
Lönninger		
2. Ferðaútreiðslur	70.000	
Rejsudgifter		
3. Skrivstovuútreiðslur	75.000	
Kontorudgifter		
4. Hjálparmenn	18.000	
Assistentar		
5. Amboð	30.000	
Redskaber		
6. Tilfar, luftfotografering v. m.	100.000	
Arbejdsmaterialer, luftfotografering m. v.		
7. Porto, telefon v. m.	15.000	
Porto, telefon m. v.		
8. Aðrar útreiðslur	10.000	
Andre udgifter		
9. ÷ Inntökur	425.000	628.000
÷ Indtægter		

	kr.	kr.
3. <i>Royndarstöðin í Hólvík:</i>		
<i>Forsøgsstationen i Hólvík:</i>		
Útreiðslur	298.600	
Udgifter		
÷ Inntøkur	41.500	257.100
÷ Indtægter		
4. <i>Fyrirskiptanir mótt munn- og kleysótt:</i>		1.000
<i>Foranstaltninger mod mund- og klovsyge:</i>		
5. <i>Aðrir studningar:</i>		
<i>Andre tilskud:</i>		
1. Húsdjóraaling	43.000	
Husdyropdrætning		
2. Nýdyrking v. m.	100.000	
Nyopdyrkning m. v.		
3. Rentustudningur til landbúnaðarlán (viðm.)	43.200	
Rentetilskud til landbrugslán (anm.)		
4. Studningur til ílegging í landbúnaðin (viðm.)	250.000	
Financieringstilskud til landbruget (anm.)		
5. Studningur til mjólkaframleiðslu (viðm.)	430.000	
Tilskud til mælkeproduktion (anm.)		
6. Studningur til súrhoyggjibrunnar (viðm.)	85.000	
Tilskud til græssiloer (anm.)		
7. Træplanting	60.000	
Plantning af træer		
8. Oyðing av ravni og kráku	1.800	
Udryddelse af ravne og krager		
9. Landsstýrinum at ráða yvir	10.000	1.023.000
Til Landstyret at råde over		
		2.017.100

VIÐMERKINGAR

Játtan verður tö ekki at nýta til sethúsa-
bygging.

Í stovningarstudningi til P/f Grøði verða
veittar 50.000 kr. um árið í 5 ár. Hetta er 5.
rata.

Flaggjarnevndin ger av eftir tilmæli frá lands-
stýrinum, hvussu studningur verður at velja.
Studningarnir verða umsitnir av jarðarráð-
num.

ANMÆRKNINGER

Til § 17.5.3.

Bevillingen må dog ikke anvendes til op-
førelse af beboelseshuse.

Til § 17.5.4.

I etableringstilskud til P/f Grøði bevilges
50.000 kr. årlig i 5 år. Dette er 5. rate.

Til § 17.5.5. og 6.

Finansudvalget afgør efter indstilling fra
landstyre, hvorledes tilskudene ydes.
Tilskudene administreres af landbrugsrådet.

		kr.	kr.
§ 18.	Handil, idnaður o. t. Handel, industri m. v.		
1.	Ravmagnsmál: Elektricitetsvæsen:		
1.	Ravmagnsnevndin Elektricitetsudvalget	2.000	
2.	SEV, studningur til rentur og til smærri elverk, í grunn SEV, tilskud til renter og til mindr. el-værk., henl. í fond	225.000	227.000
2.	Fabriks- og ketilunsjón v. m. Fabriks- og kedeltilsyn m. m.		60.000
3.	Motorkønur eftirlitsmaður: Motorsagkyndig tilsynsmand:		
1.	Útreiðslur Udgifter	90.000	
2.	÷ Inntøkur ÷ Indtægter	83.000	7.000
4.	Skipaskrá og -uppmáting: Skibsregistrering og -opmåling:		
1.	Skipaskrá Skibsregistrering	6.000	
2.	Skipauppmáting: Skibsopmåling:		
1.	Útreiðslur Udgifter	12.000	
2.	÷ Inntøkur ÷ Indtægter	5.000	7.000
5.	Semingsmannaskipnin: Forligsinstitutionen:		14.000
6.	Kolagrevstur: Kulbrydning:		50.000
7.	Føroya Ferðamannafelag: Færøernes Turistforening:		64.000
8.	Landsstýrnum at ráða yvir: Landsstyret at råde over:		35.000
9.	Læruráðið: Lærerådet:		25.000
			495.000

§ 19.	Almenn forsorg, Socialvæsen.	kr.	kr.
1.	<i>Fólkapensjón:</i> <i>Fólkepension:</i>		
1.	Fólkapensjón Fólkepension	24.400.000	
2.	÷ Fólkapensjónsskattur ÷ Fólkepensionsskat	4.500.000	
3.	÷ Partur ríkisins ÷ Statskassens andel	12.200.000	
4.	÷ Partur kommunanna ÷ Kommunernes andel	1.250.000	6.450.000
2.	<i>Avlamispensjón:</i> <i>Invalidepension:</i>		
1.	Avlamispensjón Invalidepension	12.900.000	
2.	÷ Partur ríkisins ÷ Statskassens andel	6.450.000	
3.	÷ Partur kommunanna ÷ Kommunernes andel	1.100.000	5.350.000
3.	<i>Barnastyrkur til stakar upphaldurur:</i> <i>Børnebidrag til enlige forsørgere</i>	1.040.000	
1.	÷ Partur ríkisins ÷ Statskassens andel	450.000	
2.	÷ Partur kommunanna ÷ Kommunernes andel	100.000	490.000
4.	<i>Elnkjupensjón</i> <i>Enkepension</i>	830.000	
1.	÷ Partur ríkisins ÷ Statskassens andel	415.000	
2.	÷ Partur kommunanna ÷ Kommunernes andel	70.000	345.000
5.	<i>Vanlig forsorg:</i> <i>Almindelig forsorg</i>	1.000.000	
1.	÷ Partur ríkisins ÷ Statskassens andel	250.000	
2.	÷ Partur kommunanna ÷ Kommunernes andel	130.000	620.000

	kr.	kr.
6. <i>Viðkað hjálp</i>	360.000	
<i>Udvidet hjælp</i>		
1. ÷ Partur ríkisins	180.000	
÷ Statskassens andel		
2. ÷ Partur kommunanna	30.000	150.000
÷ Kommunernes andel		
7. <i>Einkjuhjálp</i>	580.000	
<i>Enkehjælp</i>		
1. ÷ Partur ríkisins	145.000	
÷ Statskassens andel		
2. ÷ Partur kommunanna	70.000	365.000
÷ Kommunernes andel		
8. <i>Barnaforsorg</i>		
<i>Børneforsorg</i>		
1. Føroya Partur	400.000	
Færøernes andel		
2. ÷ Partur kommunanna	60.000	340.000
÷ Kommunernes andel		
9. <i>Styrkveiting :</i>		100.000
<i>Understøttelse:</i>		
10. <i>Barnaheim: (viðm.)</i>		250.000
<i>Børnehjem: (anm.)</i>		
11. <i>Ellisheim:</i>		10.000
<i>Alderðomshjem</i>		
12. <i>Alv eftir landsstýrisins avgerð</i>		30.000
<i>Alv: efter landsstyrets afgørelse</i>		
13. <i>Ymsir studningar:</i>		
<i>Forskellige tilskud:</i>		
1. Fráhalðsfeløg	15.000	
Afholdsforeninger		
2. »Reyði Krossur«	10.000	
»Reyði Krossur«		
3. Hjálpargrunnurin fyri óvinnuførar fiskimenn	50.000	
Fonden for uarbejdsdygtige fiskere		
4. Barnahjálpargrunnurin	20.000	
Barnahjálpargrunnurin		
5. Sjúkragrunnur verkamanna	50.000	
Arbejdernes sygefond		
6. Húsálansgrunnurinn	1.500.000	
Húsálansgrunnurinn		
7. Arbeðsloysisgrunnur Havnar Arbeðsmannafelag	75.000	
Arbeðsløshedsfond Havnar Arbeðsmannafelag		

	kr.	kr.
8. Arbeðsloysisgrunnur Klakksvíkar Arbeðsmannafelag	75.000	
Arbeðsløshedsfond Klakksvíkar Arbeðsmannafelag		
9. Arbeðsloysisgrunnur Føroya Arbeðarafelag	75.000	1.870.000
Arbeðsløshedsfond Føroya Arbeðarafelag		
		16.370.000

VIDMERKINGAR

Til § 19.10

Til keyp av húsi til teir størri dreingirnar í samband við Føroya Barnaheim eru veittar 30.000 kr. í 1968/69 og síðani 15.000 kr. um árið í 5 ár, fyrstu ferð í 1969/70. Hetta er 2. rata.

ANMÆRKNINGER

Til køb af hus til de større drenge i forbindelse med Føroya Barnaheim er bevilget 30.000 kr. i 1968/69 og derefter 15.000 kr. om året i 5 år, første gang i 1969/70. Dette er 2. rate.

§ 20. **Pensiónsútreiðslur.**
Pensinnsudgifter.

1. Pensióinir	105.000	
Pensioner		
2. Biðipeningur	100.000	205.000
Ventepenge		

§ 21. **Effektivar veðhaldsbindingar í grunn.** 5.000.000
Effektive garantiforpligtelser henlagt i fond.

§ 22. **Aðrar og óvissar útreiðslur.**
Andre og uvisse udgifter.

1. Útreiðslur av vali	10.000	
Udgifter vedrørende valg		
2. Landsstýrinum at ráða yvir		
Landsstyret at råde over		
1. Frømandavitjan	60.000	
Frømedbesøg		
2. Annað	70.000	130.000
Andet		
3. Dóms- og lögreglumál	5.000	
Retsvæsen og politi		
4. Studningur til politiska upplýsing	130.000	275.000
Tilskud til politiskt oplysningsarbejde		

	kr.	kr.
§ 23. At leggja í ymsar grunnar v. m. ; Henlæggelse til forskellige fonds m. v. :		
1. Avlopið hjá apotekinum lagt í apotekaragrunnin Apotekets overskud henlagt til apotekerfonden	208.000	
2. Avlopið frá Telefonverkinum Telefonværkets overskud	50.000	
3. Avlopið frá útvarpinum Radiofonien's overskud	30.000	
4. Til kirkjugrunnin (viðm.) Til kirkefonden (anm.)	410.000	698.000

VIÐMERKINGAR

Til § 23.
Í byggistudningi til nýggja kirkju í Tórshavn
verður latið 100.000 kr. um árið í 10 ár. Hetta
er 1. rata.

ANMÆRKNINGER

I byggetilskud til en ny kirke i Tórshavn
ydes 100.000 kr. om året i 10 år. Dette er 1.
rate.

§ 24.	Burturleggingar til avdráttir av lánum. Henleggelser til afdrag på lån.	6.600.000

§ 25.	Avskrivningar. Afskrivninger.	
	Avskrivningar, bygningar og anlegg:	1.419.000
	Afskrivninger, bygninger og anlæg:	

§ 26.	Ymsar ognarútreiðslur. Diverse ejendomsudgifter	65.000
	Samanlagdar útreiðslur/ Samlede udgifter	92.624.977
	Munur/Balance	47.523
		92.672.500

Flytingar á ognar- og kapitalkonti landskassans
í fíggjarárinum 1970/71

Bevægelser på landskassens formue- og kapitalkonti
i finansåret 1970/71

	Inntøkur Indtægter kr.	Útreiðstur Udgifter kr.
§ 30. Fastar ognir og anlegg: Fast ejendomm og anlæg:		
1. <i>Sethús:</i> <i>Beboelseshuse:</i>		
1. Avskrivningar Afskrivninger	8.940	
2. <i>Ognir í almennari nýtslu:</i> <i>Ejendomme i offentligt brug:</i>		
1. Avskrivningar Afskrivninger	1.409.510	
2. Keypt av lendi í Hóydælum Køb af areal i Høydal		100.000
3. <i>Hús í gerð:</i> <i>Bygninger under opførelse:</i>		
1. Sjúkrahús Sygehus		1.000.000
2. Løgtings- og landsfyrisingarhús Lagtings- og administrationsbygning Grunnurin Fonden	1.000.000 ÷ 1.000.000	
3. Landsbókasavn og landeskjalasavn Landsbibliotek og landsarkiv Grunnurin Fonden	500.000 500.000	500.000
4. Bygging á royndarstöðini Byggeri på forsøgsstationen Grunnurin Fonden	300.000 300.000	400.000
5. Hús til motorsakkøna Bygning til den motorsagkyndige Grunnurin Fonden	200.000 ÷ 200.000	
4. <i>Anlegg:</i> <i>Anlæg:</i>		
1. Avskrivningar Afskrivninger	1.481.550	

	Inntøkur Indtægter kr.	Útreiðslur Udgifter kr.
2. Vegir og havnir finansierað við lántøku Veje og havne finansieret ved optagelse af lån		10.700.000
	3.700.000	12.700.000
§ 31. Skip: Skibe:		
1. Bygging av vaktarskipi Bygning af et vagtskib Grunnurin Fonden	500.000 ÷ 500.000	
2. Bygging av strandfaraskipi Bygning af kystfartøj Grunnurin Fonden	500.000 ÷ 500.000	
3. Nýggjan læknabát til Klaksvíkar Ny lægebåd til Klaksvig		300.000
		300.000
§ 32. Virðisbrøv: Værdipapirer:		
1. Teknan av partapeningi í p/f Flogsamband FF Aktieteguing í p/f Flogsamband FF Grunnurin Fonden	200.000 ÷ 200.000	
	0	
§ 33. Útlán: Udlån:		
1. Kommunur: Kommuner:		
1. Avdráttur Afdrag		250.000
2. Ymisk lán: Diverse lån:		
1. Avdráttur Afdrag		300.000
2. Avskrivningar Afskrivninger		
3. Kurslán: Kurslån:		
1. Avdráttur Afdrag		310.000

	Inntøkur Indtægter kr.	Útreiðslur Udgifter kr.
4. Útgoldin lán Udbetalte lán		300,000
	860,000	300,000
§ 34. Kassakonto: Kassekonto:	1,051,027	
§ 35. Millumrokningar til góðar: Mellemregninger til gode:		
1. <i>Kommunur:</i> <i>Kommuner:</i>		
1. Inngoldið Indbetalt	2,800,000	
2. Útlagt Udlagt		3,500,000
2. <i>Strandferðslan:</i> <i>Kystfarten:</i>		
1. Útlagt Udlagt		1,700,000
2. Undirskot sambært rakstrarætlan Underskud i henhold til driftsbudg.	1,100,000	
3. <i>Telefonverkið:</i> <i>Telefonværket:</i>		
1. Yvirskot sambært rakstrarætlan Overskud i henhold til driftsbudget		50,000
4. <i>Útvarpið:</i> <i>Radiofonien:</i>		
1. Yvirskot sambært rakstrarætlan Overskud i henhold til driftsbudget		30,000
5. <i>Matrikulstovan:</i> <i>Matrikelkontoret:</i>		
1. Útlagt Udlagt		750,000
2. Flutt frá rakstrarætlan Overførsel fra driftsbudget	628,000	

	Inntøkur Indtægter kr.	Útreiðslur Udgifter kr.
6. <i>Veðhald:</i>		
<i>Garantiforpligtelser:</i>		
1. Útlagt		5.000.000
Udlagt		
2. Avskrifað upp á fyrr goldin útlegg	4.000.000	
Afskrevet på tidl. indfrieðe garantiforpligtelser		
3. Goldið upp á fyrr goldin útlegg	10.000	
Betalt på tidl. indfrieðe garantiforpl.		
	8.538.000	11.030.000

§ 36. *Inntøkueftirstöður:*
Indtægtsrestancer:

1. <i>Skatt: Nýggj állkning:</i>	70.000.000	
<i>Skat: Ny påligning:</i>		
 <i>Skatt: Goldin eftirstöða:</i>	70.000.000	
<i>Skat: Betalte restancer:</i>	-----	
2. <i>Sjúkrahús:</i>		
<i>Sygehuse:</i>		
Gjöld	1.370.000	
Takster		
Goldið	1.350.000	20.000
Betalt	-----	
3. <i>Avdráttur- og rentueftirstöður: nýggjar ...</i>		50.000
<i>Afdrags- og renterestancer: nye</i>		
		70.000

§ 37. *Millumrokning við nýtt fíggjarár:*
Mellemregning med nyt finansår:

1. <i>Inntøkur viðv. 1970/71, ið verða goldnar aftaná 1. apríl 1971.</i>	5.000.000
<i>Indtægter vedr. 1970/71, først betalt efter 1. april 1971.</i>	
2. <i>Útreiðslur fyri 1971/72, ið verða goldnar áðrenn 1. apríl 1971</i>	700.000
<i>Udgifter vedr. 1971/72, betalt inden 1. april 1971.</i>	
	5.700.000

	Inntøkur Indtægter kr.	Útreiðslur Udgifter kr.
§ 38. Aktivir tilhoyrandi grunnum:		
Aktiver tilhørende fonds:		
<i>1. Vegagrunnurin:</i>		
<i>Vejffonden:</i>		
1. Rentur Renter		15.000
2. Burturlagt samb. rakstrarætlan Henlagt i henhold til driftsbudget		9.200.000
3. Nýtt úr grunninum Forbrug af fonden	9.215.000	
 <i>2. Apotekaragrunnurin:</i>		
<i>Apotekerfonden:</i>		
1. Rentur Renter		120.000
2. Yvirskot Overskud		208.000
 <i>3. Grunnurin til endurn. av skipaflotanum:</i>		
<i>Fonden til skibsflådens fornyelse:</i>		
1. Rentur Renter		0
2. Burturlagt samb. rakstrarætlan Henlagt i henhold til driftsbudget		3.500.000
3. Avskrivað studningslån Afskrevet på tilskudslån	2.000.000	
4. Aðrar útreiðslur Andre udgifter	2.000.000	
 <i>4. Byggi grunnur strandferðslu landsins:</i>		
<i>Byggefonden for kystfarten:</i>		
1. Rentur Renter		0
2. Burturlagt samb. rakstrarætlan Henlagt i henhold til driftsbudget		0
3. Nýtt úr grunninum Forbrug af fonden	500.000	

	Inntøkur Indtægter kr.	Útreiðslur Udgifter kr.
5. <i>Aðrir grunnar:</i>		
<i>Andre fonds:</i>		
1. Rentur og gjöld		1.200.000
Renter og bidrag		
2. Játtan		12.481.000
Bevilling		
3. Binding av fyrr játtaðum peningi		500.000
Båndlægning af tidligere bevillinger		
4. Nýtt úr grunnnum	16.535.500	
Forbrug af fondene		
	30.250.500	27.224.000
§ 39. Aktivir hjá deponentum:		250.000
Aktiver tilhørende deponenter:		
§ 40. Lán:		
Lán:		
1. <i>Aydráttur</i>		
<i>Afdrag:</i>		6.600.000
2. <i>Nýupptikin lán:</i>		
<i>Nyoptagne lán:</i>		
1. Til sjúkrahús	1.000.000	
Til sygehuse		
2. Til vegir og havnir o. t.	10.700.000	
Til veje og havne o. l.		
3. Til nýggjan læknabát i Klakksvík	130.000	
Til ny lægebåd i Klaksvig		
4. Onnur lán	500.000	
Andre lán		
	12.330.000	6.600.000
§ 41. Millumrokning, skuld:		
Mellemregning, gæld:		
1. <i>Ymisk millumrokningarkonti vaksa við:</i> ..	500.000	
<i>Diverse mellemregningskonti forøges med:</i>		
	500.000	

		Inntøkur Indtægter kr.	Útreiðslur Udgifter kr.
§ 42.	Deposita: Deposita:		
1.	<i>Goldlò av deponentum</i>	225.000	
	<i>Betalt af deponenter</i>		
		<u>225.000</u>	
§ 43.	Millumrokning við nýtt fíggjarár: Mellemregning med nyt finansår:		
1.	<i>Inntøkur viðv. 1971/72, ið eru goldnar</i> <i>úðrenn 1. apríl 1971</i>	300.000	
	<i>Indtægter vedr. 1971/72, betalt inden 1. april 1971</i>		
2.	<i>Útreiðslur viðv. 1970/71, ið verða goldnar</i> <i>aftaná 1. apríl 1971:</i>	5.000.000	
	<i>Udgifter vedr. 1970/71, betalt efter 1. april 1971:</i>		
		<u>5.300.000</u>	
§ 44.	Grunnar: Fonds:		
1.	<i>Vegagrunnurin:</i> <i>Vejfond:</i>		
1.	<i>Rentur</i>	15.000	
	<i>Renter</i>		
2.	<i>Burturlagt samb. rakstrarætlan</i>	9.200.000	
	<i>Henlagt i henhold til driftsbudget</i>		
3.	<i>Nýtt úr grunninum</i>		9.215.000
	<i>Forbrug af fonden</i>		
2.	<i>Apotekaragrunnurin:</i> <i>Apotekerfonden:</i>		
1.	<i>Rentur</i>	120.000	
	<i>Renter</i>		
2.	<i>Yvirskot</i>	208.000	
	<i>Overskud</i>		

	Inntøkur Indtægter kr.	Útreiðslur Udgifter kr.
3. <i>Grunnurin til endurn. skipaflotans:</i> <i>Fonden til skibsflådens fornyelse:</i>		
1. Rentur	0	
Renter		
2. Játtan	3.500.000	
Bevilling		
3. Avskrifað studningslán		2.000.000
Afskrevet tilskudslán		
4. Aðrar útreiðslur		2.000.000
Andre udgifter		
4. <i>Byggi grunn strandferðslu landsins:</i> <i>Byggefond for kystfarten:</i>		
1. Rentur	0	
Renter		
2. Játtan	0	
Bevilling		
3. Nýtt úr grunninum		500.000
Forbrug af fonden		
5. <i>Kirkjugrunnurin:</i> <i>Kirkefonden:</i>		
1. Játtan	410.000	
Bevilling		
2. Nýtt úr grunninum		410.000
Forbrug af fonden		
6. <i>Aðrir grunnar:</i> <i>Andre fonds:</i>		
1. Rentur og gjöld	1.200.000	
Renter og bidrag		
2. Játtan	12.481.000	
Bevilling		
3. Nýtt úr grunninum (viðm.)		16.535.500
Forbrug af fondene (anm.)		
	27.134.000	30.660.500

VIÐMERKINGAR

Grunnurin til sjúkrahúsbygging verður nýttur til bygging av læknaþáti til Klaksvíkar sjúkrahús

Til § 44.6.3.

ANMÆRKNINGER

Fonden til opførelse af sygehuse anvendes til bygning af lægebåd til Klaksvig sygehus.

	Inntøkur Indtægter kr.	Útreiðslur Udgifter kr.
§ 45. Burturleggingar og afskrivningar: Henlæggelser og afskrivninger:		
1. <i>Avskrivningar- og avdráttargrunnur viðv. lánsþeningi:</i> <i>Afskrivnings- og henlæggelsesfond vedrørende lån:</i>		
1. Avdráttarburturleggingar 5×4 mill. kr. lán Afdragshenlæggelser vedr. 5×4 mill. kr. lán	2.000.000	
2. Avdráttarburturleggingar, onnur lán .. Henlæggelser vedr. afdr. på andre lán	4.600.000	
3. Avskrivningar, studningslán Afskrivninger, tilskudslán		300.000
4. Avskrivningar, vega- og onnur annleggsbygging Afskrivninger vedr. veje og andre anlægsarbejder		1.481.550
	6.600.000	1.781.550
§ 46. Kapitalkonti: Kapitalkonti:		
1. Yvirskot telefonverksins Telefonværkets overskud	50.000	
2. Yvirskot Útvarpsins Radiofoniens overskud	30.000	
3. Yvirskot frá rakstrarætlanini Overskud på driftsbudgettet	47.523	
	127.523	

Tórshavn, 23. mars 1970.

K. Djurhuus
løgmaður.

J. Lindenskov.

FYLGISKJÖL

til

FIGGJARLÖGTINGSLÖG 1970-71

the 1990s, the number of people in the UK who are employed in the public sector has increased by 1.5 million, from 2.5 million in 1980 to 4 million in 1995. The public sector has become an important employer of people with mental health problems.

There is a growing awareness of the need to improve the mental health of people in the public sector. The Department of Health (1996) has published a strategy for mental health care, which includes a commitment to improve the mental health of people in the public sector. The strategy states that 'the mental health of people in the public sector is a priority for the Department of Health' and that 'the Department will work to ensure that the mental health of people in the public sector is protected and promoted'.

The Department of Health has also published a number of guidelines for the management of people with mental health problems in the public sector. These guidelines are designed to help public sector employers to create a supportive environment for people with mental health problems and to ensure that they receive the best possible care and support. The guidelines cover a range of issues, including recruitment, selection, training, and support.

The Department of Health has also published a number of guidelines for the management of people with mental health problems in the public sector. These guidelines are designed to help public sector employers to create a supportive environment for people with mental health problems and to ensure that they receive the best possible care and support. The guidelines cover a range of issues, including recruitment, selection, training, and support.

The Department of Health has also published a number of guidelines for the management of people with mental health problems in the public sector. These guidelines are designed to help public sector employers to create a supportive environment for people with mental health problems and to ensure that they receive the best possible care and support. The guidelines cover a range of issues, including recruitment, selection, training, and support.

The Department of Health has also published a number of guidelines for the management of people with mental health problems in the public sector. These guidelines are designed to help public sector employers to create a supportive environment for people with mental health problems and to ensure that they receive the best possible care and support. The guidelines cover a range of issues, including recruitment, selection, training, and support.

The Department of Health has also published a number of guidelines for the management of people with mental health problems in the public sector. These guidelines are designed to help public sector employers to create a supportive environment for people with mental health problems and to ensure that they receive the best possible care and support. The guidelines cover a range of issues, including recruitment, selection, training, and support.

The Department of Health has also published a number of guidelines for the management of people with mental health problems in the public sector. These guidelines are designed to help public sector employers to create a supportive environment for people with mental health problems and to ensure that they receive the best possible care and support. The guidelines cover a range of issues, including recruitment, selection, training, and support.

The Department of Health has also published a number of guidelines for the management of people with mental health problems in the public sector. These guidelines are designed to help public sector employers to create a supportive environment for people with mental health problems and to ensure that they receive the best possible care and support. The guidelines cover a range of issues, including recruitment, selection, training, and support.

1) ad § 1: Skattir og § 2: Toll- og framleiðslugjöld.

	Játtan 1969/70	Uppskot 1970/71
§ 1. 1. Vanl. Skattur	29.000.000,00	29.000.000,00
3. Sjómansskattur	850.000,00	900.000,00
4. Rentuskattur	900.000,00	950.000,00
§ 2. 1. Tollgjöld	53.700.000,00	55.000.000,00
2. Framleiðslugjöld	1.000.000,00	1.050.000,00

Landsstýrið hefur í umbúna at leggja uppskot fyri lögtingið um meirvirðisgjald. Av tí at fyrireikingarnar til tilíkt gjald kunnu taka rúma tíð er í fyrsta umfari ikki budgetterað við gjaldinum.

Inntøkurnar eru grundaðar á óbroytta tolllóg og við undantaki av cykaskattinum, sum ikki er tikin við óbroyttari skattalóg.

Út frá álíkningini 1969/70 verður skatturin mettur til 29. mill. kr.

2) ad § 5-2: Rentuútreiðslur og § 24: Burturleggingar til avdrátt av lánum.

Sembr. skriv frá gjaldstovuni 27. juni 1969.

	Upprunalig slæði	Restlán pr. 1/4-70	At gjalda í 1970/71 Avdráttur	Rentur
Sjóvánnabankin	895.727,14	445.000,00	89.000,00	40.100,00
Føroya sparikassi	317.300,00	288.617,00	8.780,00	20.205,00
Búagrunnurin	300.000,—	30.000,—	20.000,—	2.100,—
—	340.000,—	102.000,—	34.000,—	7.140,—
Tryggingarsambandið	620.000,—	248.000,—	31.000,—	12.012,—
—	750.000,—	350.000,—	50.000,—	19.000,—
—	750.000,—	600.000,—	50.000,—	40.250,—
Ríkiskassin	2.187.157,57	1.385.208,98	89.644,—	113.000,—
viðv. Klæksvíkar sjúkshús				
Ríkiskassin	14.900.140,06	?	?	1.192.000,—
viðv. landssjúkrahúsimum				
Ríkiskassin 20 mill.	20.000.000,—	4.450.000,—	1.900.000,—	300.000,—

60 mill. grunnurin:

Til herghol	7.250.000,—	0.250.000,—	500.000,—	390.000,—
Til Oyndarfjarðarvegin	1.750.000,—	1.750.000,—	116.666,66	111.854,—
Til veg Miðv.-Sandav.	1.700.000,—	1.586.666,64	113.333,33	99.450,—
Til Oyggjarvegin	3.000.000,—	3.000.000,—	100.000,—	195.000,—
Til asfaltering	3.200.000,—	2.898.667,—	213.333,—	190.660,—

Fiskaribankin

viðv. «Jens Chr. Svabo»	261.800,-	130.000,-	23.800,-	6.247,-

Skibskreditfonden

viðv. «Smyril»	2.750.000,-	2.180.000,-	380.000,-	119.400,-
«Lúkviðilslán»	10.600.000,-	9.540.000,-	1.060.000,-	810.900,-
Privatbanken, Aalesund	404.600,-	294.600,-	110.000,-	21.000,-
Kreditf. af kommuner				
i Danmark	3.175.000,-	2.976.562,-	396.876,-	201.413,-
Brævlán 1959	1.000.000,-	346.000,-	67.400,-	20.760,-
— 1962	1.000.000,-	300.000,-	100.000,-	21.000,-
— 1963	680.000,-	272.000,-	68.000,-	19.720,-

77.781.994,77 39.512.221,62 5.521.832,99 3.953.211,00

Gjaldstovan er ekki fær fyrri at siga, hvussu nógv statskassin hevur latið í lánum til landssjúkrahúsið pr. 1. apríl 1970, og ætlandi verða eingir avdráttir at gjalda í 1970/71.

Viðmerking frá landstýrinum:

Av tí at tað helst verða upptikin nýggj lán í 1970/71 er lagt upp fyrri bæði viðv. rentu og avdrátti ávikavist um 1.150.000 kr. og um 1.100.000 kr.

3) ad § 6-1: Strandfaraskip landsins.

Sembr. roknskap.

Rakstrarroknskapur fyrri tíðina 1. apríl 1969 til 31. mars 1969.

ÚTREIÐSLUR**Undirskot samb. specialroknskapir:**

«Smyril»	367.704,97	
«Gandi Smyril»	238.852,48	
«Másim» og «Sildberin»	91.343,37	
«Pride» og «Cykaskip»	201.817,94	
«Dagsstjørnan»	147.941,90	
«Súlans»	22.234,76	1.069.895,42
Rentur		110.137,86

Umsiting:

Løn til administrator og starvsfólk	181.840,32	
Húsaleiga	7.210,00	
Ljós og hiti	2.000,00	
Skrivstovuhald o.a.	61.859,02	
Grænnskoðan	6.300,00	
Avskrivning uppá innbúgv	2.559,12	
Avskrivning uppá debitorar	2.983,03	264.752,39

Útreiðslur viðv. gaffiltrucki og pakkhúsum 9.539,77

1.454.325,44

INNTÖKUR

Uppskipan	34.162,28
Administratíón fyri royndar og bjargingarskip	10.000,00
Rentur	917,57
Kassamunur o.l.	597,57
Avskrifað studningslán, Dagsskólinn	13.840,00
Undirskot flutt til millanmræking við landskassan	1.394.508,02

1.454.325,44

Viðmerking frá landsstýrinum:

Av tí at «Gamli Smíril» ikki siglir longur og «Smyril» í rakstrarárinum 1968/69 var fyri ymsum miskinóhappum er hallið mett um 300.000 kr. lægri í 1970/71 enn í 1968/69.

4) ad § 6-10-1 og 2: Asfaltverk.

Samr. skriv frá landsverkfrøðinginum 21. juli 1969.

	Roknskapur	Fígglarlógin	Uppskot
	1968/69	1969/70	1970/71
1. Inntøkur	3.174.387,49	2.750.000,	3.000.000,
2. Útreiðslur	2.722.304,54	2.400.000,	2.700.000,
	452.082,95	350.000,	300.000,

5) ad § 10-1: Lögtingsmenn.

	Roknskapur	Játtan
	1968/69	1969/70
1. Tingmannalönir	640.406,05	655.000,-
2. Dagpeningur til nevndarlimir	13.388,21	20.000,-
3. Ferðaútfreiðslur	0,	500,-

Viðmerkingar:

ad 1 Tingmannalönir:

Lönir pr. 1/4-1969

13 tingmenn á 20.424,—	265.512,-
13 tingmenn á 29.488,—	383.344,-
	648.856,-

Lönir í 1968/69:	630.511,49
Tiltöksmenn	9.486,56
Eftirgjald	408,-
	640.406,05

6) ad § 10-2 Lögtingið.

	Roknskapur	Játtan
	1968/69	1969/70
1. Hiti, ljós, reingerð	13.190,92	12.000,-
2. Viðlíkahald	5.087,02	10.000,-
3. Aðrar útfreiðslur	13.582,65	14.000,-

Viðmerkingar:

ad § 10-2-1 Hiti, ljós, reingerð

Hiti	5.031,07
Ljós	355,65
Reingering	7.803,60
	13.190,92

ad § 10-2-2 Viðlíkahald

Lönir (Leivur Hansen) 2 x 200,— (vællarin)	2.400,-
Umsiting av velli og húsi	2.687,02
	5.087,02

ad § 10-2-3 Aðrar útreiðslur

Telefon og útlvarpsgjald	3.123,29
Trygging	536,00
Húsaskattur	600,
Innbúgv og ymisk umvæling	4.068,36
Carl Reyndheim, arb. v/ völlin bókað her	3.000,
Umboðan	1.917,50
Ymist, keyring v.m.	337,50

	13.582,65

7) ad § 10-3: Lögtingsliðindi og kunngerðarsavn.

	Röknskapur	Láttan
	1968/69	1969/70
1. Prenting, porto v.m.	55.980,49	55.000,
2. Söla	6.857,50	5.000,

Viðmerkingar:

1. Prenting v.m.

Lögtingsliðindi	33.310,39
Kunngerðarsavn	8.180,
Landskassaröknskapur	8.110, ..
Felagsútreiðslur til pappír v.m.	6.380,10

	55.980,49

2. Söla

Lögtingsliðindi	2.371,
Kunngerðarsavn	4.486,50

	6.857,50

8) ad § 10-4: Grannskoðan.

Sembr. skrif frá J. Sundstein 14. júní 1969.

....., skal eg siga frá, að eg meti hessa útreiðslur til að blíva kr. 175.000,00.

Til sammmeliingar skal upplýsast, að á fíggjarlögtingslógini 1969/70 er hessi peningur mettur til kr. 170.000,00.

9) ad § 10-5: Landsskattanevndin.

Smb. skriv 2. juli 1969.

	Roknskapur	Játtan	Uppskot
	1968/69	1969/70	1970/71
1. Samsýningar	11.558,81	9.200,00	11.500,-
2. Skrivstovutilfar v.m.	174,50	500,00	500,-

10) ad § 11-1: Løgmaður og landsstýri.

	Roknskapur	Játtan
	1968/69	1969/70
1. Lønir og vistarhald	240.114,83	295.000,-
2. Borðfæ	15.000,00	15.000,-
3. Innbúgv v.m.	9.311,00	10.000,-

Viðmerkingar:

ad § 11-1-1: Lønir og vistarhald:

Lønir pr. 1/4-1969:

Løgmaður	74.251,92
2 landsslýrismenn á kr. 66.375,66	132.751,92
1 landsstýrismaður	57.324,00

	264.327,84

ad § 11-1-2: Innbúgv:

1968 23/12 H. Jensens Möbilmáð, 1 borð		145,-
1969 10/1 Damflex, 1 vippistól	845,00	
2 konferencistólar	1.460,00	

	2.305,00	
+ emballasju	75,00	2.380,00

21/1 Frákt og tollur 530,15+103,15		636,30
29/1 E. Juul Thomsen, frystiskáp (V. Sørensen)		1.960,00
21/1 H. Jensens möbilmáð, 1. sofaborð ..		360,00
26/4 Jens Næss, umvælt møblar		70,00
Thomas Dønn, knívar og glæs		154,70

30/4	Nýggi Bókhandil:		
	skrivarborð	920,00	
	skrivmaskinuborð	455,00	
	stólur	975,00	
	stólur	265,00	
	blanketfali	120,00	2.735,00
28/4	Smæran 1 borð	250,00	
	1 stól	560,00	810,00
			9.311,00

11) ad § 11-2: Landsskrivstovan.

	Roknskagur 1968/69	Játtan 1969/70
1. Tænastumenn	381.065,71	327.000,
2. Skrivstovufólk	241.683,71	280.200,
3. Honorar	8.784,03	34.000,
5. Skrivstovuhald	46.270,17	40.000,
6. Porto, telefon, lýsingar	44.366,61	40.000,
7. Aðrar útreiðslur	19.184,85	10.000,

Viðmerkingar:

Lønir pr. 1/4-1969:

ad 1 Tænastumenn.

Skrivstovustjóri	71.028,
Fultrúi av 1. stigi v/ embættisprógv	56.304,
Fultrúi av 2. stigi v/ embættisprógv	44.340,
Fultrúi av 2. stigi v/ embættisprógv	51.132,
Fultrúi av 2. stigi u/ embættisprógv	40.422,
Fultrúi honorarlønir v/ embættisprógv	45.673,08
	308.899,08
A. P. Ellenderson 1. fulltrúi, fær fyrí at vera til taks honorar	4.044,00
	312.943,08
= eftirlønargjald lærdiskassans	8.435,76
	321.378,84

ad 2 Skrivstovufólk.

1 skrivstovufulltrúi	37.200,-	
1 skrivstovufólk av 1. stigi	31.512,-	
1 skrivstovufólk av 1. stigi	31.512,-	
1 skrivstovufólk av 1. stigi	26.859,24	
1 skrivstovufólk av 1. stigi	23.010,-	
1 skrivstovufólk av 1. stigi	21.831,96	
1 honorarlönt skrivstovufólk (27 tíma viku)	20.440,20	
1 honorarlönt skrivstovufólk (fullan dag)	13.596,-	
1 næmingur	10.716,-	
1 næmingur	8.572,80	
1 skrivstovufólk av 1. stigi	31.512,-	1 kommunalt
1 skrivstovufólk av 1. stigi	31.056,-	1 eftirlit
	287.824,20	

ad 3 Honorarir

Honorar til ein fulltrúa fyrir ymist umsetingarnar-
beiði. Honorarið er í løtuni 337 kr. um mánaðin.
Í 1968/69 er goldið

5 × 323,-	1.615,-	
7 × 337,-	2.359,-	
1 eftirregl.	10,-	3.984,-

Honorar til Kára Petersen v. fl. fyrir nevndarar- beiði viðv. kommunalum málum og skatti	4.800,-	
	8.784,03	

ad 5 Skrivstovuútreiðslur

Skrivstovuútlagar o.l. frá ymsum í Havn	32.928,41	
utlanunda frá	7.033,81	
	39.926,25	

Tollur, frakt og keyring av dð.	761,32
Haldaragjöld	3.060,-
Urvæling av maskinum	1.437,50
Innbúgv v/ smærri urvælingum	886,-
Tinglesingargjöld	163,10
	46.270,17

ad 6 Porto, telefon, lýsingar.

Telefon	32.024,86
Porto	9.567,07
Lýsingar	2.774,68
	44.366,61

ad 7 Aðrar útreiðslur.

Keyring	4.258,80
Tubbaðk oð.	1.932,65
Tryggjög	546,00
Ymist arbeiði fyrí skrifstovum	493,50
Perðuútreiðslur viðv. kommunalt eftirlit	113,99
Hetlur, blómur oð.	498,81
Kvöldskúli og sjúkrakassi 2 næmingar	341,80
Innbinding av bókum	141,90
Ymist	458,30
J. Sundstein grannskoðari, kannan av viðurskiptum í Løvíkar kommunu	10.000,00
	19.184,85

12) ad § 11-3: Fiskivinnustova.

Smb. skriv 7. júl 1969.

	Roknskapur 1968/69	Játtan 1969/70	Uppskot 1970/71
§ 11-3-1 Tenastumenn	46.085,-	44.000,-	46.000,-
§ 11-3-2 Skrivstofufólk	41.086,-	44.000,-	44.000,-
§ 11-3-3 Honorar	.	.	.
§ 11-3-4 Húsaútreiðslur	.	.	.
§ 11-3-5 Skrivstofuhald	6.933,-	5.000,-	6.000,-
§ 11-3-6 Ponto, tlf., lýsingar	14.135,-	18.000,-	*) 15.000,-
§ 11-3-7 Aðrar útreiðslur	3.486,-	3.200,-	**) 3.200,-
§ 11-3 8 Ferða- og dagpeningar	.	.	.
	111.725,-	114.200,-	114.200,-

*) Includerað útreiðslur av telex, harav landsstýrið og maskinfeirlitið eiga ein part.

**) Aðlað keyp av skrivstofuamboðum.

Viðmerking frá landsstýrinum:

ad konto 2: Í átliti til lögtingsfíggingarlógina 1969/70 vísir fíggingarnevndin á, at arbeiðið á fiskivinnustovuni er minkað so mikið, at tað eigur at vera umfugsað at spara í lönun til starvsfólk. Í uppskotinum hevur landsstýrið minkað talið av starvsfólki við 1 til 2.

13) ad § 11-4: Uttanríkistænasta.

Smb. skriv 18. juni 1969.

	Roknskapur 1968/69	Játtan 1969/70	Uppskot 1970/71
1. Tenastumenn	(1) 42.365,58	42.550,-	(3) 42.930,-
2. Skrivstofufólk	(2) 35.403,-	17.000,-	.
4. Útreiðslur av eignum og oðrum fornum	10.874,42	9.500,-	10.500,-
5. Skrivstofuhald	2.487,41	1.250,-	2.000,-
6. Ponto, telefon, fjareit, lýsingar m.v. ..	32.066,62	25.000,-	25.000,-
7. Aðrar útreiðslur	3.825,26	3.500,-	(4) 11.500,-
8. Ferða- og dagpeningaútreiðslur	11.643,77	10.000,-	10.000,-
9. Útivistbót	26.400,-	20.400,-	26.400,-
10. ÷ leigubætur	763,20	763,-	763,-
	164.302,86	134.437,-	117.507,-

Viðmerkingar:

- (1) *Konto 1* í roknskapinum fyrir 1968/69: Bruttolönin hjá tænaðum mannum kr. 39.594,00 + eftirlönargjald landskassans til eftirlönargrunna (7 %) 2.771,58 (kr. 42.365,58).
- (2) *Konto 2*: Lön til skrifstofumann kr. 33.408,00 + samsýning kr. 1.995,00 (kr. 35.403,00).
- (3) Á *konto 1* í uppskotinum 1970/71 er bruttolönin sett til 40.122,00 + eftirlönargjald landskassans (7 %) 2.808,54 kr. (kr. 42.930,54). Roknað er við lönni pr. 1. apríl 1969, utan reglun.
- (4) *Konto 7*: Við það at eingin hjálparmaður verður í 1970/71 er kostin nú bent sett til ca. 1.500 kr. Til orientering kann nevnast, at skrifstofan í fíggjarárinum 1968/69 hefur galdið fyr skrifstofumannin fyrir

National Health Service Contribution	£	43 - 8 - 0	
National Insurance			
Graduated Contribution	£	24 - 9 - 0	
Selective Employment Tax	£	83 - 15 - 0	£ 151 - 12 - 0

National Health Service Contribution varð hækkað tvær reisir seinasta fíggjarár og Selective Employment Tax eina ferð.

Skilji at gjaldið verður aftur nógv hækkað í fíggjarárinum 1969/70 --- við nærum £ 1 um vikuna.

Viðmerking frá landastýrinum:

Útreiðslur til sendifulltrúan í Meðalhavslöndunum eru tiknar við.

14) ad § 11-5: Líkningarráð.

Smb. skriv 1. júlí 1969.

	Roknskapur 1968/69	Jáltað 1969/70	Uppskot 1970/71
1. Tænaðum menn		50.500.	56.800.
2. Skrifstofufólk	250.641,91	200.000.	190.100.
3. Honorar	6.000.	6.000.	6.000.
5. Skrifstofuhald	28.704,04	30.000.	35.000.
6. Porto, telefon, lýsingar o.s.	6.030,60	4.500.	7.000.
7. Aðrar útreiðslur	6.040,34	4.000.	1.000.
8. Ferða- og dagpeningur			4.000.
			303.200.

ad 1: Tænastumaður	56.800.	
ad 2: Skrivstofufólk:		
Skrivstofufulltrúi	38.040.	
Hjálpari	32.216.	
"	32.216.	
"	32.216.	
"	22.830.	
Lærlingur	11.333,75	Lærlingur 10.196,00
"	11.333,75	

ad 2: Í lönunni er roknað 7 dýrtíðarviðbætur frá 1. október 1969.

ad 8: Tá ið neyðugt er at ferðast nakað, er peningur settur á konto 8 til hettu endanál í staðin fyri at yvirtrekkja konto 7.

Viðmerking frá landsstýrinum:

ad konto 7 og 8: Uppskot er ikki sett um nýggja konto 8, men er skotið upp í staðin at hækka játtanina á konto 7 til 6.000 kr. svarandi til nýtsluna í 1968/69.

15) ad § 11-6: Manntalsstova.

Sembr. skriv 1. juli 1969.

	Roknskapur	Játtan	Uppskot
	1968/69	1969/70	1970/71
1. Tænastumenn			
2. Skrivstofufólk	51.554,00	56.000,00	54.100,00
2. Honorar	22.554,00	23.000,00	23.500,00
5. Skrivstovuhald	3.796,75	4.500,00	4.500,00
6. Porto, telefon, lýsingar o.t.	364,85	1.000,00	1.000,00
7. Aðrar útreiðslur	283,10	700,00	8.000,00
8. Ferða- og dagpeningur			700,00
			91.800,00

ad 2: Skrivstofufólk:

Hjálpari	32.216.
"	21.838.

Í lönina er roknað 7 dýrtíðarviðbætur frá 1. október 1969.

Ætlandi verður fólkateljing í 1970 og eru tí avsettar 8.000 kr. til eykaarbeiði. Útreiðslurnar til ferðing eru settar á konto 8.

Talan hevur verið um at fáa fólkeyvirlitið á E.D.B. -viðgerð, men tá ið onki avgjørt liggur fyri, er útreiðslan til hetta ikki tikin við í ætlanini her.

Viðmerking frá landsstýrinum:

ad konto 8: Uppskot er ekki um nýggja konto 8, útreiðslur verða bókaðar yfir konto 7.

16) ad § 11-7: Gjaldstova.

Sembr. skriv 17. júní 1969.

	Roknskapur 1968/69	Játtan 1969/70	Uppskot 1970/71
§ 11-7			
1. Tænastumenn	277.476,32	305.000,	272.000,
2. Skrivstofufólk	1.017.355,44	1.050.000,	1.061.000,
3. Honorar	3.984,00	4.000,	4.100,
4. Húsaútreiðslur	60.791,57	60.000,	62.000,
5. Skrivstofuhald	140.992,26	125.000,	125.000,
6. Porto, telefon, lýsingar van.	166.534,89	175.000,	175.000,
7. Aðrar útreiðslur	99.465,33	100.000,	125.000,
8. Jarðarráðið: endurgjald	= 4.000,00	= 4.000,	= 4.000,
9. Kommanumenn:	= 139.616,03	= 141.838,	= 153.000,
10. Ríkiskassinn:	= 405.738,70	= 418.290,	= 416.775,
	1.217.216,08	1.254.872,	1.250.325,

Sundarliðing av § 11-7-1: Tænastumenn.

	Bruttaløn	7 % eftirl. gjald.	Tilsamtans
Skrivstofustjórin	57.312,	3.990,84	61.302,84
Fultrúi	45.108,	3.136,56	48.244,56
Bókhalðari	44.868,	.	44.868,
Kassameistari	40.422,	.	40.422,
Kassakontrollorur	.	.	.
Fultrúi á skattuteildini	37.152,	.	37.152,
Fultrúi á tollteildini	37.152,	2.579,64	39.731,64
	262.014,00	9.707,04	271.721,04

Sundurlíðing av § 11-7-2: Skrivstovufólk.**Tolldeildin (norm. 9).**

Skrivstovufólk á 1. stigi	25.584,	
á 1. stigi	24.000,	
á 1. stigi	22.305,	
á 1. stigi	22.305,	
á 1. stigi	21.631,98	
á 2. stigi	21.000,	
Næmingur/1. stig	17.756,	
Næmingur	10.090,90	164.672,88

Bókhaldið (norm. 6).

Skrivstovufulltrúi	32.400,	
Skrivstovufólk á 1. stigi	28.596,	
á 1. stigi	27.362,	
á 1. stigi	24.000,	
á 1. stigi	24.000,	
Næmingur/1. stig	16.074,	152.432,

Lønir, adrema, telefon v.m. (norm. 3).

Skrivstovufólk á 1. stigi	25.624,	
á 1. stigi	25.032,	
á 1. stigi	24.300,	74.956,

Skattadeildin (norm. 17).

Skrivstovufólk á 1. stigi	31.512,	
á 1. stigi	31.512,	
á 1. stigi	31.512,	
á 1. stigi	30.608,	
á 1. stigi	27.228,	
á 1. stigi	25.904,	
á 1. stigi	25.464,	
á 1. stigi	25.464,	
á 1. stigi	24.600,	
á 1. stigi	24.000,	
á 1. stigi	23.098,	
á 1. stigi	23.500,	

... á 1. stigi	21.930,31	
... á 1. stigi	21.969,65	
... á 1. stigi	21.989,32	
... á 2. stigi	19.908,	
Næmingur (starvið lýst leyst)	10.090,90	420.380,18

Pantifútar (norm. 3).

Skrivstovufulltrúi	37.200,	
—	33.010,	
—	33.010,	103,220,
Boð		6.000,
Peruhjálpi og yvirtíð		140.000,
		1.061.661,00

ad § 11-7-1: Tænastumenn.

Roknað er við núgaldandi lönun við komandi aldursviðbótum. Tað skal viðmerkjast, at síðan 1. juni 1968, tá ið H. P. Hansen fór úr embættinum sum kassakontrollørur, hevur embættið verið ósett. Síðst í juni 1968 fekk gjaldstovan nýtt kassaapparat, sum Ásbjørn Midjord, skrivstovumaður á tolldeildini hevur arbeitt við, og hann hevur sagt seg vera sinnadan at halda á fram við hesum arbeiði. Avtalað er við landsstýrið, at nevnda starv verður ikki at seta við tænastumanni.

ad § 11-7-2: Skrivstovufólk.

Roknað er við núgaldandi lönun við komandi aldursviðbótum. Av tí at eitt skrivstovufólk á tolldeildini arbeiðir við kassaapparatið (sjá ad § 11-7-1) manglar eitt fólk á nevndu deild. Hetta starvið hevur higartil ikki verið sett, orsakað av at arbeitt verður upp á at DATA-avgreiða fyrst hieraralønirnar og seinni allar aðrar almennar lönir, og hetta vil ætlandi føra við sær, at arbeiðið við lönunum verður at minka so mikið, at skrivstovufólk kann flytast til tolldeildina.

ad § 11-7-4: Húsaútreiðslur.

Roknað er við núguldandi útreiðslum og teim hækkandi prísunum hjá SEV.

ad § 11-7-6: Porto, telefon, lýsingar v.m.

Hóast nýtslan í 1968/69 var 166.534,89 kr., er roknað við somu peningahædd sum játtað í 1969/70, nevniliga 175.000 kr., av tí at skattainngjaldingin nú fer fram við postávísingum bert galdandi í Føroyum í staðin fyri sum higartil við postgiro. Hetta kostar 10 oyru meira fyri hvørja inngjalding.

ad § 11-7-7: Aðrar útreiðslur.

Sum frágreitt undir § 11-7-2 verður arbeitt við at DATA-avgreiða lönir o.l., og verður hotta at føra við sær øktar útreiðslur á hesi konto.

17) ad § 11-8: Gjaldstovudeild í Klaksvík.

Sembr. skriv frá gjaldstovuni 20. juni 1969.

	Roknskapur 1968/69	Játtan 1969/70	Uppskot 1970/71
§ 11-8.			
2. Skrivstovufólk	97.467,90	103.000	102.000.
4. Húsaútreiðslur	12.735,08	13.000.	13.000.
5. Skrivstovuhald	872,15	2.000.	2.000.
6. Porto, telefon, lýsingar o.l.	2.715,50	4.000.	3.000.
7. Aðrar útreiðslur	254,60	500.	500.
	114.045,23	112.500.	120.500.

ad § 11-8-2: Skrivstovufólk (norm. 3).

Skrivstovufulltrúi	33.864.
Skrivstovufólk 1. stig	27.697.
Skrivstovufólk 2. stig	20.568.
Skrivstovufólk 2. stig	19.164.
	101.293.

Roknað er við núgaldandi lønarni við komandi aldursviðbótum.

18) ad § 11-9: Gjaldstovudeild í Saltangará.

Smb. skriv frá gjaldstovuni 18. júní 1969.

	Roknskapur 1968/69	Játtan 1969/70	Uppskot 1970/71
§ 11-9.			
2. Skrivstovufólk	79.421,75	82.500,	85.000,
4. Húsaútreiðslur	17.529,20	15.500,	17.500,
5. Skrivstovuhald	2110,35	1.000,	1.500,
6. Porto, telefon, lýsingar	5.274,13	5.500,	5.500,
7. Aðrar útreiðslur	3.079,90	1.000,	1.000,
	107.415,33	105.500,	110.500,

Ad § 11-9-2: Skrivstovufólk (norm. 3).

Skrivstovufulltrúi	32.400,00
Skrivstovufólk 1. stig	24.744,
Skrivstovufólk 2. stig	19.938,
Þelfðarløn + avloysari	8.000,
	85.082,

19) ad § 11-10: Gjaldstovudeild í Fuglafirði.

Smb. skriv frá gjaldstovuni 20. júní 1969.

	Roknskapur 1968/69	Játtan 1969/70	Uppskot 1970/71
§ 11-10.			
2. Skrivstovufólk	52.841,50	57.500,	55.000,
4. Húsaútreiðslur	5.969,62	8.500,	8.500,
5. Skrivstovuhald	1.448,31	1.000,	3.000,
6. Porto, telefon, lýsingar o.á.	2.168,27	2.000,	2.500,
7. Aðrar útreiðslur	10.332,51	3.800,	5.000,
	72.760,21	72.800,	74.000,

ad § 11-10-2: Skrivstovufólk (norm. 2),

Deildarleiðarin (skrivstovufulltrúin)	32.400,-
Skrivstovufólk 1. stig	22.463,

54.863,-

ad § 11-10-4: Húsaútreiðslur.

Av tí at deildin skal flyta í størri og betri skrivstovuhøli, tá ið húsini hjá p/f Føroya banka eru liðug í bygdini, er roknað við øktari leiguútreiðslu vm.

ad § 11-10-5: Skrivstovuhald.

Tá ið deildin skal flyta í nýggju húsini hjá p/f Føroya banka, kann roknað við keypi av onkrum innbúgvi (í løtuni manglar ein reol).

ad § 11-10-7: Aðrar útreiðslur.

Hér er roknað við útistøðuútreiðslum orsakað av feriu.

20) ad § 11-11: Gjaldstovudeildin á Tveroyri.

Sembr. skriv frá gjaldstovuni 20. juni 1969.

	Roknskapur 1968/69	Játtan 1969/70	Uppskot 1970/71
§ 11-11.			
2. Skrivstovufólk	11.924,40	72.000,	66.500,
4. Húsaútreiðslur	74,80	15.000,	11.000,
5. Skrivstovuhald	15.400,15	2.000,	2.000,
6. Porto, telefon, lýsingar o.l.	883,25	2.500,	2.500,
7. Aðrar útreiðslur	1.138,50	2.000,	2.000,
	29.421,10	93.500,	84.000,

ad § 11-11-2: Skrivstovufólk.

Skrivstovufulltrúi	37.200,
Skrivstovufólk 1. stig	26.088,
Feriuavloysari	3.000,
	66.288,

21) ad § 11-13: Endurgjald til sýslurnar fyri skrivstovuhald.

Roknskapiur	Játtan
1968/69	1969/70
64.667,21	45.000,

Skotið er upp, jfr. § 16-12, at seta á stovn gjaldstovudeild í Vági í Suðuroya sunnaru sýslu. Henda sýslan er hon av teimum, sum enn krevja inn fyri landskassan, ið tekur móti langt tí mesta av peningi.

22) ad § 11-14: Tolleftirlit.

Smbr. skriv frá gjaldstovuni 24. juni 1969.

	Roknskapiur	Játtan	Uppskot
	1968/69	1969/70	1970/71
§ 11-13.			
1. Tænastumenn og hjálpitollrarar	406.766,29	415.000,	413.500,
3. Honorar	19.276,-	19.200,	19.300,
4. Húsaútreiðslur	21.153,32	20.000,	28.000,
5. Skrivstovuhald	1.950,44	2.000,	5.000,
6. Porto, telefon, lýsingar v.m.	7.878,62	7.500,	8.000,
7. Aðrar útreiðslur	12.135,61	8.000,	12.000,
8. Ferða- og dagpeningar	8.863,45	2.000,	4.000,
	478.033,06	473.700,	489.800,

Sundurliðing av § 11-13-1: Tænastumenn.

	Bruttoløn	7% eftirl. gjald	Tilsumans
Yvintollari	37.740,	2.570,40	40.310,40
Tollari	32.286,	2.188,68	34.474,68
—	32.286,	2.188,68	34.474,68
—	31.786,50	2.153,65	33.940,15
—	30.657,	2.074,59	32.731,59
—	30.657,	2.074,59	32.731,59
—	28.904,	1.951,88	30.855,88
—	31.986,	2.188,68	34.174,68

.....	31.986,	2.188,68	34.174,68
.....	30.978,	2.188,68	33.096,12
.....	31.986,	2.188,68	34.174,68
Hjálpitollari	25.752,96		25.752,96
Ferðavloysari	12.500,		12.500,
	389.505,46	23.886,03	413.392,09

ad § 11-12-1: Tjenastumenn.

Roknað er við núverandi manning og við núgaldandi lönun.

ad § 11-13-4: Húsaútreiðslur.

Av tí at tolleftirlitið í Tórshavn skal leiga hølir í tí nýggja húsinum, sum Tórshavnar havn skal byggja, er roknað við økum leiguútreiðslum.

ad § 11-13-5: Skrivstovuhald.

Tá ið tolleftirlitið í Tórshavn skal flyta í húsið hjá Tórshavnar havn, verður ætlandi neyðugt at keypa nakað innbúgv. Roknað er við hesum í uppskotinum.

ad § 11-13-7: Aðrar útreiðslur.

Økingin í útreiðslunum skyldast dýrtíð v.m.

Viðmerking frá landsstýrinum:

ad konto 7: Uppi í hesum hekkur stóra talinum 12.000 kr. er m.a. vanlukkutrygging við um 2.500 kr. og útreiðslur til uniformar.

23) ad § 11-15: Valuta- og prísráð.

Smbr. skriv 3. juli 1969.

	Roknskapur 1968/69	Játtan 1969/70	Uppskot 1970/71
1. Tjenastumenn			
2. Skrivstovufólk	109.179,24	111.600,	112.243,16
3. Honorar	13.325,66	13.000,	13.000,
4. Húsaútreiðslur	10.242,50	11.000,	11.000,
5. Skrivstovuhald	7.130,65	7.000,	7.000,
6. Porto, telefon, lýsingar o.l.	12.040,61	12.000,	6.500,
7. Aðrar útreiðslur	755,60	500,	500,
8. Ferða- og dagpeningar	22.769,54	17.000,	28.000,
	175.443,80	172.100,	173.243,16

Punktur 2. Skrivstovufólk, kemur fram soleiðis:

Formaður	6.167,16	
Prísansari	32.400,	
Prísansari (skrivstovuhúli)	2.400,	
Skrivstovukvinna	37.200,	
	21.372,	
	18.204,	
Feriuavloysari	0,	
Reingeringskvinnu	2.400,	
	120.143,16	
	+ 7.900,	
	112.243,16	sum væntaliga verður gildið av Færøernes Realkreditinstitut.

Brøytting í punkt 6 kemur av, at vit eru givin við lýsingum viðv. prístalínum.
Punktur 8, Ferða- og dagpeningur, her er íroknað peningur til organisatiónsfólk
fyri at mæta til útrokning av prístalínum.

Viðmerking frá landsstýrinum:

ad konto 2: Í álitinum til fíggjarlógina 1969/70 hevur fíggjarnevndin
mælt landsstýrinum til, nú arbeiðið á stovninum er minnað, at umbugsa um
álki lønarútreiðslur kunnu sparast.

Brævaskifti er við ráðið og er svarað aftur, at ongin frítíðaravloysari er
settur summarið 1969, og er ráðið hildið uppá at lýsa vøruprísir aftari hvørt
prístalið.

Landsstýrið hevur tikið tað fyrra til eftirtektur, men hevur heitt á ráðið um
at halda fram við at lýsa vøruprísir.

Viðv. til skrivstovufelagsskapi, sum er millum ráðið og realkreditstovnin,
so rindar realkreditstovnurin 1/7 av lønini hjá leiðaranum í ráðnum og
heltina av telefonfelagagjaldinum.

Landsstýrið vil taka upp samráðingar við realkreditstovnin um, at hann
rindar heltina av lønini hjá leiðaranum, og er roknað við, at so verður í
budgetteringini.

24) ad § 11-16: Landsverkfrøðingskrivstova.

Smb. skriv 17. juli 1969.

	Rokn-kapitt 1968/69	Játtan 1969/70	Uppskot 1970/71
§ 11-15-1 Landsverkfrøðingurinn o.a.	658.043,33	660.000,-	720.000,-
§ 11-15-2 Skrivstovufólk	236.430,08	264.000,-	292.000,-
§ 11-15-4 Húsaútreiðslur	86.117,25	50.000,-	70.000,-
§ 11-15-5 Skrivstovuhalð	29.540,32	45.000,-	45.000,-
§ 11-15-6 Partir, telefon, lýsingar o.t. ..	25.197,97	32.000,-	30.000,-
§ 11-15-7 Aðrar útreiðslur	11.981,76	30.000,-	30.000,-
§ 11-15-8 Ferðaútreiðslur	48.396,74	50.000,-	50.000,-
§ 11-15-9 Húsaleiga (húsin í Stórastovu)	= 1.123,20	= 1.123,-	= 1.123,-
§ 11-15-10 Endungjald fyri hanna- og vega- projektering	= 10.000,00	= 150.000,-	0,-
	1.084.584,25	984.874,-	1.236.947,-

ad § 11-15-1.	Løn + egið Eftir- lønubryggingar- gjald.	Landskassans partur til eftir- lønargrunn ella eftirlønartrygging.	Tilsamans.
Landsverkfrøðingur	70.092,-	4.806,-	74.898,-
Venkfrøðingur, cand. polyt	48.000,-	4.800,-	52.800,-
Verkfrøðingur	57.715,-	5.711,-	63.426,-
"	65.644,-	5.567,-	71.211,-
"	51.952,-	5.135,-	57.087,-
"	55.554,-	5.495,-	61.050,-
"	52.672,-	5.207,-	57.879,-
Konstruktør	48.470,-		48.470,-
"	48.470,-		48.470,-
"	37.597,-		37.597,-
"	37.597,-		37.597,-
"	32.750,-		32.750,-
Tekn. hjálpartn.	28.062,-	1.633,-	29.695,-
Tekn. næmlingur	10.359,-		10.359,-
Tekn. teknari	32.160,-		32.160,-
	677.094,-	38.351,-	715.445,-

ad 11-15-2

Fulltrúi við embættisþrógví	40.000,-	40.000,-
Skrivstofufulltrúi	37.200,-	37.200,-
.....	37.200,-	37.200,-
Skrivstofufólk á 1. st.	31.512,-	31.512,-
..... á 1. st.	31.360,-	31.360,-
--- á 1. st.	26.520,-	26.520,-
--- á 1. st.	23.672,-	23.672,-
--- á 1. st.	22.000,-	22.000,-
--- á 1. st.	19.998,-	19.998,-
Lærlingur	6.500,-	6.500,-
	275.962,-	275.962,-

Viðmerking frá landsstýrinum:

ad konto 1: Í mun til uppskotið 1969/70 frá landsverkfrøðinginum eru hesar broytingar:

Verkfrøðingar:	talið lækkað við 1
Konstruktørar:	talið lækkað við 1
Tekn. hjálparm.:	talið lækkað við 1

Síðani landsverkfrøðingurin helst ikki fær all tað fólk, sum normering er til, er uppskotið hjá honum lækkað við 50.000 kr.

ad konto 2: Normering er bert fyri 6 skrivstofufólkum, meðan landsverkfrøðingurin skjýtur upp, at normeringstalið verður 7. Hesum tekur landsstýrið ikki undir í.

ad konto 10: Endurgjald frá kommunum vegna vega- og havnaprojektering.

Landsverkfrøðingurin skjýtur upp at seta kr. 0 á hesa konto, síðan kommunurnar eftir uppskoti, sum var framlagt í tingsetuni 1969 og verður endurnýggjað í hesi tingsetu, skulu lata gjald til vegagrunnin til landsvegabygging eftir føstum reglum og ikki burturav til projektering.

Viðv. projektering av og eftirlit við havnabygging hevur lögtingið í lögtingsmáli nr. 62/1969: Nýggj havnaætlan samtykt lógaruppskot, hareftir landskassin, jbr. § 4, fær í samsýning fyri tað arbeiði, skrivstova landsverkfrøðingsins ger og tann stuðul, hon veitir kommununum í samband við fremjingina av havnaætlanini 1% av byggipeninginum, og verður samsýningin goldin við, at 2% verða tikin av studninginum.

Í 1967/68 og 1968/69 hava endurgjældini frá kommununum vegna vega- og havnaprojektir verið ávikavíst 92.727 kr. og 10.000 kr.

Nýggja 10-ára havnaætlanin er eftir lógini sett at vera 56.100.000 kr.

25) ad § 11-17: Lønarráðið.

Sembr. skriv frá lønarráðnum.

Verður aftursent Føroya landsstýri og skotið verður upp, at konto 11-16 verður sama sum árið frammanundan.

Roknskapur	Játtan
1968/69	1969/70
2.323,98	3.500,

26) ad § 11-18: Búskaparráðið.

Sembr. skriv 23. juni 1969.

	Roknskapur	Játtan	Uppskot
	1968/69	1969/70	1970/71
1. Tænastumenn	0	0	0
2. Skrivstovufólk	0	0	0
3. Honorarir	42.429,66	50.000,-	70.000, *)
4. Húsnútreiðslur	7.871,69	4.500,-	9.500,
5. Skrivstovuhold			
6. Postgj. tilf. o.a.	5.320,-	4.000,	7.000,
7. Aðrar útreiðslur	0	1.000,-	1.000,
8. Ferða- og dagpeningur	0	0	5.000,
	55.721,35	59.500,-	92.500,

*) Hetta tal er sett so høgt, við tað at ráðið fækk ein lín aftrat pr. 1/6 í ár.

ad § 11-18: Búskaparráðið (Virkisnevndin).

Sembr. skriv 18. júní 1969.

	Reknskapur 1968/69	Játtan 1969/70	Uppskot 1970/71
1. Tænastumenn			
2. Skrivstofufólk	33.108,06	35.000,	35.000,-
3. Honorar	0	12.000,	
4. Húsaútreiðslur	4.562,88	1.500,	5.000,
5. Skrivstofuhald	3.103,05	4.500,	4.500,
6. Porto, telefon o.á.	1.331,15	2000,	2.000,
7. Aðrar útreiðslur	2.141,34	4.000,	12.500,-
8. Ferða- og dagpen.	6.822,91	7.000,	7.000,
	51.069,39	66.000,	66.000,

Viðmerkingar:

Honorar er ekki sambært reknskapin, galdið síðani 1965/66, og er tí strokið í uppskotinum.

Harafturímóti er brúk fyrri peningi til produktivitetsfremjandi endamál, og er tí pkt. 7 hækkað samsvarandi, t.v.s. kr. 10.000 settar til skeið- og konsulent-virksemi og kr. 2.500 til aðrar útreiðslur.

Húsaútreiðslur eru settar til kr. 5.000,—. Bert húsaleigan er kr. 4.042,92 árliga.

Annars er uppskotið óbreytt.

ad § 11-18: Búskaparráðið (Hagtalíð).

Sembr. skriv 25. júní 1969.

	Reknskapur 1968/69	Játtan 1969/70	Uppskot 1970/71
1. Tænastumenn			
2. Skrivstofufólk	108.192,80	125.000,	145.000
3. Honorar			
4. Húsaútreiðslur			
5. Skrivstofuhald	10.929,46	12.000,	15.000,
6. Porto, telefon og lýsingar	1.300,37	1.500,	2.000,
7. Aðrar útreiðslur	987,85	2.000,	3.000,
8. Ferða- og dagpeningur			
	121.410,48	140.500,	165.000,

Viðmerkingar frá landsstýrinum:

Málsókið hjá virkisnevndinni er lagt undir búskaparráðið, og eftir reglugerðinni hjá ráðnum situr tað fyri hagdeildini.

Eftir uppskotinum er tí játtanartølini hjá búskaparráðnum, virkisnevndinni og hjá hagdeildini lögð saman. Tølini eru tó rættað nakað.

27) ad § 11-19: Ferða- og dagpeningur uttanlands.

Roknskapur	Játtan
1968/69	1969/70
139.465,50	68.000,

28) ad § 11-20: Innheimtingarútreiðslur.

Sembr. skriv 11. juni 1969.

....., at innheimtingarútreiðslurnar í fíggjarárinum 1970/71 vera mettar soleiðis:

Til sækferðar utl.	5.000,
Til bankar og sparkassar fyri skattainngjald	7.500,

	12.500,

Til sammetingar kann upplýsast, at roknskapartølini fyri 1968/69 eru ávikavíst 3.440,25 kr. og 6.635,00 kr., og at játtanin á fíggjarlógini 1969/70 er 12.500,00 kr.

29) ad § 11-21: Tinganesognirnar.

	Roknskapur	Játtan
	1968/69	1969/70
1. Ljós, hiti, reingerð v.m.	71.008,12	65.000,
2. Viðlíkahald, ymiskar umbyggingar	105.700,31	80.000,
3. Aðrar útreiðslur	20.169,38	6.000,
4. Idékapping um Tinganes		
5. ÷ Leiguinntøkur	22.181,55	13.000,

Viðmerkingar:

ad 1. Ljós, hiti, reingerð v.m.

Ljós	4.135,70	
Hiti	13.265,16	
Reingerð:		
Lønir: Landsskrivstovan	13.920,00	
Skrivstovur niðri í Tinganesi	5.400,00	
Fiskivinnustovan	7.200,00	
Líkningarráðið	4.800,00	
	31.320,00	
Hövuðsreingering og fríðarpeningur	9.126,43	
Reingeringsstíflar, septiktanga- og ka-		
minreinsan, vask av vindeygum ..	4.573,25	45.019,68
Gardinar og radio	833,00	
Umvælingararb. bókað her	7.362,51	
Eyðkaðarbeiði Fjörðal og Reynheim ..	1.052,01	
		71.668,12

ad 2. Viðlíkahald, ymsar umbyggingar.

Løn til eftirlitsmann (J. Fjörðal)	28.435,30	
Løn til Carl Reynheim, avloysara	1.611,96	
Yvirlit v.m.	1.972,15	32.019,41
Brunatrygging	3.962,50	
Tíðfar til verkstað og smærri umvæl.	2.219,72	
Ljós bókað her	736,00	
Ítreiðslur viðv. kloakering og innlegging av W.C.		
í ognirnar á Reynagarði og Portugálið, nýggjan		
skjöldur í «salur», fundarhøllina í Tinganesi m.v.	66.762,68	
		105.700,31

ad 3. Aðrar útreiðslur.

Leiga av húsum til 1 landsstýrismann

Hús E. Fuglø's (Sámal Petersen og

Villi Sørensen) 12 x 800,00 9.600,00

Hús A. Isheim's (Villi Sørensen) 5 x 850,- 4.250,- 13.850,00

Húsaskattur allar ognirnar í Tinganesi 5.670,00

Aðrar útreiðslur 649,38

20.169,38

ad 4. Leiguinntøkur.

Løgnaður og 2 landsstýrismenn rinda 350 kr. um mánaðin í húsaleiðu.

1968/69: P. M. Dám lögnaður 9 x 350, 3.150,

Kristian Djurhans og Sámal Petersen:

2 x 350 x 12 8.400,

Villi Sørensen:

4 x 350,00 1.400,-

÷ refusiún 518,45 881,55 12.431,55

Portugálið:

niðasta hædd 900,00

miðhæddin 1.000,00

ovasta hædd 125,00 2.025,00

H. Poulsens hús, matr. nr. 9.

1.200,00

Juel Olsens hús 1) 750,00

2) 600,00 1.350,00

Gl. prestarðurin, matr. nr. 12 3.350,

Pakkhús í Bakka 1.825,

22.181,55

ad 2. Viðlíkahald v.m.	110.000,-
Uppskotið til jáman býtur og soleiðis:	
Løn til umsjónarmann v.m.	36.000,-
Brandrygging	4.000,-
Ymist tilfar til verkstað	4.000,-
Restaureringar og stærri viðlíkahald ..	66.000,-

30) ad § 12-1: Landssjúkrahúsið. Fíggjarættan 1969/70.

Inntøkur:

1. upphaldsgjald	544.200,-
2. ambulantar viðgerðir	14.500,-
3. ambulantar rannsóknir	109.500,00
4. flutningar	26.000,-
5. ríkisstudningar	3.529.680,-
6. aðrar inntøkur	100.000,-
7. landskassastudningur	6.884.569,-

	11.208.449,-

Útreiðslur:

10. lönir	5.270.600,-
11. kostnaðir	790.900,-
12. ljós og hiti	453.600,-
13. umskiftingin	232.100,-
14. medicín v.m.	922.700,-
15. röntgendeildin	647.995,-
16. reingerð	523.000,-
17. vaskarið	432.700,-
18. seymistovan	
19. dryggingar v.m.	66.000,-
20. umskiftingin	503.900,-
21. læknaþæturin	141.960,-
22. bílarnir	13.700,-
23. koyring	15.000,-
24. aðrar útreiðslur	106.500,-
25. afskrivingar	
26. eftirlønargjald	241.000,-

30. sjúkrasýslaskúlin	131.000,---
31. leiga av húsum	90.100,
33. grannskoðan	10.000,
35. renta og afskriving av felagsvirki	615.694,
	11.208.449,-

31) ad § 12-2: Klaksvíkar Sjúkrahús, figgjarættan 1969/70.

Inntøkur.

1. upphaldsgjald	247.000,---
2. ambulantar viðgerðir	51.400,—
3. ambulantar rannsóknir	13.500,-
4. flutningur	9.000,---
5. ríkisstudningur	1.191.267, ---
6. aðrar inntøkur	62.000,
7. landskassastudningur	1.107.983,
	2.682.150,

Útreiðslur

10. lönir	1.195.000,-
11. kostarhald	287.150,-
12. ljós og hiti	90.700,---
13. umsitning av húsum v.m.	245.900,---
14. medicin v.m.	150.000,-
15. röntgen	22.500,-
16. reingerð	236.800,
17. vaskaríð	92.000,
18. seyristovan	10.900,
19. trygging og gjöld	18.000,-
20. umsitning	103.000,
21. læknaútburin	98.400,
22. sjúkrabílurin	6.800,
23. koyring	2.000,
24. ymiskar útreiðslur	14.500,

26. eftirlønargjald	65.000,
28. líkklæðir	
30. sjúkrasystirskúlin	40.000,
31. leiga	
33. grannskoðan	3.500,
	2.682.150,—

32) ad § 12-3: Suðuroya sjúkrahús, flggjarættlan 1969/70.

Inntøkur:

1. uppihaldsgjald	89.500,
2. ambulantar viðgerðir	25.000,
3. ambulantar rannsóknir	40.000,—
4. flutningar	3.000,
5. ríkisstudningur	825.693,
6. aðrar inntøkur	38.500,
7. landskassastudningur	1.030.887,
	2.052.580,

Útreiðslur:

10. lönir	897.600,—
11. kostnaðar	239.180,—
12. ljós og hiti	92.100,
13. umsiting av húsum v.m.	249.300,
14. medicín v.m.	159.200,
15. röntgendleiddin	26.700,
16. reingerð	200.000,
17. vaskaríð	74.300,
19. tryggingar, gjöld v.m.	18.500,
20. umsiting	79.500,
22. sjúkrnbílurin	6.900,
23. koyring	3.500,
24. ymiskar útreiðslur	11.500,
26. eftirlønargjald	60.300,
29. eftirlønir	14.000,
30. sjúkrasystirskúlin	40.000,
	2.052.580,

33) ad § 12-4: Tuberklasteðin, Figgjarættlan 1969/70.

Konto I: inntøkur:

konto I a ríkisstudningur	90.000,-	
konto I b landskassastudningur	90.000,-	180.000,-
Inntøkur tilsamans		180.000,-

Konto II: útreiðslur:**konto 1: lönir, samsýningar v.m.:**

konto 1 a lækmar	60.000,-	
konto 1 b sjúkrasystur og læknaþrífari	60.000,-	
konto 1 c göngsgjöld	15.000,-	141.000,-

konto 2: flutningsútreiðslur:

konto 2 a lækmar	2.500,-	
konto 2 b sjúkrasystur vfl.	1.500,-	4.000,-

konto 3: húsaleiga v.m.		21.900,-

konto 5: læknatól, bind v.m.:

konto 5 a læknatól, bind v.m.	500,-	
konto 5 b Statens SerumInstitut	500,-	1.000,-

Konto 6: röntgen:

konto 6 a filmir	1.000,-	
konto 6 b fotografískir lutir	200,-	
konto 6 c aðrar útreiðslur	300,-	1.500,-

Konto 10: prentlutir, telefon, postgjöld o.t.		3.000,-

Konto 11: aðrar útreiðslur:

konto 11 a eftirlønargjöld	7.500,-	
konto 11 b aðrar útreiðslur	300,-	7.600,-

Útreiðslur tilsamans		180.000,-

34) ad § 12-5: Læknar.

Smbr. skriv frá ríkisumboðsmanninum 24. júní 1969.

.....

Reknskab	Bevilling	Forslag
1968/69	1969/70	1970/71
99.994,63	122.400,	135.000,-

Ovennævnte finanslovsforslag er baseret på kommuneløgelønnen pr. 1. oktober 1968, hvortil der ikke senere er fremkommet reguleringer.

Viðmerkingar frá landsstýrinum:

Síðan helst ekki öll læknaþætur verða seht, er jättunartalið ekki hækkað.

35) ad § 12-6: Ljósmóður.

.....

Reknskab	Bevilling	Forslag
1968/69	1969/70	1970/71
100.533,49	105.000,	110.000,-

Ovennævnte finanslovsforslag er baseret på jordemoderlønningerne pr. 1. april 1969.

Viðmerking frá landsstýrinum:

Síðani helst ekki öll jarðamóðurstörvini verða seht, er jättunartalið ekki hækkað.

36) ad § 12-7: Farsóttir.

Smbr. skriv frá ríkisumboðsmanninum 24. júní 1969.

.....

Reknskab	Bevilling	Forslag
1968/69	1969/70	1970/71
ca. 2.000,---	2.500,	2.500,

Beløbet er ifølge sagens natur vanskeligt at anslå, hvorfor man skal foreslå, at den på finansloven for 1969/70 opførte rammebevilling optages ændret på forslaget til lagtingsfinansloven for 1970/71.

37) ad § 12-9: Sjúkrahjálþ.

Roknskapur	Játtan
1968/69	1969/70
528,	2.000,

38) ad § 12-10: Hvíldarheimið «Naima».

Umsókn er ekki komin frá hvíldarheiminum. Landsstýrið hefur líkjaði havi annað af meti seg eftir ann ársroknskapin 1968/69. Við einum landskassastudningi uppá 60.300 kr. gefur heinn eitt hall uppá 8.729,72 kr., tá eru 4.498,67 kr. bóðfærdar sum rentuútreiðslur.

Síðani landskassin og kommunarnar býla hallið í helvt er rakstrarstudningurinn hækkaður við 4.375 kr.

Studningurinn til avdrátt av láni er líkjað líkinn við (um 5.000 kr.?)

39) ad § 12-11: Studningar til skúlatannlæknastövor.

Roknskapur	Játtan
1968/69	1969/70
62.989,50	25.000,

40) ad § 12-12: Barnakonufærðir.

Roknskapur	Játtan
1968/69	1969/70
4.318,50	5.000,

Síðani skipanin um, at barnakonur fáa frían flutning til og frá lækna og jarðamóður til profylaktiskar kanningar fekk gildi miðskeiðis í árinum 1969 er skoðið upp at hækka játtanina við 3.000,00 kr.

41) ad § 12-13: Difteritis- og stívkrampakoppseting.

Smb. skriv frá ríkisumboðsmanninum 24. júní 1969.

.....

Roknskapur	Hevilling	Förslag
1968/69	1969/70	1970/71
8.730,40	12.000,	12.000

Det bemærkes, at Færøernes oppebørselskontor har oplyst, at landskassen indtil nu i finansåret 1968/69 forskudsvis har udlagt et beløb på 32.000 kr., hvoraf 25% vil være at afholde som endelig udgift for landskassen -- formentlig i finansåret 1969/70.

Under hensyn hertil har man ment at burde foreslå afsæt 12.000 kr. til det nævnte formål i 1970/71.

Viðmerking frá landsstýrinum:

Eftir roknskaparlálinum 1968/69 er játtanin sett til 10.000 kr.

42) ad § 13-1. 2, 3, 4 og 5: Vegir og brýr v.m.

Sembr. skjal frá landsvenkfrøðinginum 19. juli 1969.

	Roknskapur 1968/69	Fíggiarlógin 1969/70	Uppskað 1970/71
1. Nýggir vegir og brýr, breiðkan av brúnn og umsit- ing av vegum, í grunn ..	6.500.000,	10.900.000,	12.000.000,
(Breiðkan av brúnn)	500.000,		
1.1. ÷ Bilgjald	1.702.336,	1.500.000,	1.500.000,
1.2. ÷ Bensingjald	1.904.286,	4.000.000,	1.000.000,
1.3. ÷ Kommunættarpartur ..		650.000,	1.300.000,
		4.750.000,	5.200.000,
2. Havnagerðir, í grunn	2.555.000,	4.300.000	5.000.000,
3. Lendingar, í grunn	1.500.000,	1.400.000,	1.800.000
Dýping av Streyminum, í grunn	100.000,		200.000
4. Flugferðsla o.m., í grunn ..	250.000,	250.000,	250.000,

Viðmerking frá landsstýrinum:

ad konto 1 og 2: Fíns og fíggiarnevndin sigur í álitinum til fíggiarlógina 1969/70 heildar landsstýrið, at skal meira nýtast til vegir og havnar enn þetta-
víst 7.200.000 kr. og 2.000.000 kr. má peningurin návegað í láni.

ad konto 3: í grunninum vóru pr. 25. juli 1969 = 242.179,31 kr.

ad konto 4: í grunninum vóru pr. 25. juli 1969 133.840 17 kr.

Landsstýrið hevur samtykt at seta í p/f Flugsamband í partrenningi 650.000 kr., 450.000 kr. at gjalda beinanveg og 200.000 kr. utt. árið 1970.

LANDSVERKFRØÐINGURIN

Tórshavn, 24. juli 1969.

1. Hvi tað á uppskotinum 1970/71 er sett um 1 mill. kr. meir til vegir, t.e. 12 mill. kr.

Hertil er at siga, at hetta var talið, sum sett var á uppskotið í fjør, men var tað neyðugt, segði fíggjarnovndarformaðurin, at minka tað við 1 mill. kr., tí ætlaðu inntøkurnar loyvdu ikki meir.

Nú er tað so, at lönirnar hækka á hvørjum ári — tíðan munandi — og maskinkeyp og -rakstur o.a.m. dýrkast eisini, so verður játtanin tann sama sum árið framanundan, roynist hon í veruleikanum lægri.

Deils henda inflatióin og deils tað, at vit frá 1970/71 ikki hava lánspening til asfalteringsarbeiðini og neyvan fáa hann heldur, ger at tað serliga verður asfalteringin, sum skuldi verið ein høvuðstátturin í arbeiðinum hesi ár, tað fer at ganga út yvir, um vegakontoini ikki verður hækkað hesi um 9%.

2. Hvi er uppskotið fyri 1970/71 viðvíkjandi lendingum økt við 400.000 kr. frá 1.400.000 kr. til 1.800.000 kr.

Uppskotið fyri 1969/70 varð sett til 1.500.000 kr., men minkað niður í 1.400.000 kr.

Hetta ger, at hall uppá einar 100.000 kr. verður, ella at drálast má við at rinda hesar 100.000 kr. til 1970/71.

Umframt hesar møguligu 100.000 kr. verður av lendingakontoini í 1970/71 at rinda stív í mill. kr. fyri arbeiði sum eru framd, og harafturat í minsta lagi 5-600.000 kr. fyri arbeiði, sum verða framd næsta ár, og sum studningur er játtaður til. Hetta gevur eitt peningabruk, sum liggur millum 1,5 og 1,7 mill. kr.

Tær nýjttanir og eykajáttanir, sum veittar verða komandi løgtingssetu fyri 1970/71 eru ikki roknaðar uppí. Tær vóru seinast ca. 235.000 kr. og tá var roymt at halda eftir. Hesa ferð verður tað upp undir valgt, og tá er ikki so lætt at halda eftir. 1,8 mill. kr. verður tá hildið verða absolut minsta avseting á lendingakontoini, ið kann verða, um hon skal vera realistisk.

3. Specifikatióin viðvíkjandi kontoini fyri havnabygging.

Løgtingslóg nr. 32 frá 25/5 1963 (Klaksvík.-10 ár):	75.000, -
Løgtingslóg nr. 19 frá 26/4 1965 (Tórsh.-10 ár):	868.250, -
Løgtingslóg nr. 16 frá 31/3 1966 (Fuglhell.-10 ár):	200.000, -
Løgtingslóg nr. 17 frá 31/3 1966 (Eyka.-5 ár):	350.000, -
Løgtingslóg nr. 32 frá 27/5 1966 (Tórsh.-10 ár):	85.000, -
Løgtingslóg nr. 2 frá 4/1 1968 (Toftir - 5 ár):	210.000, -

Løgtingslóg nr. 24 frá 9/5 1968 (Trygg. tiltøk m. tæring í ár): 700.000,
 Løgtingslóg nr. 36 frá 22/5 1969 (Førgul. á Sundi - 5 ár): 200.000,

 Tils. 2.686.250,

Nýggj havnaættan (líki lýst) 2.957.500,

 5.643.750,

Tað sum skotið er upp at seta á figgjarlógina fyri 1970/71 — 5 mill kr. — er soleiðis ov lítið.

Í fjør varð skotið upp at seta 5.250.000 kr. á figgjarlógina, og var tá roknað við eini havnaættan uppá 45 mill. kr., men hon varð, sum kunnugt slakar 60 mill. kr., so uppskotið til avseting á figgjarlógini var 750.000 kr. ov lítið. Veruliga avsetingin bleiv bert 4,3 mill. kr., t.e. 1,7 mill. kr. ov lítið.

Tá bert 5 mill. kr. eru settar, er tað fyri at royna at hava eina toluliga javna árliga játtan frammyvir, heldur enn at taka einar 7 mill. kr. í ár og so minka hana niður í einar 3-4 mill kr. í gjøgnum nøkur ár. Soleiðis var tað ynskt av figgjarnævndini í fjør, ið hvussu er.

Vónandi lýsa svarini nóg væl tey tøl, sum nýtt eru í uppskotinum.

43) ad § 14-1: Fólaskúlin og

ad § 14-6, 8-9, 8-11, 8-14 og 8-16.

Sembr. skriv frá skúlastjórnini 9. juli 1969.

	Regnskab 1968/69	Bevilling 1969/70	Forslag 1970/71
1. Lærarlønninger	5.622.886,	5.800.000,	6.300.000,
2. Skolekonsulenter	98.589,	105.900,	120.000,
3. Delvis dækning af lærernes pension ..	168.364,	185.000,	190.000,
4. Transport af skolebørn	152.000,	130.000,	165.000,
5. Andre udgifter	34.932,	37.000,	44.000,
§ 14-6.			
Aftenskoler	107.956,	105.000,	120.000,
§ 14-8.			
9. Skolebyggefonden	1.000.000,	800.000,	1.200.000,
11. Lærerkursus	3.500,	3.500,	3.500,
14. Færøernes skolesamling	5.000,	5.000,	5.000,
16. Til disposition for skoledirektionen	11.500,	10.000,	10.000,
	alt 7.204.793,	7.181.400,	8.157.500,

Idet man henviser til vedlagte fotokopier af oppebørselskontorets påtegningsskrivelser af henholdsvis 17. juni 1969, vedrørende konto § 14-6, 19. juni 1969 vedrørende konto § 14-8 punkt 16 og 24. juni 1969 vedrørende konto § 14-1 punkt 1-5 skal man til den foreslåede forhøjelse af landsstyrets udgifter for finansåret 1970/71 på ca. 1 mill. kr. i forhold til bevillingerne for finansåret 1969/70 bemærke følgende:

ad § 14-1, punkt 1. Lærerlønninger:

Ved udarbejdelsen af forslaget til landskassens andel af lærerlønningerne for finansåret 1970/71 har man beregnet lønningerne på grundlag af de pr. 1. april 1969 gældende satser, idet man ellers i lighed med tidligere år har taget hensyn til en forventet mindre stigning i lønningerne, uanset at spørgsmålet herom endnu ikke er afklaret.

Derudover er der taget hensyn til, at det samlede ugentlige læste timetal i folkeskolen på Færøerne for skoleåret 1969/70 vil udvise en mindre stigning i forhold til det foregående skoleår, og at det forventes yderligere at stige i skoleåret 1970/71, bl.a. på grund af udbygningen af 8. og 9.-klasseundervisningen.

Under henvisning til foranstående skønner man, at landskassens andel af udgifterne til lærerlønninger for finansåret 1970/71 vil blive 6,3 mill. kr.

ad § 14-1, punkt 2. Skolekonsulenter:

Det foreslåede beløb kan specificeres således:

Tilskud til landsskolekonsulentens lønning 45%	35.800,-
Tilskud til specialkonsulentens lønning 45%	27.000,-
Tilskud til kontorhold m.m. 50%	57.200,-
	120.000,-

Forhøjelsen af landskassens andel af tilskuddet til kontorhold skyldes dels lønforhøjelser, dels almindelige prisstigninger, og endelig at det skønnes nødvendigt med forøget medhjælp.

ad § 14-1, punkt 5. Andre udgifter:

Det foreslåede beløb kan specificeres således:

Understøttelse til fluv. lærer J. S. Djurhuus	9,300.
Tilskud til 8. og 9. klasse	34,700.
	alt 44,000.

ad § 14-8, punkt 9. Skolebyggefonden:

På indeværende tidspunkt skønner man, at der efter 1. april 1970 foreligger godkendte eller under behandling og udarbejdelse værende projekter svarende til et tilskudsbeløb på ca. 3 mill. kr. Når henses hertil må det påregnes, at der i finansåret 1970/71 vil være behov for et tilskud til skolebyggefonden på 1,2 mill. kr.

I denne forbindelse skal bemærkes, at man for finansåret 1969/70 havde foreslået et tilskud til skolebyggefonden på 1,5 mill. kr., men at dette af lagtinget blev nedsat til 800.000 kr., såvidt vides bl.a. under henvisning til den på skolebyggefonden indestående formue. Der er ved forslaget for finansåret 1970/71 ikke taget hensyn til denne formue, ligesom der heller ikke er taget hensyn til det forhold, at landskassetilskuddet undertiden fordeles over flere finansår.

Endelig bemærkes, at man på indeværende tidspunkt skønner, at der efter 1. april 1970 vil være behov for et tilskud til anlæg af idrætspladser m.v. på ca. 200.000 kr., idet man er bekendt med projekter til en samlet investering af ca. 1 mill. kr. Dette beløb er ikke medregnet under skolebyggefonden.

Viðmerking frá landsstýrinum:

ad konto 14-8-9.

Í skúlabýggigrunninum vóru pr. 25. juli 1969 1.961.666,67 kr. Við teimum 800.000 kr., sum skotið er upp at játta, hevur grunnurin at ráða yvir restina av fíggjarárinum 1969/70 og fíggjarárið 1970/71 tils. um 2.800.000 kr. Tá ið landið letur 20% í studningi, hevur grunnurin møguleikar at stuðla einum byggiprogrammi uppá um 14 mill. kr. ella meira, síðani tað er vanligt, at studningurin til tey størstu projektni verður býttur yvir fleiri ár, vanliga 5 ár.

44) ad § 14-2: Studentaskúlin.

Sembr. skriv 30. jun/ 1969.

	Roknskapur	Játlan	Uppskot
	1968/69	1969/70	1970/71
1. Læravalónir (tastar)		685.000,	830.000,
brutto))	1.247.014,80		
2. Víkarlónir, yvirfó v.m.)		487.000,	534.000,
3. Námingastudningur)	50.000,	53.000,	55.000,

4. Sövn	7.727,60	25.000,-	30.800,-
5. Ögnarútreiðslur	243.779,65	196.000,-	380.265,-
6. Skúla-bókasavnið		20.000,-	0
7. Aðrar útreiðslur	40.184,89		
		21.500,-	32.000,-
8. Kostdeild	67.899,55	135.120,-	304.000,-
9. Ekskursiónir	1.618,-	3.000,-	3.000,-
10. ÷ Leiguútfærur	6.922,13	÷ 6.400,-	÷ 6.395,-
	1.651.332,36	1.619.220,-	2.160.960,-

Viðmerkingar:

ad 1 og 2: Læraralönir v.m.:

Bamtölönir (÷ yvirtíð) pr. 1/4 1969

Lánðskassans partur af
öflunartryggingni.

rektari	60.998,40	4.447,80
lektor	66.780,-	4.653,60
lektor	66.780,-	4.653,60
adjunktur	44.040,-	3.082,80
adjunktur	45.576,-	3.190,32
lærari (íkkí e. mag. el. II.) ..	36.266,04	2.538,00
lærari (íkkí e. mag. el. II.) ..	32.100,24	2.247,-
lærari (íkkí e. mag. el. II.) ..	66.770,88	2.247,-
lærari (íkkí e. mag. el. II.) ..	36.266,04	2.538,60
skólastjóri	29.403,96	1.895,88
sáttmálas. adj.	52.269,-	5.226,96
sáttmálas. adj.	49.655,52	4.965,60
sáttmálas. adj.	43.230,-	4.323,-
aspirantur	28.893,36	0
	659.029,44	

Vikarlönir, yvirtíð, hjálparskólalærari pr. 1/4-69:	588.015,38
Lönir ílsamans: 659.029,44 + 588.015,38	1.247.044,80

Roknskapartölunir frá gjaldstovuni pr. 1/4-1969 vísa kr. 1.247.044,80. Jált-
annin fyrir 1969/70 er kr. 685.000 + 487.000 = 1.172.000. Munurinn kr. 75.044,80
kann bert standast af lönarvækstrinum í síni heild, og tí tað er ringt at meta

í júní, hvussu lønarlagið fer at verða í mars árið eftir. --- Í komandi skúlaári (1969/70) fær skúlin 3-4 nýggjar lærarar, meðan 2 fara og aðrir fáa legri tímatal. Hvussu lønirnar fara at verða ávirkaðar av hesum og dýrtíðarviðbótunum pr. 1. júlí er ógjørlegt at siga nú við vissu, og meti kr. 120.000 og skjóti upp at tað samlaða uppskotið, kr. 1.364.000 verður ført ajour pr. 1. januar 1970.

ad 3. Studningur til avbygðanæmingar.

Av tí at næmingatalið kann væntast at fara at vera nakað størri í komandi skúlaári, og at tí talið av avbygðanæmingum helst eisini fer at verða størri enn í ár (1968/69), verður skotið upp at hækka studningin upp í kr. 55.000.

ad 4. Søvni.

Roknskapurin fyri 1968/69 visir kr. 7.727,60; játtanin fyri 1969/70 er kr. 14.000 + 12.000, hetta seinasta til umleið helmingin av gjaldinum fyri eitt flygul tøl samkomuhøllina. Til seinra partin av gjaldinum fyri eitt flygul, sum verður bilagt nú í summur (1969), og sum nú helst ikki fæst undir kr. 30.000, verður skotið upp kr. 18.000,---.

Útreiðslan til søvnini fer annars til viðlíkahald av náttúrsøgu- og fysikkambodum og til viðkan av søvnunum annars, til grammofonplátur, bond, fimleikalutir v.m. Til hetta verður fyri 1970/71 skotið upp kr. 12.800 (uppi í hesum eru til fimleikahøllina 2 vatnadrassir, kr. 2.320, og 2 rulladrassir, kr. 2.795). Tils. kr. 18.000 + 12.800 = kr. 30.800).

ad 5. Ognarútreiðslur.

Roknskapurin fyri 1968/69 visir kr. 243.779,65, játtanin fyri sama fíggjarár var kr. 195.000. Munurin, kr. 48.780, stendst av at eftirverandi arbeiði uttan um skúlan er gildið av hesi konto, somuleiðis máling av vindeygum og hurðum uttan, sum aftan á, at játtanin var veitt, vísti seg at vera bráðneyðug. Hetta arbeiði er ikki gjørt liðugt, vindeygum i fimleikahøllini eru eftir, og fer hetta at krevja u kr. 3.000,---. Til asfaltering er í galdandi fíggjarlóg játtað kr. 80.000, , men so verður bert um helmingurin av túninum rundan um sjálvan skúlan gjørdur. Neyðugt er eisini at asfaltera túnið framman fyri dreingjakostdeildina og allan vegin til brúnna um Hoydalsá. Hvat hetta kemur at kosta er sera torført at meta um, og óvist er, um ráðini verða at gera alt undir einum. Við stórum fyrivarni loyvi eg mær fyri 1970/71 at skjóta upp 90.000 kr. Til reingerð av skúlanum (lønir, vaskievni v.m.) verður útreiðslan samb. fyriliggjandi tøl mett til kr. 89.265,---. Olja, amboð og viðlíkahald í sambandi við hitaverkinum verður mett til kr. 25.000,---. Ljós (perur og viðlíkahald av elektricitetinum) kr. 3.000,---. Viðlíkahald av skúlanum innan (máling v.m.) kr. 10.000,---. Gjört verður vart við, at teringur er í heitvatnsrørnum, og neyðugt verður at fáa tey útskipt við koparrørnum um ikki heilt

leingi. Eftir áheitan hefur Daniel Tausen, Sörvági gjört eina meting um, hval henda útskipting fer af kosta, um hon verður gjört í komandi figgjarári, og kemur hann til talið 34.000,—, men kann eingi siga um dreingjadeildina (brev hansara verður hjálaga). Landsstýrið má avgera, um arbeiðið skal gerast í 1970/71 ella um biðað verður eitt ár t.d. (men dýrari verður, jú longur verður biðað). Eg taki útreiðsluna við her, kr. 37.000 (so er kr. 3.000 lagt uppfyri) + til dreingjadeildina kr. 22.000, tils. kr. 59.000,—. Til nýggjar talvur krevst kr. 4.000. Til viðlíkahald av viðalundini (stik v.m.) kr. 3.000,—. Ognarútreiðslur tilsamans kr. 280.265,00.

Við tað at tað verður hildið verða ov dýrt og ikki ómakin vert at gera tey gomlu yvirleknahúsinu tíðarhóskandi at nýta til rektarabústað, hefur verið talað um at byggja nýggj rektarahús. Um henda ætlan stendur við, haldi eg tað vera beinast, at nakað verður sett av til hesa bygging í komandi figgjarári. Verður kostnaðurin mettur til t.d. kr. 300.000, kundi t.d. kr. 100.000 verið sett av fyribils í 3 ár, og loyvi eg mær at skjóta upp hetta tal, kr. 100.000, fyri 1970/71. — Ognarútreiðslurnar verða so stað kr. 280.265 + 100.000 = 380.265 kr.

ad 6 + 7, skúla-bókasavnið og aðrar útreiðslur.

Roknskapurin fyri 1968/69 vísir kr. 40.184,89, meðan játtanin fyri 1969/70 er kr. 20.000 (bókasavnið) + kr. 21.500 (aðrar útreiðslur) = kr. 41.500. Munurin millum roknskapartalið og játtanina, kr. 1.315, stendst av prisvøkstrinum yvirhøvdur (talið sjálvandi eftir meting). — Til grundan av einum fullfiggjaðum bókasavni á skúlanum hefur frá 1965/66 at rokna verið játtað kr. 20.000 í 5 ár, tils. kr. 100.000; og seinasta játtanin er fyri figgjarárið 1969/70. Pkt. 6 gongur tí út fyri 1970/71. Uppi pkt. 7, aðrar útreiðslur, hoyrir t.d. skrivstovu-hjálp, skrivstovulutir, frímerkir, telefonir, útreiðslur til próvtøkur og upptøkur, roynd til realdeildina, ársritið, flutningur av sangkórinum við buss til og úr Hoydølum eitt kvøld um vikuna, kít, eykaundirvísing í tækning og tónleiki o.a.m. Til alt hetta er í galdandi figgjarlóg játtað kr. 21.500. Skotið verður upp kr. 22.000 fyri 1970/71.

ad 8: Kostdeildin: sí fylgiskjal.

ad 9. Ekskursiónir.

Til hetta endamál (natúrfrøðisligar og søguligar útfærðir) er í galdandi figgjarlóg játtað kr. 3.000; roknskapurin fyri 1968/69 vísir kr. 1.618. Kr. 3.000 verður framvegis hildið vera neyðugt, tí næmingatalið er í vøkstri.

ad 10. Lelguinntøkur.

Læraraíbúðirnar hjá A. Højgaard: kr. 2.374,42; A. Johannesen: kr. 1.934,45; S. Tausen: kr. 2.087,30 = kr. 6.396,17.

Viðmerking frá landastýrnum:

ad konto 5:

Landsstýrið heldur, at útreiðslutalið kann lækkast soleiðis:

- a. Nýggj rektarahús 100.000 kr. Tá er ikki bráðneyðugt at loysa henda spurning í 1970/71.
- b. Útreiðslan til koparrør 59.000 kr. kann bítast yvir tvey figgjarár við eini helvt ella 30.000 kr. í hvørjum.
- c. Á sama hátt kann asfalteringin 90.000 kr. bítast yvir tvey fylgjandi figgjarár við eini helvt hvørt árið.

Uppskot til figgjarætlan fyri raksturin av kostdeildini.

Útreiðslur:

Lønir:

14-2-8-A: Húsnóðir	12.000,	
Kokkur	30.000,	
Assistentur	18.000,	
4 arbeiðsgentur	30.000,	
4 vaskikøtur	36.000,	
Bykshjálpi	10.000,	
Bókhaldari	5.000,	
Vaktarmaður	3.000,	144.000,

14-2-8-B: Matur	150.000,	
: solu og melli	50.000,	100.000,

14-2-8-C: Innbúgv	15.000,	
14-2-8-D: Brønnir og ljós	25.000,	
14-2-8-E: Telefon	5.000,	
14-2-8-F: Ögnarútreiðslur	160.000,	
14-2-8-G: Køksambod	25.000,	
14-2-8-H: Vask-renovasjon	15.000,	
14-2-8-I: Aðrar útreiðslur	10.000,	

Útreiðslur tilsamans 499.000, -

Inntøkur:

14-2-8-J: Naemingagjald 195.000,

Munur at lafa úr landskassanum 304.000, .

Viðmerkingar:**Lønr: 14-2-8-A:**

Tølini samsvara væl við tær lønr, ið verða útgoldnar í løtuni. Vøksturin í upphæddini stendst mest av, at útlærdur kokkur er settur í staðin fyri matmóðir.

Matur: 14-2-8-B:

Samsvarar við tølini seinasta fíggjarár.

Innbúgv: 14-2-8-C:

Neyðugt verður skjótt at keypa nýggjar og sterkari møblar til stovuna á dreingjadeildini. Eisini hevur verið hugsað um at heingja gardinur í búrumunum á dreingjadeildini.

Brenni og ljós: 14-2-8-D:

Við hækkandi el-prisum verður hildið ráðiliga at leggja nakað upp fyri í mun til brúkið seinasta ár.

Telefon: 14-2-8-E:

Talið samsvarar við útreiðskurnar í farna fíggjarári.

Ognarútreiðslur: 14-2-8-F:

Orsøkin til, at talið er sett so høgt er tann, at viðroknaðar eru útreiðslur til høvuðsumvæling av gomlu doktarahúsunum í Hoydølum (sbr. hjálagda fotokopi av metingini). Henda umvæling er av sakkønum mett til kr. 128.200,00. Kostdeildin hevur nógv brúk fyri hesum húsum til bústað fyri starvsfólk. Í metingini hevur verið roknað við at nýta niðaru hædd til bústað fyri kokkin við familju og loftshæddina til bústað fyri 5 gentur. Sum er, leiga vit 3 rúm hjá Simun Dalsgaard til starvsfólk — árliga leigan er kr. 9.000,—; men alt ov trøngligt er franvegis við búrumum til starvsfólk.

Køksamboð: 14-2-8-G:

Eftir avtalu við Sundstein, grannskoðara hava vit gjørt av at seta upp serliga konto viðvíkjandi øllum amboðum, sum tørvar er á at keypa til køk og matarhøll. Nøkur av amboðunum, til dømis komfýrur og rørmaskína, standa eftir

frá sanatoriitíðini og eru so brekaði og slitin, at neyðugt er at útskifta. Hugsað verður eisini um nýggja steikigrýtu og eplaflisimaskinu og eina páleggsmaskinu.

Nýggi komfýrurin kostar umleið 14.000 kr., so tann samlaða upphæddin kann á ongan hátt setast lægri enn ásett framman fyri.

Vask-renovasjón: 14-2-8-II:

Henda konto er eisini uppsett av nýggjum og skild út frá konto fyri aðrar útreiðslur. Hetta halda vit vera beinast og er tað gjørt í samráð við Sundstein, grannskoðara. Útreiðslurnar ganga til vask av seingjartoyi og handkløðum til kostnæmingar og til keyp av vaskievni og -amboðum til kostdeildarhúsin. Somuleiðis til burturkoyring av avfalli tvær reisur um vikuna.

Aðrar útreiðslur: 14-2-8-I:

Útreiðslur á hesi konto hava í farna fíggjarári verið kr. 30.574,28. Við tað, at vit nú hava útskilt tvey nýggj konti, verður skotið upp at lækka upphæddina niður í kr. 10.000, sum ásett framman fyri.

Næmingagjald: 14-2-8-J:

Næmingagjaldið var í farna skúlaári kr. 2.800 árliga. Her er roknað við eini hækkan upp til kr. 3.000 árliga.

Viðmerking frá landsstýrinum:

ad konto 14-2-8-A:

Partur, um ikki øll bókhaldarahjálpin, eigur vera gjørd á skrivstovu rektarans (konto 7). Útreiðslan er minnað í helvt.

ad konto 14-2-8-G:

Keyp av rørimaskinu og eplaflisara kann steðga til 1971/72 um 10.000 kr.

ad konto 14-2-8-I:

Kontoin er lækkað við 5.000 kr.

45) ad § 14-3: Føroya Sjómansskúli.

	Roknskapur	Jóllær	Uppskot
	1968/69	1969/70	1970/71
1. Lønir	421.275,56	480.000,	460.000,
2. Amboð	6.518,26	12.000,	12.000,
3. Ognarútreiðsur	70.152,08	92.500,	82.700,
4. Aðrar útreiðslur (próvhalð)	70.973,54	33.000,	40.000,
	568.919,44	617.500,	594.700,

mi 1. Lønir	Lønir um árið	Þúfjónar- gjöld lands- kassans um árið	Tilsummans 1970/71
1. Fyrirleðumaður	59.172,-	3.990,84	63.162,84
2. Navigatíónslærari	47.376,-	3.190,32	50.566,32
3. Navigatíónslærari (aflað)	43.200,-	2.880,-	46.080,-
4. Navigatíónslærari (aflað)	43.200,-	2.880,-	46.080,-
			205.889,16
5. Tímalærari, 12 mánaðir	47.856,-		47.856,-
6. Tímalærari, 9 mánaðir	34.731,-		34.731,-
7. Tímalærari, 9 mánaðir	35.892,-		35.892,-
8. Tímalærari, 6 mánaðir	18.000,-		18.000,-
9. Mállærari, 12 mánaðir	46.560,-		46.560,-
10. Heilsulærari, 11 mánaðir	11.550,-		11.550,-
12. Sjóféltslærari, 11 mánaðir	17.600,-		17.600,-
12. Yvintímar	34.800,-		34.800,-
13. Féltslár-lón, 7% av 99.773 kr.)	6.984,-		6.984,-
	416.921,-	12.941,16	459.862,16

Deild 1) Lønir.

Skúlin vil í 1970/71 atlandi hava 3 fastar lærarar umframt stjóran. Lønir teirra verða við tí í løtuni galdandi pristali og lønarlag.

Roknaðar fyr 1970/71 kr. 205.889,00.
Tær vóru í roknskaparárinum 1968/69 kr. 162.902,00

Ein hækkan, sum kemst av, at talið av føstum lærarum verður enn meira enn í 1968/69.

Tímalærarar:

Roknað verður við, at tað verða 5 fastir tímalærarar fyr 1970/71. Við samlaðum tímatali uml. 260 tímar verða tímalærarar at hava gott 30 tímar um vikuna hvør.

Tímalónin er í lótlun: kr. $6,00 \times 5,33 = 31,98$ (verður pristalsjafnað).

Samlaðu lönir til tímalærarar og yvirtímagjald til lærarar

er sett til kr. 253.973,00

Útreiðslurnar voru í röknskaparárinum 1968/69 kr. 258.373,00

ein litil lækkan, sum stendst av, at tímalæraratímatalið er eitt sindur minni.

Læraralönir tilsamans verða so stótt settar uml. kr. 40.000 meira enn á röknskapinum fyri 1968/69, og kr. 20.000 minni enn játtanin fyri 1969/70.

Deild 2) Amboð.

Er sett til tað sama sum seinasta ár.

Deild 3) Ognarútreiðslur:

Roknað verður við, at tað í september í ár verður settur skúlatænari. Viðlíkahaldsútreiðslurnar verða roknaðar at verða minni enn seinasta ár.

Samlaðu útreiðslurnar eru settar til kr. 100.700,00

Frádrigið verður fyri leigu av stovum til maskinskúlan kr. 18.000,00

Útreiðslur kr. 82.700,00

Hetta er kr. 10.000 minni enn játtanin fyri 1969/70.

Deild 4) Aðrar útreiðslur:

Meginparturin av hesum er próvhaldsútreiðslur.

Tær eru settar til kr. 40.000,00

Eftir hesum verður uppskotið 1970/71 kr. 23.000 minni enn játtanin fyri 1969/70.

ad 3) Ognarútreiðslur.

um árið 1970/71

a) Umsjón og reingerd.

Skúlatænari (eini hjún), ið hava umsjón við reing-

gering, viðlíkahald, málstöðulíða, veiting o.a. 28.000,

3 reingeringarfólk, hvør av teim fær kr. 600,- um

mánaðin í 12 mánaðar $600 \times 3 \times 12$ 21.600,

Reingeringartilfar 2.400, 52.000, -

b) Httí- og el-veiting.

Ársnýtsla av olju (36 t fuel) 9.500,

Ársnýtsla av el-veiting, ljós og kraft 500, 14.500,

e) Trygging, skattur og viðlíkahald.

Tryggingargjald fyrir húsi og innbúgv	3.000.	
Húsaskattur	5.800.	
Viðlíkahald av húsi, útlæti og innan, og viðlíkahald av innstallatiónum	14.000.	
Köyp av skúlastólum og -borðum	4.000.	26.800.

d) Skrivstofuútreiðslur.

Skrivstofuhjálpi (1 fólk) 12x400 kr.	4.800.	
Skrivstofuútlafar, telefon, lýsingar o.l.	2.600.	7.400.
Tilsamans		100.700.
Frádrágið verður fyrir eiga av skúlastovum til maskin- skólan.		
Húsaeiga, 12 mánaðir á 1.500 kr.		18.000.
Tilsamans		82.700.

Viðmerking frá landsstýrinum:

ad konto 3.

Landsstýrið hefur ekki enn tikið stöðu, um skúlatænarar verður at seta. Út-
reiðslutalið er tí lækkað við 10.000 kr.

Av misgáum er undir ognarútreiðslur ekki tikið við játtan til inngirðing av
lendi skólans. Talan er um at seta plantur niður og verður mælt til at hækka
jáltanina við 20.000 kr. til 92.700 kr.

46) ad § 14-4: Klaksvíkar sjómannsskúli.

Smbr. skriv 24. juni 1969.

Vit tækka fyrir landsstudning til Klaksvíkar Sjómannsskúla, og loyva vit
okkum at søkja um studning úr landskassanum til hendan skúla fyrir árið
1970/71 kr. 125.000 til sjálvan rakstur.

Um stutta tíð senda vit greinligari skriv hesum viðvíkjandi.

Viðmerking frá landsstýrinum:

Av tí at ongin verulig umsókn er send, hefur tað ikki verið møguligt at taka
stöðu til, um studningurin skal hækast. Uppi í talinum er 20.000 kr. í byggi-
studningi.

47) ad § 4-5: Føroya Pólkaháskúli.

Smbt. skriv 19. juni 1969.

Rakstrarstudningur:

Grundstudningur	3.000.
Læraralønir, 70 % av 133.600 kr.	93.520.
Skúlaambøð, 50 % av 2.000 kr.	1.000.-
Hús og innbúgv, 3½ % av 1.450.000 kr.	50.750.
Tils.	148.270.
Rentustudningur	5.000.

Næmingastudningur:

30 næmingar í 3 mån. á 425 kr.	38.250.
50 næmingar í 5 mån. á 425 kr.	106.250.-
70 % av	144.500.
	101.150.-

Rakstrarstudningurin er eitt lítið sindur hækkaður, meðan næmingastudningurin er mettur at fara at vera góðar 7.000 kr. minni. Tað kemst av, at næmingatalið hevur verið lægri seinasta ár, og tað er kanska ikki væntandi, at tað verður stórt lægri í fíggjarárinum 1970/71.

48) ad § 14-7: Ífrótt.

Í fimleikargrunninum vóru pr. 25. juli 1969 160.538,47 kr.

Av tí at stór mál liggja fyri, tey størstu eru ífróttahøllirnar í Klaksvík og í Tórshavn, verður skotið upp at hækka studningin til fimleikagrunnin við 50.000 kr. til 200.000 kr.

Í tingsetuni 1968, jbr. álit hjá fíggjarnævdini til fíggjarlógina 1969/70, varð skotið upp at maksimera studningin til fríferðir innanoyggja til 35.000 kr., og at lata Í.S.F. sita fyri honum. Í.S.F. hevur ikki enn viljað tikið við hesi skipan. Í 1968/69 vóru nýttar á hesi konto 63.264 kr.

Ongin umsókn er komin um studning til Í.S.F.

49) ad § 14-8-1, 2, 3 og 5: Ymsir lestrargrunnar v.m.

Í hesum grunnum vóru pr. 25. juli 1969: + 19.861 kr. umframt lán, sum eru givin.

Broytingarnar í mun til 1969/70 eru hesar:

1. Grunnurin til lærdan lestur	+ 15.000 kr.
2. Grunnurin til læraraskúlanæmingar	+ 5.000 kr.
3. Grunnurin til annan lestur	+ 5.000 kr.
5. Læringar	+ 10.000 kr.

50) ad § 14-8-2: Grunnurin til læraraskúlanæmingar.

Sembr. skriv 14. juni 1969.

Uppskot læraraskúlans til § 14-8-2 í fíggjarløgtingslógini 1970/71 verður 10.000,00 kr.

Seinastu 20 áriní hevur studningurin til Føroya læraraskúla verið 8.000 kr.

Tá vit biðja bert um eina hækking uppá 2.000 kr., er tað ikki tí, vit meta 10.000 kr. at gera tað sama út nú, sum 8.000 kr. gjørdi fyri 20 árum síðan, men tí vit seinastu 6 áriní hava biðið um tær uttan úrslit, og tí man í skrivi frá 4. juni h.á. biður okkum sýna mest møguligt sparseni.

Hvat roknskapi viðvíkur, skulu vit upplýsa, at seinastu áriní hevur studningurin verið nýttur sum uppiskoytisgjald til uttanlandaferð hjá linjulestrar-næmingunum í 4. flokki.

51) ad § 14-8-4, 6, 7, 8, 10, 12, 15, 17: Ymiskir studningar v.m.

	Roknskapur	Játtan	Uppskot
	1968/69	1969/70	1970/71
4. Uttanbúggja næmingar í realskúlanum	35.050,-	35.000,-	35.000,-
6. Landbúnaðarnæmingar	1.000,-	4.000,-	5.000,-
7. Ymisk frambúldsundirvísing	9.500,-	7.000,-	10.000,-
8.1. Skúlabarnaferðir uttanlands	46.994,50	40.000,-	40.000,-
2. do. innanlands	84.314,50	50.000,-	50.000,-
10. Ymiskir studningar	2.900,-	3.000,-	3.000,-
12. Studningur til listamenn	8.000,-	8.000,-	8.000,-
15. Studningur til fremmand, ið lesa í Føroyum	6.000,-	10.000,-	10.000,-
17. Landsstýrinum at ráða yvir	11.560,62	10.000,-	15.000,-

ad konto 8. Skúlabarnaferðir.

Eftir áheitan, jbr. álitid frá fíggjarnevndini til fíggjarløgtingsløg 1969/70, hevur landsstýrið avmarkað møguleikarnar hjá skúlabørnum at kunna ferðast frítt ella fyri niðursettan ferðaseðil við strandfaraskipum landsins.

Sama er við uttanlandaferðunum.

ad konto 15.

Henda konto æt frammanundan «Studningur til fremmand, ið lesa føroyskt mál í Føroyum».

Broytingin hevur sína orsök í, at summi av teimum, sum koma higar at studera, kanna onnur evni enn føroyskt mál.

52) ad § 14-8-12: Næmingastudningur til listamenn.

Sembr. skriv frá Listafelag Føroya.

..... Við uppskoti, at studningurin á figgjarløgtingsløg 1970/71 konto 14-8-12: Studningur til listamenn (Lærdóm) verður settur til sama tal, sum á figgjarlógini 1969/70.

53) ad § 14-8-13: Føroya skúlasavn.

Sembr. skriv 26. juni 1969.

Skotið verður upp, at studningurin verður tann sami sum seinasta figgjarár.

Sum síst av ársroknskapi fyri seinasta ár, er tann 31. mars ein ogn uppá kr. 13.074,02.

I dag, tann 26. juni, er ognin kr. 7.458,37, og aftrat vanligum útreiðslum standast útreiðslur av innrættan av hølunum á Føroya Læraraskúla.

54) ad § 14-8-14: Meginfelag Føroyskra Studenta.

Sembr. skriv 10. juli 1969.

MFS hevur undanfarnu ár fingið studning sín í tveimum. Kr. 7.000,— sum vanligan rakstrarstudning og kr. 4.000,—, sum latnar vera í serligan grunn, og so býttar út millum limir felagsins, ið ætla sær á stytri lestrarferðir aðrastaðir.

Vit vilja loyva okkum at søkja um
kr. 7.000,00,

sum vanligan rakstrarstudning. Hetta hava vit hildið hóskandi. Vit vænta ikki, at rakstrarútreiðslurnar fara at vaxa munandi í komandi ári, men kortini halda vit ikki, at felagið kann rekast fyri minni enn higar til.

Viðvíkjandi hinum studninginum til stytri lestrarferðir, er at siga: Tað verður meira og meira vanligt, at føroyskir studentar leita sær burtur at lesa stytri tíðarskeið, t.v.s. stytri enn eitt semestur. Samstundis veksur limatal felagsins.

Mest vanligu ferðir av hesum slag eru læknalesandi, ið fara til Onglands at dissekera (hetta kann ikki ella næstan ikki gerast í Danmark), og menn, ið lesa mál, ið fara til tað land, hvørs mál teirra lesa.

Her er í báðum førum talan um skeið í summarfrítíðini. So at siga allir føroyskir studentar arbeiða heima á landi í summarfrítíðini fyri at hjálpa til lesnaðin, og er hetta so stótt dupult útreiðsla hjá teimum.

Higartil í ár eru 7 umsóknir komnar inn um studning til stytri lestrarferð, men nakrar koma afturat, tað sum eftir er av árinum, so ætlast kann, at upphæddin, hvør umsøkjari kann fáa sum er, verður umleið fýra-fimmhundrað krónur.

Vit hövdu tí verið ógvuliga takksamir, um heshi studningur kundi verið hækkaður til
kr. 7.000,00

so vit kundu givið limum okkara ein munargóðan styrk til hesar ferðir.

Viðmerking frá landsstýrinum:

Skotið er upp, at hin seinri studningurin verður hækkaður við 3.000 kr.

55) ad § 14-8-18: Grunnur til lærlingaheim.

Í grunninum vóru pr. 25. juli 1969: 412.145,20 kr.

56) ad § 15-1: Landsbókasavn.

Sembr. skriv 9. juli 1969.

	Játtan 1969/70			
	Roknskapur 1968/69	Landsbóka- savnid	Vísinda- deildin	Tilsamans
1. Tænastumenn	45.215,04	48.000,-		48.000,-
2. Aðrar lönir	149.088,23	76.000,-	63.000,-	139.000,-
3. Bókakeyp og innbinding ..	92.910,78	45.000,-	30.000,-	75.000,-
4. Húsaútreiðsl.	50.537,51	23.000,-	27.000,-	50.000,-
5. Skrivstovuhald	7.717,13	2.000,-	1.000,-	3.000,-
6. Porto, telefon, lýsingar ..	6.916,20	4.500,-	1.000,-	5.500,-
7. Aðrar útr.	1.606,40	500,-	1.000,-	1.500,-
8. + sektir	631,75	1.500,-		1.500,-
9. + studn. frá Tórsh. komm.	8.6000,-			
Tilsamans	350.759,54	197.500,-	123.000,-	320.500,-

	Uppskot 1970/71		
	Landsbóka- savnid	Vísinda- deildin	Tilsamans
1. Tænastumenn	50.000,-		50.000,-
2. Aðrar lönir	67.500,-	68.000,-	135.500,-
3. Bókakeyp og innbinding	52.000,-	40.000,-	92.000,-
4. Húsaútreiðslur	15.000,-	25.000,-	50.000,-
5. Skrivstovuhald	2.000,-	1.000,-	3.000,-
6. Porto, telefon, lýsingar	4.000,-	1.000,-	5.000,-
7. aðrar útreiðslur	500,-	1.500,-	2.000,-
8. + sektir	100,-		100,-
	200.900,-	136.500,-	327.400,-

Viðmerkingar frá andsbókasavninum:

Sum nevnt í brævi til landsstýrið 19. mars 1969 er orsøkin til, at óvnið er brúkt í flestu kontinum fyri 1968/69 tann umlegging og flyting, sum fór fram á landsbókasavninum í sambandi við at serlig deild við útláni til børn og vaksin og við lesistovum varð latin upp í Niels Finsensgøtu 7 á trettanda í ár. Fyribils roknskapartøluni í nevnda brævi vóru kortini meira enn 11.000 kr. ov høgt sett — konto 15-1-3 var tá næstan 14.000 kr. meira enn saldoin vísti pr. 31. mars 1969. Meginparturin av bókakeypinum t.d. hevur verið til Býarbókasavnið, sum Tórshavnar kommuna hevur yvirtikið frá 1. apríl 1969 og nakað av hesum peningi kemur so stutt aftur í landskassan sum endurgjald frá kommununi.

§ 15-1-1: Tænastumenn.

Sambært skriv landsstýrisins 373-2-1 frá 3. juni 1969 er lønin hjá aspirantum til embættið sum landsbókavørður 41.386,75 kr. + 8.088,00 kr. í serkønaviðbót árliga.

§ 15-1-2: Aðrar lønir.

Umframt ymsu leysa eykahjálp hevur bókasavnið frá 1. december 1968 til 1. apríl 1969 havt ein bókavørð meira enn roknað varð við í fíggarætlanini. Lønin hjá hesum bókavørði teir fyra mánaðarnar var tilsamans 13.374,38 kr. Frítíðarlønin ikki íroknað. — Hann hevur sagt upp at fara úr starvinum 31. juli 1969, og roynt verður at fáa annan bókavørð í staðin. — Skrivstovukvinna á 1. stigi fær 16.517,16 kr. árliga fyri 24 tíma vikur. Til annað hjálparfólk verða brúktar 17.000 kr. árliga.

Vísindadeildin: Bókavørðurin fær árliga 42.561,84 kr. + eftirlønargjald landskassans 6.720,36 kr. Frá 1. november 1969 eigur hann eina lønarviðbót uppá umleið 3.000 kr. árliga. Løn til skrivstovuhjálp fyri hálvan dag: 18.000 kr.

§ 15-1-3: Bókakeyp og innbinding.

Í uppskotinum til 1969/70 varð mælt til at lækka kontoina úr 72.000 kr. til 45.000 kr. Men av tí at landsbókasavnið hevur harðliga fyri neyðini at fáa kompletterað fyrst og fremst høvuðsstovnin hjá bygðabókasøvninum og stovnin hjá bókakøssunum so skjótt sum gjørligt, eigur henda konto ikki at vera lægri enn 50.000 kr. — Tað hevur mangan komið landsbókasavninum aftur um brekkur, at tað ikki hevur verið fært fyri at keypt nóg nógv av føroyskum bókum at hava á goymslu til útskiptingar og at lata nýstovnaðu fólkbókasøvninum. Nógvar týðandi føroyskar bókur fáast ikki til keyps longur.

Bæði bóka- og innbindingarprísir eru hækkaðir munandi seinasta árið. Á hesi konto hevur verið serjáltan uppá 7.000 kr. til avfotografering av hand-

ritum í útlenskum sœvnum. Mælt verður til at hendan serjáltan verður standandi og möguliga lögð afturat teimum 50.000 kr.

Vísindabókasavnið sækir um at fáa bókakeypið hækkað við 10.000 kr. í 1970/71.

§ 15-1-4: Húsaútreiðslur.

Útreiðslurnar á hesari konto hava verið umleið 3.500 kr. størri enn roknað varð við. Orsakað av hækkanði prísun á ljósi og hita verður mælt til at seta landsbókasavnsins part til 25.000 kr. — Í skriví til landsverkfrøðingin 23. juni 1969 hevur landsbókasavnið gjørt vart við ymsar stórumvælingar, sum mugu fara fram á landsbókasavninum í ár. Takið lekur, takrennurnar brotnaðar, vindeyguni eru rotin og einki viðlíkahald hevur verið í mong ár. Útreiðslurnar til hetta eru eyðvita ikki ætlaðar at fara av hesi konto.

Vísindadeildin kann á hesi konto spara 2.000 kr. í lægri húsaleigu.

§ 15-1-5: Skrivstovuhald.

Eingin broyting.

§ 15-1-6: Porto, telefon, lýsingar.

Tað fer væl minni til porto, nú síðani Býarbókasavnið tók yvir mesta bókaútlánið í Havn og harvið afturkrevjingina av útlentum bókum. Mælt verður tí til at lækka hesa konto hjá landsbókasavninum til 4.000 kr. og hjá *vísindadeildini* óbroytt 1.000 kr.

§ 15-1-7: Aðrar útreiðslur.

Søkt verður um at hækka hesa konto hjá *vísindadeildini* við 500 kr.

§ 15-1-8: Sektir.

Eftir umskipanini av bókasavninum kann fyribils ikki roknaast við nøkrum sektarinntøkum í mun til áður. — Í 1968/69 varð henda inntøka metið til 1.500 kr., men kom bert uppá 631,75 kr. Hetta komst av, at landsbókasavnið varð afturlatið og hevði einki bókaútlán frá 10. juni orsakað av umskipanini.

§ 15-1-9: Studningur frá Tórshavnar kommunu.

Hendan konto er burturfallin frá 1. apríl 1969.

Viðmerking frá landstýrinum:

ad konto 1: Serlönin fyrir at hava eftirlit við bygdabókasövnunum verður ekki bókað her, men á konto 15-2-1.

ad konto 4: Tað fyriliggur ikki enn upplýst frá landsverkfrøðinginum, hvat umvælingarnar fara at kosta. Útreiðslan verður bókað á konto 26.

57) ad konto 15-2: Fólkabókasavn.

Sbr. skriv 9. juli 1969.

	Roknskapur	Játtan	Uppskot
	1968/69	1969/70	1970/71
1. Umsjón og ferðapeningur	7.806,49	4.500,-	8.100,-
2. Studningur til fólkabókasavn	232.275,42	258.450,-	258.219,—
3. Nýstovnar av bókasøvnun	20.377,71	15.380,—	15.380,-
	265.959,62	278.330,-	281.699,-

Viðmerkingar:

ad 1: Orsøkin til hækkingina á roknskapinum 68/69 er tann, at ein cykaviðbót uppá 4.738,29 kr. til setta landsbókavørðin er bókað her. Í uppskotinum til fíggjarætlan hjá landsbókasavninum fyri 1970/71 er roknað við, at serlönin hjá landsbókavørðinum verður bókað á § 15-1-1 og henda konto er hækkað tilsvandi, men rættast er at bóka hana á 15-2-1, sum her gjørt, og lækka konto 15-1-1 tilsvandi.

ad 2: Her eru brúktar 27.275 kr. færri enn játtadar vórðu í 68/69, 258.219 kr. er kortini ikki ov høgt sett til 70/71, ti roknað má við meira studningi á staðnum (frá kommunum) í komandi ári og fleiri av søvnunum eiga pening til góðar at keypa bókur fyri og sum skipanin er, letur landsstýrið 60% av rakstrinum í studningi til bókasøvnini. Sí sundirgreiningina á næstu síðu.

ad 3. Ovnýtlan her kemst av, at 11.300 kr. hava verið fluttar yvir frá roknskaparárinum 67/68. Verður hetta aftur gjørt hesuferð, má uppskotið sjálvsagt hækast tilsvandi. Eftir áður samtyktari 9 ára ætlan eiga í 1970/71 at verða stovnað bókasavn í Kollafirði og á Strøndum.

ad § 15-2-2: Studningur til fólkasavn.

Eftir galdandi skipan er landskassastudningurin til fólkabókasøvnini 60% av rakstrarútreiðslunum. T.v.s. siga, at 60% av rakstrarútreiðslunum fyri 68/69 er studningur fyri árið 1969/70. Tá hesin studningur er lagdur afturat tí fasta studninginum frá kommununi og øðrum inntøkum, sum bókasavnið væntast

at fáa í 1969/70, eitt nú fluttan vinning (kassapening) frá árinum fyri, verður landskassastudningurin fyri 1970/71 roknaður sum 60% av hesi samlaðu upphæddini og býtið av studninginum sær soleiðis út:

	Raksturin 1969/70	Landskassa- studn. 70/71
1. Býarbókasavnið, Tórshavn	217.000,	130.200,
2. Klaksvíkar bókasavn	77.900,	46.740,
3. Froðbiar sóknar bókasavn	19.200,	11.520,
4. Vágs bókasavn	15.000,	9.000,
5. Vestmanna bókasavn	12.000,	7.200,
6. Fuglafjarðar bókasavn	20.620,	12.372,
7. Glyvra bókasavn	12.500,	7.500,
8. Sandvægs-Miðvægs bókasavn	17.200,	10.320,
9. Bókasavnið í Nes kommunu	12.500,	7.500,
10. Sørvægs bókasavn	15.470,	9.342,
11. Eiðis bókasavn	4.600,	2.700,
12. Sumla bókasavn	5.000,	3.000,
13. Sand barnabókasavn	1.375,	825,
	430.305,	258.219,

Henda metanin av rakstrinum í 1969/70 er helst nóg so tepur, tí t.d. Býar-bókasavnið í Havn, sum fer við helminginum av studninginum, kann neyvan sleppa undan at brúka meira enn 217.000 kr. til rakstur in á ár. Líkt er eisini til, at kommunurnar yvirhøvur fara at hækka sín studning, eitt nú við lækkan av húsaleiguvirðinum, har uppið størri gjald fyri reingerð, ljós og hita. Hendan meting er í mongum førum ikki tíðarsvarandi longur. Somuleiðis verður neyðugt hjá sumnum bókasøvnum at hækka tryggingarnar av innbúgví og bókum.

Viðvíkjandi § 15-10-13: *Landsbókasavn og landsskjalasavn í grunn* hevur landsbókasavnið hesa viðmerking:

Her var upprunliga ætlanin at seta av 400.000 kr. árliga í grunn til bygging av nýggjum landsbókasavni og skjalasavni. Á fíggjarløgtingslógini fyri 1969/70 eru tó bert settar av 100.000 kr.

Tuð at fólkabókasavnsarbeiðið í Havn nú er yvirtikið av Havnar kommunu lættir sjálvsagt nakað um sjálvt arbeiðið her, ið hvussu er í vissum førum, men landsbókasavnið hevur framvegis yvir 50.000 bind av bókum eftir, sum litið ella einki gagn fæst burtur úr, tí tær eru burturbeindar ymsa staðni vegna plásstrot. Deildirnar eru alt ov spjaddar og arbeiðið tí sera órationelt. Virðismikið føroyskt bókutíllur verður t.d. goymt í ráligum kjallara undir

bókasavninum og hetta tilfar verður um stutta tíð heilt oyðilagt av fukti og støvi.

Málið um at útvega landsbókasavninum rúmligari kor eigur ikki at verða slept. Sum er eru viðurskiftini her føroyingum til lítlan sóma. Higartil vitjar fitt av fólki uttaneftir, sum stórliga harmar ta neyðar støðu, landsbókasavnið er í, og tað er nógv fyri at noyðast at viðganga, at tað kom steðgur í alt bókasavnsarbeiði í landinum eftir at hetta mál varð yvirtikið við heimastýrisslógini. Í mun til tað, vit kundi havt nátt, um málið ongan tíð varð yvirtikið.

Landsbókasavnið fer tí at mæla til, at heitt verður á landsverkfrøðingin um at fáa kannað, um tað er gjørligt at umbyggja og byggja uppí núverandi bókasavnishúsin og at gera eina meting av kostnaðinum. Byggjast kann uppí annaðhvørt vestur- ella norðureftir og helst við øðrum tilfari, sum høskar aftrat grótlaðingin og sum er biligari enn høgt grót.

Mælt skal verða til, at tað hereftir verða settar árliga 400.000 kr. av á fíggjarlógini til hetta endamál.

Viðmerking frá landsstýrinum:

ad konto 1. Umhugsað verður at hækka serlønina fyri umsjón til o.m. 12.000 kr.

ad konto 10-13. Í grunninum vóru pr. 25. juli 1969 400.000 kr. Uppskotið frá landsbókasavninum um úthygging við at skoyta uppí bókasavnishúsin verður umhugsað, og er helst eisini einasta gongda leiðin, sum fíggjarviðurskiftini eru.

58) ad konto 15-3: Landskjalasavnið.

Sbr. skriv frá 9. juni 1969.

	Roknskapur	Játtan	Uppskot
	1968/69	1969/70	1970/71
1. Lønir	59.592,	61.800,	63.000,
4. Húsútreiðslur	5.279,36	4.200,	5.000,
5. Skrivstovuhald	936,95	1.100,	1.100,
6. Porto, telefon v.m.	776,34	1.200,	1.200,
7. Aðrar útreiðslur	444,65	1.600,	1.600,
8. Ferða- og dagpeningar	567,40	900,	1.000,
	67.596,70	70.800,	72.900,

Lønin hjá skjalavørðinum er kr. 3.343,50 um mánaðin og hjá hjálparmanninum kr. 1.719,— um mánaðin.

59) ad § 15-4: Føroya fornminnissavn.

Sembr. skriv 26. juni 1969.

	Rokningur 1968/69	Játtan 1969/70	Uppskot 1970/71
1. Lønir	70.518,46	59.000,	60.000,-
2. Útgrevslur	46.073,49	20.000,	50.000,
3. Staðarnavnasavn		500,	500,
4. Húsaútreiðslur	16.755,20	9.500,	10.000,
5. Aðrar útreiðslur	29.252,75	25.000,	25.000,
6. Umsking av fornminnum	45.021,58	35.000,	45.000,
7. Rokt av Skansum	4.539,90	4.000,	4.000,
8. Arbeiði og umskipan	28.290,83	11.000,	11.000,

Viðmerkingar:

ad 1. Antikvarurin kr. 40.122,00, hjálparfólk kr. 26.808,00 og sunnudagsvaktarhald kr. 1.200,00.

ad 2. Í figgjarárinum 1967/68 vóru okkurt um kr. 12.000,00 ikki nýttar vegna veður. Átroðkandi rannsóknir, ið ætlanin varð at gera í figgjarárinum 1967/68 vóru tí gjørdar í 1968/69. Umframt komu aðrar, lutvís óvæntaðar, rannsóknir, millum annað rannsóknir í Sands kirkju.

ad 4. Húsaútreiðslur á 15-4-4, Fornminnissavnið, og á konto 15-7-4, Náttúrugripasavnið, skulu býttast javnt millum stovnarnar. Tað, sum Fornminnissavnið hevur ávíst meira, fær tað afturgoldið frá Náttúrugripasavninum.

ad 5. Allur peningurin á figgjarjáttan 1967/68 varð ikki nýttur, tí at fleiri rokningar, sum skuldu havi verið goldnar í hesum figgjarári, ikki vóru innkomnar. Tær eru goldnar 1968/69, tess vegna meirnýtslan.

ad 8. Játtadar vóru kr. 11.000 umframt vóru kr. 15.000 veittar til framsýningina «Grønland í Føðum», sum varð ein mun dýrari enn met.

Viðmerking frá landslýrinum:

ad Staðarnavnasavn: Onki er brúkt á hesi konto í fleiri ár, og er hon tí strokin.

60) ad § 15-5: Fiskivannsóknarstavan.

Sme. skriv 8. juli 1969.

	Roknskeppur	Játtan	Uppskot
	1968/69	1969/70	1970/71
1. Tænastumenn	69.258,46	60.000,	100.000,-
2. Aðrar kærir	124.576,03	123.500,	128.000,-
3. Leiga av lorum (incl. Svabo), ambroð, hjálp v.m.	92.283,16	90.000,	100.000,
4. Húsnáttreiðslur	22.717,58	25.000,	25.000,
5. Aðrar úttreiðslur	5.977,48	6.000,	6.000,
6. Ferðnátreiðslur	7.241,70	6.000,	7.000,
7. = endargjalding rikiskassans	161.027,21	155.250,	183.000,
	161.027,21	155.250,	183.000,

Viðmerkingar:

Søkt verður um at seta ein fiskifrøðing afturat. Longu í 1959 varð gjørt vart við, at skuldu arbeiðsuppgávurnar hjá Fiskivannsóknarstovuni loysast á forsvarligan hátt, máttu 2 fiskifrøðingar setast afturat, hvarav ein skuldi arbeiða við sildakanningum. Vísast kann m.a. elsini til fund í landsstýrinum 19. november 1964 (F.L.j. nr. 308-7) og brev dagfest 22. januar 1965 til landsstýrið. Vegna plásstrot og trot uppá fiskifrøðingar hava vit ikki søkt fyrr. Nú er húsarúmdin nóg stór, og føroyskur fiskifrøðingur hevur fingið prógv frá universitetinum í København, og arbeiðir hann nú við sild í Norðsjónum á Danmarks Fiskeri- og Havundersøgelser.

Talið 100.000 í uppskotinum er fyribístal, tað veist um broyting í dönsku tænastumannalógini.

61) ad § 15-6: Fuglakaanningarstöð v.m.

Á hesi konto hava í mong ár staðið 3.000 kr., sum eru rýttar til kanningarstöðina í Nólsoy.

Í fjør (1968) vóru kanningar gjørdar av lönviga, um hvør lönvigin kemur í snaru. Ætlanin er at halda fram við kanningum og merking av lönviga. Skotið er tí upp at hækka kontoina við 3.000 kr.

62) að § 15-7: Náttúrugripasavn.

Smbt. skriv 7. júlí 1969.

Uppskot 1970/71.

1. Lønarendurgjald	x)
2. Aðrar lönir	46.000,-
4. Húsaútreiðslur	10.000,-
5. Starvstovu- og skrivstofuhald	4.000,-
6. Aðrar útreiðslur	800,-
7. Savnarbeiði (viðv. innræðing, innsavning, magasinering), flutningur innanoyggja o.t.	10.000,-
8. Umsíling av Debesantæð	17.500,-

Roknskapur 1968/69.

1. Lønargjald	x)
2. Aðrar lönir	39.315,50
4. Húsaútreiðslur	xx) 2.799,75
5. Starvstovu- og skrivstofuhald	3.138,85
6. Aðrar útreiðslur	436,50
7. Savnarbeiði, flutningur og ferðapen.	6.450,18

Áttan 1969/70.

1. Lønarendurgjald	36.500,-
2. Aðrar lönir	40.000,-
4. Húsaútreiðslur	9.500,-
5. Starvstovu- og skrivstofuhald	4.000,-
6. Aðrar útreiðslur	800,-
7. Savnarbeiði, flutningur og ferðapen.	6.000,-
8. Umsíling av Debesantæð	17.500,-

x) Talið er ekki uppgjört enn.

xx) Henda konto verður endaliga uppgjört seinni og býtt millum Náttúrugripasavnið og Fornminnisavnið.

Undir konto 2, 5 og 7 eru eitt sindur bækkadar, við það at maður frá D.G.U. fær arbeiðsstað á savninum og skal taka sær av plantudeildini, so savnarbeiði frá komandi ári verður meira umfatandi. Undirkonto 1 er torført at siga nakað um við vissu, við það at tæmastumannalønarlagið væntandi verður broytt komandi ár. Miðað eftir seinasta árið skuldi undirkonto 1 verið kr. 39.153,00.

63) ad § 15-8: Fráðskapurasetur Føroya.

Sembr. skriv 14. juli 1969.

	Roknskipar	Játtan
	1968/69	1969/70
1. Tannastuðmenn	87.255,54	80.500,
2. Aðrar læraralønir	20.023,61	21.000,
3. Skrivstovufólk	19.933,14	38.000,
4. Húsaútreiðslur	7.497,33	11.000,
5. Skrivstovuhald	4.327,63	4.500,
6. Bókakeyp	10.345,25	8.000,
7. Aðrar útreiðslur	19.623,83	20.000,
8. Árligur byggistudningur	12.000,	12.000,
	-----	-----
Tilsamans	181.606,33	195.000,
	-----	-----

A (1) Setursráðið.

2. Skrivstovufólk		13.000,
3. Samsýningar:		
Fylkalæranar við Føroyamálsdeildina	2.000, ¹⁾	
Náttúrudeildin	12.000, ²⁾	
Kvøldundirvísing	11.000, ³⁾	25.000,
	-----	-----
4. Húsaútreiðslur:		
Reingerð	5.500,	
Ljós og hiti	4.000,	
Búnyttir	2.000,	11.500,
	-----	-----
5. Skrivstovuhald		1.000,
6. Porto, telefon, telegramm og lýsingar ⁴⁾		4.500,
7. Aðrar útreiðslur:		
Innsavningararbeiði	10.000, ⁵⁾	
Umsjónarmaður	1.200,	
Fyrilestrarsamsýningar	1.500,	
Ymist	2.300,	15.000,
	-----	-----
9. Húsaleiga fyri Føroyamálsdeildina		12.000,
	-----	-----
Setursráðið, tiltamans		82.000,
	-----	-----

B (2) Føroyamálsdeildin.

1. Tjenastumenn	87.255,54
2. Aðrar lønir:	
Orðabókatitstjóri og lærari (slø. umsókn)	47.752,84
Poul Bille (línalønfar)	3.000, 6)
A. Johannesen (línalønfar)	6.000, 7)
E. Hendriksen (línalønfar)	7.000, 16.000, .
5. Skrivstovuhalð	1.000,
7. Aðrar útreiðslur (ferða-, flutnings- og aðrar útreiðslur)	5.000,
8. Bókakeyp (heruppið innbinding, undirvísingartilfar, fotografering o.l.	8.000,
Føroyamálsdeildin, tilsamans	165.008,38

- 1) Niðursett frá kr. 5.000 við tað at søkt verður um fastan mann afturat.
- 2) Seinasta ár var játtanin, Fróðskaparsetrið fekk, so trong, at vit søktu um sjálvir at sleppa at ráða yvir og flyta ymsar konti fyri undirvísing og lønir, so vit fingu sum frægast burtúr. Náttúrusøguársskeiðið fyri lærarar (fult teknað) mátti tí verða niðurlagt fyri at kunna lona orðabókatitstjóran. Somuleiðis mátti eitt skeið (ein flokkur) í føroyskum (kvøldundirvísing) verða niðurlagt.
- 3) Játtanin í ár er bert kr. 3.500,—, men undirvísingarættlanni (si hjáløgdu skrá) kemur at kosta umleið kr. 11.000. Peningin, sum liggur ímillum, hava vit útvegað á annan hátt. Um vit ikki skulu minka um kvøldundirvísingina komandi ár, má játtan tí setast til kr. 11.000.
- 4) Henda játtan vísir seg at vera ov lítil.
- 5) Henda pening varð upprunliga søkt um fyri 3 ár. Innsavningarnevndin endar arbeiðið sítt í ár; men við tað at innsavningararbeiðið av fólka-minnum nú verður skipað av einari serligari fólkaminnisnevnd við Chr. Matras sum formanni, verður aftur søkt um henda pening.
- 6) Niðursett frá kr. 5.000 við tað at søkt verður um játtan til fastan mann.
- 7) Niðursett frá kr. 12.000 við tað at søkt verður um játtan til fastan mann.

ad § 15-2-2: Studningar til fólkabókasøvn.

ad konto 2: Fróðskaparsetrið hevur søkt um at fáa normering fyri einum føstum lærara afturat. Umsóknin er ikki viðgjørd enn, men er lønarútreiðslan tikin við í hesum skjali.

64) ad § 15-9: Fiskidnaðarstova,
Smb. skriv 25. juni 1969.

	Roknskøpur 1968/69	Játtan 1969/70	Uppskot 1970/71
1. Tænastumenn (3.567)	54.112,44	52.200,	51.264, .
2. Aðrar lønir	16.292,	26.000,	26.000,-
3. Skrivstovuhald	2.422,65	2.000,	2.000, .
5. Húsaútreiðslur	19.002,31	14.400,	16.000,
6. Reyndir og töl	6.172,23	7.000, .	7.000, .
7. Aðrar útreiðslur	1.795,58	2.000, .	2.000, .
8. ÷ Innlækur		(495)	

Viðmerkingar:

1. *Tænastumenn.* Talið er bruttoløn til fyristøðumannin. 7%’s eftirlønargjald landskassans er sett í klombrum. Uppskotið er sum lønin er í dag, og einki er lagt út fyri evl. dýrtíðarviðbætur.

2. *Aðrar lønir* er til hjálparmanningin. Tað at so lítið er útgaldið í figgjarárinum 1968/69 kemst av, at maðurin varð ikki settur fyrr enn 1. august 1968.

5. *Til húsaútreiðslur*, sum í 1968/69 vórðu settar til kr. 16.000,— hevur verið ein meirnýtsla uppá kr. 3.900. Hetta kemst av, at tað restaðu ymisk smá handverksarbeiði og onkur smábroyting varð gjørd, aftaná at tey nýggju hølini hjá Fiskidnaðarstovuni vóru tikin í brúk. Grundin til, at játtanin til húsaútreiðslur 1969/70 er minni enn í uppskotinum 1970/71 kemst av, at oljunýtslan, sum í 1968/69 var kr. 1.547,62 av misgáu ikki varð tikin við.

3., 6. og 7. eru óbroytt, 8. er komið afturat. Hetta er innmøka fyri kanningararbeiði, sum gjørt verður fyri I/S Havsbrún í Fuglafirði.

65) ad § 15-10-2: Tónleikur og sangur.

Navnið er broytt frá «Tórshavnar Musikskúli», við tí í hyggju eisini at kunna lata studning til annan tónlist, eitt nú til hornorkestrini, sum seinastu árinj hava havt stórar útreiðslur til venjarar og keyp av hornum. Eisini er hugsað um sangkórini.

Ongin umsókn er komin frá musikskúlanum.

66) ad § 15-3: Mentunnargrunnurin.

Sbr. skriv 23. juni 1969.

Samtíðis sum framsent verður 2 eintøk av kassaroknskapinum *) fyri tíðina 1. apríl 1968 til 31. mars 1969 takkar Mentunnargrunnurin fyri veittan stuðul og vónar, at stuðulin kann halda fram í komandi fíggjarári sum higartil.

*) er til skjals á landsskrivstovuni.

67) ad § 15-10-3-2: Útgáva av barnabókum.

Sbr. skriv frá Bókadeild Føroya Lærarafelags á. juli 1969.

Í dag er sendur Føroya landsstýri roknskapurin hjá Bókadeild Føroya Lærarafelags í avriti.

Vit takka fyri tann studning, sum Bókadeild Lærarafelags (Føroya Lærarafelag) hevur fingið frá háttvirda Føroya landsstýri.

Á fíggjarlógini 1969/70 fær B.F.L. 8.000 kr. í studningi til barnabókaútgávuna. Til skúlabókaútgávuna fær B.F.L. ongan studning á lögtingsfíggjarlógini, og tað er tí, at vit ikki vóru førir at geva út roknbøkurnar longur. Sum tað sæst á roknskapinum, so skyldar B.F.L. framvegis nógvar pengar til Sjóvinnubankan fyri skúlabókaútgávuna.

Vit loyva okkum tí at heita á háttvirda Føroya landsstýri at hækka studningin til barnabókaútgávuna hjá B.F.L. úr 8.000 kr. uppí 12.000 kr. á komandi fíggjarløgtingslóg.

Sbr. roknskapin hjá B.F.L. 1968, so sæst stórt hall at vera hjá barnabókum, og kemst hetta av, at útreiðslurnar til bókaútgávu eru stóðugt vaksandi, har afturat koma útreiðslur til Bókamiðsøluna. Nú kostar ein vanlig barnabók at geva út í Føroyum ikki minni enn 12.000 kr., og tað var upprunliga ætlanin við studninginum til barnabókaútgávuna hjá Føroya Lærarafelag, at hann skuldi vera so stórur, at hann var fyri útreiðslurnar av einari bók um árið.

Vónandi fer at bera til at ganga hesari umsókn á mót.

Viðmerking frá landsstýrinum:

Við tøkum peningi pr. 1. apríl 1968 hevur grunnurin havt at ráða yvir til studningsveitingar um 126.000 kr. Landsstýrið heldur tað to vera møguligt at hækka partin hjá bókaneynd lærarafelagsins við 4.000 kr. og uttan at hækka studningin til grunnin til bókaútgávu.

68) ad § 15-10-4: Føroya Listasavn.

Sembr. skriv 7. juni 1969.

Soleiðis sum landsins figgjarstøða er í løtuni er landsstýrið helst ikki serliga hugað til at nøra um tilskotið til keyp av listaverkum, men tað er lógreitt, at 10.000 kr. ikki er sami peningur í 1969 sum í 1948, tá ið Listasavnið varð stovnað, og savnið er, sum nú er slatt, alla ført fyri at lúka treytirnar fyri § 2, stk. 4 í reglugerð sinni: «Við framsýningum og keypi av føroyskari list at stuðla okkara listamenn.»

Í fjør var lovað savninum 20.000 kr., men varð hetta tilskotið tó skorið niður í helvt til 10.000 kr., har av savnið eisini skal gjalda trygging, flutning o.t.

Vit vóna tí at hjátt heiðraða landsstýrið sær seg ført fyri at hækka tilskotið til Listasavnið á rúmligan hátt fyri 1970/71.

Tað átti kanska her at vera nevnt, at Listasavnið er ein landstovnur, og talan er so slatt ikki um studning, men heldur um umsiting ella rakstur, og at alt arbeiðið, savninum viðvíkjur, er ólønt.

Viðmerking frá landsstýrinum:

Studningurin í 1969/70 er 20.000 kr., og ikki 10.000 kr., sum savnið sigur.

69) ad § 15-10-6: Søndarpeningur til skald og listamenn.

Skotið er upp at hækka søndarpeningin við 5.000 kr. til 30.000 kr.

Landsstýrið ætlar at biðja Føroya Rithøvundafelag og Føroya Listafelag um uppskot til býti av peninginum.

70) ad § 15-10-7: Landsstýrinum at ráða yvir.

Roknskapur	Játtan	Uppskot
1968/69	1969/70	1970/71
48.852,84	60.000,	80.000, ..

71) ad § 15-10-8: Doyvan av radioóljóði.

Sbr. skriv frá telefonverkinum 10. juni 1969.

Frá Útvarp Føroya hevur telefonverkið fingið omannevnda skriv landsstýrisins til framsørlu. Tað hevur altíð verið so og er tað enn, at útvarpið einki hevur at gera við doyyan av radioóljóði, men hevur verið avgreitt av telefonverkinum.

Landsstýrið biður um uppskot til figgjarløgtingslóg 1970/71 viðvíkjandi konto § 15-10-8 (doyvan av radioóljóði) og sigur frá, at uppskotið má verða

søtt upp soleiðis, at tað kann sammetast við játtanina í figgjarløgtingslóg 1969/70.

Í skrivi dagfest 19. apríl 1969 viðvíkjandi F.L.j. nr. 1903-1-1 frá 17. apríl 1969, har sagt verður frá, at tær 10.000 kr., figgjarnevndin hevur lækkað játtanina til doyvan av radioóljóði til, hevur telefonverkið sagt landsstýrinum frá, at fyri at fáa gjørt nakað fyri doyvan av radioóljóði má roknað við minst 30.000 kr. og at telefonverkið ikki kann átaka sær hetta arbeiði fyri 10.000 kr., men má siga mannin, ið røkir hetta starv, upp.

So stætt kann telefonverkið ikki gera nakað uppskot til figgjarlóg 1970/71.

72) ad § 15-10-10: Skúlabókaútgáva.

Sbr. skriv frá skúlabókagrunninum 25. juni 1969.

Sambært landsstýrisins skriv dagfest 4. juni 1969 um at senda inn uppskot til rentustudning á figgjarløgtingslóg 1970/71 viðvíkjandi konto § 15-10-10 skal grunnurin eftir at hava kannað, um tær útreiðslur, ið ætlandi koma at vera heita árið, heita á háttvirða landsstýrið um at seta á figgjarlógina 1970/71 í rentustudningi til Føroya skúlabókagrunn í minsta lagi 38.550 kr.

Hjálagt senda vit landsstýrinum til upplýsingar:

1. Roknskap grunsins fyri 1968/69. *)
2. Yvirrit yvir rentuútreiðslurnar 1970/71.
3. Yvirrit yvir tær bókur, sum liggja fyri at geva út. *)

*) til skjals á landsskrivstovuni.

Yvirrit yvir væntaðar rentuútreiðslur

hjá Føroya Skúlabókagrunni 1970/71

1. Renta av kassakreditti í Sjóvinnubankenum	4.300,-
2. Renta av brúktum kassakreditti í Føroya spærikassa	15.750,-
3. Renta av nýggjum kassakreditti (150.000 kr.), sum neyðugar verður at baka beinanvegin til fyriliggjandi bókaútgávu	13.500,-
4. Til Bókmiðsøluna (partur av 12.000 kr., sum áður er játtaður á figgjarlógini)	5.000,-
	38.550,-

73) ad § 15-10-11: Útgáva av orðabókum.

Játtanin er lækkað við 12.500 kr., um fastur lærari verður settur á fróðskaparsetrinum. Hann skal m.a. fáast við orðabókaarbeiði.

74) ad § 15-10-14: Føroya Kvæði.

Hetta er seinasti fartur av tvey ára játtan til útgávu av 6. og seinasta parti av Føroya Kvæði.

75) ad § 16-1: Vrakarastovnurin.

	Roknskapur	Játtan	Uppskot
	1968/69	1969/70	1970/71
1. Lønir	301.504,87	267.500,-	316.000,-
2. Ferðatúreiðslur	84.785,06	100.000,-	85.000,-

76) ad § 16-2: Nautiskt royndarkamar.

Sembr. skriv 2. juli 1969.

Reiðskaps- og húsatúreiðslur	1.800,-
Skrivstovnatúreiðslur	800,-
Ymist viðlíkað av kumpasshúsinum	1.400,-
unframt honorar til fyrstoðuntannin	4.000,-
	
Tilsaman	8.000,-
	

Høfrá ganga próvgjöld umleið 1.500 kr.

77) ad § 16-3: Sjómansheim uttanlands.

Sembr. skriv 16. juni 1969.

Vit takka nógv fyri studningin til raksturin av sjómansheiminum í Reykjavík og arbeiðið útfra sjómansheiminum í Grimsby, sum vit finga eftir figgjarløgtingslóg 1969/70.

Vit loyva okkum at biðja um sama studning til hesi somu arbeiði á figgjarløgtingslóg 1970/71.

1. til raksturin av sjómansheiminum í Reykjavík og Grimsby - kr. 10.500,—
2. til viðkan av sjómansheiminum í Reykjavík (eins og seinast) kr. 10.000,—

ad 1. Sjómansheimið í Reykjavík: rakstur 1968, útr.	27.892,50
Sjómansheimið í Grimsby: rakstur 1968, útr.	3.100,15
Inntøkur íalt	9.010,-
løgtingsstudningar	10.500,-
hæll	11.482,65
	
	30.992,65
	
	30.992,65

ad 2. Viðvíkjandi sjómansheiminum í Reykjavík, so er stöðan enn tann sama — enn einki loyvi at byggja uppí núverandi sjómansheim og enn einki grundstykki at byggja av nýggjum —, men heldur ikki enn uppsagnir á núverandi øki sum fráboðað. Umsókn er um byggilendi, seinast send av fyrrverandi lögmanni, og vit vóna at fáa eina avgerð sum skjótast.

Vit savna stöðugt pening til hesa bygging og biðja um, at fyrrv. peningur, ið játtaður er, má fáa loyvi at standa, til farast kann undir hesa bygging.

78) ad § 16-3: Sjómansheim uttanlands.

Sbr. skriv 24. juni 1969.

Eftir áheitan frá Føroya landsstýri skal her verða sagt frá, at Kirkjuliga Missiónsfelagið heldur áfram við føroysku sjómansarbeiðunum eins og undanfarnu ár.

Í Vestmannaoyggjum var Emil Hansen av Toftum várið 1968, men í vár fór eingin trúboðari vegna tess, at lítið av føroyingum fór til oyggjarnar til ta vanligu tíðina, og stóra orsøkin til tað mundi nokk verða, at har var verkfall. Men í Grønlandi fer arbeiðið fram sum vant. H. J. Ellingsgaard er farin til Ravn-Stóroy, sum sjúkrasystur Helena Joensen, Miðvágur og Lisa Thomasen úr Seyrvági tekur sær av matgerð og hinum húsliga arbeiðnum. Hesi arbeiðir eru ikki altíð nemmi at síggja fyri framan, men ógvuliga týðandi at fáa gjørd, tá ið tey troðka á. Vit siga tí tøkk fyri tann studning, sum Føroya landsstýri og løgtingið hevur játtað til hetta arbeiðið í undanfarnu ár.

Men her loyva vit okkum to at siga frá, at tann eykastudningur, sum okkum var veittur í 1961, sum lön til sjúkrasystir, sum tá stóð í kr. 1.200 um mánaðin, nú er komin uppí ca. 2.200 kr. um mánaðin. So lønarútreiðslan til sjúkrasystir á Ravn-Stóroy hjá okkum er nú 11.000 kr. um árið — umframt ferðaútreiðslur o.a. í teir ca. 5 mánaðarnar, tey eru har uppi.

Afturat hesum kann nevast tær ringu inntøkurnar hjá útróðrarmennunum á Ravn-Stóroy, sum sjálvandi kundu hava minkað um tær fríviljiga gávurnar. Av hesum umstøðum loyva vit okkum her at søkja um at fáa benda eykastudning hækkaðan, um tað er møguligt, samsvarandi við lönini hjá sjúkrasystirini, so at tann samlaði studningurin til okkara arbeiði á Tiggjarløgtingslógini 1969/70 kundi komið at verið íalt kr. 22.000.

Viðmerkingar frá landsstýrinum:

Landsstýrið tekur undir í umsóknini at hækka studningin at senda sjúkrasystur til fiskaraheimið á Ravn Stóroy til 11.000 kr. úr 6.500 kr.

79) ad § 16-4: Vaktar- og hjálgingskip.

Útreiðslur og inntøkur hjá m/s Jens Chr. Svabo sum hjálparskip vóru ikki bókaðar, tá ið uppskotið fór til prentingar og eru tí ongar upplýsingar um roknskapartøl.

80) ad § 16-5: Landsstýrinum at ráða yvir.

Roknskapur	Játtan	Uppskot
1968/69	1969/70	1970/71
50.972,40	50.000,	50.000,

81) ad § 16-6: Mínstaløn og annar stuðul til fiskivinnuna.

Lønjavningargrunnurin upplýsir, at á 1968/69 varð góttið:

Mínstaløn	2.824.241,10	
Prísiskoyti til saltfisk	1.730.728,41	
Landlúgastudningar til ísfisk	27.876,45	
Kostnaður	275.759,34	4.858.605,30
Stuðul frá landinum	3.3000.000,-	
Avgjöld (nú tikin av)	205.551,52	
Rennúntøkur	214.530,27	3.720.091,79
		hell 1.138.513,51

Í útróðrastudningi vóru góttar 7.048.773,17
sum landið hevur endurríndað.

Í tíðarskeiðinum 1. febr. 1969 til 18. juli 1969 hevur
lønjavningargrunnurin góttið:

Mínstaløn	1.530.397,
Prísiskoyti til saltfisk	340.477,16
Saltfiskastudningar uttanlands landlúgastudningar	152.051,38
Studningar til skíp og bátar	461.094,26
Útróðrastudningar	3.283.215,
	alls 5.767.254,80

Síðani grunnurin sigur seg ikki foran at geva eina prognosu yvir samlaðu nýtsluna í 1969/70, hann metur tó játtanina 17.750.000 kr. koma at halda, er sama talið sett upp í uppskotinum.

82) ad § 16-7: Studningur til grunnin til endurnýggjan av skipafiotanum.

Ogn grunsins pr. 25. júlí 1969 aflamað avskrivningar uppá studningslán 24.371.231,17

Peningurin er lamlin soleiðis:

Reststudningslán 21.141.216,45

Bundið á senkonto í samband við givnar tilsognir, men ikki goldið:

P/f Stella 1.529.027,22

P/f Vesturvón 1.610.000,00

P/f Vestmenningur 569.565,48

P/f Norðoya Samvinnufelag 910.000,00

P/f Hvítanes og Rega 1.000.000,00 5.648.592,70 27.789.809,15

Trekk úr tøka peningi landskassans 3.418.577,98

Nýtslan afturat í 1969/70 verur mett til um 1.600.000 kr., so yvirtrekkid ult 1969/70 verður um 5 milj. kr.

Ímóti hesum yvirtrekki vegar partvis helvtin av landskassa avlopinum 1968/69 mett til 6 milj. kr. brutto áðrenn avskrivningar.

Í 1970/71 verða eftir tí, sum fyriliggur upplýst, útreiðslurnar mettar soleiðis:

Kommunifélagið Vørðan, sáttmálaprisur 2.500.000 kr., studningar	
25 + 14,25 %	1.000.000,00
P/f Skipafélagið Føroyar, sáttmálaprisurin 6.000.000 kr., studningar 14,25 %	855.000,00
Útróðrabátar, mott	100.000,00
Tekniskar installatiónir, mott	500.000,00
	2.455.000,00

83) ad § 16-8, 9 og 10: Grindir v.m.

	Røknskapur	Játtan	Uppskot
	1968/69	1969/70	1970/71
8. Grindir	4.144,00	15.000,	10.000,
9. Búirid við ymsum drekarafeløgum	3.622,10	3.600,	3.800,
10. Prísásetingarnævndir fyri salt- og ráfisk	53.269,03	60.000,	55.000,

84) ad § 17-1-1: Landsdjóratækni.

Smbr. skriv 24. júní 1969.

Roknskapur	Játtan	Uppskot
1968/69	1969/70	1970/71
80.850,07	94.000,00	93.305,00

Uppskotið verður soleiðis sundurliðað eftir bestu meðan:

1. lön	74.305,-
2. ferðaútreiðslur	13.000,-
3. húsaleiga	3.000,—
4. telefon, lýsingar, skrivstofuutstyr	2.000,-
5. rannsóknir, reyndir	1.000,-
	93.305,-

Viðmerkingar:

ad 1. Bruttolönin í lötuni er kr. 66.780,00. Afturat hesum kann roknað við frá 1. október í ár 6 dýrtíðarviðbætur eftir prístalinum kr. 2.664,00 + eftirlónargjald landskassans, 7 %, kr. 4.861,00, tilsamans kr. 74.305,00. Her eru mögulegar sáttmálaviðbætur ekki teldar uppi.

ad 2. Av tí at tað hevur ligið stak væl fyri at nýtt rutusamband á ferðunum, og tí at tað sjáldan hevur verið neyðugt at ligið burtur á nátt, hava ferðaútreiðslurnar fyri seinasta ár verið óvanliga lágar, kr. 6.373,30. Hóast hetta verður biðið um kr. 13.000,00, tí tað er ógjørlegt at meta ferðaútreiðslurnar snøgt.

85) ad § 17-1-2: Seyðaráðgevari.

Smbr. skriv 4. júní 1969.

	Roknskapur	Játtan	Uppskot
	1968/69	1969/70	1970/71
1. Løn	6.000,-	6.000,-	12.000,-
2. Aðrar útreiðslur	1.800,-	1.800,-	2.000,-

86) að § 17-2: Útskipting og matrikulstöva.

Sembr. skrifv 14. júlí 1969.

	Roknskapur 1968/69	Láttan 1969/70	Uppskot 1970/71
1. lönir	628.428,25	589.000,-	794.128,-
2. ferða- og dagpeningur	61.632,35	50.000,-	90.000,-
3. skrifstofuútreiðslur	74.138,93	70.000,-	75.000,-
4. hönafólk	16.880,09	20.000,-	20.000,-
5. annað	53.199,57	30.000,-	30.000,-
6. tilfar til skr.-teknist.	19.296,22		
tilfar til uppmáling	9.704,37	100.000,-	150.000,-
úttekning, fotoarb. o.a.	106.621,10		
7. pönto, telef., lýsingar o.l.	12.727,44	15.000,-	15.000,-
8. aðrar útreiðslur	5.786,98	10.000,-	15.000,-
9. + inntökur	322.516,73	375.000,-	425.000,-
	665.898,57	509.000,-	764.128,-

Viðmerkingar til uppskotið:

að 1. Mannningin, ið starvast á matrikulstövu, er henda:

tænaðumenn:

stjóri	10. Jónurflóðsson
2 landmálarar	7.
2 hjálparlandmálarar	3.

starvsfólk

8 hjálparlandmálarar	3.
3 teknarar	sáttmálin grein 3 stk. b
1 skrifstofufulltrúi	3 stk. c
2 skrifstofufólk	3 stk. b
1 - -	3 stk. d

Í Uppskotinum er roknað við 2 normeraðum störvum, eitt sum landmálari og eitt sum hjálparlandmálari, men hesi eru sum landsstýrinum kunnugt ikki sett enn.

Gjört verður vart við, at ein hjálparlandmálari hevur søkt um orlov í eitt ár frá 20. august 1969 at rokna, men tá ongín avgerð er tikin í málinum, er lønin viðroknað í uppskotinum.

Lönir:

tænastumenn:	árleg	7 %	samtanlagt
stjóri	58.954, -	4.105,78	63.059,78
landmálari 1	53.484, -	3.722,88	57.206,88
landmálari 2	47.571, -	3.308,97	50.879,97
landmálari 3 (líkí sett)	40.848, -	2.838,36	43.686,36
hjálparlöndm. 1	34.746, -	2.411,22	37.157,22
hjálparlöndm. 2	34.746, -	2.411,22	37.157,22
hjálparlöndm. 3 (líkí sett)	29.406, -	2.037,42	31.443,42

			320.590,85

starvsfólk:

hjálparlöndmálari 4	32.969, -		
" 5	32.446,50		
" 6	32.364, -		
" 7	32.364, -		
" 8	31.856, -	(möguliga málav)	
" 9	30.699,50		
" 10	29.106, -		
" 11	29.106, -		
teknari 1	32.940, -		
2	29.006, -		
3	28.932, -		
skrifstofumálari	35.460, -		
skrifstofufólk 1	32.413, -		
" 2	23.934, -		
" 3	23.766, -		
formanslönir	16.176, -		473.538,00

			794.128,85

Roknað verður við, at frá 1. oktober 1969 koma 7 dýrtíðarviðbætur afturat, og er hesin lønarvøkstur tikin við í uppskotinum.

ad 2. Samhætt roknskapin tvey tey seinastu fíggjarárini eru til ferða- og dagpening nýttar ávikavist kr. 66.000,00 og kr. 61.000,00, og tá dagpeningurin í desember 1968 er hækkaður við umleið 50 % mugu vit ætla, at nýtslan á hesi konto verður sum í uppskotinum tilskilað. Annars skal viðmerkjast, at stórir partur av hesum útreiðslum kemur aftur í inntøkum, tá umsøkjari skal gjalda alla útreiðsluna, har talan er um at matrikulera umsiting og annars eina helvt, tá talan er um matrikuleringar og útskiptingar.

- ad 3. Útreiðslurnar til skrivstovuna eru bundnar við leigusáttmála, reingerð, ljósi og hita, í seinasta roknskaparári soleiðis stífliga 74 túsund kr.
- ad 4. Leyst arbeidsfólk verður nú, aftaná at ávisingar og uppmálingar fara fram í sambandi við luftfotogrametriska kortlegging, bert nýtt til markna-setingar við útskiðtingar- og umsiðingarsakir.
- ad 5. Útreiðslurnar til amboð umfata instrument til uppmálingar, skrivi- og roknimaskínur, skrivstovuinventar, her iroknað skáp, hillar til arkivið, ið veksur ár undan ári so hvørt sum fleiri bygdir verða matrikuleraðar, og verða hesar útreiðslur settar til kr. 30 túsund, ið er tað sama sum játtanin í hesum fíggjarárinum.
- ad 6. Í seinasta fíggjarári vórðu á hesi konto nýttar kr. 136 túsund, herav 107 túsund til úttekning og konstruktión av kortum 1:1000, luftfotografering o.a. Væntandi verður luftfotograferingin lokið í hesum árinum, og verður tí útreiðslan sett til kr. 150 túsund, ið er 30 túsund kr. minni enn í seinasta uppskotinum.
- ad 7. Her verður víst til roknskapin fyri seinasta fíggjarár og játtanina 1969/70.
- ad 8. Á hesa konto verður bókað m.a. stovnsetingarkostnaður fyri tingbøkur, yvirútskiðtingarkostnaður og vanlukkuþryggingargjald.
- ad 9. Á inntøkusiðuni er roknað við, at kommunurnar bera eina helvt av matrikuleringarkostnaðinum, umsøkjarin kostnaðin av matrikuleraðu umsiðingini, samanber kunngerð landsstýrisins nr. 48 dagfest 12. juni 1969, og partur eigaranna av útskiðtingararbeiðinum verður álíknaður eftir teimum reglum, sum útskiðtingarlógin ásetur.

Viðmerkingar frá landsstýrinum.

ad konto 1. Tað er ikki budgætterað við tí landmálaranum og tí hjálparlandmálara, sum ikki eru settir.

Hjálparlandmálarin, sum hevur søkt um orlov, hevur fingið hana játtaða.

ad konto 2. Talið er mett eftir seinasta roknskapartali og eftir tí, at dagpeningurin er hækkaður.

ad konto 6, um meira enn 100.000 kr. skulu nýtast til úttekning og konstruktión v.m. má arbeiði býttast yvir 2 ár.

87) ad § 17-3: Reyndarstöðin.

Smb. skriv 24. juni 1969.

	Ríkisskattur 1968/69	Játtan 1969/70	Uppska 1970/71
Inntøkur:			
Hugin	10.042,89		12.000,
Fjóslø	14.631,95		9.000,
Aðrar inntøkur	6.815,95	41.200,	8.000,
Bættin			500,
Inntøkur av ísáðing	11.115,00		12.000,
Staðningur	187.632,75	293.600,	271.100,
Tilsamans	230.238,54	334.800,	312.600,
Útreiðslur:			
Fólkehald	64.685,71		92.000,
Bygningur	14.795,46		12.000,
Leysafæ	4.067,51		9.000,
Innistaða	19.595,01		2.400,
Fóður	5.470,10		9.000,
Sáð	63,50		1.000,
Tøð	1.200,00		5.000,
Skattur og leiga	96,95		100,
Bókasavn	63,24		500,
Skrivstovnuútreiðslur	1.682,81		2.500,
Ferðamálsreiðslur	1.951,49		2.000,
Borðfæ	1.000,00		1.000,
Ísáðingarstöðin	86.003,08		111.700,
Neytaeftirlit	29.437,68		61.400,
	230.238,54		312.600,

**Yvirlit yvir væntaðar útreiðslur hjá
Ísáðingarstöðini figgjarári 1970/71.**

Útreiðslur:	
1. Sáðkeyp	35.000,
2. Nýggj amboð	15.000,
3. Løn	31.000,

4. Koyring	12.000,
5. Porto, telefon, skrivstovumál	1.500,
6. Nitrogen	9.500,
7. Farnagjækl innatryggja	700,
8. Trygging	5.000,
9. Ferðatryggingar	2.000,
Tilsamans	111.700,

Inntakar:

10. Gjöld fyri ísáðing	12.000,
Stundningar	99.700,

Viðmerkingar:

1. 1.700 portiónir á kr. 19,00 ÷ útreiðslur.
2. Endurnýggjan av amboðum og nýkeyp.
- 3.
4. Bilar, skulur, trygging, olja og viðlíkaðald.
5. Brævaskefti, sending av amboðum, rokningar.
6. Pósur + flutningar.
7. Flutningar av nitrogen til á bygðirnar.
8. Flutningstrygging av nitrogen- og sáðangum.
9. Til upplýsingararbeiði fyri neytaeigarar og ísáðarar.
10. Ísáðing av unleið 200 kúm á Streymoynni.

Yvirlit yvir væntaðar útreiðslur hjá Føroya Neytafúrliti fíggjarárið 1970/71.

Útreiðslur:

1. Lønir	28.000,
2. Lønir til vigarar (500 kkr)	10.000,
3. Ferðatryggingar	2.000,
4. Sýningar, premiar	18.000,
5. Amboð og prent	2.200,
6. Porto	2.100,
7. Upplýsingartilfar um neytaræk	1.000,
8. Brenni, gass, sýra o.s.	800,
Tilsamans	64.400,

Viðmerkingar:

- 1.
2. 500 kýr á kr. 20,00.
3. Upplýsingunarbeiði og eftirlit á bygðunum.
4. Premium, ferðaútreiðslur og honorar í Eysturoynni og Norðoyggjum.
5. Ársfrígreiðing og aðrir prentlutir.
6. Porlo fyri mjólkakassar til vígarnarar.
7. Blætseriur, bílarnir og prentlutir.
8. Brenni, gass, sýra og alkohol til gerðerering.

Viðmerking frá landsstýrinum:

Eftir roknskapartølunum 1968/69 eru útreiðslurnar til fólkaheld og tæð lækkaðar ávíkavist til 80.000 kr. og 3.000 kr.

Viðmerkingar:

Í uppskotinum eru útreiðslurnar til Róyndarstöðina mettar til kr. 136.500,00, til ísáðingarstöðina kr. 111.700,00 og til Føroya Neytaeftirlit kr. 64.400,00

Eftir uppskotinum verður studningurin til Róyndarstöðina kr. 107.000,00, til ísáðingarstöðina kr. 99.700,00 og til Føroya Neytaeftirlit kr. 64.400,00. Talsmans verður studningurin kr. 271.100,00.

Sum sæst av roknskapinum 1968/69 eru brúktar í studningi kr. 187.632,75, og at játtaður studningur í sama árið var kr. 164.000,00. Hesin meirkostnaðurin skyldast, at goldið er fyri útreiðslur hjá Føroya Neytaeftirlit (kr. 29.437,68) og at játtanin til henda skovn er á konto fyri húsdjóraaling v.m. hjá Føroya Jarðarráð.

88) ad § 17-5-1, 3, 4, 5 og 6: Húsdjóraaling v.m.

Sembr. skriv frá jarðarráðnum 7. juli 1969.

Viðlögð verður fíggjarætlan fyri 1969/70 fyri

1. Føroya Jarðargrunn
- og fyri 1970/71 fyri
2. Mjólkastudning,
3. Súrhyggjbrunnastudningurin,
4. Uppdyrkingarstudningin,
5. Húsdýraalingina,
6. Rentustudningin.

og eru viðmerkingar ráðsins til nevndu ætlanir nærtum tær sømu, sum áriní frammanundan.

a) Til figgjarætlan jarðarráðsins er tað at viðmerkja, at meginparturin av lántilsøgnunum eru játtaðar til útgjaldingar í 1970/71. Umleið kr. 300.000 av tilsøgnunum stavast frá figgjarárunum frammanundan og verða ikki aktu-
ellar. Fyrirtreytin fyri teim givnu lántilsøgnunum er, at lán fæst til útlánini,
og at studningsskipanin komandi ár ikki verður skerd. Útfrá hesum, her er
sagt, verður neyðugt at hera tað so í bandi, at figgjast má við bankaláni, til
neyðug vissa er fingin fyri, at lán fæst, og studningsskipanin heldur.

Eisini er tað at viðmerkja, at jarðarráðið hevur yvirtrúið Royndarstøðini
tey amboð, sum maskinstøðin hevði, og hevur álagt støðini at hava skeið fyri
ungum monnum, og at stationera til dømis plögv og fresarar til tey størstu am-
boðini útium á teim størstu oyggjunum, soleiðis at menn, sum eiga traktorar og
duga at brúka teir, kunnu spara at keypa hesi amboð, sum oftani verða nýtt
heilt fáar tímar hjá hvørjum.

b) Til figgjarætlanina fyri mjólkastudningin er tað at viðmerkja, at roknað
má við somu upphædd sum hin bæði árin frammanundan. Á roknskapinum
fyri 1968/69 er ikki alt útgoldið enn, og kemst hetta av, at ikki allar umsókn-
irnar enn eru innkomnar. Tað, sum ráðið hevur lagt til merkis, er, at á ymsum
plássum, har mjólk kemur, er eitt víst avlop, sum ger tað, at framleiðarin fær
minni enn tann ásetta prís, og fyri at fyribygja hesum, hevur ráðið sam-
tykt at taka upp samráðingar við mjólkasøurnar undir einum, og harvið royna
at fáa eina fordeilding í lag til tær bygdir, sum mugu haldast at hava ov lítil
nýtslu. Nevnt skal verða aftur í ár, at ráðið hevði sett ógvuligan stóran prís
uppá, at studningurin var eins alt árið, og ikki sum nú 10 oyru fyri mánaðarnar
juni, juli og august, og 15 oyru fyri hinar mánaðarnar.

d) Til súrhoyggjbrunnastudning er at viðmerkja, at ætlanin er sett upp við
kr. 87.427,11. Hetta kemst av, at tað blivu nógv fleiri brunnar bygdir á ávis-
um oyggjum í árinum 1968/69, enn nakrantíð fyrr, og fyri at fáa henda pen-
ingin inn aftur, eru eingi onnur ráð enn at seta figgjarætlanina upp, um nøkur
bygging skal fara fram í 1969/70. Tað er komið eitt meiri ella betri varandi
system í byggingina, og duga menn nú eisini betri at leggja grasið niður í
brunn, og gera harvið brúk av tí fyrimuni, sum tað er at hava súrhoyggj. Enn
er ikki komið á mál við bygging av súrhoyggjabrunnum, men sigast kann, at
tá Vágoyggin, Fysturoyggin, Norðuroyggjar og partvís Streymoyggin eru út-
bygdar, so verður ikki nógv afturat, uttan so enn størri framleiðslu-útbygging
innan landbúnaðin verður at fara fram.

d) Til uppdyrkingarstudning er at siga, at ikki allur peningurin fer til upp-
dyrkingarstudning, men eisini til køstar og landbrunnar. Hesi seinastu árin er
væl bygt av fjósum runt um í landinum. Men um eini 3-4 ár skuldi henda
bygging verið minkandi, og meira av peninginum kunnað nýtt til uppdyrk-

ing. Hvat uppdyrking viðvíkur er tað at siga, at í 1968/69 er velt væl meira enn tey tvey seinastu árin, og grund er at halda, at hetta fer støðugt at halda fram. At tað er kostnaðarmikið at velta upp úr nýggjum, serliga har lendið ikki er av tí besta, ivast eingin í. Til at bota um hetta hevur ráðið játtað monnum, sum fara undir størri dyrkingararbeiðir, lán til lagaligar treytir, aftaná at studningurin er drigin frá. Fyri at fáa enn størri uppdyrking enn higartil, verður neyðugt at hækka studningin, sum hevur verið 40 oyru pr. m². Í roknskaparárinum 1968/69 er allur studningurin brúktur.

e) Til figgjarætlanina fyri húsdýraalingina er tað at viðmerkja, at neytaeftirlitið nú, eftir uppskoti frá ráðnum, verður umsitíð av Royndarstøðini, so tann poningur, hetta hevur kostað, er ikki tikið við í figgjarætlanini, við tað at hetta skuldi komið við í figgjarætlanini frá Royndarstøðini. Sum sæst av roknskapinum fyri 1968/69 er brúkt meira enn játtað er, ið komst av flytingini av neytaeftirlitinum og av keypi av bíli til ísáðingina. Annars eru tey tøl, sum uppsett eru, nakað tey somu sum hin árin frammanundan.

f) Til figgjarætlanina fyri renustudningin er at siga, at jarðargrunnurin hevði ikki verið førur fyri at figgja tey tiltøk, heimild er til, uttan møguligt var at nýtt lániheimildina. Í roknskaparárinum 1969/70 er eyðnast grunninum at fáa kr. 200.000 í láni frá Føroya Brunastrygging. Sum tað framgongur av viðmerkingum ráðsins til útlán jarðargrunnsins, verður meginparturin í ár figgjaður við bankafinansiering, so tað er avgjørt neyðugt fyri landbúnaðin at fáa henda studning.

Viðmerking frá landsstýrinum:

Figgjarætlanin fyri jarðargrunnin er til skjals á landsskrivstovuni.

Til punkt c, studningur til súrhoyggjabrunnar, er at siga, at landsstýrið bert mælir til at játta 85.000 kr., skulu fleiri brunnar byggjast, so má byggingin strekkjast so mikið, at nýtslan ikki verður størri enn tær 85.000 kr.

Figgjarætlan fyri húsdýralógina fyri figgjarárið 1970/71.

Ótreiðslur:

1. Tarvahlald:

a) Tarvastudningur	7.500,	
b) Tarvaskifti	1.000,	
c) Tarvasýn	500,	
d) Tarvakeyp	1.000,	10.000,

2. Framsýningar:

a) Kostnaður	7.000,	
b) Premiur til neyt	10.000,	
c) Premiur til seyð	5.000,	
d) Premiur til ross	500,	22.500,

3) Greiðingahald:

a) Studningur til hald	1.800,	
b) Studningur til kóyp	0,00	1.800,
4) Studningur til hoesnahald		1.200,
5) Publikatiónir o.a.		2.000,
6) Studningur til rættir		5.500,
7) Hall frá árinum fræðmanundan		38.483,60
		81.483,60

Inntøkur:

Løgtingsstudningar	43.000,
Hall	38.483,60
	81.483,60

Fíggarætlan fyri uppdyrkingarstudning fyri figgjarárið 1970/71.**Inntøka:**

Studningar úr landskassanum	100.000,

Útreiðslur:

	Roknskapur	Fíggarætlan
	1968/69	1970/71
1. Nýdyrking o.a. ¹⁾ o.a.	95.000,	75.000,
2. Køstar og landbrunnar	30.978,	20.000,
3. Stík	2.120,	0,
4. Sýn og planlegging	21.807,38	5.000,
	130.914,37	100.000,

¹⁾ røknað má við hesum tál. tá uppgjørt er endaliga.

Fígðjarættan fyrir 1970/71 fyrir lögtingsstudningin til súrhöggjabrunnar.

	Reknskapar Fígðjarættan	
	1968/69	1970/71
Studningur		100.000,00
Nýtt útyvir gjaltanina		87.427,11
Beinleiðis studningur	246.234,01	
sýn o.a.	16.661,34	
	263.895,35	
÷ á konto 1/4 68	75.468,27	
÷ Studningur	100.000,00	175.468,27
	87.427,11	187.427,11

Fígðjarættan fyrir 1970/71 fyrir lögtingsins rentustudning til lán til landbúnaðin.

Lántøka	1.000.000,--	
Avdráttur	120.000,	
	880.000,	
Lánigjaltan	200.000,	
	1.080.000,-	7% 75.600,
Renta 3%	32.400,	
Rentustudningur	43.200,	75.600,

Fígðjarættan fyrir 1970/71 fyrir lögtingsstudningin til mjólkaframleiðslu.

Inntøka:	
Lögtingsstudningur	430.000,

Útreiðslur:	Figgjarættan Ríkisskapan	
	1970/71	1969/70
1. Mjólkensurðningar	385.000,)	
Rómastudningar	10.000,)	360.503,88
Slaktingyfurstudningar	20.000,)	
2. Porto, sýn og annað	15.000,	20.858,
Ógöldin studningar		56.405,63
	430.000,	437.857,51

89) ad § 17-5-7: Træplanting.

Smb. skriv 26. juni 1969.

	1968/69	april kvrt. 1969	anslået 1969/70	anslået 1970/71
Løn, rejsseudgifter m.v.				
til skovfogden	19.000,	8.800,	35.000,	10.000,
anden medhjælp ved plantagerne	7.000,	5.400,	18.000,	20.000,
indkøb af planter	1.300,	16.900,	8.000,	10.000,
udgifter ved inspektion af plantagerne, kørsel m.v. ..	2.500,	0	2.000,	3.000,
istandsættelse af nævnets hus på Tvøroyri	8.000,	5.500,	7.000,	0
kontorhold og diverse	1.400,	300,	1.500,	2.000,
udgifter til hegn	0	0	8.000,	5.000,
tilsammen	39.200,	30.900,	79.500,	80.000,

Når den budgetterede udgift til indkøb af planter er ansat mindre end den i indeværende kvartal afholdte faktiske udgift, skyldes dette, at en del af planterne videresælges til haveejere. I indeværende kvartal er der således solgt for 12—13.000 kr. planter. I dette beløb indgår dog ca. 1.800 kr. hidrørende fra direkte salg fra plantagerne.

Som det ses af ovenstående kan man i de kommende år regne med en udgift på ca. 80.000 kr. til nævnets arbejde. Den i år ydede bevilling på 35.000 kr. er således alt for lille, men da ikke alle tidligere bevillinger er opbrugt, vil nævnet dog være i stand til at afholde de forventede udgifter uden ekstra-bevilling. Dette vil også i et vist omfang kunne ske i fremtiden, men jeg synes dog, at nævnet principalt må bede om en bevilling for 1970/71, der dækker

de forventede udgifter, d.v.s. på 80.000 kr., og jeg skal meget henstille, at bevillingen i hvert fald ikke sættes lavere end de senere års bevillinger - - bortset fra sidste finansår — d.v.s. til 60.000 kr.

90) ad § 17-5-8 og 9: Oyðing av ravn og kráku.

	Roknskapur	Játtan	Uppskot
	1968/69	1969/70	1970/71
8. Oyðing av ravn og kráku	1.800,	1.600,	1.800,
9. Landsstýrinum at ráða yvir	9.848,55	6.000,	10.000,

91) ad § 18-1-1: Ravmagnsnevndin.

Smbr. skriv frá landfútanum 17. juni 1969.

....., at der ingen udgifter har været i finansåret 1968/69, idet electricitetsnævnet ikke har holdt nogen møder.

For finansåret 1970/71 vil udgifterne kunne anslås til ca. 2.000 kr.

92) ad § 18-1-2: Studningur til rentur og til smærri el-verk í grunn.

Í álit frá fíggjarnevndini um fíggjarlógina 1969/70 verður greitt frá, at SEV hevur søkt íleggingargrunnin fyri Føroyar um lán til útbygging. Átlanin er fyri tíðarskeiðið 1968/69 til 1972/73 at specificerað í primer virkir fyri 18,5 mill kr. og sekunder virkir tó bert til 1970/71 fyri 4,2 mill. kr.

Meirihutin í nevndini helt tó, at tað ikki vóru fíggjarligir møguleikar í 1969/70 hjá landinum at átaka sær eina studnings- og ábyrgdarskyldu við ávikavísi 50 % og 50 % fyri tey sekunderu virkini, íleggingargrunnurin skuldi taka tey primeru uppá seg.

Landsstýrið mælir til at útseta finansieringina enn eitt ár fyri tann partin, sum liggur á landinum:

Tær 225.000 kr. í uppskotinum býta seg soleiðis:

Til SEV rentustudningur	91.500,
Til smærri elverk á byggd	133.500,
	225.000,

93) ad § 18-2: Fabriks- og ketilumsjón.

Roknskapiur	Játtan	Uppskot
1968/69	1969/70	1970/71
35.902,30	50.000,-	60.000,-

94) ad § 18-3: Motorkønur eftirlitsmaður.

	Roknskapiur	Játtan	Uppskot
	1968/69	1969/70	1970/71
Útreiðslur	89.963,66	82.000,-	90.000,-
Innløkur	82.909,25	77.000,-	83.000,-

95) ad § 18-5: Semingsmannaskipanin:

Sembr. skriv frá 24. juni 1969.

Roknskapiur	Játtan	Uppskot
1968/69	1969/70	1970/71
14.666,52	12.000,-	14.000,-

Viðmerking:

Hallið fyrri seinasta ár stóðst av, at tað vóru 4 ymiskar sáttmálaósemjur í árinum, 41 fundir vóru hildnir, og neyðugt varð at halda 2 uratkvøður. Hetta kann bera á aftur eina aðra ferð. Samsýningin til semingsmenninar er í løtuni kr. 308,92 um mánaðin.

96) ad § 18-6: Kolagrefstur.

Roknskapiur	Játtan	Uppskot
1968/69	1969/70	1970/71
90.507,94	120.000,-	100.000,-

97) ad § 18-7: Føroya Ferðamannafelag.

Sembr. skriv 26. jnni 1969.

Víst verður til skriv landsstýrisins 4. í hesum nr. 4269 um innsendan av uppskoti til omanfyri nevndu lóg, og sendur felagið hjálagt

1. avrit av ársroknskapinum álmanakkaárið 1968 (er til skjals á landsskrivstovuni).
2. avrit av gerðabókini um aðalfundin 21. februar 1969.

Eftir seinastu fíggjarløgtingslóg 1969/70 er studningur játtaður við 64.000 kr. og rokna vit við, at vit við sparsemi fáa raksturin at bera seg, um sama peningahædd verður sett á næstu fíggjarløgtingslóg.

Í hesum sambandi verður víst til tann fundin, sum hildin varð í landsstýrinum 20. december 1968 um tær stóru eykaútreiðslur vit í hesum fíggjarári hava havt við útgevan av programnum og eykahjálp at royna at nøra um talið av ferðamönnum til Føroyar. Tað var á tí fundinum positivur hugur fyri at hjálpa til, um tær væntaðu inntøkurnar av tiltakinum ikki komu at standa í mun til útreiðslurnar, og nevnt varð, at møguleiki var fyri einari eykajáttan av propagandagrunni til framsýningina í Norðanlondum, sum var tøkur við um 80.000 kr. So skjótt sum nevnda tiltak kann gerast upp, innsenda vit yvirlit, sum longu nú leysliga kann metast til eitt hál uppa út móti 20.000 kr. Um hesin peningur kann fáast til vega á henda hátt, vil rakstur felagsins í aðrar mátar hvíla í sær sjálvum.

Viðmerking frá landsstýrinum:

Tá ið umsókn liggur fyri at nýta pening úr grunninum til framsýning í Norðanlondum, verður vent aftur til henda spurning.

98) ad § 18-8: Landsstýrinum at ráða yvir.

Roknskapur	Játtan	Uppskot
1968/69	1969/70	1970/71
36.945,84	20.000,	35.000,

99) ad § 18-9: Læturáðið.

Smbr. skriv 26. juni 1969.

Samsýning til limirnar	8.000,
Prenting og lýsingar	2.300,
Telefon og telegramm	700,
Ferða- og døgpeningur	1.500,
	12.500,

Sveinaröyndir:

Skriving av sveinabrevum	500,	
Vaktarhald	1.500,	
Koyring av skuðmeistarum	800,	
Próvtøkubald	1.500,	4.300,-
Samsýning til skuðmeistarar		15.000,--
Samsýning til ferðaskuðmeistarar		1.200,-

		32.000,-
+ tilmeldingargjald		7.000,--

		25.000,

Roknskapur 1968/69.

Vanlig nýtsla	23.920,31
Endurgjald til kerlingar fyri langda feruflóð	12.933,27

	36.853,58
Játtan 1969/70	23.000,

100) ad § 19-1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 og 11: Fólkapensjón v.m.

Sembr. skriv frá ríkisumboðnum 1. júlí 1969.

	Regnskab 1968/69	Løgtings finanslov 1969/70	Forslag 1970/71
Folkepension:			
Samlede udgifter (19.1.1.)	18.020.478,58	20.600.000,	23.000.000,
+ Folkepensionsbidrag (§ 19.1.2)	3.943.869,78	4.000.0000,	4.300.000,
	---	---	---
	11.076.608,-	16.600.000,	18.700.000,-
+ Statskassens andel (§ 19.1.3)	8.043.776,45	9.450.000,	10.700.000,
	---	---	---
Hjemmestyrels andel	6.032.832,35	7.150.000,	8.000.000,
+ Kommunernes andel (§ 19.1.4)	1.005.472,06	1.175.000,	1.350.000,-
	---	---	---
Landskassens udgift	5.027.360,29	5.975.000,	6.650.000,-
	---	---	---

Invalidepension m.m.:

Samlede udgifter (§ 19.2.1)	9.138.401,16	9.850.000,-	11.000.000,—
+ Statskassens andel (§ 19.2.2)	4.569.200,58	4.925.000,—	5.500.000,—
Hjemmestyrets andel	4.569.200,58	4.925.000,-	5.500.000,—
+ kommunernes andel (§ 19.2.3)	761.533,43	825.000,-	920.000,—
Landskassens udgift	3.807.667,15	4.100.000,-	4.580.000,—

Børnebidrag til enlige forsørgere m.v.:

Enkebørnsbidrag (§ 19.3)	696.646,—	740.000,-	800.000,—
+ Statskassens andel (§ 19.3.1)	348.323,00	370.000,—	400.000,—
Hjemmestyrets andel af enkebørnsbidrag	348.323,00	370.000,—	400.000,—
Hjemmestyrets andel af forskudsvis udbetalte børnebidrag	96.936,96	140.000,—	135.000,-
	445.259,96	510.000,—	535.000,-
+ Kommunernes andel (§ 19.3.2)	74.210,00	85.000,-	90.000,—
Landskassens udgift	371.049,96	425.000,-	445.000,-

Enkepension:

Enkepension (§ 19.4)	664.717,00	720.000,—	820.000,—
+ Statskassens andel (19.4.1)	332.358,50	360.000,—	410.000,—

Almindelig underholdshjælp efter § 9:

Udbetalt hjælp (§ 19.5)	491.649,44	(530.000,-)	600.000,—
Refusion til de store kommuner	94.511,04	(130.000,-)	100.000,—
	586.160,48	660.000,-	700.000,—
+ Statskassens andel (§ 19.5.1)	146.540,13	165.000,-	175.000,-
Hjemmestyrets andel	439.620,35	495.000,-	525.000,-
+ Kommunernes andel (§ 19.5.2)	73.270,06	85.000,-	85.000,-
Landskassens udgift	366.350,29	410.000,—	440.000,—

Udvidet hjælp efter § 15:

Udbetalt hjælp (§ 19.6)	199.893,40	240.000,-	300.000,-
+ Statskassens andel (§ 19.6.1)	99.946,70	120.000,-	150.000,-
Hjemmestyrets andel	99.946,70	120.000,-	150.000,-
+ Kommunernes andel (§ 19.6.2)	16.657,78	20.000,-	25.000,-
Landskassens udgift	83.288,92	100.000,-	125.000,-

Enkehjælp efter § 22:

Udbetalt hjælp (§ 19.7)	239.771,-	(270.000,-)	310.000,-
Refusion til de store kommuner	87.718,-	(130.000,-)	120.000,-
	327.489,-	400.000,-	430.000,-
+ Statskassens andel (§ 19.7.1)	81.872,25	100.000,-	110.000,-
Hjemmestyrets andel	245.616,75	300.000,-	320.000,-
+ Kommunernes andel (§ 19.7.2)	40.936,13	50.000,-	55.000,-
Landskassens udgift	204.680,62	250.000,-	265.000,-

Børneforsorg:

Hjemmestyrets andel af kommunernes børneværnsudgifter (§ 19.8.1)	23.486,48	(35.000,-)	35.000,-
Hjemmestyrets andel af opholdsbetaling på børnehjemmet (§ 19.8.2)	324.656,-	(300.000,-)	375.000,-
	348.142,48	(335.000,-)	410.000,-
+ Børneforsorgsbidrag (19.8.3)	12.519,95	(5.000,-)	10.000,-
	335.622,53	330.000,-	400.000,-
+ Kommunernes andel (§ 19.8.5)	55.937,09	55.000,-	60.000,-
Landskassens udgift	279.685,41	275.000,-	340.000,-

Alderdomshjem:

Landskassens udgift (§ 19.11)	7.300,45	10.000,-	10.000,-

Landskassens samlede udgifter til de nævnte formål kan således anslås til 13.195.000 kr. for 1970/71 mod 11.845.000 kr. for 1969/70 og en udgift på 10.424.348,54 kr. i 1968/69.

Det foreliggende skøn over de sociale udgifter i 1970/71 er foretaget på grundlag af de i de gældende love indeholdte satser for ydelser m.v. pr. 1. april 1970 med den pr. 1. april 1969 gældende dyrtidsregulering.

Med hensyn til antallet af personer m.v. er skønnet foretaget på grundlag af det nuværende antal personer.

F. s. v. angår folkepensionsbidrag er tallet anslået til det for indeværende skatteår udskrævede beløb.

Med hensyn til udgiften til alderdomshjem (§ 19.11) bemærkes, at den skønnede udgift er landskassens forventede udgift til Tórshavn alderdomshjem i henhold til § 2,1. led i lagtingslov nr. 37 af 27. maj 1968. Landskassens andel af refusionstaksten kan anslås til ca. 50.000 kr. Alderdoms- og plejehjemmet på Vågø forventes ikke at komme i drift i 1970/71.

Det bemærkes, at statskassen udover udgifterne til foranstående formål tillige har udgifter til driftstilskud til færøske børneforsorgsinstitutioner, til tilskud til færøske sygekasser og befordringskasser, til drift af skolen for høre- og talelidende i Tórshavn, til Færøernes ulykkeforsikringsråds virksomhed og til Statens åndsvageforsorgs virksomhed på Færøerne.

101) ad § 19-9: Styrkveiting.

Roknskapur	Játtan	Uppskot
1968/69	1969/70	1970/71
85.620,39	100.000,-	100.000,-

102) ad § 19-10: Barnaheim.

Roknskapurin 1968/69 og figgjarættan 1969/70 er til skjals á landsskrivstovuni.

103) ad § 19-12: Alv.

Ongin umsókn er send landsstýrinum frá Alv. Játtanin er tí lekkað við eykajáttanini 20.000 kr.

104) ad § 19-13-1: Fráhaldsfeløg.

Sembr. skriv 14. juli 1969.

Felagsnevndin skal loyva sær at takka háttvirða landsstýringun fyri tann partin av studninginum til fráhaldsfeløginu fyri 1969/70 kr. 10.000 — sum landsstýrið hevur lutað felagsnevndini, og feløgnum hon umboðar.

Á fundi í Havn tann 10. juli hevur felagsnevndin tikið støðu til spurningin um uppskot til lögtingsfíggarlóg 1970/71 og sum landsstýrið hevur lýst eftir, og skal nevndin mæla til, at tann partur av studninginum til fráhaldsfeløginu, sum felagsnevndin fær, verður hækkaður til kr. 20.000.

Studningurin fyri 1969/70 er býttur soleiðis:

Nólsoyar Avhaldsfelag	300,—
Haldórsvíkar Avhaldsfelag	500,—
Mikladals sóknar fráhaldsfelag	650,—
Havnar Avhaldsfelag	50,—
N.I.O.G.T. (10 losjur)	4.000,—
Ung-Templara Samband Føroya	2.000,—
Mál & Menntan	2.000,—
Felagsnevndini at ráða yvir	500,—
Tilsamans	10.000,—

Býti til feløginu er gjørt í mun til fyriliggjandi limatal hjá hvørjum felag sær. Sum tað sæst er ikki studningurin rættuliga stórur til hvønn partin og serliga ikki, tá hugsað verður um, at feløginu øll hava stórar fíggarligar byrður av húsum sínum og skula sjálvi halda hita og ljós o.t. fyri at hava hugnalig høli at bjóða fólki inn í.

Vit fegnast um, at arbeiðið hetta seinasta árið hevur gingið væl betri enn árinu herfyri. Um hetta fer at standa við, vita vit ikki, men vón okkara er, at fráhaldsarbeiði eisini í komandi tíð skal koma at gera seg galdandi til frama fyri fólk og land.

NIOGT er tann felagsskapur her hjá okkum, sum hevur størst samarbeiði landanna millum. Felagið hevur sæð tað sum eina treyt fyri góðum felagsarbeiði, at hava nært tilknýti til samhugaði feløg og umframt samarbeiði við norðanlondini er felagsskapurin eisini við í tí internationala fráhaldsarbeiðinum.

Vit hava tó ikki alíð møguleikar at fáa fulla nytta burtur úr hesum samarbeiði, av tí at vit av fíggarligum trupulleikum ikki øltíð hava umstøður at lata okkum umboða við samráðingarborðið. Vit kunna nevna, at tað á hvørjum ári verða gjørdar kanningar í atkohlómáttum, har øll norðanlondini uttan

Føroyar eru við. Limaskapurin í hesum felagsskapi kostar 100 dollars umframt ferðapening, men hava vit ikki enn hildið okkum til at biðja um limaskap í: International Council on Alcohol and addictions. Næsti fundur verður hildin í Hálandi, hin seinasti varð hildin í Washington.

Av teimum stevnum, sum hildnar verða í ár og har Føroyar verða umboðaðar kunnu vit nevna, at Ung-Templara Samband Føroya verður umboðað í Kungälv í Svøríki í august mánað og at umboð fyri Føroyar eisini vera í Íslandi til Nordiska Nykterhetsrørelsens stevna, sum hildin verður í døgunum 19. til 24. juli.

Tað sum altíð hevur sermerkt tey feløg, sum felagsnevndin umboðar, er at hesi hava regluligar fundir og samkomur av ymiskum slag. Ein stórir partur av hesum fundum hevur vanliga verið fyri limirnar, men hesi seinnu tíðina hevur størri og størri dentur verið lagdur í at hava «opið hús», har øll eru vælkomnir. Í stóðum er stórir dentur lagdur í at útvega spøl o.a.t., sum ungdomurin kann hava til dagdølju, og hava hesi tiltøk víst seg at verið væl fagnað.

Eisini innan ítróttina eru fráhaldsfólk væl umboðað og tað verður roknað sum ein stórir fyrimunur, at ungdomurin eisini á hesum øki hevur ein góðan og sterkan felagsskap at styðja seg til.

Vísandi til hesa stutta frágreiðing er tað vón okkara, at landsstýrið dugir at meta um virðið av einari sterkari fráhaldsrørslu og at studningurin verður so munandi, at feløgin enn betur enn higartil fáa umstøður at gera eitt gott arbeiði til gagn fyri land og fólk.

105) ad § 19-13-1: Fráhaldsfeløg.

Sembr. skriv 23. juni 1969.

..... viðv. studningi til «Det blaa Kors» fyri 1970/71 verður her sent seinasta ársroknskap. *)

Vórandi fáa vit studningin hækkaðan til kr. 10.000,---.

*) or til skjals á landsskrivstovuni.

106) ad § 19-13-2: Reyði Krossur.

Sembr. skriv 15. juni 1969.

Vit takka fyrí tann stuðul Føroya landsstýri veitir okkara felagsskapi á hvørjum ári og serliga fyrí, at vit á seinastu lögtingsfíggarlóg finga studningin hækkaðan, sjálvt um serligar umstøður vóru fyrí tí.

Vit vóna at tað verður unt felagnum aftur í ár at fáa stuðul. Tað er almikið av peningi, felagnum tørvar, og tað er boð eftir hjálp okkara ymsa staðni frá.

Tibetur hevur ikki verið boð eftir okkara hjálp herheima og virki okkara

her á landi hefur tí verið sum undanfarin ár, har vit hava latið nakað av studningi og býtt klæðir út. Tað er stórir tørvur og íbetur stórir áhugi fyri samaritarskeiðum, og hava vit seinasta ár havt tvey tilik skeið.

Okkara uppskot er tí, at Reyða Krossi verður litaður ein studningur uppá kr. 10.000,—.

107) ad § 19-13-5: Sjúkragrunnur Verkamanna.

Sembr. skriv 24. juni 1969.

Játtað verður á fíggjarløgtingslóg 1970/71 § 19-13-5 100.000 kr. — eitt-hundrað túsund krónur — til sjúkragrunn verkamanna.

Felagið loyvir sær at viðleggja avrit av roknskapi og fíggjarstandi sjúkra-grunsins pr. 1. apríl 1969.*)

*) er til skjals á landsskrivstovuni.

108) ad § 19-13-6: Húsalánsgrunnur.

..... við tilskilan, at stýrið skjýtur upp at seta sama talið, kr. 500.000,—, sum á fíggjarløgtingslóg fyri 1969/70.

109) ad § 20-1: Pensióinir.

Sembr. skriv frá gjaldstovuni 18. juni 1969.

....., at gjaldstovan metir útreiðslurnar til *eftirlønir* (§ 20-1) at verða kr. 85.000,—.

Til sammetingar kann upplýsast, at roknskapartalið fyri 1968/69 er 84.556,66 kr., og at játtanin á fíggjarlógini 1969/70 er 97.500 kr.

Viðmerking frá landstýrinum:

Ein starvsmaður er komin síðani, sum hevur fingið pensión.

110) ad § 20-2: Bíðipenlagur.

Sembr. skriv frá gjaldstovuni 11. juni 1969.

....., at eftir tí, ið nú verður goldið út, verða útreiðslurnar til bíðipening mettar til 95.000 kr. í fíggjarárinum 1970/71.

Til sammetingar kann upplýsast, at roknskapartalið fyri 1968/69 er 80.960,08 kr., og at játtanin á fíggjarlógini 1969/70 er 73.000 kr.

111) ad § 22-1: Útreiðslur av vali.

Roknskapur	Játtan	Uppskot
1968/69	1969/70	1970/71
2.967,-	10.000,-	10.000,-

112) ad § 22-2: Landsstýrinu at ráða yvir.

	Roknskapur	Játtan	Uppskot
	1968/69	1969/70	1970/71
1. Frømmendavítjan	91.087,48	45.000,-	60.000,—
2. Annað	85.335,89	90.000,-	70.000,—

113) ad § 22-3: Dóms- og lögreglamál.

Roknskapur	Játtan	Uppskot
1968/69	1969/70	1970/71
4.995,13	4.000,-	5.000,-

114) ad § 23-4: Kirkjugrunnurin.

Smbt. skriv 21. juli 1969.

Almindelig vedligeholdelse	196.000,-
Kirkegårde	45.000,-
Præsternes befordring	25.000,-
Nye kirker	0,—
Forsikring m.v.	9.510,-
Kirkebo kirke	42.290,-
Udgifter ialt	317.800,-
Frågår: tiendeafløsning	7.800,-
Nettoudgifter	310.000,-

Det kan ikke forventes, at der findes disponibel kapital i kirkefonden pr. 1. april 1970.

Oplysning om regnskabstal for 1968/69 vil blive eftersendt.

115) ad § 25: Avskrivningar.

Smbt. skily frá gjaldstovuni 7. juli 1969.

Avskrivning av landsins ognunum:

Sethús og grundtøki	8.937,--
Hús í almennari nýtslu	540.600,--
Hús í gerð	122.912,13
Annlegg	580.295,89
Skíp	54.503,20
---	11.140,87

	1.418.449,09

10% avskrivning av íleggingum fíggjað við lánum:

Bergholið í Hvalba	433.237,06
Bergholið í Borðoy	9.990,01
Oyggjarvegurin úr Kollafirði	293.806,04
Oyggjarvegurin móti Bollareyni	174.228,93
Hvannasundsvegurin	53.400,--
Húsavíkar-Dalsvegurin	34.249,34
Fótbeklett-Oyrarjógv	142.804,57

	1.141.715,95

Hetta verður tilsamans 2.560.165,04 kr., men aftrat hesum er roknað við nýggjum íleggingum fíggjað við lánum, og verða avskrivningarnar tessvegna mettar til 2.900.000 kr. í fíggjarárinum 1970/71.

Tað skal viðmerkjast, at í fíggjarlógini 1969/70 er avsett 1.300.000 kr. til avskrivningar, og er hella gjaldstovuni kunnugt orsakað av, at avskrivningarnar av íleggingum fíggjað við lánum ikki eru tiknar við.

Viðmerking frá landsstýrinum:

Síðani tær seinastu nevndu 1.141.715,95 kr. eru tiknar við undir konto 24 verða tær ikki tiknar við aftur undir hesi konto.

116) ad § 26: Ymsar ognarútreiðslur.

Roknskapur	Játtan	Uppskot
1968/69	1969/70	1970/71
21.837,21	65.000,--	65.000,--

117) ad § 38-5-2 og § 44-6-2: Játtan til ymsar grunnar.

		Játtan v.m.
§ 13-2	Havnagerð	3.000.000,00
§ 13-3	Lendingar	1.400.000,00
§ 13-4	Flogvöllurinn	250.000,00
§ 13-5	Dýping og Streyming	500.000,00
§ 15-10-11	Útgáfa av orðabókum	12.500,00
§ 15-10-3	Menntunargrunnurinn	10.000,00
§ 14-8-9	Skúlabýggisgrunnurinn	800.000,00
§ 15-10-10-2	Skúlabókagrunnurinn	38.550,00
§ 14-7-1	Finleikargrunnurinn	200.000,00
§ 44-24	Grunnur til byggjan av hotellum og ferðmannabúðum	0,—
§ 44-26	Þrífðargrunnurinn	
§ 14-8, 1-3	Lestrargrunnar	205.000,00
§ 14-8-5	Lærlingagrunnur	140.000,00
§ 14-8-18	Lærlingaheim	200.000,00
§ 44-19	Búnaðar- og royndarstöð	0.
§ 18-1-2	SEV	225.000,00
§ 41-58	Grunnurinn: Vaktarskip	0,-
§ 15-10-9	Útvarpsgrunnurinn	25.000,00
§ 15-10-12	Sjónleikarhús	50.000,00
§ 18-3-3	Heli til motorsakkona	0,-
§ 15-10-13	Grunnur til bygging av bóka- og skjalasavni	200.000,00
§ 21-1	Effektivar veðhæðsbindingar	5.000.000,00
	Ymsir aðrir grunnar	150.000,00
		—
		12.406.000,00
		—

118) ad § 38-5-4 og § 44-6-3: Nýtt úr grunnum.

§ 44-17	Havnagerð	3.500.000,00
§ 44-41	Lendingar	1.400.000,00
§ 44-37	Flogvöllurinn	200.000,00
§ 44-1	Þéttlönargrunnur landskassans	150.000,00
§ 44-3	Þéttlönargrunnur sjúkrahúsanna	160.000,00
§ 44-6	Þéttlönargrunnur kenaranna	200.000,00
§ 44-45	Útgáfa av orðabókum	12.500,00
§ 44-11	Menntunargrunnurinn	50.000,00
§ 44-18	Skúlabýggisgrunnurinn	1.400.000,00

§ 15-9-10-1	Skúlabókgrunnurinn	38.000,00
§ 44-19	Búnaðarskúli- Reyndarbrúk	400.000,00
§ 44-22	Sjúknaðsbyggðagrunnurinn	170.000,00
§ 44-23	Flimleikagrunnurinn	200.000,00
§ 44-24	Grunnurinn til byggingar av hotellið og ferðamannabúðum	75.000,00
§ 44-25	Lögtingshús v.m.	1.000.000,00
§ 44-26	Fréttisfangrunnurinn	0,—
§ 44-43	Lærirangrunnur	205.000,00
§ 44-44	Lærirangrunnur	140.000,00
§ 44-46	Grunnurinn til SEV og til elverk á bygd ..	225.000,00
§ 44-51	Grunnurinn til ummælan av Skansanum ..	30.000,00
§ 44-16	Grunnurinn til at slanda móti tapum av tánum, vedhaldum v.m.	5.000.000,00
§ 44-58	Grunnurinn: nýll vaktarskip	500.000,00
	Útværpsgrunnurinn	0, -
§ 44-29	Grunnurinn: sjónleikarhús	200.000,00
§ 44-32	Dýping av Streyminum	500.000,00
§ 44-38	Heli til motorsalekøna	200.000,00
	Ymsir aðrir grunnar	5.000,00
§ 44-14	Lantsskjalasavn	500.000,00
		16.460.500,00

FORSLAG

til

**lov om ændring af lov for Færøerne
om børneforsorg**

the 1990s, the number of people in the UK who are aged 65 and over has increased by 1.5 million (1990-1999) and is projected to increase by a further 1.5 million by 2010 (Office of National Statistics 2000). The number of people aged 65 and over is projected to increase by 2.5 million by 2020 (Office of National Statistics 2000).

There is a growing awareness of the need to develop strategies to meet the needs of the ageing population. The Department of Health (1999) has published a strategy for the ageing population, which sets out the government's commitment to improve the health and well-being of older people. The strategy is based on the following principles:

- To improve the health and well-being of older people.
- To ensure that older people are able to live independently and actively.
- To ensure that older people are able to participate in society.
- To ensure that older people are able to live in their own homes.
- To ensure that older people are able to receive the care and support they need.

The strategy is based on the following principles:

- To improve the health and well-being of older people.
- To ensure that older people are able to live independently and actively.
- To ensure that older people are able to participate in society.
- To ensure that older people are able to live in their own homes.
- To ensure that older people are able to receive the care and support they need.

The strategy is based on the following principles:

- To improve the health and well-being of older people.
- To ensure that older people are able to live independently and actively.
- To ensure that older people are able to participate in society.
- To ensure that older people are able to live in their own homes.
- To ensure that older people are able to receive the care and support they need.

The strategy is based on the following principles:

- To improve the health and well-being of older people.
- To ensure that older people are able to live independently and actively.
- To ensure that older people are able to participate in society.
- To ensure that older people are able to live in their own homes.
- To ensure that older people are able to receive the care and support they need.

§ 1.

I lov nr. 251 af 10. juni 1960 for Færøerne om børneforsorg, som ændret ved § 8 i lov nr. 579 af 19. december 1969 foretages følgende ændringer:

1. I § 32 indsættes som stk. 2:

«Stk. 2. Endvidere kan formidling af privat dagpleje godkendes som led i en vuggestue, en børnehaves eller et fritidshjems virksomhed eller som selvstændig institution».

2. § 43 affattes således:

«§ 43. Udgifterne ved driften af de efter § 32, stk. 1, godkendte institutioner for forebyggende børneforsorg og ved formidling af privat dagpleje, jfr. § 32, stk. 2, afholdes med 40 pct. af statskassen, 30 pct. af vedkommende kommune og 30 pct. af børnenes forældre. Ejendomsudgifter afholdes dog med 4/7 af statskassen og 3/7 af vedkommende kommune.

Stk. 2. Udgifterne ved driften af de efter § 32, stk. 1, godkendte opdragelseshjem afholdes med 50 pct. af statskassen og 50 pct. efter hjemmestyrets bestemmelse.

Stk. 3. Udgifter til foranstaltninger efter denne lov, bortset fra de i stk. 1 og 2 nævnte udgifter, afholdes med 50 pct. af statskassen og 50 pct. efter hjemmestyrets bestemmelse. Rigsombudsmanden afgør i tvivlstilfælde, om et beløb kan afholdes som børneværnsudgift.

Stk. 4. Rigsombudsmanden fastsætter efter forhandling med landstyrete regler om forældrenes betaling for benyttelse af de i stk. 1 nævnte institutioner. Børneværnsudvalget kan som børneværnsudgift afholde udgiften ved hel eller delvis friplads for børn, hvis forældre ikke selv kan udrede betalingen. Rigsombudsmanden kan efter forhandling med landstyrete fastsætte nærmere regler herom.

Stk. 5. Den, der har forsørgelsespligt for et barn, der anbringes uden for hjemmet, sættes i bidrag i overensstemmelse med reglerne i lov for Færøerne om offentlig forsorg.

Stk. 6. Udgifterne vedrørende Færøernes navn for børneforsorg, herunder honorar til medlemmerne, afholdes af statskassen.»

§ 2.

Loven træder i kraft den 1. april 1970.

BEMÆRKNINGER TIL LOVFORSLAGET

Lov nr. 251 af 10. juni 1960 for Færøerne om børneforsorg trådte i kraft den 1. oktober 1960. Om lovforslagets behandling henvises til Folketingstidende 1959-60, spalte 5025, 5212, 5910 og 5920, tillæg A, spalte 3611, tillæg B, spalte 1211, tillæg C, spalte 917. Aldersgrænsen i loven er ændret ved lov nr. 579 af 19. december 1969 om ændring af forskellige lovbestemmelser med 21 års aldersgrænser.

Siden gennemførelsen af lov for Færøerne om børneforsorg er der sket betydelige ændringer i de danske regler om børne- og ungdomsforsorg, senest ved loven af 4. juni 1964 om børne- og ungdomsforsorg.

Fra færøsk side har man ikke fundet behov for tilsvarende gennemgribende ændringer, men udtrykt ønske om adgang til godkendelse af dagplejeforordninger som supplement til daginstitutioner, navnlig i Thorshavn. Endvidere ønskes en udtrykkelig hjemmel til som børneværnsudgift at afholde udgiften ved hel eller delvis friplads i en daginstitution.

På disse områder foreslås derfor indsat regler, der svarer til reglerne i den gældende danske lov om børne- og ungdomsforsorg.

Medens udgifterne ved indførelsen af formidlet dagpleje er vanskelige at anslå, da man ikke på forhånd kan vurdere behovet, kan udgiften til fripladser i daginstitutioner anslås til 40.000 kr. årligt, hvoraf staten og det færøske hjemmestyre skal bære hver halvdelen.

Herudover er fra færøsk side fremsat ønske om en ændret udgiftsfordeling mellem staten og de færøske myndigheder, for så vidt angår driften af de færøske børneforsorgsinstitutioner. Fordelingen har hidtil været fastsat administrativt med hjemmel i lovens § 43, stk. 2. Det foreslås nu, at reglerne herom oplages i solve loven. For daginstitutionernes vedkommende foreslås regler, der svarer til de hidtidige regler bortset fra, at der indføres fuld offentlig refusion af ejendomsudgifter. De foreslåede tilskudsregler for opdragelseshjem indeholder en administrativ forenkling.

Endvidere foreslås en forenkling af de nuværende regler om refusion af børneværnsudgifter i § 43, stk. 1, således at den hidtidige ordning med statsrefusion af 25 pct., 50 pct. eller 100 pct. erstattes af en ordning, hvorefter statskassen afholder 50 pct. af alle børneværnsudgifter.

Den ændrede udgiftsfordeling med hensyn til driften af institutionerne og børneværnsudgifterne vil medføre en mereudgift for statskassen på ca. 125.000 kr.

Endelig tilvejebringes ved en ændring af bestemmelserne om udgifter vedrørende Færøernes navn for børneforsorg hjemmel for dækning af udgifter i forbindelse med anke til landsretten af navnets afgørelser.

LOVFORSLAGET SAMMENHOLDT MED GÆLDENDE LOV

Gældende lov.

§ 32. Institutioner for forebyggende børneforsorg — vuggestuer, børnehaver, fritidshjem, ungdomsklubber, o.lign. — samt opdragelseshjem, i hvilke børn anbringes i henhold til denne lov, skal godkendes af socialministeren efter forhandling med landstyre og direktøren for børne- og ungdomsforsorgen. Socialministeren fastsætter efter forhandling med landstyre og direktøren bestemmelser om sådanne institutioners etablering og drift.

§ 43. Af udgifterne til foranstaltninger efter denne lov bærer statskassen ved anbringelse af et barn efter § 24, stk. 2, 25 pct.; ved anbringelse efter § 24, stk. 1, og § 25 bærer statskassen 50 pct., når vedkommende barn er under 15 år, og 100 pct., når barnet er 15 år eller derover. Af udgifterne efter § 22, stk. 2 og 3, bærer statskassen 50 pct. Den resterende del af udgifterne afholdes fra færøsk side efter hjemmestyrets bestemmelse.

Lovforslaget.

1. I § 32 indsættes som stk. 2:

«Stk. 2. Endvidere kan formidling af privat dagpleje godkendes som led i en vuggestue, en børnehaves eller et fritidshjems virksomhed eller som selvstændig institution.

2. § 43 affattes således:

«§ 43. Udgifterne ved driften af de efter § 32, stk. 1, godkendte institutioner for forebyggende børneforsorg og ved formidling af privat dagpleje, jfr. § 32, stk. 2, afholdes med 40 pct. af statskassen, 30 pct. af vedkommende kommune og 30 pct. af børnenes forældre. Ejendomsudgifter afholdes dog med 4/7 af statskassen og 3/7 af vedkommende kommune.

Stk. 2. Udgifterne ved driften af de efter § 32, stk. 1, godkendte opdragelseshjem afholdes med 50 pct. af statskassen og 50 pct. efter hjemmestyrets bestemmelse.

Rigsombudsmanden afgør i tvivlstilfælde, om et beløb kan afholdes som børneværnsudgift.

Stk. 2. Udgiften til driften af de i henhold til § 32 godkendte institutioner afholdes efter regler, der fastsættes af socialministeren efter forhandling med landsstyret og direktøren for børne- og ungdomsforsorgen.

Stk. 3. Den, der har forsørgelsespligt over for et barn, der anbringes uden for hjemmet, sættes i bidrag i overensstemmelse med reglerne i lov for Færøerne om offentlig forsorg.

Stk. 4. Medlemmerne af det i § 7 omhandlede nævn for børneforsorg oppebærer et honorar, der udredes af statskassen.

Stk. 3. Udgifter til foranstaltninger efter denne lov, bortset fra de i stk. 1 og 2 nævnte udgifter, afholdes med 50 pct. efter hjemmestyrets bestemmelse. Rigsombudsmanden afgør i tvivlstilfælde, om et beløb kan afholdes som børneværnsudgift.

Stk. 4. Rigsombudsmanden fastsætter efter forhandling med landsstyret regler om forældrenes betaling for benyttelse af de i stk. 1 nævnte institutioner. Børneværnsudvalget kan som børneværnsudgift afholde udgiften ved hel eller delvis friplads for børn, hvis forældre ikke selv kan udrede betalingen. Rigsombudsmanden kan efter forhandling med landsstyret fastsætte nærmere regler herom.

Stk. 5. Den, der har forsørgelsespligt for et barn, der anbringes uden for hjemmet, sættes i bidrag i overensstemmelse med reglerne i lov for Færøerne om offentlig forsorg.

Stk. 6. Udgifterne vedrørende Færøernes nævn for børneforsorg, herunder honorar til medlemmerne, afholdes af statskassen.»

F O R S L A G

///

Lov om ændring af lov for Færøerne om invalidepension m.v.

(Ændring af fradragsreglerne m.v.).

§ 1.

I lov nr. 55 af 15. marts 1967 for Færøerne om invalidepension m.v. foretages følgende ændringer:

1. § 4, stk. 1 a, 2 a og 4 a, ophæves.

2. § 5 affattes således:

«§ 5. Retten til at oppebære invalidepensionens hele eller halve grundbeløb er betinget af, at vedkommendes indtægt, beregnet efter reglerne i § 6, ikke repræsenterer en værdi, der overstiger følgende beløb, jfr. § 43: for ægtepar 6. 400 kr. og for enlige 3.200 kr.

Stk. 2. For hver 100 kr., indtægten overstiger de i stk. 1 omhandlede fradragsfri beløb, fradrages 60 kr. i pensionens grundbeløb og invaliditetstillæg.»

3. I § 6, nr. 1, litra a, 1. pkt., ændres «den pågældende» til: «pensionisten eller den med ham samlevende ægtefælle».

4. § 6, nr. 1, litra b, affattes således:

«b. Ved opgørelsen af indtægten fradrages driftsomkostninger, d.v.s. de udgifter, som er anvendt til at erhverve, sikre og vedligeholde indkomsten.»

5. § 6, nr. 1, litra d, ophæves.

6. I § 6, nr. 1, indsættes som litra g:

«g. Ved opgørelsen af indtægten ses der bort fra fradrag i statspension i henhold til kapitel 9 i lov om tjenestemandspension. Det samme gælder tilsvarende fradrag, der med hjemmel i lov eller vedtægt foretages i anden pension fra staten eller landet eller i pension fra folkeskolen, folkekirken, en kommune, en stats-, lands- eller kommunegaranteret pensionsordning eller fra koncessionerede telefonselskaber og private jernbaneselskaber.»

7. § 6, nr. 2, affattes således:

«2) Ved beregning af pensionen ses der af indtægt bort fra 870 kr. for enlige og 1.480 kr. for andre, jfr. § 43. Har en pensionist eller den med ham samlevende

ægtefælle indtægt ved personligt arbejde, ses der heraf yderligere bort fra 2.520 kr. for enlige og 3.570 kr. for andre, jfr. § 43.».

8. § 7, 1. pkt., affattes således:

Såfremt en person eller den med ham samlevende ægtefælle oppebærer pension som nævnt i § 3, stk. 3, i lov for Færøerne om folkepension, bliver der i invalidepensionen, således som denne beregnes efter foranstående regler, yderligere at fradrage 20 pct. af det beløb, hvormed pensionen fra staten m.v. overstiger 1.650 kr. for enlige og 2.350 kr. for andre, jfr. § 43.».

9. I § 8, stk. 1, 1. pkt., ændres « $\frac{2}{3}$ af det i § 5, stk. 1, nævnte fradragsfri beløb» til: «1.650 kr. for enlige og 2.350 kr. for andre, jfr. § 43».

10. § 11, stk. 1 a, og § 12, stk. 1 a, ophæves.

11. I § 12, stk. 2, 1. pkt., udgår: «dog bortset fra litra b.».

12. § 12, stk. 3, affattes således:

«Stk. 3. Pensionstillægget udbetales ikke til en pensionist, der i medfør af § 1, stk. 4, 2. pkt., oppebærer pension i udlandet.».

13. I § 13 indsættes som stk. 2:

«Stk. 2. For hver 100 kr., indtægten overstiger den indtægt, hvor pensionstillægget bortfalder, fradrages 60 kr. i ægteskabstillægget.».

14. § 16, stk. 2 a, ophæves.

15. I § 16, stk. 3, og § 17, stk. 1, 2. pkt., udgår: «og 1 a».

16. § 17, stk. 2, affattes således:

«Stk. 2. Rådets afgørelser i henhold til kapitel VII kan inden for en frist af 3 måneder fra den om afgørelsen givne underretning indbringes for revalideringsnævnet. Inden for samme frist kan rådets afgørelser i øvrigt i henhold til loven indbringes for invalideforsikringsretten. Revalideringsnævnets og invalideforsikringsrettens afgørelser er endelige.».

17. I § 17, stk. 3, ændres «invalideforsikringsretten» til: «revalideringsnævnet eller invalideforsikringsretten».

18. § 27, stk. 1, affattes således:

«Forøges eller nedsættes en pensionists indtægt mere end rent midlertidigt så meget, at en beregning af pensionen, herunder pensionstillæg og ægteskabstillæg,

på grundlag af den indtægt, der herefter står til pensionistens rådighed, nu vil give et andet resultat, foranlediger rigsbudsmanden, at pensionen fremtidig nedsættes eller forhøjes i overensstemmelse med ny beregning».

19. § 43 affattes således:

«§ 43. Invalidpensionens grundbeløb, invaliditetsbeløb og beløb for erhvervsudygtighed i henhold til § 4, invaliditetsydelse i henhold til § 16, stk. 1 og 2, de tillæg, der er fastsat i § 11, § 12, stk. 1, § 13, stk. 1, og § 45, stk. 1 og 4, og de indtægtsbeløb, der er fastsat i § 5, stk. 1, § 6, nr. 2, § 7; § 8; stk. 1; og § 12; stk. 2; reguleres i samme forhold som de beløb, der i henhold til lov om invalidpension m.v. gælder for den øvrige del af riget».

20. I § 45, stk. 1, 2. pkt., udgår: «og 2 a».

21. I § 45, stk. 2, 1. pkt., udgår: «samt med eventuelt ægteskabstillæg i henhold til § 13».

§ 2.

Stk. 1. Loven træder i kraft den 1. april 1970.

Stk. 2. Personer, som den 1. april 1970 i medfør af § 1, stk. 4, 2. pkt., i lov for Færøerne om invalidpension m.v. oppebærer pension i udlandet, bevarer retten til at oppebære pensionstillægget uanset bestemmelsen i § 1, nr. 12.

BEMÆRKNINGER TIL FORSLAGET

Almindelige bemærkninger.

De gældende færøske regler om invalidpension findes i lov nr. 55 af 15. marts 1967 for Færøerne om invalidpension m.v. (Folketingstidende 1966-67, sp. 74, 300, 2039 og 2162; tillæg A, sp. 433; tillæg B, sp. 101; tillæg C, sp. 197).

Ved de i 1967 gennemførte ændringer blev den færøske invalidpensionslov bragt i overensstemmelse med invalidpensionsordningen i den øvrige del af riget. Væsentlige træk i lovændringen var en *forhøjelse af invalidpensionsniveauet* og i forbindelse hermed indførelse i 4 etaper (pr. 1. april 1967, 1. april 1968, 1. april 1969 og 1. april 1970) af en *graderet pensionsordning* bestående af 3 *pensionsstørrelser*, hvortil den invaliderede bliver berettiget efter graden af erhvervsevnes nedsættelse (*højeste pensionsstørrelse* bestående af grundbeløb, invaliditetsbeløb og erhvervsudygtighedsbeløb; *mellemste pensionsstørrelse* bestående af grundbeløb og invaliditetsbeløb; *laveste pensionsstørrelse* bestående af halvt grundbeløb og halvt invaliditetsbeløb). Endvidere ændredes *aldersbetingelserne* for at få tilkendt inva-

liden pension. Der indførtes et *pensionstillæg* til pensionister, der i det væsentlige kun har pensionen at leve af. Endelig blev *bistands- og plejetillæggene* til pensionen samt *invaliditetsydelsen* til alvorligt fysisk eller psykisk invaliderede, som på grund af erhvervsindtægt er afskåret fra invalidepension, forhøjet.

Siden lovændringen i 1967 er der foretaget en række ændringer i den for den øvrige del af riget gældende invalidepensionslovgivning.

For det første er pensionens *grundbeløb* ved en række love *forhøjet* udover de forhøjelser, der er en følge af stigningen i pristallet. Samtidig er invaliditetsbeløbet, erhvervsudygtighedsbeløbet, bistands- og plejetillæggene og invaliditetsydelsen forhøjet tilsvarende. Endvidere er *pensionstillægget* og *erhvervsudygtighedsbeløbet* forhøjet som følge af ændringer i skattelovgivningen. Videre er reglerne om *fradrag* i pensionen på grund af indtægt ændret og lempet. Endelig fremhæves, at *pensionstillæg* fremtidig ikke kan udbetales til en pensionist, der i henhold til loven medtager pensionen til *udlandet*. Adgangen til *omregning* af pensionstillægget er udvidet. Der henvises om de nævnte ændringer til bemærkningerne til det samtidig hermed fremsatte forslag til ændring af den færøske folkepensionslov.

Ved det foreliggende forslag søges den færøske invalidepensionslov mindret på en række af de områder, hvor der er gennemført ændringer i den øvrige del af riget. De foreslåede ændringer svarer til de foreslåede ændringer i den færøske folkepensionslov, og der kan derfor henvises til bemærkningerne til forslaget til denne ændringslov. Herudover foreslås en ændring af lovens *ankeregel*, hvorom der henvises til bemærkningerne nedenfor.

Endelig vil der — uden at dette kræver lovændring — blive gennemført en ændring af reglerne for ydelse af invalidepension til personer, der har ophold i kontrolleret familiepleje under tilsyn af en særforsorgsinstitution. I § 30, stk. 4, i den færøske invalidepensionslov er det fastsat, at rigsbudsmanden efter samråd med landstyre fastsætter regler om, hvorledes der skal forholdes med pensionen for de nævnte personer. Efter en tilsvarende bestemmelse i invalidepensionsloven har socialministeren fastsat regler, hvorefter pensionen udbetales til pensionister med ophold i ekstern forsorg. Der vil for Færøerne blive fastsat lignende regler, således at den hidtidige ordning, hvorefter der i stedet for pension udbetales plejetilskud fra de pågældende institutioner til disse personer, bortfalder.

Ændringen vil først og fremmest få praktisk betydning for åndssvage i ekstern forsorg. Udgiftsmæssigt betyder ændringen, at der vil blive opnået en besparelse på ca. 400.000 kr. årligt for de pågældende statsinstitutioner, medens merudgiften til invalidepension vil udgøre ca. 400.000 kr., hvoraf staten bærer halvdelen, medens den anden halvdel afholdes efter det færøske hjemmestyres bestemmelse.

BEMÆRKNINGER TIL LOVFORSLAGETS ENKELTE BESTEMMELSER

*Til § 1.**Til nr. 1.*

Ved forslaget, der er af redaktionel karakter, ophæves de bestemmelser, der angiver størrelsen af grundbeløbet, invaliditetsbeløbet og erhvervsudygtighedsbeløbet i tiden indtil 31. marts 1970.

Til nr. 2.

Der henvises til bemærkningerne til forslag nr. 4 i forslaget til ændring af den færøske folkepensionslov.

Til nr. 3—7.

Der henvises til bemærkningerne til forslag nr. 5—9 i forslaget til ændring af den færøske folkepensionslov. Forslag nr. 7 indeholder i overensstemmelse med lovens § 6, nr. 2, sidste pkt., en bestemmelse om et yderligere fradrag, når indtægten hidrører fra personligt arbejde. Fradraget der svarer til 2/3 af det fradragsfri beløb, foreslås under hensyn til forhøjelsen af sidstnævnte beløb fastsat til 2.520 kr. for enlige og 3.570 kr. for andre. Ved pristal 133 andrager de nævnte beløb henholdsvis 3.350 kr. og 4.750 kr.

Til nr. 8.

Der henvises til bemærkningerne til forslag nr. 11 i forslaget til ændring af den færøske folkepensionslov.

Til nr. 9.

Efter at pensionen er beregnet i overensstemmelse med reglerne i lovens §§ 5 og 6, foretages der efter bestemmelsen i lovens § 8 en særlig nedsættelse af pensionen, såfremt pensionisten i henhold til den færøske ulykkesforsikringslovgivning eller anden dertil svarende lov har fået tilkendt erstatning for nedsættelse af erhvervsevnen af over 20 pct. Fradraget er fastsat til 20 pct. af det beløb, hvormed ulykkesforsikringsrenten overstiger 2/3 af det fradragsfri beløb. Denne grænse foreslås under hensyn til den foreslåede forhøjelse af det fradragsfri beløb fastsat til 1.650 kr. for enlige og 2.350 kr. for andre. Ved pristal 133 andrager de nævnte beløb henholdsvis 2.190 kr. og 3.130 kr.

Til nr. 10.

Ved forslaget, der er af redaktionel karakter, ophæves de bestemmelser, der angiver størrelsen af bistands- og plejetillæggene samt pensionstillægget i tiden indtil 31. marts 1970.

Til nr. 11—12.

Der henvises til bemærkningerne til forslag nr. 15—16 i forslaget til ændring af den færøske folkepensionslov.

Til nr. 13.

Der henvises til bemærkningerne til forslag nr. 18 i forslaget til ændring af den færøske folkepensionslov.

Til nr. 14.

Ved forslaget, der er af redaktionel karakter, ophæves den bestemmelse, der angiver størrelsen af invaliditetsydelsen i tiden indtil 31. marts 1970.

Til nr. 15.

Forslaget er en konsekvens af forslag nr. 10.

Til nr. 16—17.

Efter den gældende bestemmelse i lovens § 17 kan ulykkesforsikringsrådets afgørelser efter loven, herunder afgørelser i henhold til lovens kapitel VII om herbedelsesforanstaltninger m.v., indbringes for invalideforsikringsretten. Under hensyn til, at invalideforsikringsrettens revalideringsafdeling er nedlagt og erstattet af et revalideringsnævn, foreslås ankebestemmelsen ændret således, at ulykkesforsikringsrådets afgørelser efter lovens kapitel VII kan indbringes for revalideringsnævnet, medens rådets øvrige afgørelser som hidtil kan indbringes for invalideforsikringsretten.

Til nr. 18.

Der henvises til bemærkningerne til forslag nr. 28 i forslaget til ændring af den færøske folkepensionslov.

Til nr. 19.

Forslaget, der angår lovens pristalsreguleringsbestemmelse, er af teknisk karakter.

Til nr. 20.

Forslaget er en konsekvens af forslag nr. 1.

Til nr. 21.

Forslaget er en konsekvens af forslag nr. 13.

Til § 2.

Der henvises til bemærkningerne til forslaget til ændring af den færøske folkepensionslov.

Bilag.

I dette bilag opføres i venstre spalte de i lovforslaget nævnte bestemmelser i den nugældende formulering, medens de foreslåede ændringer opføres i højre spalte.

Gældende formulering.

Forslaget.

§ 4.

1. § 4, stk. 1 a, 2 a og 4 a, ophæves.

Stk. 1 a. 1) I tiden indtil 31. marts 1970 udgør invalidepensionens grundbeløb til ægtepar, når begge ægtefæller opfylder betingelserne for at opnå samme grundbeløb, dog følgende beløb, jfr. §§ 5 og 43:

	Helt grund- beløb Årlig kr.	Halvt grund- beløb Årlig kr.
I tiden fra 1. april 1967 til 31. marts 1968 ..	6.804	3.408
I tiden fra 1. april 1968 til 31. marts 1969 ..	7.176	3.588
I tiden fra 1. april 1969 til 31. marts 1970 ..	7.548	3.780

2) I samme tidsrum udgør invalidepensionens grundbeløb til andre følgende beløb, jfr. dog §§ 5 og 43:

	Helt grund- beløb Årlig kr.	Halvt grund- beløb Årlig kr.
I tiden fra 1. april 1967 til 31. marts 1968 ..	4.524	2.268
I tiden fra 1. april 1968 til 31. marts 1969 ..	4.764	2.388
I tiden fra 1. april 1969 til 31. marts 1970 ..	5.016	2.508

Stk. 2 a. 1) I tiden indtil 31. marts 1970 udgør invaliditetsbeløbet til ægtepar, når begge ægtefæller opfylder betingelserne for at opnå samme invaliditetsbeløb, dog følgende beløb, jfr. § 43:

	Helt invaliditets- beløb Årlig	Halvt invaliditets- beløb Årlig
	kr.	kr.
I tiden fra 1. april 1967		
til 31. marts 1968 ..	3.408	1.704
I tiden fra 1. april 1968		
til 31. marts 1969 ..	3.588	1.800
I tiden fra 1. april 1969		
til 31. marts 1970 ..	3.780	1.896

2) I samme tidsrum udgør invaliditetsbeløbet til andre følgende beløb, jfr. § 43:

	Helt invaliditets- beløb Årlig	Halvt invaliditets- beløb Årlig
	kr.	kr.
I tiden fra 1. april 1967		
til 31. marts 1968 ..	2.268	1.140
I tiden fra 1. april 1968		
til 31. marts 1969 ..	2.388	1.200
I tiden fra 1. april 1969		
til 31. marts 1970 ..	2.508	1.260

Stk. 4 a. 1) I tiden indtil 31. marts 1970 udgør beløbet for erhvervsudgygtighed for ægtepar, når begge ægtefæller opfylder betingelserne for at op-

nå beløb for erhvervsudygtighed, dog følgende beløb, jfr. § 43:

	Årlig kr.
I tiden fra 1. april 1967 til 31. marts 1968 ..	3.408
I tiden fra 1. april 1968 til 31. marts 1969 ..	3.588
I tiden fra 1. april 1969 til 31. marts 1970 ..	3.780

2) I samme tidsrum udgør beløbet for erhvervsudygtighed til andre følgende beløb, jfr. § 43:

	Årlig kr.
I tiden fra 1. april 1967 til 31. marts 1968 ..	2.268
I tiden fra 1. april 1968 til 31. marts 1969 ..	2.388
I tiden fra 1. april 1969 til 31. marts 1970 ..	2.508

§ 5. Retten til at oppebære invalidepensionens hele eller halve grundbeløb er betinget af, at vedkommendes indtægt, beregnet efter reglerne i § 6, ikke repræsenterer en værdi, der overstiger følgende beløb, jfr. § 43: for ægtepar 3.500 kr. og for enlige 2.400 kr.

Stk. 2. For hver 100 kr., indtægten overstiger de i stk. 1 omhandlede fradragfri beløb, fradrages 60 kr. i pensionens grundbeløb og eventuelle ægtekabetslægg og invaliditetstillegg. Overstiger indtægten 140 pct. af de nævnte fradragfri beløb, fradrages 72 kr. i pensionens grundbeløb m.v. for hver 100 kr., indtægten overstiger de nævnte 140 pct. Overstiger indtægten 180 pct. af de nævnte fradragfri beløb, fradrages 84 kr. i pensionens grundbeløb m.v. for hver 100 kr., indtægten overstiger de nævnte 180 pct.

2. § 5 affattes således:

«§ 5. Retten til at oppebære invalidepensionens hele eller halve grundbeløb er betinget af, at vedkommendes indtægt, beregnet efter reglerne i § 6, ikke repræsenterer en værdi, der overstiger følgende beløb, jfr. § 43: for ægtepar 6.400 kr. og for enlige 3.200 kr.

Stk. 2. For hver 100 kr., indtægten overstiger de i stk. 1 omhandlede fradragfri beløb, fradrages 60 kr. i pensionens grundbeløb og invaliditetstillegg.»

S/k. 3. Efter beregningen af de indtægtsbeløb, ved hvilke fradraget for indtægter ud over de fradragsfri beløb forhøjes, vil disse beløb være at afrunde opad til nærmeste med 100 delelige tal i kroner.

§ 6. Den indtægt, som kommer i betragtning i henhold til § 5, beregnes efter følgende regler:

- 1) a. Indtægter, som den pågældende har oppebåret i det foregående kalenderår, medregnes, når indtægten hidrører fra personligt arbejde, pension, besiddelse af formue, ejendom, livrente eller lignende. Til indtægten henregnes også vedvarende privat eller offentlig understøttelse. Til indtægten henregnes ikke ydelser efter denne lov, folkepension eller enkepension i henhold til lov for Færøerne om offentlig forsorg.
- b. Ved opgørelsen af indtægten fradrages skatter samt udgifter til kontingenter i anledning af medlemskab i ulykkes-, syge-, begravelses- og arbejdsløshedsforsikringen.
- c. Underholdsbidrag til børn medregnes kun med det beløb, hvorved bidraget overstiger det for en fader gældende normalbidrag.
- d. Selv om kun den ene af to samlevende ægtefæller er berettiget til pension, lægges deres samlede indkomst til grund ved pensionens beregning.
- e. For så vidt den pågældende pludselig har mistet muligheden for at opnå den hidtidige arbejdsfortjeneste, skal den første pensionsberegning foretages uden hensyn til den indtægt, som skyldes personligt arbejde i det fore-

3. I § 6, nr. 1, litra a, 1. pkt., ændres «den pågældende» til: «pensionisten eller den med ham samlevende ægtefælle».

4. § 6, nr. 1, litra b, affattes således:
«b. Ved opgørelsen af indtægten fradrages driftsomkostninger, d.v.s. de udgifter, som er anvendt til at erhverve, sikre og vedligeholde indkomsten.»

Litra c uændret.

5. § 6, nr. 1, litra d, ophæves.

Litra e uændret.

gæltede kalenderår, men under syntagen til den mindre arbejdsfortjeneste, som han efter den indtrådte forandring skønnes i stand til at opnå på egnen.

- f. Efter samråd med landsstyret kan rigsbudsmændene fastlægge vejledende retningslinjer for indtægtsberegningen, herunder navnlig om ansættelsen af værdien af naturalindtægter, såsom frit ophold, aftægt og af bolig i eget hus.

Litra f uændret.

6. I § 6, nr. 1, indsættes som *litra g*:

«g. Ved opgørelsen af indtægten ses der bort fra fradrag i statspension i henhold til kapitel 9 i lov om tjenestemandspension. Det samme gælder tilsvarende fradrag, der med hjemmel i lov eller vedtægt foretages i anden pension fra staten eller landet eller i pension fra folkeskolen, folkekirken, en kommune, en stats-, lands- eller kommunegaranteret pensionsordning eller fra koncessionerede telefonselskaber og private jernbaneselskaber.»

- 2) Ved beregning af pensionen ses der bort fra indtægter svarende til 1/3 af det i § 5, stk. 1, nævnte fradragsfri beløb. Har en pensionist eller den med ham samlevende ægtefælle indtægt ved personligt arbejde, ses der heraf yderligere bort fra 2/3 af et beløb, der svarer til det i § 5, stk. 1, nævnte fradragsfri beløb.

- 3) Af den således beregnede indtægt i hele kroner bortkastes det beløb, som bliver tilovers, når indkomsten deles med 100.

§ 7. Såfremt en person eller den med denne samlevende ægtefælle oppebærer pension fra staten, lagunget, folke-

7. § 6, nr. 2, affattes således:

«2) Ved beregning af pensionen ses der af indtægt bort fra 870 kr. for enlige og 1.480 kr. for andre, jfr. § 43. Har en pensionist eller den med ham samlevende ægtefælle indtægt ved personligt arbejde, ses der heraf yderligere bort fra 2.520 kr. for enlige og 3.570 kr. for andre, jfr. § 43.»

Nr. 3 uændret.

8. § 7, 1. pkt., affattes således:

«Såfremt en person eller den med ham samlevende ægtefælle oppebærer

skolen, folkekirken, en kommune, et koncessioneret selskab, en offentlig virksomhed eller fra en statsunderstøttet pensionskasse, bliver der i invalidepensionen, således som denne beregnes efter foranstående regler, yderligere at fradrage 20 pct. af det beløb, hvormed pensionen fra staten m.v. overstiger $\frac{2}{3}$ af det ifølge § 5, stk. 1, fradragsfri beløb. Invaliditetsbeløb og bistands- og plejetillæg berøres ikke af denne nedsættelse. Når ganske særlige forhold foreligger, kan rigsombudsmanden efter samråd med landstyretræffende bestemmelsen i 1. punktum.

§ 8. Såfremt en pensionist i henhold til lovgivningen for Færøerne om ulykkesforsikring eller anden dertil svarende lov, færøsk, dansk eller fremmed, i anledning af invaliditeten har fået tilkendt (tillagt) erstatning for en nedsættelse af erhvervsevnen af over 20 pct., fradrages i invalidepensionen 20 pct. af det beløb, hvormed ulykkesforsikringsrenten eller, hvis erstatningen er kapitaliseret, den livrente, der i statsanstalten for livsforsikring er eller kunne være indkøbt for kapitalbeløbet på det tidspunkt, da det blev udrødet, overstiger $\frac{2}{3}$ af det i § 5, stk. 1, nævnte fradragsfri beløb. Invaliditetsbeløb og bistands- og plejetillæg berøres ikke af denne nedsættelse.

§ 11.

Stk. 1 a. I tiden indtil 31. marts 1970 udgør bistandstillægget og plejetillægget følgende beløb, jfr. § 43:

pension som nævnt i § 3, stk. 3, i lov for Færøerne om folkepension, bliver der i invalidepensionen, således som denne beregnes efter foranstående regler, yderligere at fradrage 20 pct. af det beløb, hvormed pensionen fra staten m.v. overstiger 1.650 kr. for enlige og 2.350 kr. for andre, jfr. § 43.

9. I § 8, stk. 1, 1. pkt., ændres « $\frac{2}{3}$ af det i § 5, stk. 1, nævnte fradragsfri beløb» til: «1.650 kr. for enlige og 2.350 kr. for andre, jfr. § 43».

10. § 11, stk. 1 a, og § 12 stk. 1 a, ophæves.

	Bistandstillæg Årlig	Plejetillæg Årlig
	kr.	kr.
I tiden fra 1. april 1967 til 31. marts 1968 . . .	2.268	4.524
I tiden fra 1. april 1968 til 31. marts 1969 . . .	2.388	4.764
I tiden fra 1. april 1969 til 31. marts 1970 . . .	2.508	5.016

§ 12.

Stk. 1 a. I tiden indtil 31. marts 1970 udgør pensionstillægget dog følgende beløb, jfr. § 43:

	Årlig kr.
I tiden fra 1. april 1968 til 31. marts 1969 . . .	300
I tiden fra 1. april 1969 til 31. marts 1970 . . .	600

Hertil føjes for hver pensionist et beløb svarende til det normale årlige bidrag for et nydende medlem af sygekassen.

Stk. 2. Rotten til at oppebære pensionstillægget med dets fulde beløb er betinget af, at vedkommendes årlige indtægt, beregnet efter reglerne i § 6, nr. 1, dog bortset fra litra b, ikke overstiger følgende beløb, jfr. § 43: for ægtepar 1.500 kr. og for enlige 1.000 kr. For hver 100 kr., indtægten overstiger de i 1. punktum omhandlede fradragsfri beløb, fradrages 60 kr. i pensionstillægget.

Stk. 3. Bortset fra eventuel pristalsregulering i medfør af § 43 eller regulering som følge af ændring af medlemsbidraget for nydende medlemmer af sygekassen fastsættes pensionstil-

11. 1 § 12, *stk. 2, 1. pkt.*, udgår «dog bortset fra litra b,».

12. § 12, *stk. 3*, affattes således:

»*Stk. 3.* Pensionstillægget udbetales ikke til en pensionist, der i medfør af § 1, *stk. 4, 2. pkt.*, oppebærer pension i udlandet.»

lægget for 1 år ad gangen på grundlag af indtægten i det foregående kalenderår. Ændringer i beregningen af pensionen, jfr. bestemmelsen i § 27, stk. 1, medfører dog ny fastsættelse af pensionstillægget fra samme tidspunkt.

§ 13. Til en person, der oppebærer invalidepension i henhold til § 3, stk. 2-3, og samlever med sin ægtefælle, uden at denne oppebærer invalide pension, folkepension eller invaliditetsydelse, udbetales der et ægteskabstillæg på 708 kr. årlig, jfr. § 43.

Stk. 1. uændret.

1. I § 13 indsættes som *stk. 2*:

«*Stk. 2.* For hver 100 kr., indtægten overstiger den indtægt, hvor pensions- tillægget bortfalder, fradrages 60 kr. i ægteskabstillægget.»

§ 16.

Stk. 2. Opfylder den ene ægtefælle betingelserne for invaliditetsydelse og den anden for helt invaliditetsbeløb, udgør ydelse og beløb i alt 3.960 kr. årlig, jfr. § 43. Opfylder den ene betingelserne for invaliditetsydelse og den anden for halvt invaliditetsbeløb, nedsættes dette sidstnævnte beløb med 50 pct.

Stk. 2 uændret.

Stk. 2 a. 1) I tiden indtil 31. marts 1970 udgør det i stk. 2., 1. punktum, nævnte beløb, jfr. § 43:

14. § 16, *stk. 2 a*, ophæves.

	Årlig kr.
I tiden fra 1. april 1967	
til 31. marts 1968 ..	3.768
I tiden fra 1. april 1968	
til 31. marts 1969 ..	3.828
I tiden fra 1. april 1969	
til 31. marts 1970 ..	3.888

2) I samme tidspunktum udgør den i stk. 2, 2. punktum, nævnte ydelse følgende beløb, jfr. § 43:

	Årlig kr.
I tiden fra 1. april 1967 til 31. marts 1968 ..	3.204
I tiden fra 1. april 1968 til 31. marts 1969 ..	3.228
I tiden fra 1. april 1969 til 31. marts 1970 ..	3.264

Stk. 3. Til de i stk. 1 nævnte personer ydes bistands- og plejetillæg i overensstemmelse med reglerne i § 11, stk. 1 og 1 a.

§ 17. Færøernes ulykkesforsikringsråd afgør ved kendelse, om der foreligger nedsættelse af erhvervsevnen i det i § 3, stk. 2, 3 eller 4, nævnte omfang, eller om ansøgeren opfylder betingelserne for invaliditetsydelse i henhold til § 16, samt hvorvidt invaliditeten forelå på tidspunktet for begæringens indgivelse eller er indtrådt på et senere tidspunkt, der da angives i kendelsen. Rådet afgør endvidere, om ansøgeren opfylder betingelserne for ydelse af tillæg i henhold til § 11, stk. 1 og 1 a, eller § 16, stk. 3.

Stk. 2. Rådets afgørelser i henhold til denne lov kan inden for en frist af 3 måneder fra den om afgørelsen givne underretning indbringes for invalideforsikringsretten, hvis afgørelse er endelig.

Stk. 3. Formanden for rådet skal være berettiget til i foreliggende tilfælde at indhente en udtalelse fra invalideforsikringsretten.

15. I § 16, stk. 3, og § 17, stk. 1, 2. pkt., udgår «og 1 a».

Stk. 1 uændret.

16. § 17, stk. 2, affattes således:

«Stk. 2. Rådets afgørelser i henhold til kapitel VII kan inden for en frist af 3 måneder fra den om afgørelsen givne underretning indbringes for revalideringsnævnet. Inden for samme frist kan rådets afgørelser i øvrigt i henhold til loven indbringes for invalideforsikringsretten. Revalideringsnævnets og invalideforsikringsrettens afgørelser er endelige.»

17. I § 17, stk. 3, ændres «invalideforsikringsretten» til: «revalideringsnævnet eller invalideforsikringsretten».

§ 27. Forøges eller nedsættes en pensionists indtægt eller formue mere end rent midlertidigt så meget, at en beregning af pensionen på grundlag af den indtægt, der herefter står til pensionistens rådighed, nu vil give et andet resultat, foranlediger rigsombudsmanden, at pensionen fremtidig nedsættes eller forhøjes i overensstemmelse med ny beregning.

§ 43. Invalidpensionens grundbeløb, invaliditetsbeløb og beløb for erhvervsudygtighed i henhold til § 4, invaliditetsydelse i henhold til § 16, stk. 1, 2 og 2 a, de i § 11, stk. 1 og 1 a, § 12, stk. 1 og 1 a, § 13 samt i § 45, stk. 1 og 4, omhandlede tillæg og de i § 5, stk. 1, og § 12, stk. 2, omhandlede indtægtsbeløb m.v. reguleres i samme forhold som de beløb, der i henhold til lov om invalidepensionen m.v. gælder for den øvrige del af riget.

§ 45. Invalidepensionister, som ved lovens ikrafttræden ikke er fyldt 60 år, overgår til at oppebære invalidepension i henhold til § 3, stk. 3, og tillæg hertil efter denne lov, jfr. dog stk. 4. Dette gælder også invalidepensionister, som ved ikrafttrædelsen er mellem 60 og 67 år, idet disse dog i stedet for invaliditetsbeløb, jfr. § 4, stk. 2 og 2 a, oppebærer invaliditetstillæg med 804 kr. årlig, jfr. § 43.

Stk. 2. Invalidepensionen med invaliditetstillæg i henhold til stk. 1 samt med eventuelt ægteskabstillæg i henhold til § 13 kan ikke i medfør af reglerne i §§ 5-9 nedsættes under 1/3 af grundbeløbet. Når en ægtefælle er

18. § 27, stk. 1, affattes således:

«Stk. 1. Forsøges eller nedsættes en pensionists indtægt mere end rent midlertidigt så meget, at en beregning af pensionen, herunder pensionstillæg og ægteskabstillæg, på grundlag af den indtægt, der herefter står til pensionistens rådighed, nu vil give et andet resultat, foranlediger rigsombudsmanden, at pensionen fremtidig nedsættes eller forhøjes i overensstemmelse med ny beregning.»

19. § 43 affattes således:

«§ 43. Invalidpensionens grundbeløb, invaliditetsbeløb og beløb for erhvervsudygtighed i henhold til § 4, invaliditetsydelse i henhold til § 16, stk. 1 og 2, de tillæg, der er fastsat i § 11, § 12, stk. 1, § 13, stk. 1, og § 45, stk. 1 og 4, og de indtægtsbeløb, der er fastsat i § 5, stk. 1, § 6, nr. 2, § 7, § 8, stk. 1, § 12, stk. 2, reguleres i samme forhold som de beløb, der i henhold til lov om invalidepension m.v. gælder for den øvrige del af riget.»

20. I § 45, stk. 1, 2. pkt., udgår «og 2 a».

21. I § 45, stk. 2, 1. pkt., udgår «samt med eventuelt ægteskabstillæg i henhold til § 13».

berettiget til invalidepension med invaliditets beløb i henhold til § 3, stk. 2-4, eller til invaliditetsydelse i henhold til § 16 og den anden ægtefælle til invalidepension med invaliditetstillæg i henhold til stk. 1, kan grundbeløbet med invaliditetstillæg dog nedsættes til invaliditetstillæggets beløb.

FORSLAG

til

lov om ændring af lov for Færøerne om offentlig forsorg

§ 1.

I lov nr. 56 af 15. marts 1967 for Færøerne om offentlig forsorg foretages følgende ændringer:

1. I § 1 indsættes efter stk. 1:

«Stk. 2. Der skal efter regler, som fastsættes af rigsombudsmanden efter forhandling med landsstyret, gives befolkningen vejledning om rettigheder efter den sociale lovgivning.

Stk. 3. Rigsombudsmanden kan efter forhandling med landsstyret fastsætte regler om, at der skal kunne ydes råd og vejledning i spørgsmål af forsørgsmæssig og personlig art.»

Stk. 2 og 3 bliver herefter stk. 4 og 5.

2. I § 2, stk. 1, indsættes efter «stk. 2»: «og 3», og stk. 3, 2. pkt., affattes således: «Forsørgelsespligten over for et barn i henhold til foranstående bestemmelser bortfalder ved adoption, ved at det indgår ægteskab eller i tilfælde af en datters svangerskab fra det tidspunkt, da der skønnes at være 8 uger til fødslen.»

3. I § 9, stk. 2, 2. pkt. udgår: «85 pct. af».

4. I § 9, stk. 3, indsættes efter «omstændigheder»: «herunder hjælp til betaling af medlemsbidrag til sygekassen.»

5. I § 10, stk. 1, indsættes efter «forsørgelse»: «, dog at der i ganske særlige tilfælde kan ydes en begrænset tillægshjælp», og § 10, stk. 2, ophæves.

6. Efter § 14 indsættes:

«§ 14A. Personer, der i hjemmet forsørger et barn med en fysisk eller psykisk lidelse, som medfører særlige udgifter ved forsørgelsen, har ret til at få dækket sådanne nødvendige merudgifter, såfremt de ikke kan dækkes gennem særforsørgens hjælpeforanstaltninger. Hjælpen er betinget af, at lægelige anvisninger med hensyn til barnets pasning m.v. følges.

7. § 22 affattes således:

«Hjælp til enker og enlige forsørgere.

§ 22. Til en enke og til en enlig forsørger, der har ét eller flere børn under 18 år hos sig, og som er separeret eller skilt uden forudgående separation, eller hvis samliv med ægtefællen er ophævet på grund af uoverstemmelse eller på grund af ægtefællens død, kan der i indtil 13 uger efter ophævelsen af samlivet ydes hjælp for de i § 15 angivne grænser. Der kan endvidere til den af ægtefællerne, der overtager en mindre erhvervsvirksomhed, som ægtefællerne har drevet sammen, eller som den anden ægtefælle har drevet, i samme tidsrum ydes hjælp til fortsættelse af denne virksomhed. I ganske særlige tilfælde kan hjælp efter disse regler ydes i indtil et halvt år. Til kvinder, der er gravide på tidspunktet for ophævelsen af samlivet, kan hjælpen ydes i indtil et halvt år efter fødslen.

Stk. 2. Til en enke og til en enlig forsørger, der har ét eller flere børn under 18 år hos sig, kan der ydes hjælp til en efter forholdene rimelig uddannelse eller omskoling, som kan forventes bedre at sætte pågældende i stand til at forsørge sig selv og børnene eller at tage sig af deres pleje eller opdragelse. Der kan endvidere ydes hjælp til dækning af særlige merudgifter ved børns pasning, hvis dette er nødvendigt for at opretholde familiens hidtidige levevilkår inden for rimelige grænser.

Stk. 3. Til en enke og til en enlig forsørger, der har ét eller flere børn under 18 år hos sig, kan der ydes hjælp til underhold, når den pågældende på grund af deltagelse i uddannelse eller omskoling, af hensyn til børnenes pasning eller som følge af nedsat erhvervsevne eller manglende erhvervsmuligheder ikke har sædvanligt indtægtsgivende arbejde eller kun kan påtage sig deltidsarbejde. Hjælpen beregnes efter § 9, dog at der kan ses bort fra indtil halvdelen af en arbejdsindtægt.»

8. I § 29, stk. 4, 1. pkt., ændres «2/3 af det i lov for Færøerne om folkepension § 4, stk. 1, nævnte fradragfri beløb» til: «idet i lov for Færøerne om invalidepension m.v. § 8, stk. 1, 1. pkt., angivne beløb for enlige».

9. Efter § 32 indsættes i kapitel III:

«Hjælp i hjemmet.

§ 32A. For distrikter, hvis område fastsættes af rigsombudsmanden efter forhandling med landsstyret, kan der ansættes hjemmehjælpere til at yde bistand i hjemmet.

Stk. 2. En hjemmehjælperes opgave består i for en kortere rekonvalescens at varetage en husmoders normale arbejdsopgaver i hjemmet eller at yde bistand til invalidepensionister og folkepensionister, der har behov for mere varig hjælp.

Stk. 3. Socialministeren fastsætter efter forhandling med landsstyret regler for hjemmehjælperes uddannelse.

Stk. 4. Rigsombudsmanden fastsætter efter forhandling med landsstyret regler for:

- 1) hvorledes hjemmehjælpeordningen skal virke,
- 2) hjemmehjælperes ansættelse og arbejdsvilkår,
- 3) den betaling, der skal ydes for bistand af hjemmehjælpere.»

10. § 40, nr. 5, affattes således: «Udgifterne i henhold til § 14 A, § 15, § 27 og § 32 A afholdes med halvdelen af statskassen og halvdelen efter regler fastsat af hjemmestyret.»

§ 2.

Loven træder i kraft den 1. april 1970.

BEMÆRKNINGER TIL LOVFORSLAGET

Lov nr. 56 af 15. marts 1967 for Færøerne om offentlig forsorg er trådt i kraft den 1. april 1967. Om lovforslagets behandling henvises til Folketingstidende 1966/67, spalte 74, 300, 2039 og 2163, tillæg A, spalte 505, tillæg B, spalte 101, tillæg C, spalte 241.

Siden gennemførelsen af lov for Færøerne om offentlig forsorg af 15. marts 1967 er der i den danske lov om offentlig forsorg gennemført forskellige ændringer, som det er ønskeligt også at indføre for Færøerne, således forhøjelsen af grænsen for underholdshjælp, hjælp til forsørgelse af handicappede børn i hjemmet og bedre regler om hjælp til den enlige forsørger. Tilsvarende ændringer foreslås gennemført i forsorgsloven for færøerne. Det foreslås endvidere at give mulighed for ydelse af vejledning og rådgivning samt for at indføre bestemmelser om hjemmehjælp.

Udgifterne for statskassen ved gennemførelsen af lovforslaget er anslået til 420.000 kr., hvoraf staten afholder 125.000 kr., medens 295.000 kr. afholdes fra færøsk side. Når bestemmelserne om hjemmehjælp er gennemført, må der regnes med yderligere en udgift på 300.000 kr., hvoraf staten afholder halvdelen.

Til nr. 1.

Der er et almindeligt ønske om, at befolkningen orienteres om rettighederne efter den sociale lovgivning, og det foreslås derfor at åbne mulighed for, at der også med hensyn til sociallovgivningen for Færøerne skal gives sådan orientering på et tidspunkt og på en måde, som rigsombudsmanden fastsætter efter forhandling med landsstyret.

Det må påhvile de sociale myndigheder som en naturlig forpligtelse at give vejledning med hensyn til bestemmelser i den sociale lovgivning. Imidlertid kan der være behov for at yde en egentlig personlig vejledning, f.eks. til personer over for hvem der kan iværksættes revalidering, over for enlige forsørgere og andre, som sådan bistand kan hjælpes ud over en transition. Det foreslås derfor, at der gives mulighed for at give regler om rådgivning og vejledning af forsorgsmæssig og personlig art, når det måtte være muligt ved ansættelse af det nødvendige personale hertil at opfylde behovet.

Til nr. 2.

I overensstemmelse med en regel, der er gennemført i den danske lov om offentlig forsorg, foreslås det, at der i forsorgsloven for Færøerne optages en bestemmelse om, at forsørgelsespligten over for en datter ophører, når der under hendes svangerskab skønnes at være 8 uger til fødslen. Virkningen heraf er, at der ved afgørelsen af spørgsmålet om trang alene lægges vægt på hendes økonomiske forhold.

Til nr. 3.

Størrelsen af den almindelige underholdshjælp er efter den gældende lov fastsat til normalt ikke over 85% af, hvad der kunne være ydet som folkepension som grundbeløb og som pensionstillæg, dog bortset fra bidrag til sygekassen. Det foreslås, at niveauet for hjælpen — som i den danske forsorgslov — forhøjes til at være det samme som for folkepensionen med pensionstillæg bortset fra sygekassekontingent. Begrundelsen er, at det nu gennem revalideringsforanstaltninger og behandling søges undgået, at nogen i længere tid bliver henvist til forsorgshjælp. Såfremt det imidlertid ikke er muligt at hjælpe på anden måde, synes det rimeligt, at understøttelsesniveauet ikke er ringere end det niveau, der gælder for folkepensionister. Da hjælpen er trangbestemt, må hjælpen dog afpasses efter behovet i det enkelte tilfælde.

Til nr. 4.

Det foreslås, at der optages en udtrykkelig hjemmel til ved siden af underholdshjælp at yde hjælp til betaling af medlemsbidrag til sygekasse.

Til nr. 5.

Da det ikke har noget særligt formål at opretholde den gældende bestemmelse om, at en pensionist, der modtager tillægshjælp efter forsorgsloven, kan overgå til fuld forsørgelse efter denne lov, foreslås det at ophæve bestemmelsen herom.

Til nr. 6.

Forslaget om at optage en regel om, at den, der i hjemmet forsørger et handicappet barn, har ret til - - uden hensyn til trang - - at få dækket nødvendige merudgifter ved barnets forsørgelse, svarer til en nylig gennemført bestemmelse i den danske lov om offentlig forsorg. Det er ønskeligt, at et barn kan blive i sit hjem, og det er derfor rimeligt, at der kan ydes hjemmet dækning for merudgifter ved forsørgelsen.

Til nr. 7.

Bestemmelsen foreslås — i overensstemmelse med nylig gennemførte ændringer af den tilsvarende bestemmelse i den danske forsorgslov — ændret på flere punkter. Hjælp skal efter bestemmelsen ikke blot ydes til enker og til enlige kvinder med børn, men også til enlige mænd med børn. Hjælp skal kunne ydes ikke blot på grund af ægtefællens død eller efter separation eller skilsmisse, men også når samlivet med ægtefællen ophæves på grund af uoverensstemmelse. Hjælp skal kunne ydes som *overgangshjælp* i 13 uger, i ganske særlige tilfælde i indtil et halvt år. Der skal endvidere kunne ydes hjælp til uddannelse eller omskoling og hjælp til børns pasning. Endelig skal der kunne ydes underholdshjælp til den, der på grund af uddannelse, pasning af børn eller nedsat erhvervsevne ikke har sædvanligt indtægtsgivende arbejde eller kun kan påtage sig deltidsarbejde. Af hensyn til, at forholdene på Færøerne ofte vil gøre det vanskeligt for den enlige forsørger at finde beskæftigelse på stedet, og det i det enkelte tilfælde kan være vanskeligt at flytte, er der i forslaget optaget en bestemmelse om, at hjælp også skal kunne ydes, når den pågældende ikke har erhvervsmuligheder.

Til nr. 8.

Efter bestemmelsen i lovens § 29, stk. 1, udgør enkepensionen et beløb svarende til den i lov for Færøerne om folkepension fastsatte pension med tillæg, ligesom pensionen beregnes i overensstemmelse med reglerne for beregning af folkepension til personer under 67 år.

Disse beregningsregler er ved forslaget til ændring af den færøske folkepensionslov foreslået ændret på en række væsentlige punkter.

Der henvises herom til bemærkningerne til nævnte forslag.

Efter bestemmelsen i lovens § 29, stk. 4, foretages der et nærmere angivet fra-

drag i pensionen, såfremt pensionisten i anledning af ægtefællens død har fået tilkendt erstatning i henhold til den færøske ulykkesforsikringslovgivning eller anden dertil svarende lov. Bestemmelsen svarer til bestemmelsen i den færøske invalidepensionslovs § 8, og der henvises derfor til bemærkningerne til forslag nr. i forslaget til ændring af nævnte lov.

Til nr. 9.

Der har ikke hidtil for Færøerne været nogen husmoderafløsnings- eller hjemmehjælpsordning, men ønsket om at kunne indføre en sådan ordning, når forholdene gør det muligt, begrundet optagelse af en bestemmelse i loven herom. Det foreslås, at anvende fællesbetegnelsen hjemmehjælp, såvel for arbejdet med i en kortere tid at varetage en husmoders normale arbejdsopgaver som for det mere varige arbejde med at hjælpe en invalide- eller folkepensionist i hjemmet.

Til nr. 10.

Udgifter ved vejledning til befolkningen om den sociale lovgivning og til rådgivning og vejledning i øvrigt må betragtes som administrationsudgifter for og afholdes af vedkommende offentlige myndighed. Udgifterne ved de under nr. 9 foreslåede bestemmelser foreslås som hovedparten af ydelserne efter loven refunderet med 1/4 af statskassen, medens 3/4 afholdes efter regler fastsat af hjemmestyret, og udgifterne ved den under nr. 6 foreslåede bestemmelse foreslås afholdt af statskassen med halvdelen, medens halvdelen afholdes efter regler fastsat af hjemmestyret.

LOVFORSLAG SAMMENHOLDT MED GÆLDENDE LOV

Gældende lov.

§ 1. Det offentlige er forpligtet til at komme enhver til hjælp, som ikke er i stand til at skaffe sig og sine det fornødne til livets ophold, samt til at yde den, der ikke selv kan afholde udgiften, hjælp til kur og pleje i sygdomstilfælde og til at yde hjælp i andre tilfælde, hvor det er bestemt i denne lov. Det skal herved tilstræbes i stedet for understøttelse at skaffe den, der søger hjælp, mulighed for erhvervsmæssigt arbejde eller om fornødent at yde hjælp til at udvikle eller genoprette hans erhvervsevne, således at han kan blive i stand til at forsørge sig selv og opfylde sine forpligtelser.

§ 2. Enhver mand og kvinde er over for det offentlige forpligtet til at forsørge sin ægtefælle samt sine børn under 18 år, jfr. dog stk. 2.

Stk. 3. Ægtefællers indbyrdes forsørgelsespligt over for det offentlige ophører, såfremt ægteskabet ophæves endeligt. Forsørgelsespligten over for børn bortfalder ved adoption eller for døtres vedkommende ved indgåelse af ægteskab inden det fyldte 18. år.

§ 9.

Stk. 2. Hjælpen fastsættes efter et skøn i det enkelte tilfælde. Hjælp til underhold må normalt ikke overstige 85 pct. af, hvad der efter lov for Færøerne om folkepension kunne være ydet i den pågældende periode som grundbeløb og som pensionstillæg, bortset fra det beløb, der svarer til bi-

Lovforslaget.

1. I § 1 indsættes efter stk. 1:

«Stk. 2. Der skal efter regler, som fastsættes af rigsombudsmanden efter forhandling med landsstyret, gives befolkningen vejledning om rettigheder efter den sociale lovgivning.

Stk. 3. Rigsombudsmanden kan efter forhandling med landsstyret fastsætte regler om, at der skal kunne ydes råd og vejledning i spørgsmål af forsorgsmæssig og personlig art.»

Stk. 2 og 3 bliver herefter stk. 4 og 5.

2. I § 2, stk. 1, indsættes efter «stk. 2»: «og 3», og stk. 3, 2. pkt., affattes således: «Forsørgelsespligten over for et barn i henhold til foranstående bestemmelser bortfalder ved adoption, ved at det indgår ægteskab eller i tilfælde af en datters svangerskab fra det tidspunkt, da der skønnes at være 8 uger til fødslen.»

3. I § 9, stk. 2, 2. pkt., udgår «85 pct. af».

drag til sygekassen. Til hjælpen kan ydes et tillæg for hvert barn svarende til børnetillægget efter loven om folkepension.

Stk. 3. Ud over den i stk. 2 nævnte hjælp kan der ydes nødvendig supplerende hjælp i anledning af trang opstået som følge af langvarig sygdom, meget store forsørgerbyrder eller andre omstændigheder.

§ 10. Hjælp efter § 9 kan ikke ydes til personer, der modtager eller opfylder betingelserne for at modtage invalidepension, folkepension, enkepension eller offentlig hjælp, der svarer til fuld forsørgelse.

Stk. 2. I ganske særlige tilfælde, når trangen ikke kan afhjælpes ved de i stk. 1 nævnte ydelser, kan det dog bestemmes, at der ydes en begrænset tilkægshjælp efter § 9, eller at den pågældende overgår til fuld forsørgelse efter reglerne i denne lov.

Hjælp til enker og enlige mødre.

§ 22. Til enker kan der i trangstilfælde i indtil 13 uger efter ægtefællens død ydes en overgangshjælp til underhold og til hjemmets opretholdelse, herunder til fortsættelse af lejemål af lejlighed og til afdrag på gæld stiftet til erhvervelse af genstande til hus-

4. I § 9, stk. 3, indsættes efter «omstændigheder»: «, herunder hjælp til betaling af medlemsbidrag til sygekassen.»

5. I § 10, stk. 1, indsættes efter «forsørgelse»: «, dog at der i ganske særlige tilfælde kan ydes en begrænset tilkægshjælp», og § 10, stk. 2, ophæves.

6. Efter § 14 indsættes:

«§ 14 A. Personer, der i hjemmet forsørger et barn med en fysisk eller psykisk lidelse, som medfører særlige udgifter ved forsørgelsen, har ret til at få dækket sådanne nødvendige merudgifter, såfremt de ikke kan dækkes gennem særforborgens hjælpeforanstaltninger. Hjælpen er betinget af, at regelmæssige anvisninger med hensyn til barnets pasning m.v. følges.

7. § 22 affattes således:

«Hjælp til enker og enlige forsørger.

§ 22. Til en enke og til en enlig forsørger, der har ét eller flere børn under 18 år hos sig, og som er separeret eller skilt uden forudgående separation, eller hvis samliv med ægtefællen

førelsen, alt i det omfang det skønnes, at familien normalt ville have kunnet afholde disse udgifter. Der kan endvidere i samme tidsrum, når ægtefællen alene eller ved hustruens hjælp har drevet en mindre erhvervsvirksomhed, ydes enken hjælp til fortsættelse heraf, såfremt det skønnes, at hun vil være i stand til at videreføre virksomheden på egen hånd. Til kvinder, der bliver enker efter det fyldte 45. år, kan hjælpen ydes i indtil 1/2 år efter ægtefællens død. Til andre enker vil den ydede hjælp i ganske særlige tilfælde, når pågældende på grund af sygdom eller af andre utilregnelige årsager ikke har været i stand til at påtage eller skaffe sig arbejde, eller når fortsat ydelse af hjælp skønnes af afgørende betydning for fortsættelse af en mindre erhvervsvirksomhed, kunne ydes i indtil 1/2 år efter ægtefællens død. Til enker, der er gravide ved ægtefællens død, vil hjælp efter foranstående regler kunne ydes fra dødsfaldet og indtil 1/2 år efter fødslen.

Stk. 2. Når det skønnes rimeligt, kan der ydes overgangshjælp efter reglerne i stg. 1 til kvinder, der har børn under 18 år, og som bliver skilt uden forudgående separation. Det samme gælder i ganske særlige tilfælde ved separation.

Stk. 3. Det er en forudsætning for ydelse af hjælp efter stk. 1 og 2, at de

er ophævet på grund af uoverensstemmelse eller på grund af ægtefællens død, kan der i indtil 13 uger efter ophævelsen af samlivet ydes hjælp inden for de i § 15 angivne grænser. Der kan endvidere til den af ægtefællerne, der overtager en mindre erhvervsvirksomhed, som ægtefællerne har drevet sammen, eller som den anden ægtefælle har drevet, i samme tidsrum ydes hjælp til fortsættelse af denne virksomhed. I ganske særlige tilfælde kan hjælp efter disse regler ydes i indtil et halvt år. Til kvinder, der er gravide på tidspunktet for ophævelsen af samlivet, kan hjælpen ydes i indtil et halvt år efter fødslen.

Stk. 2. Til en enke og til en enlig forsørger, der har ét eller flere børn under 18 år hos sig, kan der ydes hjælp til en efter forholdene rimelig uddannelse eller omskoling, som kan forventes bedre at sætte pågældende i stand til at forsørge sig selv og børnene eller at tage sig af deres pleje eller opdragelse. Der kan endvidere ydes hjælp til dækning af særlige merudgifter ved børns pasning, hvis dette er nødvendigt for at opretholde familiens hidtidige levevilkår inden for rimelige grænser.

Stk. 3. Til en enke og til en enlig forsørger, der har ét eller flere børn

forpligtelser, til hvis opfyldelse hjælpen søges, ikke er påtaget med henblik på at opnå hjælp fra det offentlige.

under 18 år hos sig, kan der ydes hjælp til underhold, når den pågældende på grund af deltagelse i uddannelse eller omskoling, af hensyn til børnenes pasning eller som følge af nedsat erhvervsevne eller manglende erhvervsmuligheder ikke har sædvanligt indtægtsgivende arbejde eller kun kan påtage sig deltidsarbejde. Hjælpen beregnes efter § 9, dog at der kan ses bort fra indtil halvdelen af en arbejdsindtægt.»

Stk. 4. Til kvinder, der bliver enke efter det fyldte 45. år, og til enlige mødre med børn under 18 år, som de har forsørgelsespligt over for, kan der i trangstiltælde, når de ikke — eller ikke længere — opfylder betingelserne for at modtage overgangshjælp efter stk. 1, og når de på grund af nedsat erhvervsevne, deltagelse i en uddannelse eller børnenes pasning ikke er i stand til at påtage sig arbejde i normalt omfang ydes underholdshjælp i et omfang svarende til, hvad der i almindelighed vil kunne ydes som hjælp efter de i § 9, stk. 2, angivne retningslinier. Til enlige mødre, der har oppebåret sådan hjælp indtil et barns fyldte 18 år, og som på dette tidspunkt er fyldt 45 år, vil hjælpen under i øvrigt tilsvarende betingelser kunne fortsættes. Når hjælpen ydes til kvinder, der er beskæftiget med nedsat arbejdstid, vil der ved beregningen af hjælpens størrelse kunne ses bort fra indtil halvdelen af den pågældendes arbejdsindtægt.

Stk. 5. Til enker og enlige mødre med børn under 18 år, kan der endvidere om fornødent ydes hjælp, herunder løbende underholdshjælp efter reglerne i stk. 4, til dækning af særlige udgifter, der er nødvendige til en

efter forholdene rimelig uddannelse, som kan forventes bedre at sætte dem i stand til at forsørge sig selv og eventuelle børn.

§ 8.

Stk. 4. Såfremt en kvinde, der oppebærer pension, i anledning af ægtefællens død har fået tilkendt erstatning i henhold til lovgivningen for Færøerne om ulykkesforsikring eller anden dertil svarende lov, færøsk, dansk eller fremmed, fradrages i enkepensionen 20 pct. af det beløb, hvormed ulykkesforsikringsrenten eller, hvis erstatningen er kapitaliseret, den livrente, der i statsanstalten for livsforsikring er eller kunne være indkøbt for kapitalbeløbet på det tidspunkt, da det blev udredet, overstiger $\frac{2}{3}$ af det i lov for Færøerne om folkepension § 4, stk. 1, nævnte fradragfri beløb. Såfremt en erstatning måtte være forbrugt helt eller delvis før 1. oktober 1960, kan rigsombudsmanden undlade at bringe foranstående regel om yderligere fradrag i anvendelse. Hvis en pensionist ikke selv gør et hende i anledning af ægtefællens død tilkomme erstatningskrav gældende, er rigsombudsmanden berettiget til på pensionistens vegne at gøre kravet gældende mod den erstatningspligtige og derefter lade den erstatning, som måtte blive ydet, komme til fradrag i pensionen efter foranstående regler.

8. I § 29, stk. 4, 1. pkt., ændres « $\frac{2}{3}$ af det i lov for Færøerne om folkepension § 4, stk. 1, nævnte fradragfri beløb» til: «det i lov for Færøerne om invalidepension m.v. § 8, stk. 1, 1. pkt., angivne beløb for enlige».

9. Efter § 32 indsettes i kapitel III:
«Hjælp i hjemmet.

§ 32 A. For distrikter, hvis område fastsættes af rigsombudsmanden efter forhandling med landsstyret, kan der ansættes hjemmehjælpere til at yde bistand i hjemmet.

Stk. 2. En hjemmehjælperes opgave består i for en kortere periode i for-

bindelse med fødsel, sygdom eller rekonvalens at varetage en husmoders normale arbejdsopgaver i hjemmet eller at yde bistand til invalidepensionister og folkepensionister, der har behov for mere varig hjælp.

Stk. 3. Socialministeren fastsætter efter forhandling med landsstyret regler for hjemmehjælperes uddannelse.

Stk. 4. Rigsombudsmanden fastsætter efter forhandling med landsstyret regler for:

- 1) hvorledes hjemmehjælpsordningen skal virke,
- 2) hjemmehjælperes ansættelse og arbejdsvilkår,
- 3) den betaling, der skal ydes for bistand af hjemmehjælpere.»

§ 40. Udgifter i henhold til denne lov afholdes således:

- 1) Kommunernes administrationsudgifter afholdes af dem selv.
- 2) Udgifterne i henhold til §§ 9, 11, 12, 13, 16, 17, 18, 19, 20, 22 og 33, stk. 5, afholdes med 1/4 af statskassen, medens 3/4 afholdes efter regler fastsat af hjemmestyret.
- 3) Udgifterne i henhold til § 14 afholdes af statskassen.
- 4) Udgifterne i henhold til § 21 afholdes med 3/5 af statskassen, medens 2/5 afholdes efter regler fastsat af hjemmestyret.
- 5) Udgifterne i henhold til § 15 og § 27 afholdes med halvdelen af statskassen og halvdelen efter regler fastsat af hjemmestyret.
- 6) Udgifterne ved hjemsendelse af en fremmed statsborger, jfr. § 1, stk. 2, afholdes med halvdelen af statskassen og halvdelen efter regler fastsat af hjemmestyret.
- 7) Udgiften til driften af de i henhold til § 32 godkendte institutioner af-

10. § 40, nr. 5, affattes således:

«Udgifterne i henhold til § 14 A, § 15, § 27 og § 32 A afholdes med halvdelen af statskassen og halvdelen efter regler fastsat af hjemmestyret.»

holdes efter regler, der fastsættes af socialministeren efter forhandling med landsstyret.

F O R S L A G

III

lov om ændring af lov for Færøerne om børnebidrag til enlige forsørgere m.v.

§ 1.

I lov nr. 57 af 15. marts 1967 for Færøerne om børnebidrag til enlige forsørgere m.v. foretages følgende ændringer:

1. § 8 affattes således:

«§ 8. Begæring om forskudsvis udbetaling af underholdsbidrag indgives til rigsombudsmanden gennem den bidragsberettigedes bopælskommune.

Stk 2. Bidraget udbetales forskudsvis af Færøernes oppehørselskontor, der tillige varetager indkrævningen efter reglerne i § 9.»

2. § 15, stk. 1, 2. pkt., ophæves.

3. I § 17 indsættes som 3. pkt.:

«Bidrag, der skal ydes et barn efter en bidragspligtigs død, udbetales fra udløbet af den periode, for hvilken der senest er udbetalt bidrag i medfør af lovgivningen om børns retsstilling.»

4. § 19 affattes således:

«§ 19. Rigsombudsmandens afgørelser efter denne lov kan ikke indbringes for højere administrativ myndighed.»

§ 2.

Loven træder i kraft den 1. april 1970. Numrene 1 og 4 træder dog først i kraft på det tidspunkt, som socialministeren bestemmer efter samråd med landsstyret.

Bemærkninger til lovforslaget.

Lov nr. 57 af 15. marts 1967 for Færøerne om børnebidrag til enlige forsørgere m.v. er trådt i kraft den 1. april 1967. Om lovforslagets behandling henvises til Folketingstidende 1966-67, spalte 74, 300, 2039 og 2163, tillæg A, spalte 533, tillæg B, spalte 101, tillæg C, spalte 259.

Efter den hidtidige færøske lovgivning om børnebidrag er reglerne om forskudsvis udbetaling af underholdsbidrag til børn blevet administreret af landfogeden. Det er imidlertid gjort gældende, at denne ordning belaster landfogedembedet uforholdsmæssig meget, og at det vil være mere naturligt, at lade bidragsforskudsordningen administrere efter samme regler, som gælder for børn af enker og enke-mænd m.fl., det vil sige således, at begæring indgives til rigsombudsmanden der afgør, om betingelserne er opfyldt, hvorefter udbetalingen foretages af Færøernes oppebørselskontor.

Ved forslagene nr. 1 og 4 søges en sådan ændring gennemført. Af hensyn til den tid, der er nødvendig for at foretage denne administrative omlægning, foreslås det, at ordningen træder i kraft på det tidspunkt, der fastsættes af socialministeren efter samråd med landsstyret.

Børnebidragsloven af 15. marts 1967 har på en række punkter foregrebet de regler, der gælder i Danmark fra ikrafttrædelsen af loven om børnetilskud og andre familieydelse den 1. januar 1970. Dette gælder dog ikke reglerne for et barn, til hvilket der ydes bidrag fra den ene af forældrene efter lovgivningen om børns retsstilling, og som mister den af forældrene, der har haft forældremyndigheden. Til et sådant barn kan der efter de færøske regler fortsat kun ydes bidragsforskud, medens der efter den danske børnetilskudslov fra dødsfaldet tillige kan ydes et særligt børnetilskud på 3/5 af det såkaldte normalbidrag.

Ved forslagene nr. 2 og 3 søges tilvejebragt samme ordning som efter den danske børnetilskudslov.

Medens den administrative omlægning ikke vil være forbundet med merudgifter, anslås ændringen vedrørende de omtalte børn af enlige forsørgere at medføre en merudgift på 10.000 kr. årligt, hvoraf halvdelen afholdes af staten.

*Lovforslaget sammenholdt med gældende lov.**Gældende lov.*

§ 8. Begæring om forskudsvis udbetaling af underholdsbidrag indgives til landfogeden (politimesteren), som afgør, om betingelserne for forskudsvis udbetaling er opfyldt.

§ 15. For adgangen til at få udbetalt bidrag efter § 14 gælder bestemmelserne i § 2 med de fornødne lempelser. Bidrag kan ikke ydes for et tidsrum, for hvilket der er udbetalt bidrag i henhold til kapitel I.

§ 17. Bidraget udbetales af Færøernes oppebørselskontor månedswis forud. Bidraget udbetales første gang for måneden efter den måned, i hvilken begæringen indgives, og sidste gang for den måned, i hvilken retten til bidraget ophører.

§ 19. Landfogedens (politimesterens) afgørelser i henhold til kapitel I kan indankes for rigsombudsmanden.

Stk. 2. Rigsombudsmandens afgørelser i henhold til stk. 1 og i henhold til kapitel II kan ikke indbringes for højere administrativ myndighed.

Lovforslaget.

1. § 8 affattes således:

§ 8. Begæring om forskudsvis udbetaling af underholdsbidrag indgives til rigsombudsmanden gennem den bidragsberettigedes bopælskommune.

Stk. 2. Bidraget udbetales forskudsvis af Færøernes oppebørselskontor, der tillige varetager indkrævningen efter reglerne i § 9.»

2. § 15, stk. 1, 2. pkt., ophæves.

3. I § 17 indsættes som 3. pkt.:

«Bidrag, der skal ydes et barn efter en bidragspligtigs død, udbetales fra udløbet af den periode, for hvilken der senest er udbetalt bidrag i medfør af lovgivningen om børns retsstilling.»

4. § 19 affattes således:

«§ 19. Rigsombudsmandens afgørelser efter denne lov kan ikke indbringes for højere administrativ myndighed.»

FORSLAG

til

Lov om ændring af lov for Færøerne om folkepension

(Ændring af fradragsregler m.v.).

§ 1.

I lov nr. 58 af 15. marts 1967 for Færøerne om folkepension foretages følgende ændringer:

1. I § 2, stk. 1, nr. 3, udgår: «jfr. stk. 1 a».
2. § 3, stk. 1 a og 2 a, ophæves.
3. § 3, stk. 3, affattes således:
«Stk. 3. Reglen i stk. 2 gælder dog ikke:
 - 1) Personer, der oppebærer pension fra staten, landet, folkeskolen, folkekirken, en kommune, en stats-, lands- eller kommunegaranteret pensionsordning eller fra koncessionerede telefonselskaber og private jernbaneselskaber, såfremt pensionen ydes i henhold til før 1. juli 1969 gældende lov eller vedtægt m.v.
 - 2) Personer, der ved afgang fra tjenesten har adgang til sådan pension.
 - 3) Personer, der har adgang til at opnå en sådan pension efter deres nuværende eller tidligere ægtefælle.

De af dette stykke omfattede personer har fra det fyldte 67. år uden hensyn til deres økonomiske forhold ret til folkepensionens mindstebeløb, der er af samme størrelse som det i henhold til lov om folkepension fastsatte mindstebeløb for den øvrige del af riget.».

4. § 4 affattes således:

«§ 4. Retten til at oppebære folkepension med de fulde grundbeløb efter § 3, stk. 1, er betinget af, at vedkommendes indtægt, beregnet efter reglerne i § 5, ikke repræsenterer en værdi, der overstiger følgende beløb, jfr. § 36: for ægtepar 6.400 kr. og for enlige 3.200 kr.

Stk. 2. For hver 100 kr., indtægten overstiger de i stk. 1 omhandlede fradragsfri beløb, fradrages 60 kr. i pensionens grundbeløb og ventetillæg.

Stk. 3. Folkepensionen falder bort, når den bliver mindre en 1/6 af grundbeløbet.».

5. I § 5, stk. 1, nr. 1, litra a, 1. pkt., ændres «den pågældende» til: «pensionisten eller den med ham samlevende ægtefælle».

6. § 5, stk. 1, nr. 1, litra b, affattes således: «b. Ved opgørelsen af indtægten fradrages driftsomkostninger, d.v.s. de udgifter, som er anvendt til at erhverve, sikre og vedligeholde indkomsten.»

7. § 5, stk. 1, nr. 1, litra d, ophæves.

8. § 5, stk. 1, nr. 1, litra f, affattes således:

«f. Ved opgørelsen af indtægten ses der bort fra fradrag i statspension i henhold til §§ 2 og 3 i lov nr. 81 af 21. marts 1959 samt fradrag i henhold til kapitel 9 i lov om tjenestemandspension. Det samme gælder tilsvarende fradrag, der med hjemmel i lov eller vedtægt foretages i anden pension fra staten eller landet eller i pension fra folkeskolen, folkekirken, en kommune, en stats-, lands- eller kommunegaranteret pensionsordning eller fra koncessionerede telefonselskaber og private jernbaneselskaber.»

9. § 5, stk. 1, nr. 2, affattes således:

«2) Ved beregning af pensionen ses der af indtægt bort fra 870 kr. for enlige og 1.480 kr. for andre, jfr. § 36.»

10. § 5, stk. 1 a, ophæves.

11. § 6, 1. pkt., affattes således:

«Såfremt en person eller den med denne samlevende ægtefælle oppebærer pension som nævnt i § 3, stk. 3, bliver der i folkepensionen, således som denne beregnes efter foranstående regler yderligere at fradrage 20 pct. af det beløb, hvormed pensionen fra staten m.v. overstiger 1.650 kr. for enlige og 2.350 kr. for andre, jfr. § 36.»

12. I § 9, stk. 1, 1. pkt., udgår: «jfr. stk. 1 a.»

13. I § 10, 1. pkt., udgår: «jfr. stk. 1 a.»

14. § 11, stk. 1 a, ophæves.

15. I § 11, stk. 2, udgår: «dog bortset fra litra b.»

16. § 11, stk. 3, affattes således:

«Stk. 3. Pensionstillægget udbetales ikke til en pensionist, der i medfør af § 1, stk. 4, 2. pkt., oppebærer pension i udlandet.»

17. I § 12 udgår: «jfr. stk. 1 a.»

18. I § 12 indsættes som *stk. 2*:

«*Stk. 2.* For hver 100 kr. indtægten overstiger den indtægt, hvor pensionstillægget bortfalder, fradrages 60 kr. i ægteskabstillægget.»

19. I § 13, *stk. 1*, udgår: «jfr. *stk. 1 a*.»

20. § 14, *stk. 2*, affattes således:

«*Stk. 2.* Til hjælp ved bestridelse af udgifterne ved opførelse af alderdoms- og plejehjem efter landstyrets nærmere bestemmelse stilles indtil videre et beløb til rådighed på 4 pct. af den folkepension og invalidepension, som i det foregående regnskabsår er udbetalt på Færøerne. Beløbene refunderes som henholdsvis folkepensionsudgift og invalidepensionsudgift. Indtil tilstrækkelige beløb er opsparet, forvaltes midlerne fra rådighedsbeløbet af rigsombudsmanden.»

21. I § 17, *stk. 1, 1. pkt.*, udgår to steder:

«jfr. *stk. 1 a*.»

22. § 17, *stk. 1 a*, ophæves.

23. I § 18, *stk. 1, nr. 3*, ændres «2/3 af det i § 4, *stk. 1*, nævnte fradragsfri beløb» til: «3.570 kr., jfr. § 36».

24. I § 18, *stk. 1, nr. 4, 1. pkt.*, ændres «2/3 af det i § 4, *stk. 1*, nævnte fradragsfri beløb» til: 2.350 kr., jfr. § 36».

25. § 18, *stk. 1 a*, ophæves.

26. § 20, *stk. 4, 1. pkt.*, affattes således:

«Pension kan ikke ydes for noget tidsrum, der ligger forud for begæringen eller det tidligere tidspunkt, fra hvilket der foretages de i § 5, *stk. 1, nr. 1*, litra f, nævnte fradrag.»

27. I § 23, *stk. 1 og 2*, udgår: «jfr. *stk. 1 a*.»

28. § 24, *stk. 1*, affattes således:

«*Stk. 1.* Forsøges eller nedsættes en pensionists indtægt mere end rent midlertidigt så meget, at en beregning af pensionen, herunder pensionstillæg og ægteskabstillæg, på grundlag af den indtægt, der herefter står til pensionistens rådighed, nu vil give et andet resultat, foranlediger rigsombudsmanden, at pensionen fremtidig nedsættes, inddrages eller forhøjes i overensstemmelse med ny beregning.»

29. § 28 affattes således:

«§ 28. For pensionister, der optages på godkendte alderdomshjem og plejehjem, bortfalder, jfr. dog stk. 2, den del af pensionen, som overstiger et beløb af 936 kr. årlig, der bevares til personlige fornødenhed. Af indtægt, som ikke hidrører fra invalidepension eller folkepension, betales indtil 60 pct. for opholdet. Betalingen kan ikke overstige den fulde udgift ved pensionistens forsørgelse, beregnet efter det senest afsluttede regnskab for hjemmet. Ved beregning af betalingen for opholdet tages den bortfaldne del af pensionen i betragtning.

Stk. 2. Betaling ydes med virkning fra udgangen af den måned, der følger efter indlæggelsesmåneden. Er der rimelig udsigt til, at pensionisten vil kunne udskrives inden for et kortere tidsrum efter optagelsen, kan betalingen nedsættes, således at der forbeholdes pensionisten et beløb til dækning af udgifter til husleje og lignende.

Stk. 3. Til pensionister under 60 år ydes til personlige fornødenheder et tillæg svarende til 20 pct. af det i stk. 1 nævnte beløb, således som det til enhver tid er reguleret.»

30. § 29 affattes således:

«§ 29. For ophold på alderdomshjem og plejehjem bemyndiges rigsbombudsmanden til efter samråd med landsstyret at fastsætte takster, der lægges til grund ved beregning af refusion.»

31. § 30, stk. 1 og 2, ophæves.

Stk. 3 og 4 bliver herefter stk. 1 og 2.

32. I § 31, stk. 1, ændres «§ 30» til: «§ 28».

33. § 33 ophæves.

34. § 34 affattes således:

«§ 34. Af udgifterne til folkepension på Færøerne bærer statskassen halvdelen, medens den anden halvdel afholdes fra færøsk side efter hjemmestyrets nærmere bestemmelse.»

35. § 36 affattes således:

«§ 36. Folkepensionens grundbeløb i henhold til § 3, stk. 1, og § 17, stk. 1, de tillæg, der er fastsat i § 9, stk. 1, § 11, stk. 1, § 12, stk. 1, og § 38, samt de indtægtsbeløb m.v., der er fastsat i § 4, stk. 1, § 5, stk. 1, nr. 2, § 6, § 11, stk. 2, og § 18, nr. 3 og 4, reguleres i samme forhold som de beløb, der i henhold til lov om folkepension gælder i den øvrige del af riget. Det i § 28 nævnte beløb til personlige fornødenheder for pensionister på alderdomshjem og plejehjem reguleres

i samme forhold som det beløb, der i henhold til lov om omsorg for invalidepensionister og folkepensionister gælder i den øvrige del af riget.»

§ 2.

Stk. 1. Loven træder i kraft den 1. april 1970.

Stk. 2. Personer, som den 1. april 1970 i medfør af § 1, stk. 4, 2. pkt., i lov for Færøerne om folkepension oppebærer pension i udlandet, bevarer retten til at oppebære pensionstillægget uanset bestemmelsen i § 1, nr. 16.

BEMÆRKNINGER TIL LOVFORSLAGET

Almindelige bemærkninger.

De gældende færøske regler om folkepension findes i lov nr. 58 af 15. marts 1967 for Færøerne om folkepension (Folketingstidende 1966-67, sp. 74, 300, 2039 og 2162; tillæg A, sp. 473; tillæg B, sp. 101; tillæg C, sp. 221).

Ved de i 1967 gennemførte ændringer blev den færøske folkepensionslov bragt i overensstemmelse med folkepensionsordningen i den øvrige del af riget på alle punkter, hvor ikke særlige færøske forhold gør sig gældende. Væsentlige træk i lovændringen var *forhøjelse* i 4 etaper (pr. 1. april 1967, 1. april 1968, 1. april 1969 og 1. april 1970) af pensionsydelse, således at de kom til at ligge på linie med ydelserne i den øvrige del af riget. Endvidere indførtes *folkepension uden indtægtsregulering fra 1. april 1970* for personer over 67 år. Endelig indførtes et *pensionstillæg* til pensionister, der i det væsentlige kun har pensionen at leve af.

Siden lovændringen i 1967 er der foretaget en række ændringer i den for den øvrige del af riget gældende folkepensionslovgivning.

For det første er pensionens *grundbeløb* ved en række love *forhøjet* udover de forhøjelser, der er en følge af stigningen i pristallet. De foretagne forhøjelser skyldes dels lønforhøjelser på arbejdsmarkedet, dels en forhøjelse af den almindelige omsætningsafgift. Fra 1. april 1970 vil pensionens grundbeløb udgøre 11.940 kr. årligt for ægtepar, når begge ægtefæller er berettigede, og 7.920 kr. årligt for andre (ved pristal 133).

Endvidere er der som følge af, at de i skattelovgivningen indeholdte regler om nedslag i skatteansættelsen for folkepensionister m.fl. og om persontilskud bortfalder ved overgangen til kildeskat den 1. januar 1970, ydet pensionisterne kompensation herfor gennem en *forhøjelse af pensionstillægget* (og for så vidt angår invalidepensionister tillige af *erhvervsudlygghedsbeløbet*).

Videre er der med virkning fra 1. april 1970 gennemført ændringer og lempelser i reglerne om *fradrag* på grund af indtægt. Herefter kan der ved opgørelsen af den

indtægt, der lægges til grund ved beregningen af pensionen, ikke længere foretages fradrag for skatter m.v. Samtidig er de fradragsfri beløb, d.v.s. de beløb inden for hvilke pensionen kan oppebæres med det fulde beløb, forhøjet. Fradraget for indtægter udover de fradragsfri beløb, der er afhængig af indtægts størrelse hidtil er foretaget med 60 pct., 72 pct. eller 84 pct. af den overskydende indtægt — er fastsat til 60 pct. i alle tilfælde.

Herudover er gennemført forskellige ændringer og lempelser i de specielle fradragsregler for forskellige indtægtsarter.

Videre er reglerne om indtægtsreguleringen af ægteskabstillægget ændret, således at dette aftrappes i umiddelbar fortsættelse af pensionstillægget i stedet for som hidtil i forbindelse med grundbeløbet.

Endelig er reglerne om tjenestemænd m.fl. ændret således, at tjenestemænd, der pensioneres efter den ny tjenestemandspensionslovs ikrafttræden den 1. juli 1969, bliver berettiget til fra 1. april 1970 at oppebære folkepensionens fulde grundbeløb uden indtægtsregulering efter det fyldte 67. år. Dog sker der efter tjenestemandspensionsloven en samordning bestående i, at der foretages et vist fradrag i tjenestemandspensionen, når pensionisten eller dennes ægtefælle har ret til folkepension. Pensionsforholdene for de tjenestemandspensionister, der er pensioneret før de nye regler ikrafttræder, og herunder spørgsmålet om de pågældendes stilling i forhold til folkepensionsloven, er taget op til behandling med henblik på gennemførelse af en nyordning fra 1. april 1970. Det må desuden forventes, at pensionsforholdene for andre persongrupper, der — som f.eks. kommunale tjenestemænd og kommunale tjenestemandspensionister — har pensionsrettigheder som led i et offentligt ansættelsesforhold efterfølgende søges tilpasset den nyordning, som er gennemført inden for statstjenestemandsområdet.

Af de i øvrigt foretagne ændringer skal fremhæves, at der er indført en bestemmelse, hvorefter pensionstillægget ikke udbetales til en pensionist, der i henhold til loven oppebærer pension i udlandet. Adgang til omregning af pensionstillægget på grund af forandringer i pensionistens økonomiske forhold er endvidere udvidet.

Ved det foreliggende lovforslag ændres den færøske pensionslov — med de nedenfor angivne afvigelser — på linie med de ændringer, som er gennemført i den øvrige del af riget.

1. Vedrørende pensionsniveauet bemærkes, at pensionens grundbeløb efter de gældende færøske regler fra 1. april 1970 vil andrage 10.536 kr. årligt for ægtepar, når begge ægtefæller er berettiget, og 6.996 kr. årligt for andre. For den øvrige del af riget vil de tilsvarende beløb som nævnt udgøre henholdsvis 11.940 kr. og 7.920 kr. årligt. Beløbene vil således overstige de for Færøerne beregnede sats med ca. 13 pct. Af betydning for bedømmelsen af pensionsniveauet er tillige pensionen set i forhold til lønnen på arbejdsmarkedet. I 1968 udgjorde årspensionen på Færøerne 48,4%. Opgjort på tilsvarende måde udgjorde pensionen 40,0% af en færøsk fiskers årsindtægt i fjernfiskeri.

Såfremt de ved loven af 15. marts 1967 fastsatte forhøjelser af grundbeløbsatsene m.v. havde været fuldt gennemført i 1968, ville årspensionen på Færøerne have udgjort 57,1% af en ufaglært arbejders løn og 47,2% af en fiskers årsindtægt. Under hensyn hertil stilles der *ikke* forslag om forhøjelse af pensionens grundbeløb.

2. Med hensyn til *størrelsen af pensionstillægget bemærkes*, at der ikke er fundet grundlag for at foreslå en forhøjelse af dette tillæg, idet den i den øvrige del af riget gennemførte forhøjelse af tillægget som nævnt er sket med det formål at yde kompensation for bortfaldet af de skattemæssige fordele, som pensionisterne har haft. (Som følge heraf foreslås erhvervsudygtighedsbeløbet til invalidpensionister ej heller forhøjet). Vedrørende pensionstillægget foreslås i øvrigt en udvidet adgang til *omregning* af tillægget, således at principperne for omregning af pensionens grundbeløb i tilfælde af indtægtsændringer finder tilsvarende anvendelse ved pensionstillægget. Endvidere foreslås indført en bestemmelse, hvorefter dispensation til medtagelse af pensionen til udlandet ikke længere skal omfatte pensionstillægget.

3. *Fradragsreglerne* foreslås ændret på følgende punkter:

1°. Reglen om, at der ved opgørelsen af den indtægt, som lægges til grund ved pensionsberegningen (grundbeløbet), foretages fradrag i indtægten for *skatter m.v.* ophæves. Der opnås derved en væsentlig forenkling, idet beregningsgrundlaget for pensionstillæg og grundbeløb bliver det samme.

2°. De *fradragsfri beløb* forhøjes under hensyn til, at skatter m.v. ikke længere kan fradrages ved indtægtsopgørelsen. Beløbene forhøjes fra 3.500 kr. til 6.400 kr. for ægtepar og fra 2.400 kr. til 3.200 kr. for enlige (ved pristal 100), d.v.s. til de samme satser som gælder for den øvrige del af riget. Herved vil efter foretagne beregninger pensionisterne stort set blive stillet på samme måde som hidtil. Skulle der i enkelte tilfælde ske en nedgang i pensionens størrelse, vil der kunne rådes bod herpå ved ydelse af personlige tillæg.

3°. Fradraget for indtægter udover de fradragsfri beløb fastsættes til 60 pct., d.v.s. samme procentsats, som gælder for pensionstillægget.

4°. Indtægtsreguleringen af *ægteskabstillægget* ændres således, at tillægget aftrækkes i umiddelbar fortsættelse af pensionstillægget og med samme procentsats som gælder for pensionstillægget.

4. *Tjenestemandreglerne* foreslås ændret i overensstemmelse med de for den øvrige del af riget gennemførte ændringer.

5. Reglerne om *betaling for ophold på alderdomshjem og plejehjem* ændres i overensstemmelse med de i omsorgsloven foretagne ændringer. Herefter skal pensionen — i modsætning til den hidtidige ordning — principielt *ikke* bortfalde, men

betragtes som delvis betaling for opholdet. Af pensionen skal dog forlods til pensionisten udbetales et fast beløb svarende til det beløb, der hidtil er udbetalt til personlige fornødenheder.

6. Det beløb, der efter loven hentægges til bestridelse af *udgifterne ved opførelse af alderdomshjem og plejehjem*, forhøjes til 4 pct. af den udbetalte folkepension og invalidepension.

7. *Folkepensionsbidrag og refusion.* Det foreslås, at bestemmelsen om folkepensionsbidrag udgår af loven, således at lovgivningen herom overlades til hjemmestyret. Samtidig foreslås bestemmelsen om refusion ændret således, at statskassens andel af udgifterne til folkepension på Færøerne nedsættes fra 4/7 til 50%, medens 50% afholdes efter det færøske hjemmestyres bestemmelse.

Et folkepensionsbidrag svarende til 1 pct. af den skattepligtige indkomst blev indført ved den færøske folkepensionslov af 11. juni 1959 med det formål at skaffe delvis dækning af merudgifterne ved overgangen til en folkepensionsordning. Samtidig blev det fastsat, at den del af udgifterne til folkepension på Færøerne, som ikke dækkes af folkepensionsbidraget, skulle bæres af statskassen med 4/7, medens 3/7 afholdes fra færøsk side efter hjemmestyrets nærmere bestemmelse.

De ændrede regler betød i det store og hele, at statskassen — som efter den færøske aldersrentelov af 31. marts 1949 — skulle refundere halvdelen af udgifterne, medens den anden halvdel afholdes fra færøsk side.

Ved den færøske folkepensionslov af 15. marts 1967 blev folkepensionsbidraget forhøjet til 2½ pct., idet det hidtidige invalidepensionsbidrag på 1/4 pct. dog samtidig bortfaldt. Spørgsmålet om byrdefordelingen mellem statskassen og Færøerne indgik ikke i overvejelserne i forbindelse med lovændringen.

Ved den siden 1967 stedfundne udvikling i bruttoudgifterne til folkepension og i provenuet af folkepensionsbidraget er der sket en forrykkelse af det i sin tid forudsatte forhold mellem de udgifter, der afholdes af statskassen og de udgifter, der afholdes fra færøsk side, idet statskassen afholder betydeligt mindre end halvdelen af udgifterne, medens betydeligt mere end halvdelen afholdes fra færøsk side. Det er anset for rimeligt at vende tilbage til den ordning, der var gældende efter den færøske aldersrentelov- og forudsattes opretholdt i 1959 — hvorefter statskassen afholder halvdelen af bruttoudgifterne, medens den anden halvdel afholdes fra færøsk side efter hjemmestyrets nærmere bestemmelse. Det står herefter hjemmestyret frit at træffe bestemmelse om, i hvilket omfang den færøske andel af udgifterne ønskes dækket ved folkepensionsbidrag eller af de almindelige skatter og afgifter.

8. Der foreslås en ændring af reglerne om betaling på alderdomshjem og plejehjem, således at der af egne indtægter udover pensionen kun betales indtil 60 pct.

9. Endelig foreslås en række ændringer af redaktionel karakter.

Udgifterne ved forslaget.

I nedenstående oversigt er angivet de årlige merudgifter ved det foreliggende lovforslag samt de merudgifter og besparelser, der følger af de samtidig hermed fremsatte ændringsforslag vedrørende invalidepensionister og enkepensionister.

	Besparelse kr.	Merudgift kr.
Ændring af <i>fradragsreglerne</i> vedrørende pensionens grundbeløb		50.000,—
Nyordning vedrørende <i>tjenestemænd m.fl.</i>		55.000,—
Ændring af reglerne om <i>betaling for ophold på alderdomshjem og plejehjem</i>		20.000,—
Henlæggelse af beløb til dækning af udgifter ved <i>opførelse af alderdomshjem og plejehjem</i>		640.000,—
Ydelse af <i>invalidepension</i> til <i>åndssvage</i>		400.000,—
Ophør af <i>plejehjem</i> til <i>åndssvage</i>	400.000,—	
i alt	400.000,—	1.165.000,—

Merudgift i alt 765.000,— kr.

Merudgifterne fordeles efter de *gældende* regler for refusion af henholdsvis folkepension, invalidepension og enkepension på staten og det færøske hjemmestyre med følgende beløb:

	Samlet merudgift kr.	Staten kr.	Hjemme- styret kr.
Folkepension	505.000,—	190.000,—	315.000,—
Invalidepension	650.000,—	325.000,—	325.000,—
Enkepension	10.000,—	5.000,—	5.000,—

Som nævnt foran stilles der forslag om ophævelse af bestemmelsen om, at *folkepensionsbidraget* fradrages, før statens andel af udgifterne beregnes, og om at statskassen fremtidig skal bære halvdelen af udgifterne til folkepension, medens den anden halvdel afholdes fra færøsk side efter hjemmestyrets nærmere bestemmelse. På dette grundlag vil staten og hjemmestyrets andel i merudgifterne til folkepension blive henholdsvis 150.000 kr. og 355.000 kr. De samlede udgifter til folkepension

kan herefter for finansåret 1970/71 anslås til ca. 23.500.000 kr., hvoraf staten bærer 11.750.000 kr., medens resten afholdes efter hjemmestyrets bestemmelse.

I et bilag til lovforslaget er de gældende regler og ændringer heri opstillet som parallelttekster.

Bemærkninger til lovforslagets enkelte bestemmelser.

Til § 1.

Til nr. 1 — 3.

Forslag nr. 1 er en konsekvens af forslag nr. 2, hvorved bl.a. den bestemmelse, der angiver størrelsen af pensionens grundbeløb i tiden indtil 31. marts 1970, ophæves.

Som det fremgår af de almindelige bemærkninger, foreslås lovens regler om tjenestemænd m.fl. i overensstemmelse med, hvad der er gennemført i det øvrige rige, ændret således, at tjenestemænd, der pensioneres efter den ny tjenestemandspensionslovs ikrafttræden den 1. juli 1969, bliver berettiget fra 1. april 1970 at oppebære folkepensionens fulde grundbeløb uden indtægtsregulering efter det fyldte 67 år. Forslag nr. 3 angiver de persongrupper, som, indtil nye pensionsregler er vedtaget, fortsat skal være undtaget fra at oppebære fuld folkepension. De heromhandlede grupper er søgt mere præcist afgrænset end hidtil ved under opregningen af de pågældende persongrupper at udelukke personer, der oppebærer pension fra koncessionerede selskaber, offentlige virksomheder eller statsunderstøttede pensionskasser, og i stedet at medtage personer, der oppebærer pension fra en stats-, lands- eller kommunegaranteret pensionsordning eller fra visse udtrykkeligt nævnte koncessionerede selskaber.

Ophævelsen af bestemmelsen i § 3, stk. 2 a, er en konsekvens af forslag nr. 3.

Til nr. 4.

Efter bestemmelsen i lovens § 4 er retten til at oppebære pensionen med det fulde grundbeløb betinget af, at den berettigedes indtægt ikke overstiger en vis grænse, det såkaldte fradragsfri beløb. Såfremt indtægten overstiger det fradragsfri beløb, foretages der efter bestemmelsen i lovens § 4, stk. 2, fradrag i pensionen med 60 pct., 72 pct. eller 84 pct. — afhængig af indtægtens størrelse — af den overskydende indtægt.

Det fradragsfri beløb foreslås ved ændring af bestemmelsens stk. 1 forhøjet under hensyn til, at skatter og forsikringsbidrag ikke længere skal kunne fradrages ved indtægtsopgørelsen. De fradragsfri beløb, der efter loven andrager 3.500 kr. for ægtepar og 2.400 kr. for enlige, foreslås i overensstemmelse med de i det øvrige rige gennemførte ændringer forhøjet til henholdsvis 6.400 kr. og 3.200 kr. (ved pristal 133 henholdsvis 8.500 kr. og 4.300 kr.).

Den foreslåede ændring af bestemmelsen i stk. 2 betyder en forenkling og lem-

pelse derved, at fradraget i pensionen for indtægter udover de fradragsfri beløb fastsættes til 60 pct. uanset størrelsen af det overskydende beløb. Samtidig er bestemmelsen foreslået ændret som følge af forslag nr. 18 om indtægtsregulering af ægteskabstillægget.

Afrundingsreglen i stk. 3 foreslås ophævet som konsekvens af ændringen af stk. 2.

Endelig foreslås en redaktionel ændring af bestemmelsens stk. 4, der herefter bliver stk. 3.

Til nr. 5 — 10.

I lovens § 5 er fastsat regler om opgørelsen af den indtægt, som lægges til grund ved beregningen af pensionens grundbeløb.

Hovedreglen er, at enhver indtægt, som pensionisten eller den med ham samlevende ægtefælle har oppebåret i det foregående kalenderår, skal medregnes.

Ved indtægtsopgørelsen lægges kun indtægten med fradrag af driftsomkostninger til grund.

Ved opgørelsen fradrages skatter samt visset forsikringsbidrag.

De nævnte regler ændres ved det foreliggende forslag på følgende punkter:

Den ved nr. 5 foreslåede ændring, hvorefter pensionistens ægtefællens indkomst skal medregnes ved indtægtsopgørelsen, er redaktionel, idet der findes en bestemmelse herom i den gældende lovs § 5, stk. 1, nr. 1, litra d. Denne bestemmelse er samtidig foreslået ophævet (forslag nr. 7).

Ved forslag nr. 6 er som ny § 5, stk. 1, nr. 1, litra b, i stedet for den hidtidige bestemmelse om fradrag for skatter m.v. indføjet en bestemmelse, der, i overensstemmelse med hvad der hidtil har været fast praksis, udtrykkeligt fastslås, at der ved indtægtsopgørelsen skal bortses fra driftsomkostninger.

Ved forslag nr. 8, der angår tjenestemandspensionister og dermed ligestillede, for hvilke der foretages samordningsfradrag i tjenestemandspensionen, fastslås, at der ses bort fra dette fradrag ved indtægtsberegningen, når pensionen samordnes med indtægtsbestemt folkepension.

Ved forslag nr. 9 foreslås en forhøjelse af det i lovens § 5, stk. 1, nr. 2, fastsatte fradrag for indtægt. Fradraget, der efter den gældende bestemmelse udgør et beløb svarende til $\frac{1}{3}$ af det i lovens § 4 fastsatte fradragsfri beløb, foreslås fastsat til 870 kr. for enlige og 1.480 kr. for andre (ved pristal 133 henholdsvis 1.160 kr. og 1.970 kr.).

Ved forslag nr. 10, der er af redaktionel karakter, ophæves den bestemmelse, der angiver beløbet for det særlige fradrag i indtægten for folkepensionister over 67 år i tiden indtil 1. april 1970.

Til nr. 11.

Efter at pensionen er beregnet i overensstemmelse med reglerne i lovens §§ 4 og 5, foretages der efter bestemmelsen i lovens § 6 en særlig nedsættelse af pensionen, såfremt pensionisten eller dennes ægtefælle oppebærer pension fra staten m.v.

Fradraget er fastsat til 20 pct. af det beløb, hvormed pensionen fra staten m.v. overstiger $\frac{2}{3}$ af det i lovens § 9 fastsatte fradragsfri beløb. Denne grænse foreslås under hensyn til den foreslåede forhøjelse af det fradragsfri beløb, jfr. bemærkningerne til forslag nr. 4, fastsat til 1.650 kr. for enlige og 2.350 kr. for andre (ved pristal 133 henholdsvis 2.190 kr. og 3.130 kr.).

Herudover er der foretaget en redaktionel ændring af bestemmelsen som følge af forslag nr. 3.

Til nr. 12 — 13.

Forslagene er en konsekvens af forslag nr. 2.

Til nr. 14 — 16.

Ved forslag nr. 14, der er af redaktionel karakter, ophæves den bestemmelse, der angiver størrelsen af pensionstillægget i tiden indtil 31. marts 1970.

Forslag nr. 15, der er redaktionelt, er en følge af forslag nr. 6, hvorved adgangen til ved opgørelsen af indtægter at fradrage skatter m.v. er ophævet. Indtægtsberegningen i relation til pensionstillægget foregår, som det fremgår af bestemmelsen i lovens § 11, stk. 2, fortsat efter reglerne i lovens § 5, nr. 1.

Ved forslag nr. 16 ophæves den hidtil gældende bestemmelse i lovens § 11, stk. 3, hvorefter pensionstillægget fastsættes for 1 år ad gangen på grundlag af indtægten i det foregående kalenderår, således at tillægget kun ændres i tilfælde af pristalsregulering, regulering af sygekassekontingentet eller ændringer i beregningen af pensionens grundbeløb. Fremtidig vil pensionstillægget blive undergivet den almindelige bestemmelse i lovens § 24 om ændring af pensionen på grund af forandringer i pensionistens økonomiske forhold. Dette betyder, at ny beregning af tillægget skal foretages, såfremt pensionistens indtægt mere end rent midlertidigt forøges eller nedsættes så meget, at en beregning af tillægget på grundlag af den indtægt, der nu står til pensionistens rådighed, vil give et andet resultat.

I stedet foreslås i § 11 indføjet et nyt stk. 3, hvorefter dispensation til medtagelse af pensionen til udlandet ikke længere skal omfatte pensionstillægget. Begrundelsen herfor er, at det hidtil i praksis har været umuligt at gennemføre den snævre indtægtsregulering, som pensionstillægget er undergivet. De pensionister, som allerede oppebærer pensionstillæg i udlandet, vil bevare retten hertil efter overgangsbestemmelsen i forslagetis § 2.

Til nr. 17.

Forslaget er en konsekvens af forslag nr. 2.

Til nr. 18

I henhold til lovens § 12 udbetales der til en person, der oppebærer pension og samlever med sin ægtefælle, uden at denne oppebærer pension, et ægteskabstillæg. Tillægget indtægtsreguleres i forbindelse med pensionens grundbeløb efter reglerne

i lovens § 4. Fra den 1. april 1970 vil indtægtsreguleringen dog efter de gældende regler bortfalde for personer over 67 år.

Da der ikke er velbegrundet ganske uanset indtægtsforholdene at yde ægteskabstillæg til den fulde folkepension, er det foreslået også for tiden efter 1. april 1970 at opretholde regler om regulering af ægteskabstillæg for pensionister såvel under som over 67 år. Forslaget hviler på den betragtning, at tillægget bør være forbeholdt tilfælde, hvor det er rimeligt begrundet som et tillæg til ægtefællens forsørgelse.

Som nyt stk. 2 i lovens § 12 foreslås derfor en bestemmelse, hvorefter der i ægteskabstillægget, der andrager 708 kr. årligt (ved pristal 133 936 kr.) foretages et fradrag på 60 pct. af det beløb, hvormed indtægten overstiger det beløb, ved hvilket pensionstillægget er helt bortfaldet. Aftrapningen af ægteskabstillægget finder således efter forslaget sted i umiddelbar fortsættelse af aftrapningen af pensionstillægget og med samme procentsats.

Forslaget betyder, at aftrapningen af ægteskabstillægget vil blive påbegyndt, såfremt pensionistægteparret har indtægter ved siden af pensionen, der overstiger ca. 4.500 kr. Forslaget kan betyde, at ægteskabstillægget i visse indtægtsintervaller ikke længere vil kunne ydes, men der vil kunne rådes bod herpå ved ydelse af personlige tillæg af rådighedsbeløbet, såfremt vedkommende pensionists økonomiske forhold derved overgangsmæssigt måtte blive særlig vanskeliggjort.

Til nr. 19.

Forslaget er en konsekvens af forslag nr. 2.

Til nr. 20.

Ved forslaget foretages efter ønske fra færøsk side en forhøjelse af beløbet, der stilles til rådighed til bestridelse af udgifterne ved opførelse af alderdomshjem og plejehjem. Beløbet, der efter den gældende bestemmelse udgør 2 pct. af grundbeløbene af den folkepension og invalidepension, som er udredt i det foregående regnskabsår, foreslås forhøjet til 4 pct. af den i det foregående regnskabsår *udbetalte folkepension og invalidepension*, d.v.s. pensionens grundbeløb med tillæg.

Til nr. 21 — 22.

Forslag nr. 21 er en konsekvens af forslag nr. 2.

Ved forslag nr. 22, der er af redaktionel karakter, ophæves den bestemmelse, der i tiden indtil 31. marts 1970 angiver størrelsen af det fælles grundbeløb til ægtepar, af hvilke den ene ægtefælle er folkepensionist og den anden invalidepensionist.

Til nr. 23 — 25.

I lovens § 18 er opregnet de regler, som udover fradragsreglerne i §§ 4 - 6 skal iagttages ved pensionsberegningen for de såkaldte «kombinerede ægtepar», d.v.s. ægtepar, hvor den ene ægtefælle er folkepensionist og den anden invalidepensionist.

For disse ægtepar gælder, at der dels foretages et særligt fradrag ved indtægts-

opgørelsen, når indtægten hidrører fra personligt arbejde, dels foretages et nærmere angivet fradrag i pensionen, såfremt pensionisten har fået tilkendt erstatning i henhold til lovgivningen for Færøerne om ulykkesforsikring eller anden dertil svarende lov. Bestemmelsen overfører specialregler fra den færøske invalidepensionslov på disse ægtepar, hvor den ene ægtefælle som nævnt er invalidepensionist. Forslagene svarer helt til de tilsvarende forslag (nr. 8 og 10) i forslaget til ændring af den færøske invalidepensionslov, hvortil der derfor henvises.

Ved forslag nr. 25 ophæves forskellige beregningsregler, der alene har gyldighed indtil 31. marts 1970.

Til nr. 26.

Forslaget skal sikre, at folkepensionen kommer til udbetaling fra det tidspunkt, fra hvilket samordningsfradrag i statspensionen og dermed ligestillet pension foretages, selv om vedkommende ikke har fremsat begæring om folkepension.

Til nr. 27.

Forslaget er en konsekvens af forslag nr. 2.

Til nr. 28.

Ændringerne er redaktionelle. Det tydeliggøres, at varige ændringer af indtægten skal medføre ny pensionsberegning, selv om det alene er pensionstillægget, der derved ændres, jfr. bemærkningerne til forslag nr. 16.

Til nr. 29 — 32.

Der foreslås en omlægning af reglerne om betaling for ophold på alderdomshjem og plejehjem. Efter de gældende regler bortfalder pensionen ved optagelse på et hjem. Der ydes i stedet et beløb til personlige fornødenheder. Af indtægten udover pensionen skal en betydelig del betales for opholdet. Det foreslås, at kun en del af pensionen skal bortfalde ved optagelse på et hjem, idet en del bevares til personlige fornødenheder. At pensionen ikke helt bortfalder medfører, at der fortsat kan udbetales børnetillæg til pensionen, ligesom der kan udbetales personlige tillæg. Af en pensionists indtægter udover pensionen skal kun indtil 60 pct. kunne kræves som betaling for ophold på et hjem. Endvidere foreslås det, at der til pensionister under 60 år ydes et tillæg af 20 pct. af det sædvanlige beløb til personlige fornødenheder.

Til nr. 33 — 34.

Ved forslag nr. 33 foreslås bestemmelsen om opkrævning og beregning af folkepensionsbidrag ophævet.

Ved forslag nr. 343 foreslås bestemmelsen om refusion ændret således, at staten af udgifterne til folkepension på Færøerne bærer halvdelen, medens den anden halvdel afholdes fra færøsk side efter hjemmestyrets nærmere bestemmelse.

Der henvises om forslagene til de almindelige bemærkninger.

Til nr. 35.

Forslaget, der angår lovens pristalsreguleringsbestemmelse, er af teknisk karakter.

Til § 2.

Det foreslås, at loven træder i kraft den 1. april 1970. Om overgangsreglen i stk. 2 henvises til bemærkningerne til forslag nr. 16.

Bilag.

I dette bilag opføres i venstre spalte de i lovforslaget nævnte bestemmelser i den nuværende formulering, medens de foreslåede ændringer opføres i højre spalte.

Gældende formulering.

§ 2. Folkepension kan oppebæres af:

- 1) Personer over 67 år.
- 2) Enlige kvinder i alderen 62-67 år.
- 3) Kvinder i alderen 62-67 år, hvis ægtefæller oppebærer pension i henhold til lov for Færøerne om invalidpension m.v. eller folkepension i henhold til § 3, stk. 1, jfr. stk. 1 a.
- 4) Personer i alderen 60-67 år, der har fået tillagt pension i medfør af stk. 3.

§ 3.

Stk. 1 a. 1) I tiden indtil 31. marts 1970 udgør folkepensionens grundbeløb til ægtepar, når begge opfylder betingelserne for at opnå pension, dog følgende beløb, jfr. §§ 4 og 36.

Forslaget.

Nr. 1 uændret.

Nr. 2 uændret.

1. I § 2, stk. 1, nr. 3, udgår «jfr. stk. 1 a».

Nr. 4 uændret.

2. § 3, stk. 1 og 2 a, ophæves.

	Årlig kr.
I tiden fra 1. april 1967 til 31. marts 1968	6.804,—
I tiden fra 1. april 1968 til 31. marts 1969	7.176,—
I tiden fra 1. april 1969 til 31. marts 1970	7.548,—

2) I samme tidsrum udgør folkepensionens grundbeløb til andre følgende beløb, jfr. dog §§ 4 og 36:

	Årlig kr.
I tiden fra 1. april 1967 til 31. marts 1968	4.524,—
I tiden fra 1. april 1968 til 31. marts 1969	4.764,—
I tiden fra 1. april 1969 til 31. marts 1970	5.016,—

Stk. 2 a. I tiden indtil 31. marts 1970 udbetales folkepensionens mindstebeløb til personer, der er fyldt 67 år, uden hensyn til modtagerens økonomiske forhold. Beløbet er af samme størrelse som det i henhold til lov om folkepension fastsatte mindstebeløb for den øvrige del af riget.

Stk. 3. Reglen i stk. 2 gælder dog ikke:

- 1) Personer, der oppebærer pension fra staten, lagtinget, folkeskolen, folkekirken, en kommune, et koncessioneret selskab, en offentlig virksomhed eller en statsunderstøttet pensionskasse.
- 2) Personer, der ved afgang fra tjenesten har adgang til sådan pension.
- 3) Personer, der har adgang til at opnå en sådan pension efter deres nuværende eller tidligere ægtefælle.

De af dette stykke omfattede per-

3. § 3, stk. 3, affattes således:

Stk. 3. Reglen i stk. 2 gælder dog ikke:

- 1) Personer, der oppebærer pension fra staten, landet, folkeskolen, folkekirken, en kommune, en stats-, lands- eller kommunegaranteret pensionsordning eller fra koncessionerede telefonselskaber og private jernbaneselskaber, såfremt pensionen ydes i henhold til før 1. juli 1969 gældende lov eller vedtægt m.v.
- 2) Personer, der ved afgang fra tjenesten har adgang til sådan pension.
- 3) Personer, der har adgang til at op-

soner har fra det fyldte 67. år uden hensyn til deres økonomiske forhold ret til folkepensionens mindstebeløb.

§ 4. Retten til at oppebære folkepension med de fulde grundbeløb efter § 3, stk. 1, jfr. stk. 1 a, er betinget af, at vedkommendes indtægt, beregnet efter reglerne i § 5, ikke repræsenterer en værdi, der overstiger følgende beløb, jfr. § 36: for ægtepar 3.500 kr. og for enlige 2.400 kr.

Stk. 2. For hver 100 kr., indtægten overstiger de i stk. 1 omhandlede fradragssfri beløb, fradrages 60 kr. i pensionens grundbeløb og eventuelle ventetillæg og ægteskabstillæg. Overstiger indtægten 140 pct. af de nævnte fradragssfri beløb, fradrages 72 kr. i pensionens grundbeløb m.v. for hver 100 kr., indtægten overstiger de nævnte 140 pct. Overstiger indtægten 180 pct. af de nævnte fradragssfri beløb, fradrages 84 kr. i pensionens grundbeløb m.v. for hver 100 kr., indtægten overstiger de nævnte 180 pct.

Stk. 3. Efter beregningen af de indtægtsbeløb, ved hvilke fradraget for indtægter ud over de fradragssfri beløb forhøjes, vil disse beløb være at afrunde opad til nærmeste med 100 delelige tal i kroner.

Stk. 4. Folkepensionen falder bort, når den med de foran nævnte tillæg bliver mindre end $1/6$ af grundbeløbet.

nå en sådan pension efter deres nuværende eller tidligere ægtefælle.

De af dette stykke omfattede personer har fra det fyldte 67 år uden hensyn til deres økonomiske forhold ret til folkepensionens mindstebeløb, der er af samme størrelse som det i henhold til lov om folkepensionen fastsatte mindstebeløb for den øvrige del af riget.»

4. § 4 affattes således:

«§ 4. Retten til at oppebære folkepension med de fulde grundbeløb efter § 3, stk. 1, er betinget af, at vedkommendes indtægt, beregnet efter reglerne i § 5, ikke repræsenterer en værdi, der overstiger følgende beløb, jfr. § 36: for ægtepar 6.400 kr. og for enlige 3.200 kr.

Stk. 2. For hver 100 kr., indtægten overstiger de i stk. 1 omhandlede fradragssfri beløb, fradrages 60 kr. i pensionens grundbeløb og ventetillæg.

Stk. 3. Folkepensionen falder bort, når den bliver mindre end $1/6$ af grundbeløbet.»

§ 5. Den indtægt, som kommer i betragtning i henhold til § 4, beregnes efter følgende regler:

1) a. Indtægter, som den pågældende har oppebåret i det foregående kalenderår, medregnes, når indtægten hidrører fra personligt arbejde, pension, besiddelse af formue, ejendom, divrento o.lign. Til indtægten henregnes også vedvarende privat eller offentlig understøttelse. Til indtægten henregnes ikke folkepension, ydelser i henhold til lov for Færøerne om invalidepension m.v. eller enkepension i henhold til lov for Færøerne om offentlig forsorg.

b. Ved opgørelsen af indtægten fradrages skatter samt udgifter til kontingenter i anledning af medlemskab i ulykkes-, syge-, begravelses- og arbejdsløshedsforsikringen.

c. Underholdsbidrag til børn medregnes kun med det beløb, hvormed bidraget overstiger det for en fader gældende normalbidrag.

d. Selv om kun den ene af to samlevende ægtefæller er berettiget til pension, lægges deres samlede indkomst til grund ved pensionens beregning.

e. For så vidt den pågældende pludselig har mistet muligheden for at opnå den hidtidige arbejdsfortjeneste, skal den første pensionsberegning foretages uden hensyn til den indtægt, som skyldes personligt arbejde i det foregående kalenderår, men under hensyntagen til den mindre arbejdsfortjeneste, som han efter den indtrådte forandring skønnes i stand til at opnå på egen.

5. I § 5, stk. 1, nr. 1, litra a, 1. pkt., ændres «den pågældendes» til: «pensionisten eller den med ham samlevende ægtefælle».

6. § 5, stk. 1, nr. 1, litra b, affattes således: «b. Ved opgørelsen af indtægten fradrages driftsomkostninger, d.v.s. de udgifter, som er anvendt til at erhverve, sikre og vedligeholde indkomsten.»

Litra v uændret.

7. § 5, stk. 1, nr. 1, litra d, ophæves.

Litra e uændret.

f. Ved opgørelse af indtægten ses der bort fra fradrag i statspensionen i henhold til §§ 2 og 3 i lov nr. 81 af 21. marts 1959 om pensioner, der er fastsat i henhold til de før 1. april 1958 gældende lønnings- og pensionslove. Det samme gælder tilsvarende fradrag, der med hjemmel i lov eller vedtægt foretages i anden pension fra staten eller i pension fra lagtinget, en kommune, et koncessioneret selskab, en offentlig virksomhed eller en statsunderstøttet pensionskasse.

g. Efter samråd med landsstyret kan rigsbudsmændene fastlægge vejledende retningslinjer for indtægtsberegningen, herunder navnlig om ansættelsen af værdien af naturalindtægter, såsom af frit ophold, aftægt og af bolig i eget hus.

2) Ved beregning af pensionen ses der bort fra indtægter svarende til 1/3 af det i § 4, stk. 1, nævnte fradragssbeløb.

3) Af den således beregnede indtægt i hele kroner bortkastes det beløb, som bliver tilovers, når indkomsten deles med 100.

Stk. 1 a. Ved beregning af indtægten for personer, som er fyldt 67 år og i medfør af § 3, stk. 2, fra 1. april 1970 har ret til folkepension uden hensyn til økonomiske forhold, ses der af indtægten yderligere bort fra følgende beløb, jfr. § 36:

8. § 5, stk. 1, nr. 1, litra f, affattes således: «f. Ved opgørelse af indtægten ses der bort fra fradrag i statspension i henhold til §§ 2 og 3 i lov nr. 81 af 21. marts 1959 samt fradrag i henhold til kapitel 9 i lov om tjenestemandspension. Det samme gælder tilsvarende fradrag, der med hjemmel i lov eller vedtægt foretages i anden pension fra staten eller landet eller i pension fra folkeskolen, folkekirken, en kommune, en stats-, lands- eller kommunegaranteret pensionsordning eller fra koncessionerede telefonselskaber og private jernbaneselskaber.».

Litra g uændret.

9. § 5, stk. 1, nr. 2, affattes således: «2) Ved beregning af pensionen ses der af indtægt bort fra 870 kr. for enlige og 1.480 kr. for andre, jfr. § 36.».

Nr. 3 uændret.

10. § 5, stk. 1 a, ophæves.

	Arlig kr.
I tiden fra 1. april 1967 til 31. marts 1968 ..	1.000
I tiden fra 1. april 1968 til 31. marts 1969 ..	3.000
I tiden fra 1. april 1969 til 31. marts 1970 ..	5.000

§ 6. Såfremt en person eller den med denne samlevende ægtefælle oppebærer pension fra staten, lagtinget, folkeskolen, folkekirken, en kommune, et koncessioneret selskab, en offentlig virksomhed eller fra en statsunderstøttet pensionskasse, bliver der i folkepensionen, således som denne beregnes efter foranstående regler, yderligere at fradrage 20 pct. af det beløb, hvormed pensionen fra staten m.v. overstiger 2/3 af det ifølge § 4, stk. 1, fradragsfri beløb. Når ganske særlige forhold foreligger, kan rigsbudsmanden efter samråd med landstytet fravige denne bestemmelse.

§ 9. Ved opsættelse af beregning om folkepension i henhold til § 3, stk. 1, jfr. stk. 1 a, ud over de i § 2 nævnte aldersgrænser ydes et tillæg til folkepensionen. For enlige regnes der herved med den alder, som den på gældende havde, da han begyndte at oppebære folkepension, og for ægtefæller med den ældste ægtefælles alder, da ægteparret eller en af ægtefællerne begyndte at oppebære folkepension. Tillæggene ydes efter følgende regler og med følgende beløb, jfr. § 36:

	Arlig kr.
Til ægtepar, når begge opfylder betingelserne for at opnå pension:	
Ved opsættelse til den ældste ægtefælles fyldte 70 år	624
72. år og derefter	948

11. § 6, 1. pkt., affattes således:

«Såfremt en person eller den med denne samlevende ægtefælle oppebærer pension som nævnt i § 3, stk. 3, bliver der i folkepensionen, således som denne beregnes efter foranstående regler yderligere at fradrage 20 pct. af det beløb, hvormed pensionen fra staten m.v. overstiger 1.650 kr. for enlige og 2.350 kr. for andre, jfr. § 36.»

12. I § 9, stk. 1, 1. pkt., udgår «jfr. stk. 1 a.».

Årlig kr.

Til enlige samt ægtepar,
når kun den ene ægte-
fælle opfylder betingel-
serne:

Ved opsættelse til det fyldte 70. år	420
72. år og derefter	612

Til enlige kvinder:

Ved opsættelse til det fyldte 65. år	144
67. år	300

§ 10. Til personer, der modtager pension i henhold til § 3, stk. 1, jfr. stk. 1 a, og som er fyldt 80 år, ydes fra den første i den efter opnåelsen af 80 års alderen følgende måned et alderstillæg på 8,25 pct. af det udbetalte grundbeløb. Når alene den ene af to pensionsberettigede ægtefæller er fyldt 80 år, nedsættes tillægget til 4/5, såfremt den anden ægtefælle oppebærer invalidepension i henhold til § 3, stk. 4, i lov for Færøerne om invalidepension m.v., og til 2/3 i andre tilfælde. Tillægget, der afrundes til det nærmeste med 12 delagtige kronebeløb, udbetales månedsvis sammen med pensionen.

13. I § 10, 1. pkt., udgår «jfr. stk. 1 a».

§ 11. Som tillæg til pensionen ydes et beløb, der både for enlige og for ægtepar udgør 900 kr. årlig, jfr. § 36, samt for hver pensionist et beløb svarende til det normale årlige bidrag for et nydende medlem af sygekassen.

Stk. 1 uændret.

Stk. 1 a. I tiden indtil 31. marts 1970 udgør pensionstillægget dog følgende beløb, jfr. § 36:

14. § 11, stk. 1 a, ophæves.

	Årlig kr.
I tiden fra 1. april 1968 til 31. marts 1969 ..	300
I tiden fra 1. april 1969 til 31. marts 1970 ..	600

Hertil føjes for hver pensionist et beløb svarende til det normale årlige bidrag for et nydende medlem af sygekassen.

Stk. 2. Retten til at oppebære pensionstillægget med dets fulde beløb er betinget af, at vedkommendes årlige indtægt, beregnet efter reglerne i § 5, nr. 1, dog bortset fra litra b, ikke overstiger følgende beløb, jfr. § 36: for ægtepar 1.500 kr. og for enlige 1.000 kr. For hver 100 kr., indtægten overstiger de i 1. punktum omhandlede fradragsfri beløb, fradrages 60 kr. i pensionstillægget.

Stk. 3. Bortset fra eventuel pristalsregulering i medfør af § 36 eller regulering som følge af ændring af medlemsbidrag for nydende medlemmer af sygekassen fastsættes pensionstillægget for 1 år ad gangen på grundlag af indtægten i det foregående kalenderår. Ændringer i beregningen af pensionen, jfr. bestemmelsen i § 24, medfører dog ny fastsættelse af pensionstillægget fra samme tidspunkt.

§ 12. Til en person, der oppebærer folkepensionen i henhold til § 3, stk. 1, jfr. st. 1 a, og samlever med sin ægtefælle, uden at denne oppebærer folkepension, invalidepension eller invaliditetsydelse, udbetales der et ægteskabstillæg på 708 kr. årlig, jfr. § 36.

15. I § 11, *stk. 2*, udgår «dog bortset fra litra b».

16. § 11, *stk. 3*, affattes således:

«*Stk. 3.* Pensionstillægget udbetales ikke til en pensionist, der i medfør af § 1, *stk. 4*, 2. pkt., oppebærer pension i udlandet.»

17. I § 12 udgår «jfr. *stk. 1 a*».

18. I § 12 indsættes som *stk. 2*:

«*Stk. 2.* For hver 100 kr. indtægten overstiger den indtægt, hvor pen-

sionstillægget bortfalder, fradrages 60 kr. i ægteskabstillægget.».

§ 13. Der udbetales børnetillæg til pensionister, der oppehæver pension efter § 3, stk. 1, jfr. stk. 1 a, og som har forsørgelses- eller bidragspligt over for børn under 18 år.

§ 14.

Stk. 2. Til hjælp ved bestridelse af udgifterne ved opførelse af alderdoms- og plejehjem efter landstyrets nærmere bestemmelse stilles indtil videre et beløb til rådighed på 2 pct. af grundbeløbene af den folkepension og invalidepension, som i det foregående regnskabsår er udredet på Færøerne. Beløbene refunderes som henholdsvis folkepensionsudgift og invalidepensionsudgift. Indtil tilstrækkelige beløb er opsparet, forvaltes midlerne fra rådighedsbeløbet af rigsbudsmændene.

§ 17. Til ægtepar, hvor den ene ægtefælle oppehæver folkepension i medfør af § 3, stk. 1, jfr. stk. 1 a, og den anden pension i henhold til § 3, stk. 2 eller 3, i lov for Færøerne om invalidepension m.v., udgør det samlede grundbeløb det i § 3, stk. 1, jfr. stk. 1 a, i nærværende lov anførte beløb for ægtepar. Oppehæves invalidepensionen i henhold til § 3, stk. 4, i lov for Færøerne om invalidepension m.v., udgør grundbeløbet 6.576 kr. årlig, jfr. §§ 18 og 36.

Stk. 1 a. I tiden indtil 31. marts 1970 udgør grundbeløbet til de i stk. 1, 2. punktum, nævnte ægtepar dog følgende beløb, jfr. § 36:

19. I § 13, stk. 1, udgår «jfr. stk. 1 a,».

20. § 14, stk. 2, affattes således:

Stk. 2. Til hjælp ved bestridelse af udgifterne ved opførelse af alderdoms- og plejehjem efter landstyrets nærmere bestemmelse stilles indtil videre et beløb til rådighed på 4 pct. af den folkepension og invalidepension, som i det foregående regnskabsår er udbetalt på Færøerne. Beløbene refunderes som henholdsvis folkepensionsudgift og invalidepensionsudgift. Indtil tilstrækkelig beløb er opsparet, forvaltes midlerne fra rådighedsbeløbet af rigsbudsmændene.

21. I § 17, stk. 1, 1. pkt., udgår «jfr. stk. 1 a,».

22. § 17, stk. 1 a, ophæves.

	Årlig kr.
I tiden fra 1. april 1967 til 31. marts 1968 ..	5.664
I tiden fra 1. april 1968 til 31. marts 1969 ..	5.964
I tiden fra 1. april 1969 til 31. marts 1970 ..	6.276

§ 18. Ved beregningen af pension til de i § 17, stk. 1, nævnte ægtepar anvendes bestemmelserne i §§ 4-8 samt følgende regler:

1) Fradrag i medfør af § 4, stk. 2, foretages tillige i eventuelle invaliditetstilæg.

Nr. 1 uændret.

2) Er den ene eller begge ægtefæller berettiget til invaliditetstilæg, kan pensionen med invaliditetstilægget ikke nedsættes under 1/3 af grundbeløbet for henholdsvis en enlig og for et ægtepar.

Nr. 2 uændret.

3) Af indtægt ved personligt arbejde ses der yderligere bort fra 2/3 af det i § 4, stk. 1, nævnte fradragsfri beløb.

23. I § 18, stk. 1, nr. 3, ændres «2/3 af det i § 4, stk. 1, nævnte fradragsfri beløb» til: «3.570 kr., jfr. § 36».

4) Såfremt en ægtefælle, der ikke er fyldt 67 år, i henhold til lovgivningen for Færøerne om ulykkesforsikring eller anden dertil svarende lov, færøsk, dansk eller fremmed, i anledning af invaliditet har fået tilkendt (tillagt) erstatning for en nedsættelse af erhvervsevnen af over 20 pct., fradrages i pensionen 20 pct. af det beløb, hvorved ulykkesforsikringsrenten eller, hvis erstatningen er kapitaliseret, den livrente, der i statsanstalten for livsforsikring er eller kunne være indkøbt for kapitalbeløbet på det tidspunkt, da det blev udredt, overstiger 2/3 af det i § 4, stk. 1, nævnte fradragsfri beløb. Såfremt en tilstået erstatning måtte være forbrugt helt eller delvis før 1. april forud indhentet erklæring fra

24. I § 18, stk. 1, nr. 4, 1. pkt., ændres «2/3 af det i § 4, stk. 1, nævnte fradragsfri beløb» til: 2.350 kr., jfr. § 36».

landsstyret undlade at bringe foranstående regel om yderligere fradrag til anvendelse.

Stk. 1 a. 1) Ved beregningen af pension til de i stk. 1 nævnte ægtepar kan fradrag i indtægten i medfør af § 5, stk. 1 a, kun foretages med halvdelen af de i bestemmelsen anførte beløb, jfr. § 36.

2) I tiden indtil 31. marts 1970 gælder stk. 1, nr. 1-3, tillige for folkepensionister, der er berettiget til invaliditetstillæg.

3) I tiden indtil 31. marts 1970 finder bestemmelsen i stk. 1, nr. 4, tilsvarende anvendelse for enhver folkepensionist, der er overgået fra invalidepension.

§ 20.

Stk. 4. Pension kan ikke ydes for noget tidsrum, der ligger forud for begæringen. Såfremt en kvinde, der bliver enke, indgiver begæring senest 1 måned efter mandens død, udbetales pension dog med virkning fra dødsfaldet.

§ 23. Bliver rigsombudsmanden, f.eks. gennem meddelelser fra landstyre, kommunalbestyrelsen, pensionistens pårørende eller andre private, opmærksom på, at en pensionist ikke bør have dispositionsret over folkepension i henhold til § 3, stk. 1, jfr. stk. 1 a, træffer rigsombudsmanden efter samråd med landstyre bestemmelse om, på hvilken måde pensionen skal komme den pågældende til gode, idet han om fornødent drager omsorg for, at vedkommende umyndiggøres, eller at der på anden måde gribes ind efter lovgivningens regler.

25. § 18, stk. 1 a, ophæves.

26. § 20, stk. 4, 1. pkt., affattes således:

«Stk. 4. Pension kan ikke ydes for noget tidspunkt, der ligger forud for begæringen eller det tidligere tidspunkt, fra hvilket der foretages de i § 5, stk. 1, nr. 1, i læra f. nævnte fradrag.»

27. I § 23, stk. 1 og 2, udgår «jfr. stk. 1 a».

Stk. 2. Såfremt en person, der i øvrigt opfylder betingelserne for at opnå folkepension i henhold til § 3, stk. 1, jfr. stk. 1 a, er berettiget til at være medlem af en sygekasse (sygeforening), er retten til pension betinget af, at han søger optagelse som nydende medlem og forbliver stående som sådant, så længe han opfylder betingelserne derfor.

§ 24. Forøges eller nedsættes en pensionists indtægt eller formue mere end rent midlertidigt så meget, at en beregning af pensionen på grundlag af den indtægt, der herefter står til pensionistens rådighed, nu vil give et andet resultat, foranlediger rigsbudsmanden, at pensionen fremtidig nedsættes, inddrages eller forhøjes i overensstemmelse med ny beregning.

§ 28. For pensionister, der optages på godkendte alderdomshjem eller plejehjem, træder opholdet i stedet for udbetaling af pensionen. Hvis der er rimelig udsigt til, at pensionisten vil kunne udskrives inden for et kortere tidsrum efter optagelsen, kan der som pension i dette tidsrum udbetales et beløb til dækning af udgifter til husleje o.lign. Indlæggelse ude fra på et hjems sygeafdeling til kortvarig sygebehandling betragtes ikke som optagelse på hjemmet.

Stk. 2. reglen i § 27, stk. 3, finder tilsvarende anvendelse for pensionister med ophold på alderdomshjem eller plejehjem.

Stk. 3. For ophold på alderdomshjem og plejehjem bemyndiges rigsbudsmanden til efter samråd med

28. § 24, *stk. 1*, affattes således:

«*Stk. 1.* Forøges eller nedsættes en pensionists indtægt mere end rent midlertidigt så meget, at en beregning af pensionen, herunder pensionstillæg og ægteskabstillæg, på grundlag af den indtægt, der herefter står til pensionistens rådighed, nu vil give et andet resultat, foranlediger rigsbudsmanden, at pensionen fremtidig nedsættes, inddrages eller forhøjes i overensstemmelse med ny beregning.»

29. § 28 affattes således:

«§ 28. For pensionister, der optages på godkendte alderdomshjem og plejehjem, bortfalder, jfr. dog stk. 2, den del af pensionen, som overstiger et beløb af 936 kr. årlig, der bevares til personlige fornødenheder. Af indtægt, som ikke hidrører fra invalidepension eller folkepension, betales indtil 60 pct. for opholdet. Betalingen kan ikke overstige den fulde udgift ved pensionistens forsørgelse, beregnet efter det senest afsluttede regnskab for hjemmet. Ved beregning af betalingen for opholdet tages den bortfaldne del af pensionen i betragtning.

Stk. 2. Betaling ydes med virkning fra udgangen af den måned, der følger efter indlæggelsesmåneden. Er der rimelig udsigt til, at pensionisten vil kunne udskrives inden for et kortere

landsstyret at fastsætte takster, der lægges til grund ved beregning af refusion.

§ 29. Til pensionister optaget på de i § 28, stk. 1, nævnte alderdomshjem og plejehjem udbetales et beløb af 936 kr. årlig til personlige fornødenheder, jfr. § 36.

§ 30. Såfremt en pensionist på et af de i § 28, stk. 1, nævnte alderdomshjem eller plejehjem har egen indtægt, der overstiger halvdelen af det i § 29 nævnte beløb, bliver 60 pct. af den overskydende indtægt at fradrage i beløbet.

Stk. 2. Overstiger indtægten $13/6$ af beløbet, således at dette i overensstemmelse med foranstående regel er bortfaldet, indbetales 60 pct. af den overskydende indtægt til hjemmet. Overstiger indtægten $23/6$ af beløbet, indbetales endvidere det derover liggende beløb til hjemmet. Der kan ikke afkræves pensionisten mere end den fulde udgift ved forsørgelsen, beregnet efter det sidst afsluttede årsregnskab for hjemmet, og, for så vidt angår pensionister over 67 år, ikke mere end den fulde forsørgelsesudgift med fradrag af et til folkepensionens mindstebeløb svarende beløb. De indbetalte beløb fradrages, forinden refusion beregnes, i den udgift, som vedkommen-

tidsurm efter optagelsen, kan betalingen nedsættes, således at der forbeholdes pensionisten et beløb til dækning af udgifter til husleje og lignende.

Stk. 3. Til pensionister under 60 år ydes til personlige fornødenheder et tillæg svarende til 20 pct. af det i stk. 1 nævnte beløb, således som det til enhver tid er reguleret.

30. § 29 affattes således:

«§ 29. For ophold på alderdomshjem og plejehjem bemyndiges rigsbudsmanden til efter samråd med landsstyret at fastsætte takster, der lægges til grund ved beregning af refusion.»

31. § 30, stk. 1 og 2, ophæves.

Stk. 3 og 4 bliver herefter stk. 1 og 2.

de kommune er berettiget til at få refunderet.

Stk. 3. Ved opgørelse af pensionistens indtægt finder reglen i § 7 tilsvarende anvendelse.

Stk. 4. Ved opgørelsen af indtægten vil der være at se bort fra mindre indtægter, der stammer fra pensionistens personlige arbejde under opholdet på hjemmet. Nærmere regler fastsættes af rigsbudsmanden efter samråd med landsstyret.

§ 31. Såfremt pensionisten har forsørgelsespligt over for en ægtefælle, som ikke er oplagt på alderdomshjem, plejehjem ellign., eller over for børn, kommer de i § 30 nævnte regler først til anvendelse, når der af indtægten er afsat et rimeligt beløb til opfyldelse af forsørgelsespligten.

Stk. 2. Såfremt pensionistens ægtefælle har indtægter, kan rigsbudsmanden kræve betaling i overensstemmelse med bestemmelserne i lov for Færøerne om offentlig forsorg kapitel I efter nærmere af rigsbudsmanden efter samråd med landsstyret fastsatte regler.

§ 33. Til delvis dækning af udgifterne til folkepension opkræves et folkepensionsbidrag.

Stk. 2. Pligt til at udrede bidraget påhviler personer, der er bosiddende på Færøerne, og som for det til det pågældende finansår svarende skatteår er fuldt skattepligtige til lagtinget.

Stk. 3. Det årlige bidrag udgør 2½ pct. af det beløb, hvoraf indkomstskat til lagtinget beregnes (skalaind-

32. I § 31, *stk. 1*, ændres «§ 30» til: «§ 28».

Stk. 2 uændret.

33. § 33 ophæves.

komsten). For personer, hvis skala-indkomst er mindre end et beløb svarende til det dobbelte af det i lagtingslov om landsskat og kommuneskat angivne grænsebeløb for skattepligt til landskassen, beregnes bidraget af skala-indkomsten med fradrag af forskellen mellem det dobbelte af det nævnte grænsebeløb og skala-indkomsten. Personer, hvis skattepligt kun gælder for en del af det pågældende skatteår, udræder kun bidraget med en dertil svarende del af det for fulde skatteår beregnede bidrag. Det udfundne bidrag afrundes nedad til det nærmeste hele kronebeløb, og beløb under 10 kr. opkræves ikke.

Stk. 4. Bidraget bortfalder til betaling til samme tidspunkter og med samme betalingsfrist som den ordinære indkomstskat og opkræves sammen med denne. I øvrigt kommer de for indkomstbeskatningen gældende regler, herunder reglerne for påligning, opkrævning, inddrivelse og indbetaling, til anvendelse på bidraget, for så vidt de er forenelige med de i nærværende lov indeholdte regler.

Stk. 5. Bidraget kan bringes til fradrag ved opgørelsen af yderens skattepligtige indkomst.

§ 34. Af den del af udgifterne til folkepension på Færøerne, som ikke dækkes af det i § 33 omhandlede folkepensionsbidrag, bærer statskassen 4/7, medens 3/7 afholdes efter det færøske hjemmestyres bestemmelse.

§ 36. Folkepensionens grundbeløb i henhold til § 3, stk. 1 og 1 a, samt § 17, stk. 1 og 1 a, de i § 9, stk. 1, § 11, stk. 1 og 1 a, § 12 og § 38 omhandlede tillæg og de i § 4, stk. 1, § 5, stk.

34. § 34 affattes således:

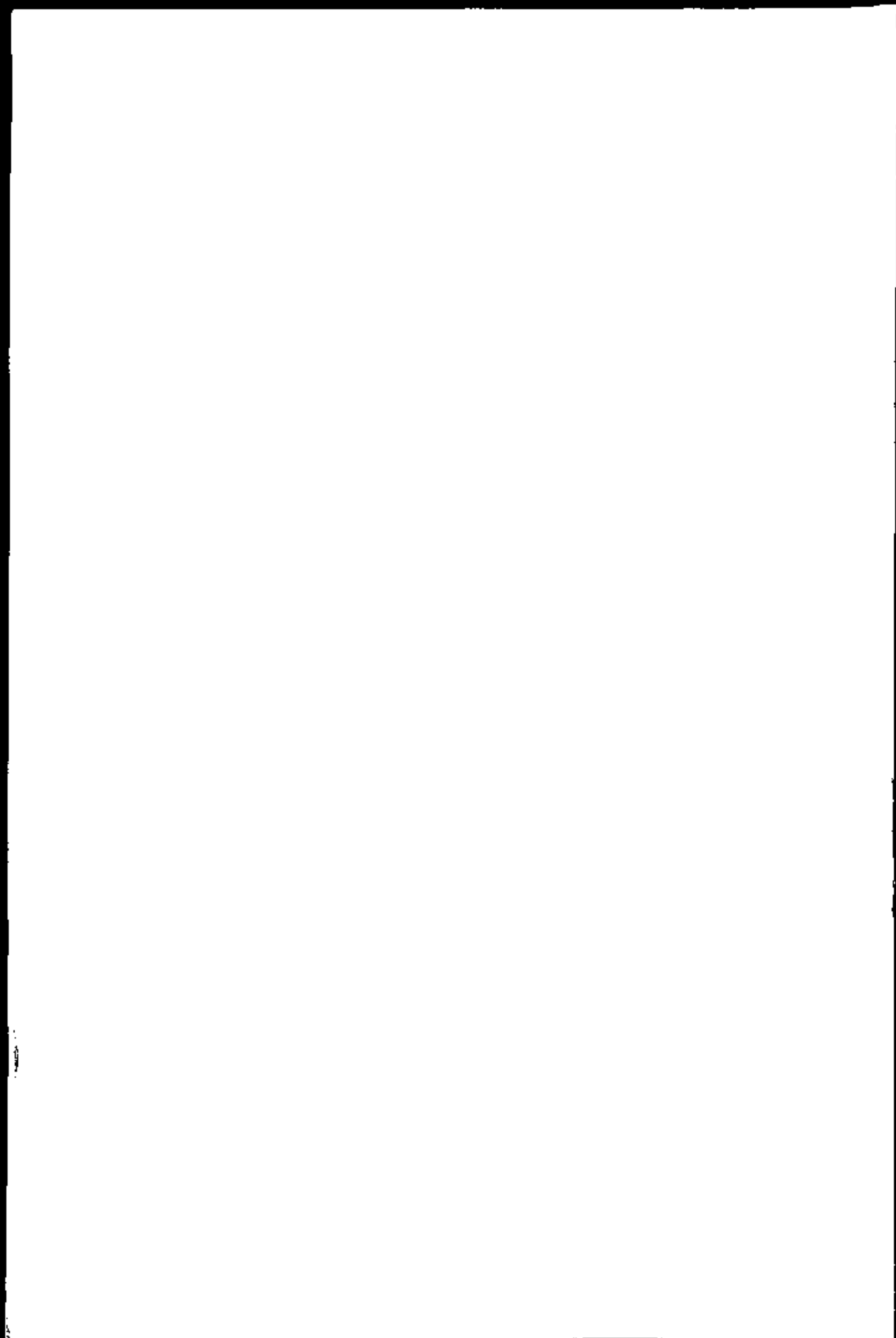
«§ 34. Af udgifterne til folkepension på Færøerne bærer statskassen halvdelen, medens den anden halvdel afholdes fra færøsk side efter hjemmestyrets nærmere bestemmelse.»

35. § 36 affattes således:

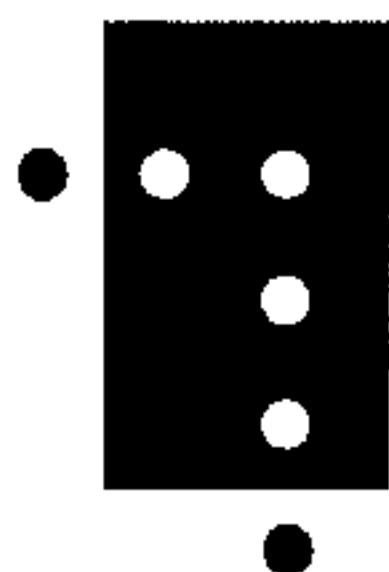
«§ 36. Folkepensionens grundbeløb i henhold til § 3, stk. 1, og § 17, stk. 1, de tillæg, der er fastsat i § 9, stk. 1, § 11, stk. 1, § 12, stk. 1, og § 38,

I a, samt § 11, stk. 2, omhandlede indtægtsbeløb m.v. reguleres i samme forhold som de beløb, der i henhold til lov om folkepension gælder i den øvrige del af riget. Det i § 29 nævnte beløb til personlig fornødenheder for pensionister på alderdomshjem og plejehjem reguleres i samme forhold som det beløb, der i henhold til lov om omsorg for invalidepensionister gældende i den øvrige del af riget.

samt de indtægtsbeløb m.v., der er fastsat i § 4, stk. 1, § 5, stk. 1, nr. 2, § 6, § 11, stk. 2, og § 18, nr. 3 og 4, reguleres i samme forhold som de beløb, der i henhold til lov om folkepension gælder i den øvrige del af riget. Det i § 28 nævnte beløb til personlige fornødenheder for pensionister på alderdomshjem og plejehjem reguleres i samme forhold som det beløb, der i henhold til lov om omsorg for invalidepensionister og folkepensionister gælder i den øvrige del af riget.»



RED: 10 X



Nasjonalbibliote

Nasjonalbiblioteket

National Library of Norway

Rana Division

N-8607 Mo i Rana

Telephone: +47 75 12 11 11 Telefax: +47 75 12 11 11

